NHỮNG TUYỆT PHẨM
DÀNH CHO ĐÀN PIANO

ESPECIALLY FOR YOU
A GIFT OF LOVE !

THE ALL TIME MOST FAVORITE BOOK

The Greatest Collection of
Richard Clayderman

8 CD

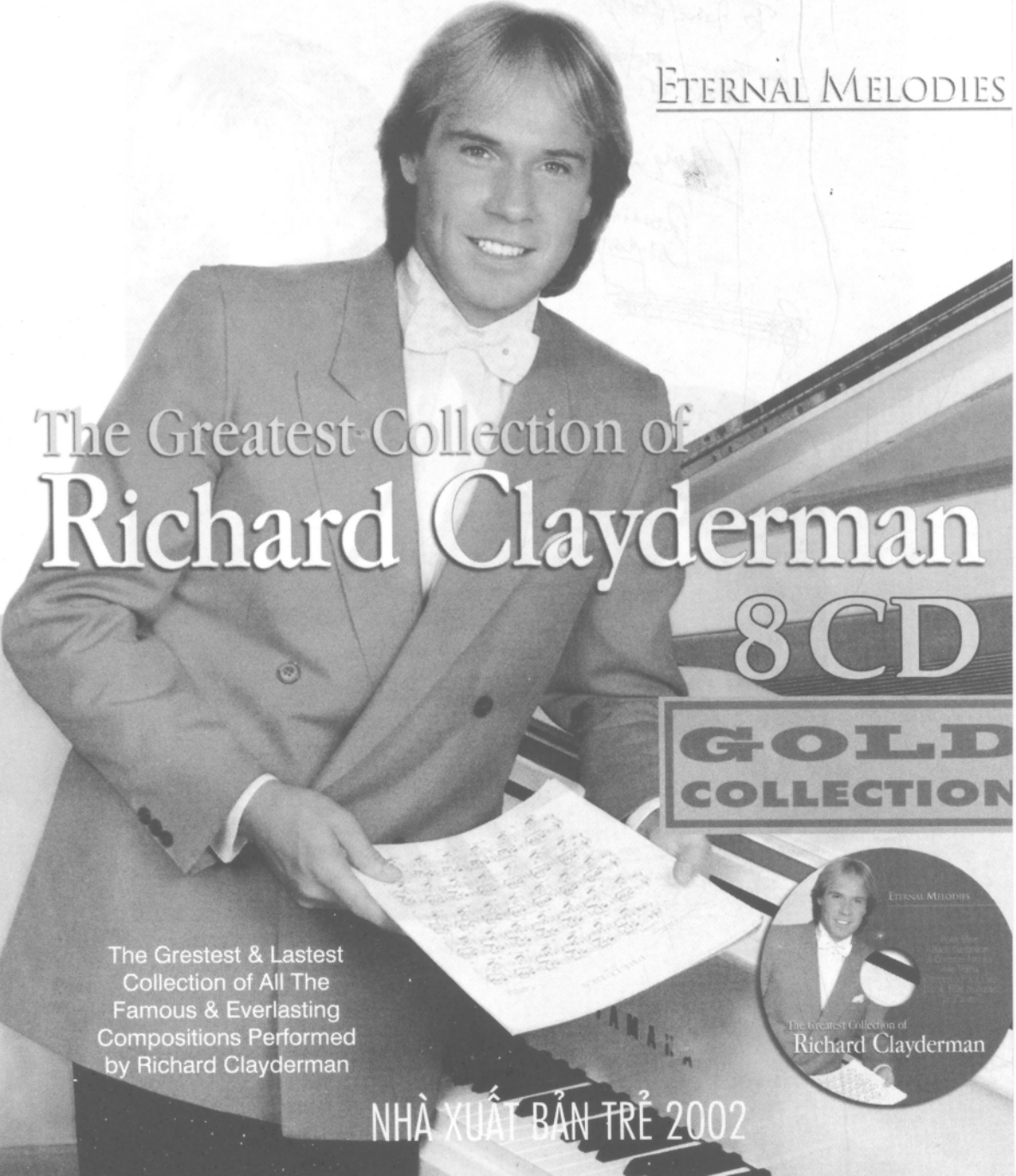
The Greatest & Latest Collection of All The Famous & Everlasting Compositions Performed by Richard Clayderman

GOLD COLLECTION

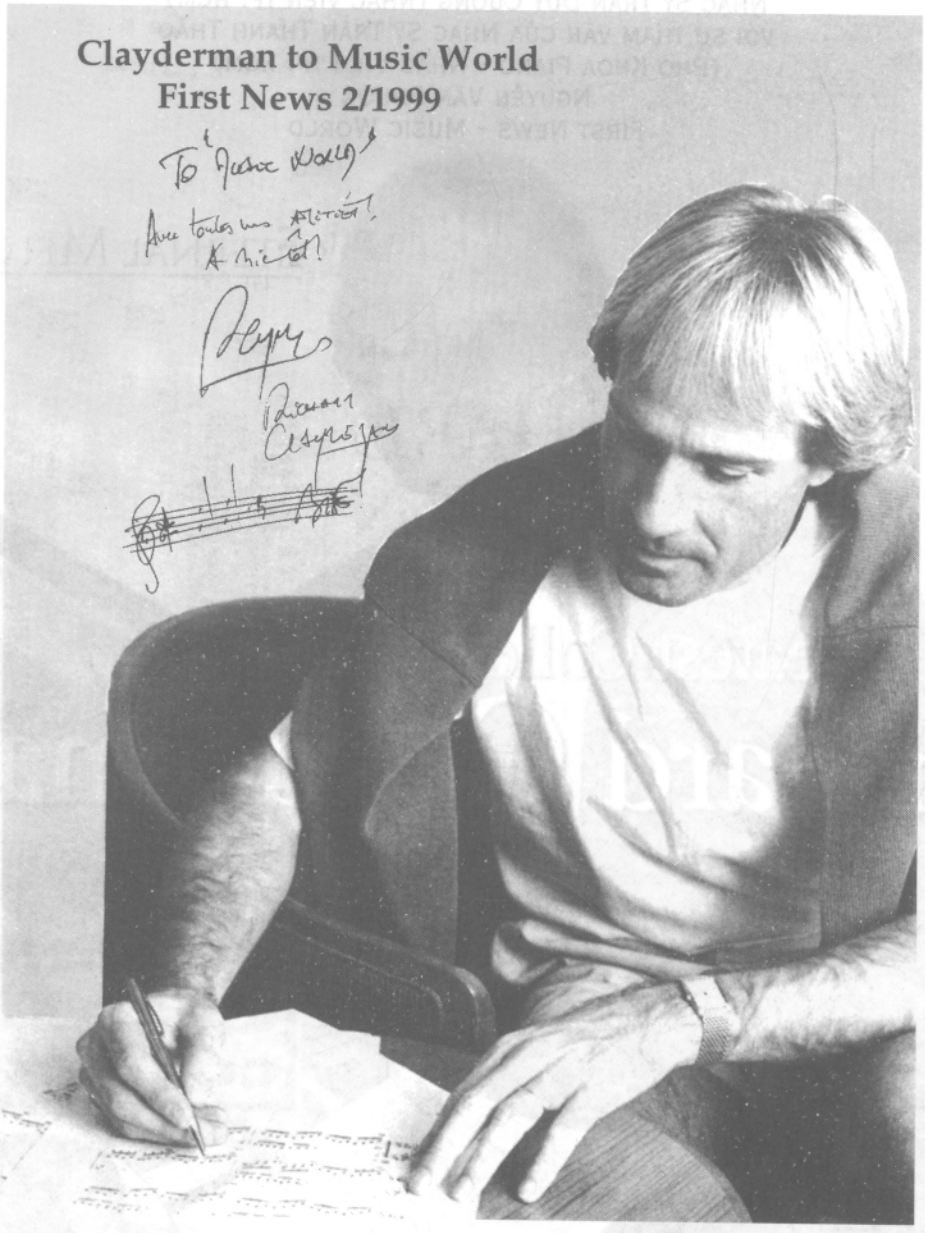
NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

Richard Clayderman và Những Tuyệt Phẩm Dành Cho Đàn Piano

Nhạc Sỹ Nguyễn Hải Ninh
Nhạc Sỹ Trần Duy Cương (Nhạc Viện TP. HCM)
Với sự tham vấn của Nhạc Sỹ Trần Thanh Thảo
(Phó Khoa Piano - Nhạc Viện TP. HCM)
Nguyễn Văn Phước
First News - Music World



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ 2002


Clayderman to Music World
First News 2/1999

Onze années se sont déjà écoulées depuis que j'ai commencé ma carrière au Japon.
Tout au long de celles-ci, j'ai pu me constituer de nombreux souvenirs inoubliables ainsi qu'une opinion très positive du public qui vient me voir en concert.
Le public japonais a su me donner beaucoup d'affection, de respect et de chaleur.... tant et tant de sentiments qui me vont droit au coeur.

Pour ceux qui aiment ma musique, j'ai supervisé la production de ce recueil de partitions. Cet ouvrage très exceptionnel est intitulé "GRAND SELECTION". Il est constitué de 41 compositions créées depuis 1977.

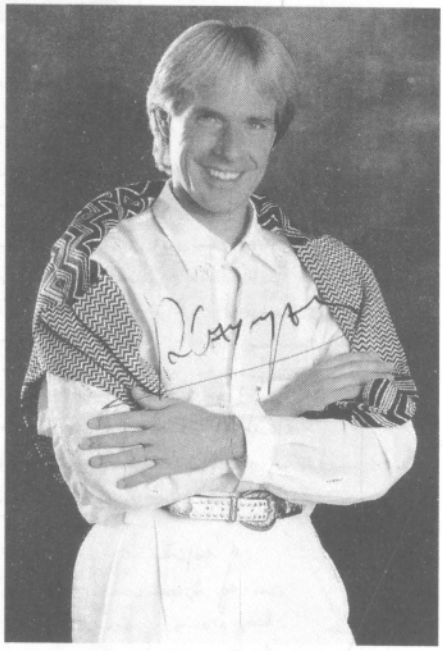
J'espère que ce choix vous plaira et que vous aurez beaucoup de joie à interpréter ces musiques chez vous, seul ou entre amis.
Sachez que mon souci a été de vous transmettre, dans cet ouvrage, toute ma reconnaissance et toute ma gratitude.

Très respectueusement,

R. Clayderman

Richard Clayderman

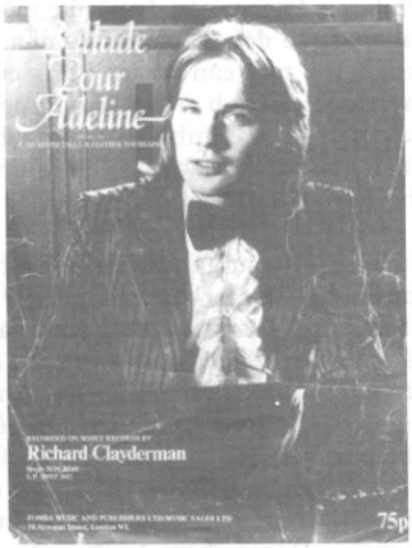
Trong lòng rất nhiều người say mê âm nhạc không chỉ riêng ở Việt Nam, Richard Clayderman là *"Nghệ Sĩ Piano Được Yêu Thích Nhất Thế Giới"*. Nhạc của Richard Clayderman được nghe ở khắp mọi nơi, ở hầu hết khắp các quốc gia và châu lục: từ Pháp, Thụy Điển, Ý, Thụy Sĩ, Đan Mạch, Đức, Anh, Áo đến Mỹ, Canada, Australia, Nam Phi, Ai Cập, Nhật Bản, Nga, Hàn Quốc, Singapore, Trung Quốc... và đến với người yêu nhạc Việt Nam những năm đầu thập niên 80 qua những cuốn băng cassette sang lại hiếm hoi. Vượt qua mục đích giải trí nghe nhạc đơn thuần, rất nhiều bạn trẻ thời đó đã dùng nhạc của Clayderman để nghe, suy tư và hồi tưởng, sâu lắng, khám phá và tìm lại chính mình. Tình cảm đó không chỉ xuất phát từ những ấn tượng tốt đẹp toát ra từ đôi tay lướt nhẹ trên những phím đàn, tính cách hiền hòa khiêm tốn, óc hài hước, phong thái nhẹ nhàng, thanh thoát hay nụ cười hồn hậu của anh, mà chủ yếu là từ thứ ngôn ngữ của tình yêu được thể hiện qua những thanh âm tao nhã, sâu lắng, lãng mạn trong những bài hòa tấu du dương đã đi vào những tâm hồn bay bổng, giấc mơ êm đềm của người yêu nhạc mỗi đêm.



Bên cạnh đó, anh còn được ghi nhận là một trong những nghệ sĩ biểu diễn ghi âm sáng tác liên tục và thành công nhất trong lịch sử âm nhạc đại chúng với lượng bán ra hơn 70 triệu bản đĩa.

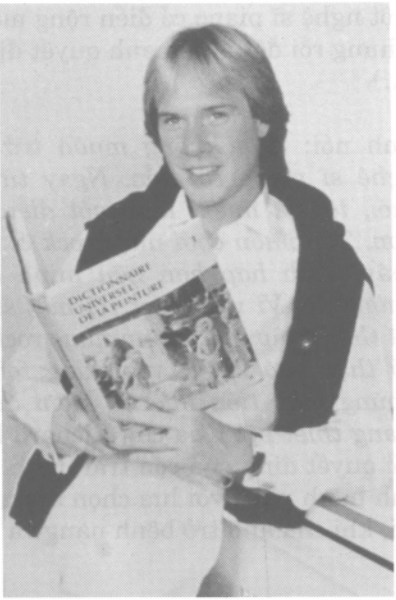
Một phóng viên Đức đã nhận xét *"Anh đã dành nhiều công sức để*

phổ biến tiếng đàn piano trên khắp thế giới hơn bất kỳ ai khác kể từ thời Beethoven". Anh đã tạo nên một phong cách *"lãng mạn mới"* thông qua những tác phẩm kết hợp nhuần nhuyễn cả hai tiêu chuẩn hàn lâm cổ điển và phổ thông hiện đại, để rồi đạt được một thành quả tuyệt vời: 63 đĩa Bạch Kim cùng 263 đĩa Vàng, những con số chắc chắn chưa phải là cuối cùng. Anh được công nhận là một siêu sao quốc tế và được xưng tụng trên khắp thế giới với danh hiệu *"Hoàng tử Lãng mạn"* do cựu Đệ nhất Phu nhân Mỹ Nancy Reagan khen tặng. Âm nhạc của anh, một thứ ngôn ngữ toàn cầu duy nhất, đã giúp anh chiếm trọn trái tim của hàng triệu người trên thế giới. Tên của anh thật sự đã gắn liền với cây đàn Piano.



Đây là tác phẩm khởi đầu sự nghiệp nghệ sĩ piano của Richard

Tuyển tập *"The Greatest Collection of Richard Clayderman"* giới thiệu đến bạn đọc những tác phẩm xuất sắc được biết đến nhiều nhất của Richard từ *"Ballade Pour Adeline"*, bệ phóng cho sự nghiệp trình diễn solo của anh, các bản sonate, concerto, nocturne cổ điển được trình bày theo phong cách mới mẻ gần gũi, những bài thật sự đã chiếm trọn trái tim những người yêu nhạc như: *"Souvenirs d'Enfance", "Voyage A Venice", "A Comme Amour", "Letter A Ma Mère", "Concerto Pour Une Jeune Fille Nommée Je T'Aime", "Bach Gammon"...* đến những ca khúc hiện đại như *"Love Story", "Yesterday", "Unchained Melody", "I Have A Dream"* được chuyển soạn cho piano. Sách có kèm 8 CD tuyển chọn 166 bài hay nhất của Clayderman, một số bài không có trong tập khuông nhạc này (để bạn đọc nghe tham khảo). Đây sẽ là một món quà quý và đầy ý nghĩa dành cho các bạn yêu thích và đang học piano nói riêng và những người yêu nhạc để thưởng thức, khám phá và chiêm nghiệm những tiếng đàn, những tác phẩm đã làm nên tên tuổi của Richard Clayderman.



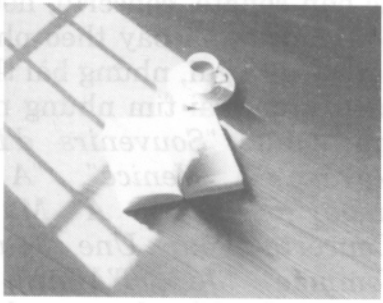
NHỮNG CHẶNG ĐƯỜNG

Richard Clayderman

Câu chuyện về Richard Clayderman khởi đầu vào ngày 28/12/1953 tại Paris, nơi chú bé Philippe Pages, con trai của một giáo viên piano, chào đời. Thời thơ ấu của chú bé trôi qua trong một căn hộ tại Paris cùng với cha mẹ và chị. Chính trong những ngày bé bỏng này chú bé đã lĩnh hội những bài học âm nhạc nền tảng khi nghe cha mình dạy piano cho các học sinh.

1979

Cứ như vậy, sự gắn bó với âm nhạc đến với chú bé một cách thật tự nhiên. Ở tuổi lên 6, Richard được ông bà tặng một cây piano cũ và thế là *"Tôi suốt ngày dính với chiếc piano tập đàn"*. Mọi người kể lại rằng khi đó chú có thể đọc bản nhạc và chơi piano dễ dàng hơn nhiều so với tập nói. Chú bé học rất nhanh và chỉ hai năm sau đã có thể tham dự và đoạt các giải thưởng địa phương. Năm 12 tuổi, Philippe Pages được tuyển vào Nhạc viện Paris, và bốn năm sau anh đoạt giải nhất trong cuộc thi piano quốc gia. Sự nghiệp của một nghệ sĩ piano cổ điển rộng mở trước mắt. Nhưng rồi đột nhiên anh quyết định từ bỏ tất cả.



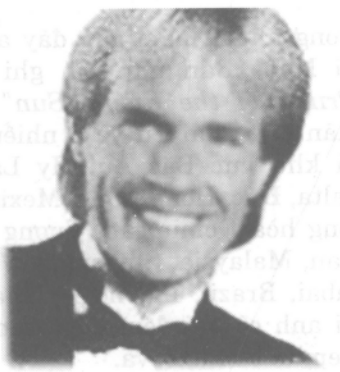
Anh nói: *"Tôi không muốn trở thành một nghệ sĩ piano cổ điển. Ngay từ khi 14, 15 tuổi, tôi đã muốn làm một điều gì đó khác hơn. Tôi muốn chơi nhạc rock & roll, và cảm thấy thích hợp hơn nếu mình đi theo con đường đó. Vì vậy cùng với một số bạn bè tôi đã thành lập một nhóm nhạc rock. Thời gian đó thật khó khăn, và chúng tôi phải dành những món tiền nhỏ bé kiếm được để mua trang thiết bị"*. Cha của Richard không phản đối quyết định của con trai mình, vì ông hiểu anh hạnh phúc với lựa chọn âm nhạc đó. Thế rồi, khi cha anh trở bệnh nặng và không thể

1983

hỗ trợ về tài chính cho anh nữa, ban ngày Richard phải làm một nhân viên ngân hàng và tối đến anh đệm đàn cho một số nghệ sĩ hàng đầu tại Pháp. Một năm sau anh trở thành nghệ sĩ chuyên đệm đàn cho Michel Sardou, Thierry LeLuron và Johnny Halliday. *"Thật ra tôi đâu muốn trở thành ngôi sao"*, anh nói, *"Tôi cảm thấy vui vì được diễn cùng với nhóm, vui vì được là nghệ sĩ đệm. Chưa bao giờ tôi mơ đến chuyện trở thành người trình diễn độc tấu cả"*.

I think people need romantic music ...

Tuy nhiên, cuộc đời anh thay đổi hoàn toàn vào năm 1976, khi Olivier Toussaint và Paul de Senneville, hai nhà quản lý công ty ghi âm Delphine của Pháp, đề nghị anh thử việc. Cả hai đều là những nhà sản xuất cực kỳ thành công, và họ cần một nghệ sĩ trình tấu một bản ballad êm dịu mà Paul đã viết tặng riêng cho con gái mình là Adeline, bài ballad mang tên *"Ballade Pour Adeline"*. Họ đang tìm kiếm một nghệ sĩ dương cầm đặc biệt, và từ hai mươi ứng cử viên sáng giá, Richard Clayderman đã vượt lên.



1990

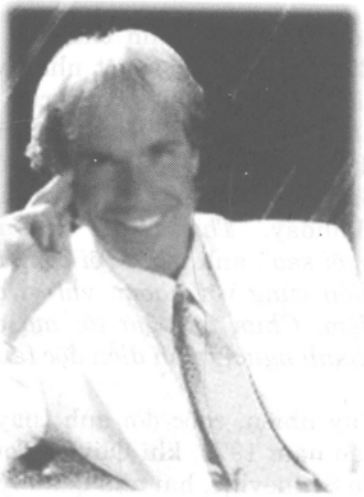
Lúc này Richard vẫn còn được biết đến với tên thật Philippe Pages. *"Nhà sản xuất hơi lo ngại về cái tên thật của tôi, vì nó được phát âm khác nhau tại nhiều nước"*, anh cho biết, *"vì vậy để tránh nhầm lẫn chúng tôi đã quyết định dùng tên của bà tôi là Clayderman, người từng sống tại Thụy Điển khoảng một thế kỷ trước. Điều này giải thích tại sao tôi lại có tóc vàng và mắt xanh"*.

"Ballade Pour Adeline" đạt được thành công tuyệt vời tại châu Âu và còn vươn xa hơn nữa. Bản nhạc nổi lên đầu tiên tại Tây Ban Nha, sau đó là Đức, Pháp, Mỹ, Nam Phi, Nhật, Úc, Anh và đã đạt mức bán khổng lồ là 22 triệu bản đĩa. Tên tuổi và sự nghiệp của Richard Clayderman đã thăng hoa một cách ngoạn mục.

1997

Từ năm 1978 sự nghiệp của Richard Clayderman phát triển mạnh mẽ và đạt được

thành công quốc tế nổi bật. Anh thường xuyên lưu diễn khắp nơi trên thế giới mang theo phong cách riêng biệt độc đáo của mình đến với hàng triệu người. Anh là một trong những nghệ sĩ lưu diễn nhiều nhất trong ngành công nghiệp biểu diễn và có lúc đã thực hiện hơn 200 buổi hòa nhạc trong 250 ngày để thỏa mãn nhu cầu to lớn mà âm nhạc của anh đã tạo ra. Những điểm sáng trong sự nghiệp của anh bao gồm những chuyến lưu diễn không còn một chỗ trống tại Úc, Nam Phi, châu Âu, châu Á, trên những sân vận động chật cứng, những quảng trường rộng lớn, những lần trình diễn được truyền hình trực tiếp cho trên 800 triệu khán giả. Khi thế giới trở nên nhỏ hẹp dần bởi những chuyến lưu diễn quốc tế thì tên tuổi của Richard lại càng được biết đến nhiều hơn.

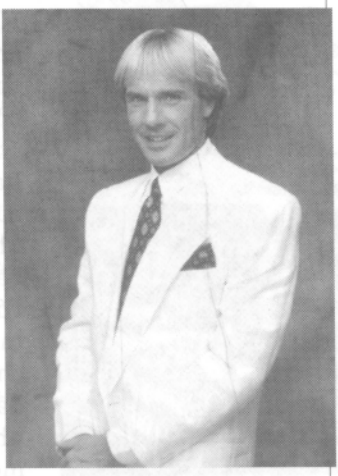


Bonjour mes amies !

Trong những năm gần đây anh đã lưu diễn tại Nhật Bản nơi anh ghi âm giai khúc *"Prince of the Rising Sun"* nhân dịp hôn nhân của Thái Tử và ở nhiều nơi khác như tại khu vực Bắc Âu, Hy Lạp, Sri Lanka, Malta, Đức, Hong Kong, Mexico, Thổ Nhĩ Kỳ, Cộng hòa Dominican, Vương quốc Anh, Đài Loan, Malaysia, Singapore, Việt Nam, Pháp, Dubai, Brazil, Indonesia, Thái Lan và Nga, nơi anh có hai đêm diễn đáng nhớ tại điện Kremlin ở Matxcơva.

Tài năng của Richard Clayderman đã tỏa sáng trên con đường anh đi và đã để lại những dấu ấn khó phai trong lòng những người yêu nhạc trên những vùng đất anh đã đi qua. Anh đã và vẫn còn đang tiếp tục sáng tác, khai phá và tìm nguồn sáng tạo mới trên những phím đàn để tiếng nhạc của anh còn vang xa, vang xa hơn nữa đến nhiều quốc gia khác ngoài biên giới Pháp.

"Hoàng Tử Lãng Mạn"
Richard Clayderman - TỰ BẠCH



Điều tuyệt vời nhất khi được là Richard Clayderman?
Một trong những điều tuyệt vời nhất là tôi liên tục có những cơ hội biểu diễn tại khắp năm châu lục trên thế giới, cho tất cả mọi người nghe.

Còn điều tồi tệ nhất là gì?
Thực ra chẳng có gì quá tệ trong vai trò Richard Clayderman cả. Thỉnh thoảng tôi lại ước mình là người không tên tuổi để không phải đi đâu cũng có người yêu cầu mình ký tên hay chụp ảnh chung. Thế nhưng đó là một phần cuộc sống của Richard Clayderman mà tôi sẵn sàng chấp nhận một cách vui vẻ.

Cơn ác mộng kinh khủng nhất của anh là gì?
Tôi đã từng mơ thấy mình đang ở trên sân khấu, trước đông đảo khán giả, thế mà tôi chẳng nhớ mình phải trình diễn cái gì nữa. Tôi không nhớ nổi các nốt nhạc, tôi tỉnh giấc, mồ hôi đầm đìa và tôi rất mừng vì đó chỉ là một giấc mơ...

Gần như năm nào anh cũng biểu diễn từ 150 đến 200 buổi khắp thế giới, vậy anh còn thời gian cho cuộc sống riêng không?
Đúng là hàng năm tôi biểu diễn rất nhiều, nhưng tôi cố gắng về nhà càng nhiều càng tốt để gặp vợ con. Vợ tôi rất hiểu tôi và không bao giờ than phiền vì biết rằng tôi thật sự yêu thích biểu diễn trước công chúng, và chúng tôi luôn gặp lại nhau trong niềm vui mừng khôn xiết.

Cuộc sống riêng tư của anh ra sao?
Gia đình cực kỳ quan trọng đối với tôi - mẹ tôi, Christine vợ tôi, cô con gái Maul và cậu con trai Peter - họ là nguồn vui trong cuộc sống của tôi, bên cạnh âm nhạc. Tôi thích dành thời gian cho gia đình, đi dạo cùng vợ con trong rừng hay trên bãi biển khi vắng người. Tôi cũng thích đón con đi học về hay đưa nó đến câu lạc bộ bóng rổ. Peter rất thích bóng rổ và chơi rất khá. Tôi thích đi

mua sắm, làm những việc đơn giản và quan trọng nhất là không lo lắng về việc gì cả.

Điều gì làm anh hạnh phúc nhất mỗi sáng thức dậy?

Khi tôi phải thức dậy sớm để kịp chuyến bay thì chẳng vui chút nào, nhưng khi tôi biết mình có đủ thời gian để chạy thể dục dọc bờ biển hay trong công viên một chút thì tôi rất hạnh phúc. Tôi cũng hạnh phúc khi có thời gian bắt đầu công việc với một sáng tác mới mà tôi đã chọn và khi tôi dần dần đạt được những âm thanh mong muốn.

Ba điều về anh mà chưa ai từng biết là gì?

Biệt danh của tôi là Phiphi, tất cả bạn thân của tôi đều gọi tôi như vậy.

Tôi rất chú ý đến những thứ mình ăn để duy trì số cân, nhưng quả thật khó mà cưỡng lại được khi nhìn thấy một món tráng miệng ngon mắt, tôi rất thích bánh ngọt, có lẽ vì tôi chưa mập! (cười).

Một trong những niềm tiếc nuối sâu sắc nhất của tôi là không có năng khiếu nhiều về ngôn ngữ. Tôi ước ao mình có khả năng này vì nó rất có ích cho sự nghiệp quốc tế của tôi, nhưng quả thật là tôi chưa có.

Sự quan tâm lớn nhất của anh là gì?

Một trong số đó là tính cầu toàn. Tôi thích mọi việc phải trật tự, tổ chức và sạch sẽ một cách hoàn hảo, theo một cách có lẽ cũng khá gần với quá đáng. Tôi đang cố gắng cưỡng lại điều này, nhưng thật không dễ dàng thay đổi.

Anh có bao nhiêu cây đàn piano rồi? Đôi khi người ta không thể chịu nổi khi phải xa rời những con thú cưng của mình. Anh có cảm thấy như vậy với những cây đàn cũ của mình không?

Trước đây tôi đã đồng thời có đến 3 cây đàn piano ở nhà. Hiện tôi chỉ có một cái đại dương cầm (grand piano) trong phòng vẽ và một số piano điện tử trong các phòng khác. Những cây piano điện tử hiện nay rất tuyệt vời, những phím đàn rất giống với loại piano cổ điển, và ưu thế của chúng là tôi có thể tập vào ban đêm hay sáng sớm vì có thể điều chỉnh âm lượng để không làm phiền gia đình hay hàng xóm, trong khi piano cổ điển có thể gây ồn. Tôi muốn giữ tất cả những

cây piano cũ của mình nhưng lại vướng phải vấn đề không gian vì tôi sẽ phải xây thêm một ngôi nhà khác chỉ dành cho những cây đàn yêu quý của mình.

Trong anh, có bao nhiêu phần là nghệ sĩ piano, và bao nhiêu phần là nghệ sĩ trình diễn chuyên nghiệp? Phần nào quan trọng hơn? Tại sao?

Tôi nghĩ rằng mình được sinh ra là một nghệ sĩ piano, nhưng tôi đã học cách trở thành một nghệ sĩ biểu diễn từ khi tôi bắt đầu sự nghiệp 20 năm trước. Trình diễn trên sân khấu là một điều rất đặc biệt và rất khác biệt nếu so với khi tôi là một nghệ sĩ đệm đàn. Giờ đây khi là một nghệ sĩ biểu diễn tôi phải nói rằng tôi thật sự yêu thích trình diễn trên sân khấu vì tôi được tiếp xúc hoàn toàn trực tiếp với khán giả. Tôi cảm thấy được và rất thích điều đó.

Anh trình diễn những bản nhạc của mình trên sân khấu với những cảm xúc gì?

Tôi cố gắng tập trung càng nhiều càng tốt để chuyển tải mọi cảm xúc của mình thông qua cây đàn piano. Tôi thường được hỏi rằng liệu tôi có nghĩ đến cảnh hoàng hôn hay một phong cảnh đẹp khi trình diễn không. Thật ra, tôi chỉ nghĩ đến nhạc của mình, cách tốt nhất để trình diễn nó. Trong khi biểu diễn với dàn nhạc đệm, tôi thích trộn lẫn những tiết tấu, nhịp điệu và phong cách để khơi gợi mọi tình cảm

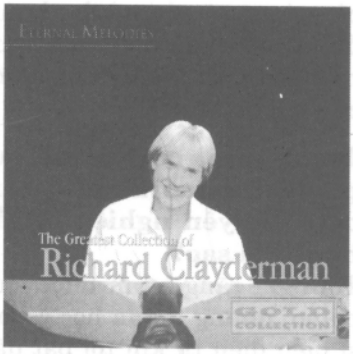
Anh thích trình diễn cho ai và tại sao như vậy? Và anh không thích trình diễn cho ai?

Khán giả ở những buổi trình diễn của tôi rất đa dạng. Có cha mẹ đi cùng con cái là học sinh piano, những thiếu niên yêu thích piano, những ông bà đã yêu thích nhạc của tôi từ lâu, mọi thế hệ đều có mặt. Tôi thích trình diễn cho họ vì tôi nghĩ rằng họ biết thưởng thức và cảm nhận những tình cảm đó cũng như tôi. Dĩ nhiên là tôi không thích biểu diễn trước những ai không thích những gì tôi thích. Như vậy thật khó chịu cho cả tôi và họ!

Có phải âm nhạc luôn là một phần của cuộc đời anh? Anh đã nhận ra mình muốn trở thành một nghệ sĩ piano và nhà biểu diễn từ khi nào? Có đúng là anh thích trở thành một nhà vô địch quần vợt không?

Tôi sinh ra với âm nhạc vây quanh mình. Vì cha tôi là một giáo viên piano nên không ngày nào nhà tôi vắng tiếng nhạc cả. Cứ như vậy tôi đến với phím đàn thật tự nhiên năm lên 3 hay 4 tuổi. Vì thấy tôi thích thú nên cha tôi dạy tôi cách chơi đàn. Sau đó tôi đi học trường nhạc và sau đó

là nhạc viện trước khi bắt đầu chơi nhạc với vai trò người đệm đàn. Năm 25 tuổi tôi bắt đầu sự nghiệp riêng. Vì vậy thật sự âm nhạc luôn là một phần của cuộc đời tôi.



Từ nhỏ, tôi đã mơ trở thành một nghệ sĩ piano, nhưng không phải là một nghệ sĩ solo, mà là một nghệ sĩ đệm đàn. Tôi chẳng thể nào hình dung được mình sẽ trình diễn solo. Ngay cả khi thực hiện đĩa ghi âm đầu tiên "Ballade pour Adeline", tôi cũng không thể tưởng tượng rằng việc này sẽ dẫn đến một sự nghiệp gì cả.

Tôi rất thường được hỏi rằng nếu không phải là một nghệ sĩ piano thì tôi sẽ thích làm gì, và trong đa số trường hợp tôi trả lời rằng một trong những ước mơ của tôi là trở thành vô địch quần vợt. Thực tế tôi đã bắt đầu chơi tennis khi 30 tuổi và tôi cực kỳ ngưỡng mộ những nhà vô địch đến nỗi tôi tiếc rằng mình đã không giỏi được như họ.

Anh có mơ ước gì về âm nhạc không, và trong tương lai anh có định biến ước mơ nào thành hiện thực không?

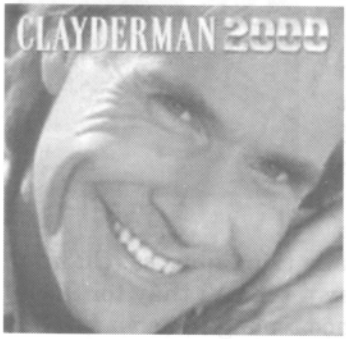
Tôi luôn mơ ước có một ngày nào đó được ghi âm cùng một trong những nghệ sĩ Jazz hàng đầu của Mỹ, đây thật ra không phải là một ước mơ mà là một suy nghĩ đôi khi vụt lên trong tâm trí tôi. Ưu tiên lớn nhất của tôi là không ngừng rèn luyện âm nhạc của mình cả về kỹ thuật lẫn cách truyền đạt cảm xúc.

Anh còn nhớ lần đầu tiên nghe một trong số tác phẩm của mình trên radio không?

Không, kỳ lạ là tôi không nhớ được. Khi ở Trung Quốc hay một đất nước xa xôi nào đó và nghe được một bài nhạc của mình trên radio, trước hết tôi cảm thấy vui, rồi sau đó tôi sẽ cố gắng nghe thật kỹ để chú ý đến cách các âm thanh phát ra từ những chiếc loa của radio.

Âm nhạc của anh rất lãng mạn và trữ tình. Anh có cho rằng mình là một người giàu tình cảm không?

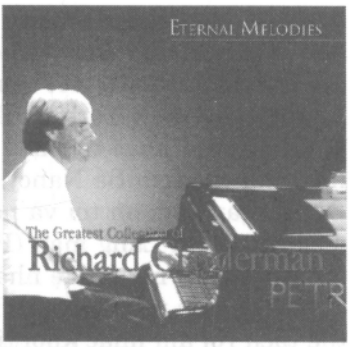
Tôi là người khá trầm tĩnh, nhút nhát và kín đáo. Tôi không thích vào các sàn nhảy hay quán rượu. Tôi thích ở nhà cùng gia đình. Tôi cần ở trong một môi trường tĩnh lặng để "sạc pin" lại và tập trung sức lực để dùng trên chiếc piano của mình. Tôi không nói lớn tiếng và hiếm khi bực mình. Tôi thích giữ kín mọi chuyện, nếu xét theo khía cạnh như vậy thì tôi nghĩ rằng mình là người giàu tình cảm và lãng mạn.



Giả sử anh bị mắc cạn trên một đảo hoang mà không có cây piano nào. Anh sẽ làm gì để tạo nên âm nhạc?

Tôi sẽ cố gắng tạo nên âm nhạc bằng một cây sậy hay một cái vỏ sò. Tôi thật sự ngưỡng mộ những người thổi sáo có thể tạo nên âm nhạc với chỉ một khúc gỗ hay một cái ly. Tôi cũng sẽ thử

dùng một bộ gõ nào đó bằng đủ loại vật liệu có thể tìm ra trên đảo. Dù thế nào đi nữa tôi cũng sẽ tìm cách tạo ra âm nhạc.



Ngoài âm nhạc, anh còn yêu thích bộ môn nghệ thuật nào khác không? Hoặc là thể thao?

Tôi thích nhạc của các nghệ sĩ khác, đặc biệt các nghệ sĩ như Chick Corea hay Joe Sample. Tôi thích nhạc Jazz và Jazz Rock, tôi không quan tâm lắm đến hội họa và điêu khắc... đó là những lĩnh vực có thể tôi sẽ khám phá trong vài năm nữa. Tuy thế tôi lại rất thích thể thao và nó đã là một phần quan trọng trong cuộc đời tôi 20 năm qua. Malik, nhạc công guitar của tôi, đồng thời cũng là một nhà thể thao, giúp tôi khám phá ra môn chạy thể dục và nâng tạ để loại bỏ căng thẳng và phục hồi năng lượng cần thiết trên sàn diễn. Tôi rất thích quần vợt, mặc dù hiện tôi dành ít thời gian cho nó hơn trước vì con trai tôi là một tay chơi bóng rổ cuồng nhiệt và đã khiến tôi khám phá ra sự vui thú khi xem một trận đấu bóng rổ. Hai năm trước tôi đến New York với vợ và con chỉ để xem thi đấu bóng rổ. Tôi vẫn còn nhiều kỷ niệm tuyệt vời về khoảng thời gian đó.

Anh đã tham gia trong ngành công nghiệp âm nhạc suốt hơn 20 năm qua. Những gì đã thay đổi, và anh nghĩ gì về những thay đổi này?

Rất nhiều việc đã xảy ra trong 20 năm qua và nhiều phong cách mới đã xuất hiện như Techno và Rap. Cái mà người ta thường gọi là 'World Music' hay 'Ethnic Music' hiện đang có tầm quan trọng lớn hơn. Ngay dù cho nhạc Pop đang phát triển mạnh thì các thể loại Classical hay Semi-Classical, Jazz, Rock hay Disco vẫn sống còn. Sự mở rộng của các kênh truyền hình và đài phát thanh có liên hệ với sáng tác âm nhạc đã tạo nên một nhu cầu cho những cái mới lạ. Chúng ta đang sống trong một thế giới của sáng tạo và tiêu dùng.

Anh đã được xưng tụng là Hoàng tử Lãng mạn. Anh có thể thêm vế sau của câu này được không: " Lãng mạn đối với tôi là ..."

Tôi không rõ bạn có biết câu chuyện về "Hoàng tử Lãng mạn" không, nhưng nó đã ra đời tại New York từ cách đây 15 năm rồi. Lúc đó tôi đang biểu diễn trong một buổi hòa nhạc từ thiện tại Waldorf Astoria, và người tổ chức hội từ thiện này tình cờ lại là Bà Nancy Reagan, cựu Đệ nhất Phu nhân Mỹ. Sau buổi diễn Bà Reagan cảm ơn tôi và nói rằng "Anh biết không, Richard, anh quả thật là một Hoàng tử Lãng mạn (Prince of Romance)". Ý của bà là tôi có phong cách âm nhạc lãng mạn: nhẹ nhàng, khơi gợi tình yêu, tình cảm, cảm xúc chứ chắc không phải là tôi... (cười). Vì tôi là một người khá nhút nhát và kín đáo, không thể tách rời âm nhạc khỏi tính cách của tôi được. Lãng mạn, theo tôi, gắn liền với vẻ đẹp của bầu trời, của biển cả, của thiên nhiên, và sự cảm nhận được tình cảm yêu thương khi vây quanh ta là vẻ đẹp.

Điều lãng mạn nhất mà anh từng làm là gì?

Lãng mạn không có nghĩa là chỉ cư xử lãng mạn khi cần thiết; nó thuộc về bản chất: một cách ứng xử thông thường. Thực tế tôi không làm gì đặc biệt để gọi là lãng mạn cả, nhưng tôi nghĩ tôi là người lãng mạn trong cách nói năng, chơi piano, cười đùa, cách đi đứng của mình, thật ra tôi không cố gắng tỏ ra như thế. Bản tính tôi là như vậy, và mọi người xem đó là lãng mạn.

Richard trong buổi biểu diễn tại Việt Nam tháng 2 /1999

Anh miêu tả âm nhạc của mình ra sao? Một số nhà phê bình gọi nhạc của anh là "nhạc thang máy". Anh nghĩ gì về việc này? Anh có khó chịu không?

Đúng là nhạc của tôi thường được mở trong thang máy, khách sạn, siêu thị, cửa hàng, máy bay... nó thường được chọn làm nhạc nền khi bạn bấm nút "Hold" chọn chức năng chờ máy khi gọi điện thoại... như vậy tức là loại âm nhạc như vậy có tác dụng giúp thư giãn và giảm stress. Bạn có thể vừa nghe nhạc, vừa làm một việc khác. Tôi nghĩ đó là vì âm nhạc chuyển tải được mọi cảm xúc trong tâm hồn tôi, và đó là điều khán thính giả yêu thich. Nhiều người kể rằng khi các tài xế bị kẹt xe, họ thường mở một CD nhạc của tôi để điều hòa lại hơi thở, giảm sự căng thẳng và thư giãn. Tôi cũng được kể rằng nhiều em bé đã được chào đời trong tiếng nhạc của tôi. Nhiều cô gái đã xúc động bật khóc khi nghe nhạc của tôi trong những hoàn cảnh đặc biệt. Nhiều người lâm bệnh nặng trong bệnh viện đã yêu cầu nghe nhạc của tôi. Điều đó thật tuyệt vời, đó là âm nhạc của tình yêu! Không có điều gì có thể làm tôi vui hơn thế.

MỤC LỤC

Giới thiệu về Richard Clayderman	4
Những chặng đường Richard Clayderman	6
Hoàng Tử Lãng Mạn	9
Ballade Pour Adeline *	20
A Comme Amour*	24
Nostalgia *	28
Lettre À Ma Mère	30
Lyphard Melody *	34
Dolannes Melody *	38
Souvenirs D'enfance *	41
Voyage A Venice *	46
Concerto Pour Une Jeune Fille Nommée Je T'aime"*	50
Triste Coeur *	55
Les Premiers Sourires De Vanessa *	60
Lady Di *	65
Murmures *	68
Coup De Coeur	72
La Vie En Rose *	76
Promenade Dans Les Bois	80
Io, Me Ne Andrei	84
Old Fashion	88
Classic Medley	94
La Tendresse	99
Moon River *	102
Coeur Fragile	107
The Way I Loved You	110
Song Of Joy	113
Gymnopedie No.1	116
Moonlight Sonata *	120
Michelle	124
Piano Concerto No.21 In C Major *	127
Arabesque	130
Nocturne Op.9, No.2	136

Sonata No.1 "Diva" 139
Sonata No.2 "Mon Père" 144
Sonata No.3 "Les Jours Heureux" 147
Sonata No.4 "Pastorale" 150
Sonata No.9 "La Petite Étoile" 153
Sonata No.8 "L'amour Heureux" 156
Unchained Melody * 160
Eleana * 164
La Sorellina 169
Les Poissons Lune 172
Au Bord De La Rivière 176
Concerto Des Étoiles * 181
Greensleeves * 186
Tattoo For Lovers 190
Les Fleurs Sauvages * 193
La Mer * 198
La Musique De L'amour 202
Le Cygne 206
Plaisir D'amour * 210
L' Océan 213
Liebestraum * 216
Love Me Tender * 220
Love Story * 222
Lys River 226
Ping Pong Sous Les Arbres 232
L'heure Bleu 236
Bianconi Melody 238
Cavatina * 243
Anonimo Veneziano 246
Don't Cry For Me Argentina * 251
Wiegenlied 254
My Serenade 257
Carol Medley 260
Silent Night, Holy Night * 264
Ne Me Quittes Pas * 267
As Time Goes By 270
Bye Bye Tristesse 273
Guantanamera 278
L'amour Exile 281

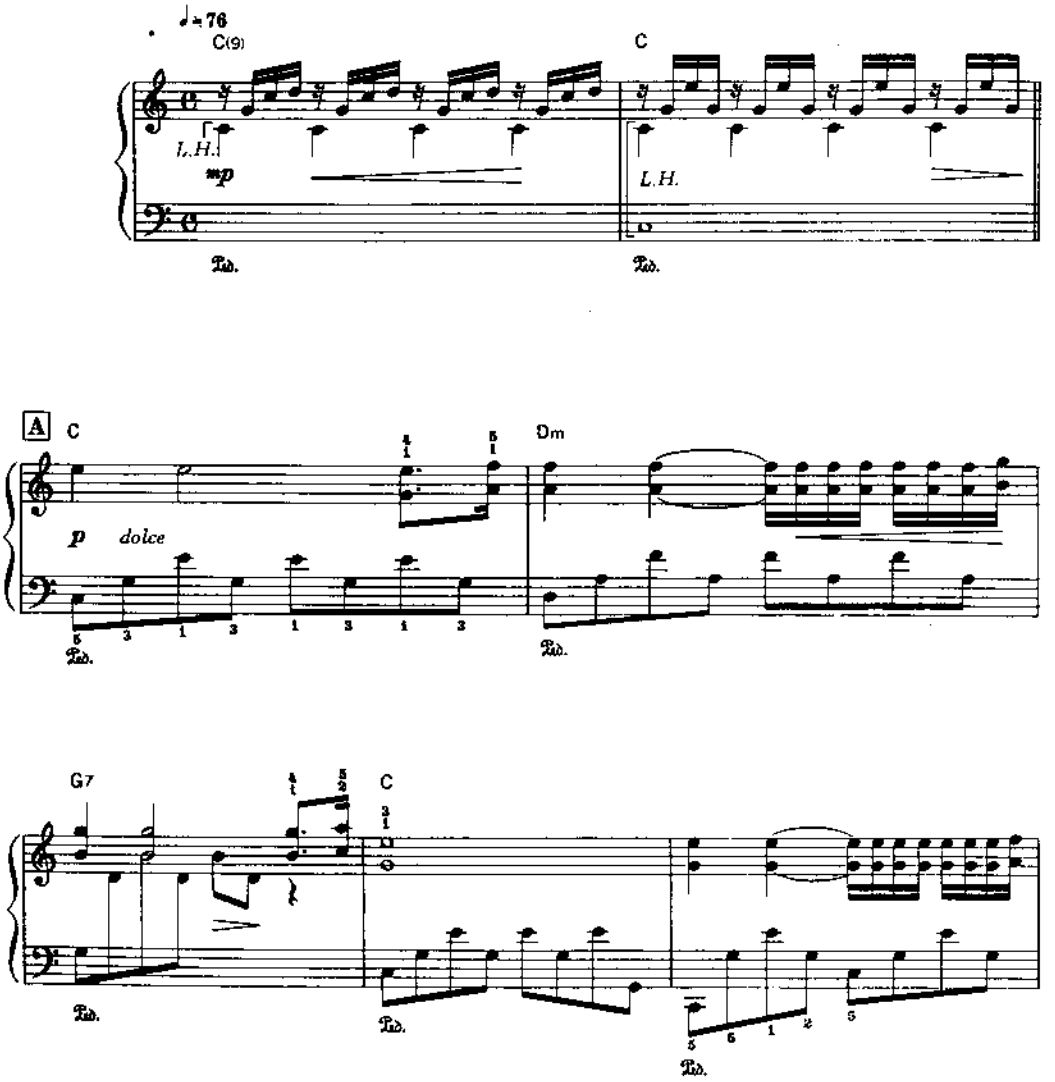
Couleur Tendresse *	284
Rêve D'amour	287
Sérénade *	290
I Have A Dream *	293
Histoire D'un Rêve *	297
Les Roses De Sable	299
Feelings *	302
Jardin Secret	306
La Fiancée Imaginaire	308
La Vraie Musique De L'amour *	310
L'enfant Et La Mer	314
Le Voyage Dans La Nuit	316
Les Derniers Jours D'Anatasia *	322
Mariage D'amour *	324
Réveries	326
Romantica Serenade *	328
Rondo Pour Un Tout Petit Enfant	330
Secret of My Love	332
Valse des Adieux	334
Mélodie des Souvenirs	338
Le Premier Chagrin D'Elsa	341
Barcarole	343
Rêverie de Schumann	345
Sérénade de Schubert	347
Pour Élise *	349
Les Larmes de Joie	351
Pour Avoir Trop Rêvé	353
Au delà des Souvenirs	355
Le Coeur en Fête	358
Ma Solitude	360
Ne Dis Rien, Je T'aime	362
Avec Le Coeur	364
L'illusion Perdue	366

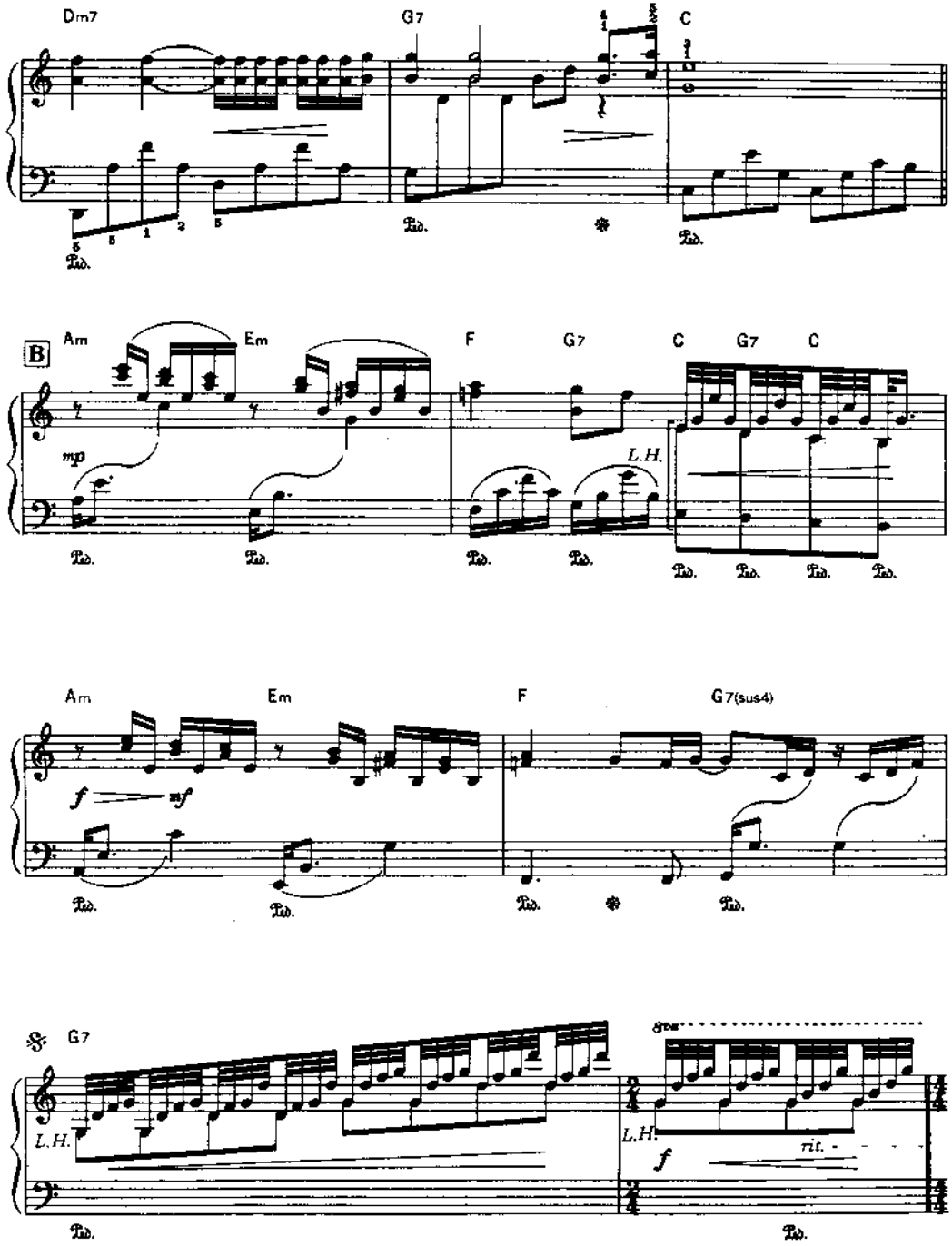
Ghi chú: * những bài có trong CD

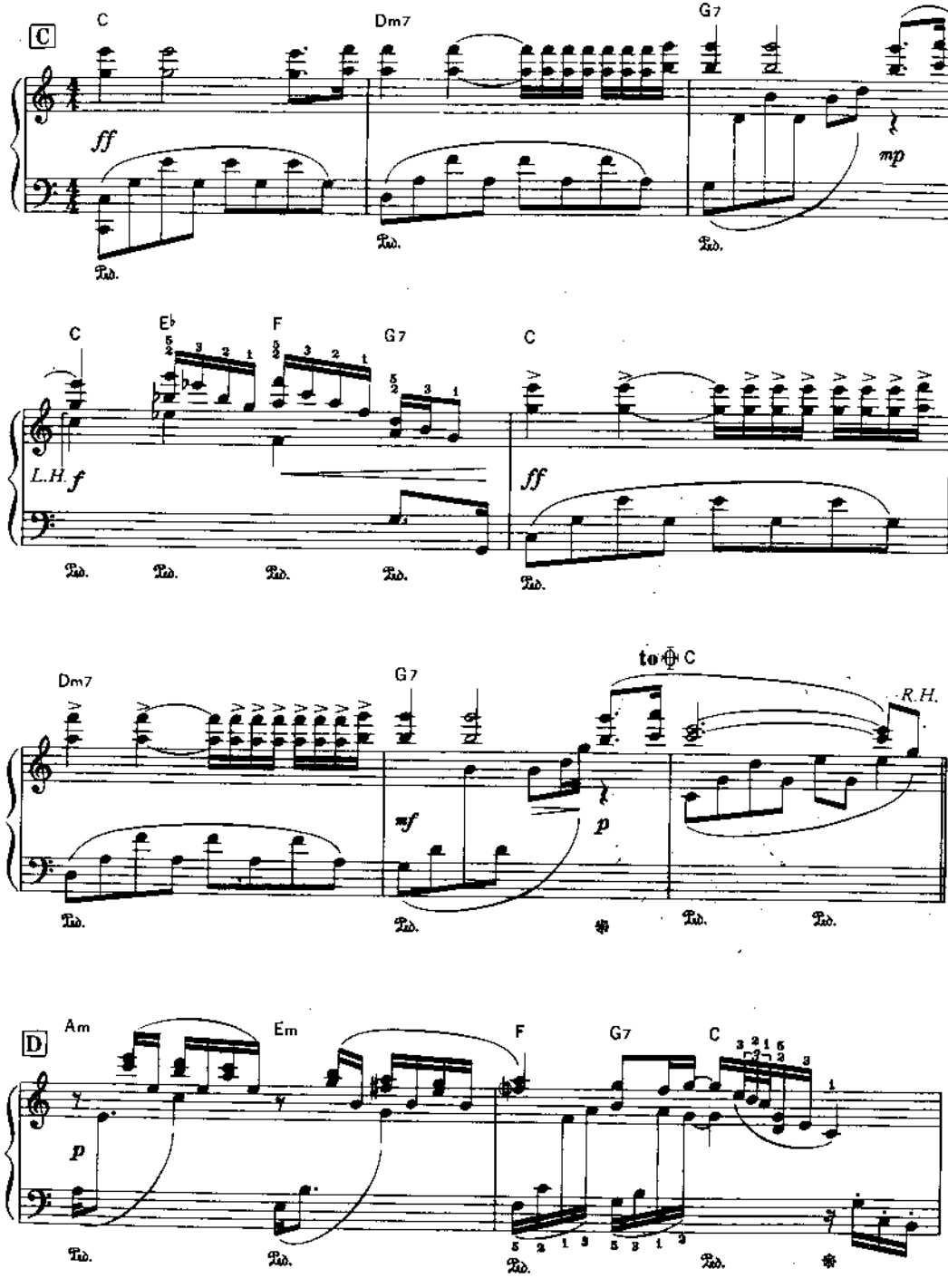
DICTIONNAIRE
UNIVERSEL
DE LA PEINTURE

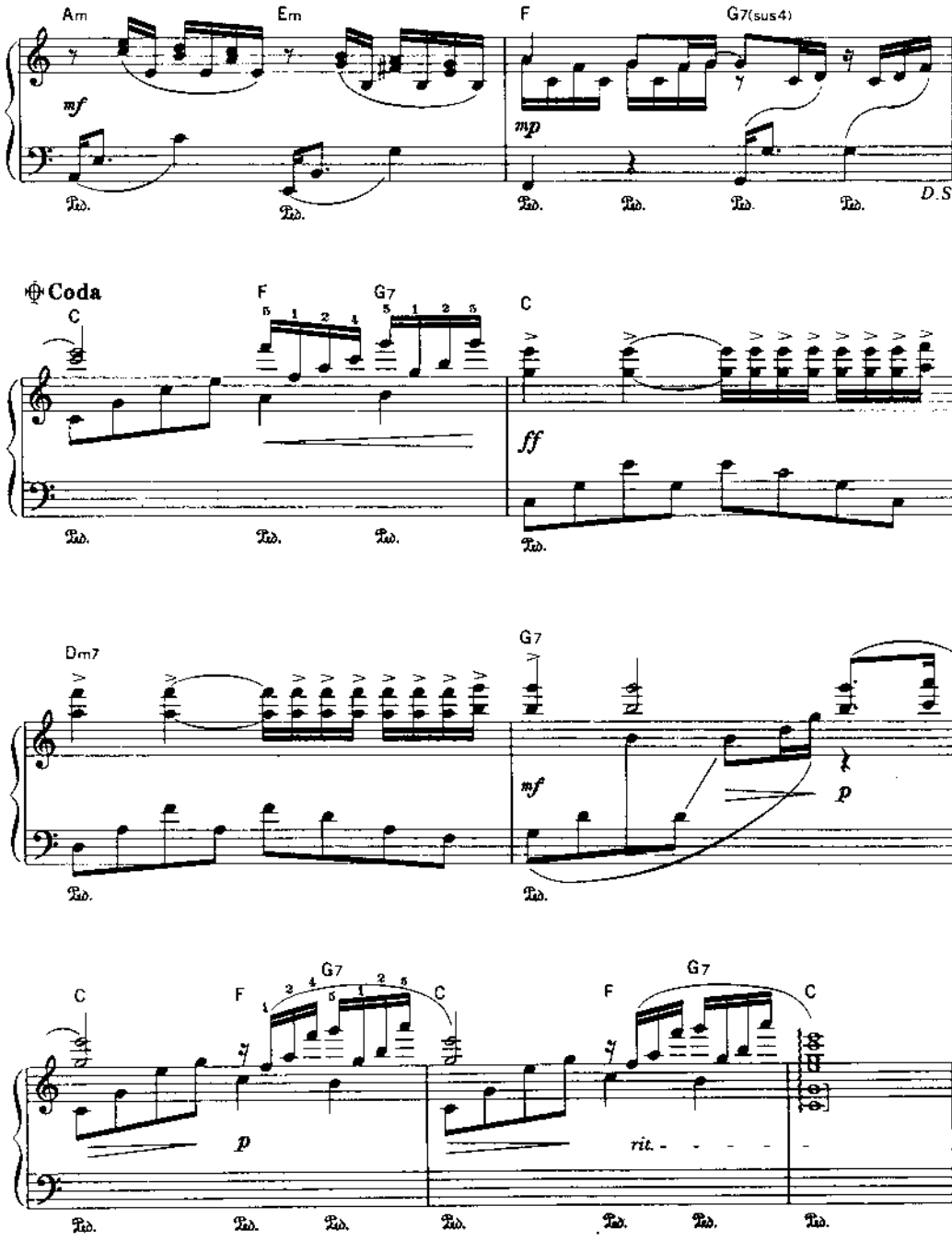
Ballade Pour Adeline

by Paul de Senneville



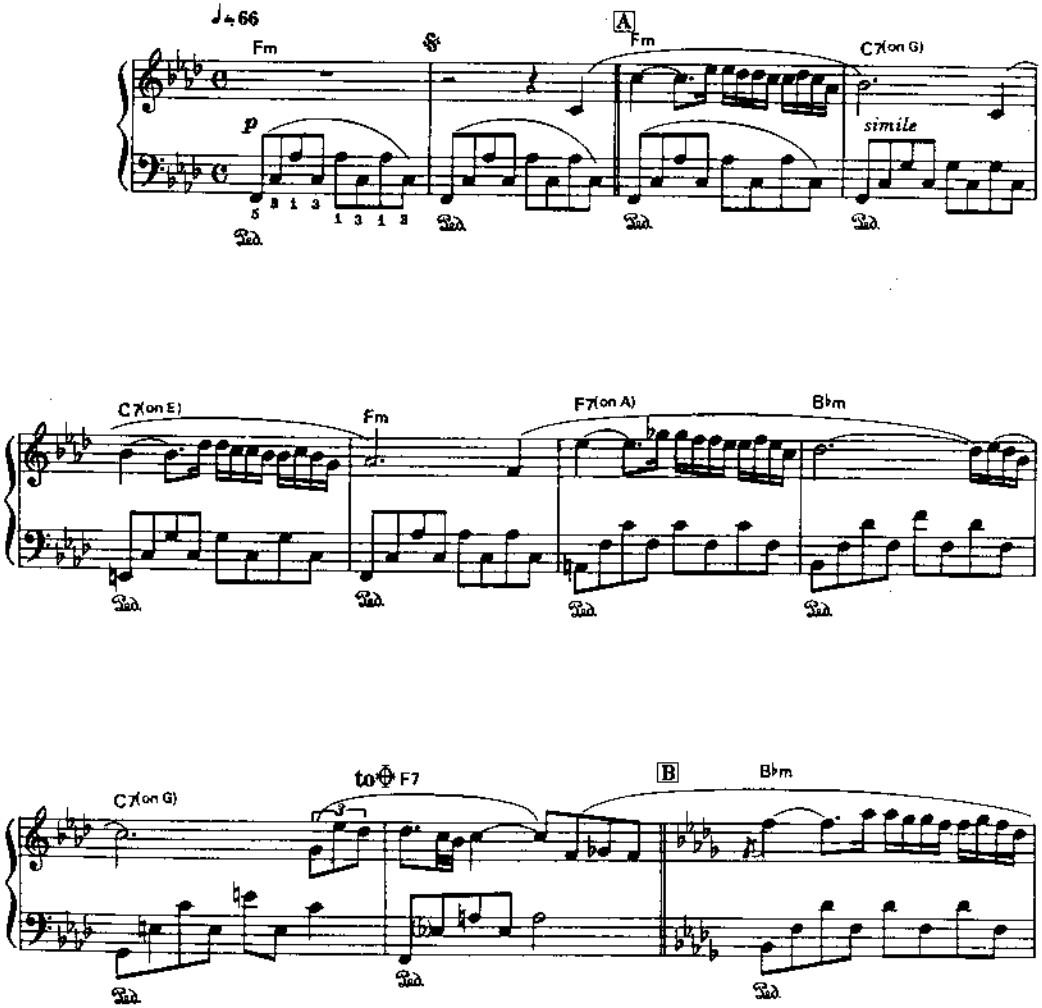

Dm7
G7
C
B
Am
Em
F
G7
C
G7
C
mp
L.H.
Am
Em
F
G7(sus4)
f
mf
G7
L.H.
L.H.
f
rit.

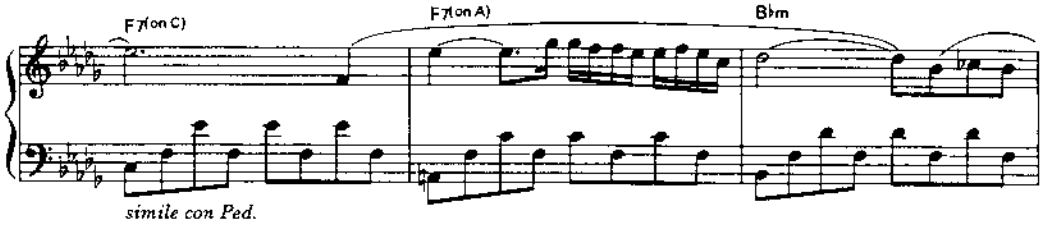

C
C
Dm7
G7
ff
mp
Ped.
C
E♭
F
G7
C
L.H.
f
ff
Dm7
G7
to ⊕ C
R.H.
mf
p
D
Am
Em
F
G7
C
p

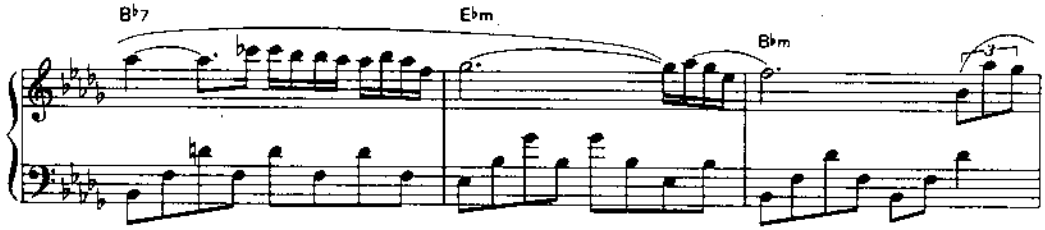

Am
Em
F
G7(sus4)
mf
mp
Ped.
D.S.
Coda
C
F
G7
ff
Dm7
p
rit.

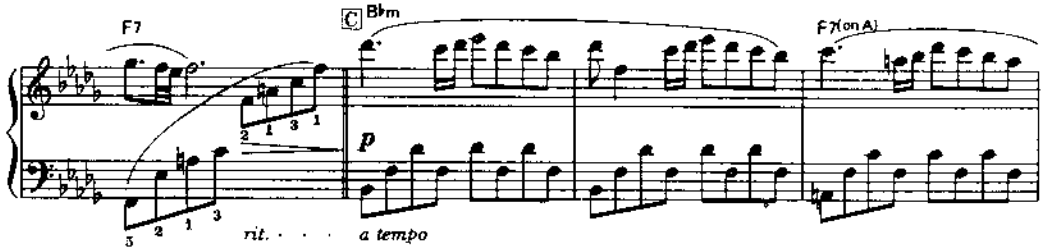
A Comme Amour

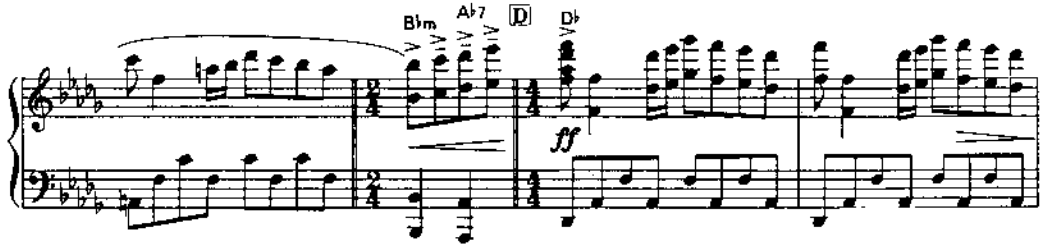
by Paul de Senneville & Olivier Toussaint

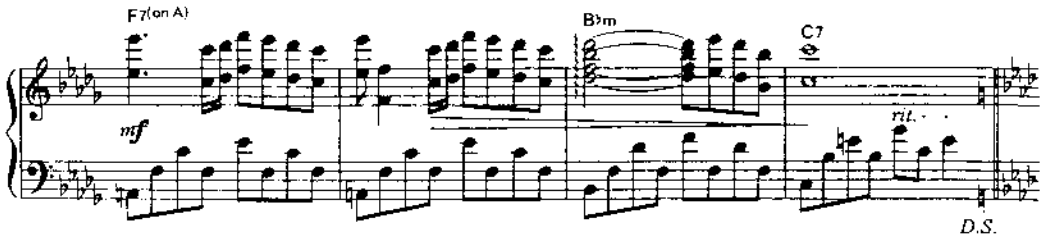


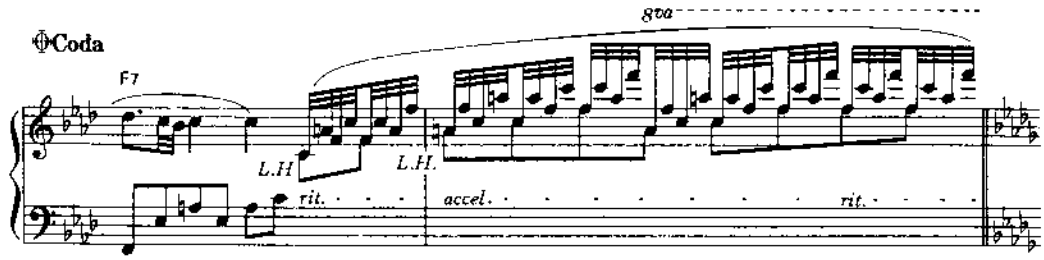

F7(on C)
F7(on A)
B♭m
simile con Ped.

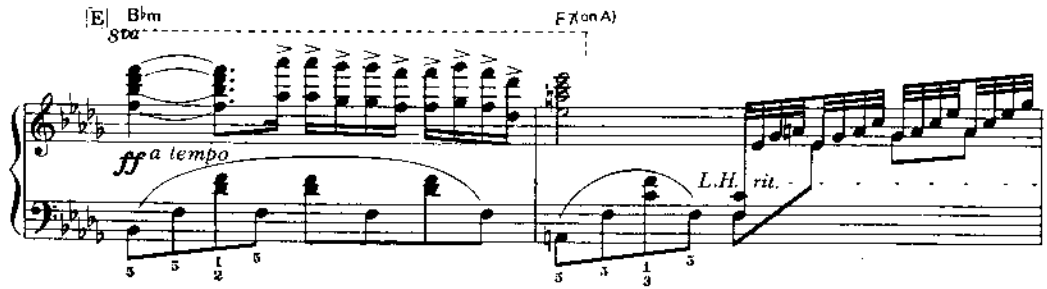

B♭7
E♭m
B♭m

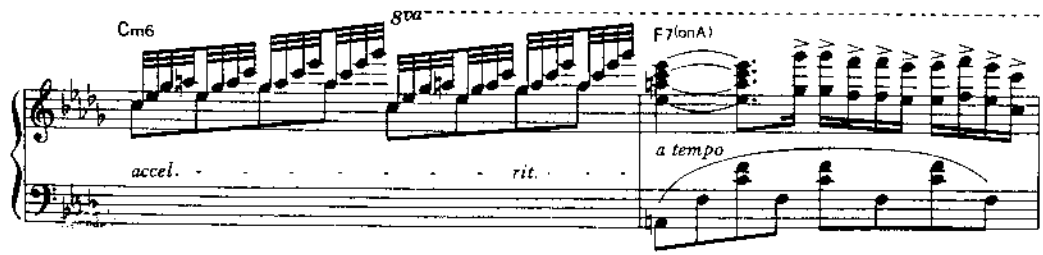

F7
C
B♭m
F7(on A)
p
rit. . . . .
a tempo

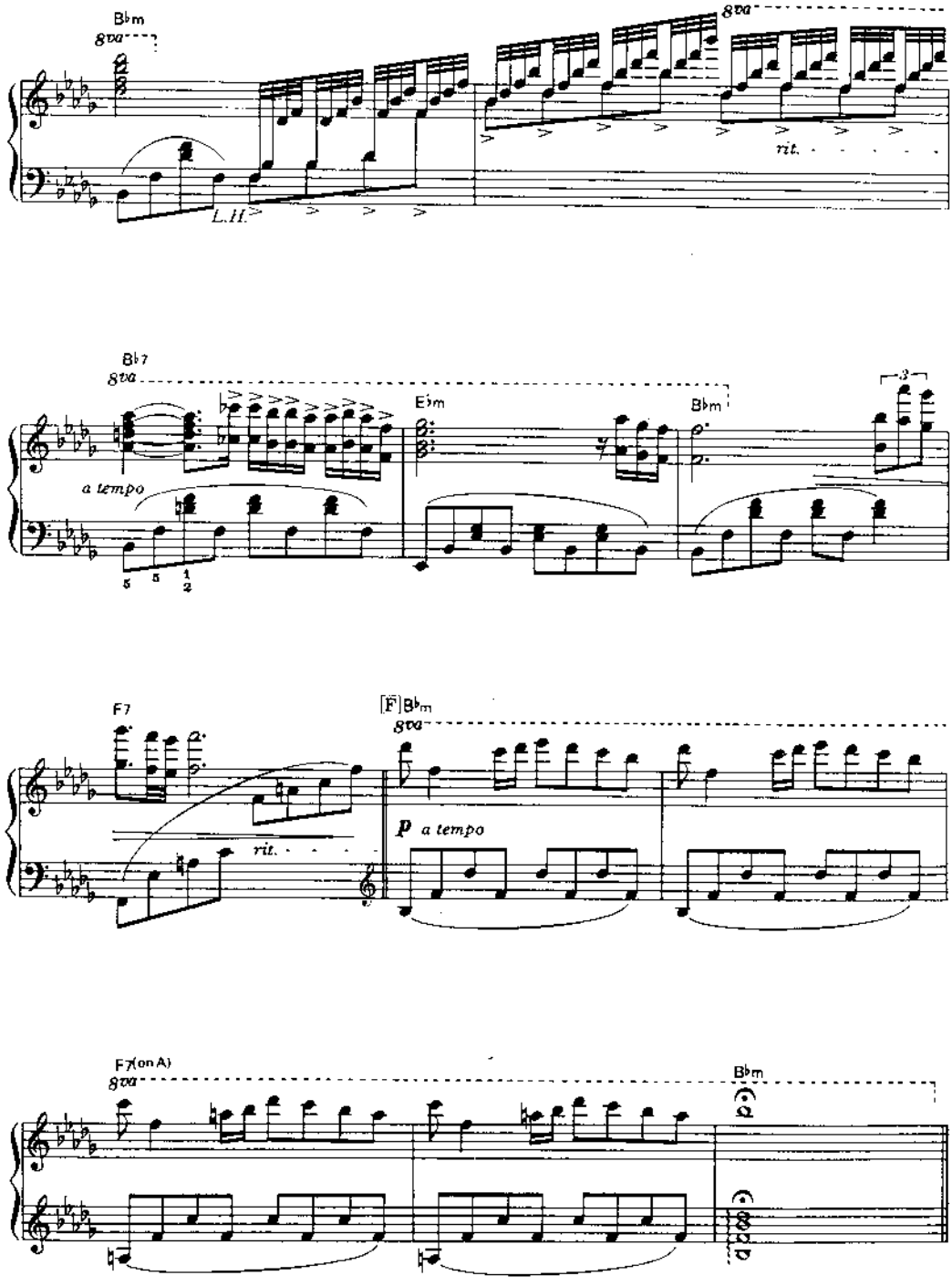

B♭m
A♭7
D
D♭
ff


F7(on A)
B♭m
C7
mf
rit.
D.S.


Coda
8va
F7
L.H.
L.H.
rit.
accel.
rit.

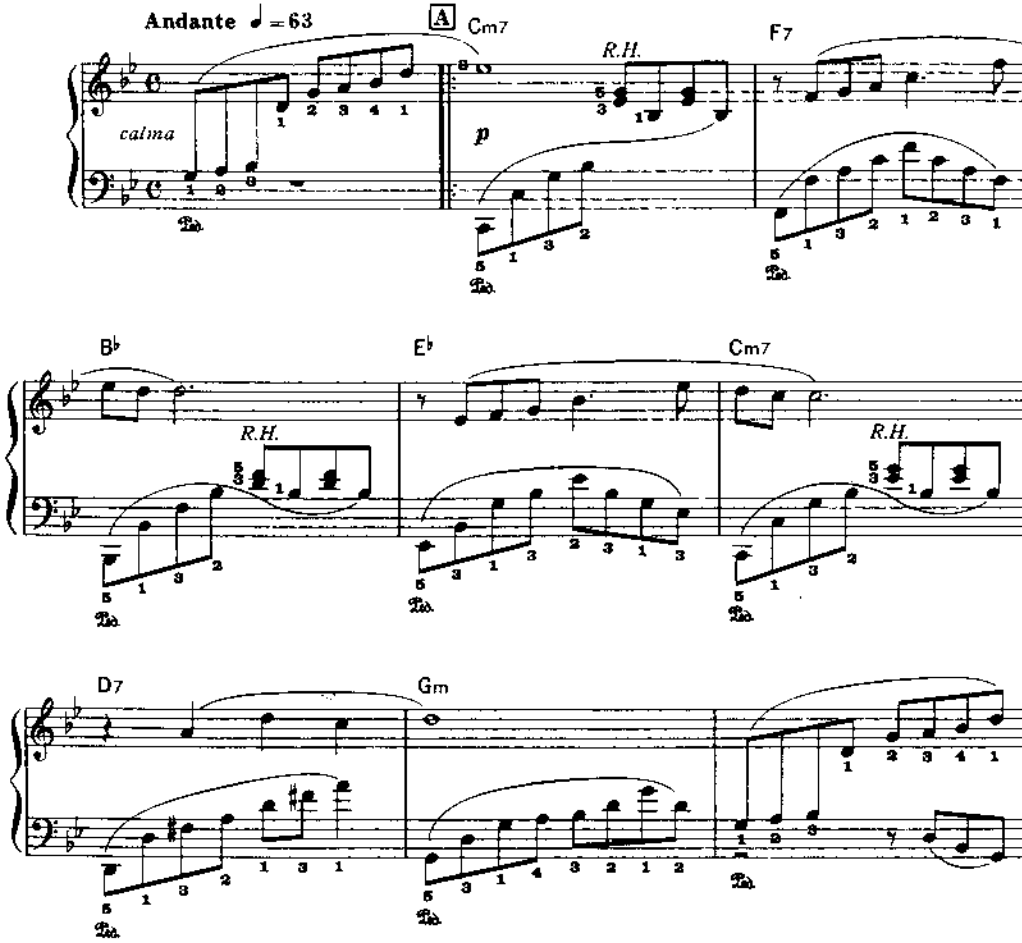

E
B♭m
8va
F7(on A)
ff
a tempo
L.H.
rit.

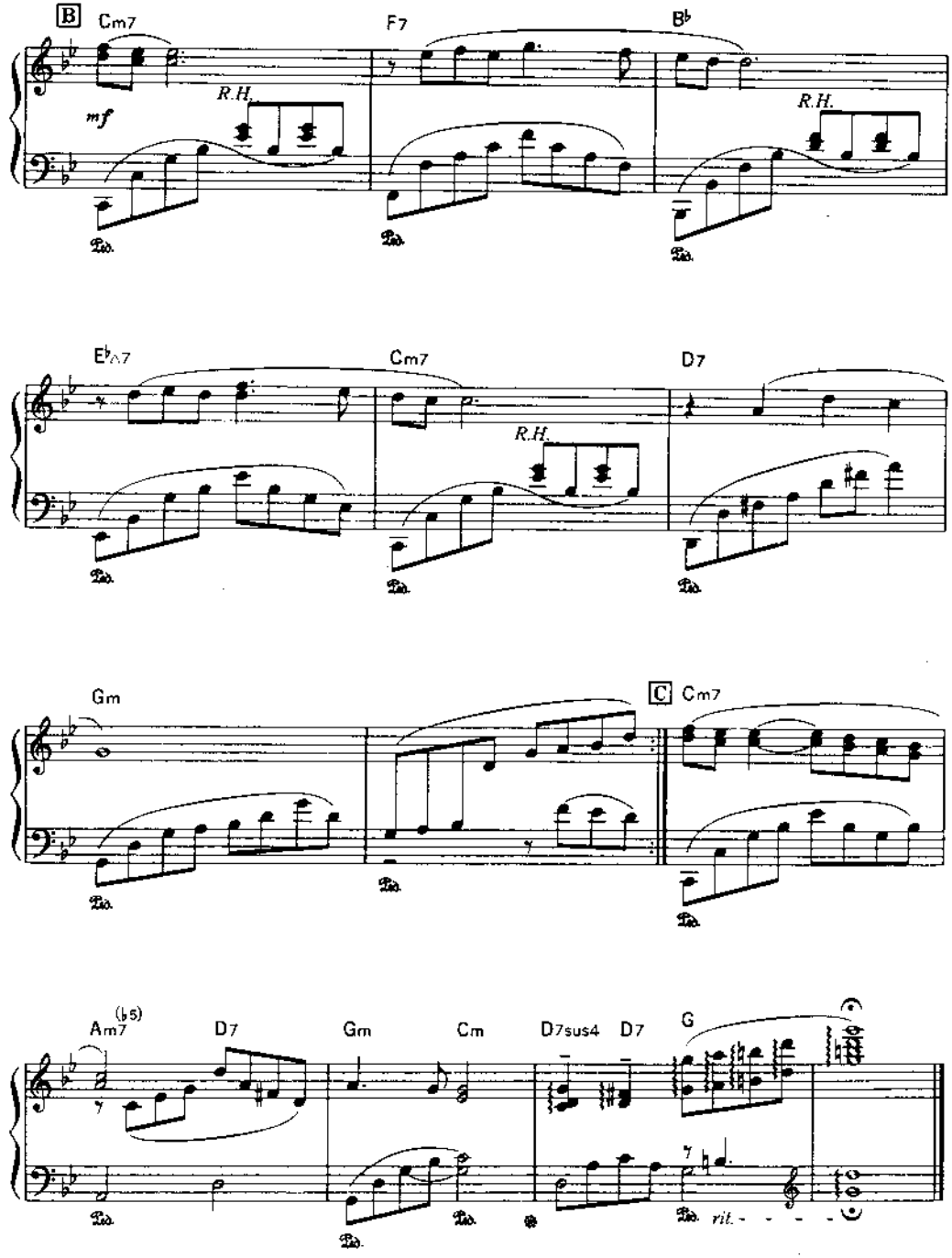

Cm6
8va
F7(on A)
accel.
rit.
a tempo


B♭m
8va
L.H.
rit.
B♭7
a tempo
E♭m
B♭m
F7
rit.
[F]B♭m
p a tempo
F7(on A)
B♭m

Nostalgia

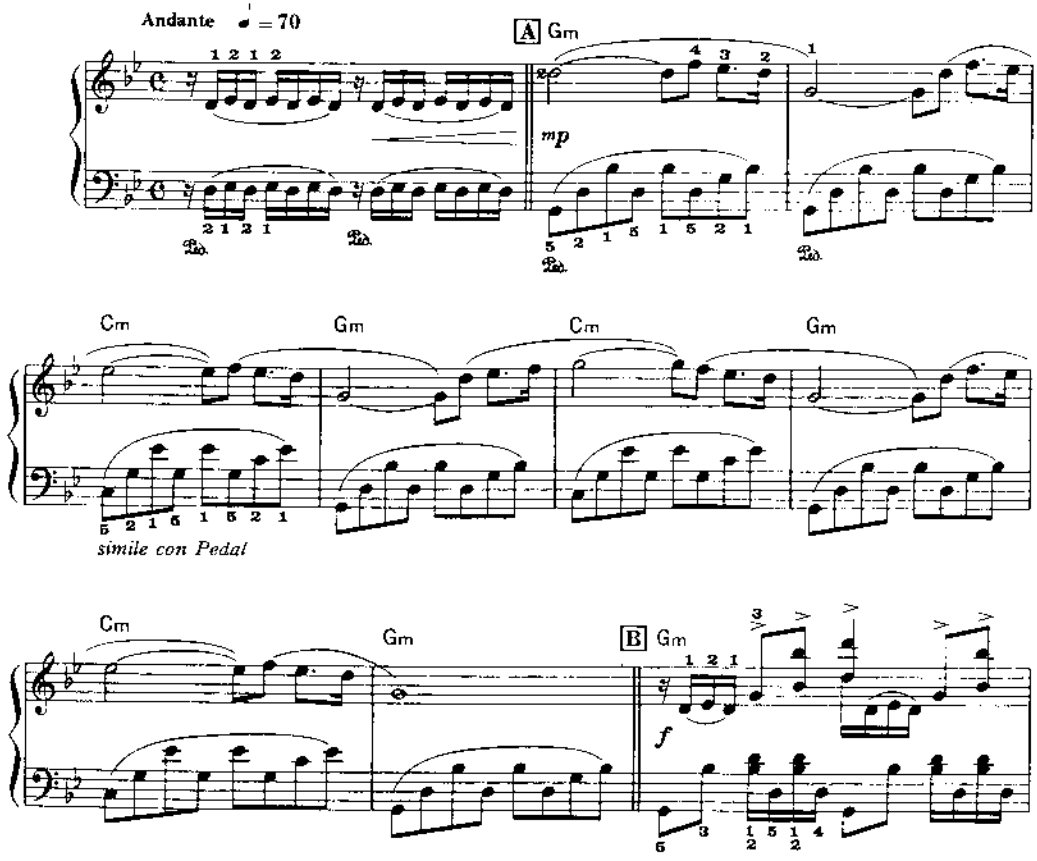
by Paul de Senneville & Olivier Toussaint

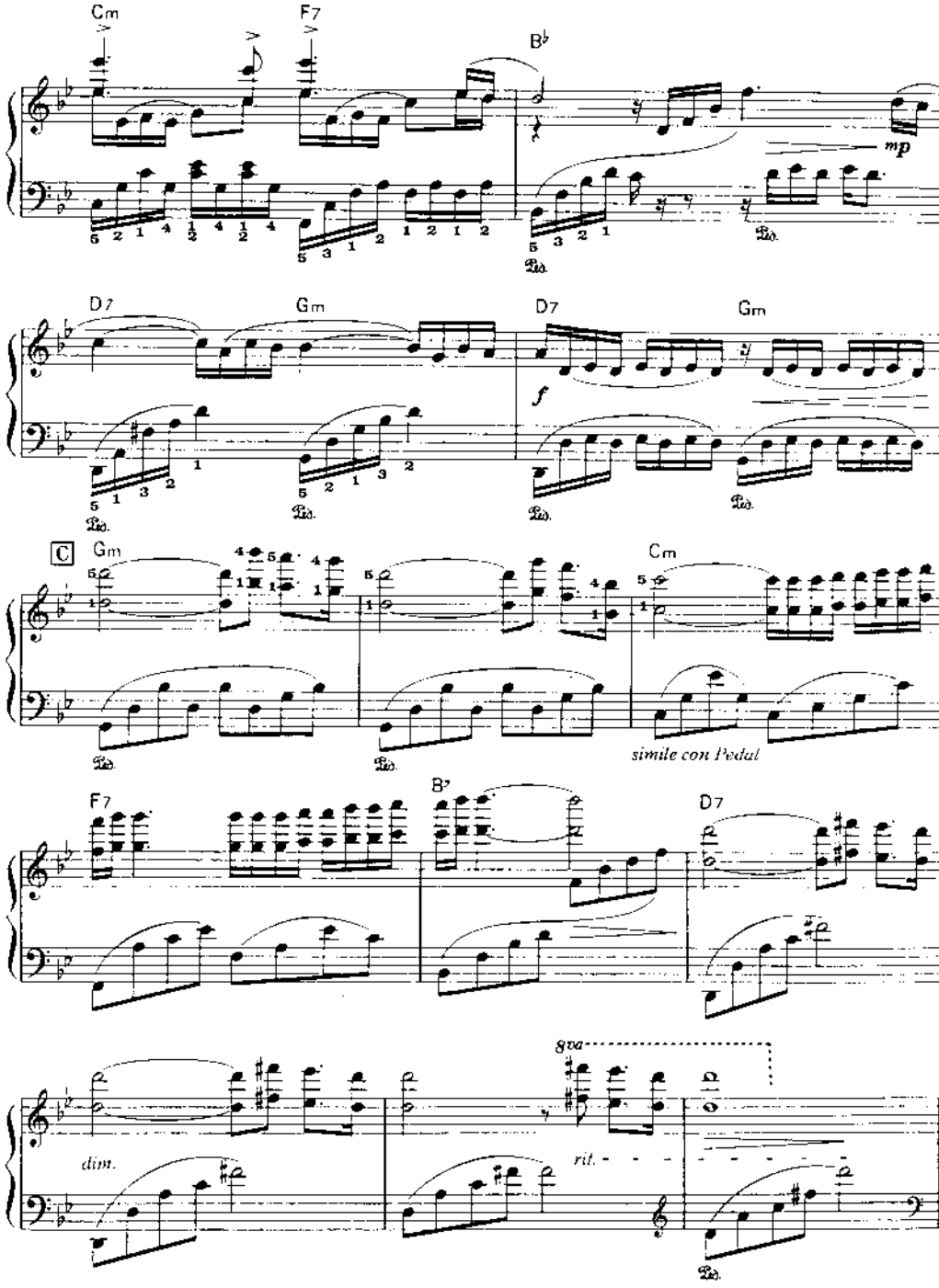


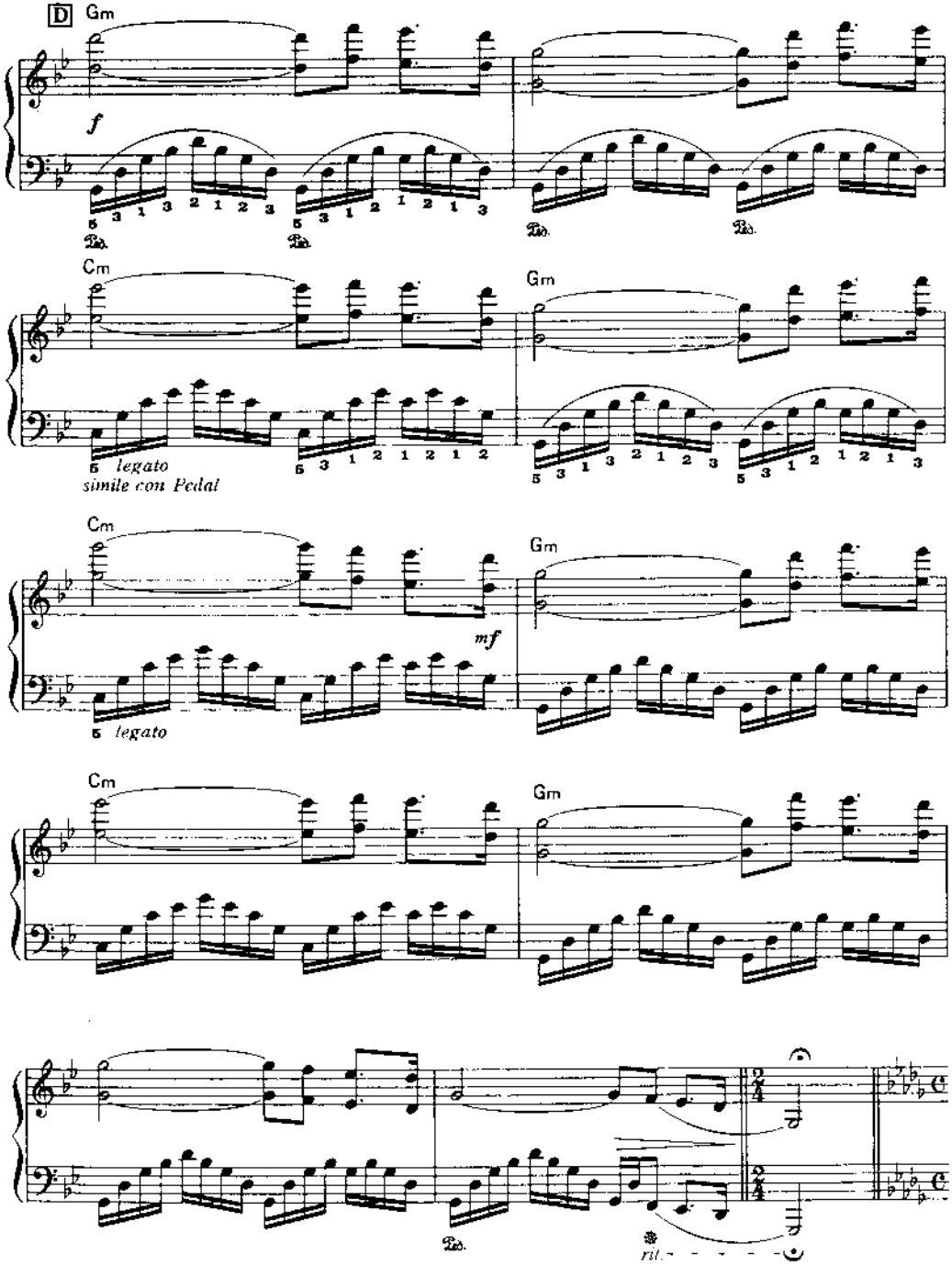

B
Cm7
F7
B♭
mf
R.H.
R.H.
Ped.
E♭△7
Cm7
D7
R.H.
Gm
C
Cm7
Am7(♭5)
D7
Gm
Cm
D7sus4
D7
G
rit.

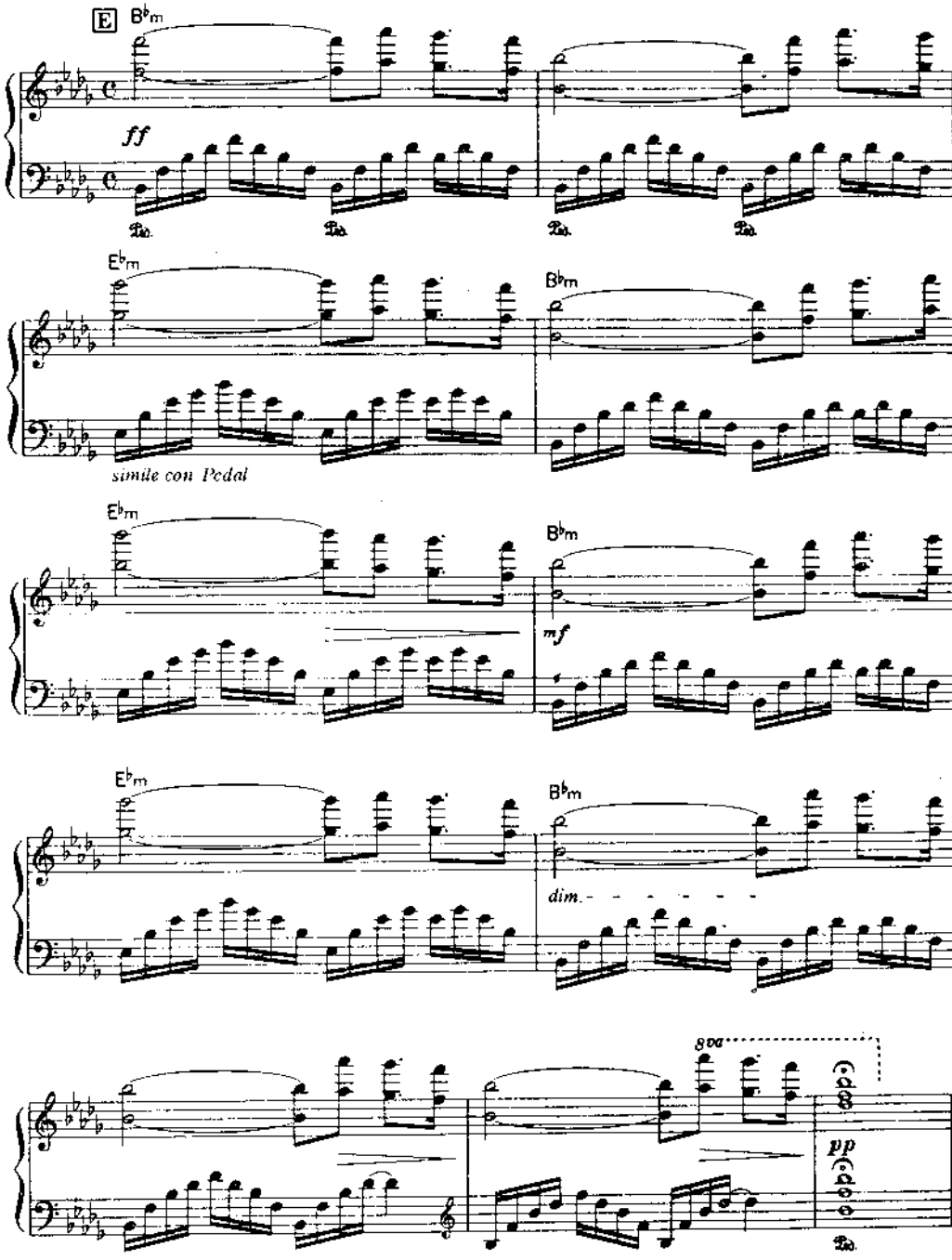
Lettre À Ma Mère

by Paul de Senneville & Olivier Toussaint



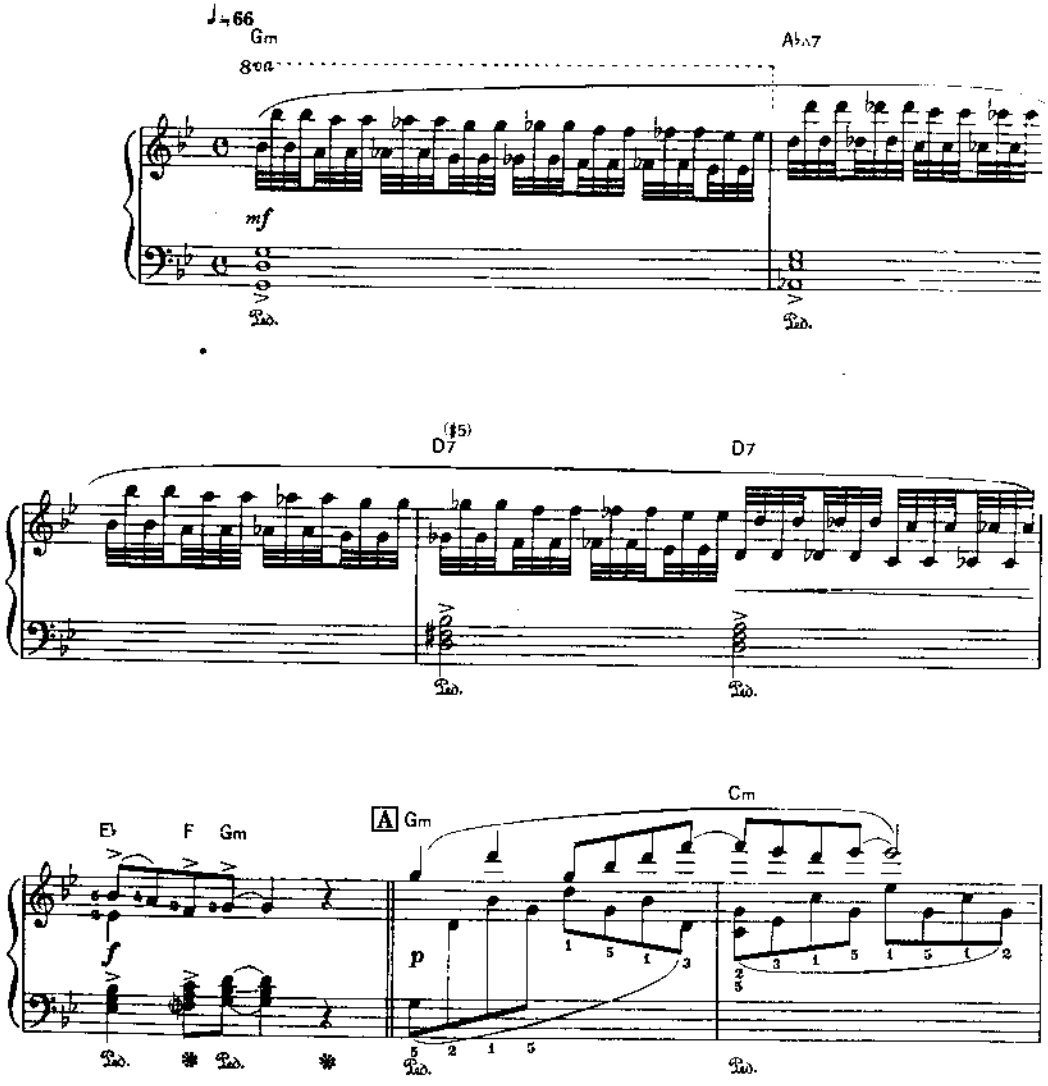

Cm
F7
B♭
mp
D7
Gm
D7
Gm
f
C
Gm
Cm
simile con Pedal
F7
B♭
D7
8va
dim.
rit.

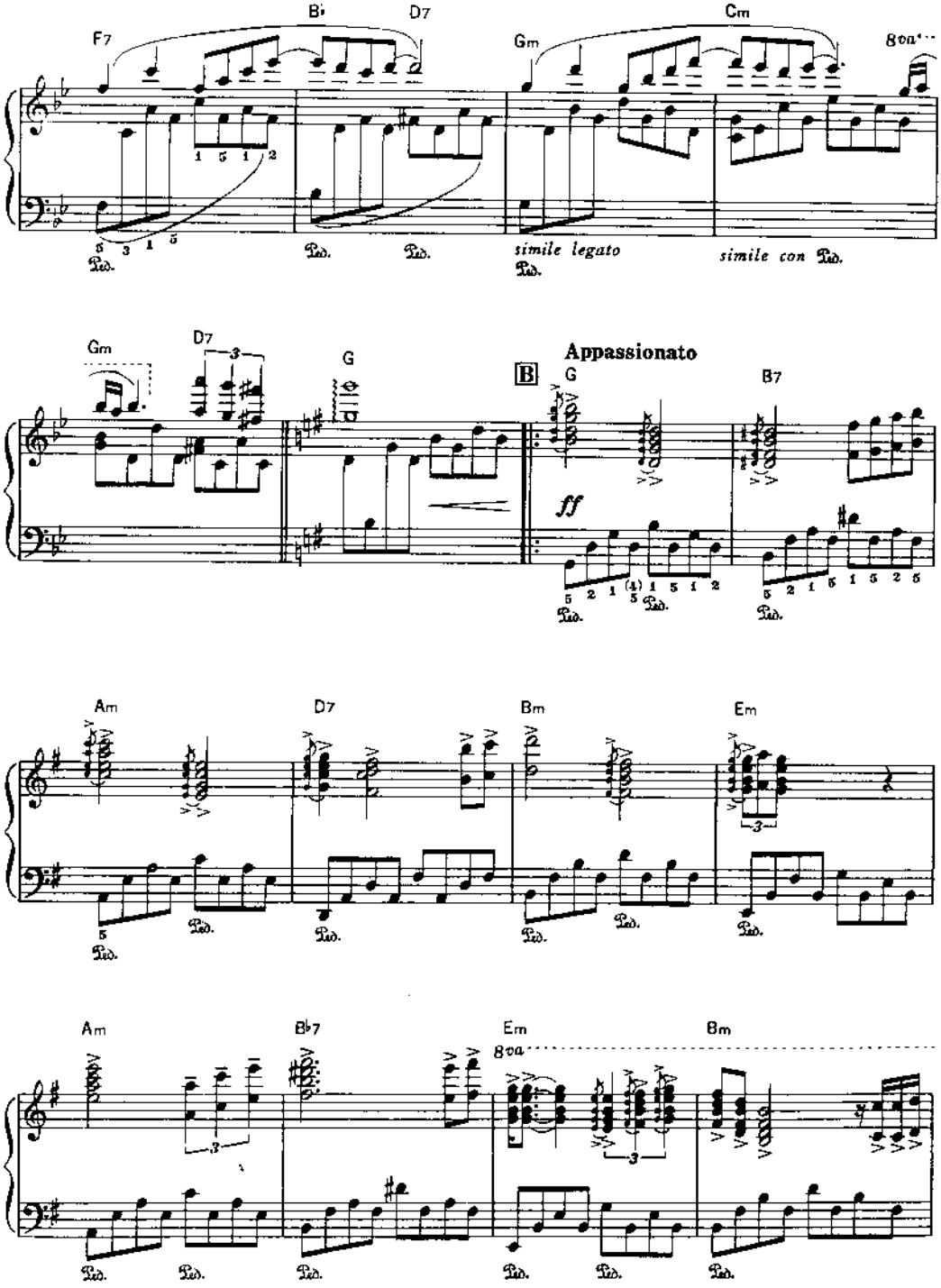

D
Gm
f
Cm
Gm
5 legato
simile con Pedal
Cm
Gm
mf
5 legato
Cm
Gm
rit.

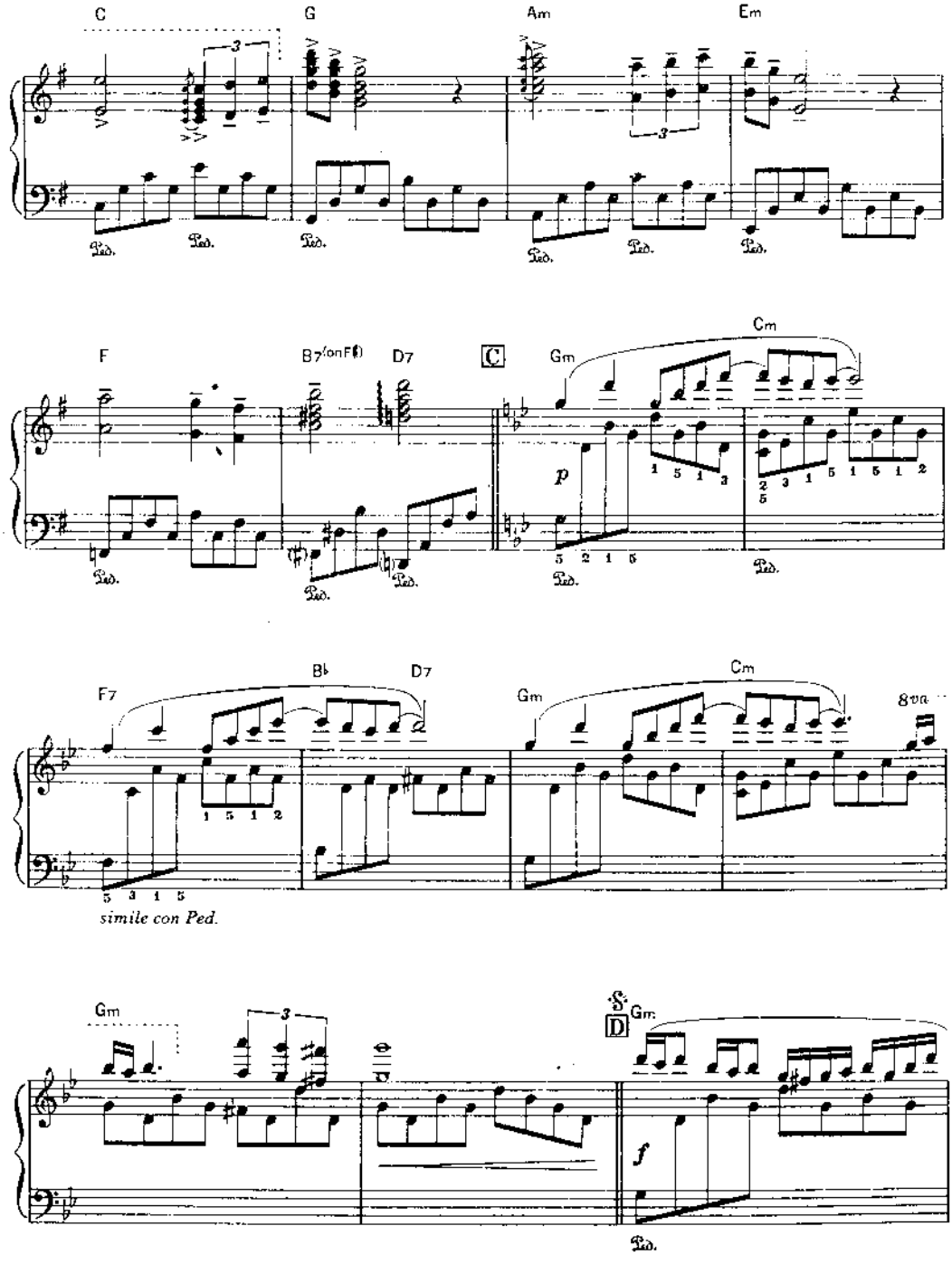

E
B♭m
ff
Ped.
E♭m
B♭m
simile con Pedal
E♭m
B♭m
mf
E♭m
B♭m
dim.
8va
pp

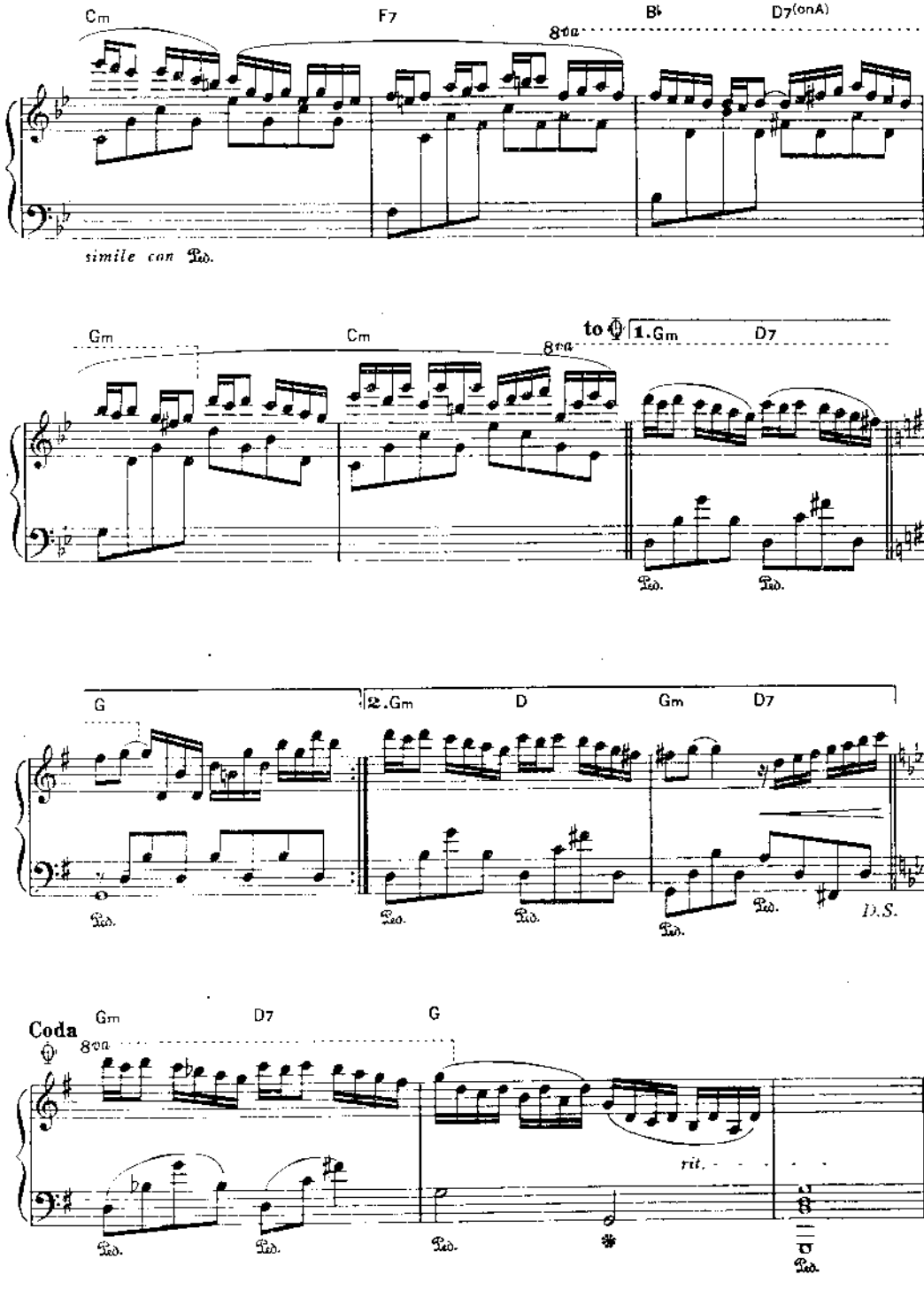
Lyphard Melody

by Paul de Senneville & Olivier Toussaint



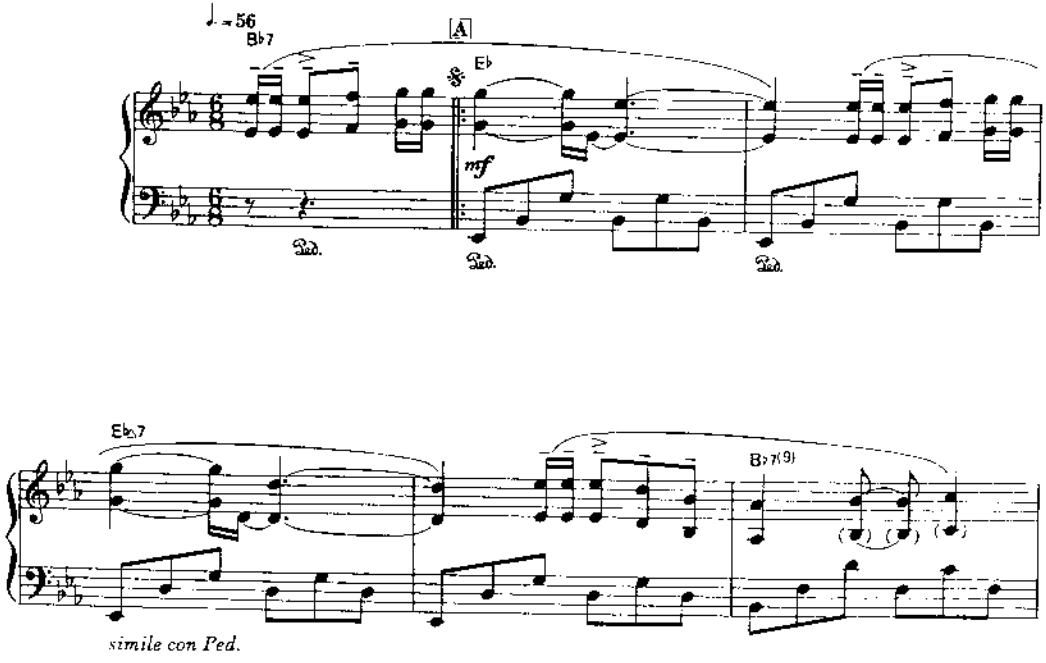

F7
B♭
D7
Gm
Cm
8va
simile legato
simile con Ped.
Gm
D7
G
Appassionato
B
G
B7
ff
Am
D7
Bm
Em
Am
B♭7
Em
8va
Bm

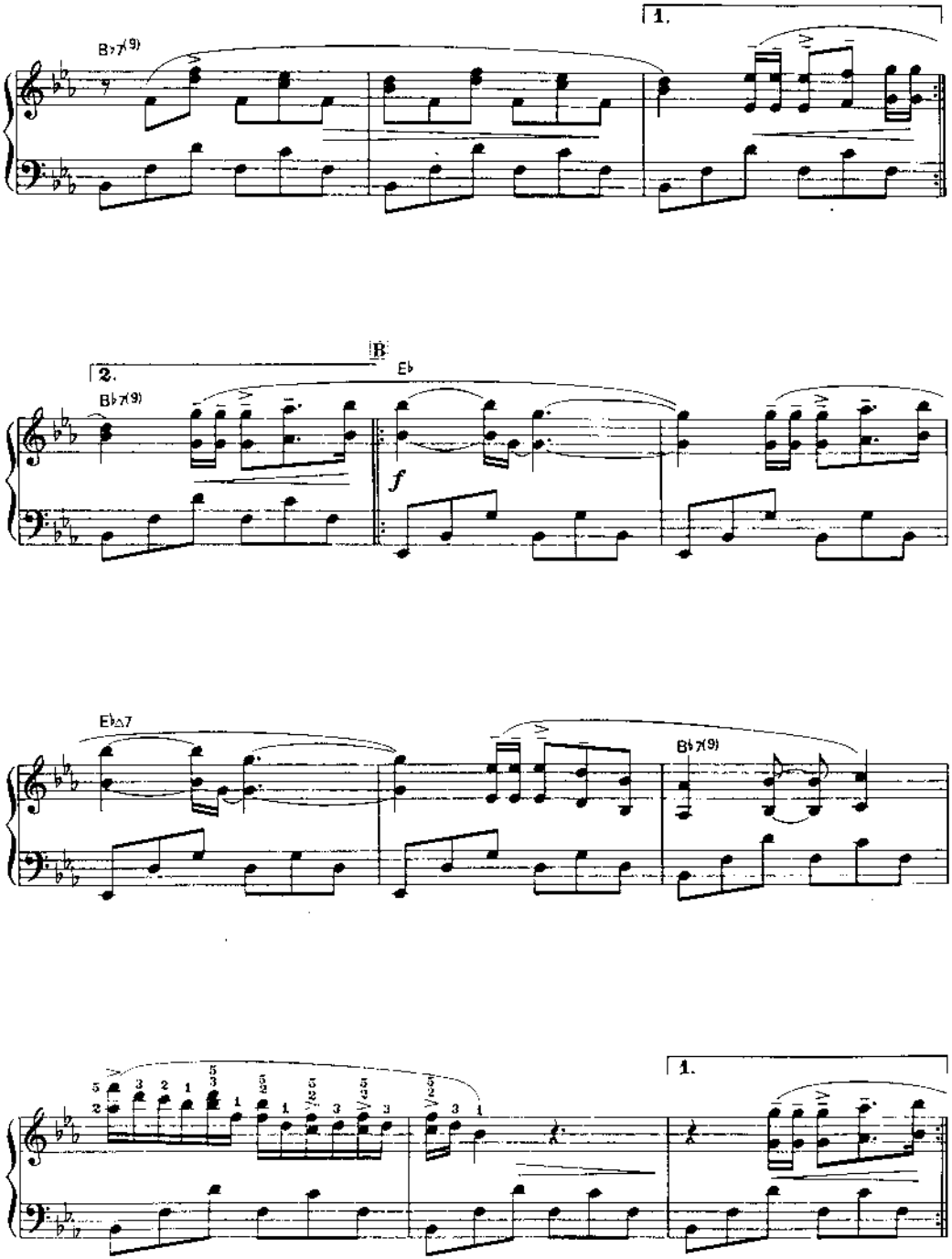

C
G
Am
Em
F
B7(onF♯)
D7
C
Gm
Cm
p
F7
B♭
D7
Gm
Cm
8va
simile con Ped.
Gm
D
Gm
f
Ped.

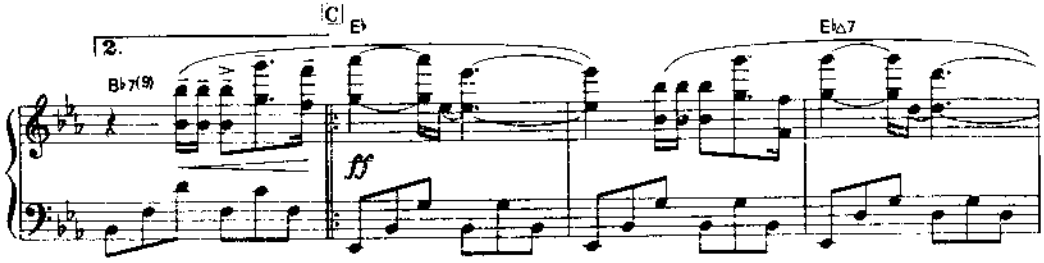

Cm
F7
B♭
D7(onA)
8va
simile con Ped.
Gm
Cm
to ⊕
1.Gm
D7
8va
Ped.
Ped.
G
2.Gm
D
Gm
D7
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
D.S.
Coda
Gm
D7
G
8va
rit.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

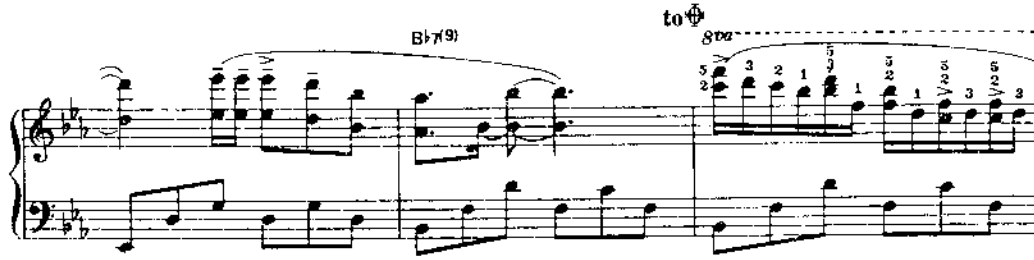
Dolannes Melody

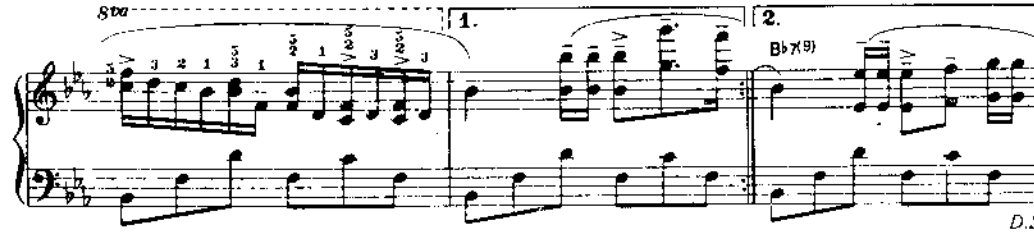
by Paul de Senneville

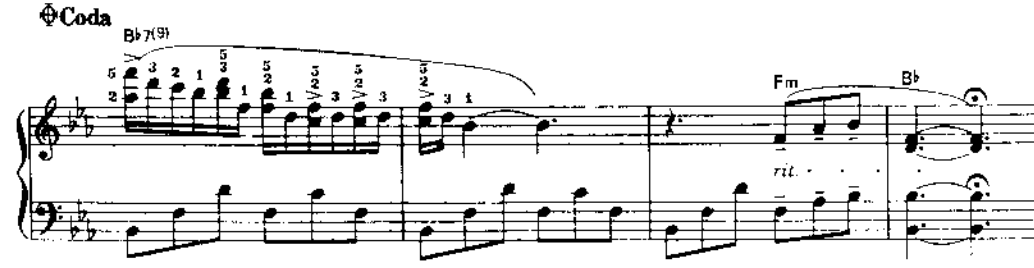



B♭7(9)
1.
2.
B
E♭
B♭7(9)
f
E♭△7
B♭7(9)
1.


C
E♭
2.
B♭7(9)
E♭△7
ff

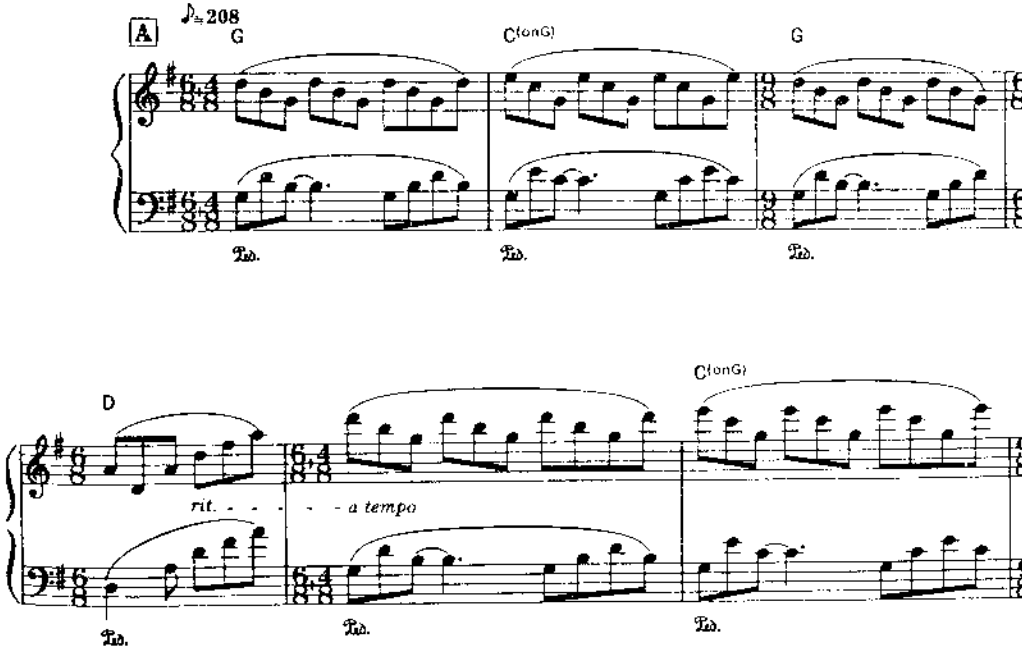

B♭7(9)
to
8va

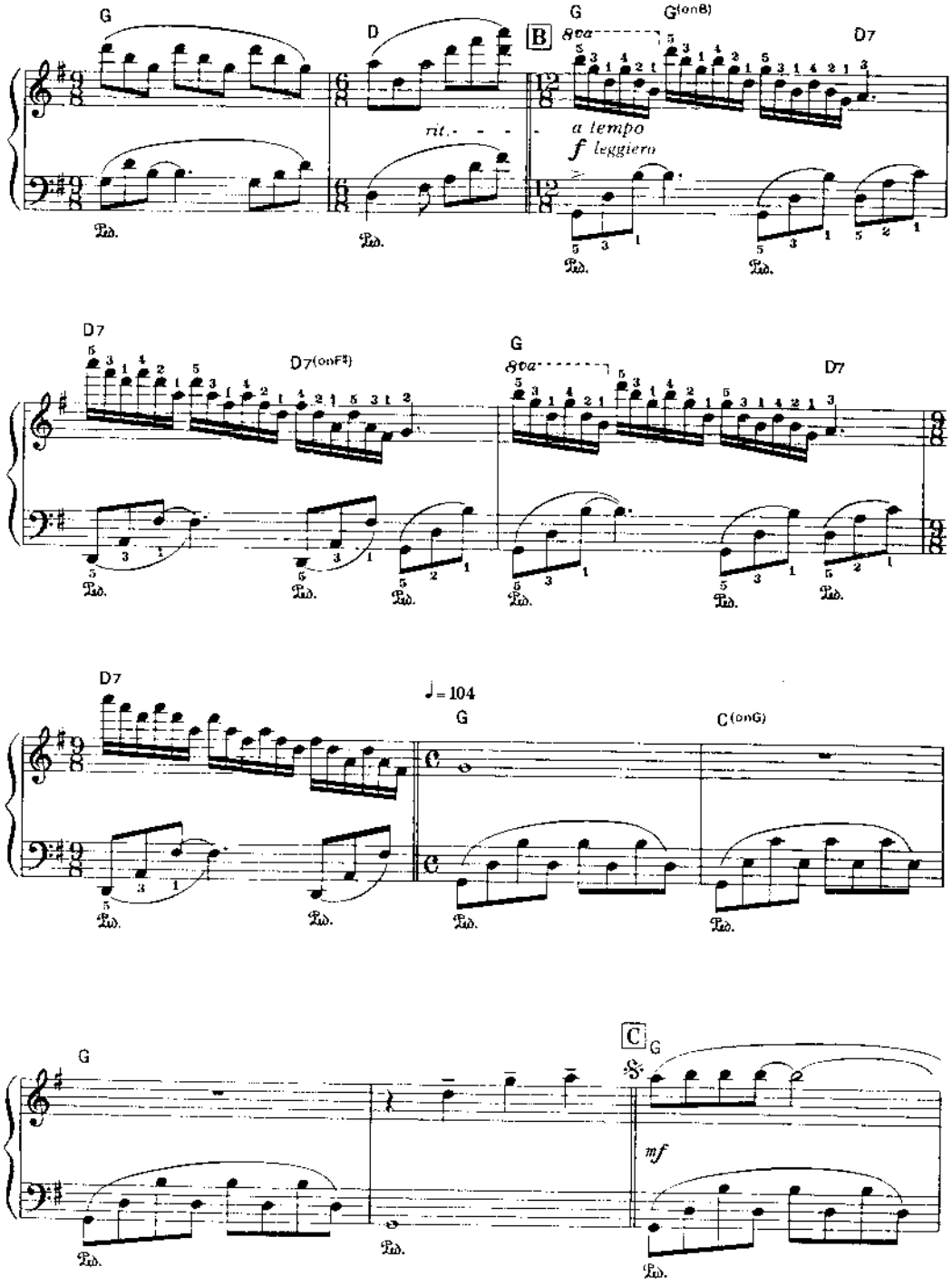

8va
1.
2.
B♭7(9)
D.S.

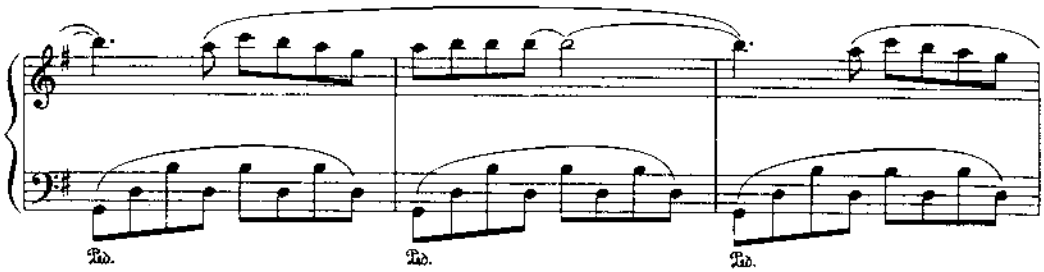

Coda
B♭7(9)
Fm
B♭
rit.

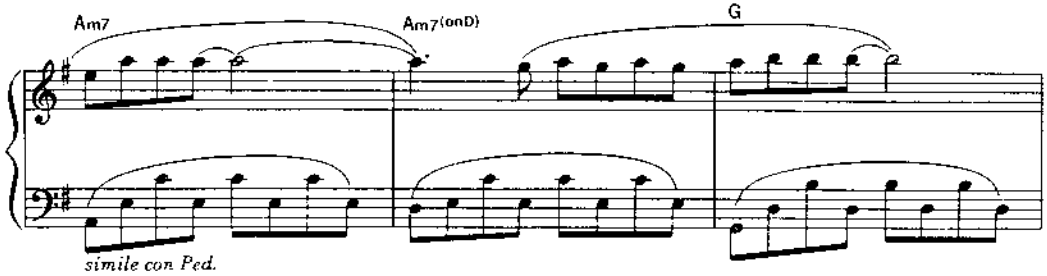
Souvenirs D'enfance

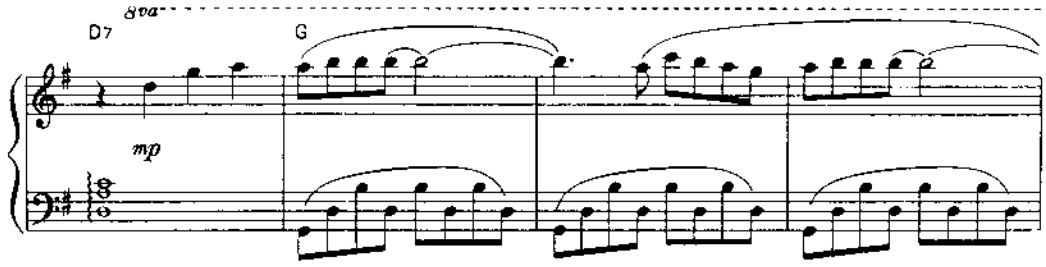
by Paul de Senneville & Olivier Toussaint

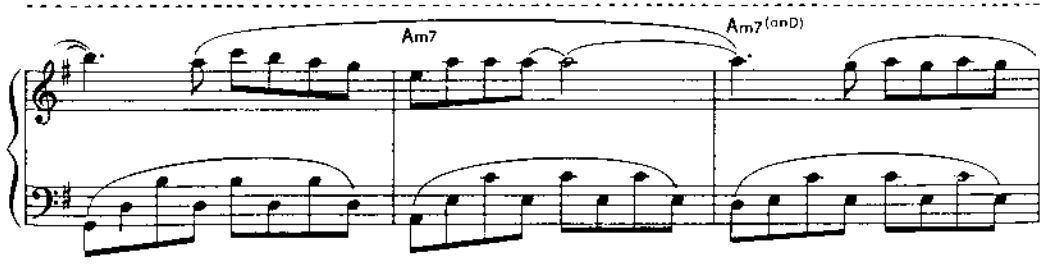


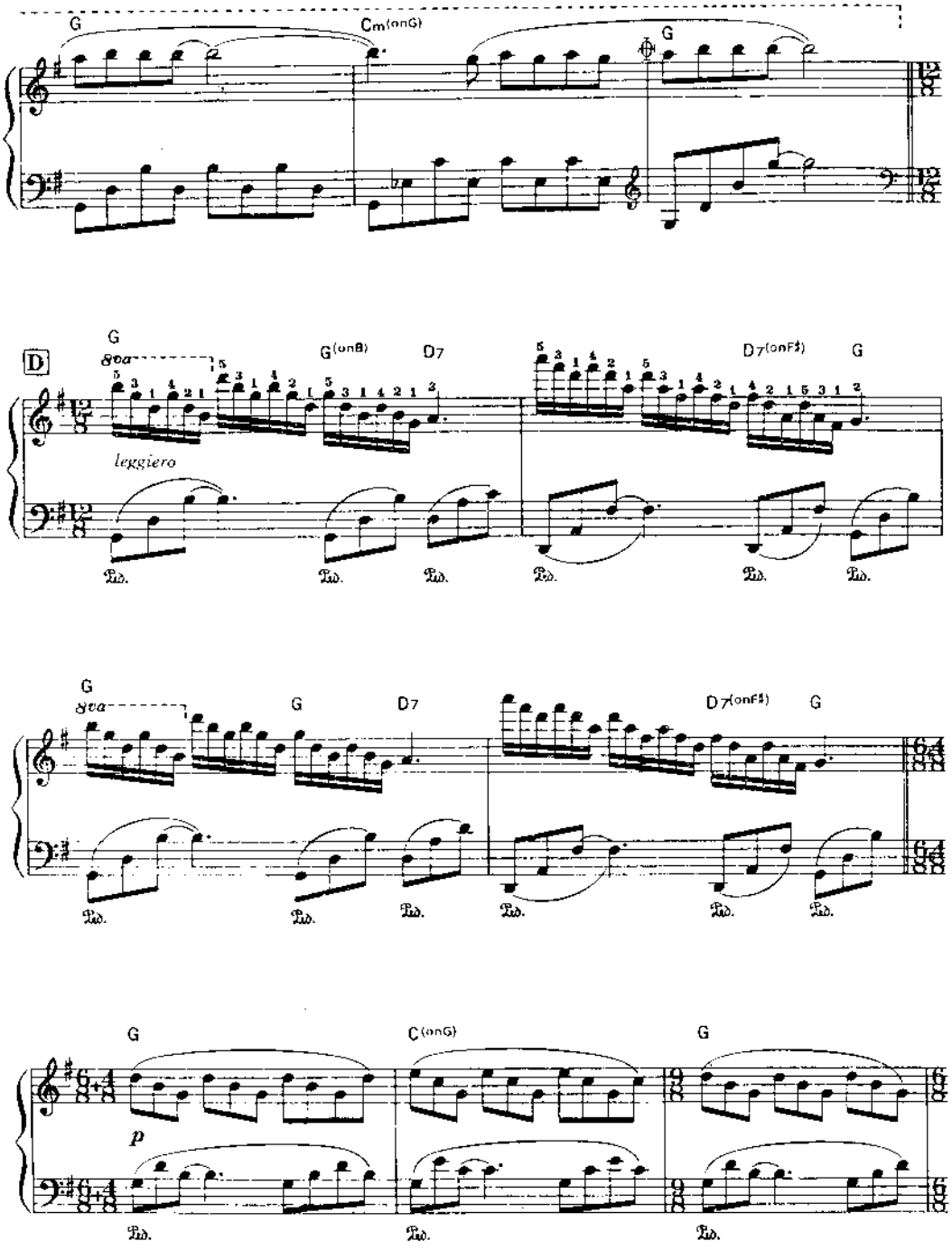

G
D
B
G
G(onB)
8va
D7
rit.
a tempo
f leggiero
Ped.
D7
D7(onF♯)
G
8va
D7
D7
♩= 104
G
C(onG)
G
C
G
S
mf

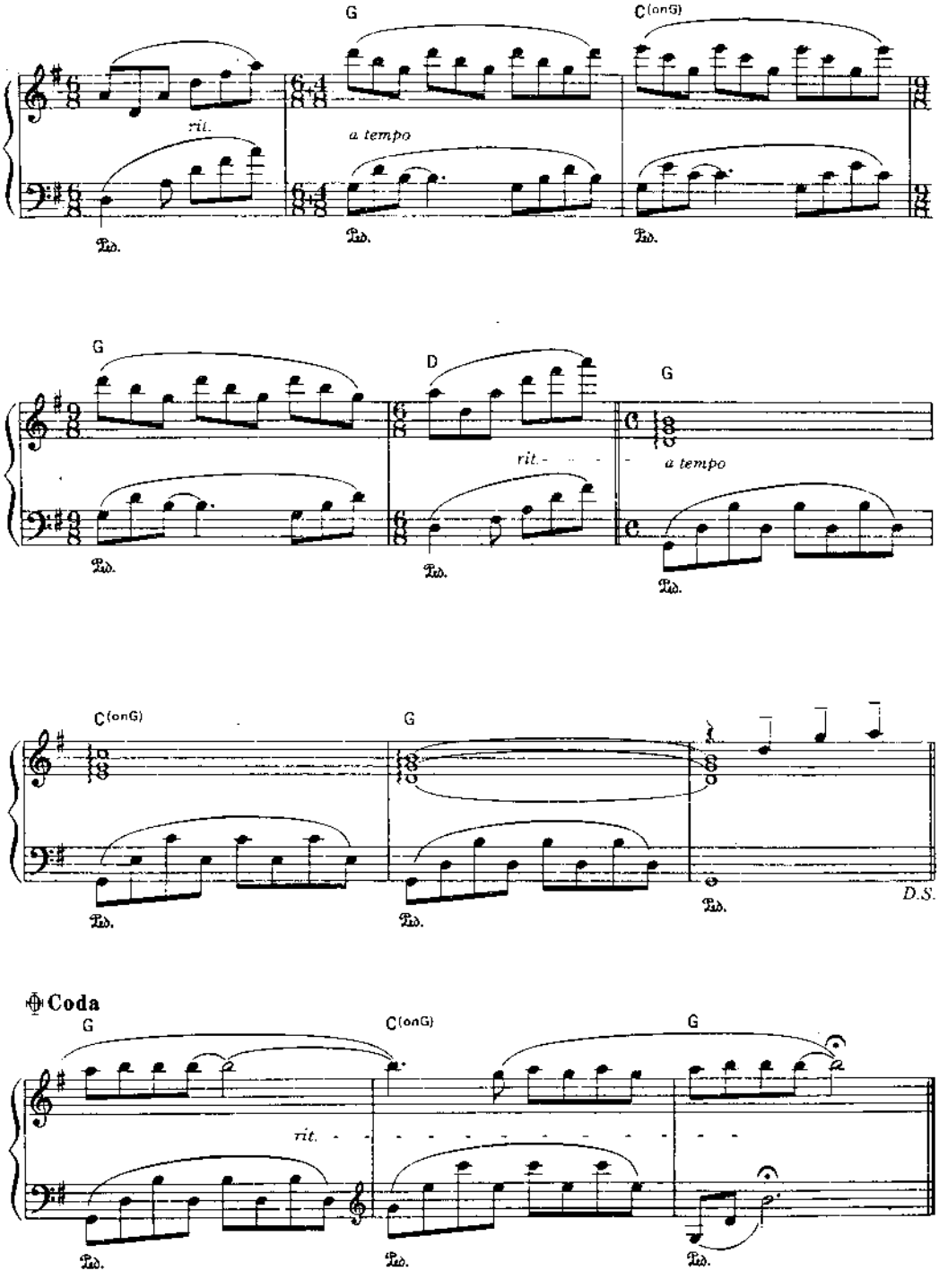

Ped.
Ped.
Ped.


Am7
Am7(onD)
G
simile con Ped.


8va
D7
G
mp

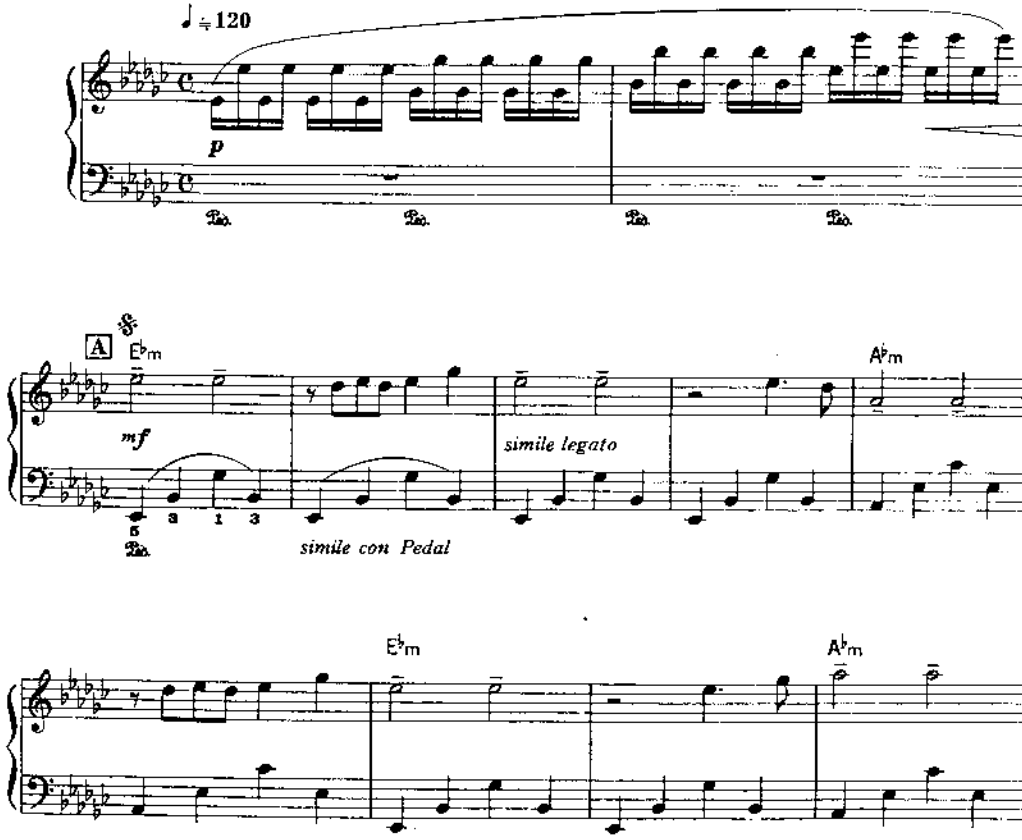

Am7
Am7(onD)

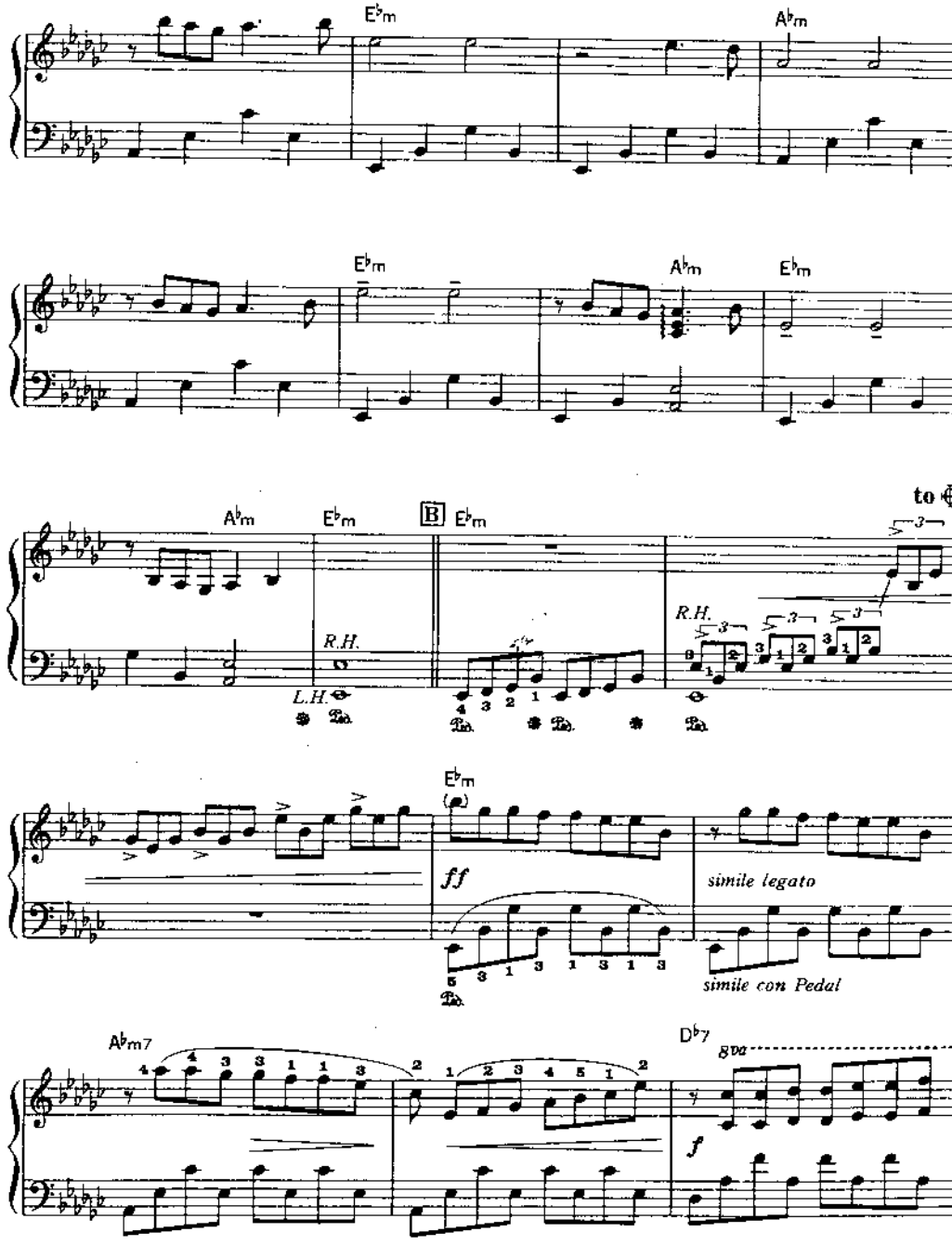

G
Cm(onG)
G
D
G
8va
G(onB)
D7
D7(onF♯)
G
leggiero
Ped.
G
8va
G
D7
D7(onF♯)
G
Ped.
G
C(onG)
G
p
Ped.

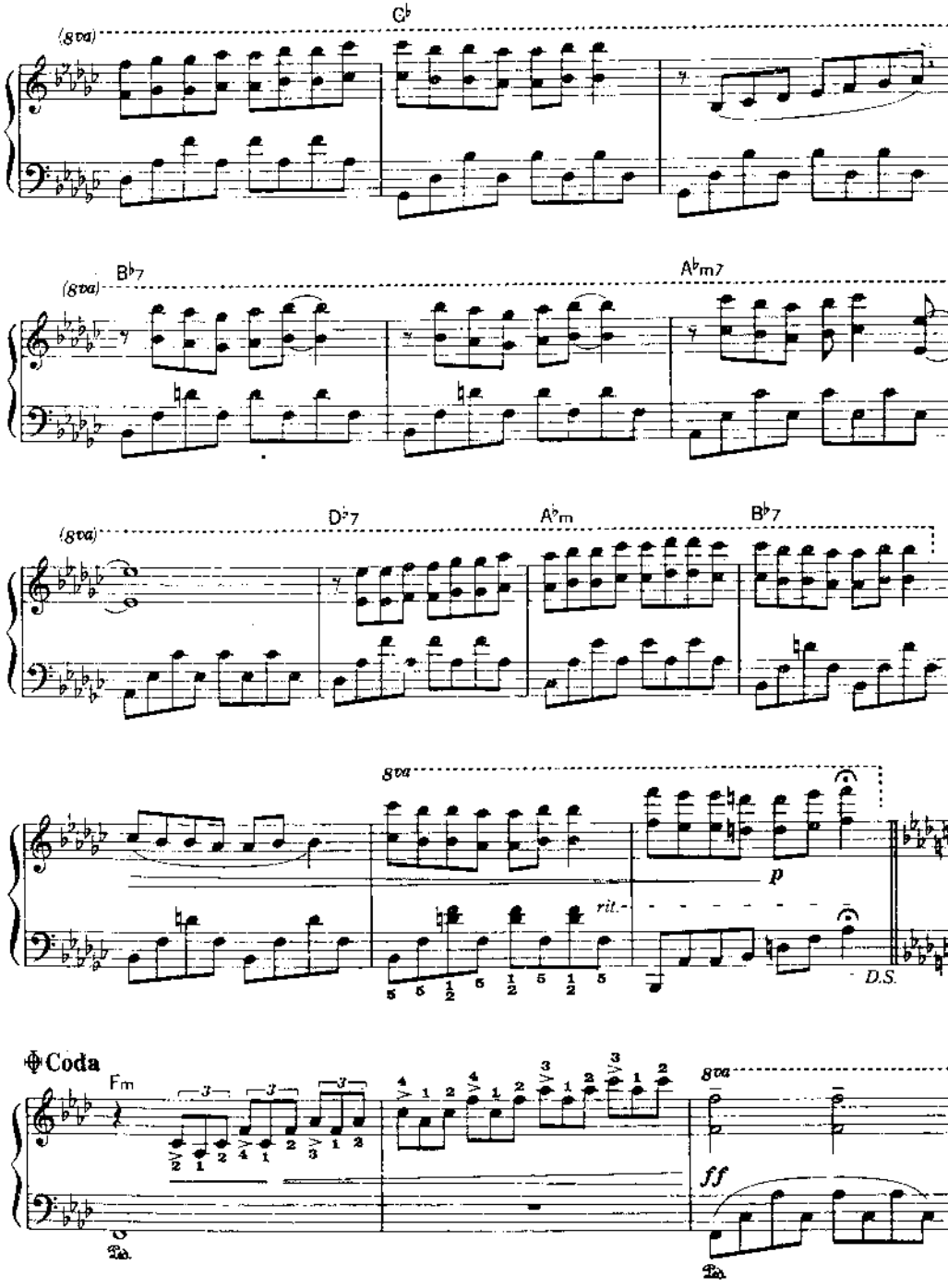

G
C(onG)
rit.
a tempo
Ped.
G
D
G
rit.
a tempo
C(onG)
G
D.S.
Coda
G
C(onG)
G
rit.

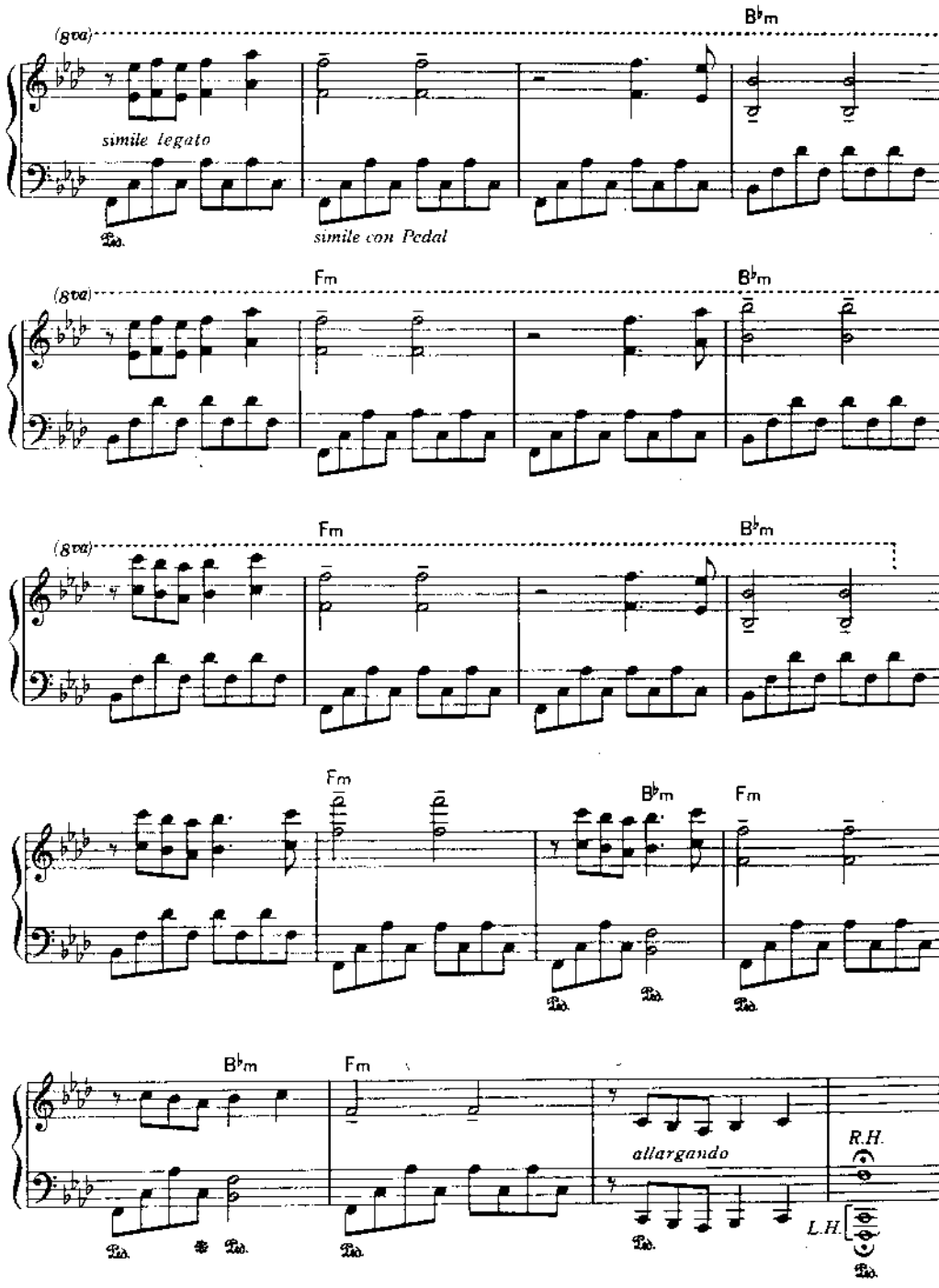
Voyage À Venice

by Paul de Senneville & Olivier Toussaint



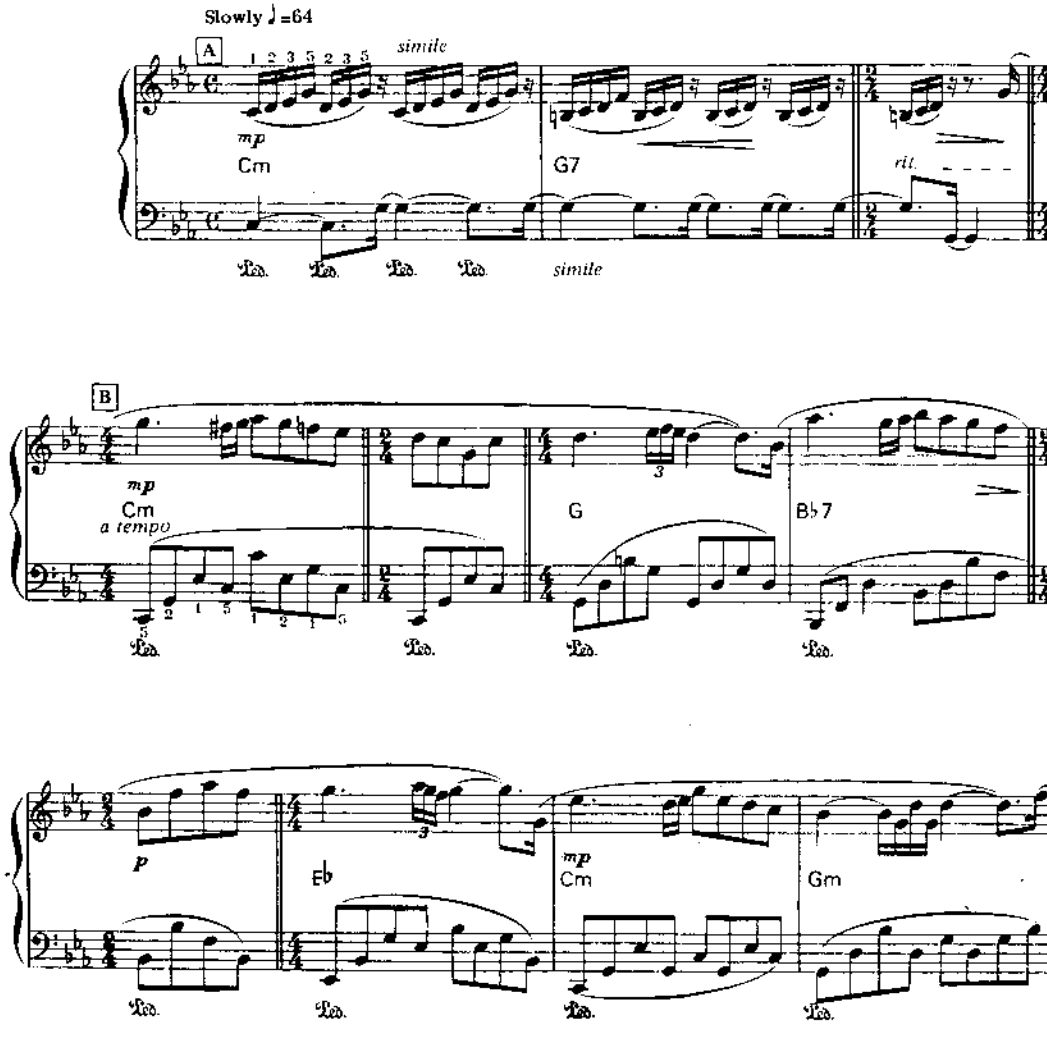

E♭m
A♭m
E♭m
A♭m
E♭m
A♭m
E♭m
B
E♭m
to ⊕
R.H.
L.H.
R.H.
E♭m
ff
simile legato
simile con Pedal
A♭m7
D♭7
8va
f

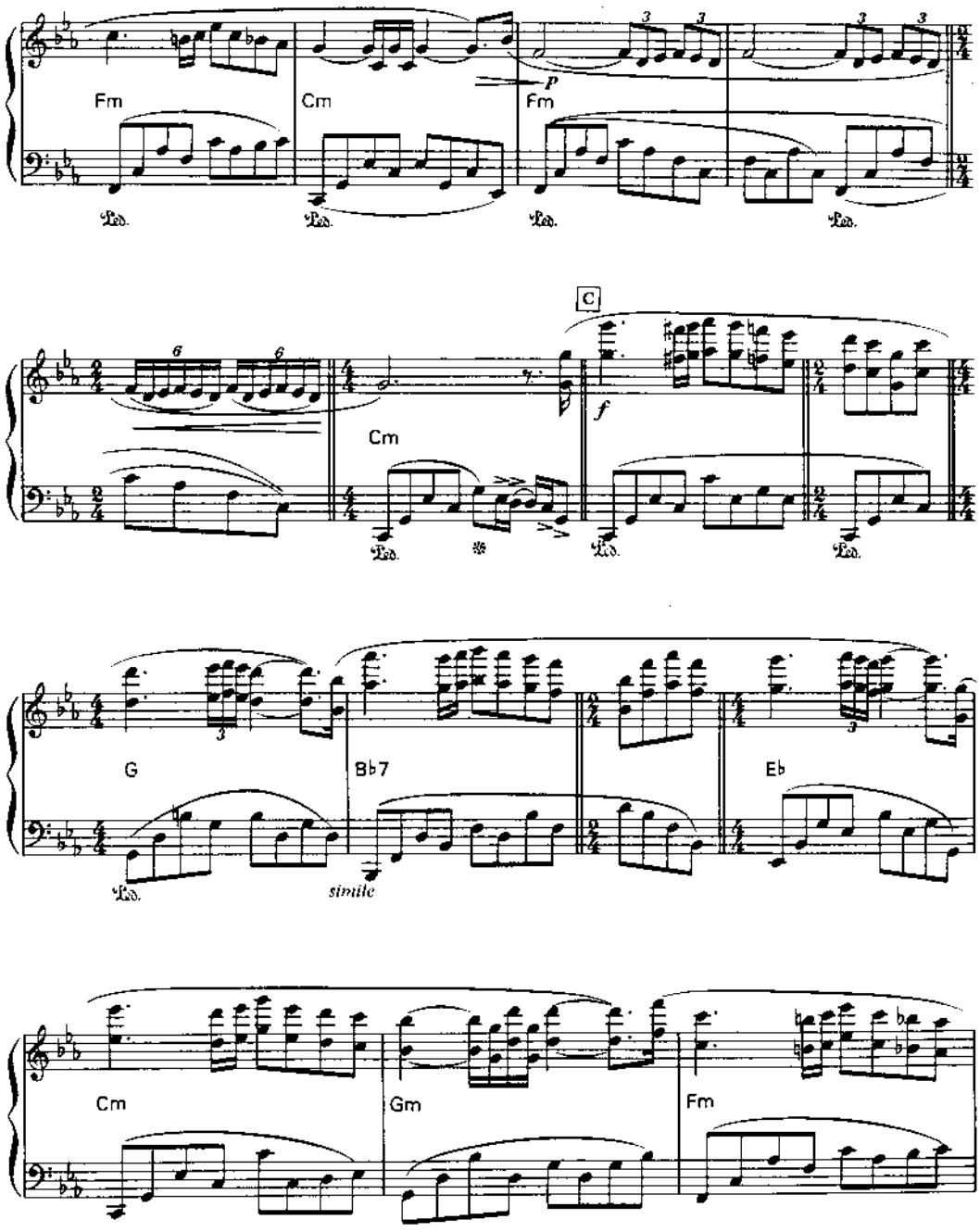

G♭
(8va)
B♭7
A♭m7
D♭7
A♭m
B♭7
8va
p
rit.
D.S.
Coda
Fm
8va
ff
Ped.
Ped.

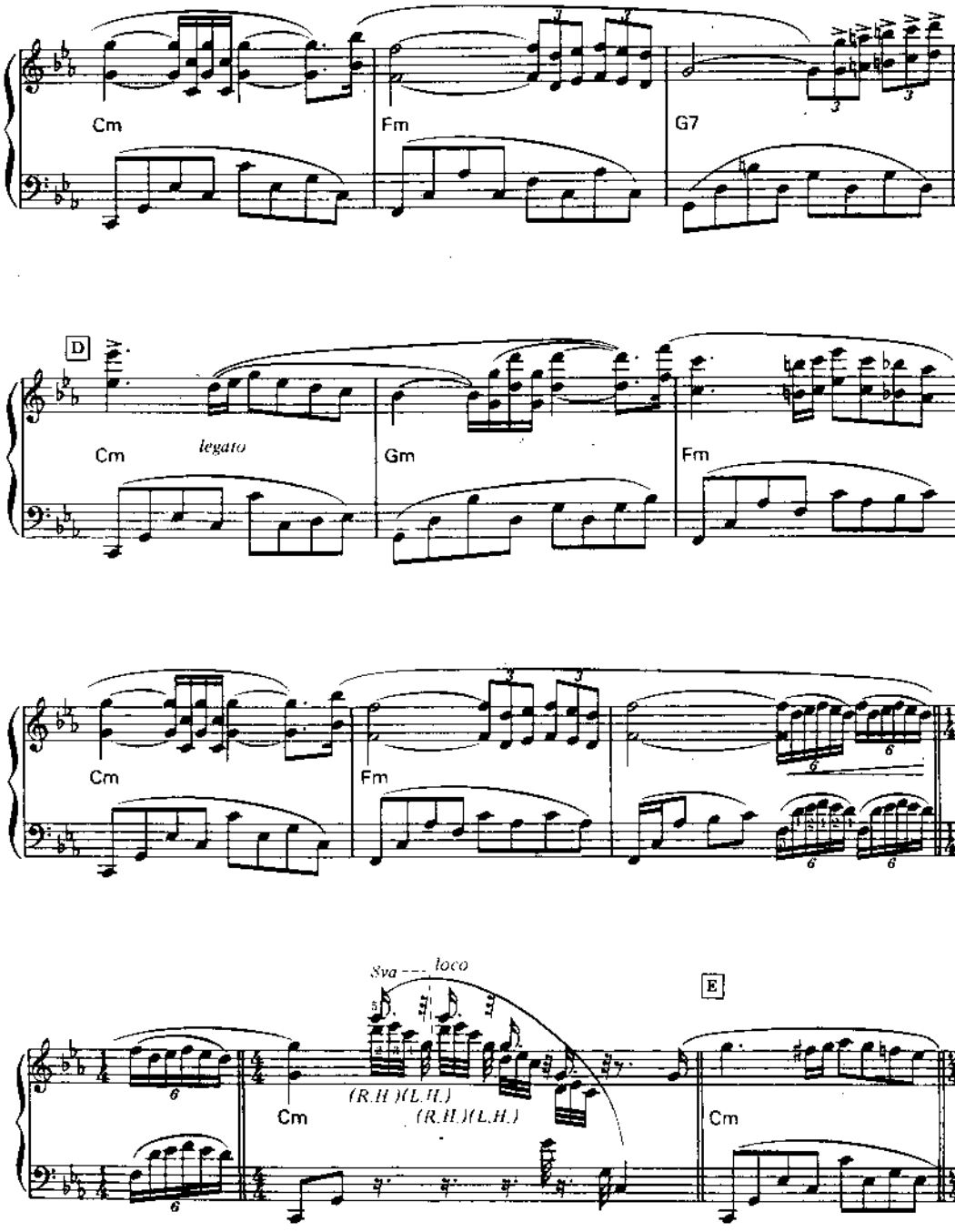

B♭m
(8va)
simile legato
Ped.
simile con Pedal
Fm
B♭m
(8va)
Fm
B♭m
(8va)
Fm
B♭m
Fm
Ped.
Ped.
Ped.
B♭m
Fm
allargando
R.H.
L.H.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

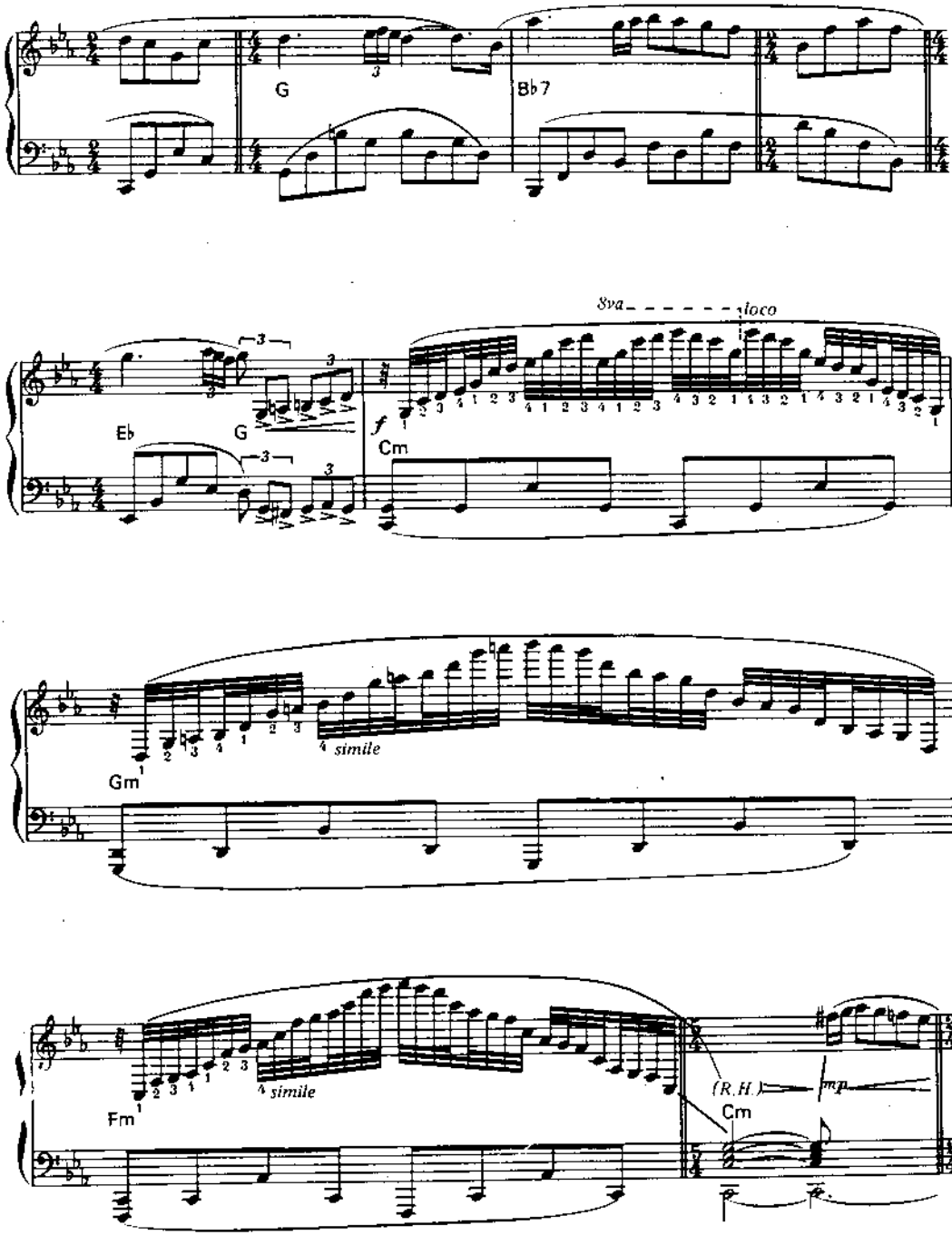
Concerto Pour Une Jeune Fille Nommée "Je T'aime"

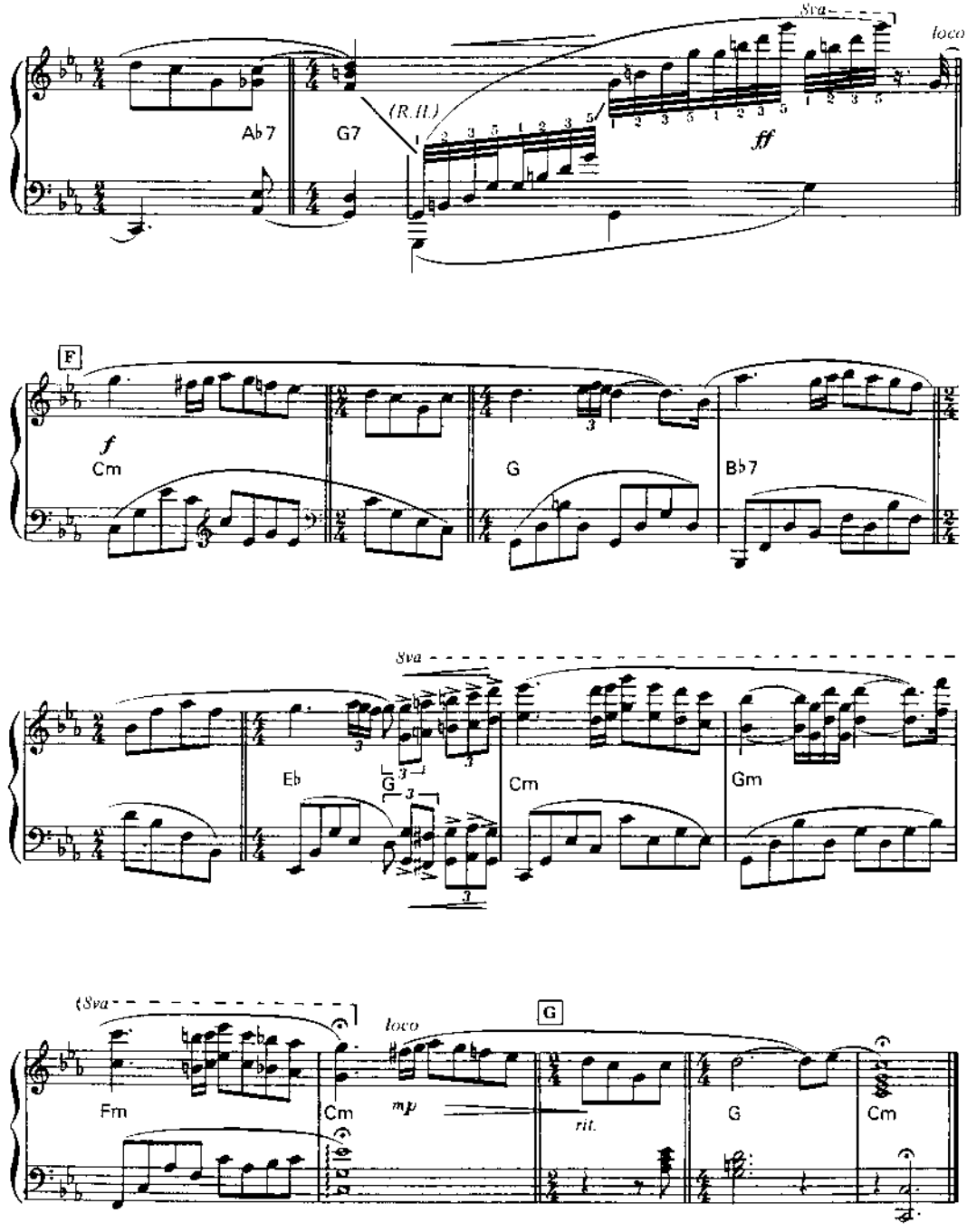
by Paul de Senneville




Fm
Cm
Fm
p
Ped.
C
f
Cm
G
Bb7
Eb
simile
Cm
Gm
Fm

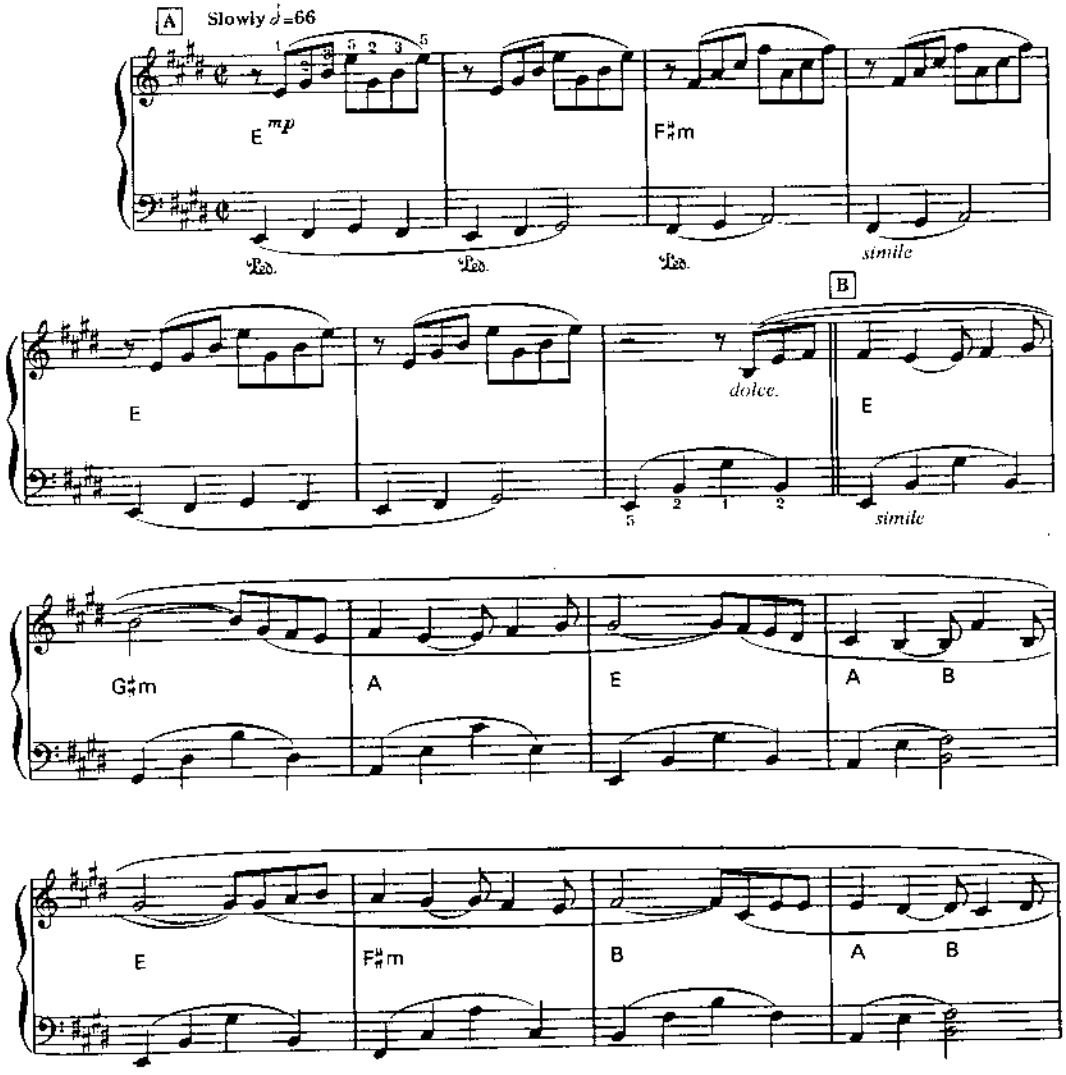

Cm
Fm
G7
D
Cm
legato
Gm
Fm
Cm
Fm
8va --- loco
E
(R.H.)(L.H.)
(R.H.)(L.H.)
Cm
Cm

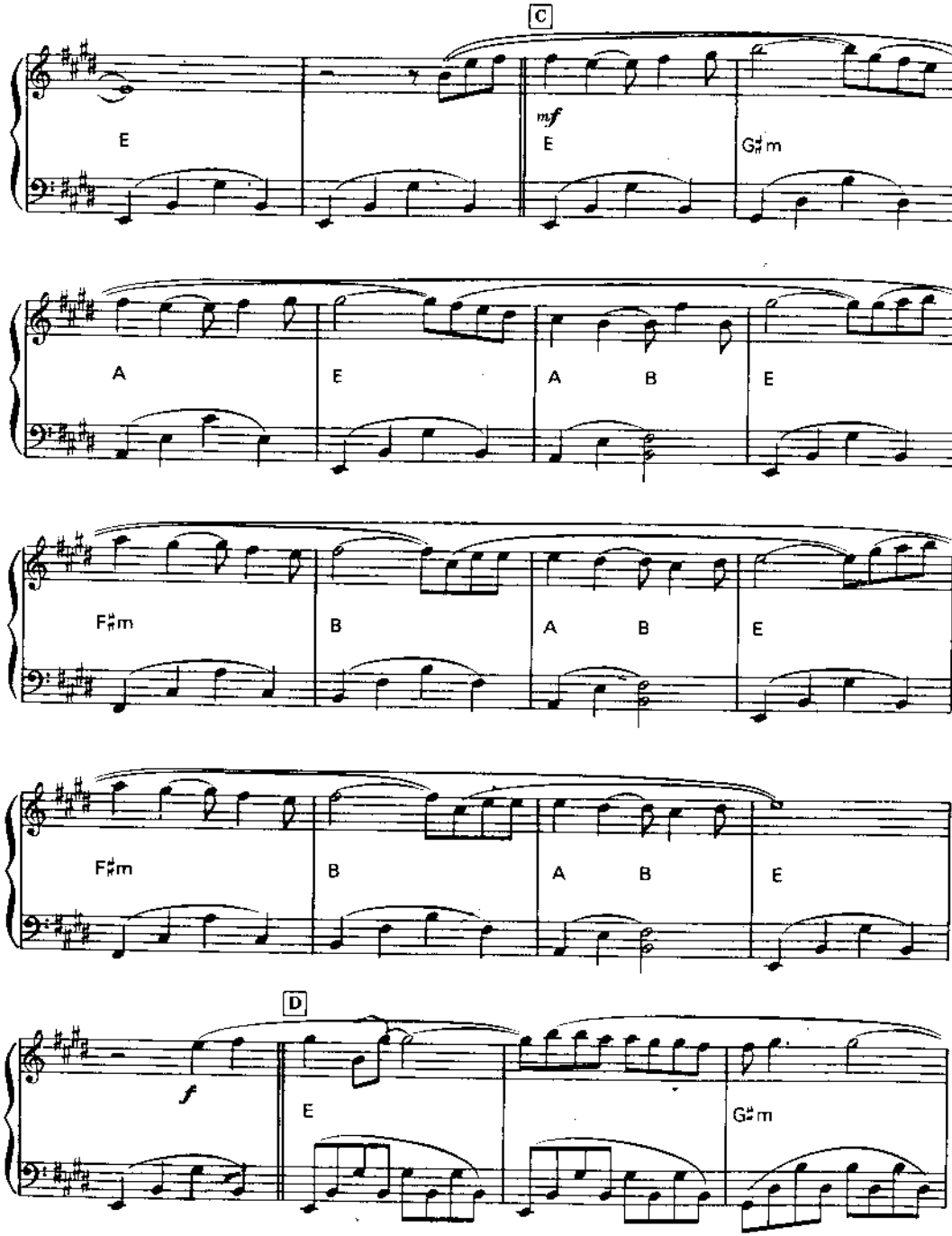

G
Bb7
8va
loco
Eb
G
f
Cm
Gm
simile
Fm
simile
(R.H.)
mp
Cm

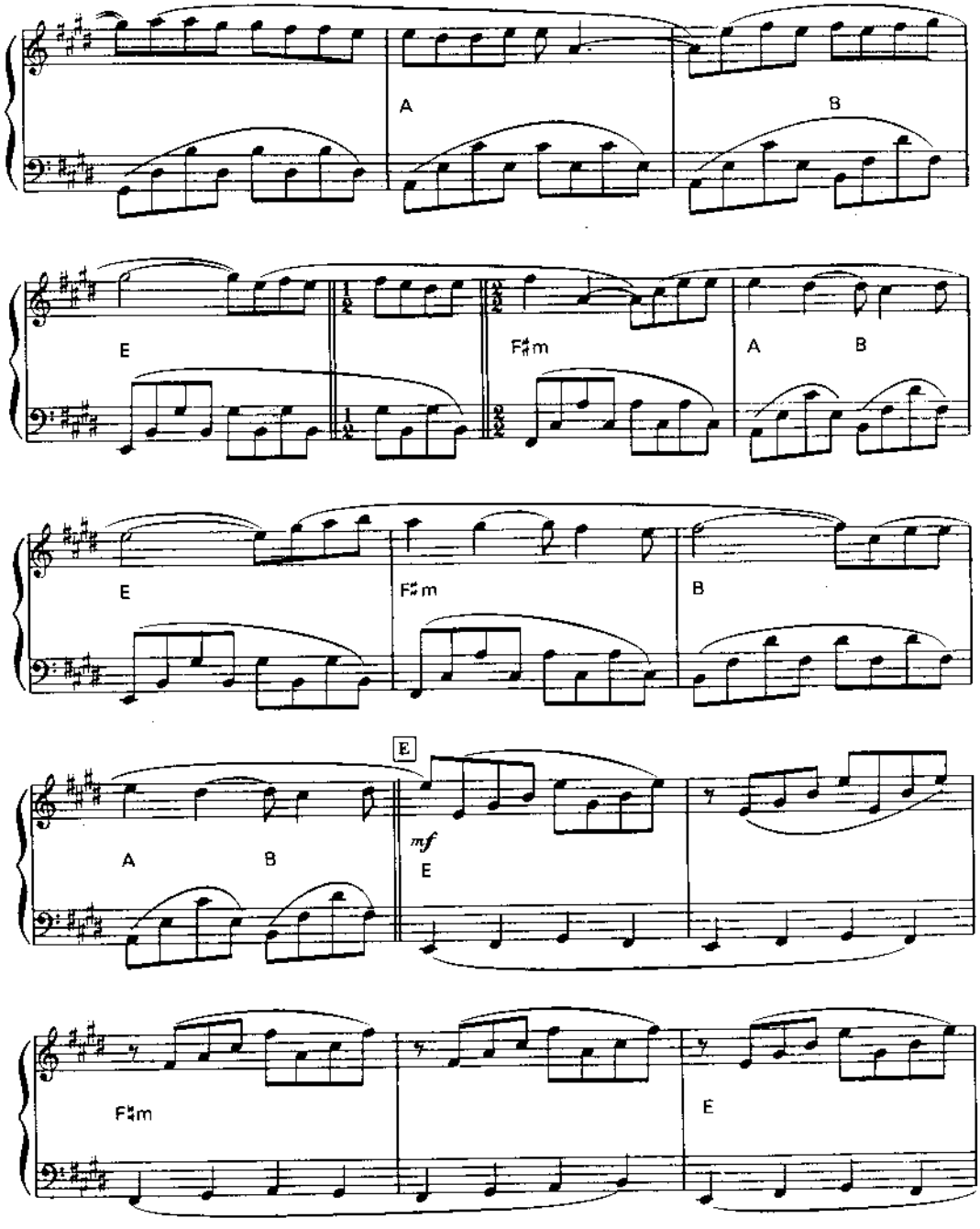

8va
loco
Ab7
G7
(R.H.)
ff
F
f
Cm
G
Bb7
8va
Eb
Cm
Gm
(8va
loco
Fm
Cm
mp
rit.
G
Cm

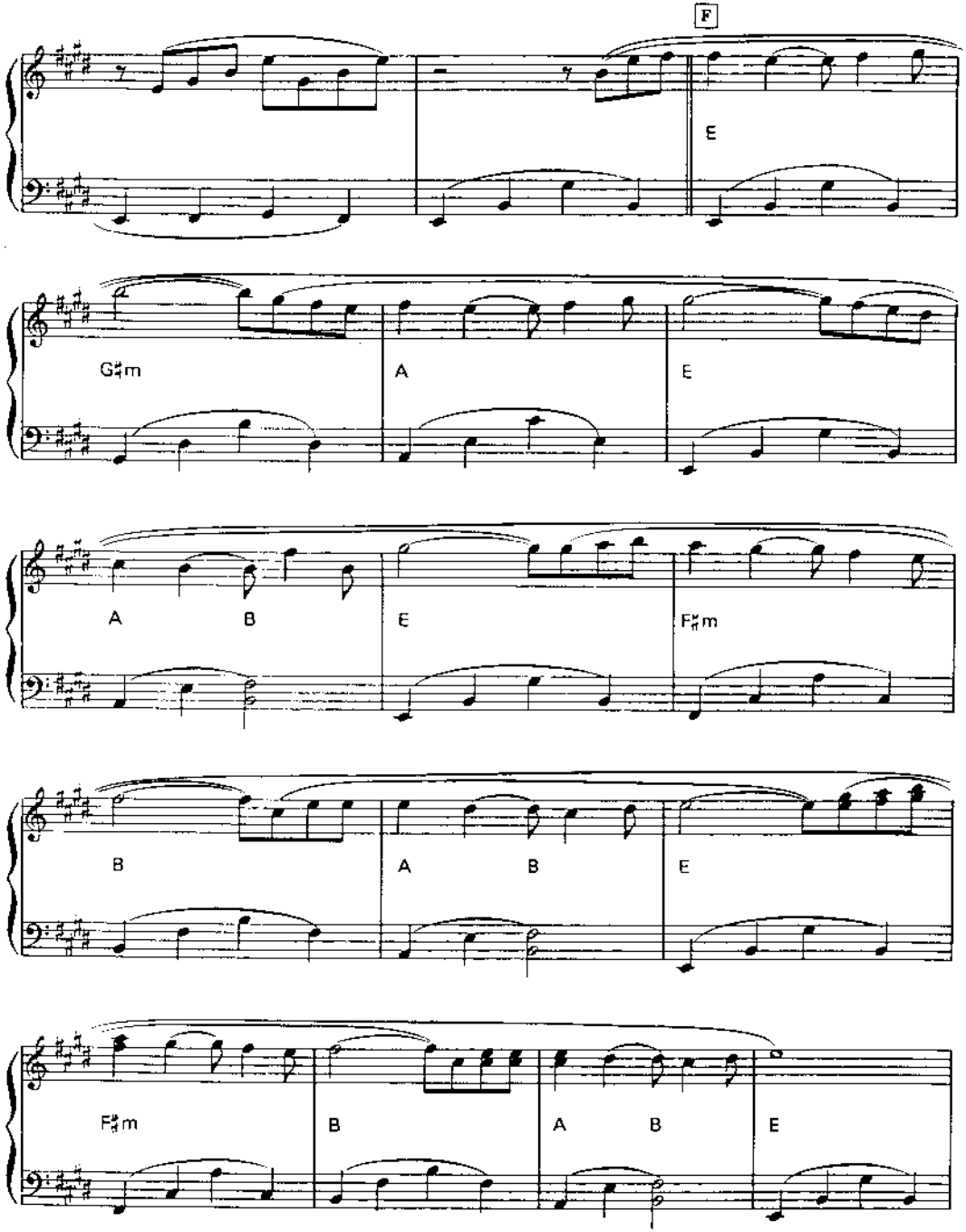
Triste Coeur

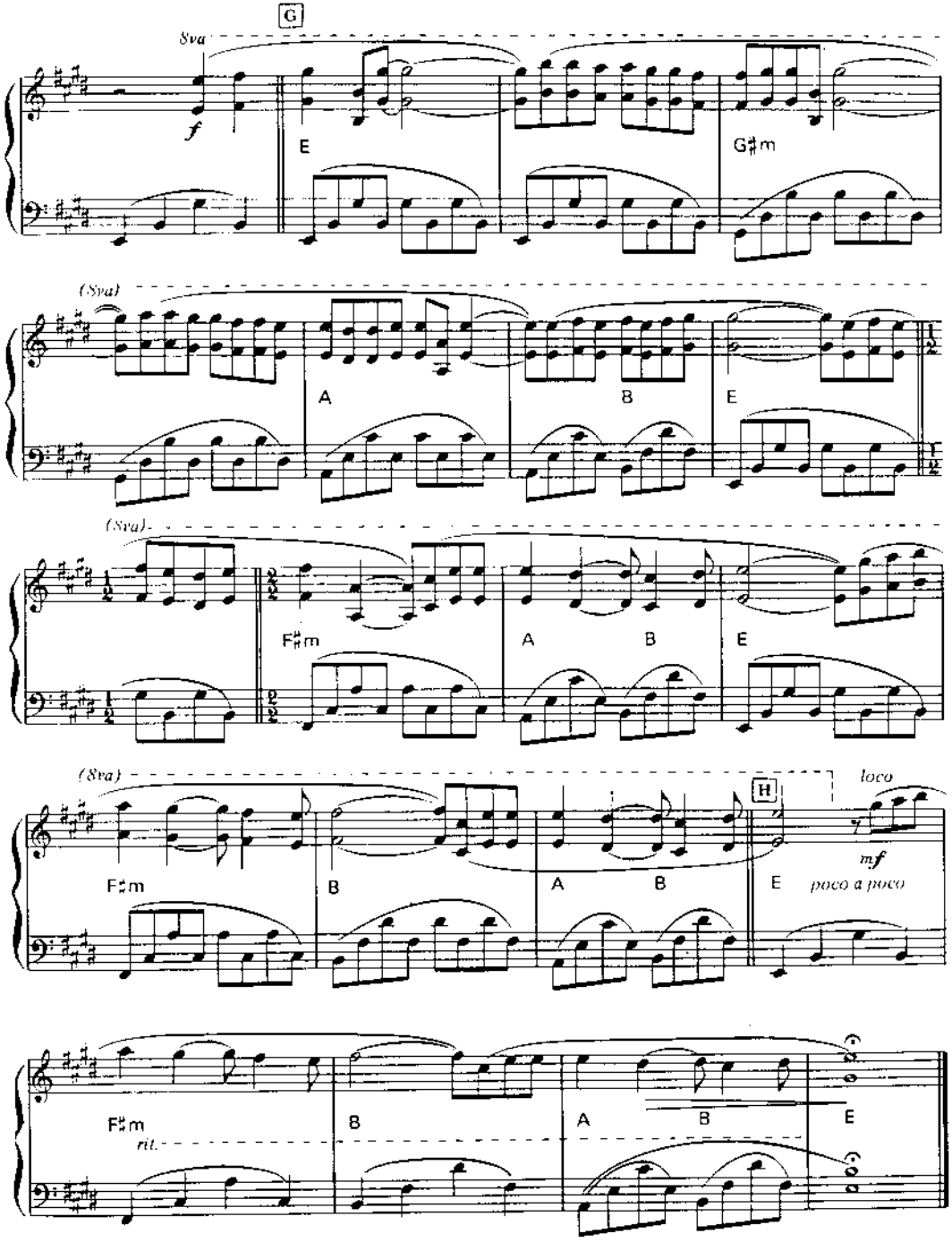
by Paul de Senneville




C
mf
E
E
G♯m
A
E
A
B
E
F♯m
B
A
B
E
F♯m
B
A
B
E
D
f
E
G♯m

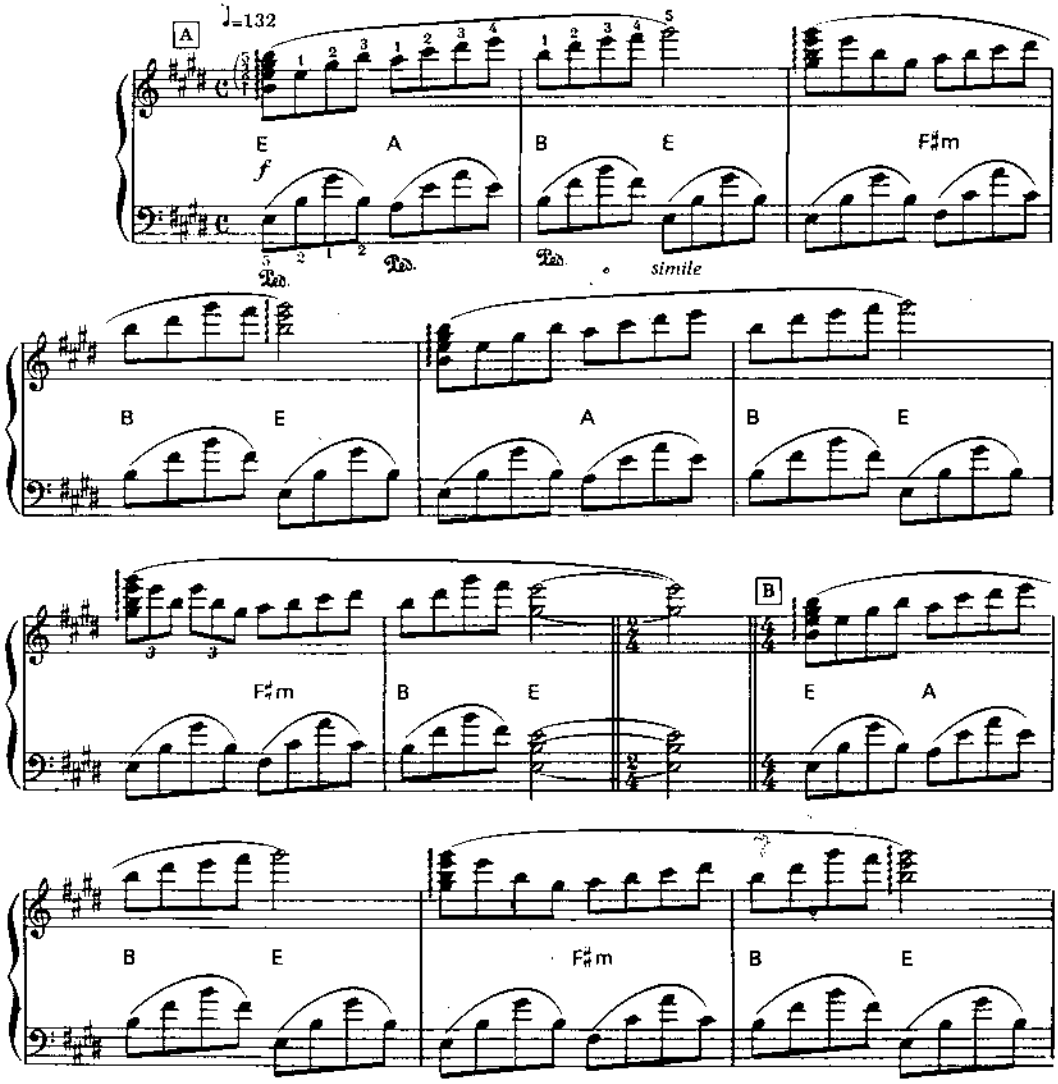

A
B
E
F♯m
A
B
E
F♯m
B
A
B
E
mf
E
F♯m
E

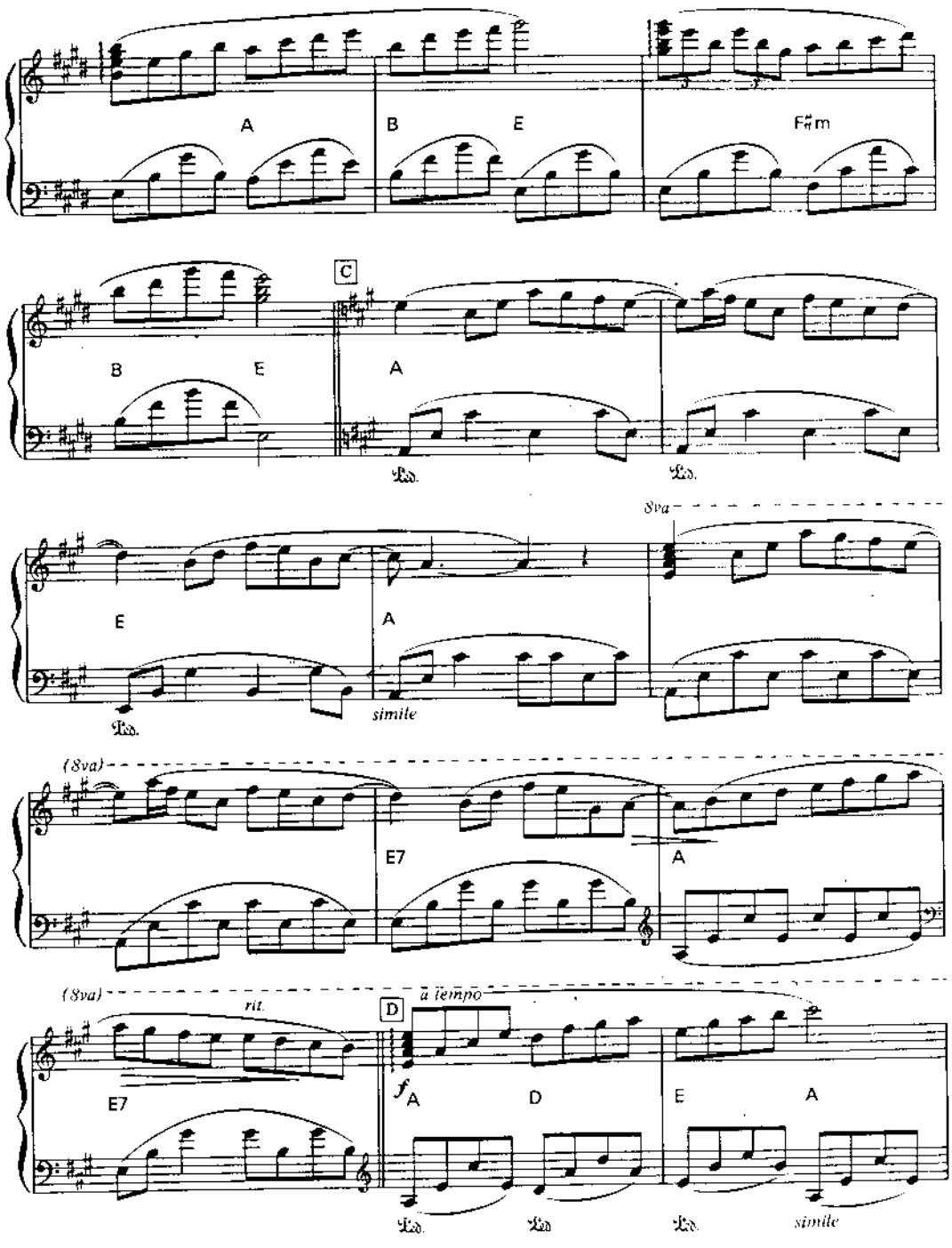

F
E
G♯m
A
E
A
B
E
F♯m
B
A
B
E
F♯m
B
A
B
E

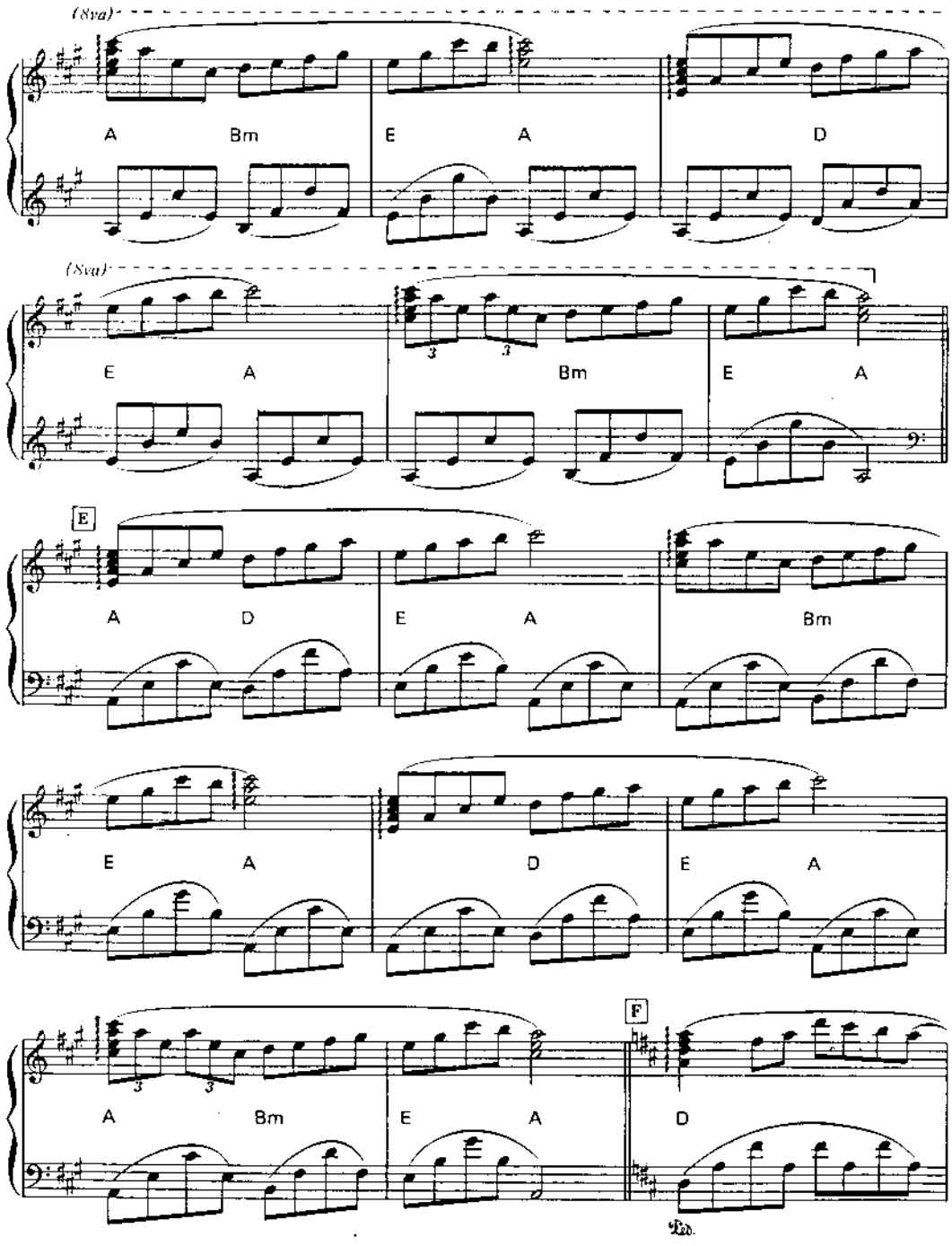

G
8va
f
E
G♯m
(8va)
A
B
E
(8va)
F♯m
A
B
E
(8va)
F♯m
B
A
B
H
loco
mf
E
poco a poco
F♯m
rit.
B
A
B
E

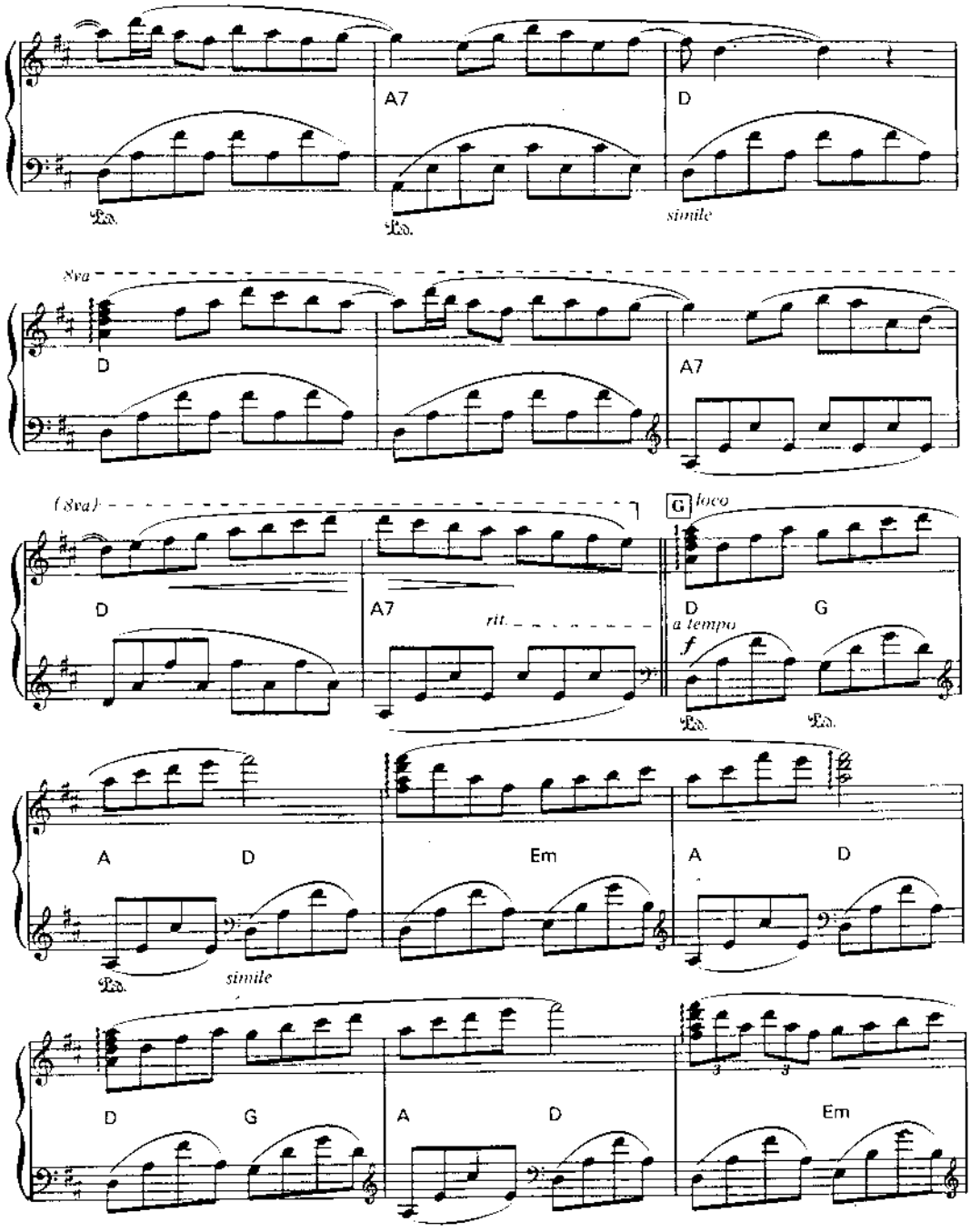
Les Premiers Sourires De Vanessa

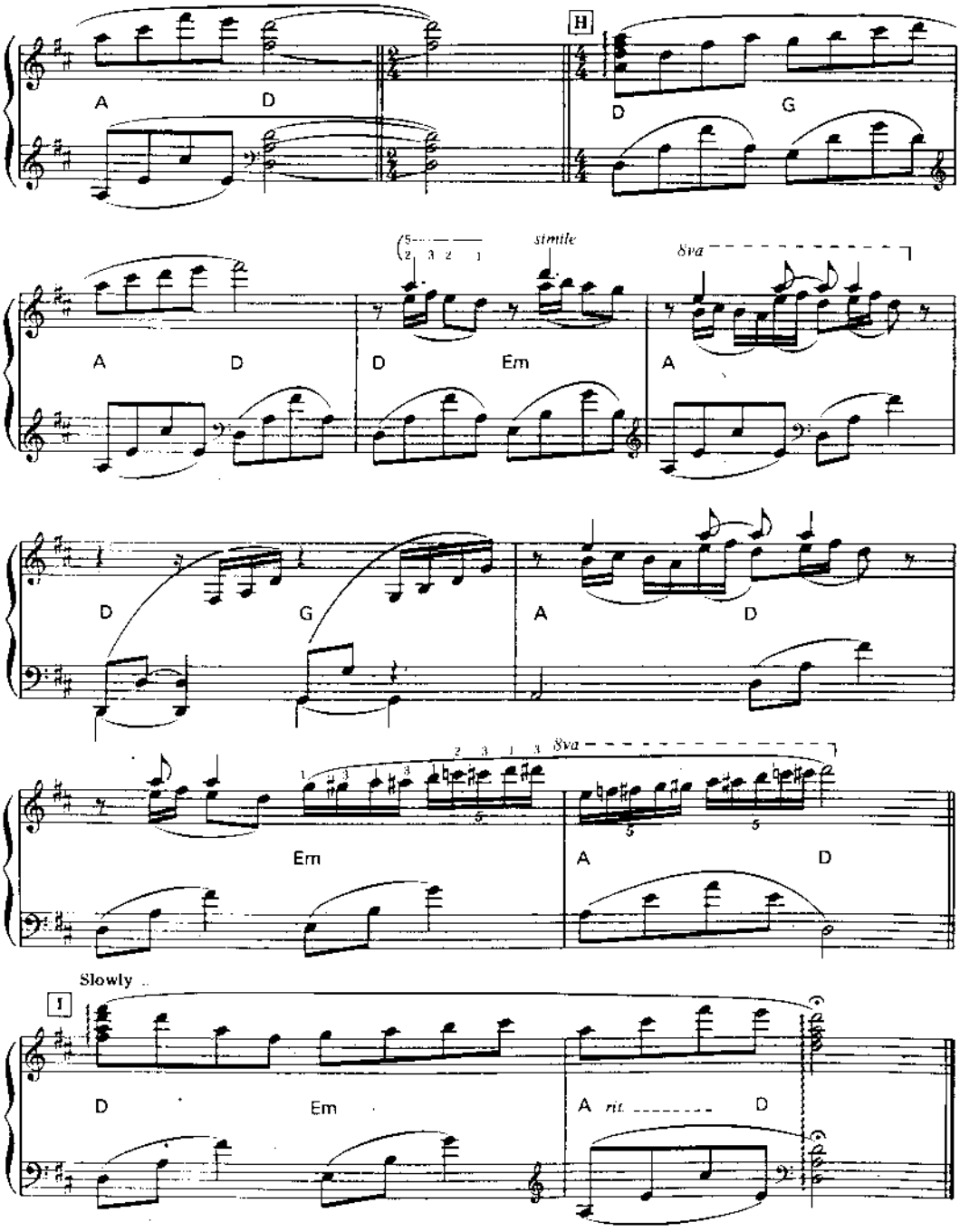
by Paul de Senneville & Olivier Toussaint




A
B
E
F♯m
C
B
E
A
8va
E
A
simile
(8va)
E7
A
(8va)
rit.
a tempo
D
E7
f
A
D
E
A
simile

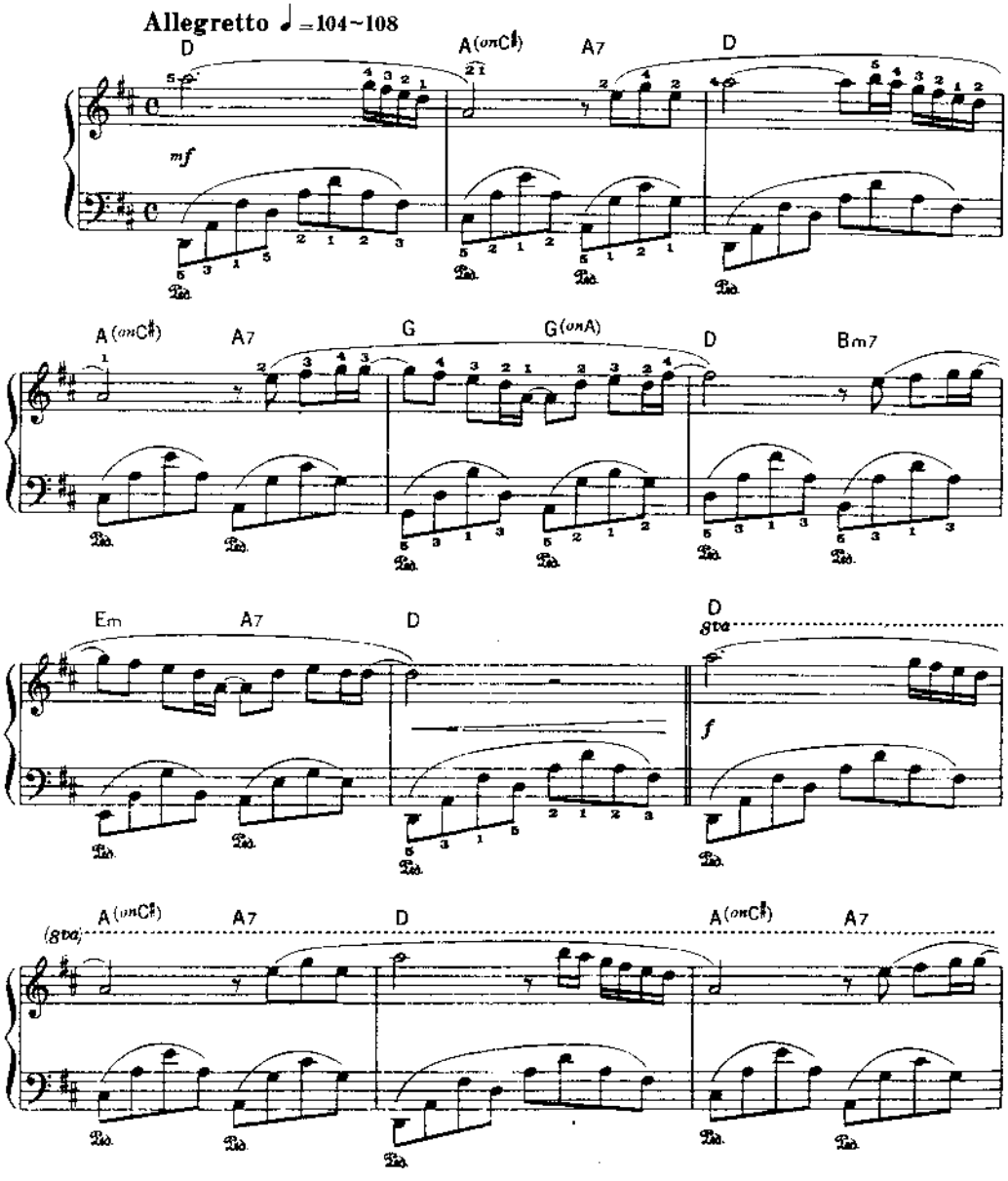

(8va)
A
Bm
E
A
D
(8va)
E
A
Bm
E
A
E
A
D
E
A
Bm
E
A
D
E
A
A
Bm
E
A
F
D
Ped.

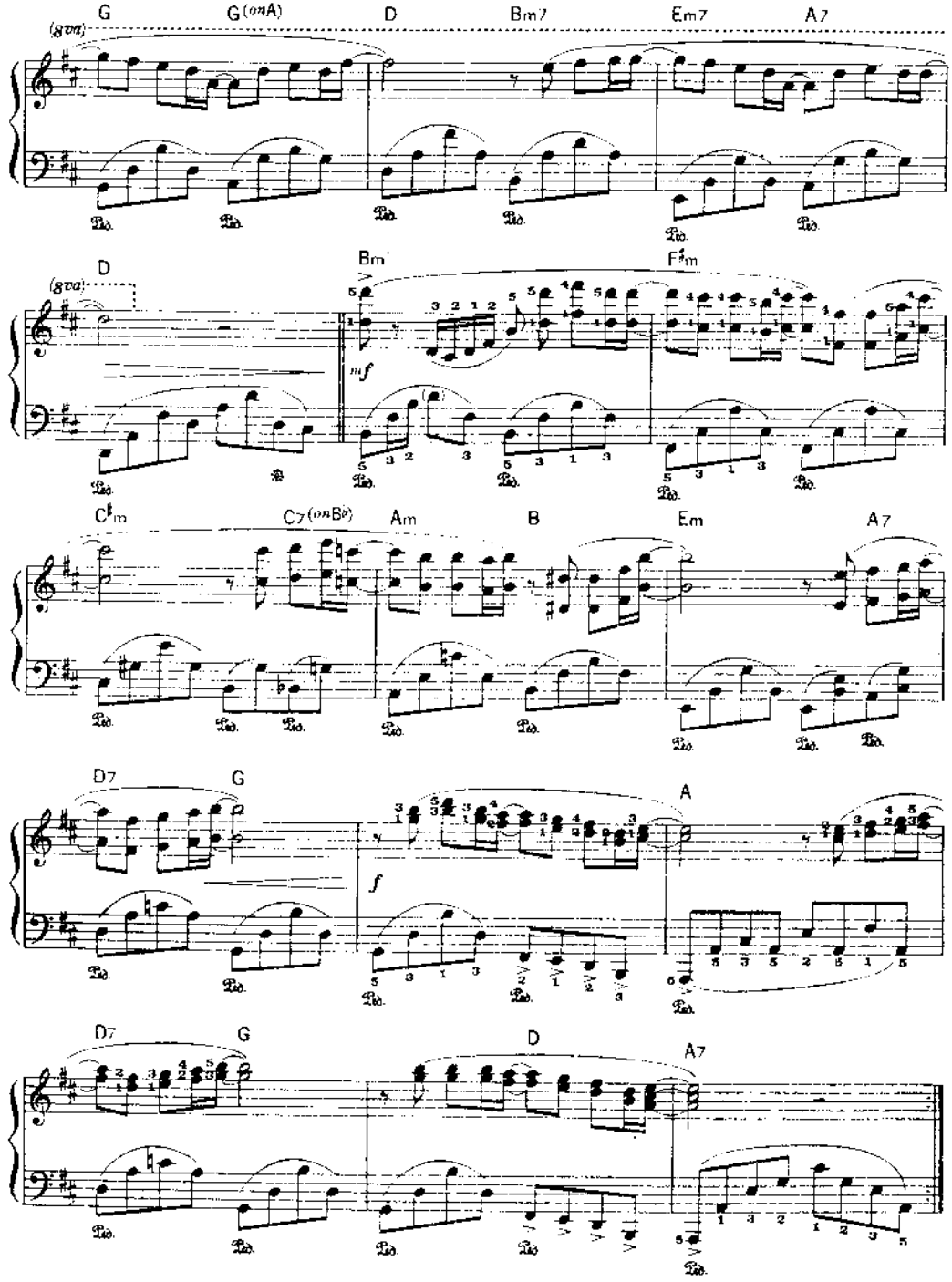

A7
D
simile
8va
D
A7
(8va)
D
A7
rit.
G
loco
D
G
a tempo
f
A
D
Em
A
D
simile
D
G
A
D
Em

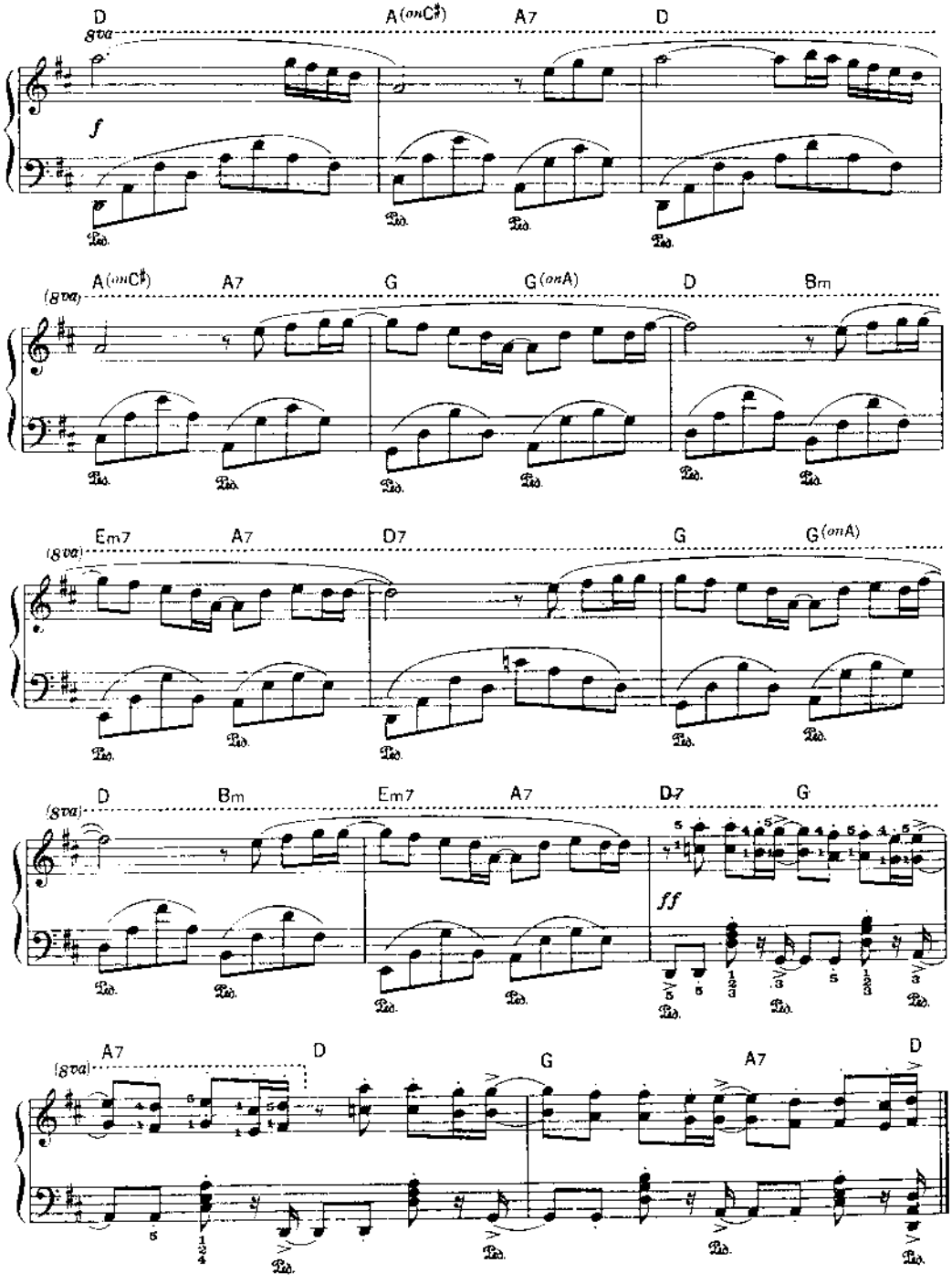

A
D
H
D
G
simile
8va
A
D
D
Em
A
D
G
A
D
8va
Em
A
D
Slowly
I
D
Em
A
rit.
D

Lady Di

by Paul de Senneville & Jean Baudlot

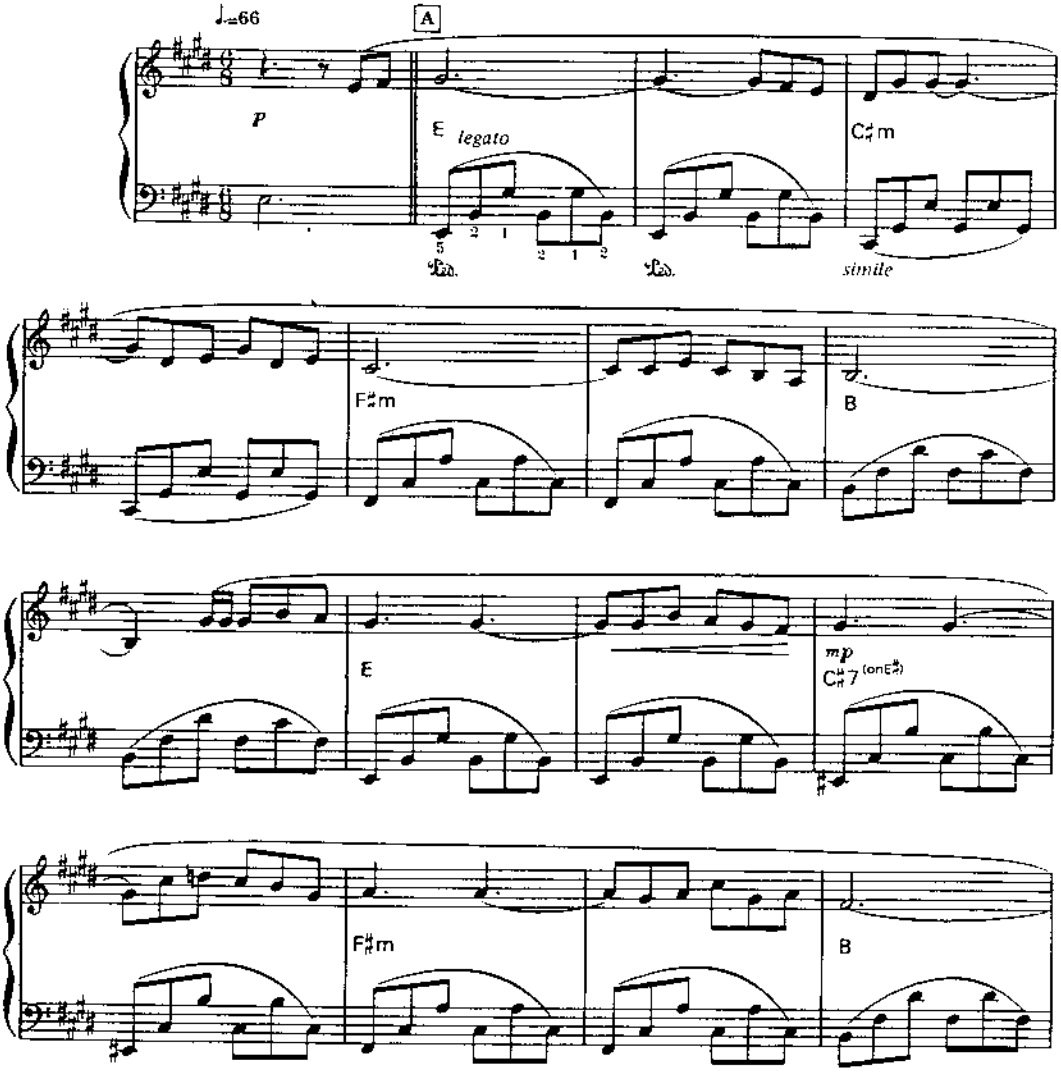


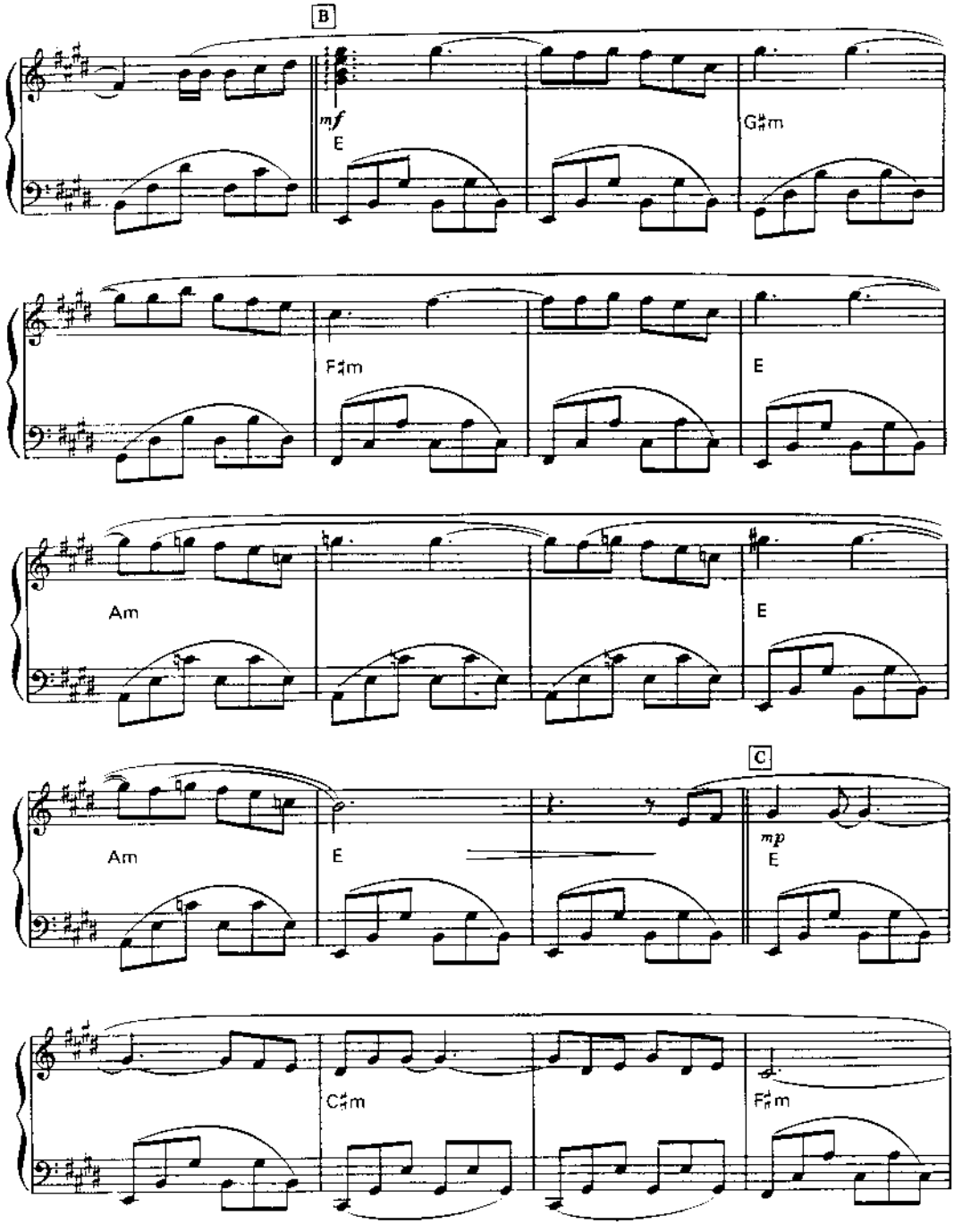

G
G(onA)
D
Bm7
Em7
A7
(8va)
Ped.
D
Bm
F♯m
mf
C♯m
C7(onB♭)
Am
B
Em
A7
D7
G
A
f
D7
G
D
A7

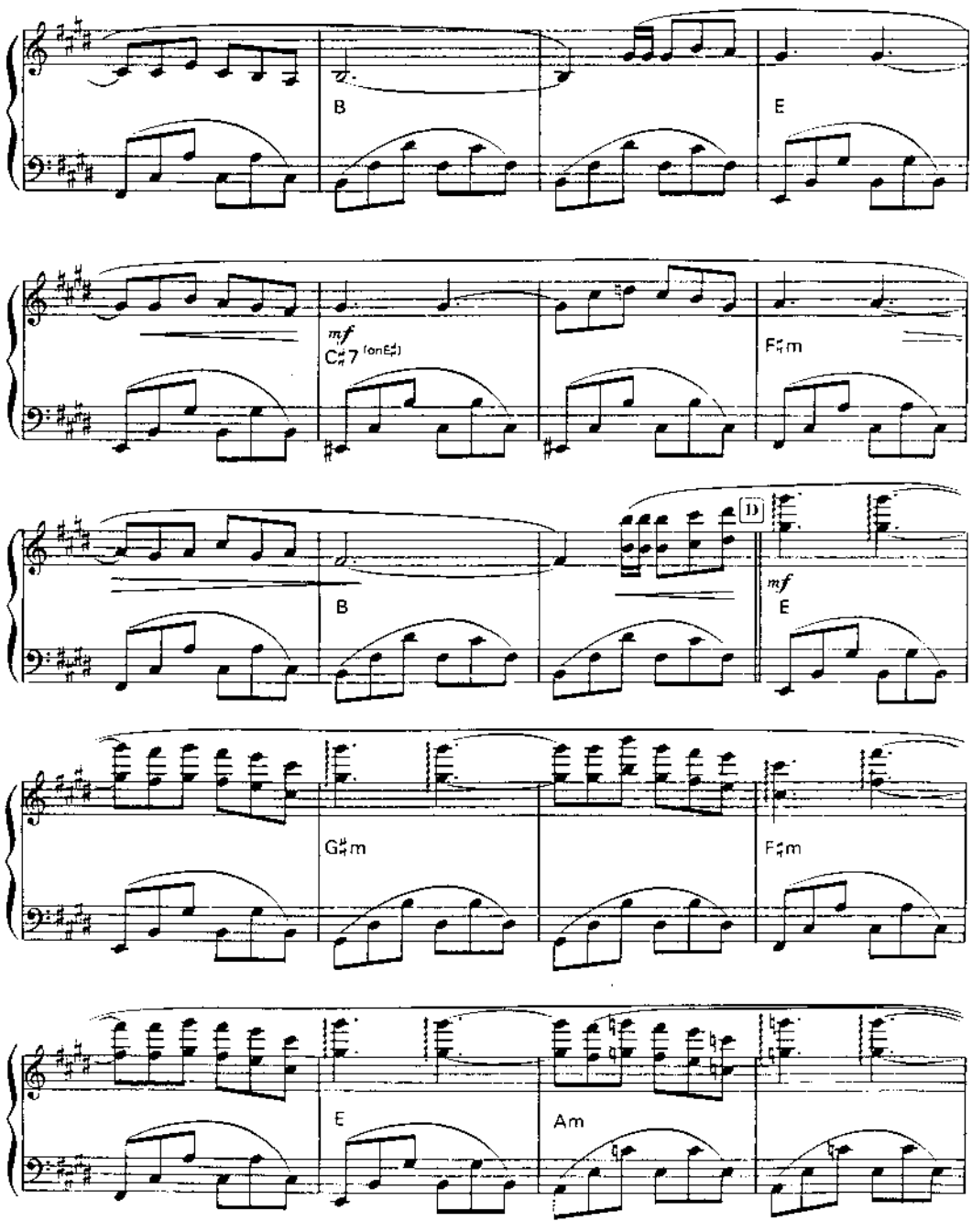

D
A(onC♯)
A7
D
8va
f
A(onC♯)
A7
G
G(onA)
D
Bm
(8va)
Em7
A7
D7
G
G(onA)
(8va)
D
Bm
Em7
A7
D7
G
(8va)
ff
A7
D
G
A7
D
(8va)

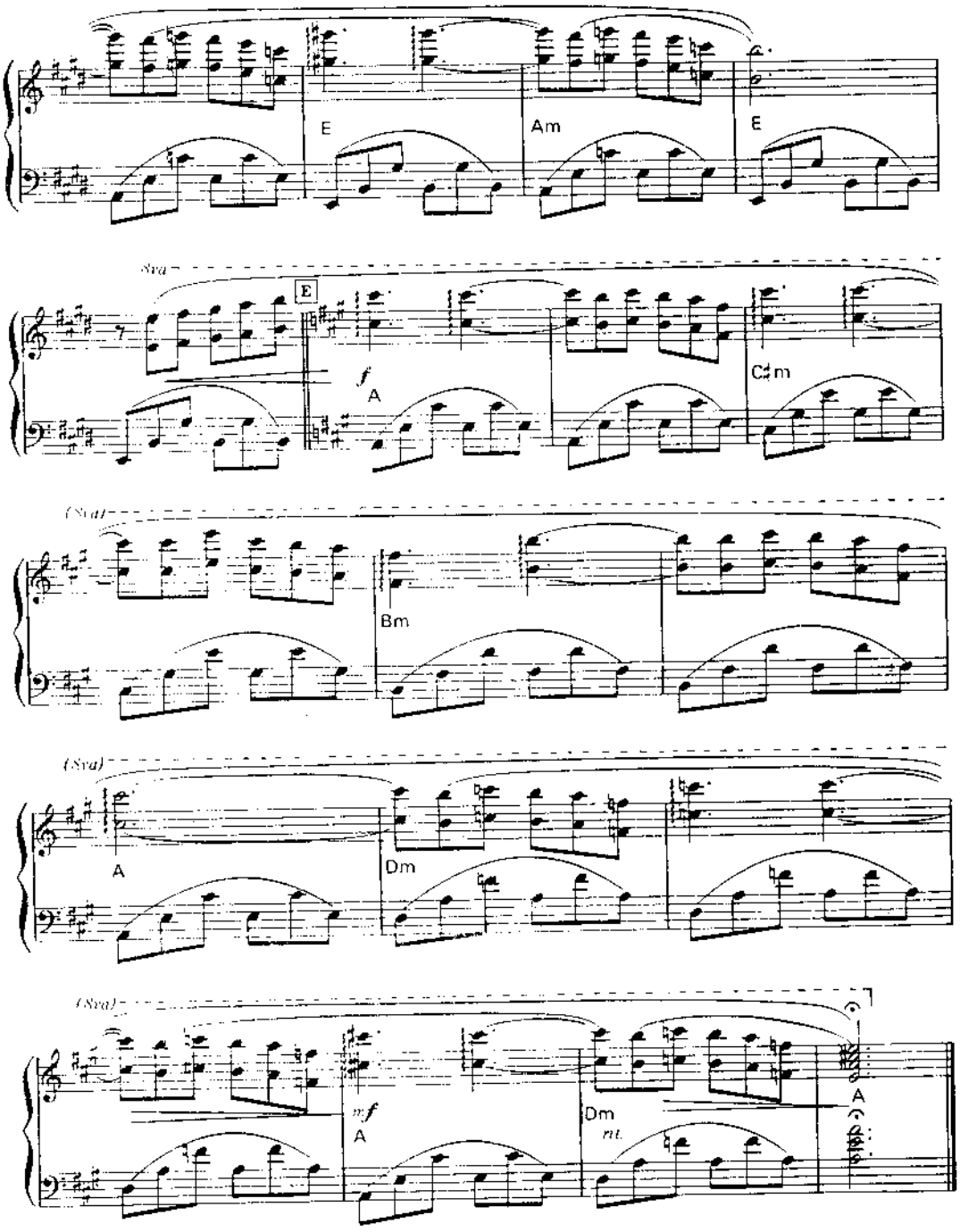
Murmures

by Paul de Senneville



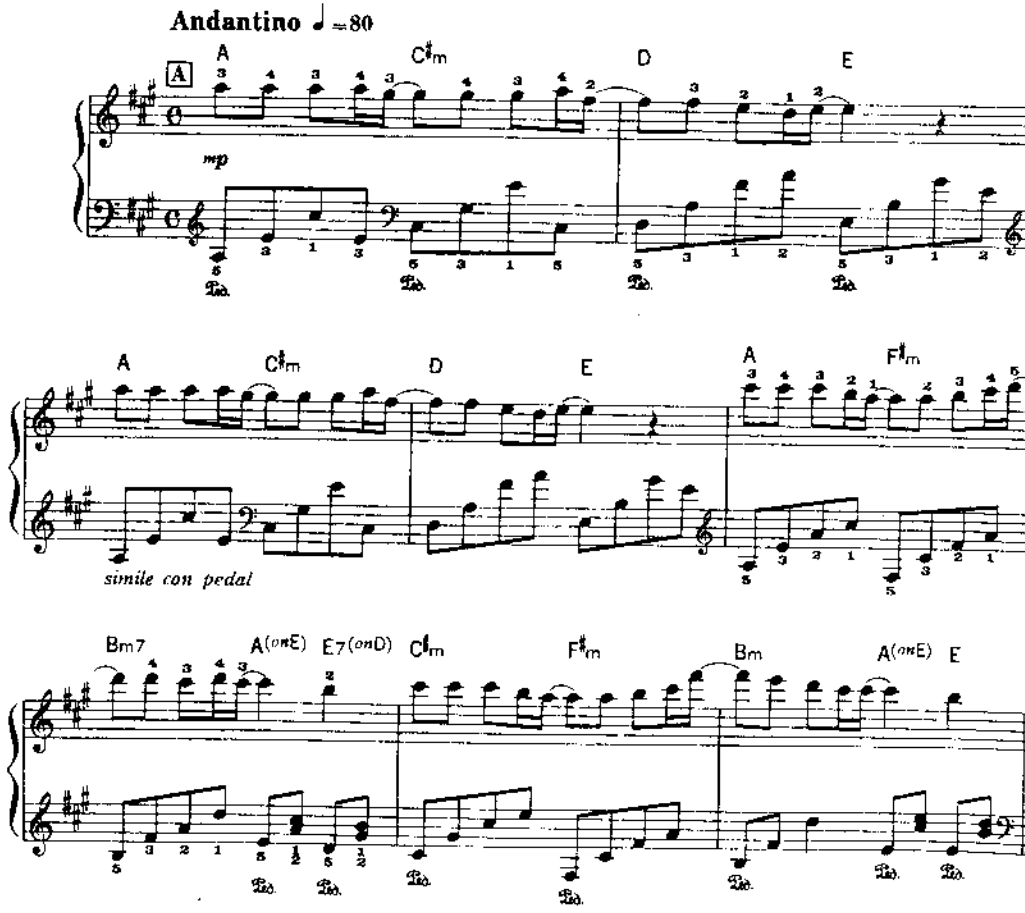

B
mf
E
G♯m
F♯m
E
Am
E
Am
E
C
mp
E
C♯m
F♯m

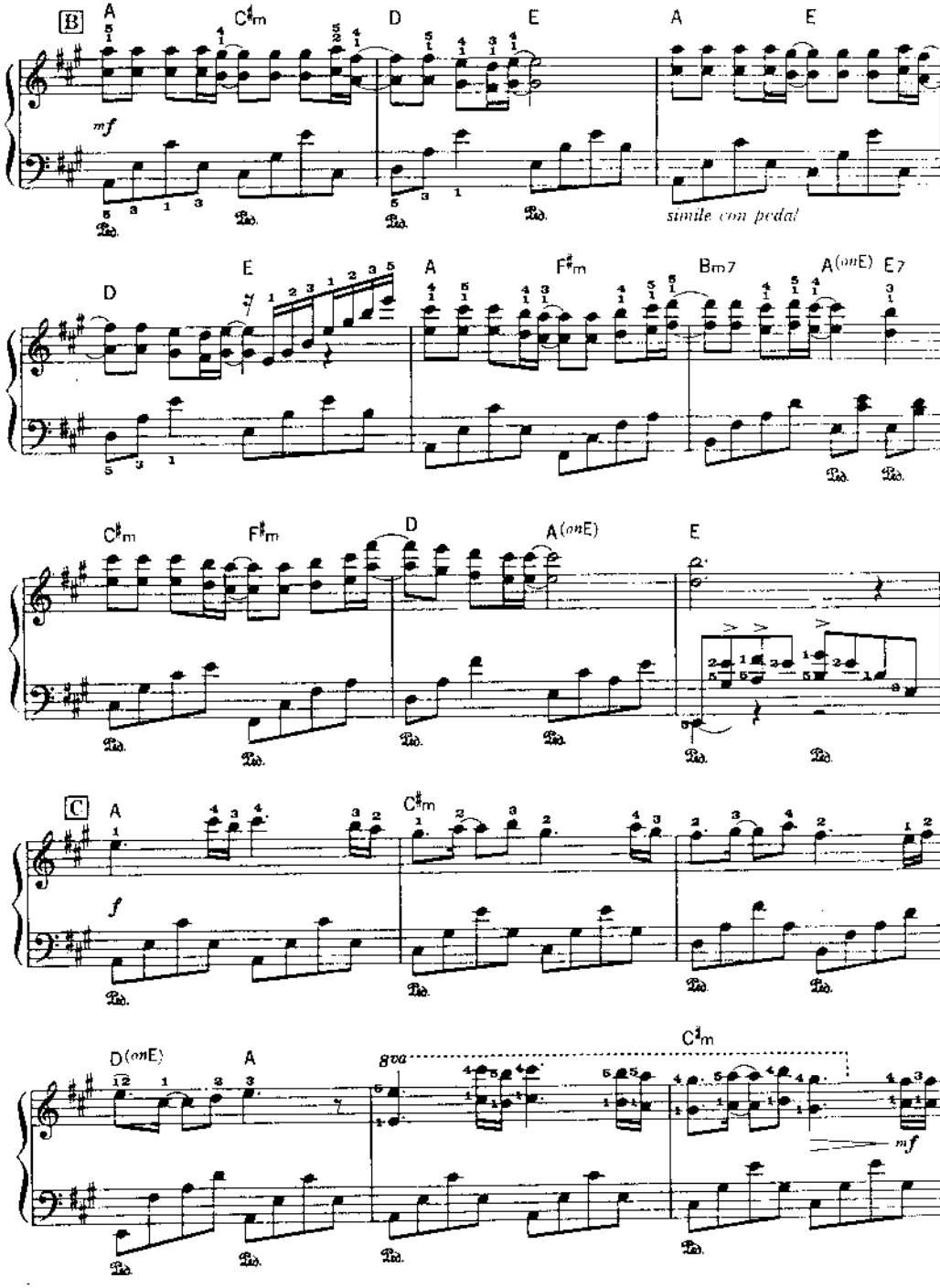

B
E
mf
C♯7 (on E♯)
F♯m
B
D
mf
E
G♯m
F♯m
E
Am

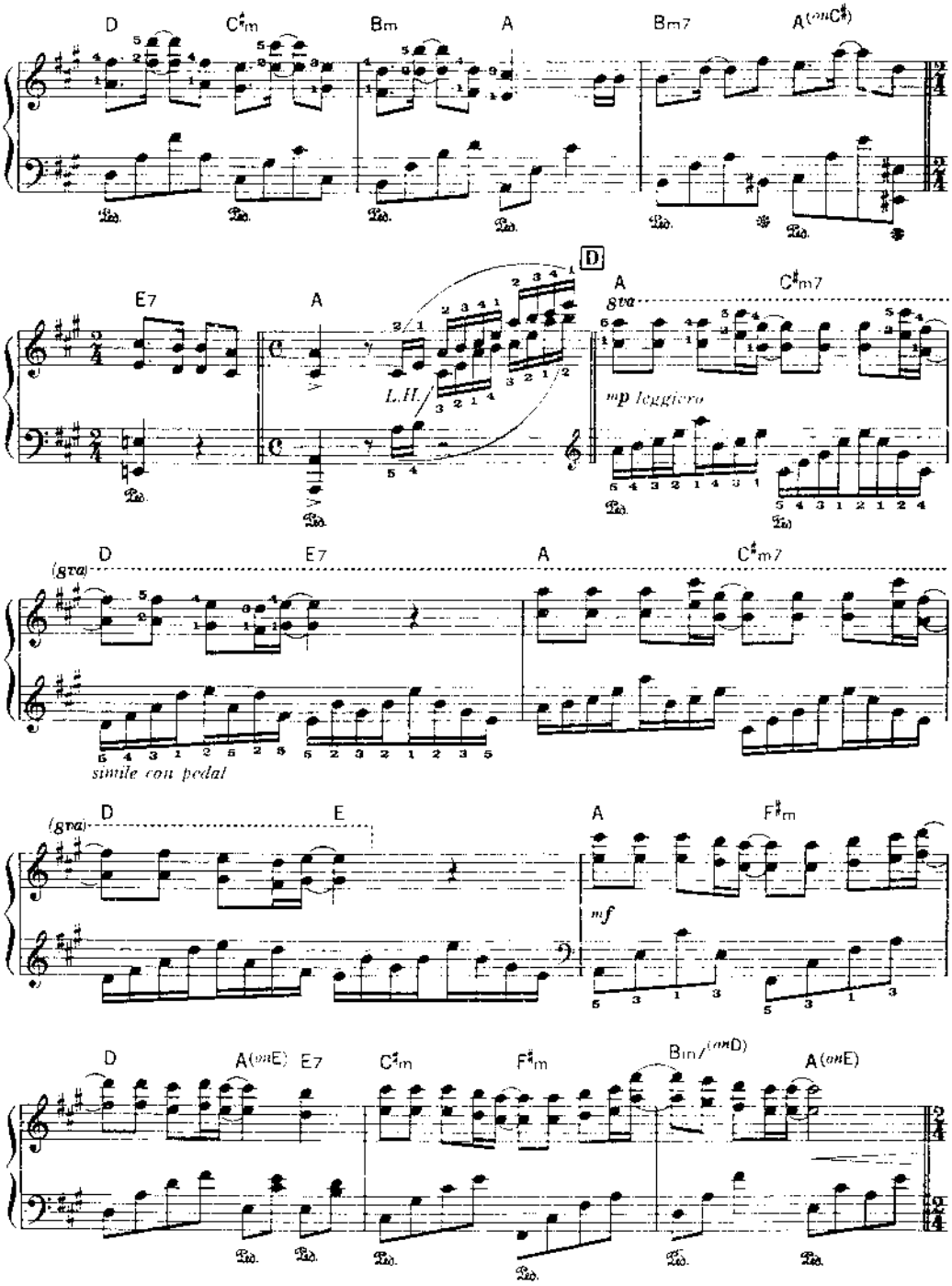

E
Am
E
Sva
E
f
A
C♯m
(Sva)
Bm
(Sva)
A
Dm
(Sva)
mf
A
Dm
rit.
A

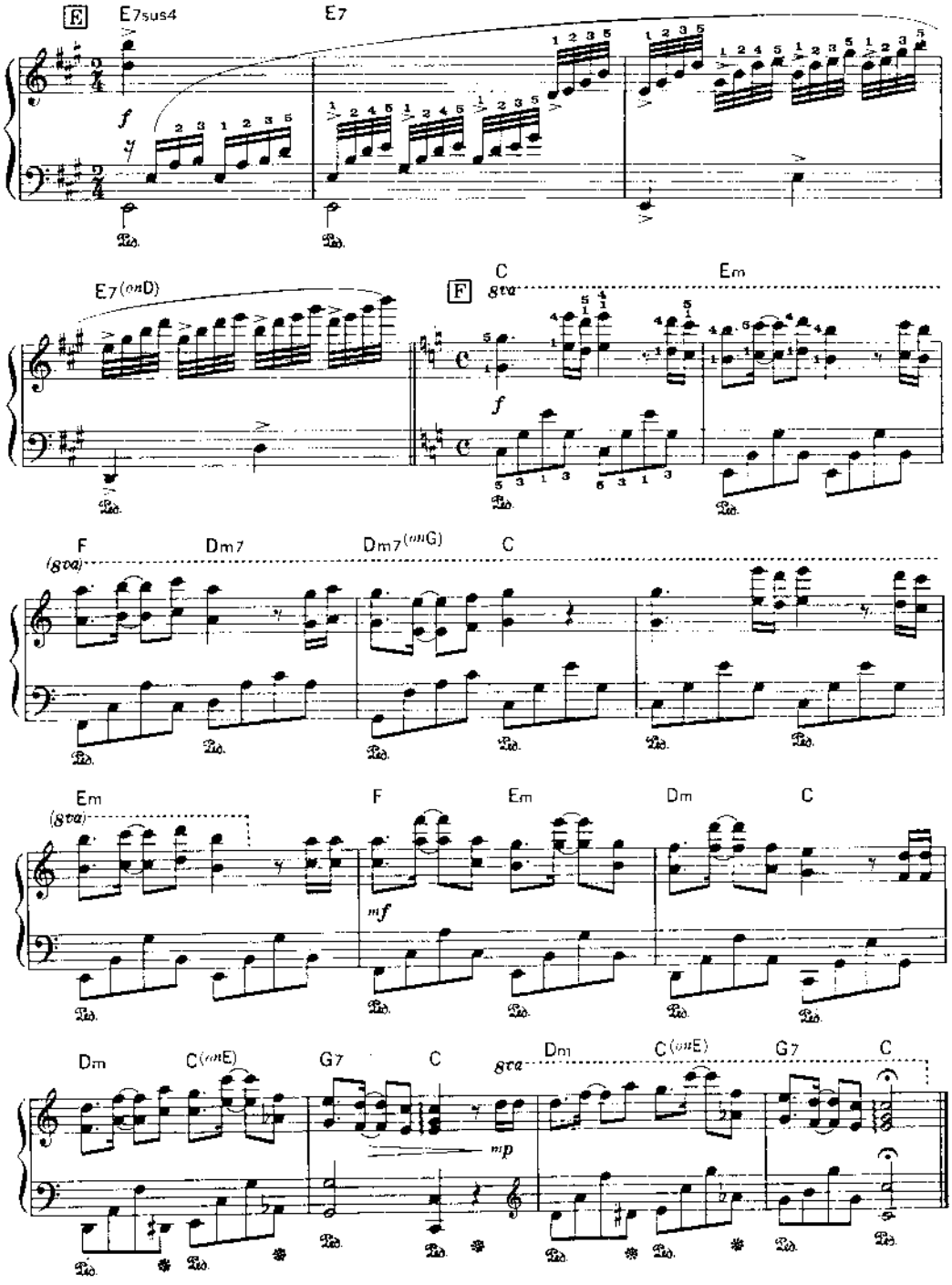
Coup De Coeur

by Paul de Senneville



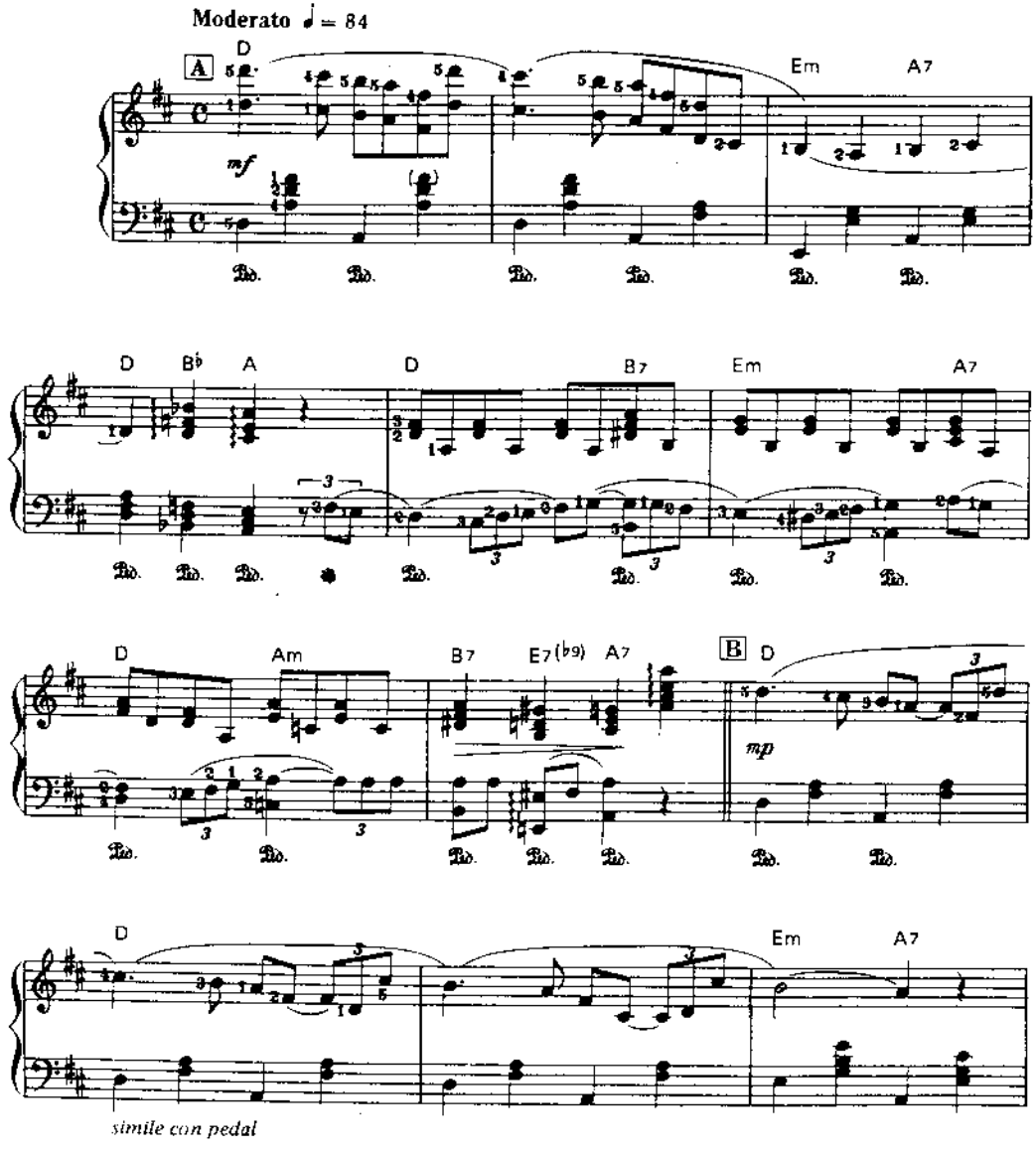

B
A
C♯m
D
E
A
E
mf
simile con pedal
D
E
A
F♯m
Bm7
A(onE)
E7
C♯m
F♯m
D
A(onE)
E
C
A
C♯m
f
D(onE)
A
8va
C♯m
mf

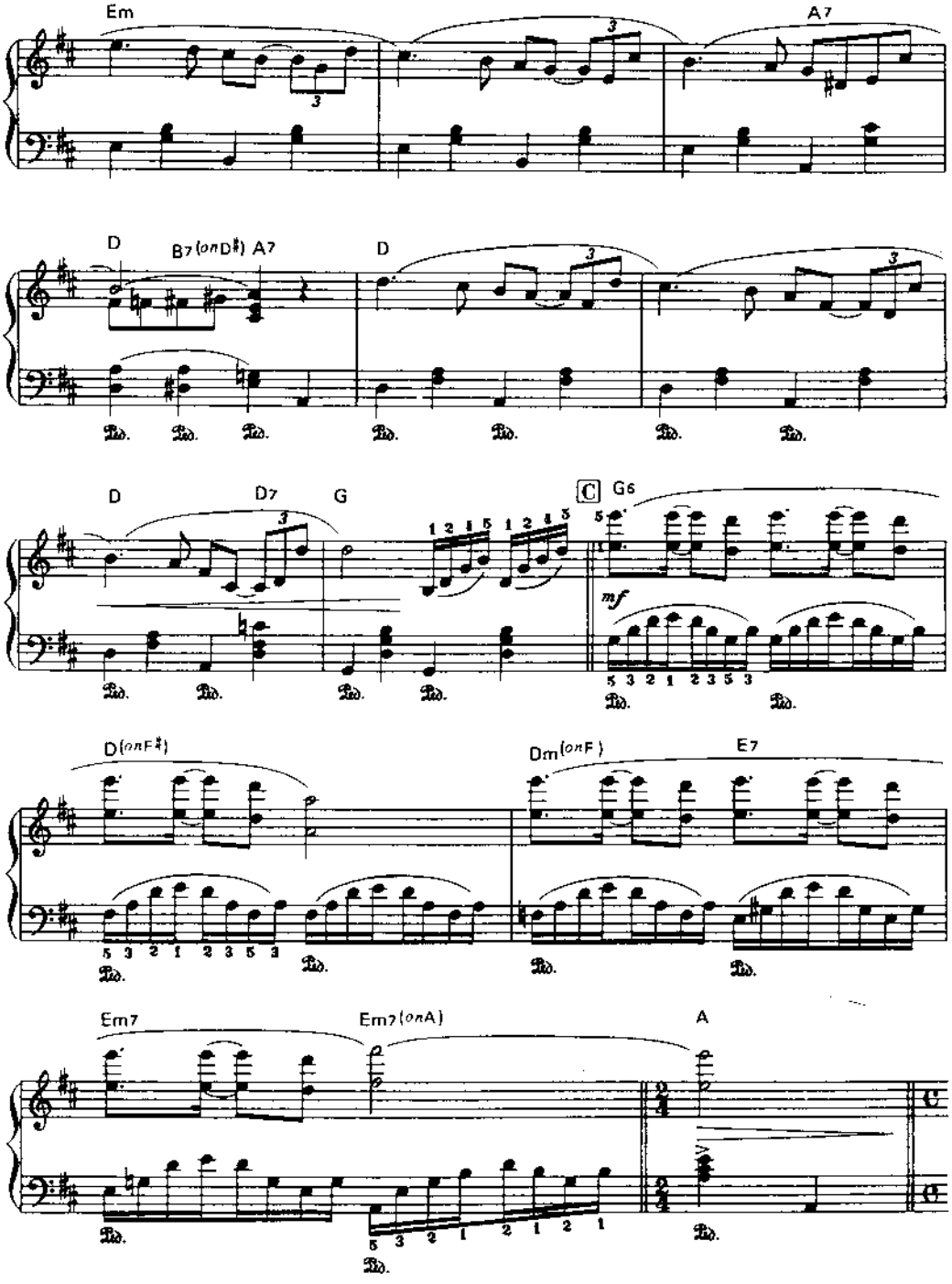

D
C♯m
Bm
A
Bm7
A(onC♯)
E7
A
D
L.H.
A
8va
C♯m7
mp leggiero
(8va)
D
E7
A
C♯m7
simile con pedal
(8va)
D
E
A
F♯m
mf
D
A(onE)
E7
C♯m
F♯m
B7/(onD)
A(onE)

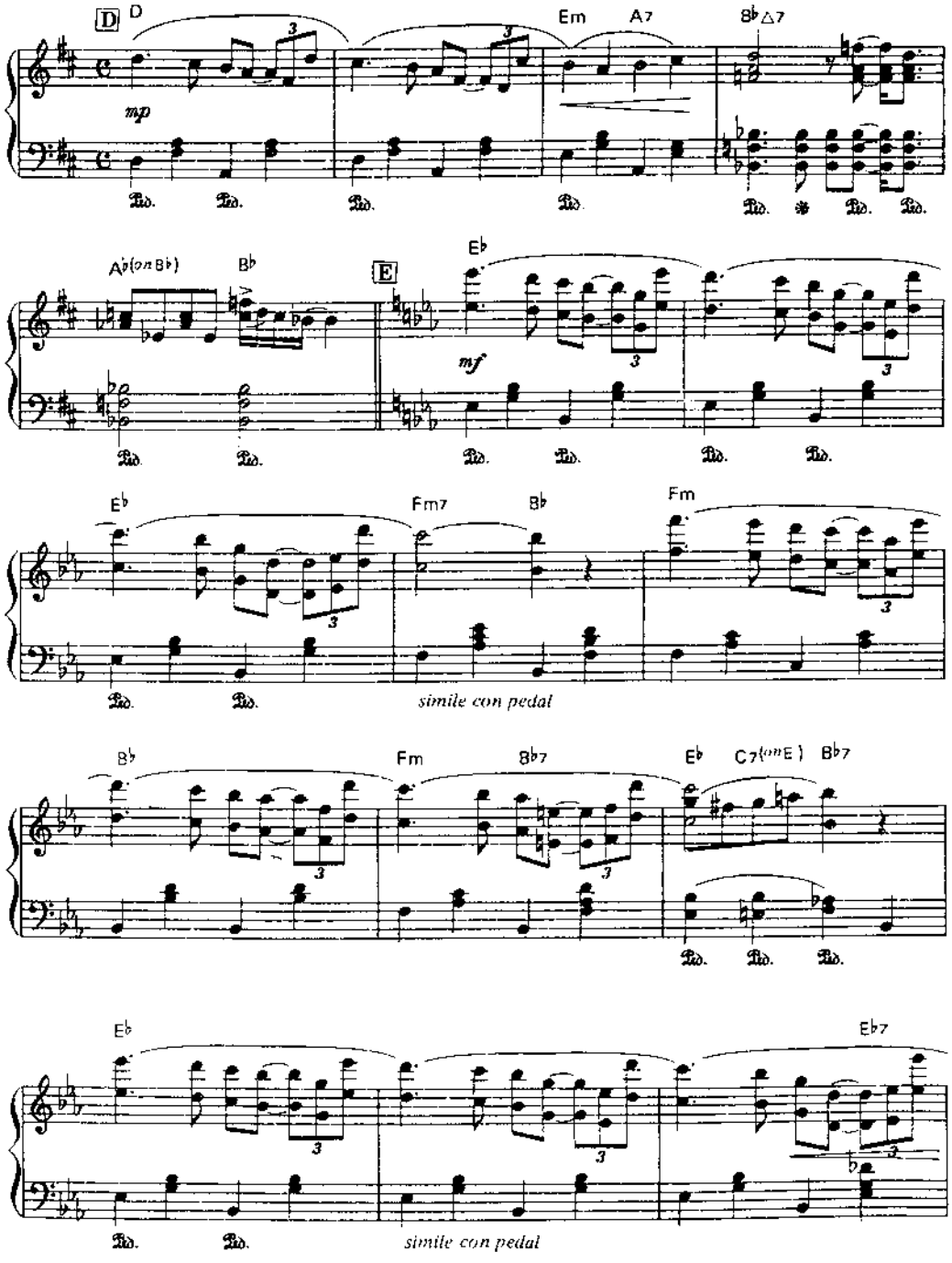

F
E7sus4
E7
f
E7(onD)
F
C
8va
Em
f
F
Dm7
Dm7(onG)
C
(8va)
Em
(8va)
F
Em
Dm
C
mf
Dm
C(onE)
G7
C
8va
Dm
C(onE)
G7
C
mp

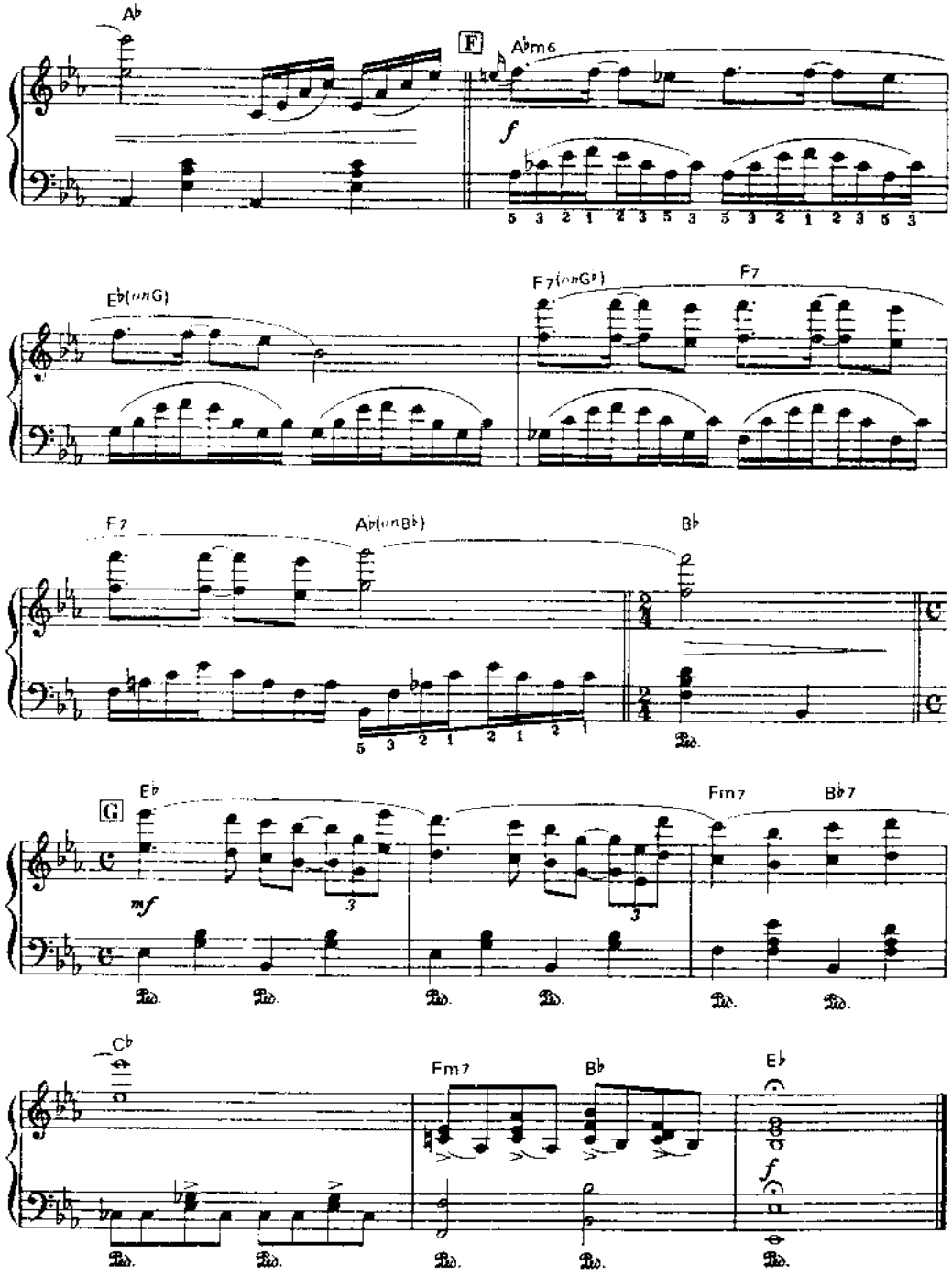
La Vie En Rose

by Paul de Senneville & Olivier Toussaint



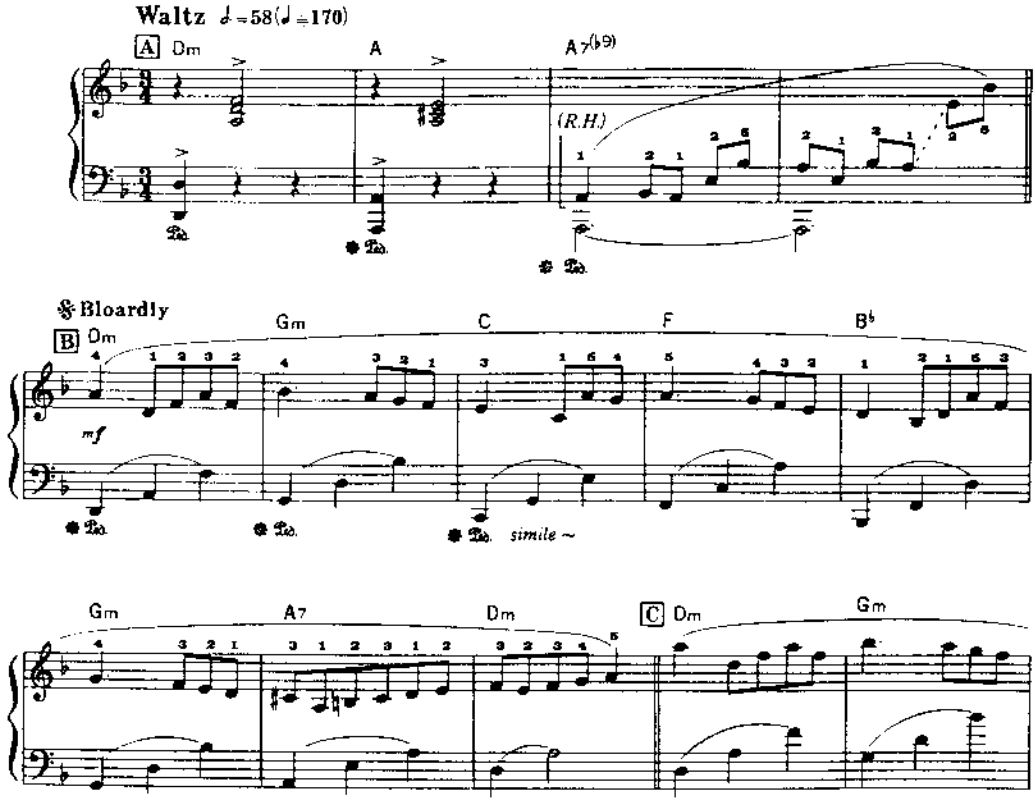

Em
A7
D
B7(onD♯)
A7
D
D
D7
G
C
G6
mf
D(onF♯)
Dm(onF)
E7
Em7
Em7(onA)
A

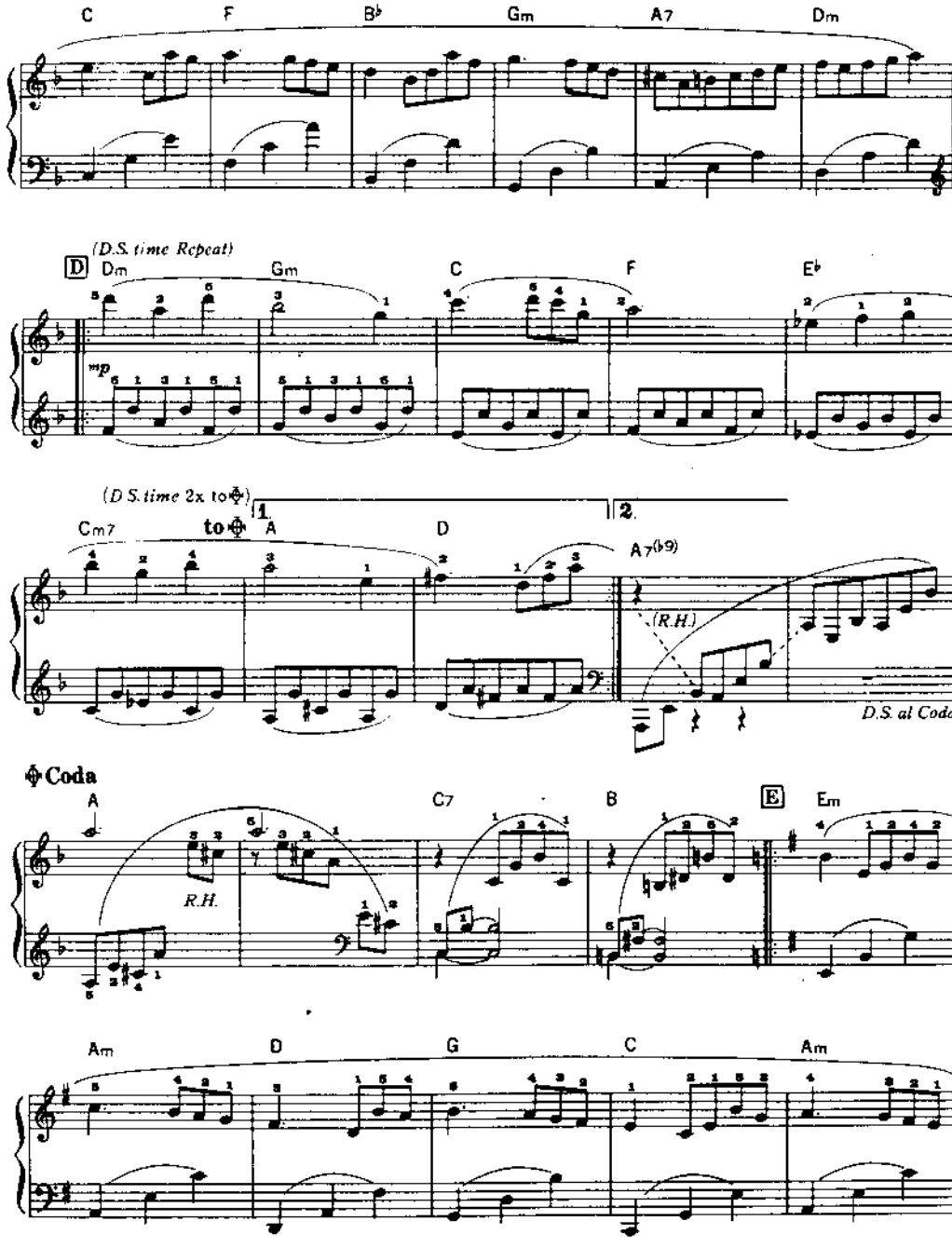

D
D
Em
A7
B♭△7
mp
A♭(or B♭)
B♭
E
E♭
mf
E♭
Fm7
B♭
Fm
simile con pedal
B♭
Fm
B♭7
E♭
C7(or E)
B♭7
E♭
E♭7
simile con pedal

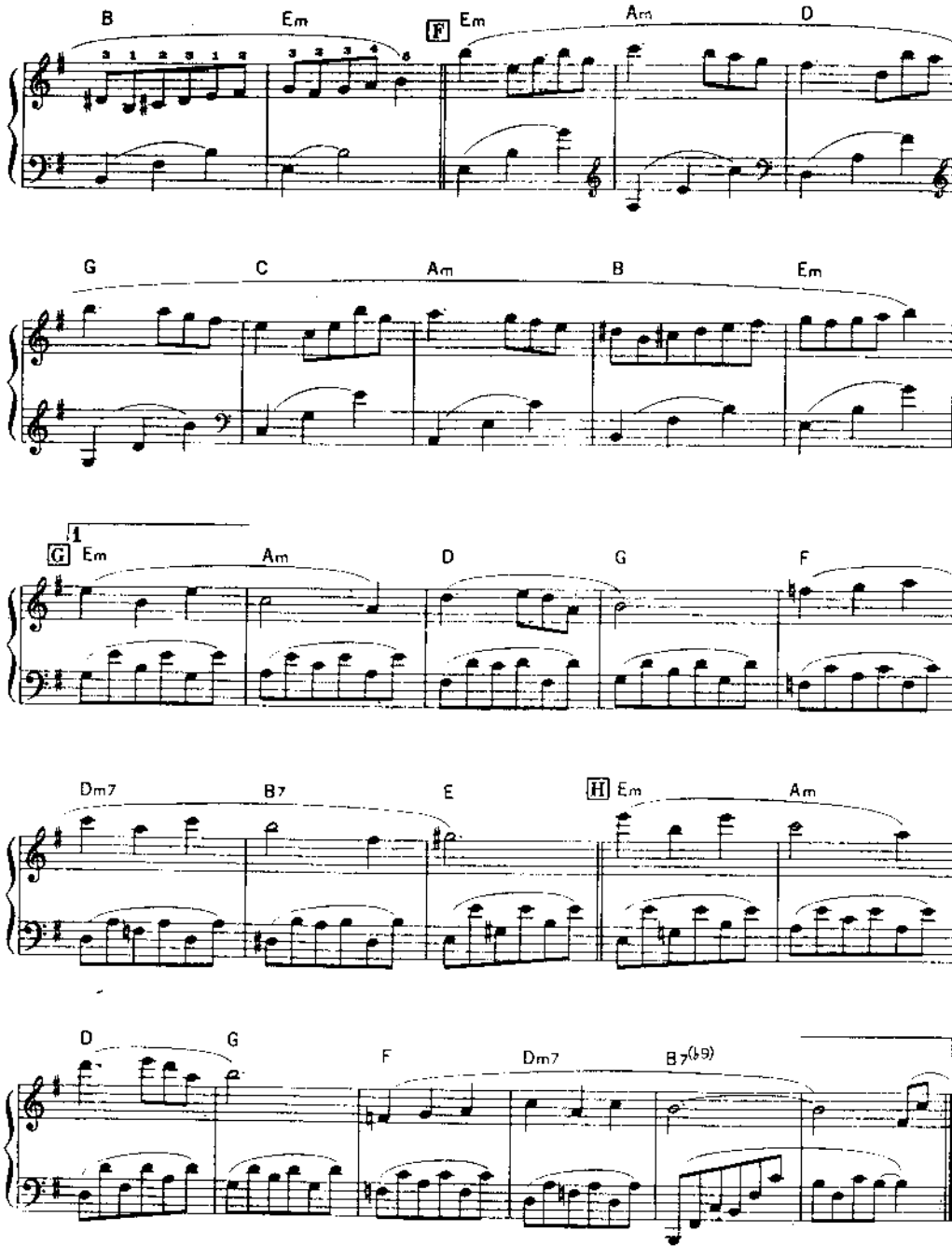

Ab
F
Abm6
f
Eb(onG)
F7(onGb)
F7
F7
Ab(onBb)
Bb
G
Eb
mf
Fm7
Bb7
Cb
Fm7
Bb
Eb
f

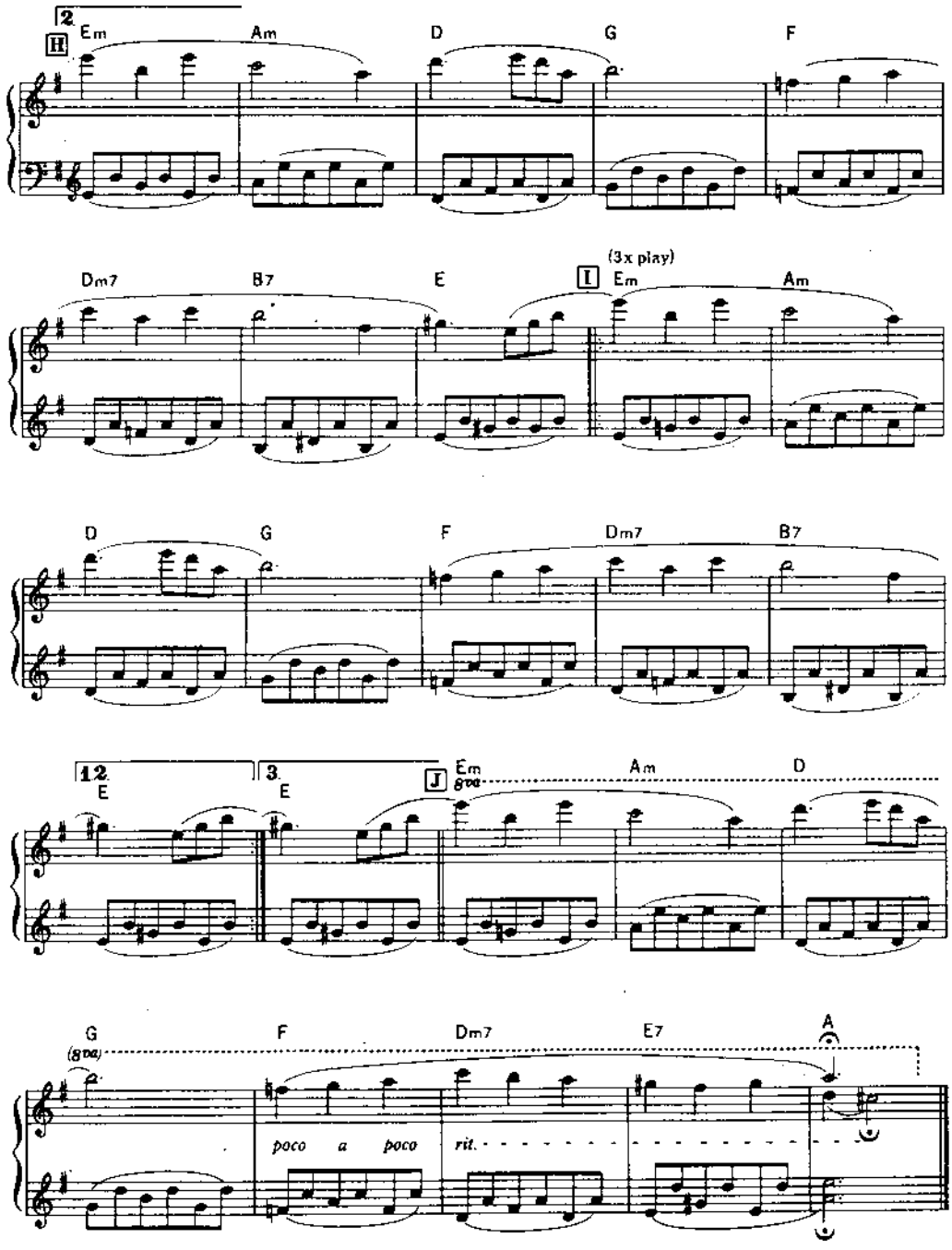
Promenade Dans Les Bois

by Paul de Senneville & Olivier Toussaint



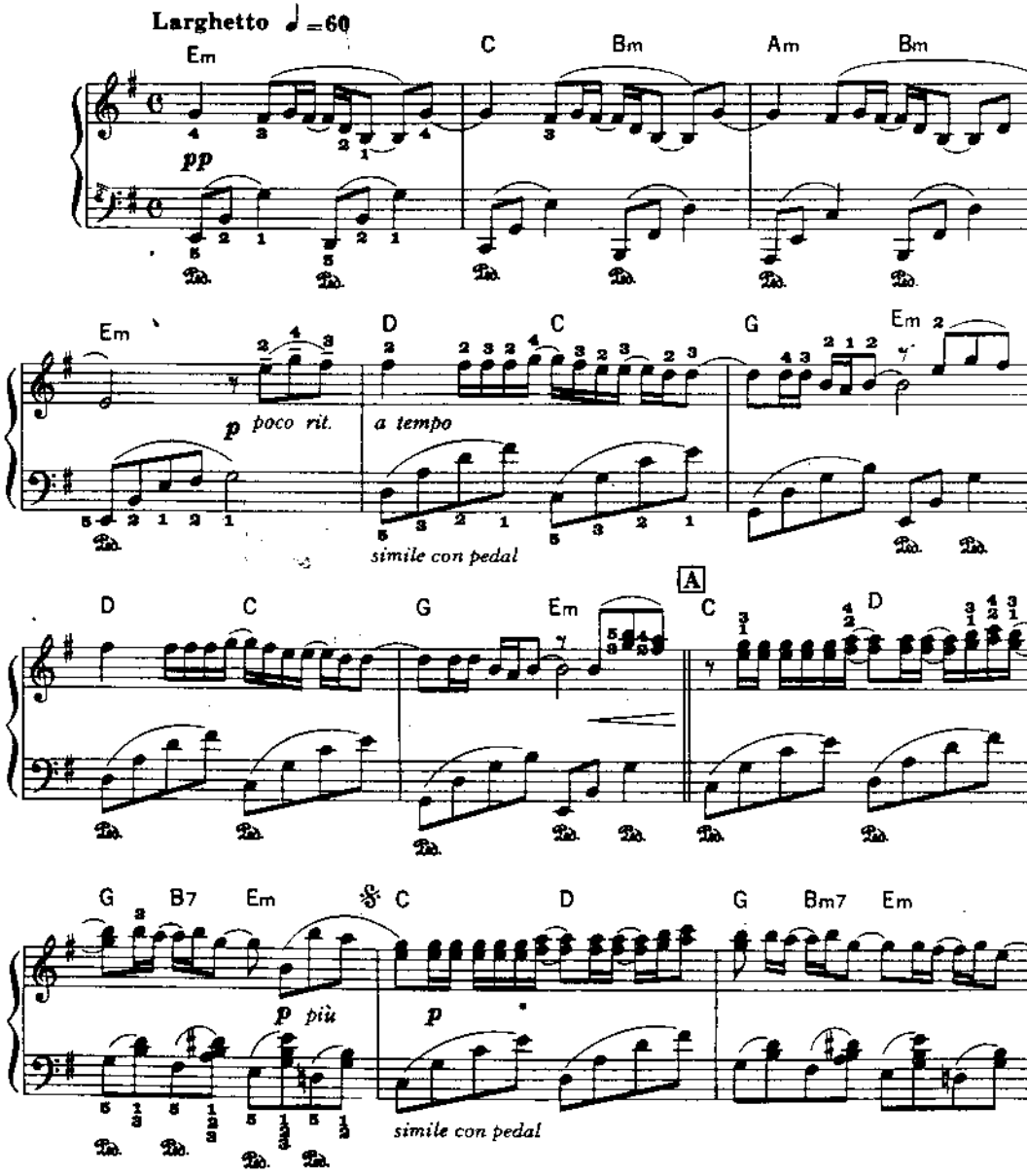

C
F
B♭
Gm
A7
Dm
(D.S. time Repeat)
D
Dm
Gm
C
F
E♭
mp
(D.S. time 2x to ⊕)
1.
2.
Cm7
to ⊕
A
D
A7(♭9)
(R.H.)
D.S. al Coda
⊕ Coda
A
C7
B
E
Em
R.H.
Am
D
G
C
Am

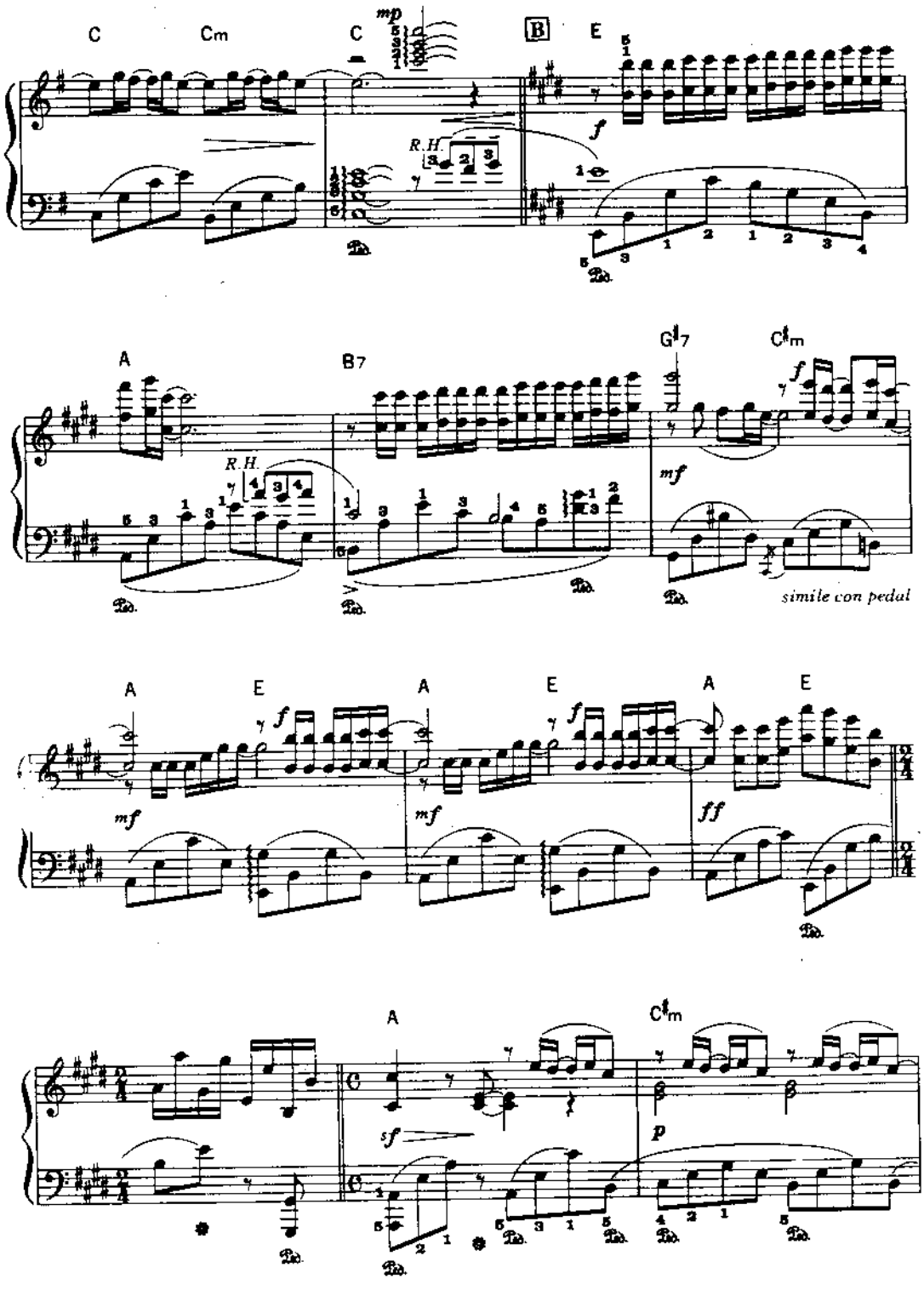

B
Em
F
Em
Am
D
G
C
Am
B
Em
G
1
Em
Am
D
G
F
Dm7
B7
E
H
Em
Am
D
G
F
Dm7
B7(b9)

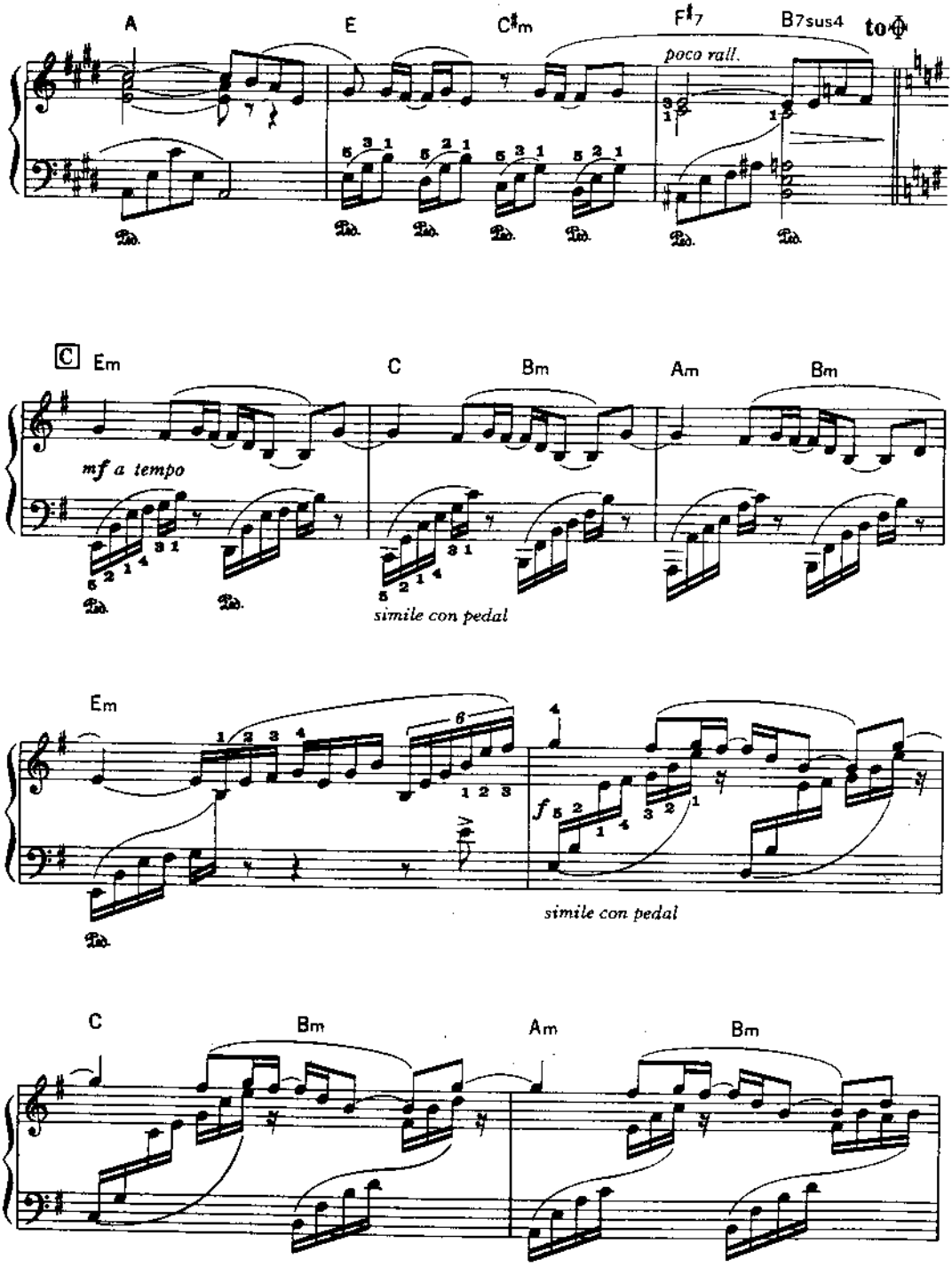

2
H
Em
Am
D
G
F
Dm7
B7
E
(3x play)
I
Em
Am
D
G
F
Dm7
B7
12
E
3
E
J
Em
8va
Am
D
G
(8va)
F
Dm7
E7
A
poco a poco
rit.

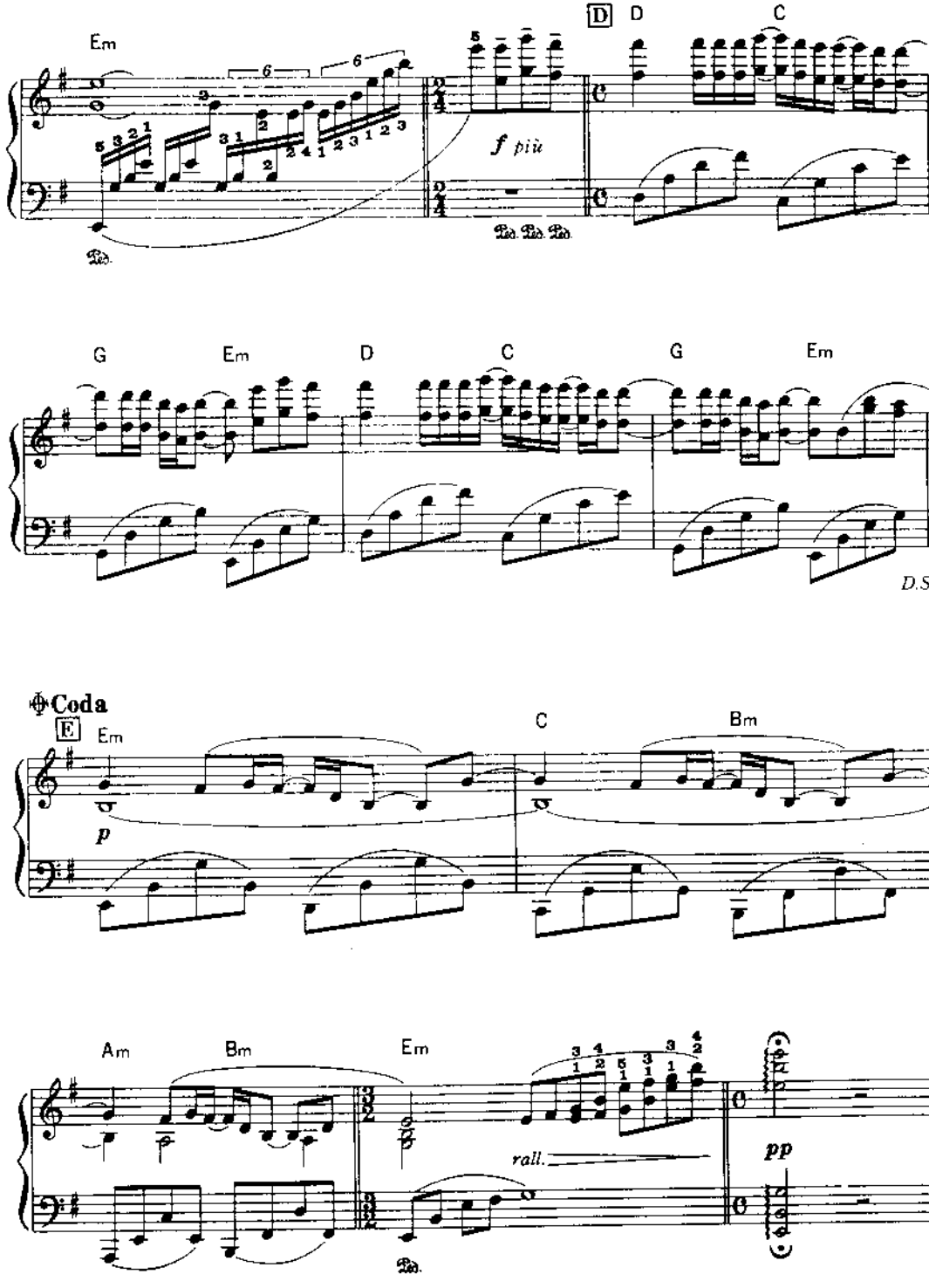
Io Me Ne Andrei

by C, Baglioni & A, Coggio



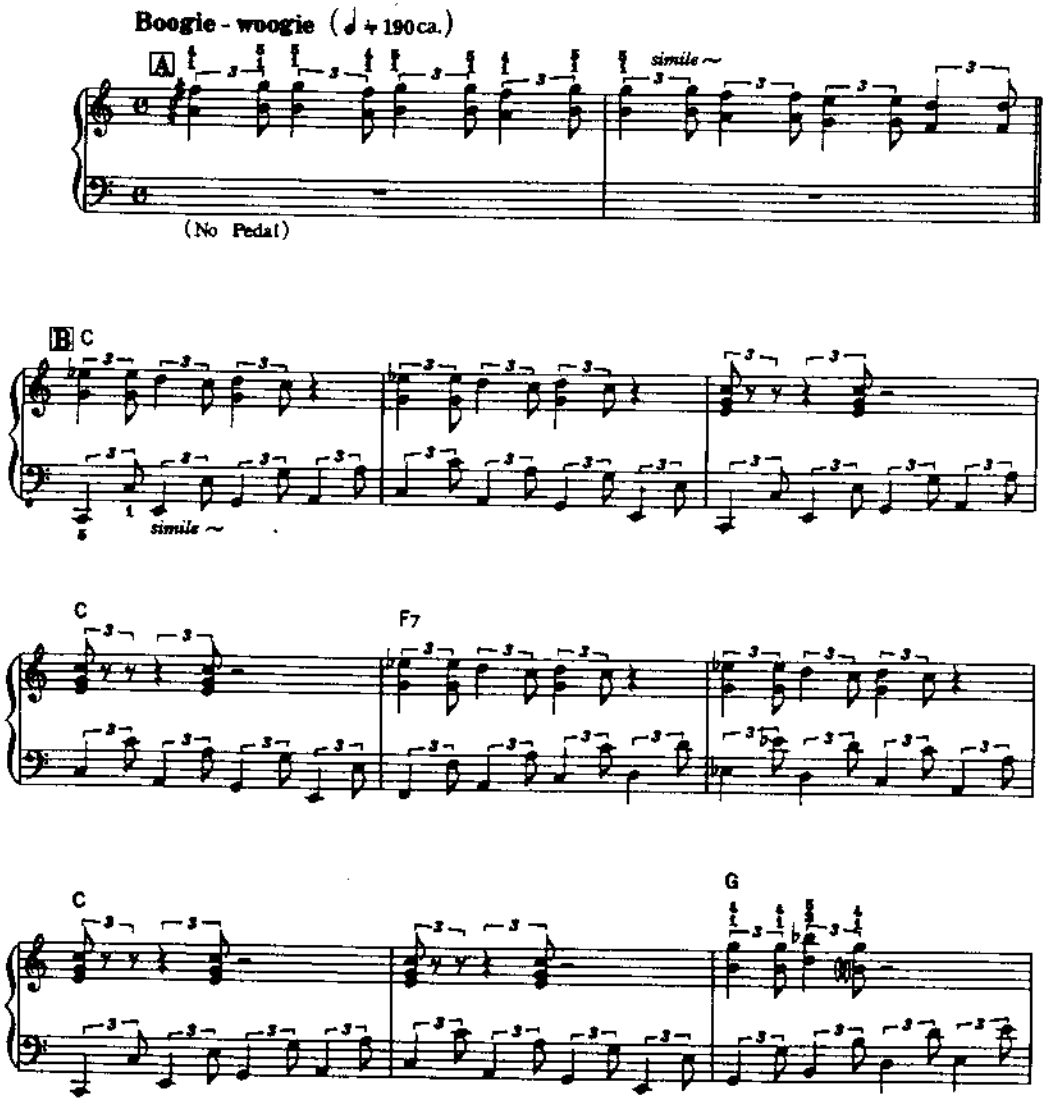

C
Cm
C
mp
B
E
f
R.H.
Ped.
A
B7
G♯7
C♯m
f
mf
R.H.
simile con pedal
A
E
A
E
A
E
f
mf
ff
A
C♯m
sf
p

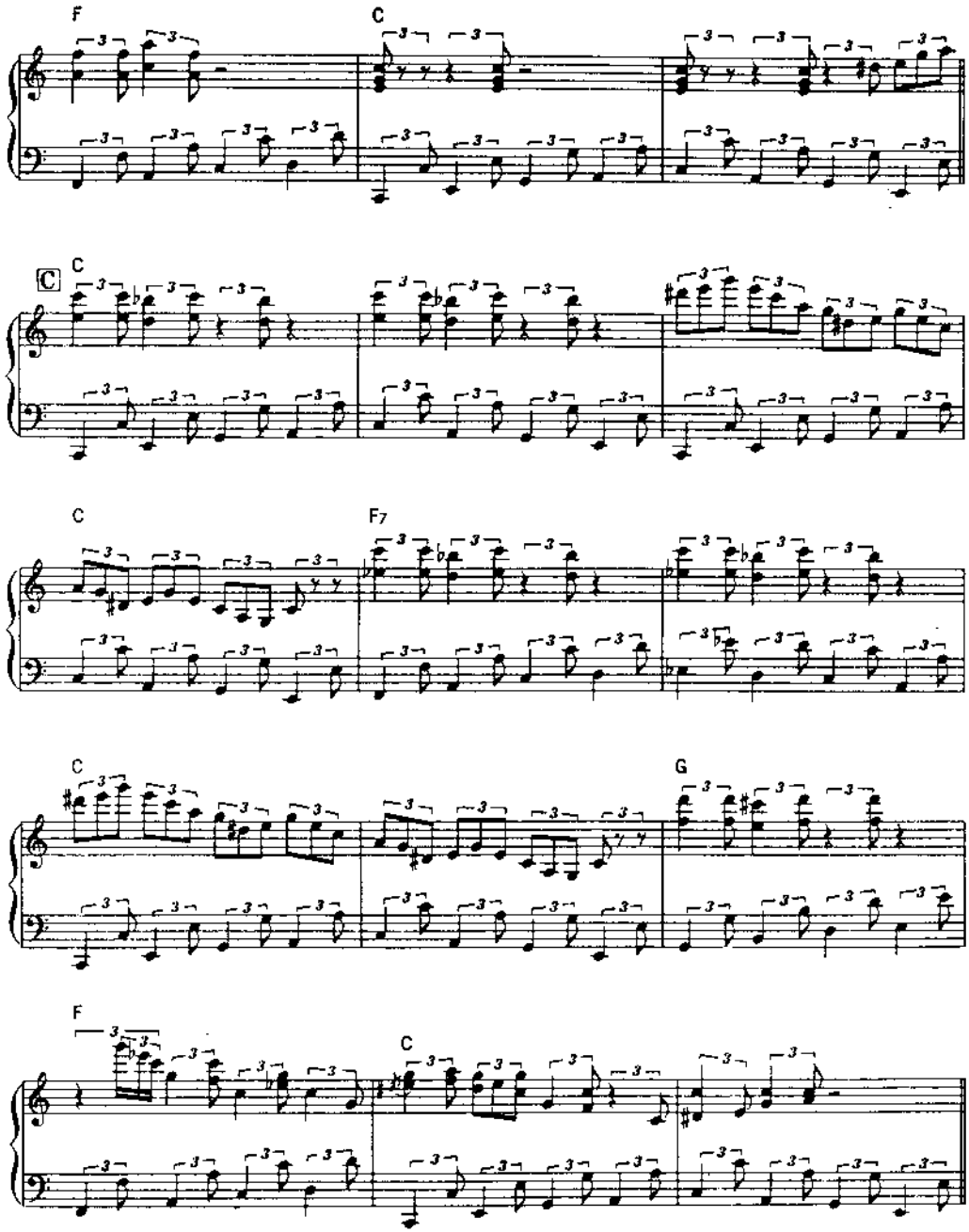

A
E
C♯m
F♯7
B7sus4
to Φ
poco rall.
C Em
C
Bm
Am
Bm
mf a tempo
simile con pedal
Em
f
simile con pedal
C
Bm
Am
Bm

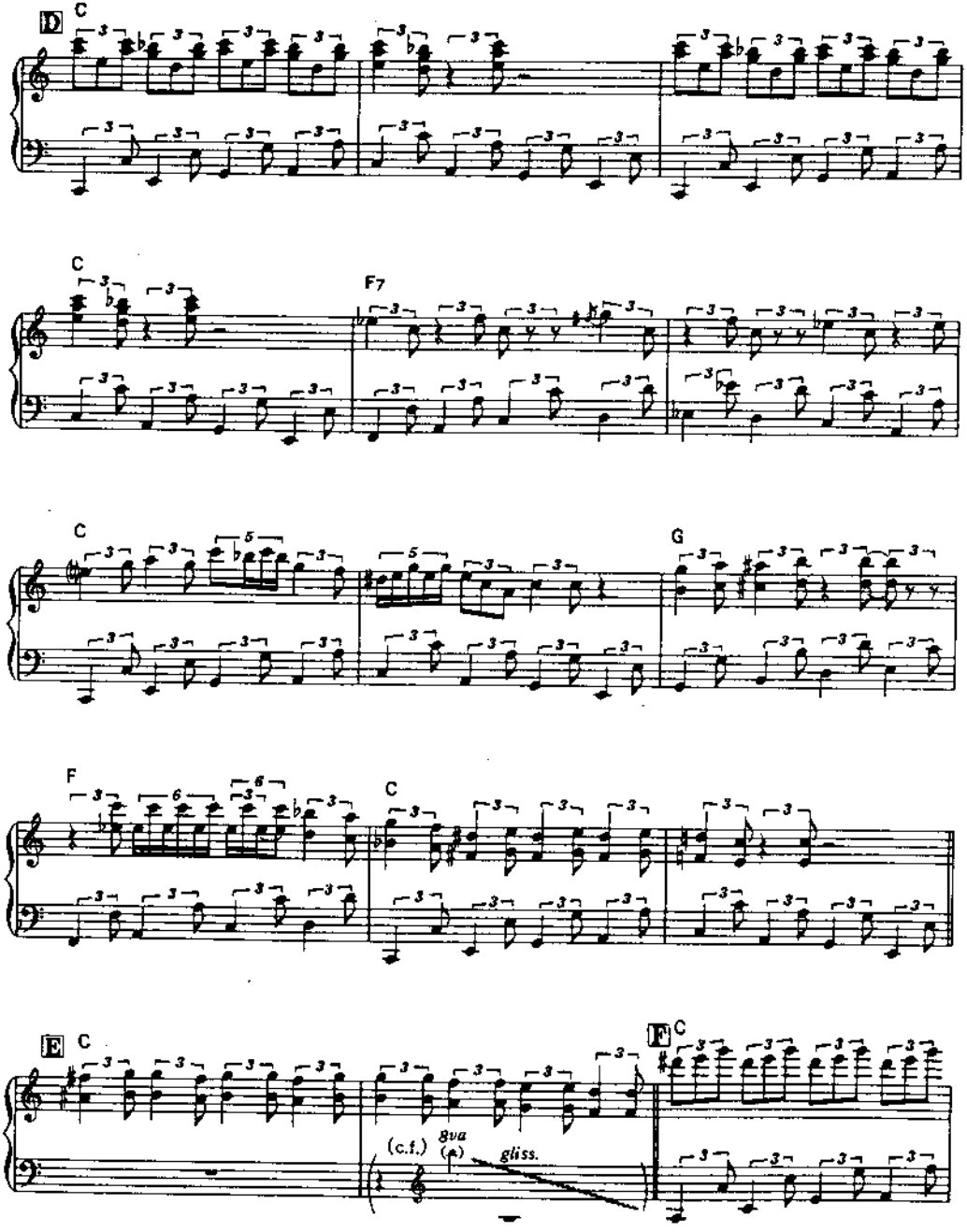

Em
D
D
C
f più
G
Em
D
C
G
Em
D.S.
Coda
E
Em
C
Bm
p
Am
Bm
Em
rall.
pp

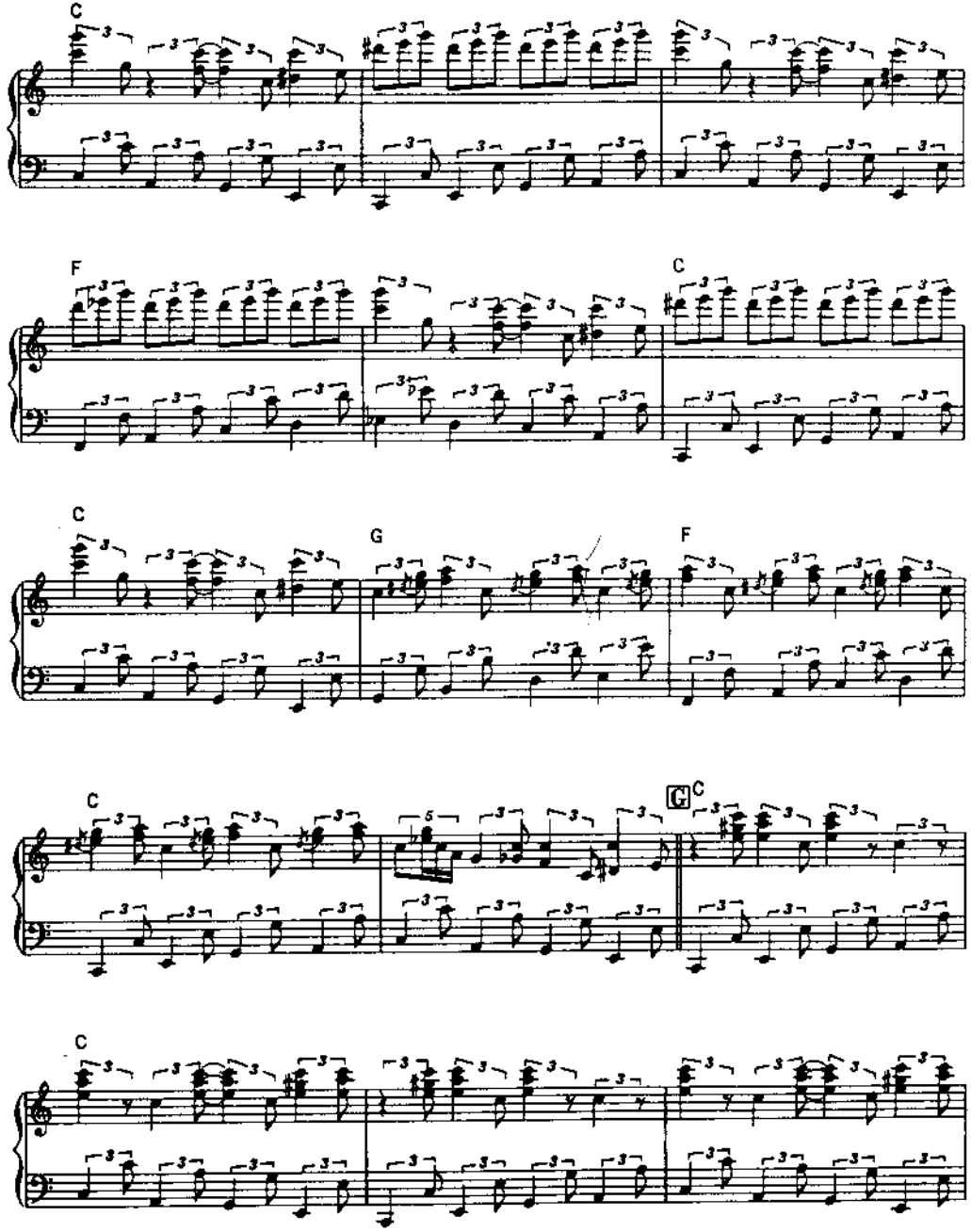
Old Fashion

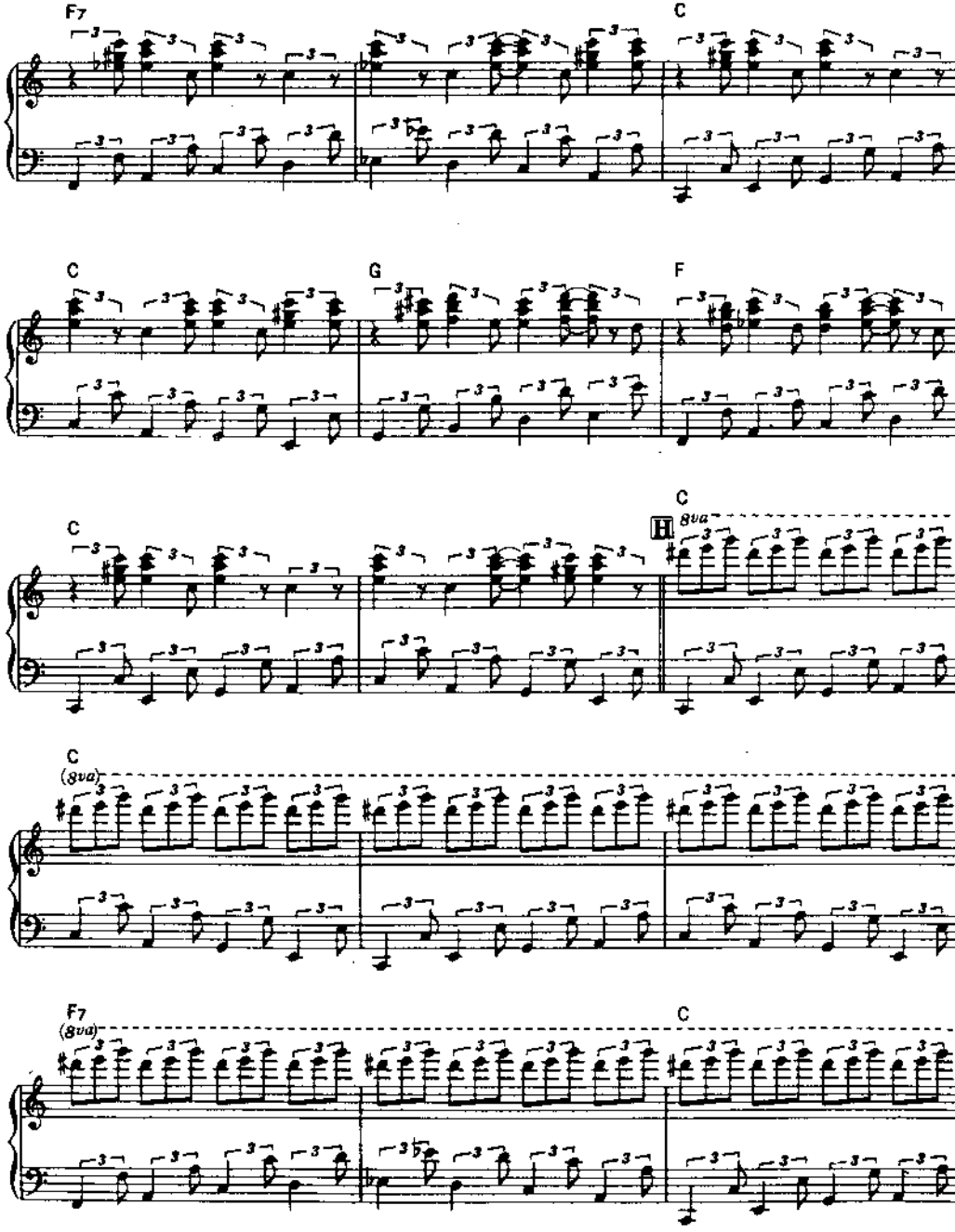
by Paul de Senneville & Olivier Toussaint

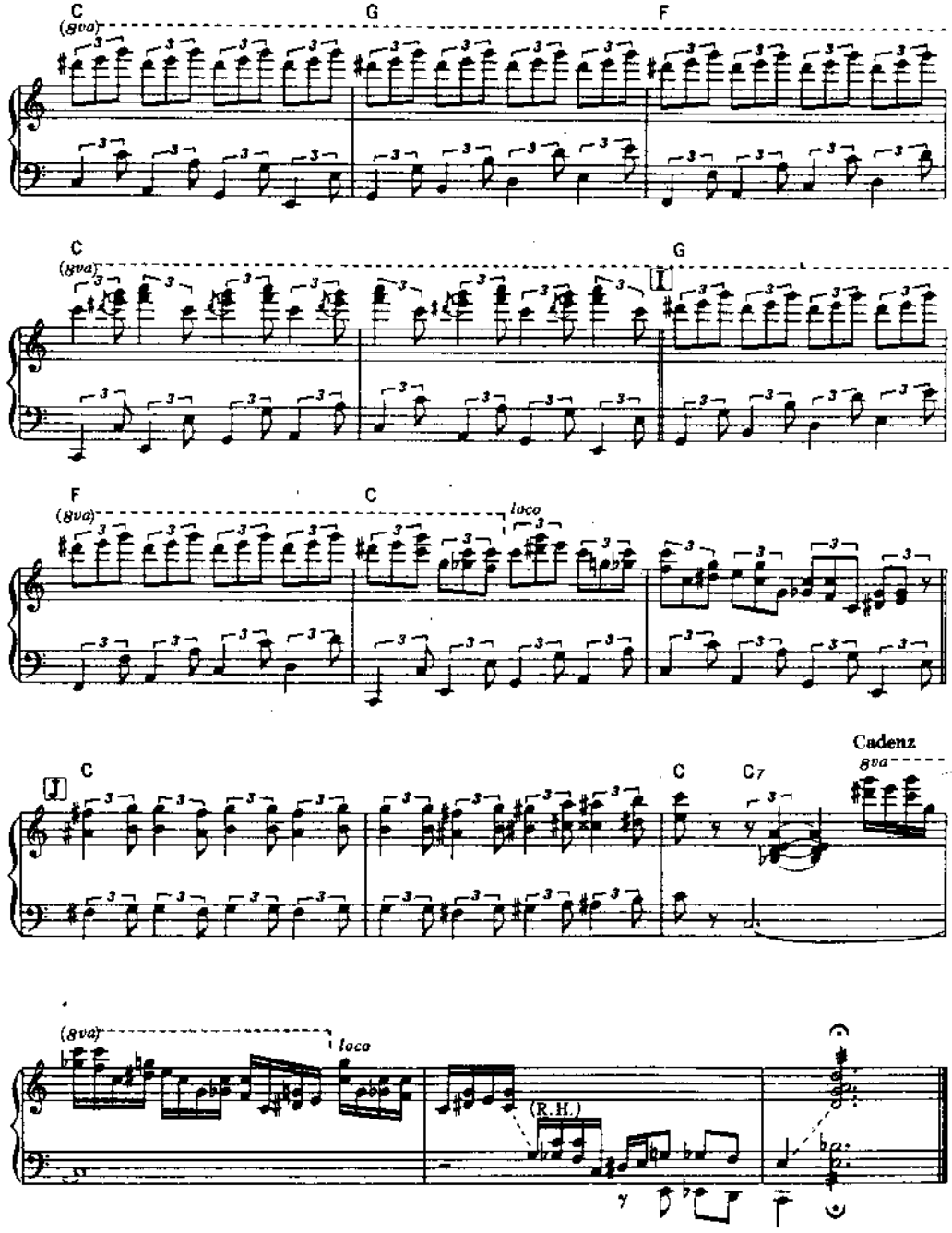



F
C
C
C
C
F7
C
G
F
C


D
C
C
F7
C
G
F
C
E
C
F
C
(c.f.)
8va
gliss.

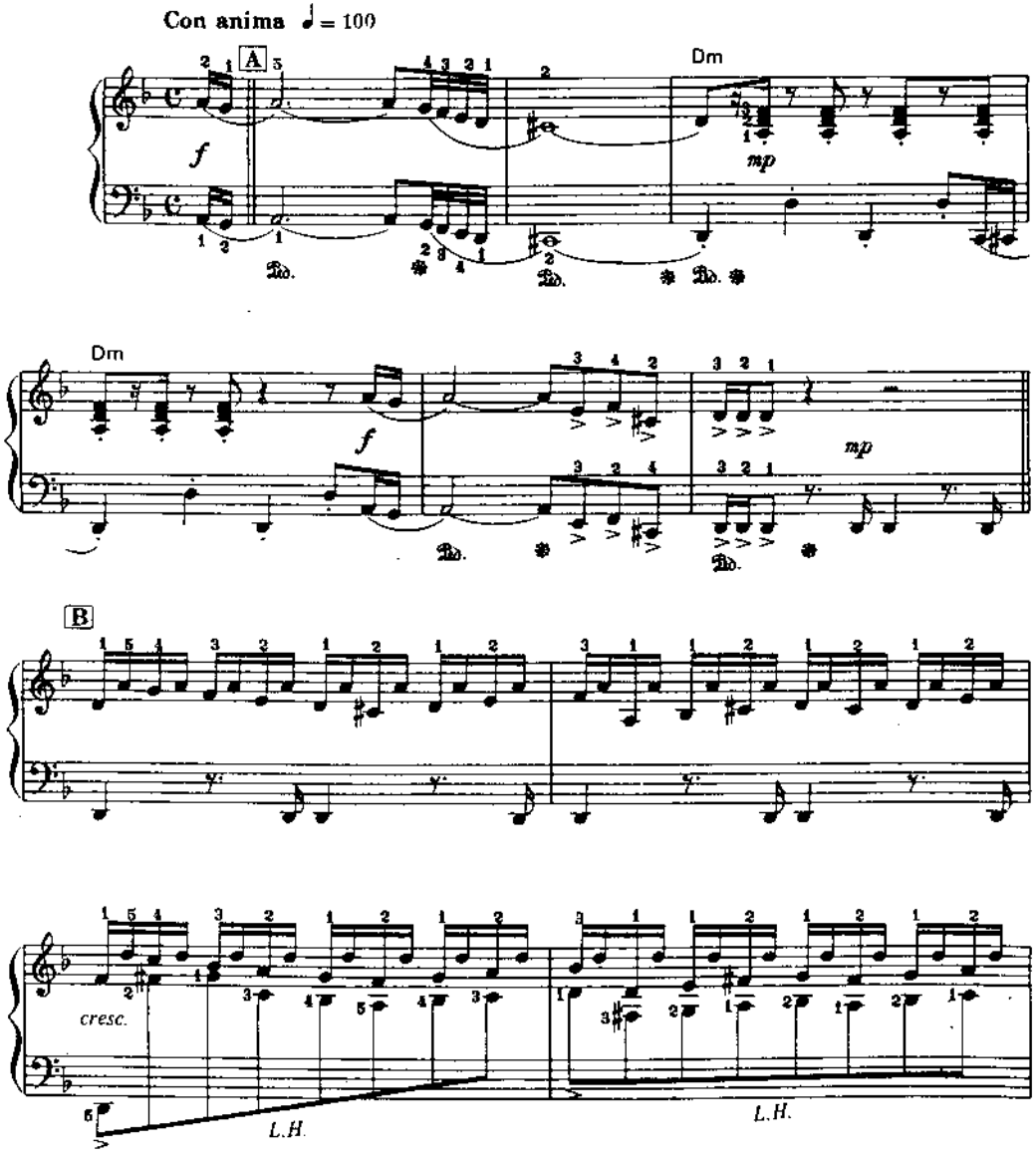

C
F
C
C
G
F
C
C
C

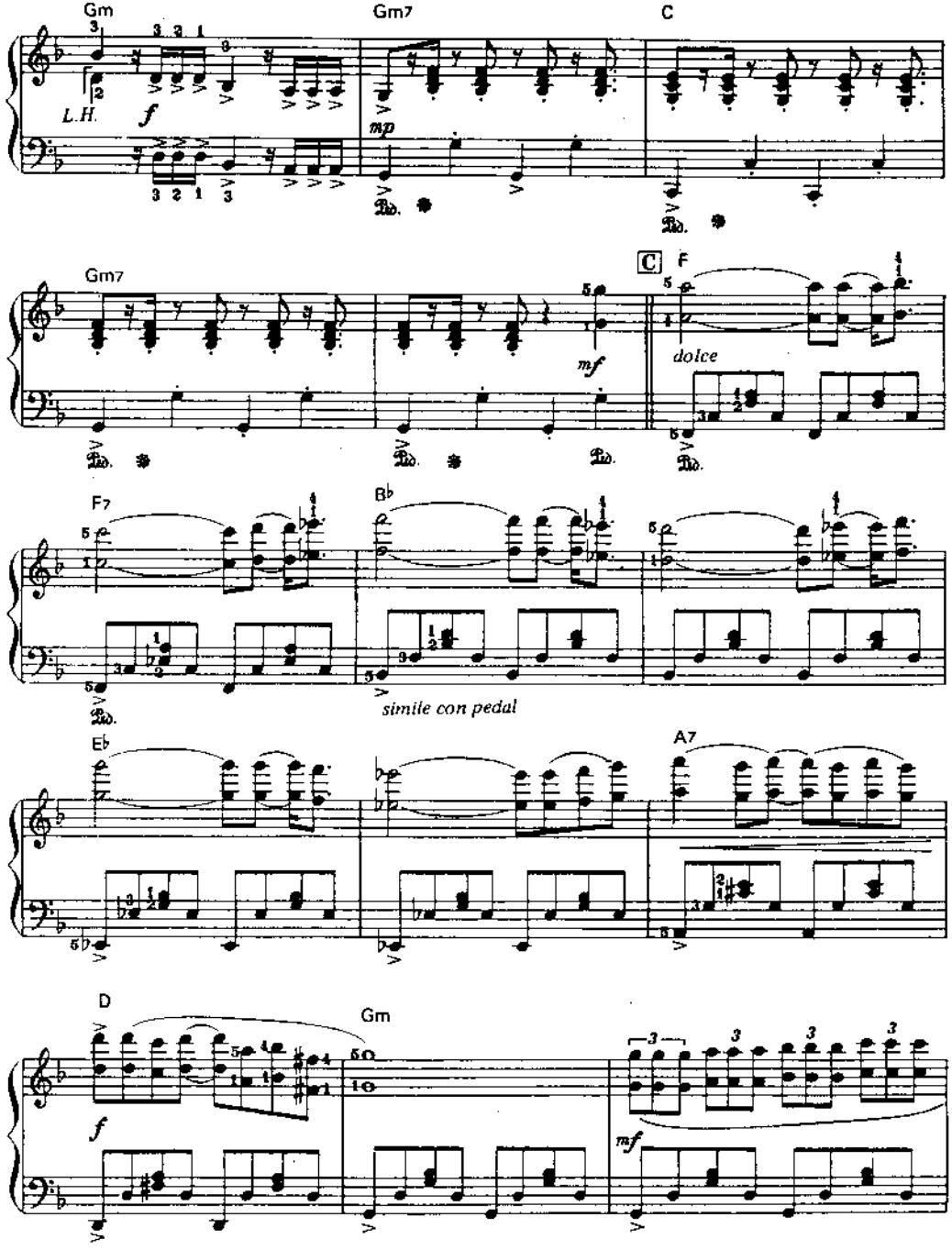

F7
C
C
G
F
C
H
8va
C
(8va)
F7
(8va)
C

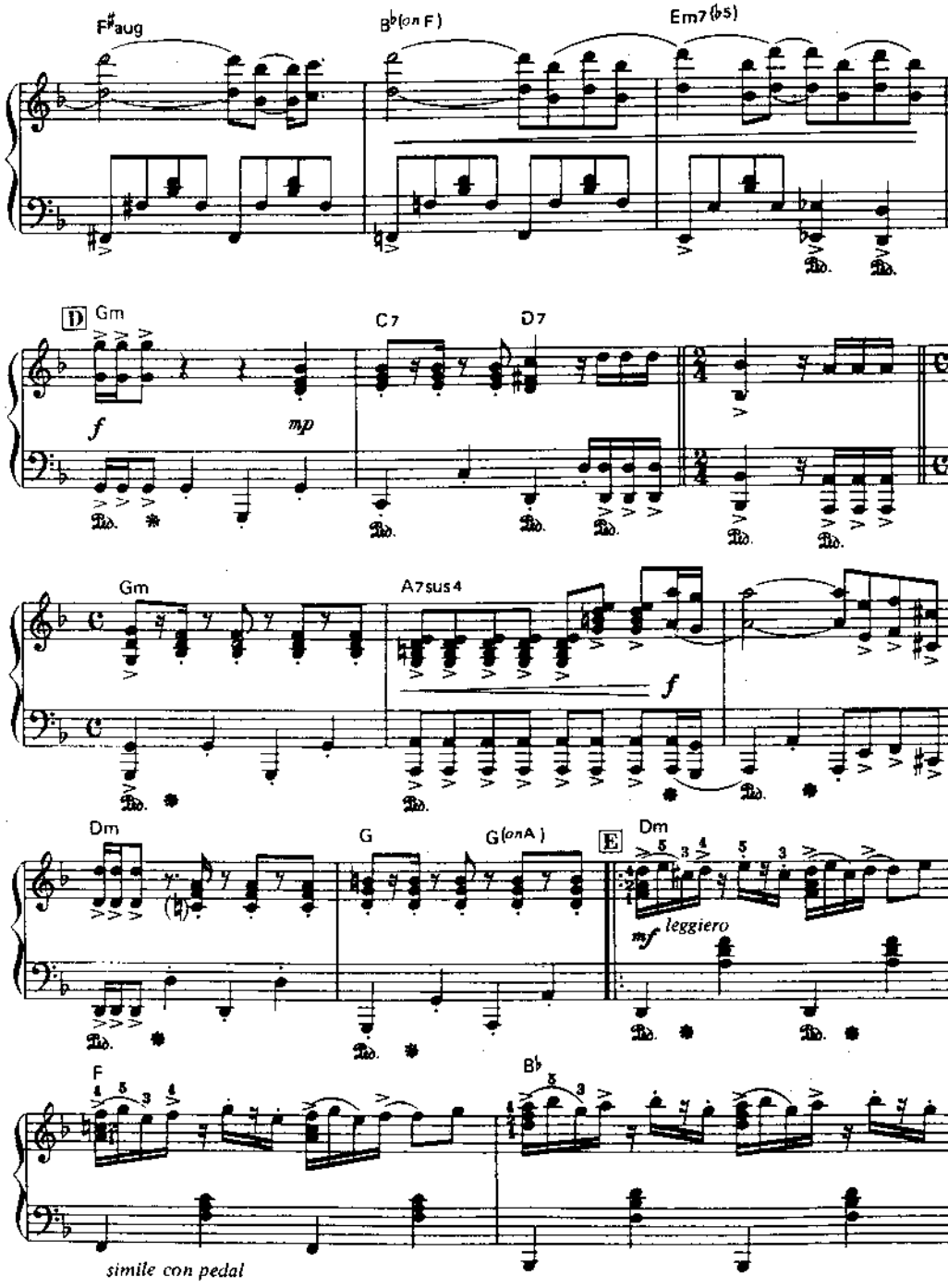

C
G
F
(8va)
C
G
(8va)
I
F
C
(8va)
loco
C
C
C7
Cadenz
8va
J
(8va)
loco
(R.H.)

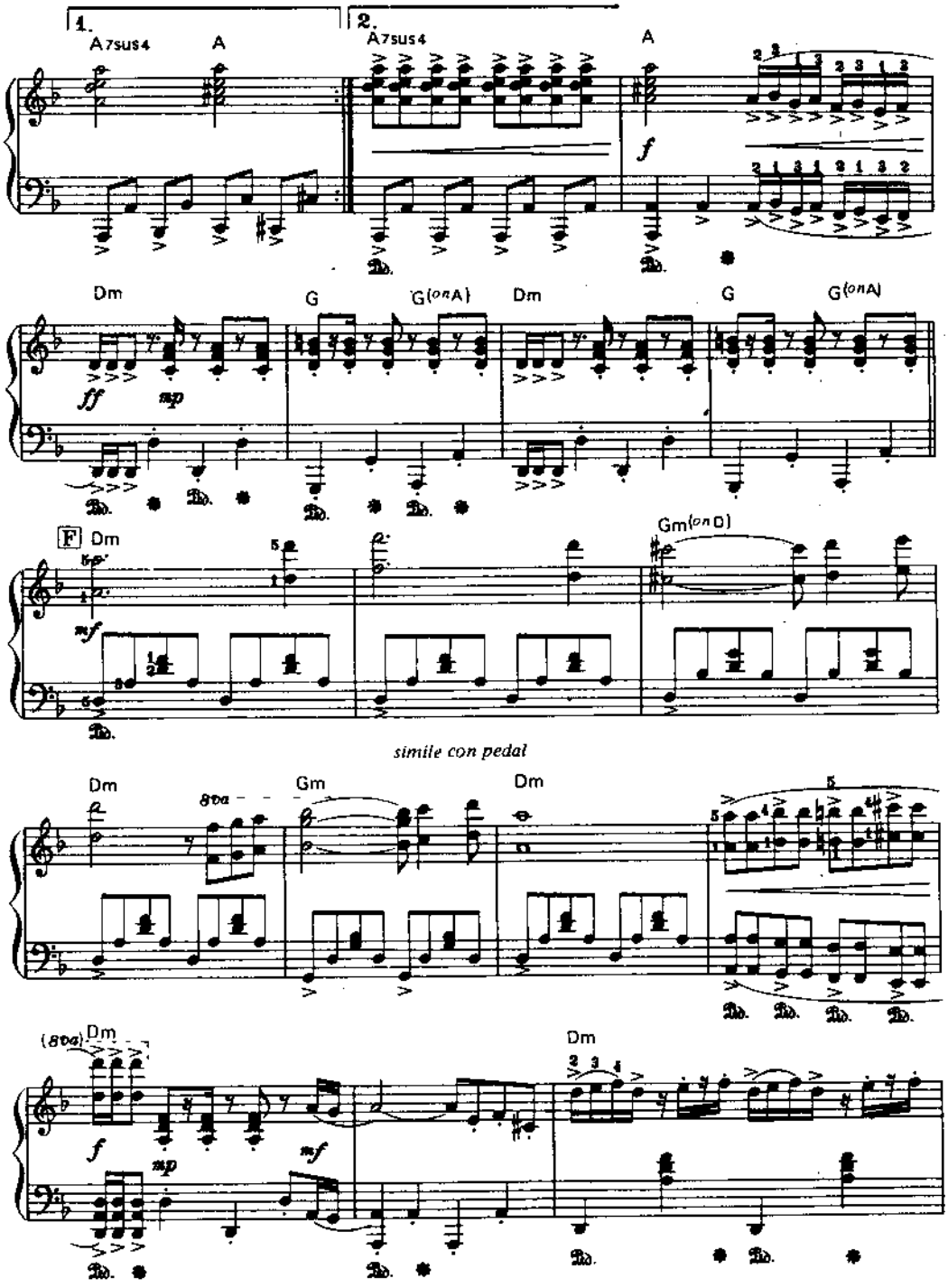
Classic Medley

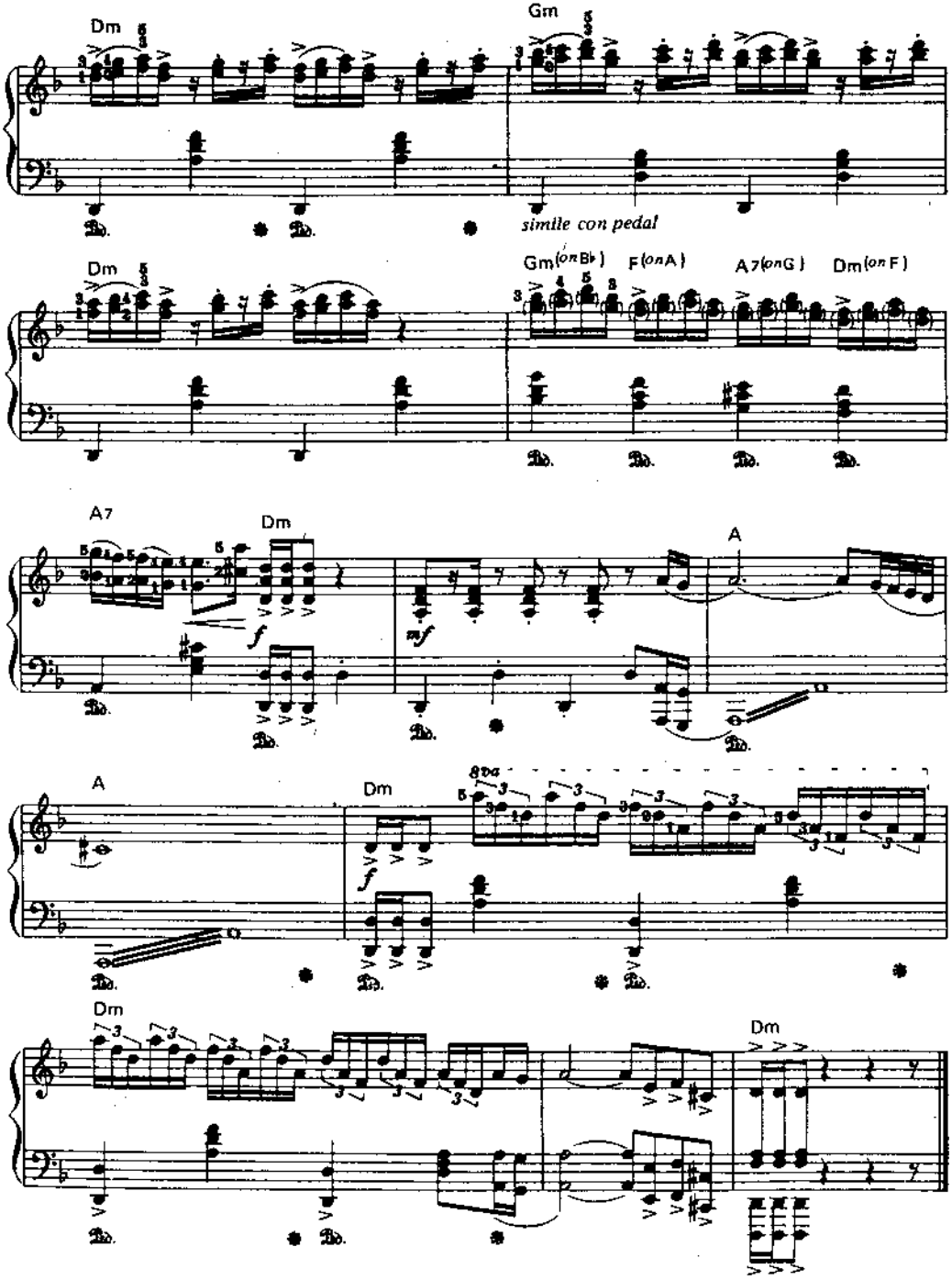
by Bach, Tchaikowsky, Brahms & Paul de Senneville




Gm
Gm7
C
L.H.
f
mp
Gm7
C
F
mf
dolce
F7
B♭
simile con pedal
E♭
A7
D
Gm
f
mf

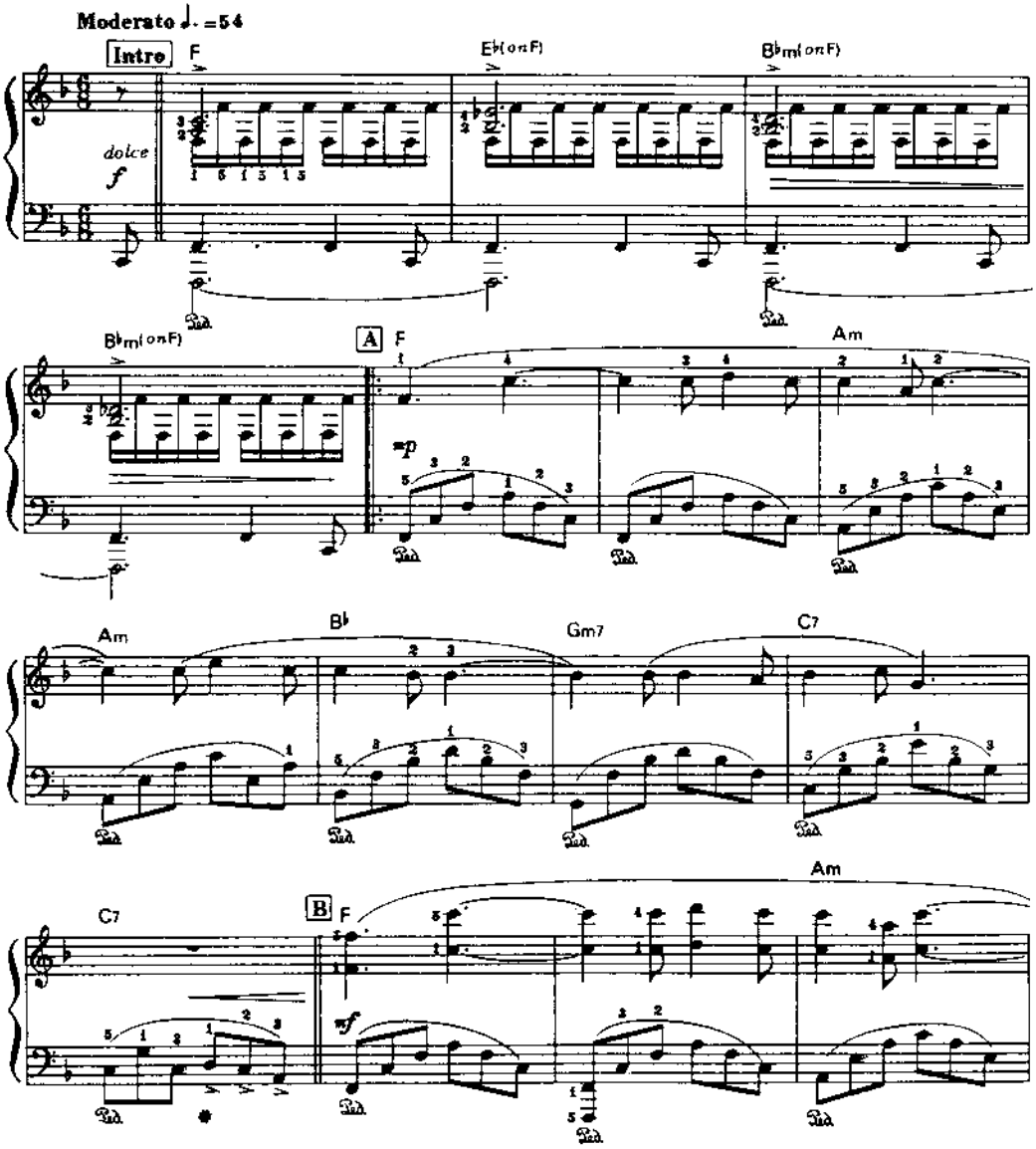

F♯aug
B♭(on F)
Em7(♭5)
D
Gm
C7
D7
mp
Gm
A7sus4
f
Dm
G
G(on A)
E
Dm
mf leggiero
F
B♭
simile con pedal

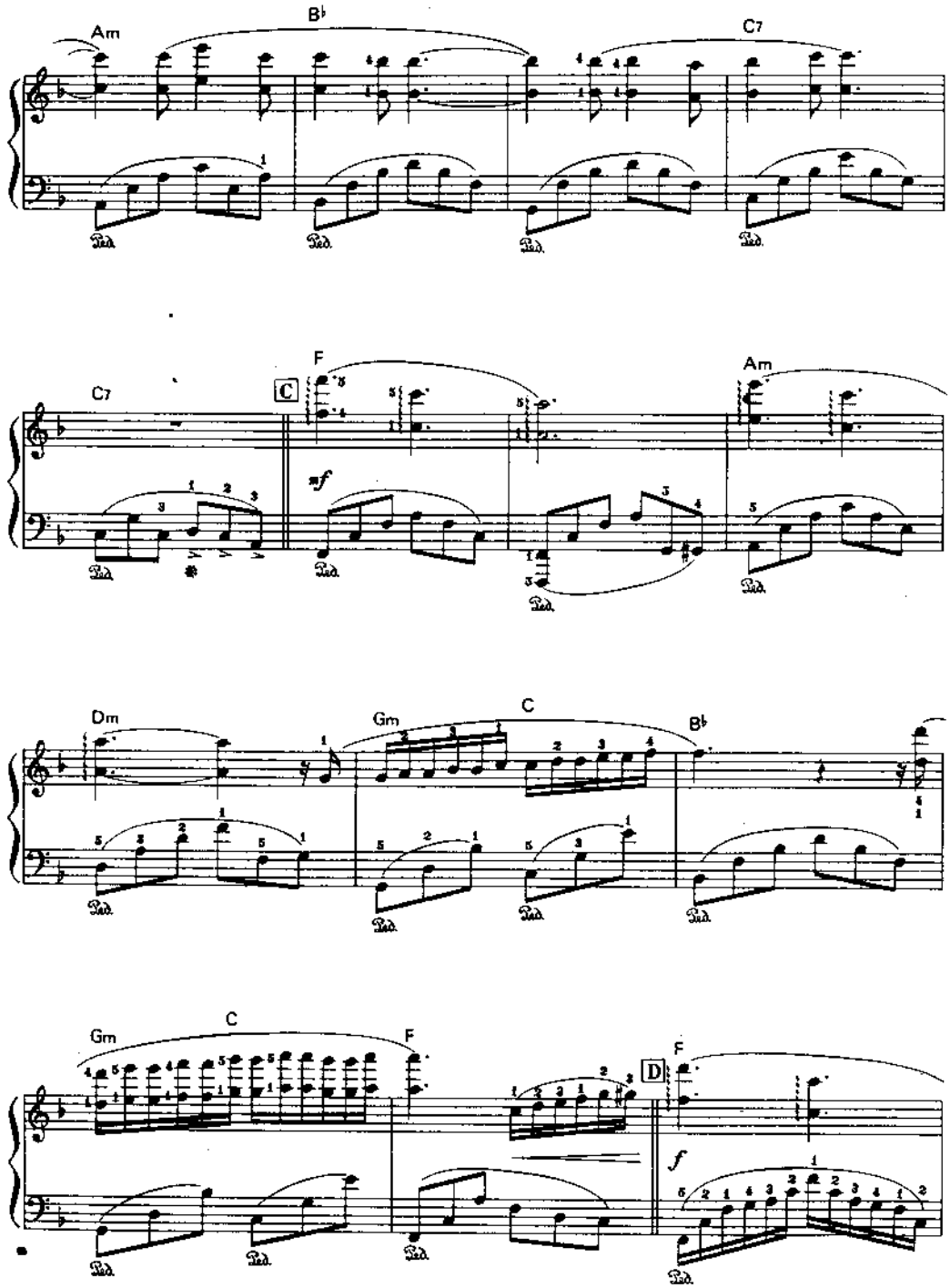

1.
A7sus4
A
2.
A7sus4
A
f
Dm
G
G(onA)
Dm
G
G(onA)
ff
mp
F Dm
mf
Gm(onD)
simile con pedal
Dm
8va
Gm
Dm
(8va) Dm
f
mp
mf
Dm

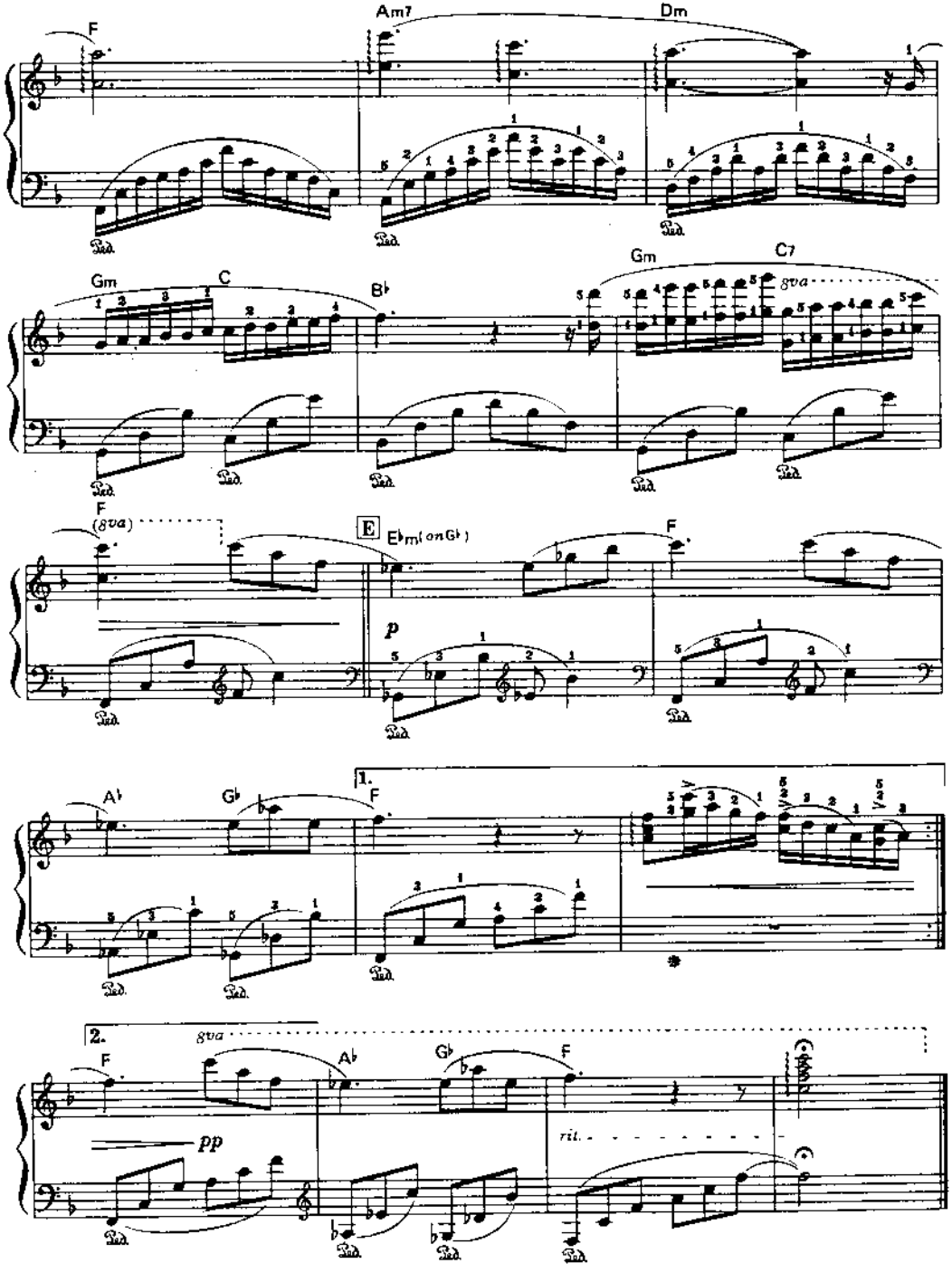

Dm
Gm
simile con pedal
Dm
Gm(on B♭)
F(on A)
A7(on G)
Dm(on F)
A7
Dm
A
A
Dm
Dm
Dm

La Tendresse

by Paul de Senneville & Jean Baudlot

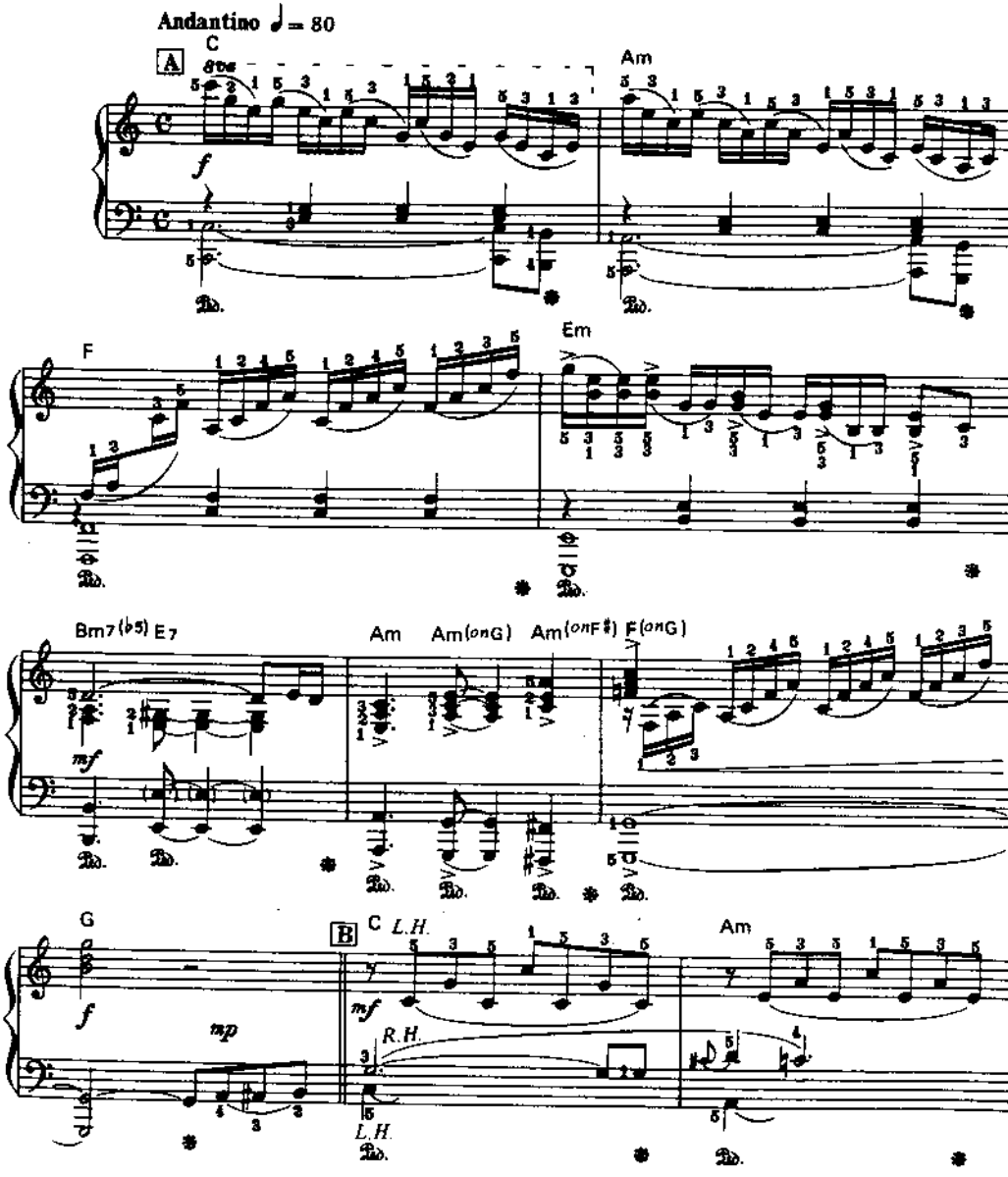


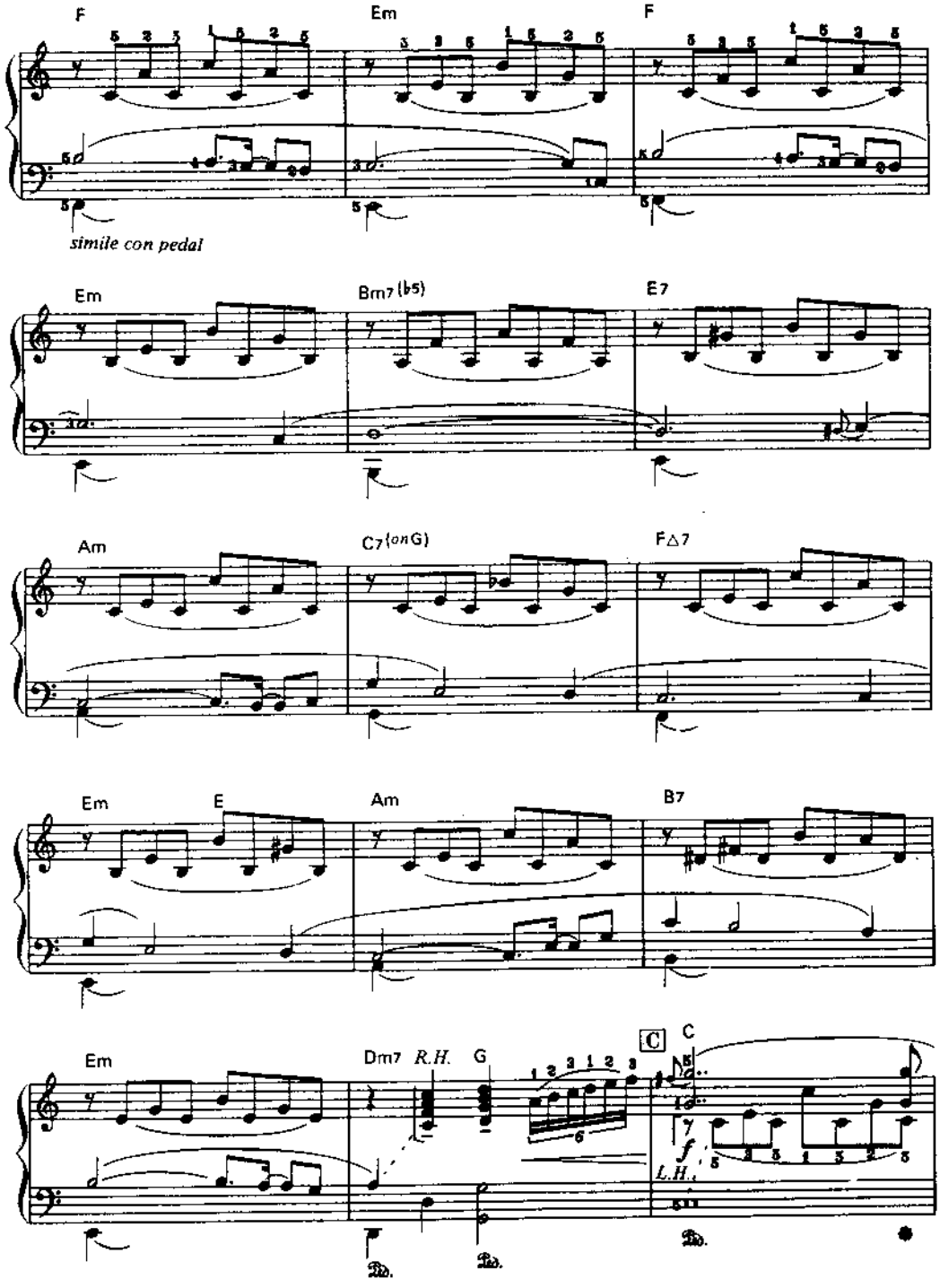

Am
B♭
C7
C7
C
F
Am
mf
Dm
Gm
C
B♭
Gm
C
F
D
F
f

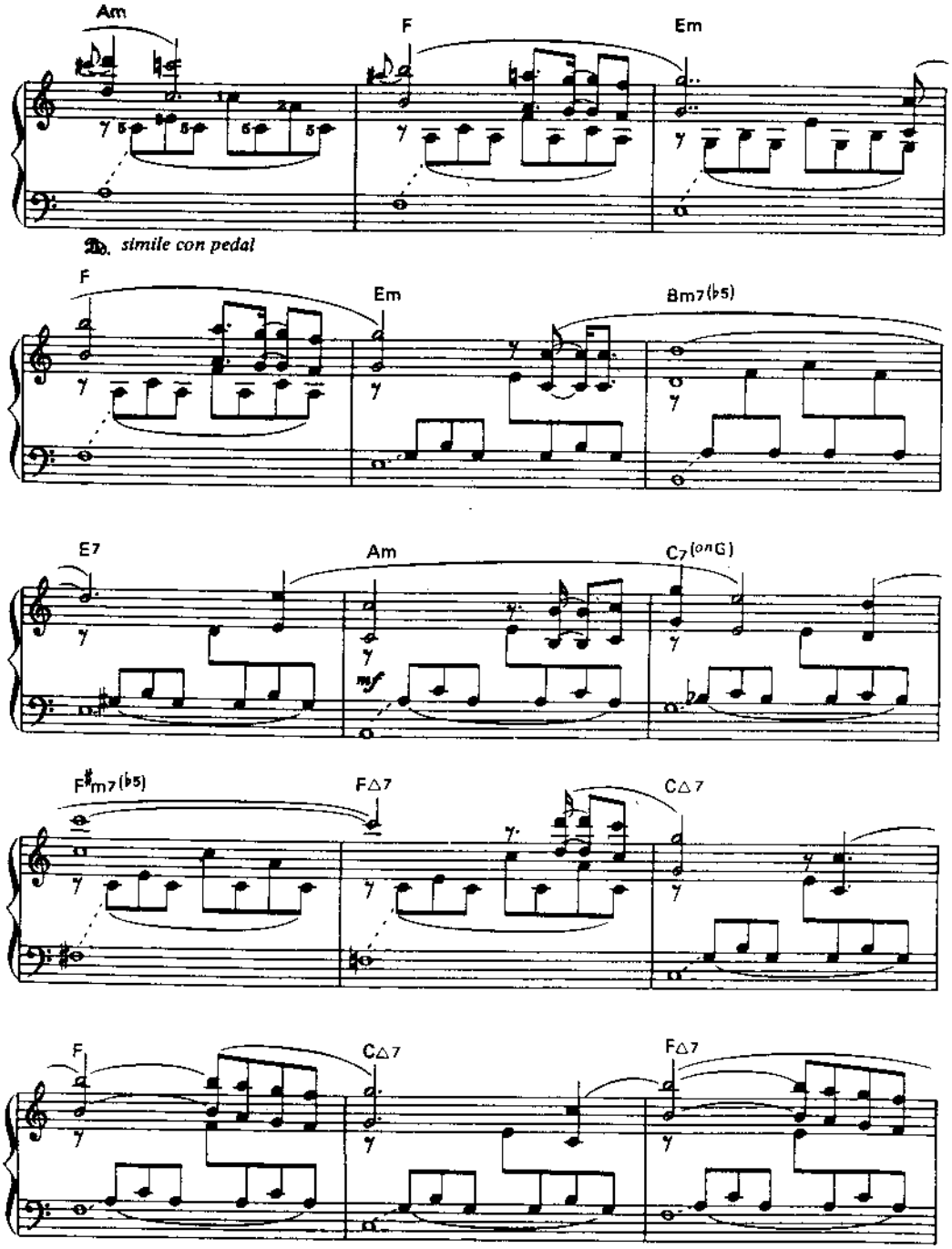

F
Am7
Dm
Gm
C
B♭
Gm
C7
8va
F
(8va)
E
E♭m(onG♭)
p
F
A♭
G♭
1.
F
2.
8va
F
A♭
G♭
F
pp
rit.

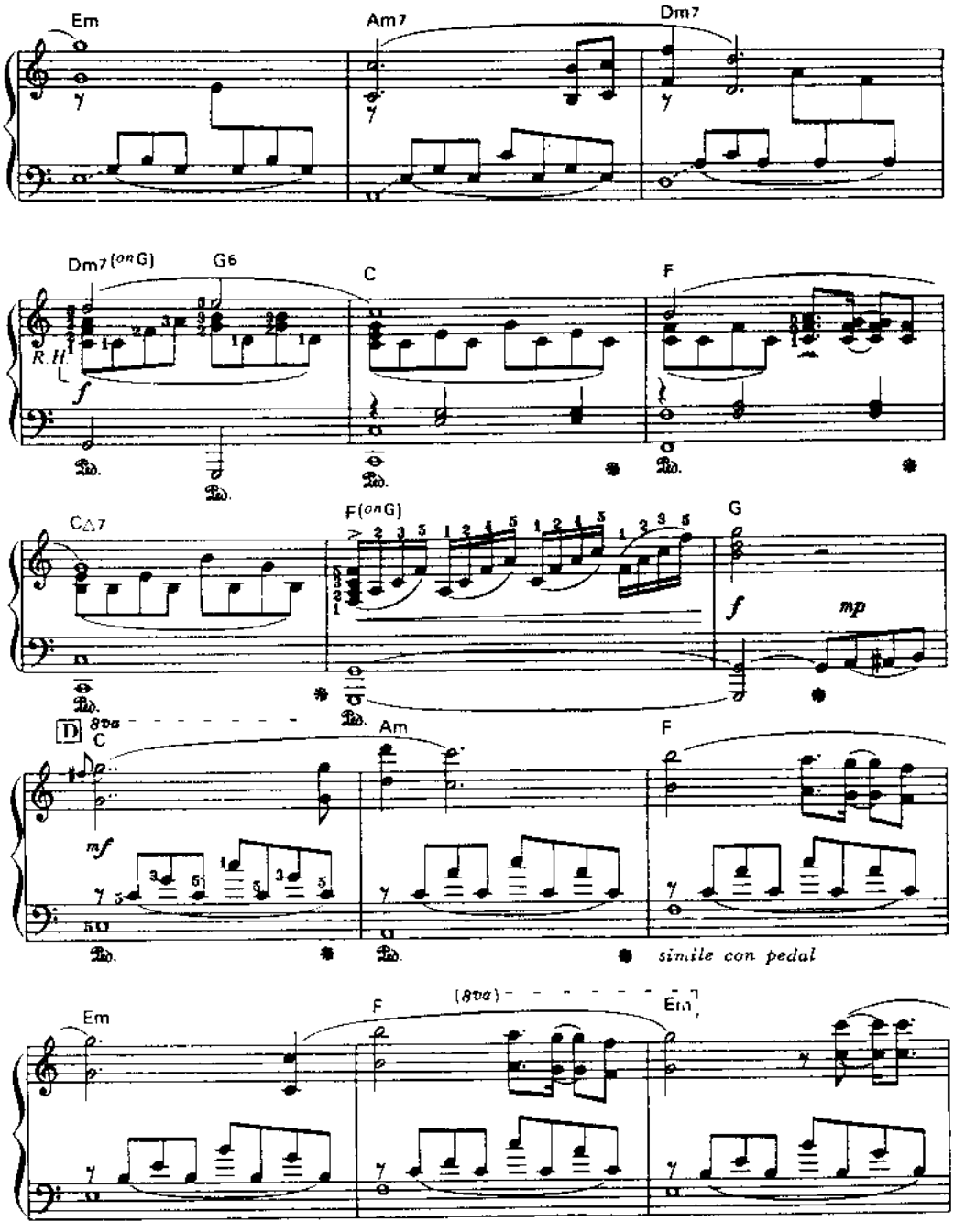
Moon River

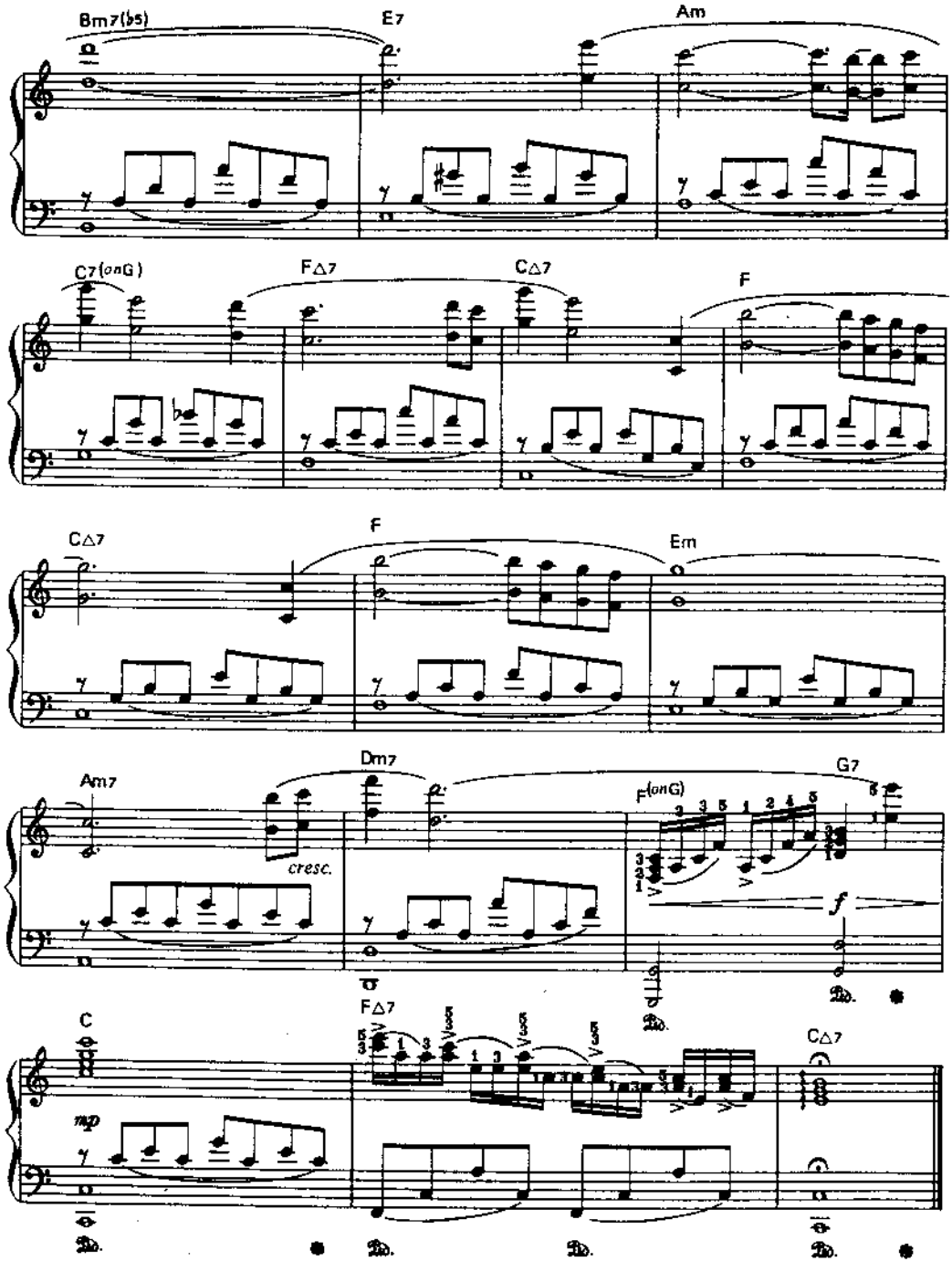
by H. Mancini




F
Em
F
simile con pedal
Em
Bm7 (b5)
E7
Am
C7 (on G)
F△7
Em
E
Am
B7
Em
Dm7
R.H.
G
C
C
L.H.

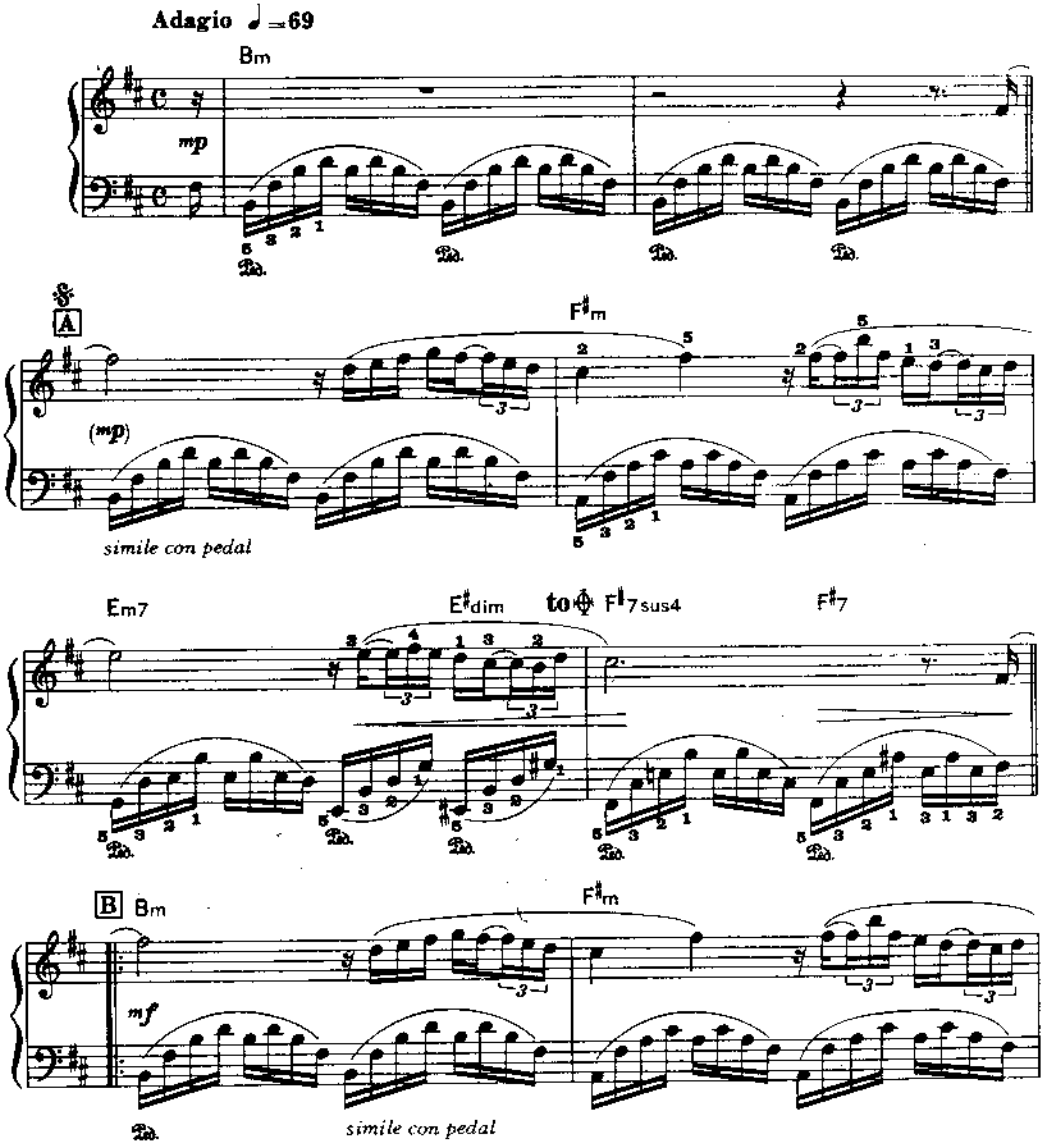

Am
F
Em
simile con pedal
F
Em
Bm7(♭5)
E7
Am
C7(onG)
mf
F♯m7(♭5)
F△7
C△7
F
C△7
F△7

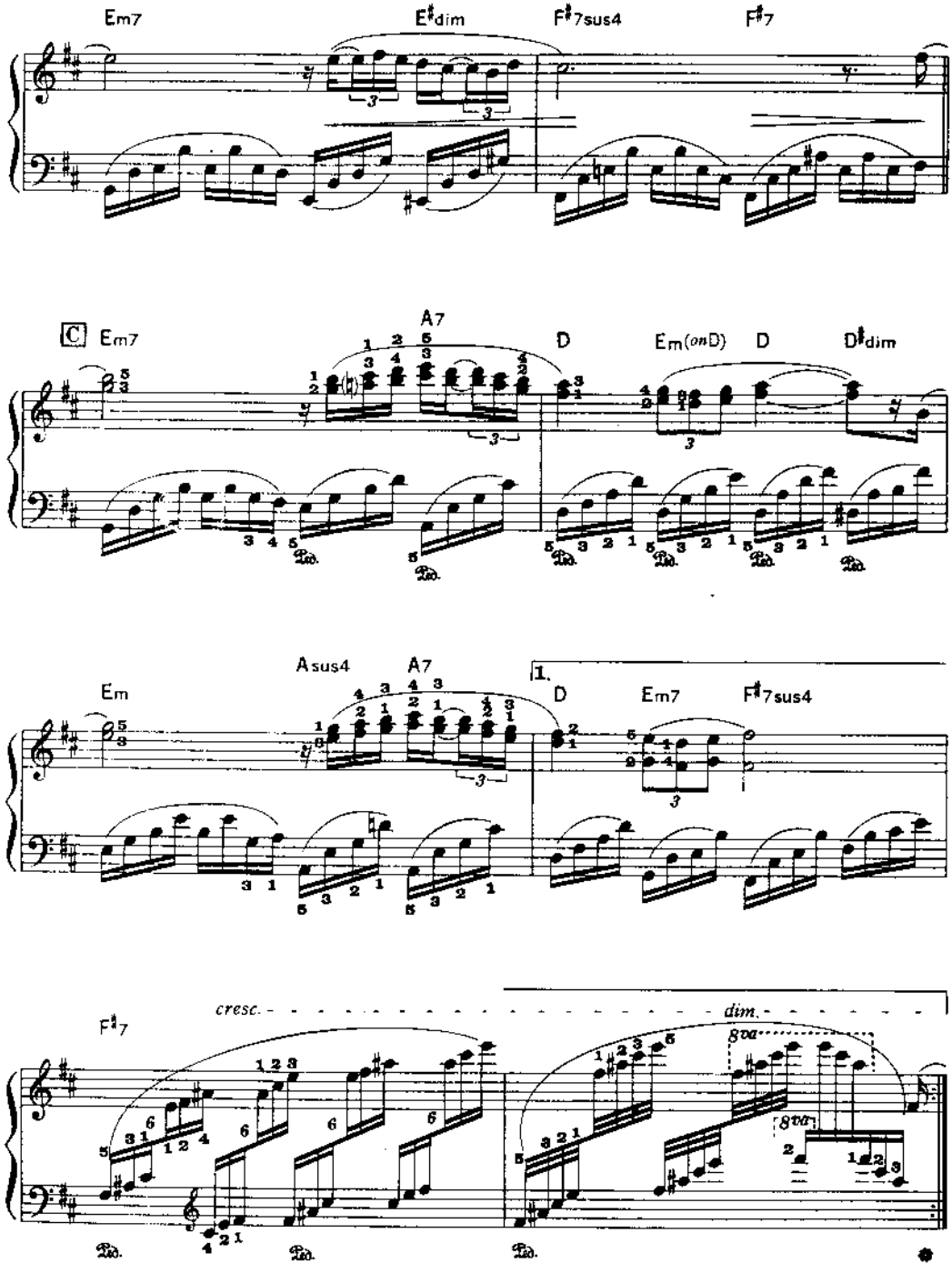

Em
Am7
Dm7
Dm7(onG)
G6
C
F
R.H.
f
C△7
F(onG)
G
f
mp
D
8va
C
Am
F
mf
simile con pedal
Em
F
(8va)
Em

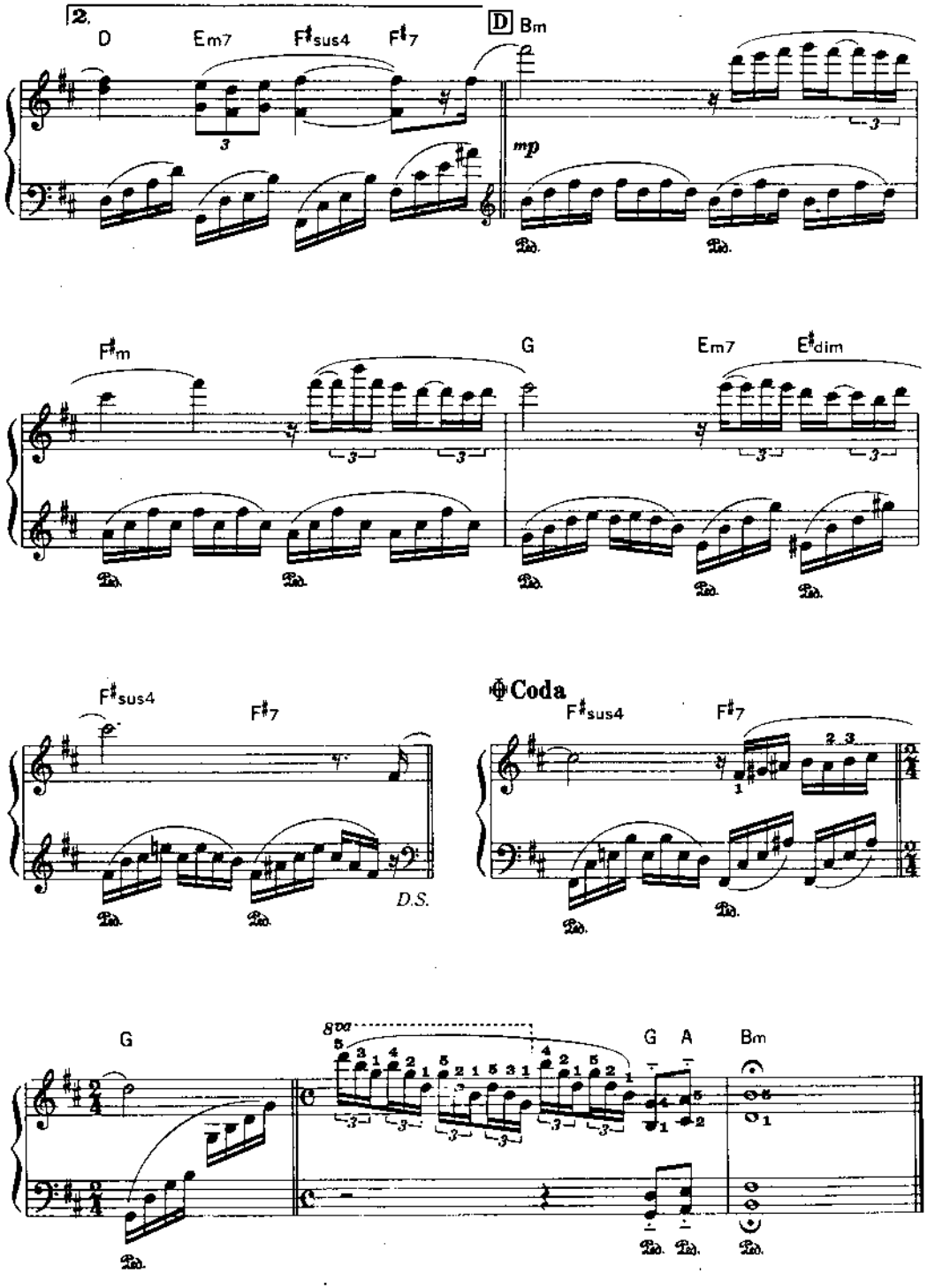

Bm7(♭5)
E7
Am
C7(onG)
F△7
C△7
F
C△7
F
Em
Am7
Dm7
G7
F(onG)
cresc.
f
C
mp
F△7
C△7

Coeur Fragile

by Paul de Senneville

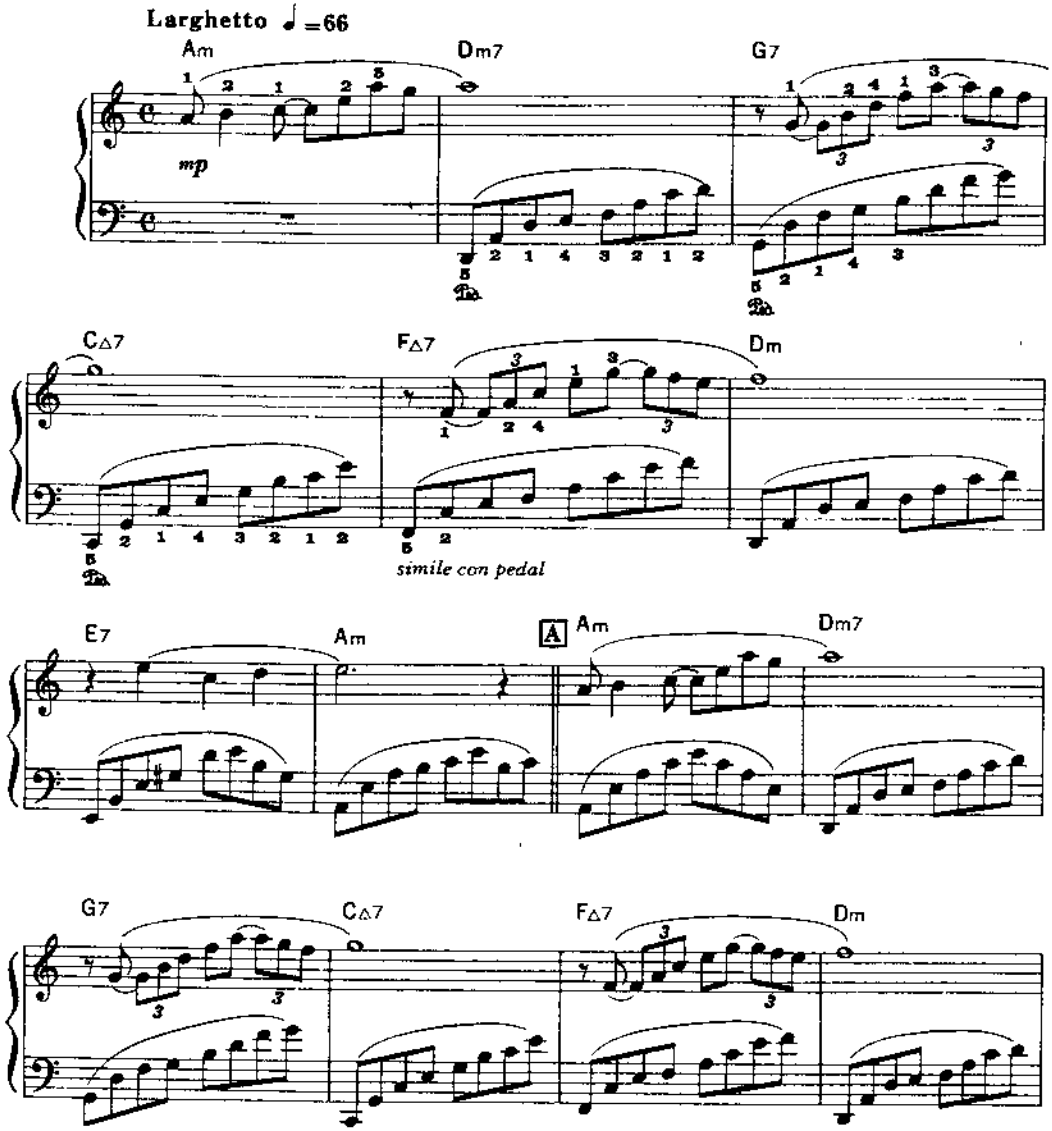


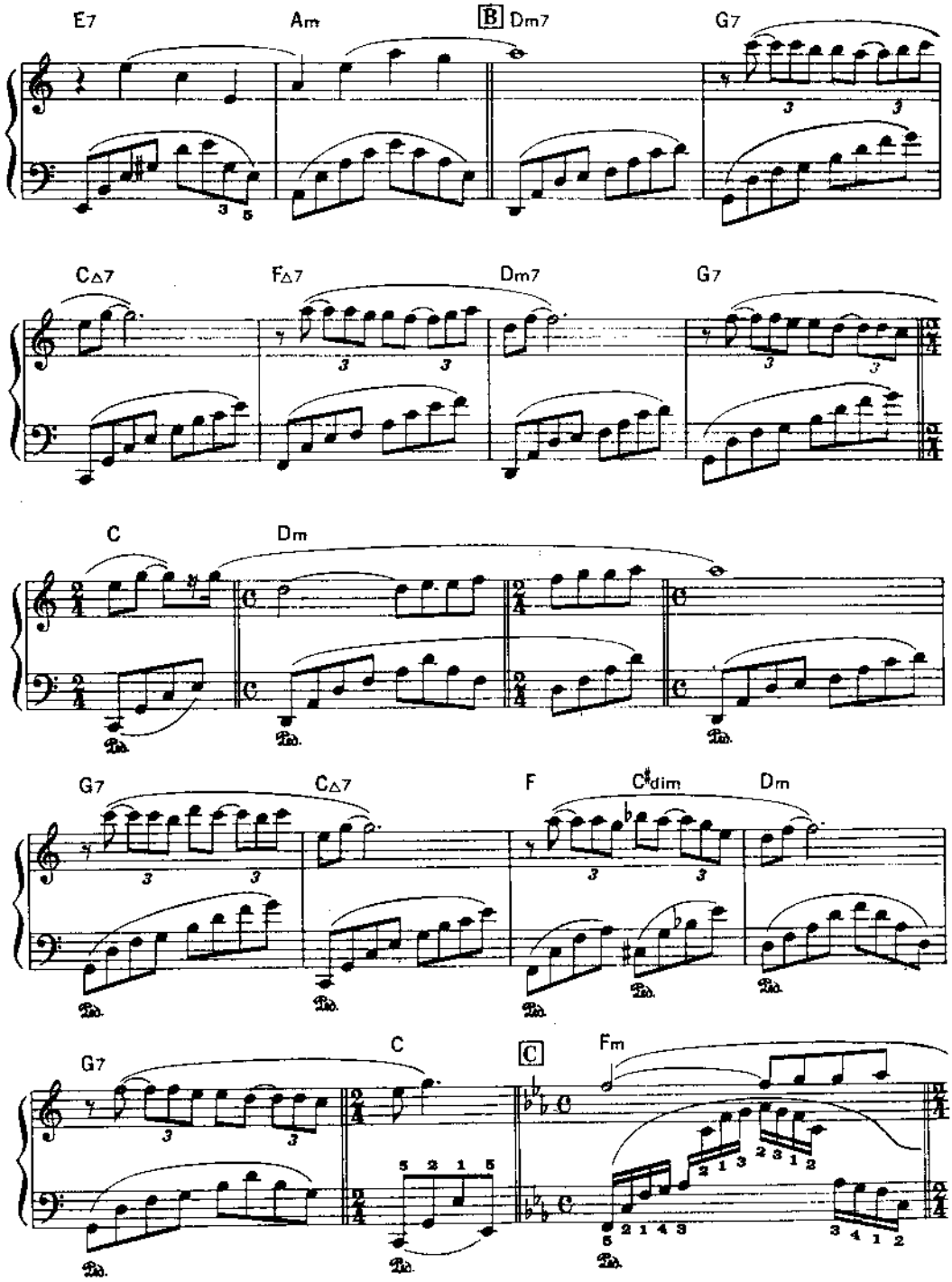

Em7
E♯dim
F♯7sus4
F♯7
C
Em7
A7
D
Em(onD)
D
D♯dim
Asus4
A7
Em
1.
D
Em7
F♯7sus4
F♯7
cresc.
dim.
8va
8va

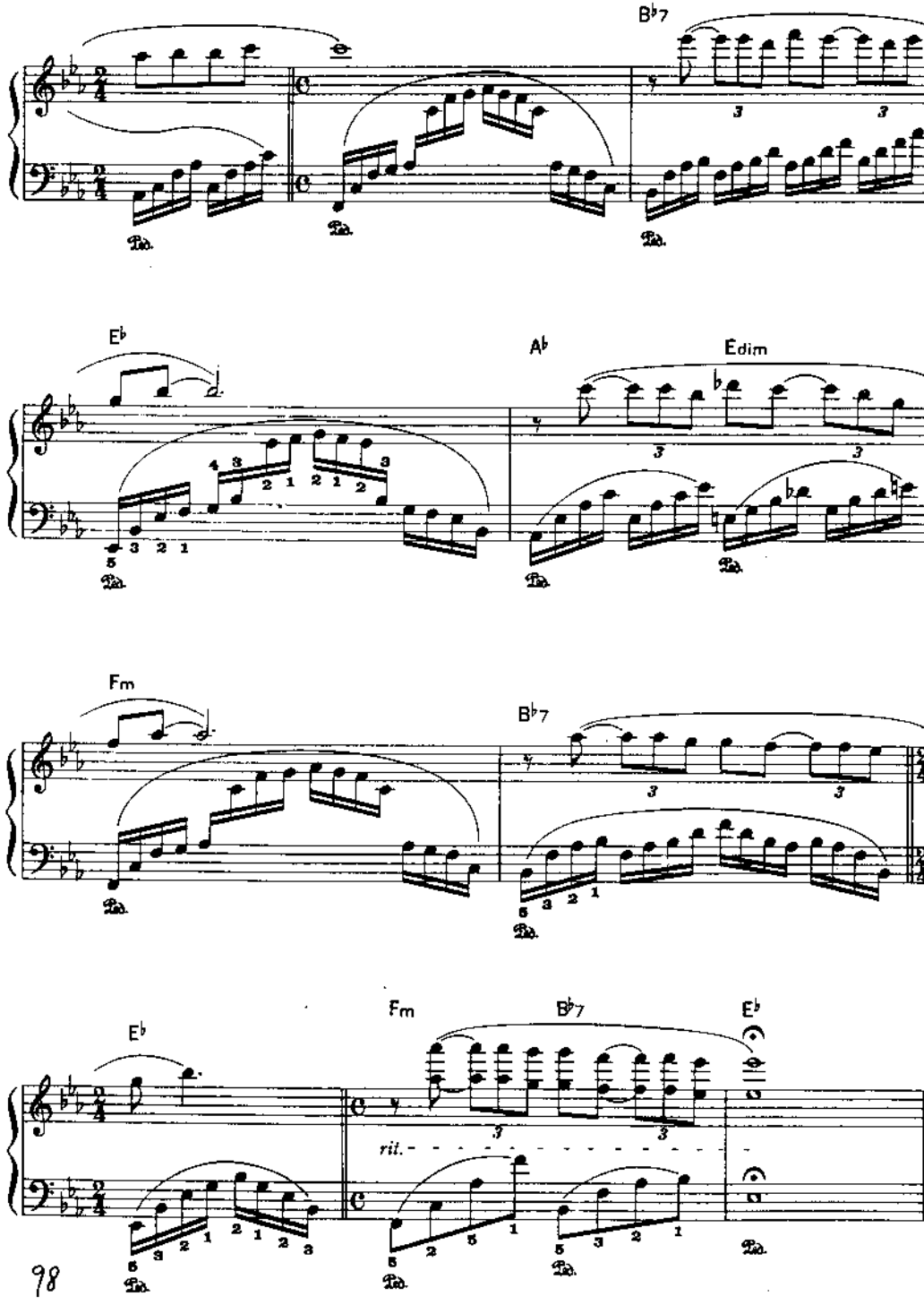

2.
D
Em7
F♯sus4
F♯7
D
Bm
mp
F♯m
G
Em7
E♯dim
F♯sus4
F♯7
D.S.
Coda
F♯sus4
F♯7
G
8va
G
A
Bm

The Way I Loved You

by Olivier Toussaint

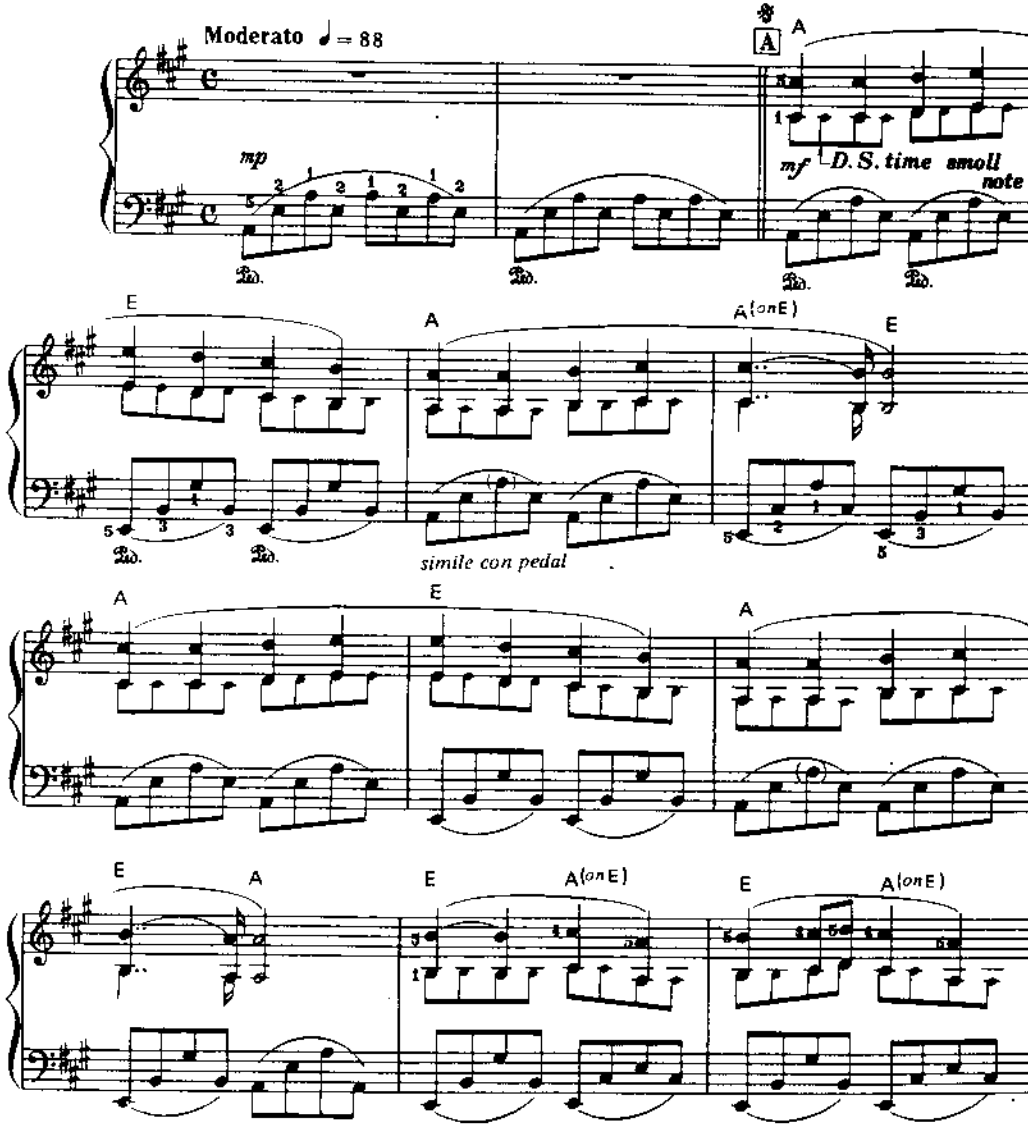


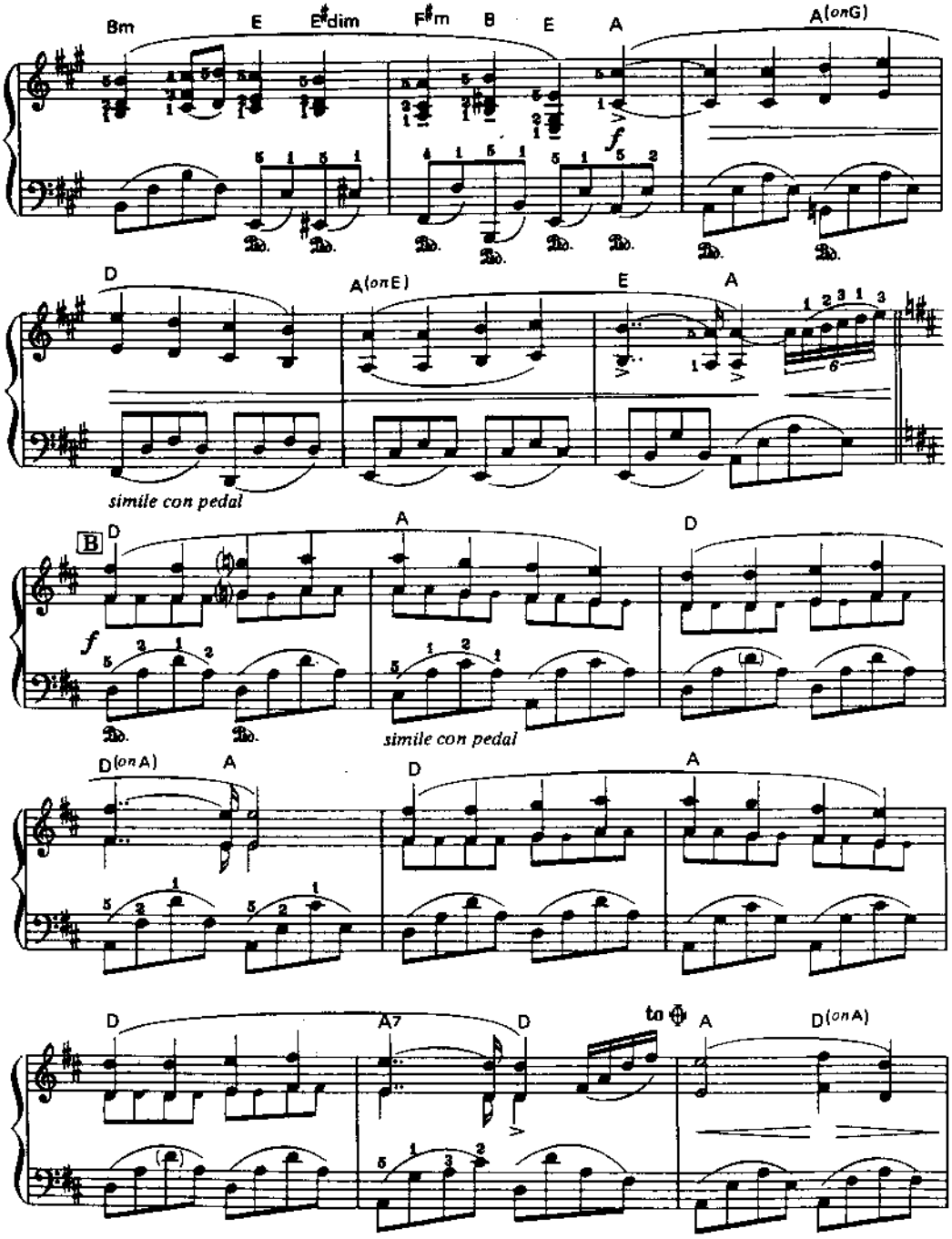

E7
Am
B
Dm7
G7
C△7
F△7
Dm7
G7
C
Dm
G7
C△7
F
C♯dim
Dm
G7
C
C
Fm

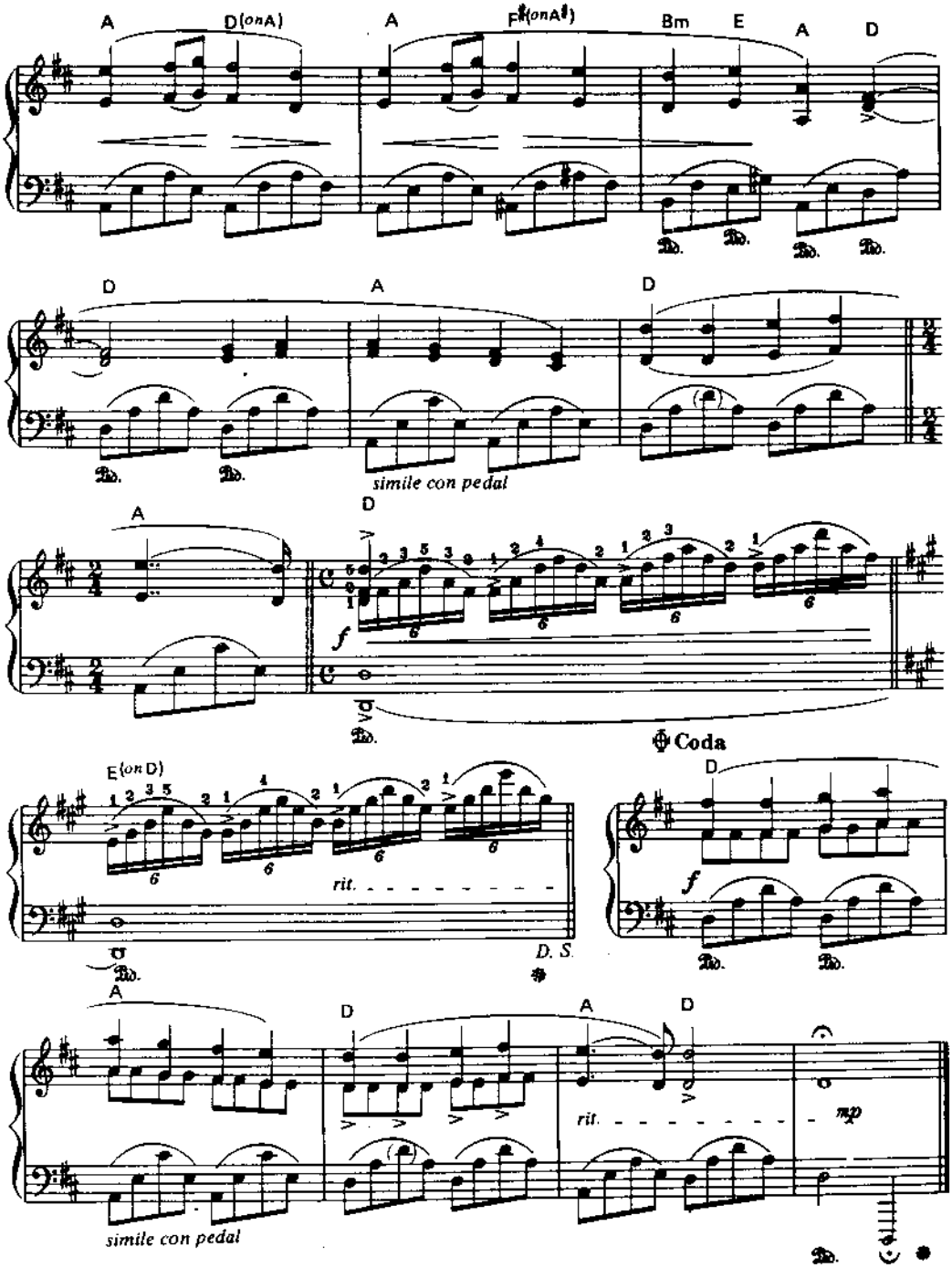

B♭7
E♭
A♭
Edim
Fm
B♭7
E♭
Fm
B♭7
E♭
rit.
98

Song Of Joy

by L.V. Beethoven

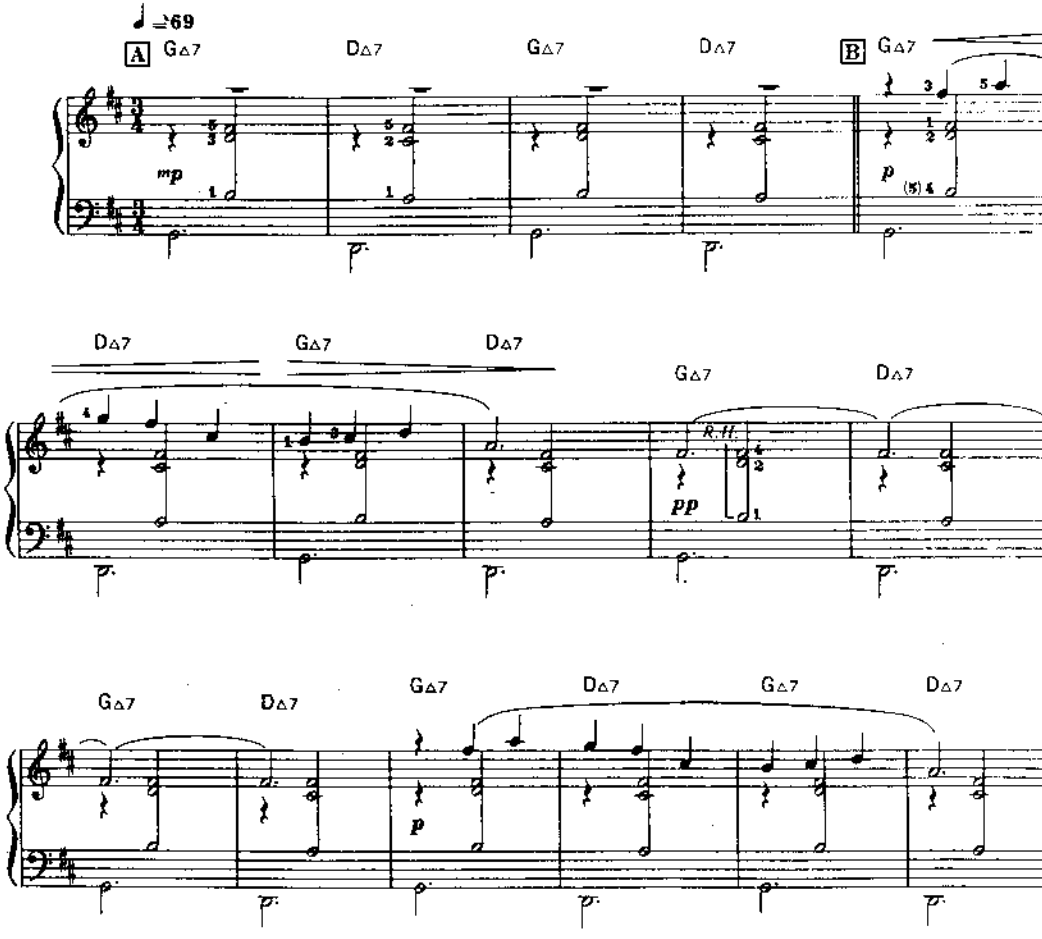


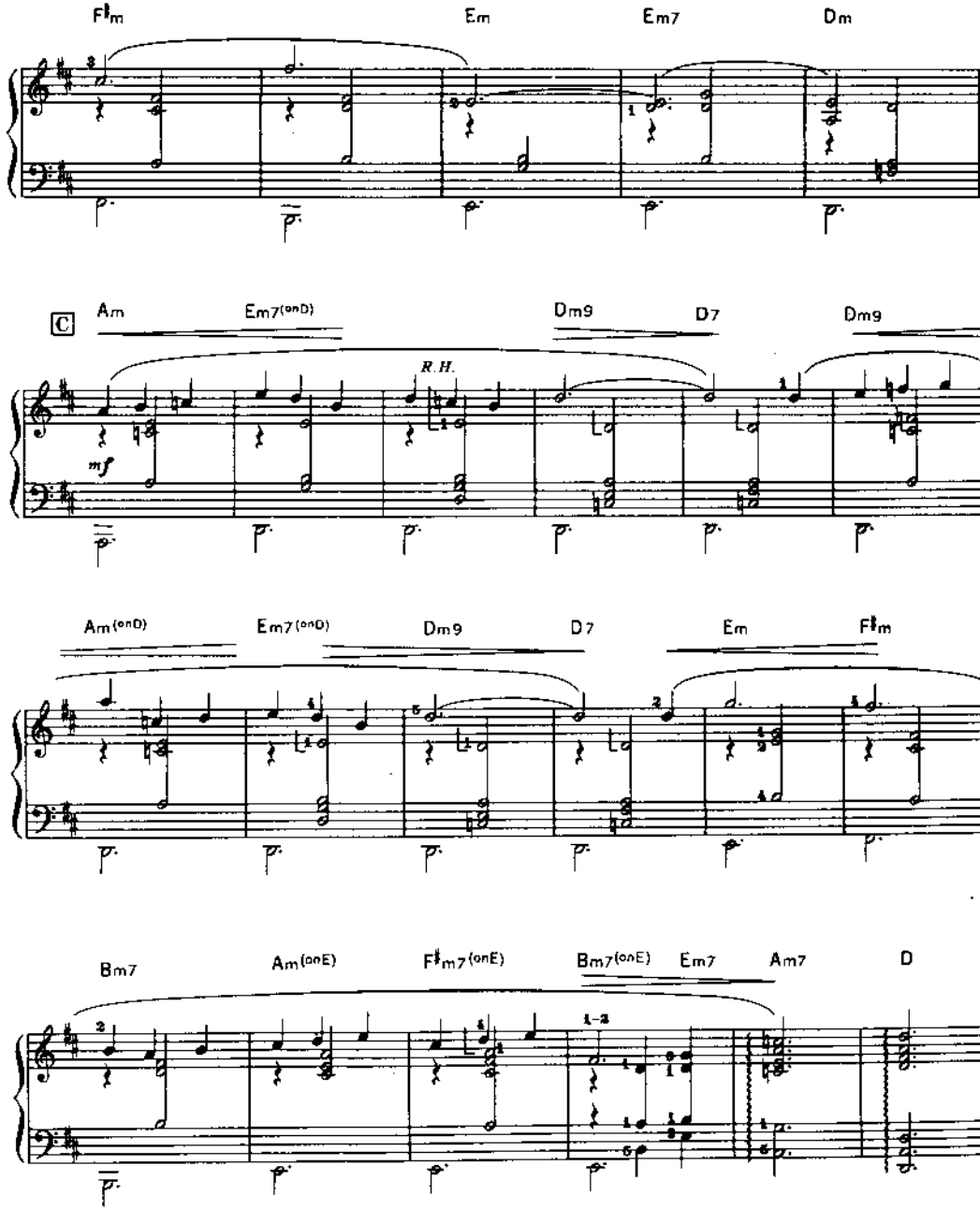

Bm
E
E♯dim
F♯m
B
E
A
A(onG)
D
A(onE)
E
A
simile con pedal
B
D
A
D
simile con pedal
D(onA)
A
D
A
D
A7
D
to ⊕
A
D(onA)

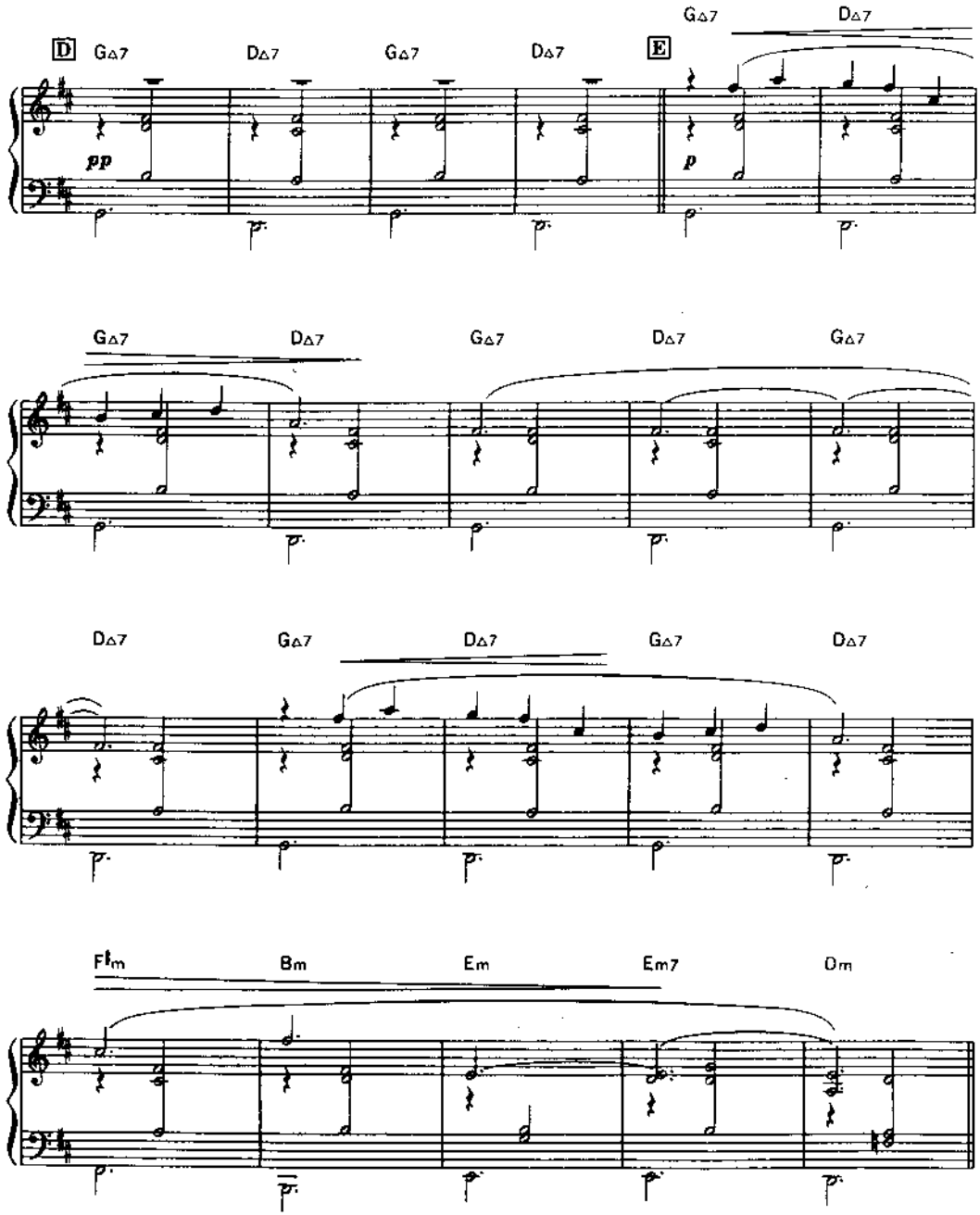

A
D(onA)
A
F♯(onA♯)
Bm
E
A
D
D
A
D
simile con pedal
A
D
f
Coda
E(on D)
rit.
D. S.
D
f
A
D
A
D
rit.
mp
simile con pedal

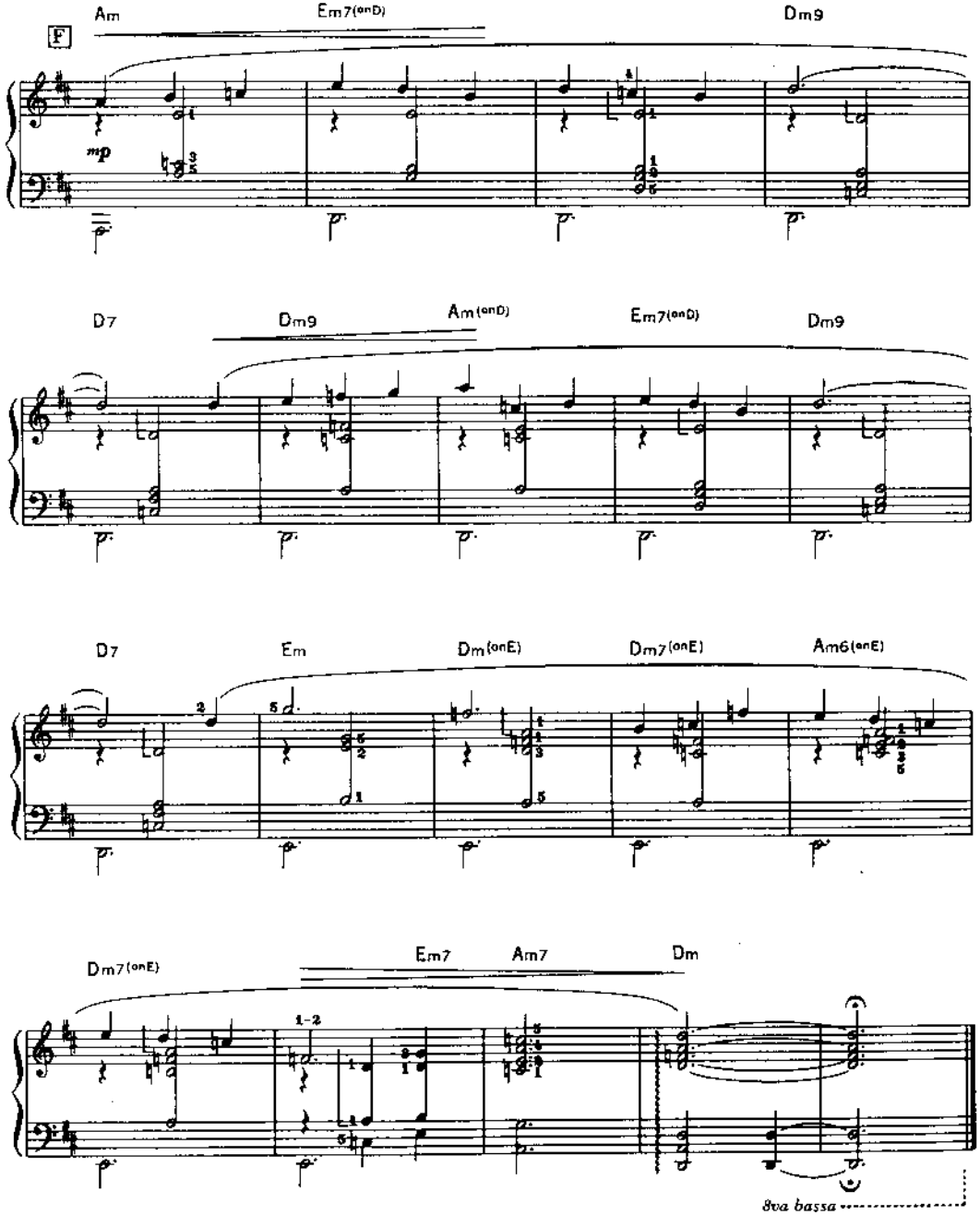
Gymnopedie No.1

by Satie



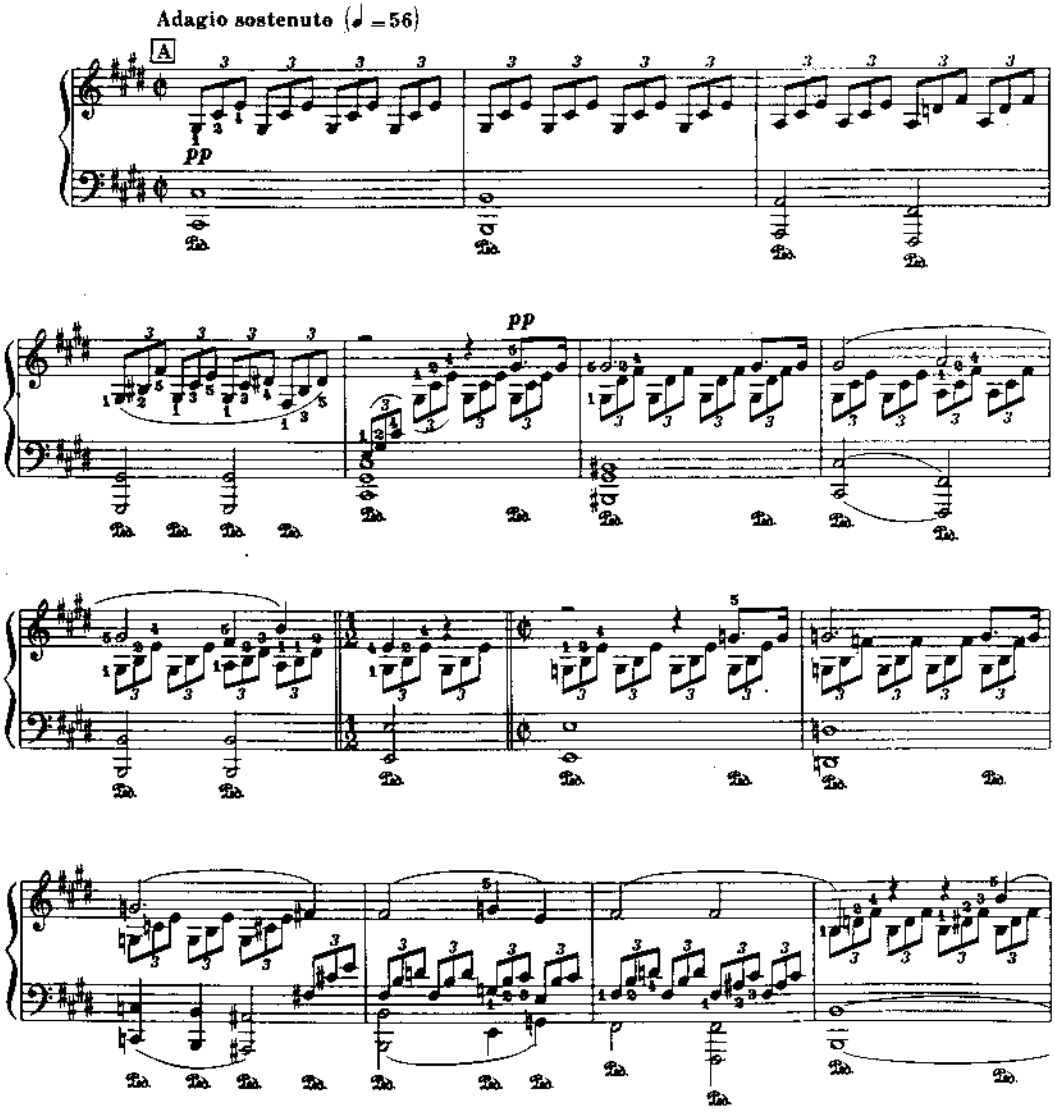

F♯m
Em
Em7
Dm
C
Am
Em7(onD)
Dm9
D7
Dm9
R.H.
mf
Am(onD)
Em7(onD)
Dm9
D7
Em
F♯m
Bm7
Am(onE)
F♯m7(onE)
Bm7(onE)
Em7
Am7
D

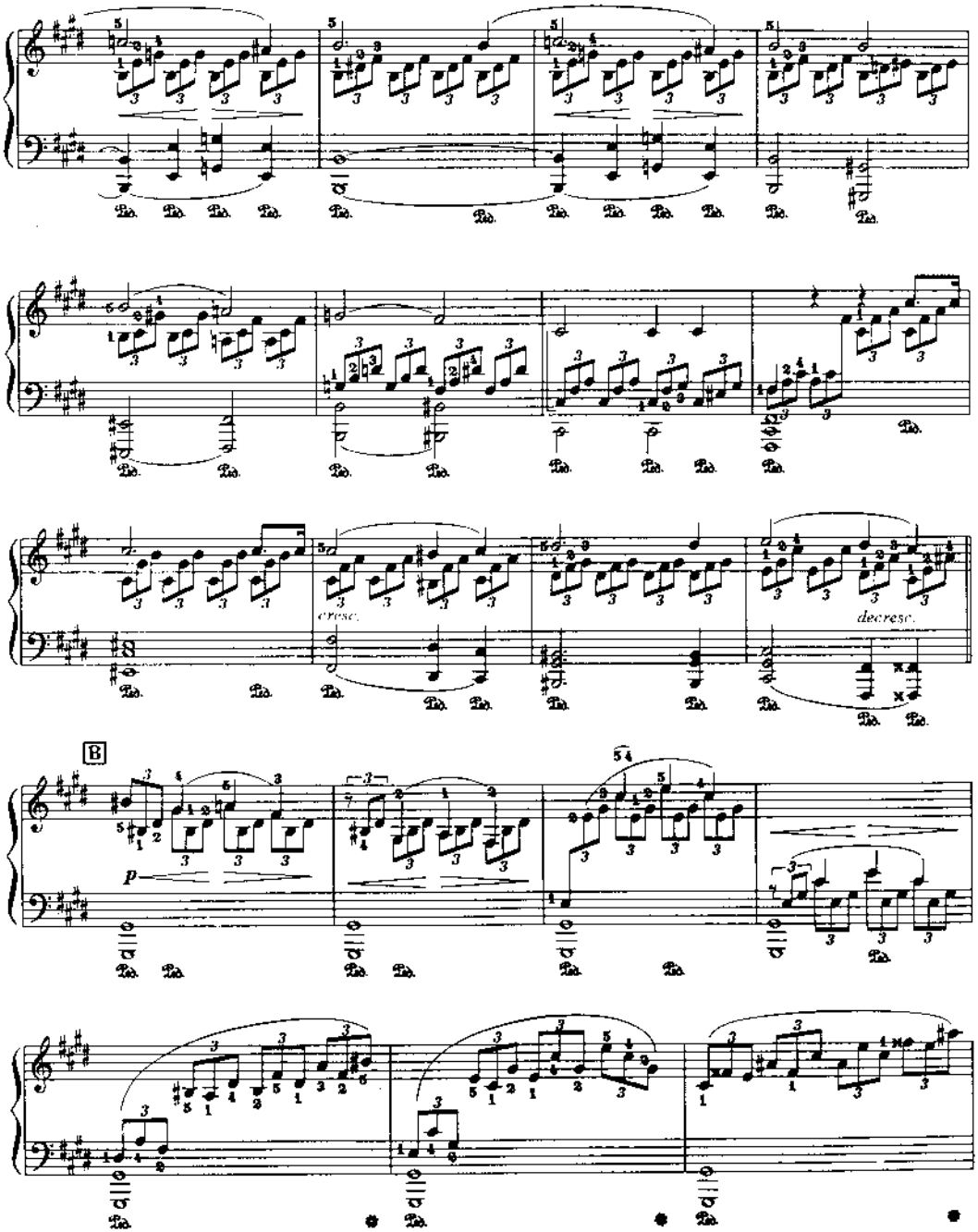

D
G△7
D△7
G△7
D△7
E
G△7
D△7
pp
p
G△7
D△7
G△7
D△7
G△7
D△7
G△7
D△7
G△7
D△7
Fm
Bm
Em
Em7
Dm

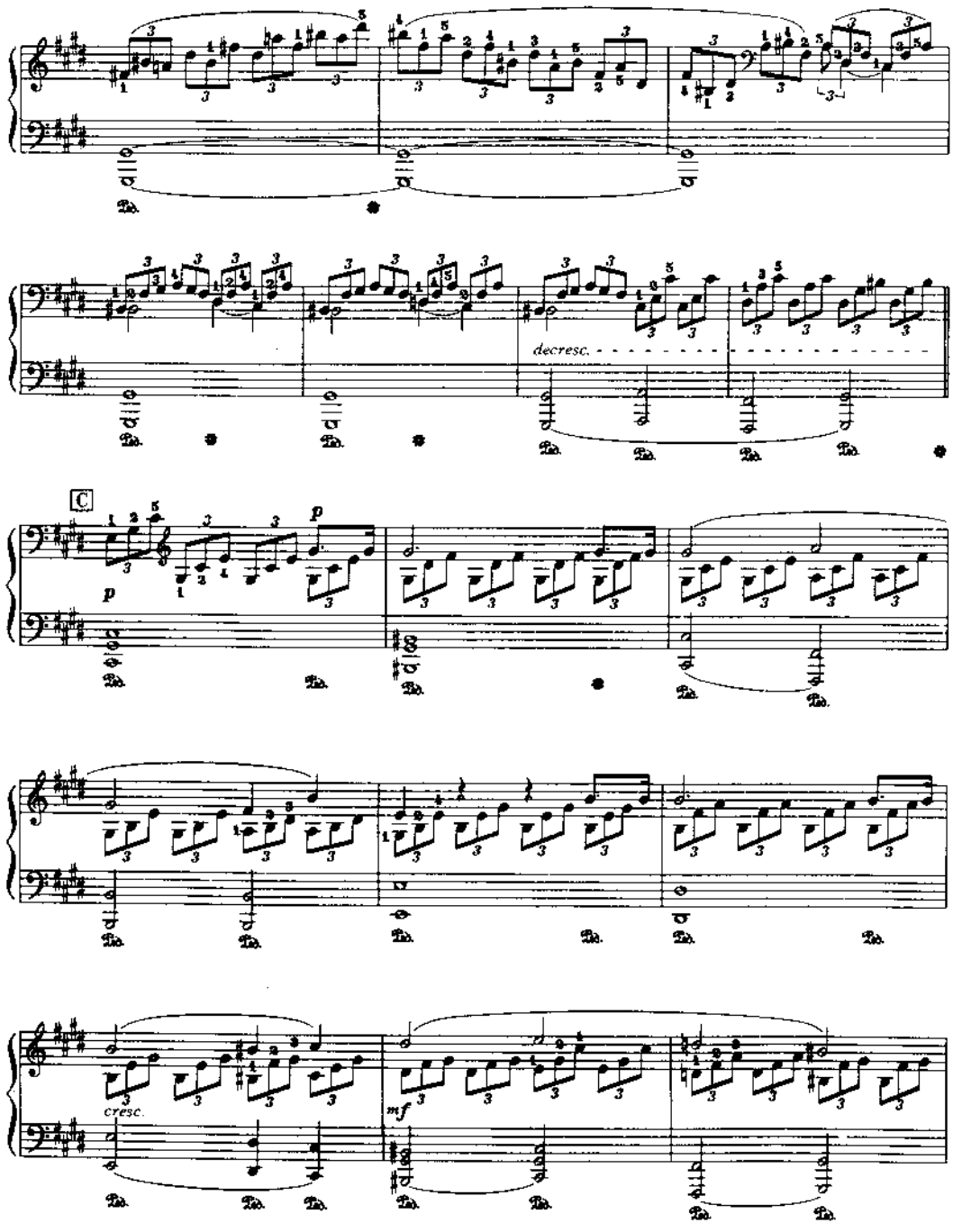

F
Am
Em7(onD)
Dm9
mp
D7
Dm9
Am(onD)
Em7(onD)
Dm9
D7
Em
Dm(onE)
Dm7(onE)
Am6(onE)
Dm7(onE)
Em7
Am7
Dm
1-2
8va bassa

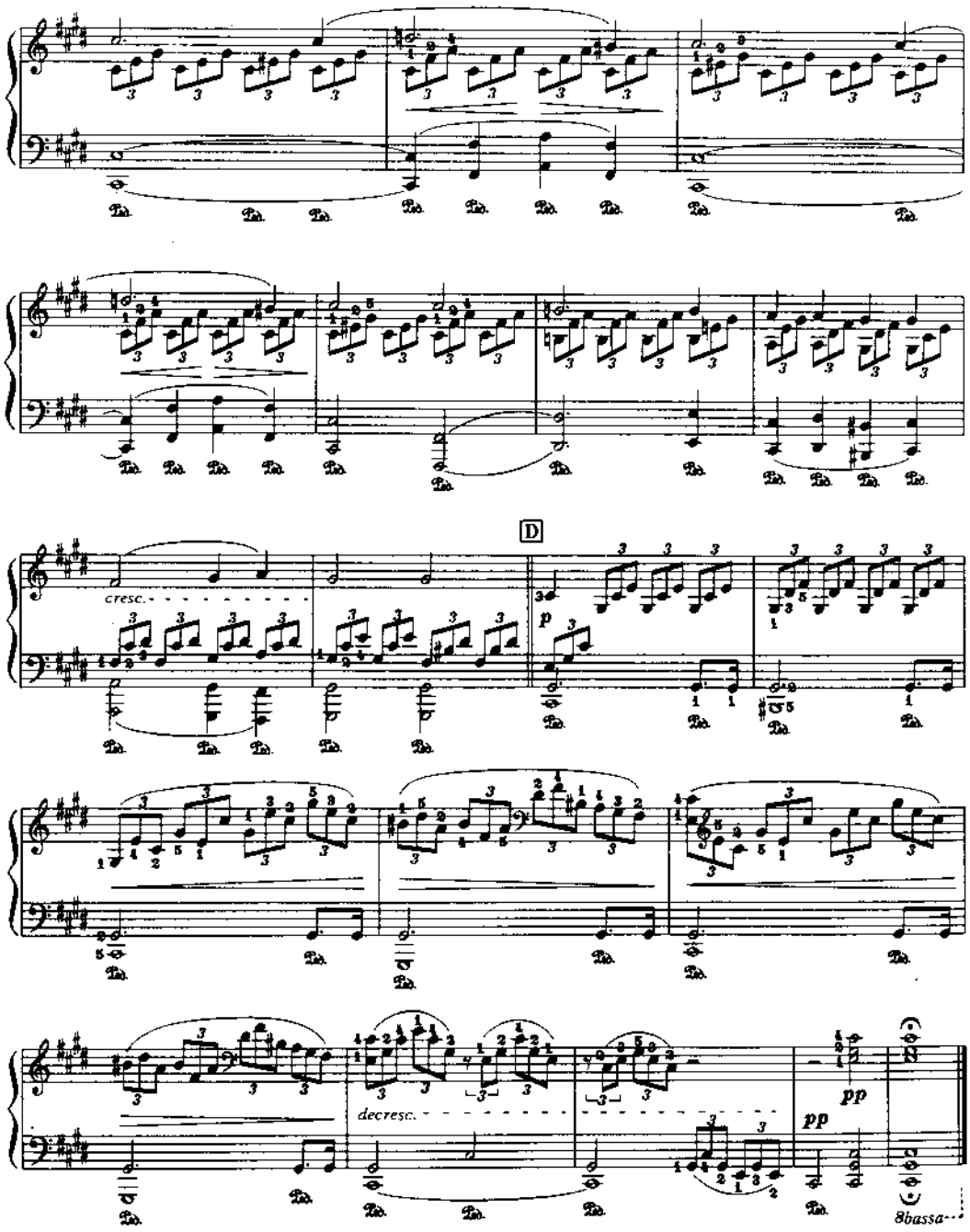
Moonlight Sonata

by Beethoven



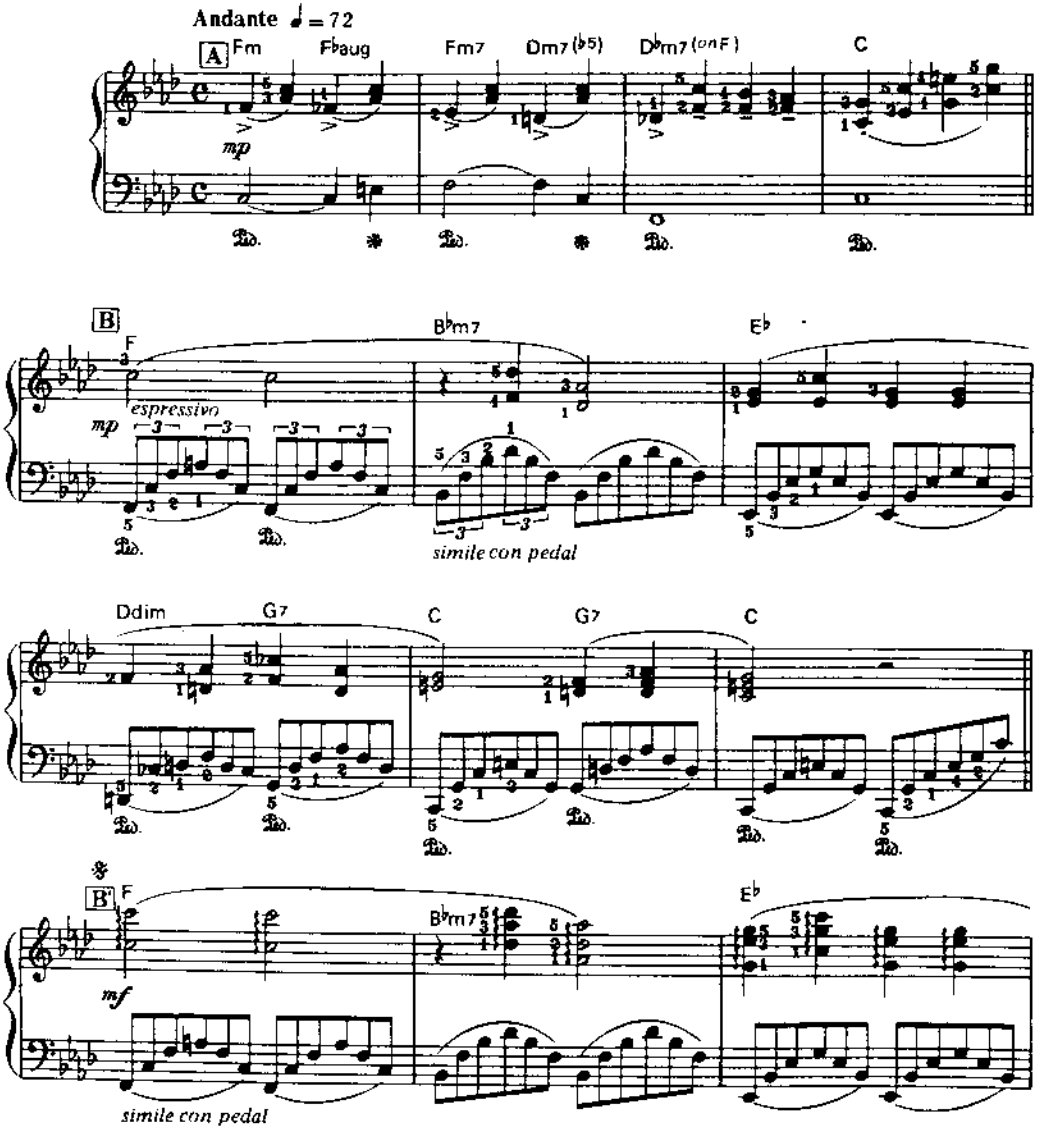

cresc.
decresc.
B
p

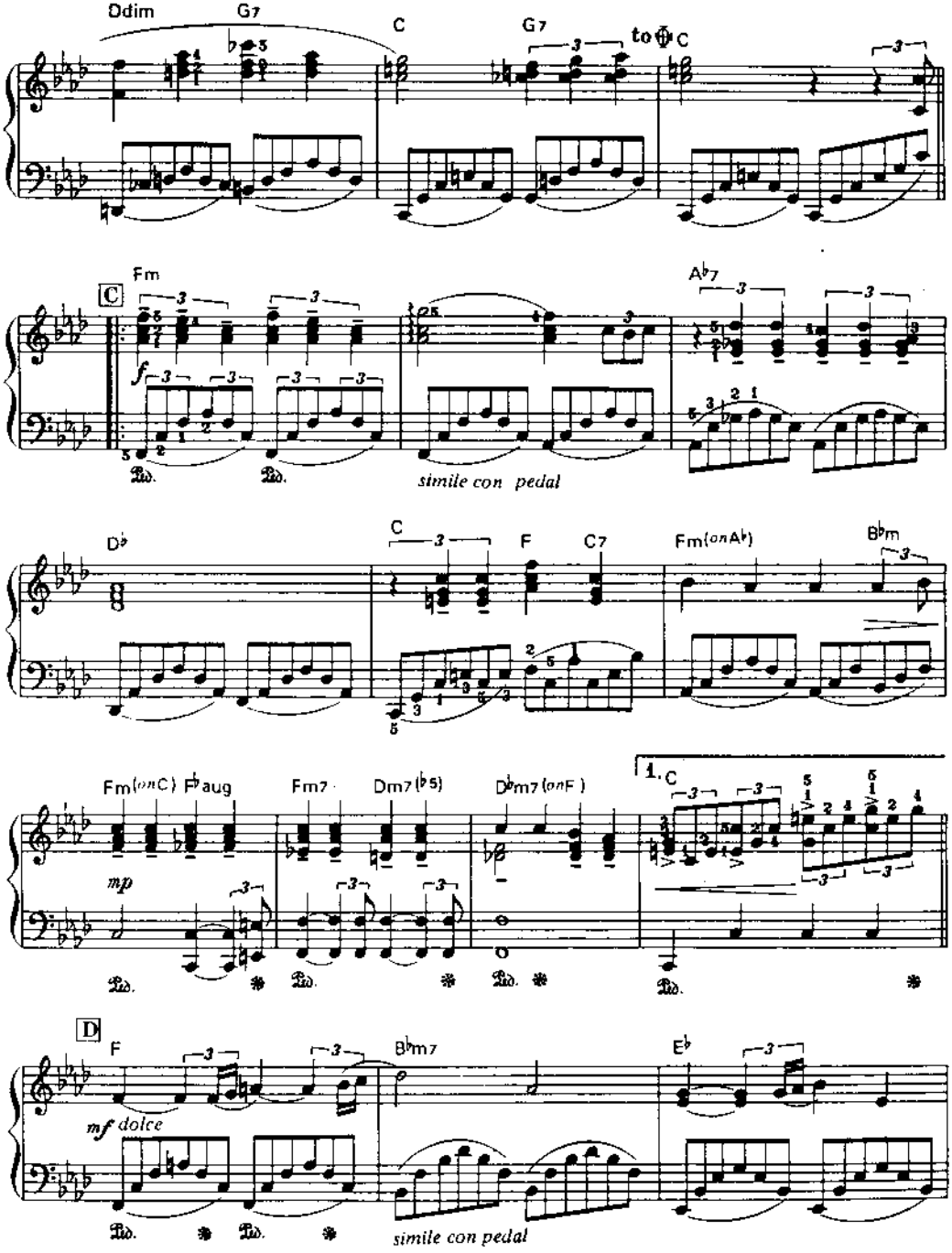

decresc.
C
p
cresc.
mf

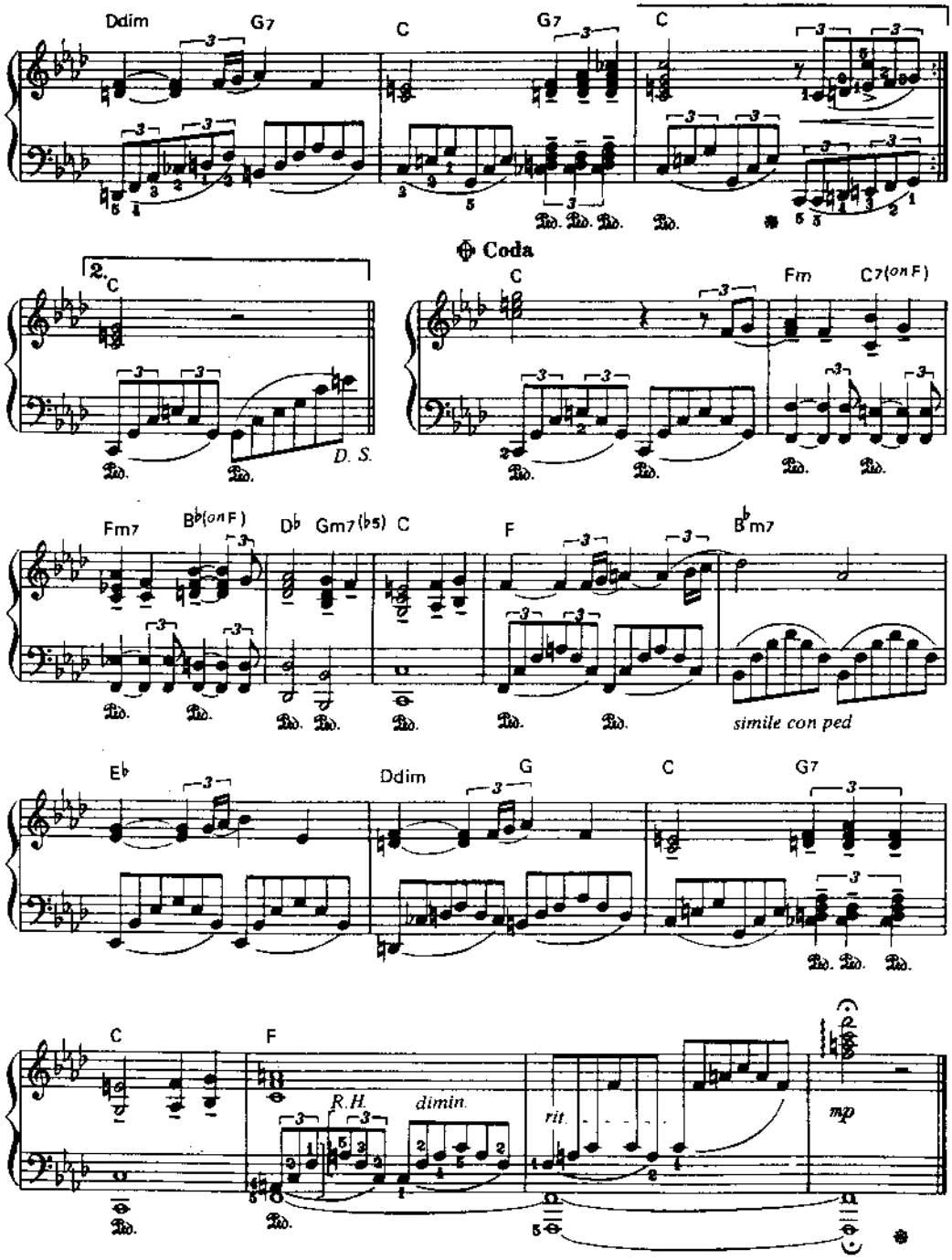

D
cresc.
p
decresc.
pp
pp
8bassa

Michelle

by John Lennon & Paul McCartney

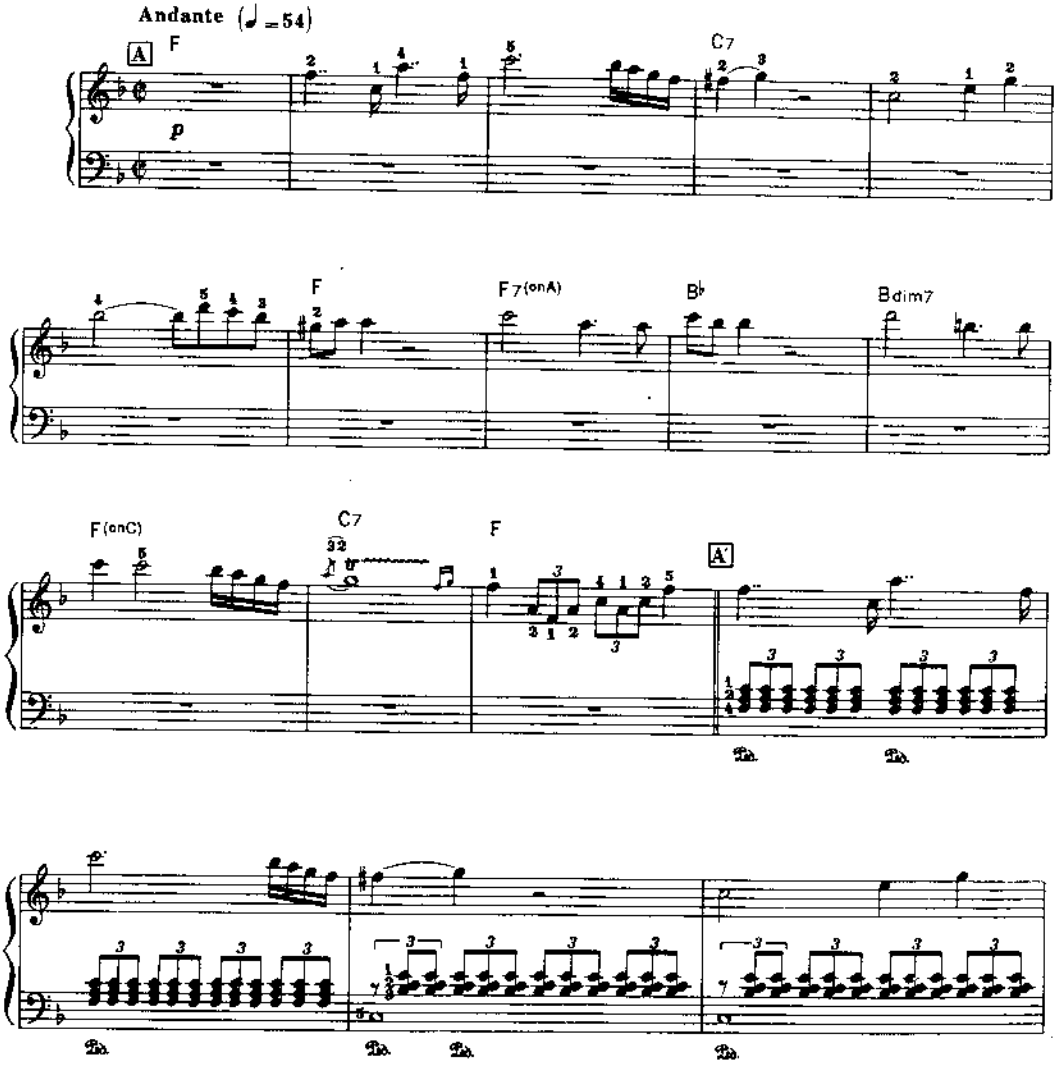


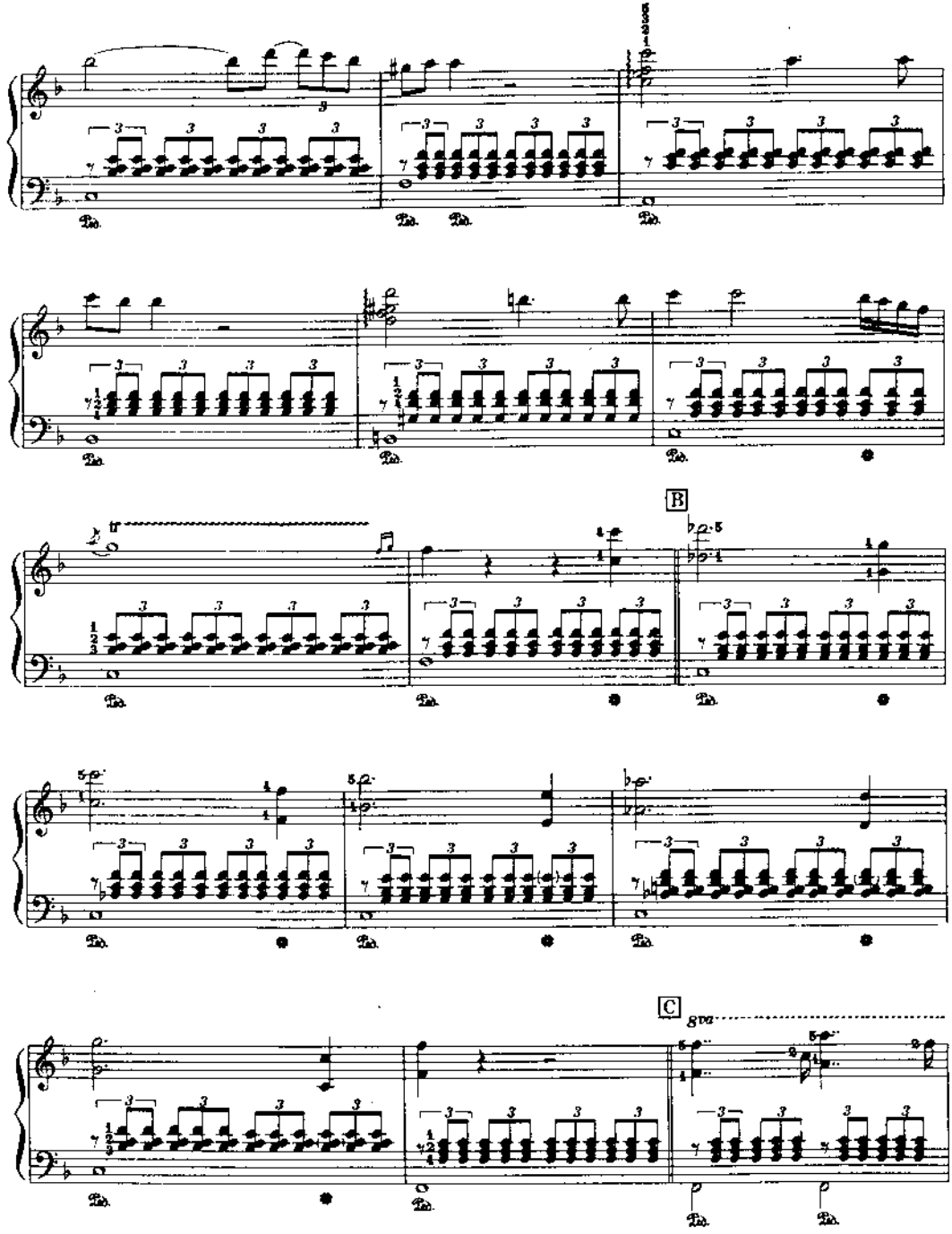

Ddim
G7
C
G7
to ⊕ C
C
Fm
A♭7
f
simile con pedal
D♭
C
F
C7
Fm(on A♭)
B♭m
Fm(on C)
F♭aug
Fm7
Dm7(♭5)
D♭m7(on F)
1. C
mp
D
F
B♭m7
E♭
mf dolce
simile con pedal

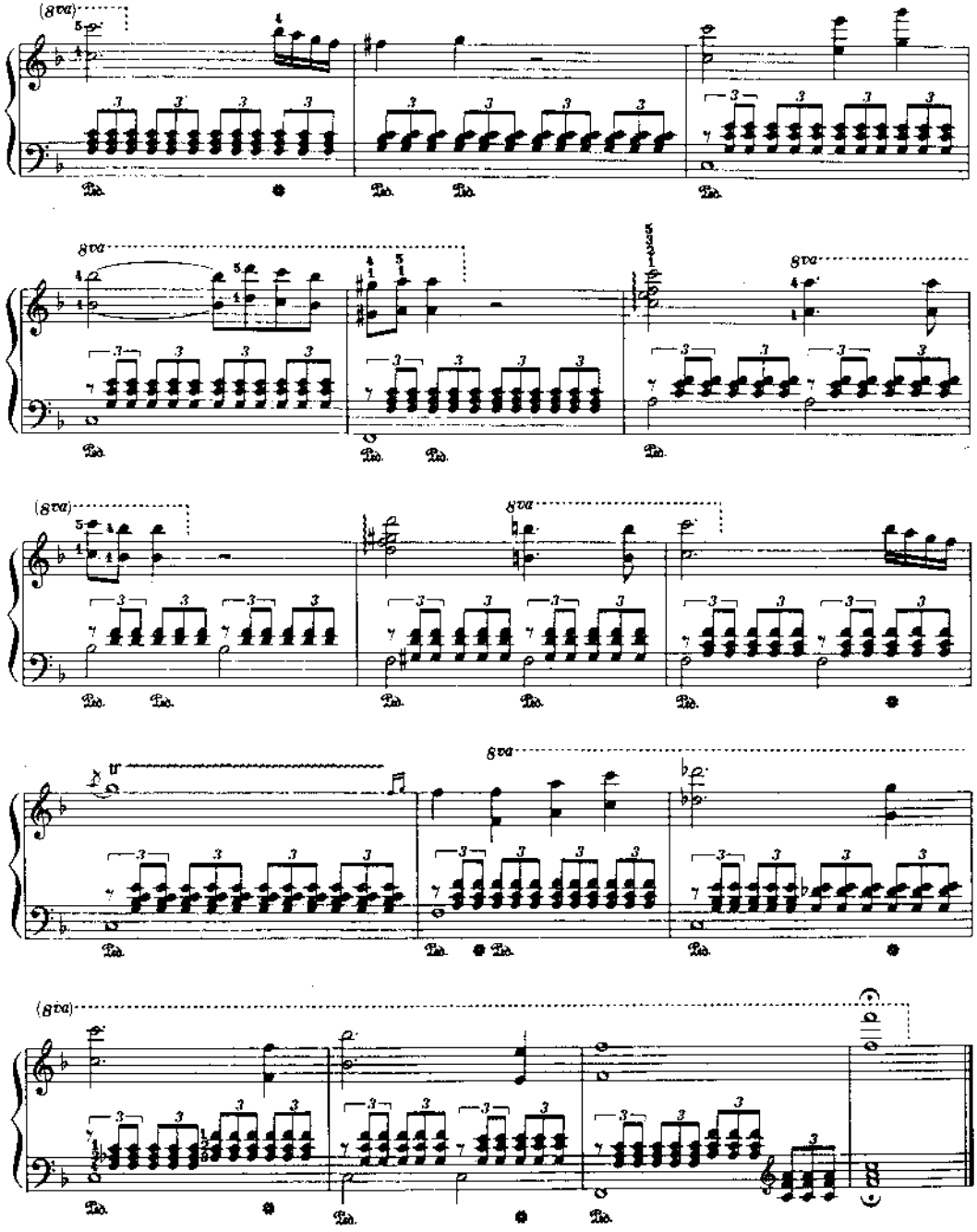

Ddim
G7
C
G7
C
2.
C
D. S.
Coda
C
Fm
C7(on F)
Fm7
B♭(on F)
D♭
Gm7(♭5)
C
F
B♭m7
simile con ped
E♭
Ddim
G
C
G7
C
F
R.H.
dimin.
rit.
mp

Piano Concerto No.21 In C Major

by Mozart

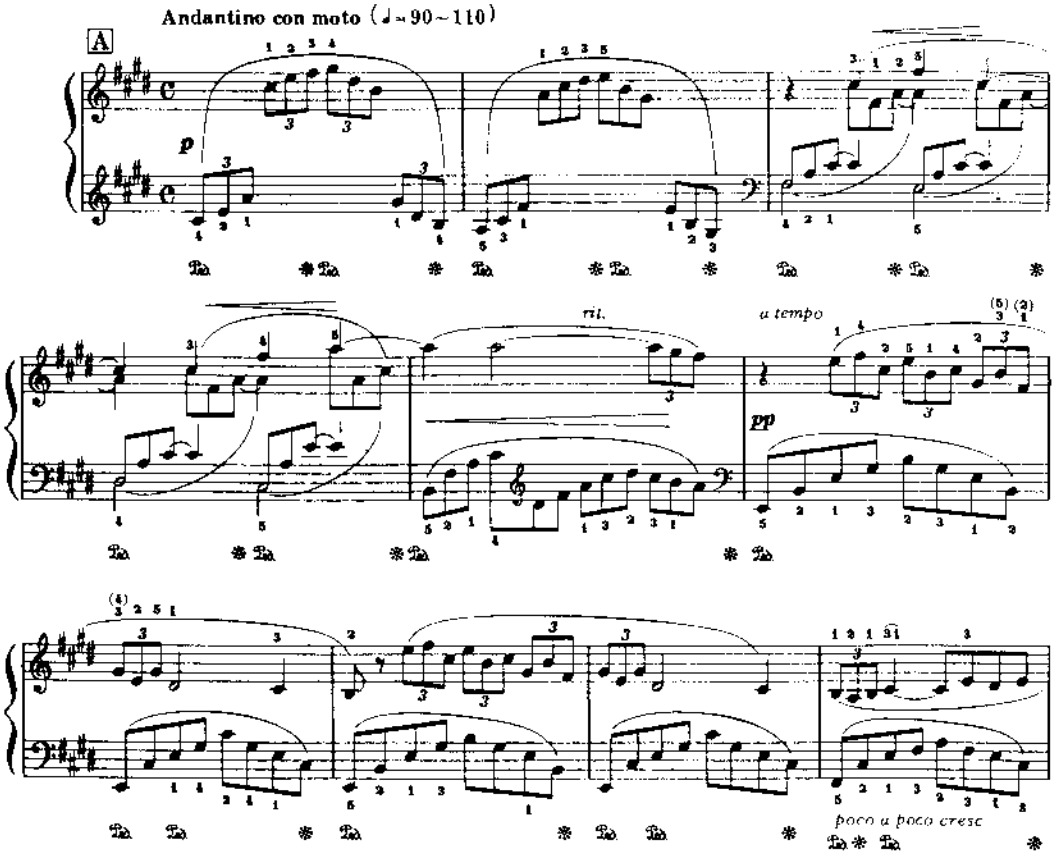


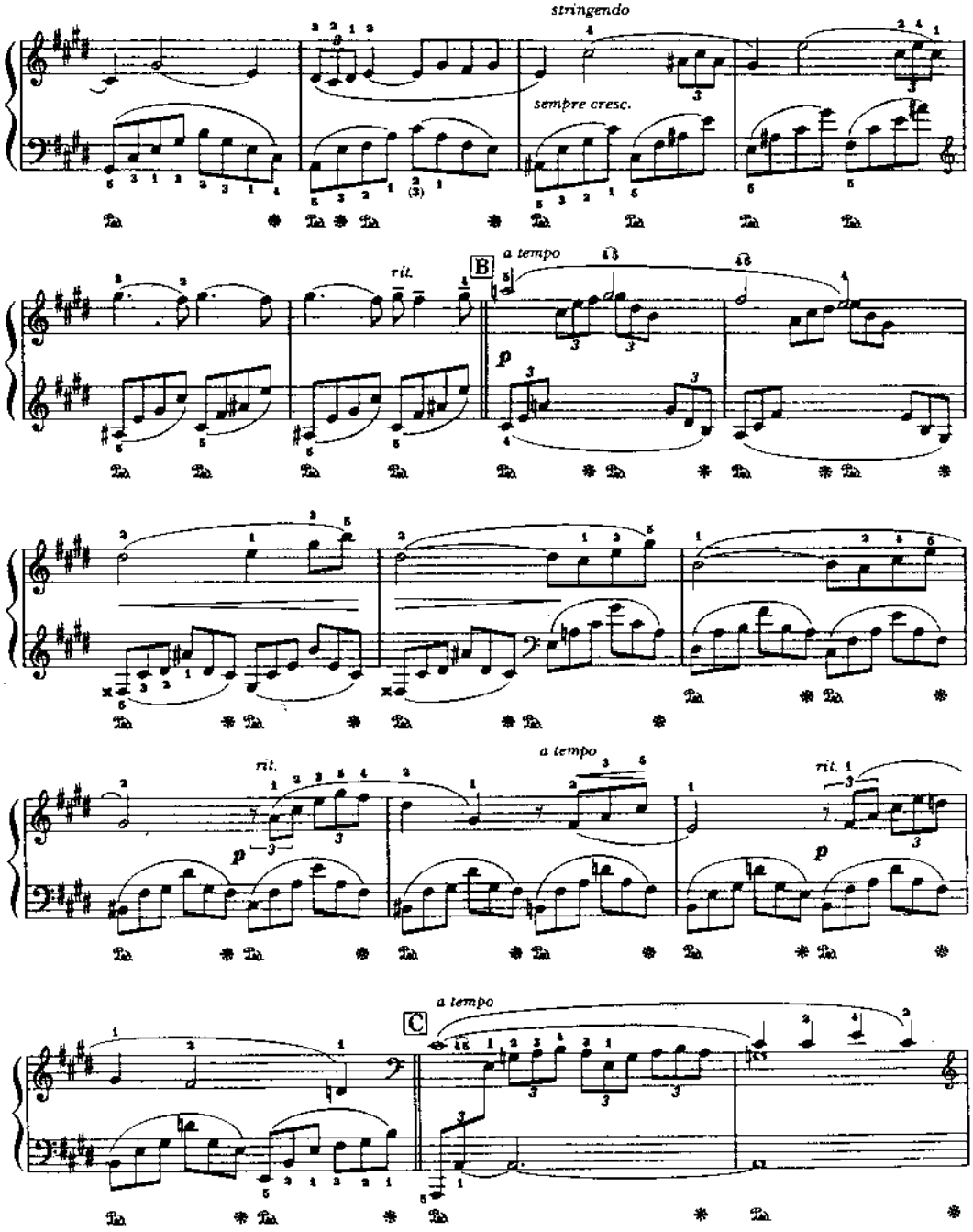

B
C
8va

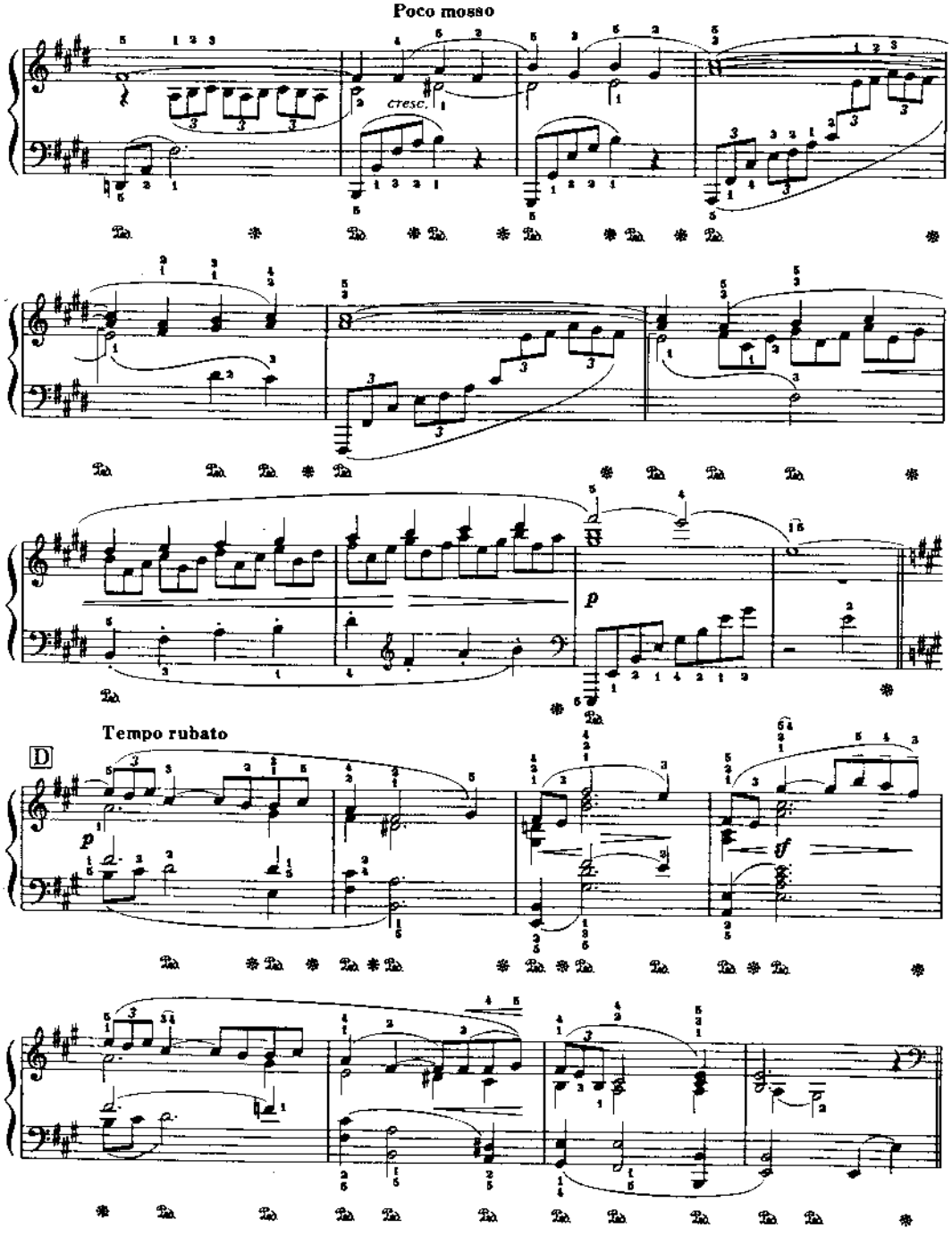

8va
Ped.
tr

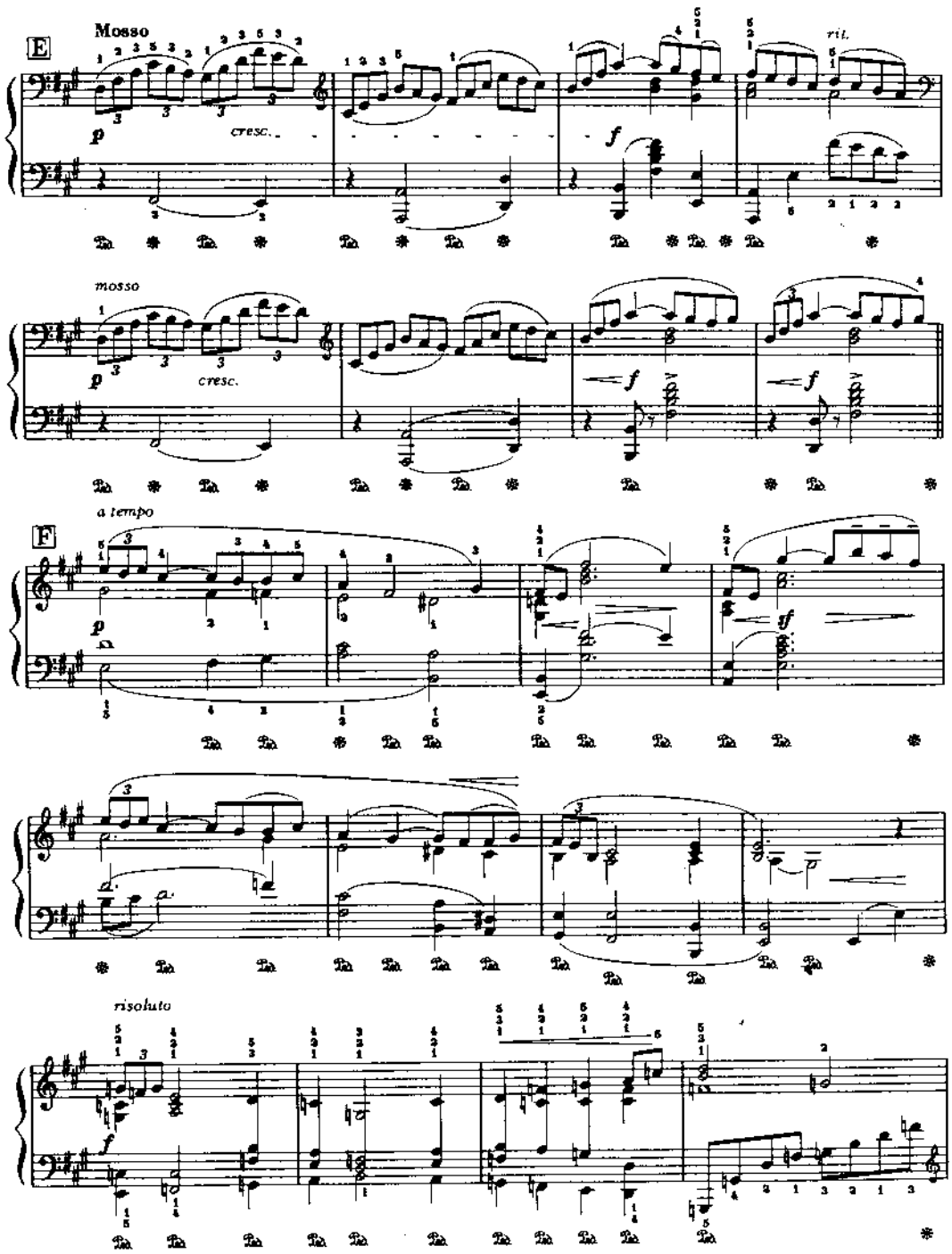
Arabesque

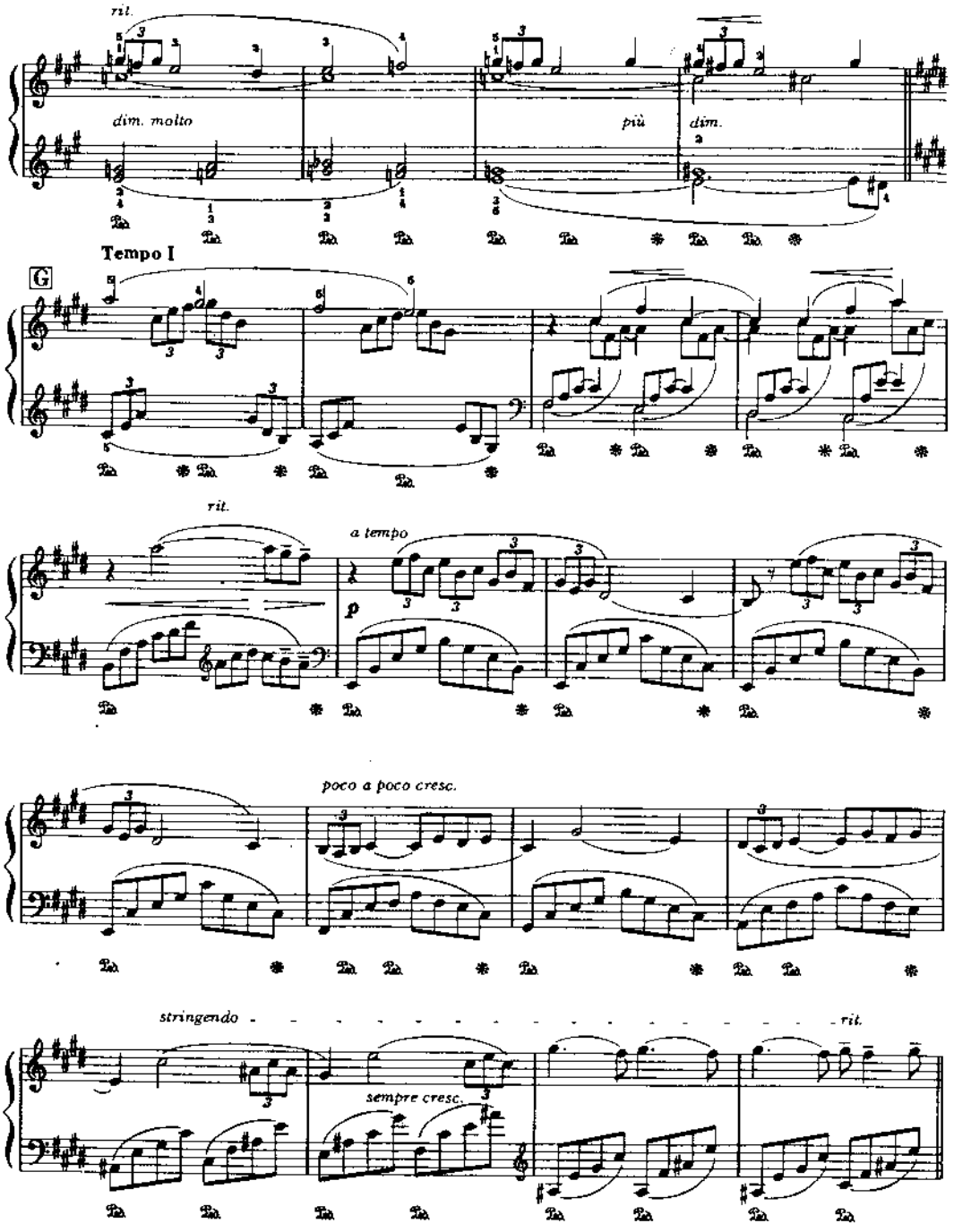
by Debussy

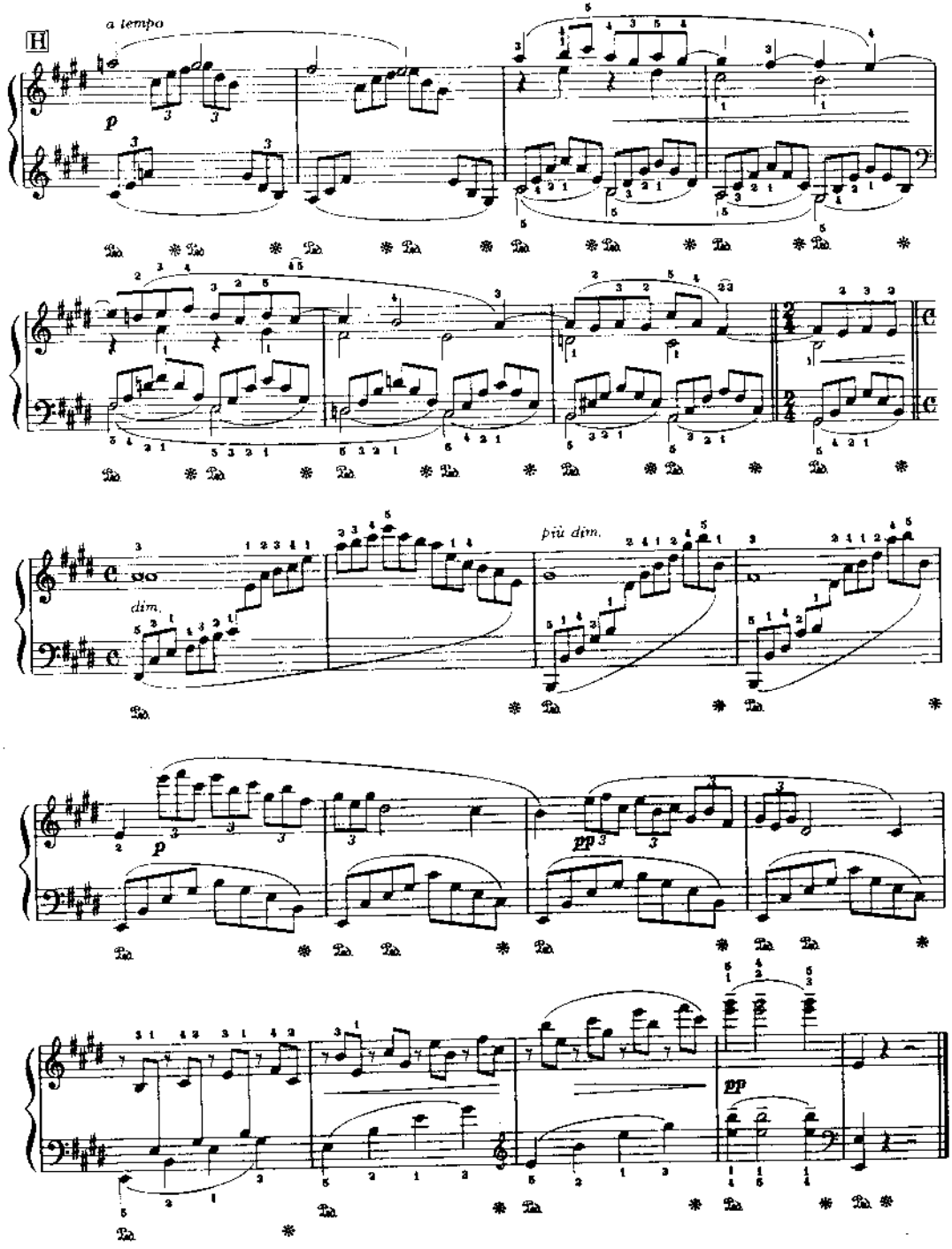



stringendo
sempre cresc.
rit.
B
a tempo
p
rit.
a tempo
p
rit.
p
C
a tempo


Poco mosso
cresc.
p
Tempo rubato
D
p
ff

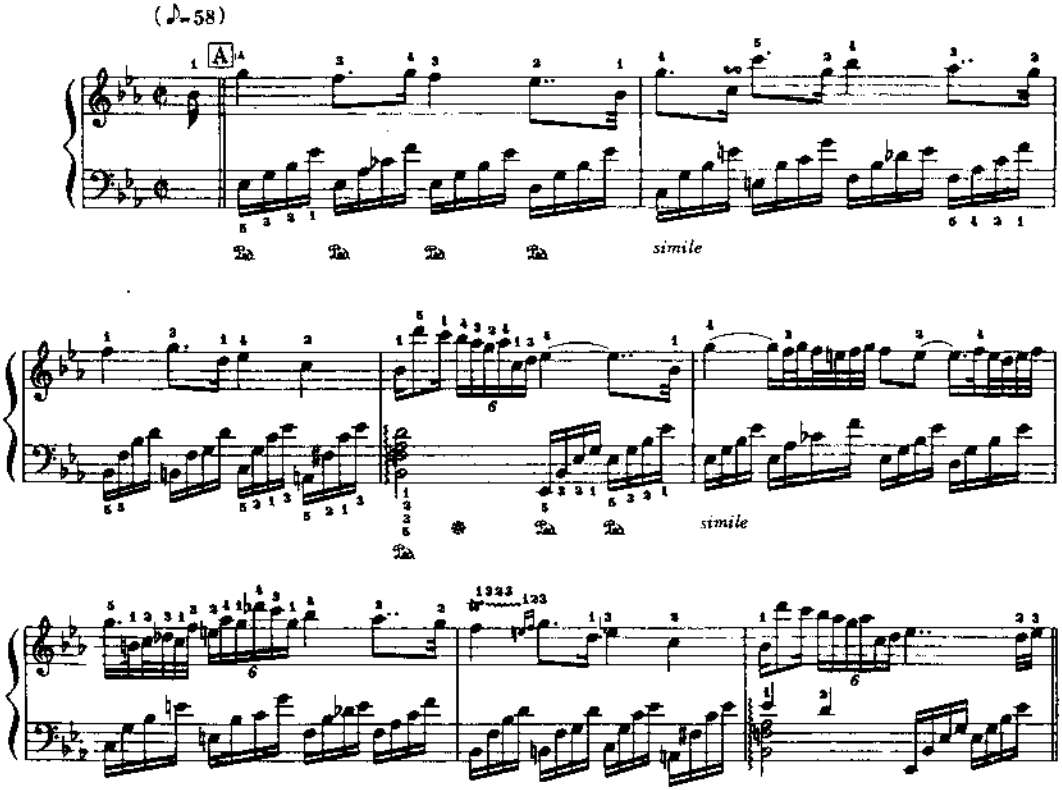

E
Mosso
p
cresc.
f
rit.
mosso
p
cresc.
f
f
a tempo
F
p
sf
risoluto
f

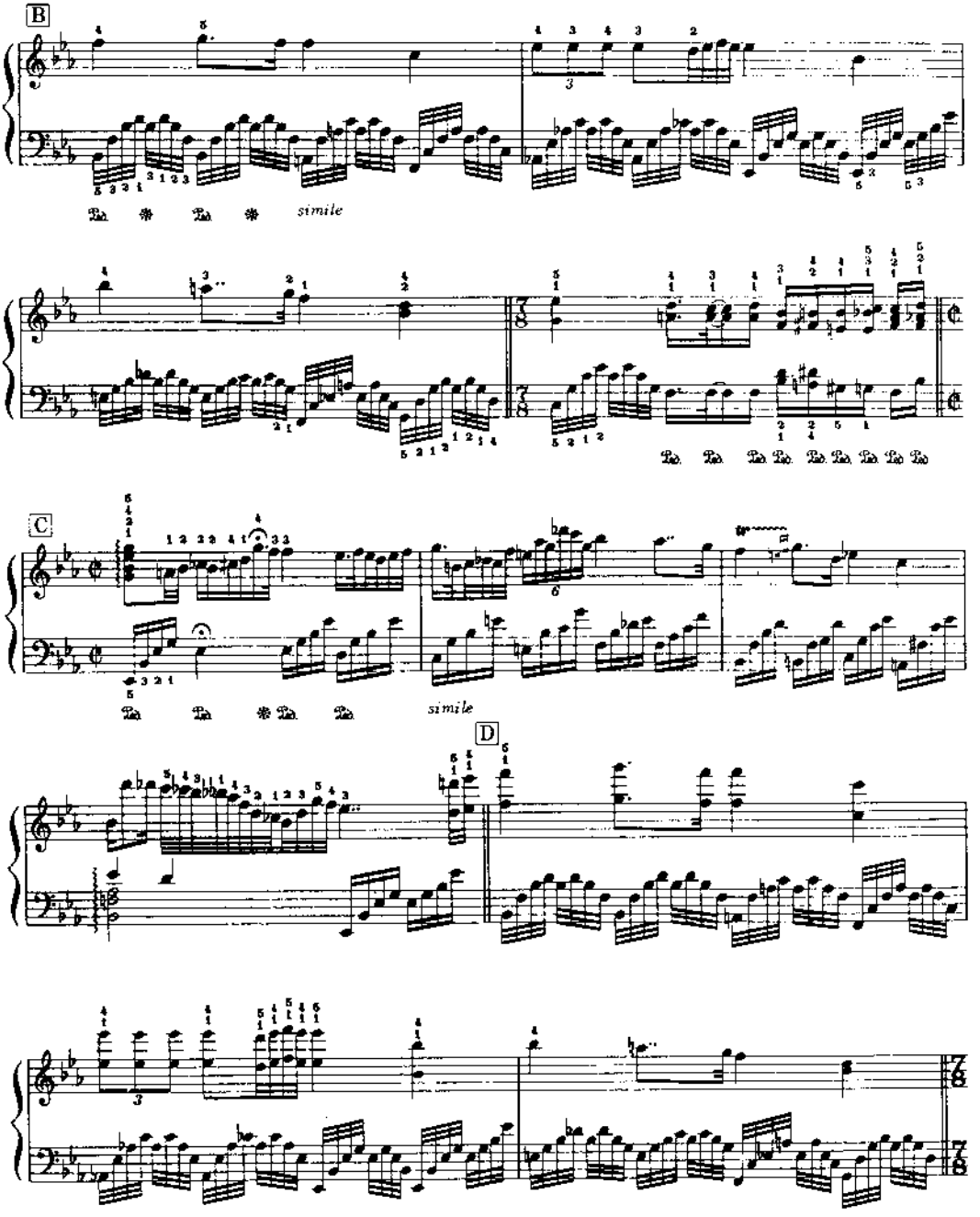

rit.
dim. molto
più
dim.
Tempo I
G
rit.
a tempo
p
poco a poco cresc.
stringendo
sempre cresc.
rit.

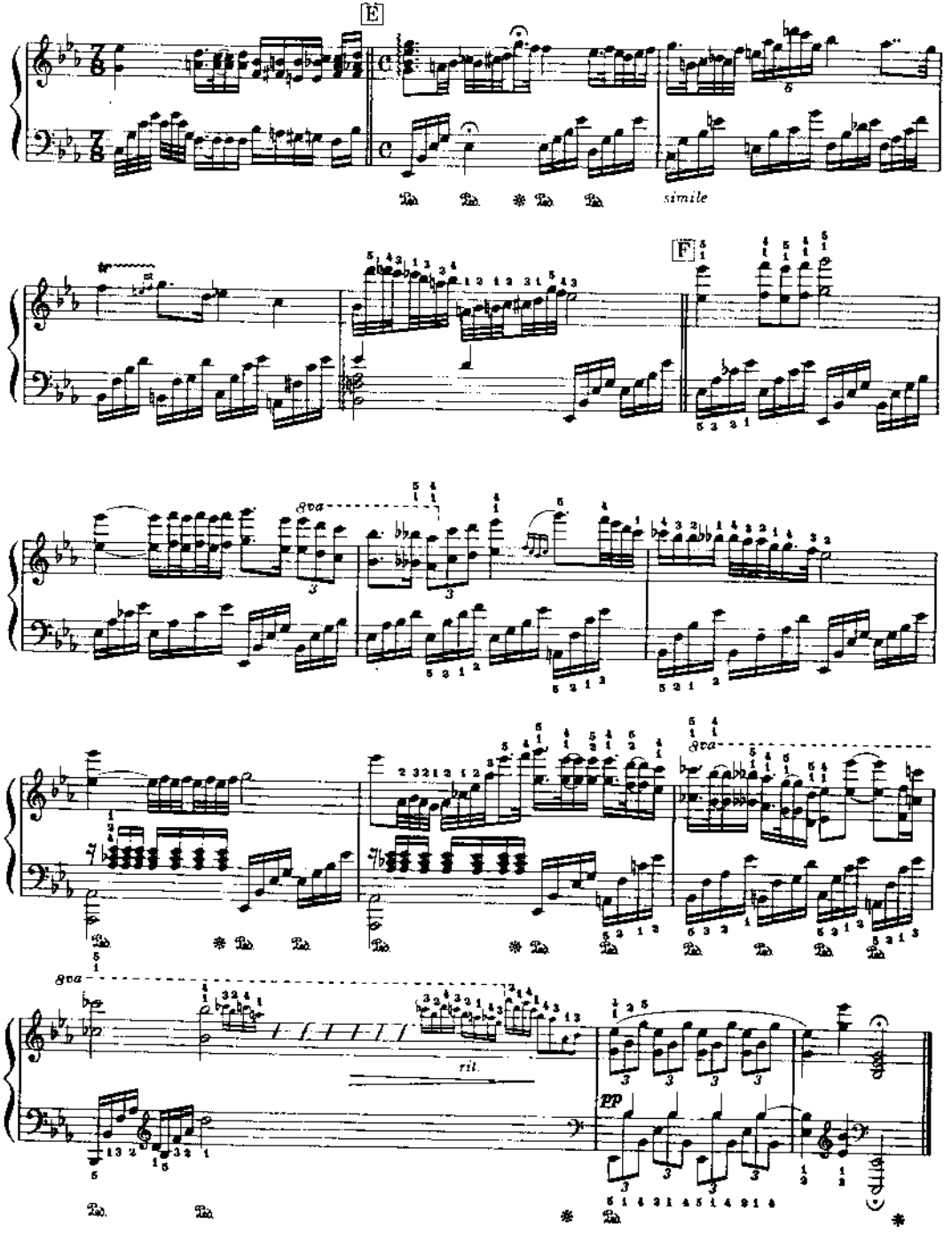

H
a tempo
p
dim.
più dim.
pp
pp

Nocturne Op.9, No.2

by Chopin

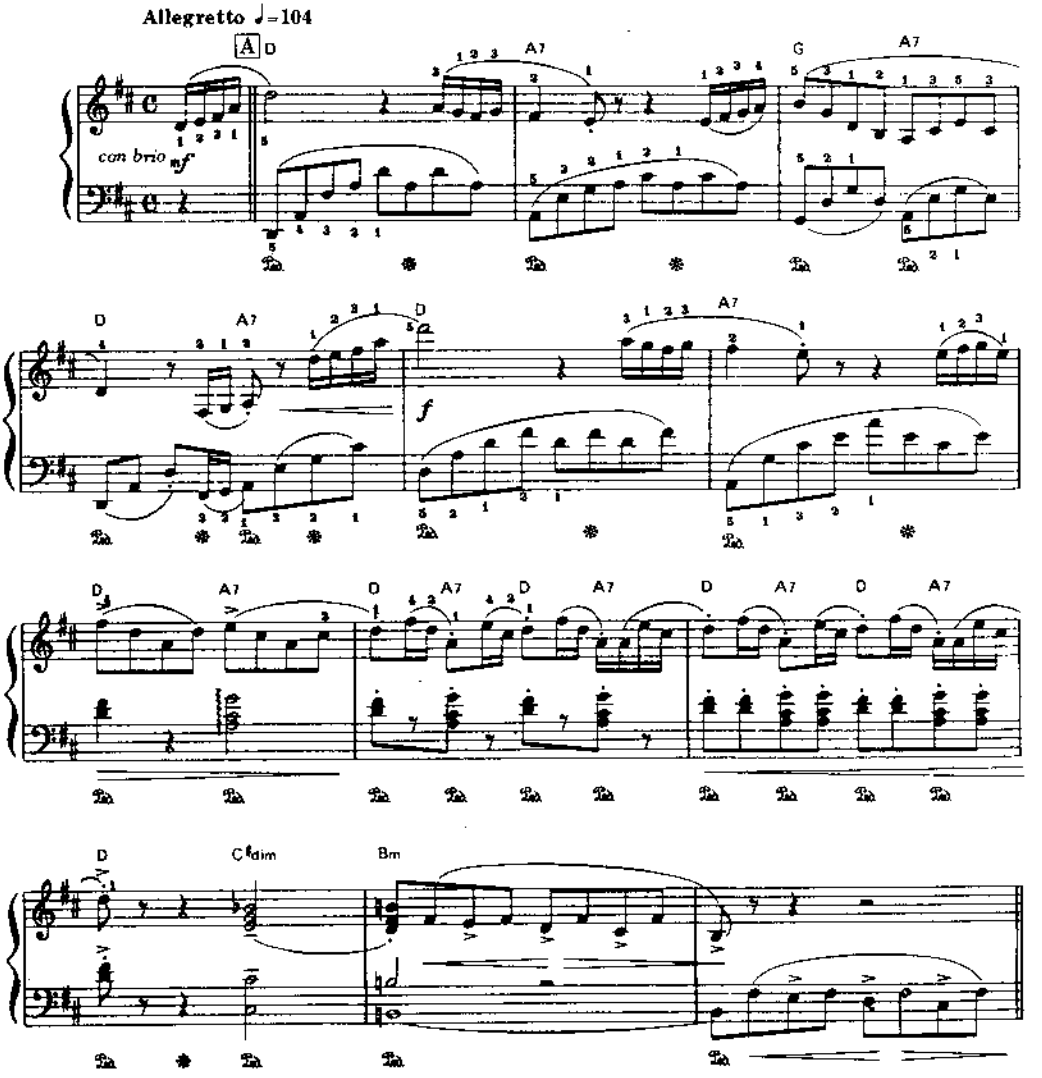


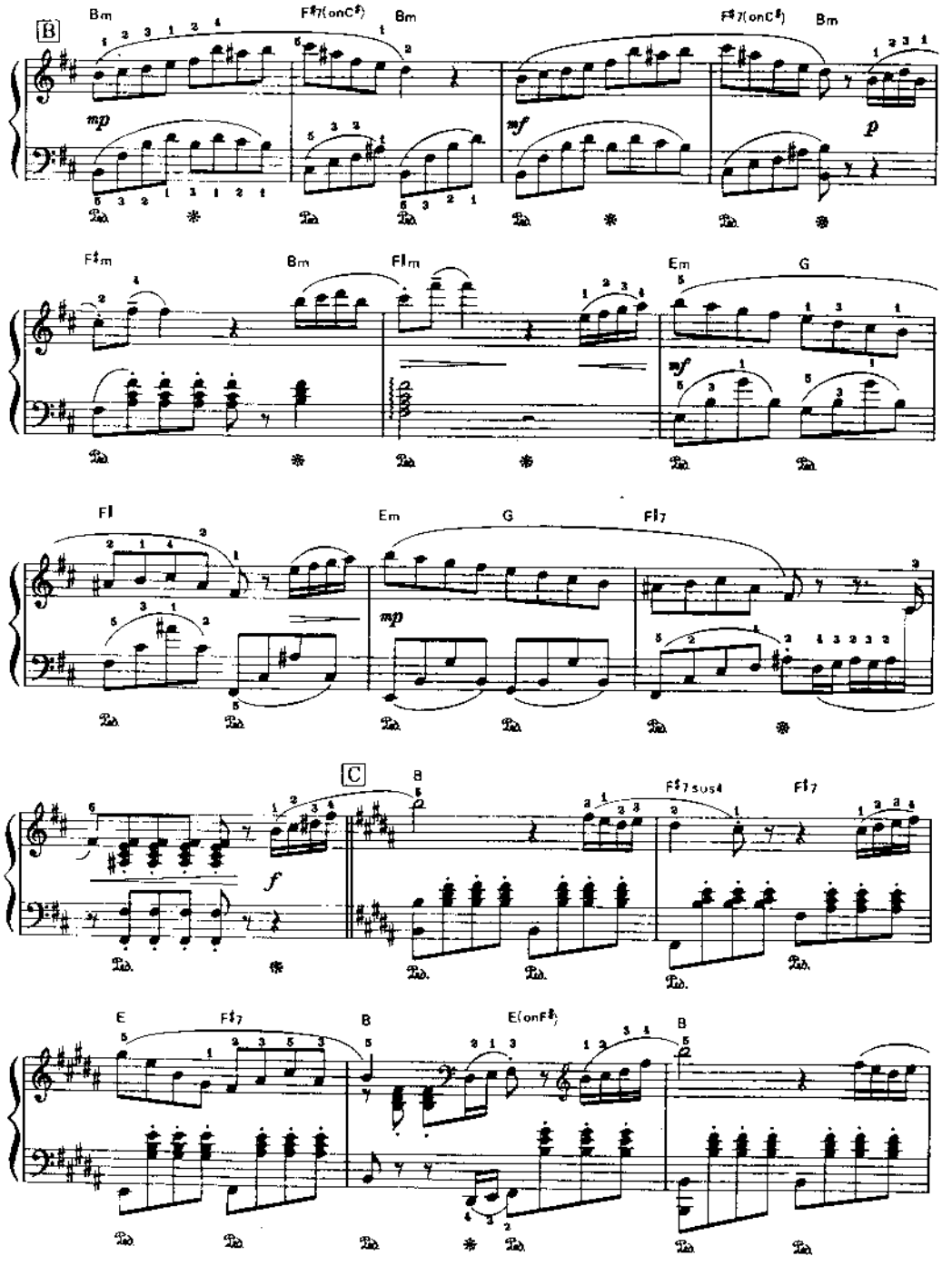

B
simile
C
simile
D

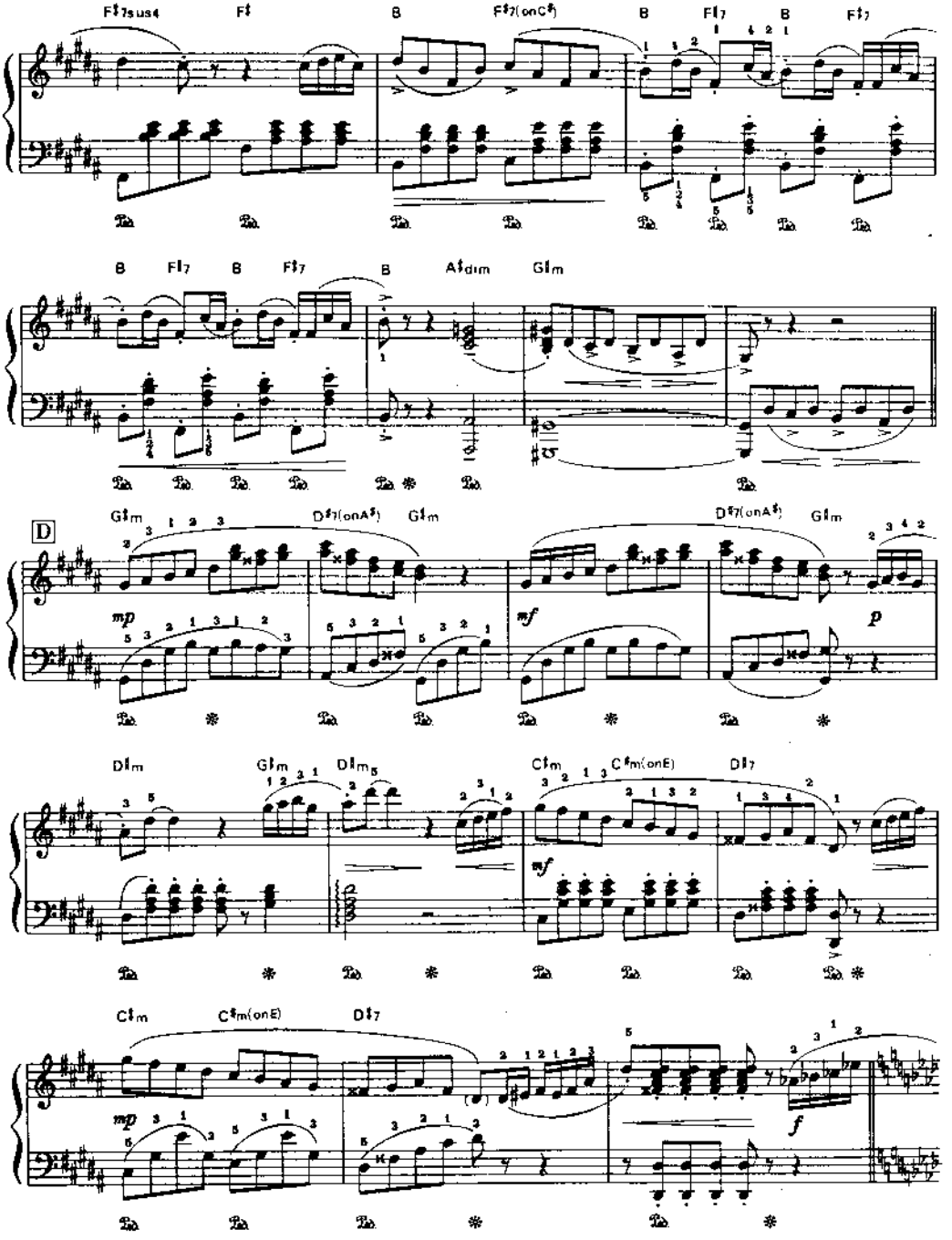

E
simile
F
8va
8va
8va
ril.
pp

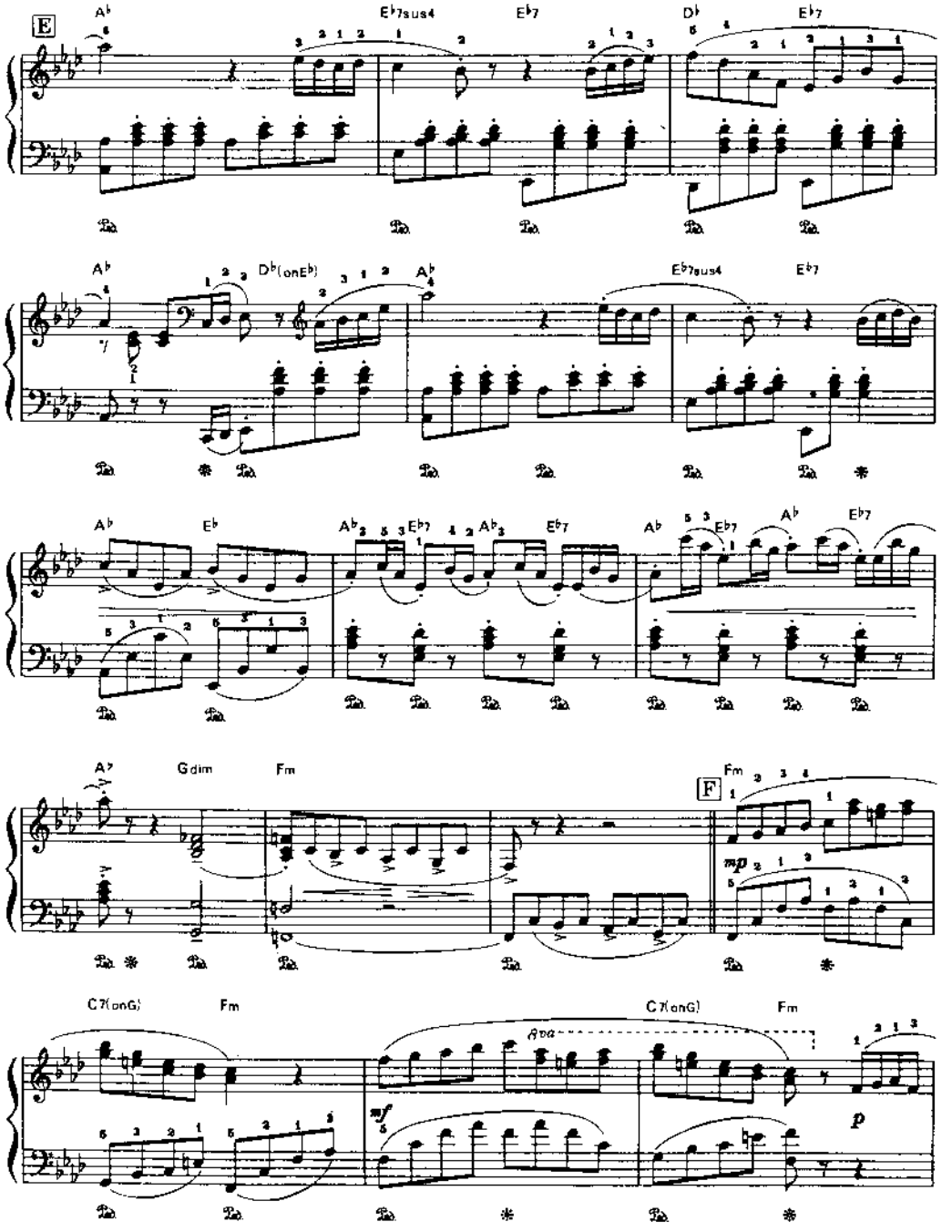
Sonata No.1 "Diva"

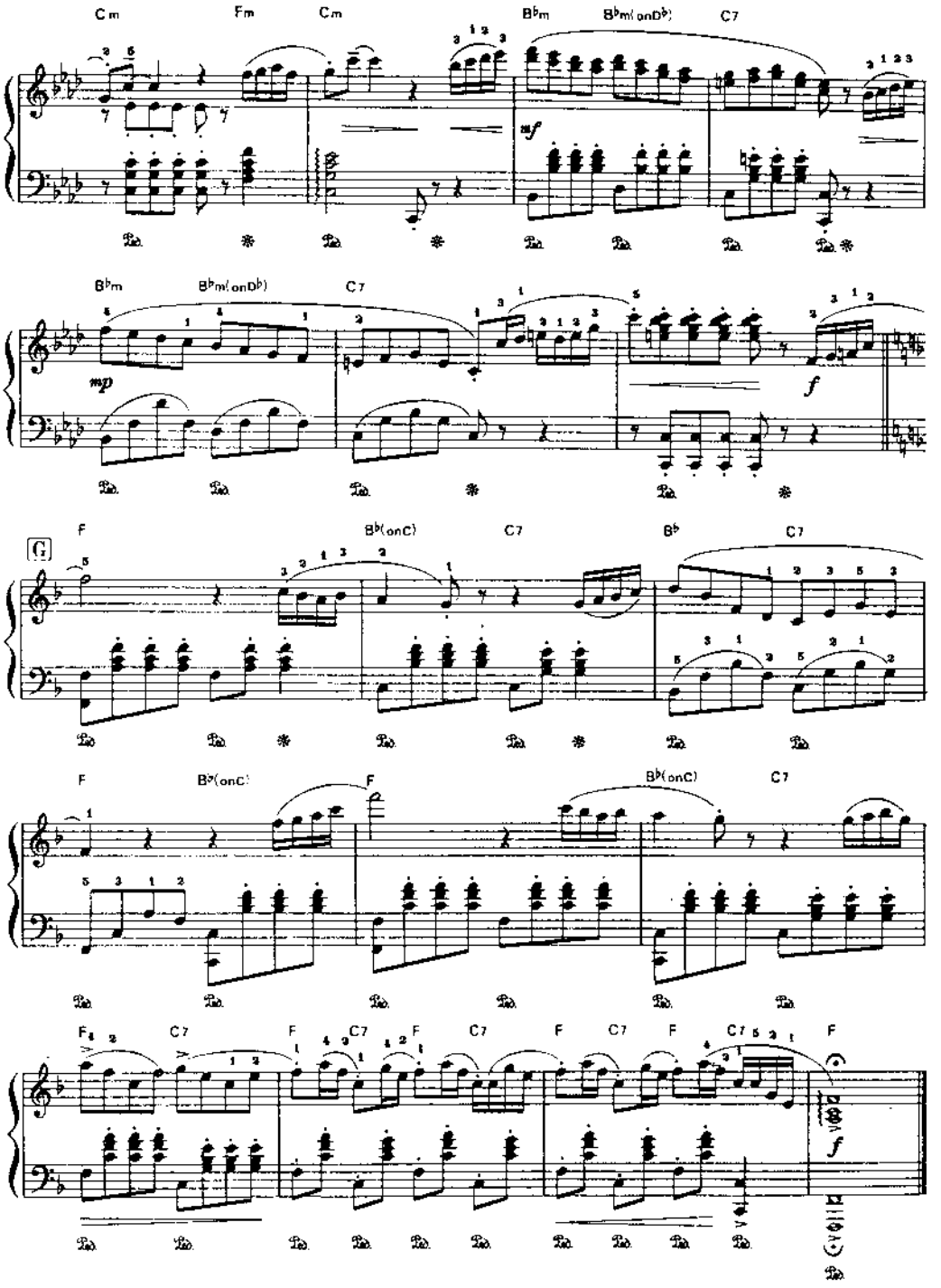
Arranged by Paul de Senneville & Jean Baudlot




B
Bm
F♯7(onC♯)
Bm
F♯7(onC♯)
Bm
mp
mf
p
F♯m
Bm
F♯m
Em
G
mf
F♯
Em
G
F♯7
mp
C
B
F♯7sus4
F♯7
f
E
F♯7
B
E(onF♯)
B

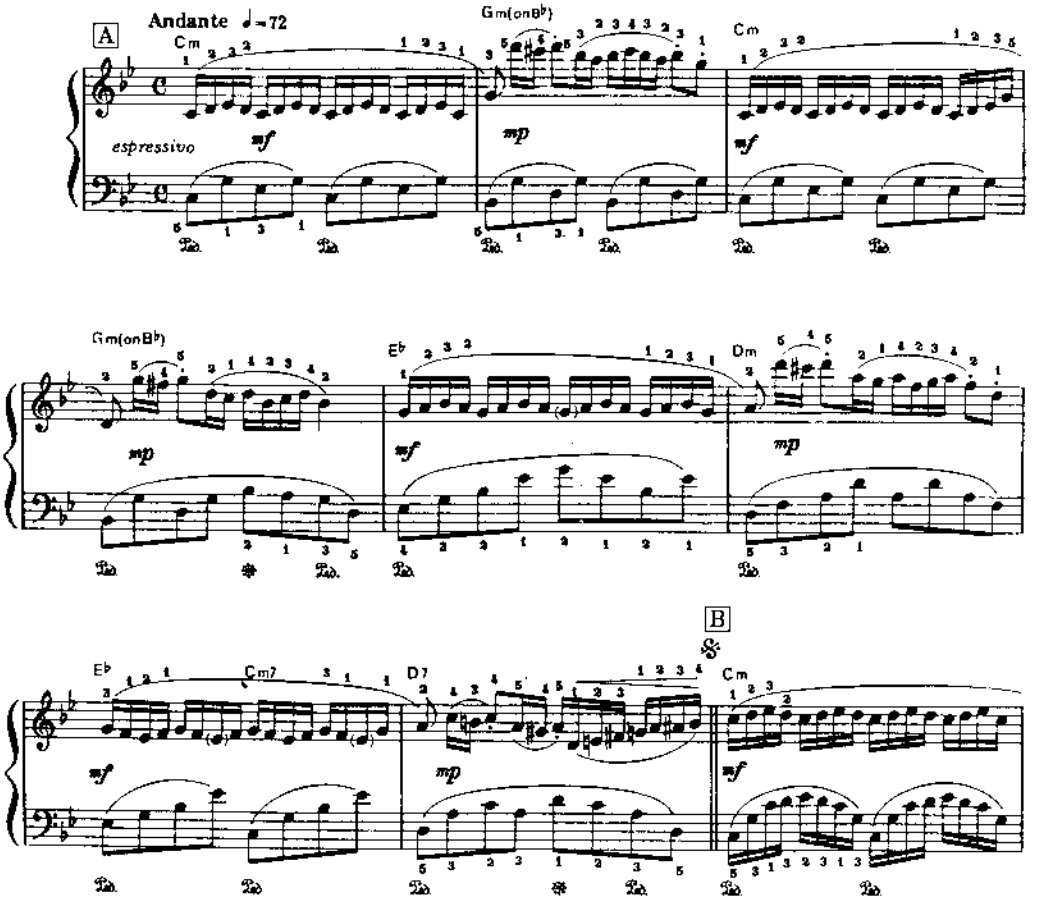

F♯7sus4
F♯
B
F♯7(onC♯)
B
F♯7
B
F♯7
B
F♯7
B
A♯dim
G♯m
D
G♯m
D♯7(onA♯)
G♯m
mp
D♯7(onA♯)
G♯m
mf
p
D♯m
G♯m
D♯m
C♯m
C♯m(onE)
D♯7
mf
C♯m
C♯m(onE)
D♯7
mp
f

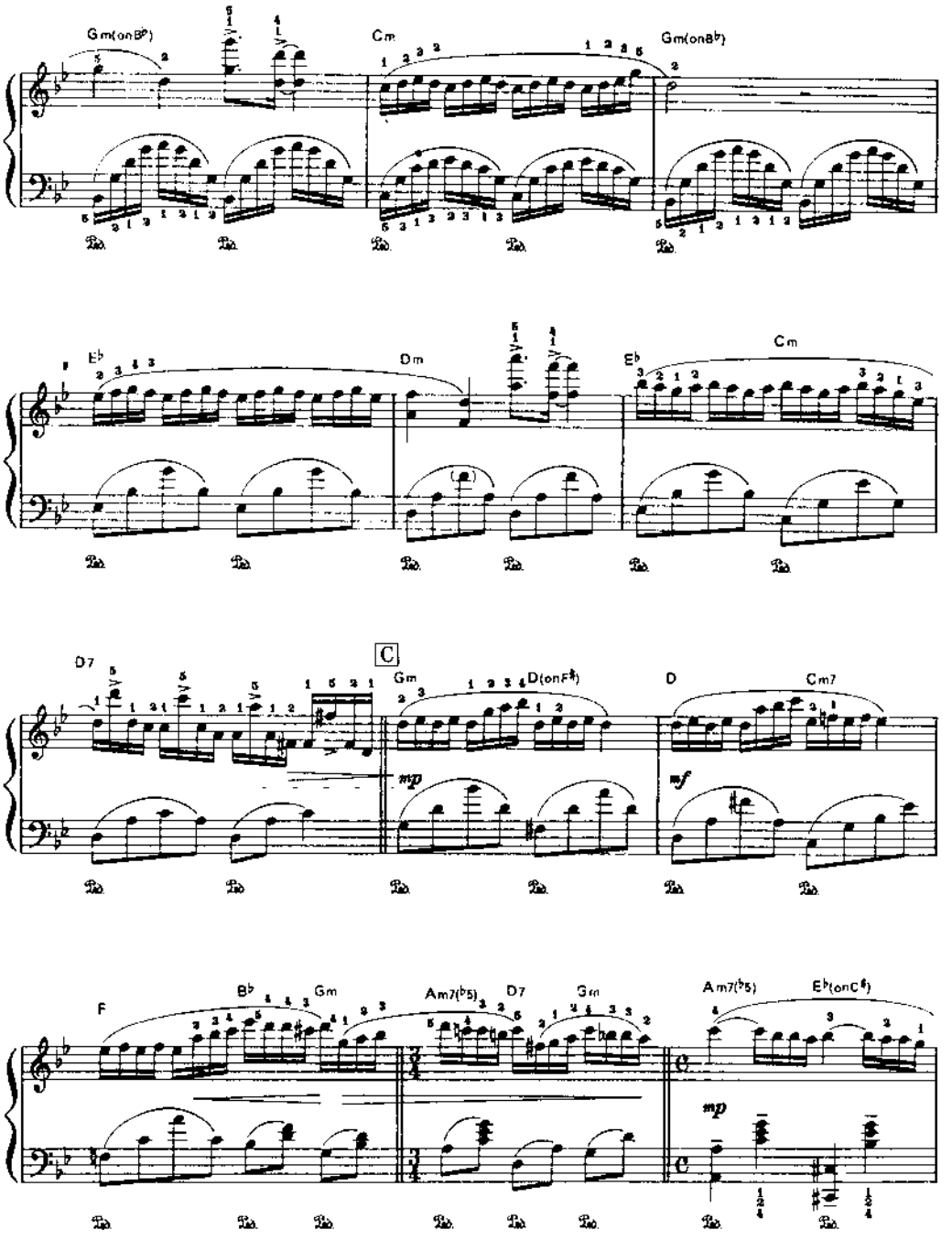

E
A♭
E♭7sus4
E♭7
D♭
E♭7
A♭
D♭(onE♭)
A♭
E♭7sus4
E♭7
A♭
E♭
A♭
E♭7
A♭
E♭7
A♭
E♭7
A♭
Gdim
Fm
F
Fm
mp
C7(onG)
Fm
C7(onG)
Fm
mf
p

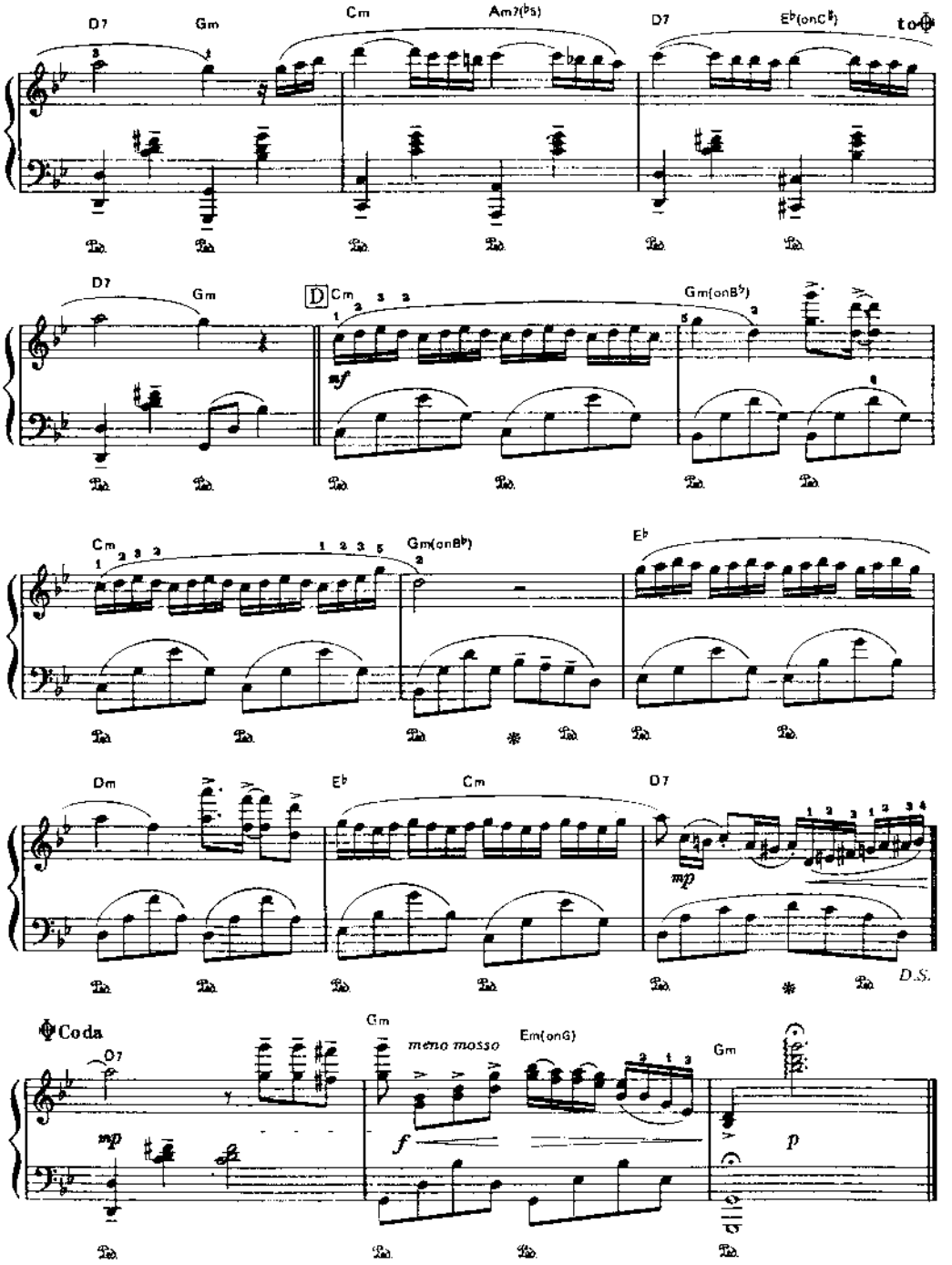

Cm
Fm
Cm
B♭m
B♭m(onD♭)
C7
mf
B♭m
B♭m(onD♭)
C7
mp
f
G
F
B♭(onC)
C7
B♭
C7
F
B♭(onC)
F
B♭(onC)
C7
F
C7
F
C7
F
C7
F
C7
F
C7
F
f

Sonata No.2 "Mon Père"

Arranged by Paul de Senneville & Jean Baudlot

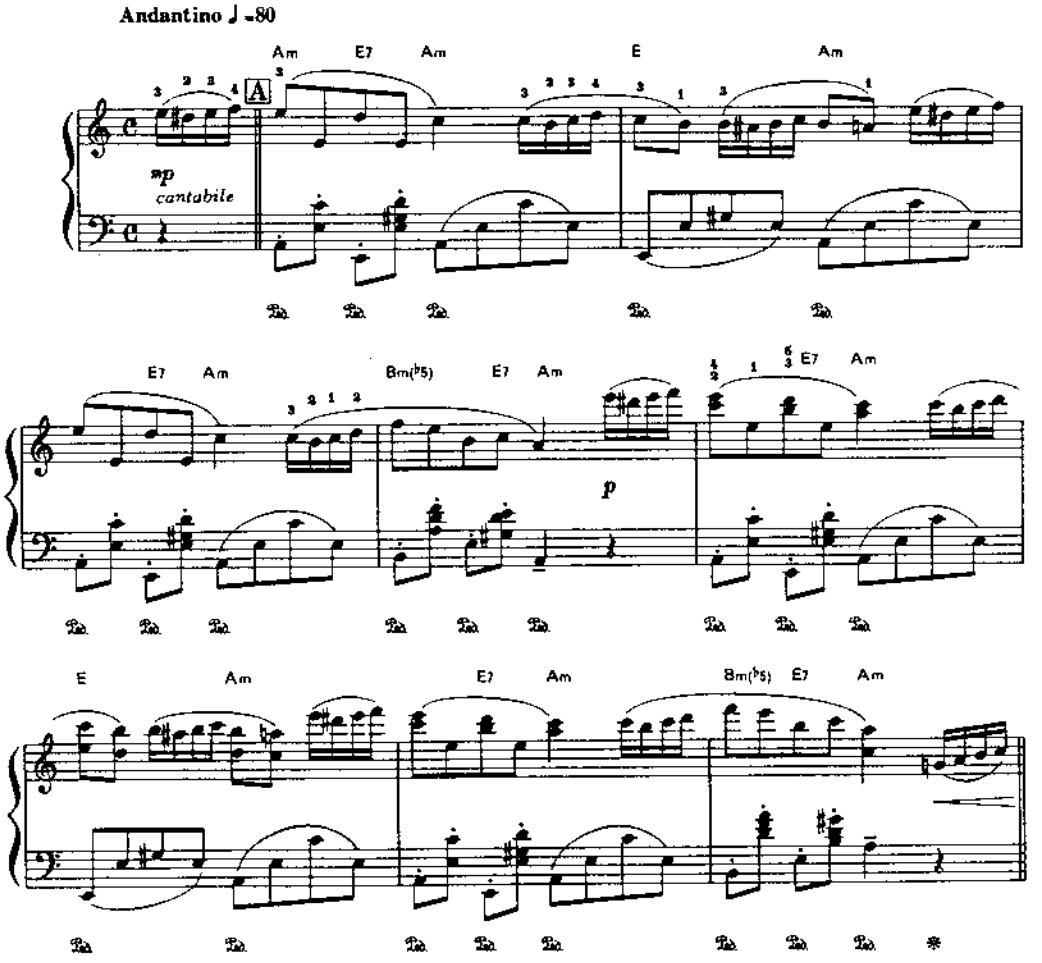


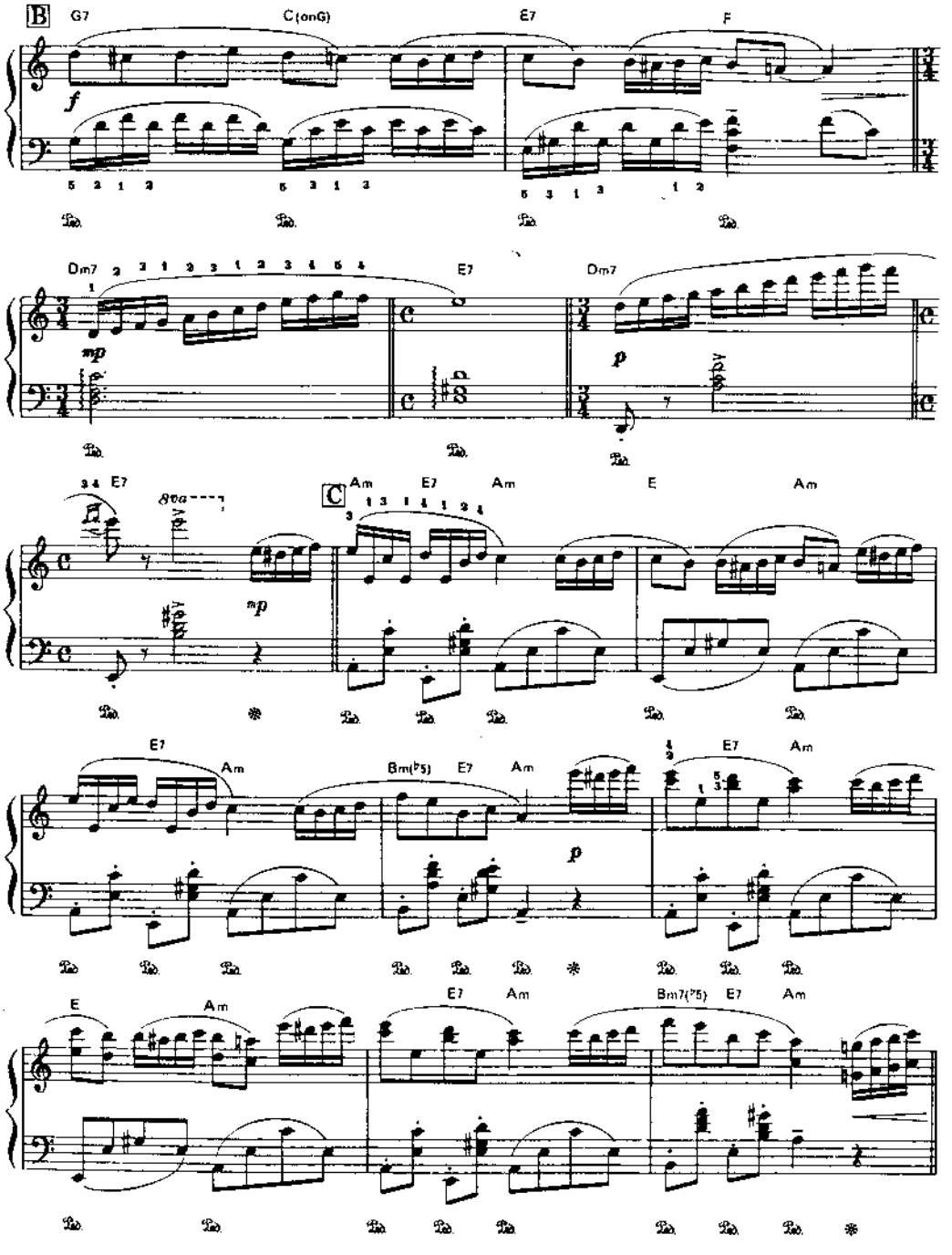

Gm(onB♭)
Cm
Gm(onA♭)
E♭
Dm
E♭
Cm
D7
C
Gm
D(onF♯)
D
Cm7
mp
mf
F
B♭
Gm
Am7(♭5)
D7
Gm
Am7(♭5)
E♭(onC♯)
mp

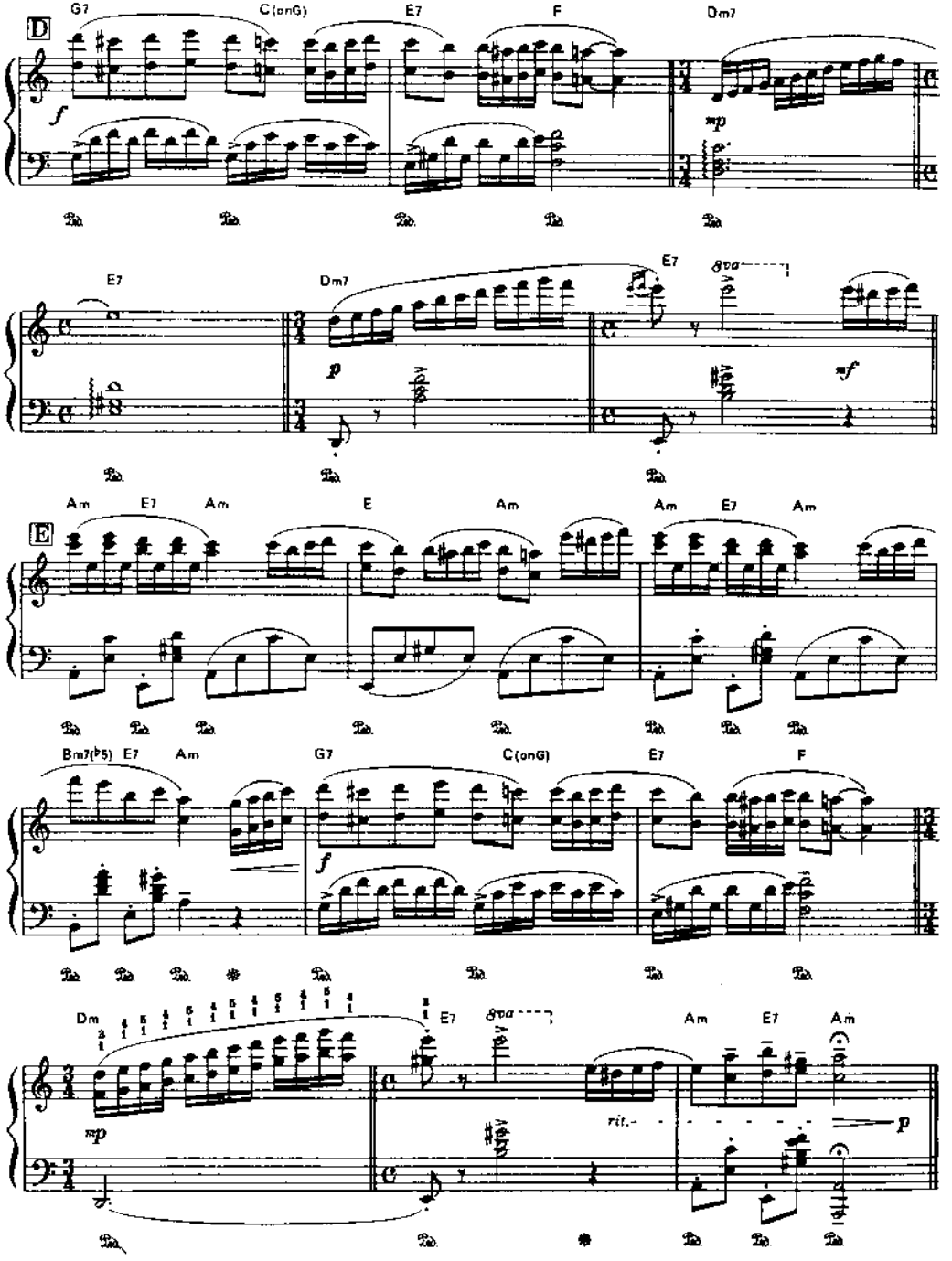

D7
Gm
Cm
Am7(♭5)
D7
E♭(onC♭)
to ⊕
D7
Gm
D
Cm
Gm(onB♭)
mf
Cm
Gm(onB♭)
E♭
Dm
E♭
Cm
D7
mp
D.S.
⊕Coda
D7
mp
Cm
meno mosso
Em(onG)
Gm
f
p

Sonata No.3 "Les Jours Heureux"

Arranged by Paul de Senneville

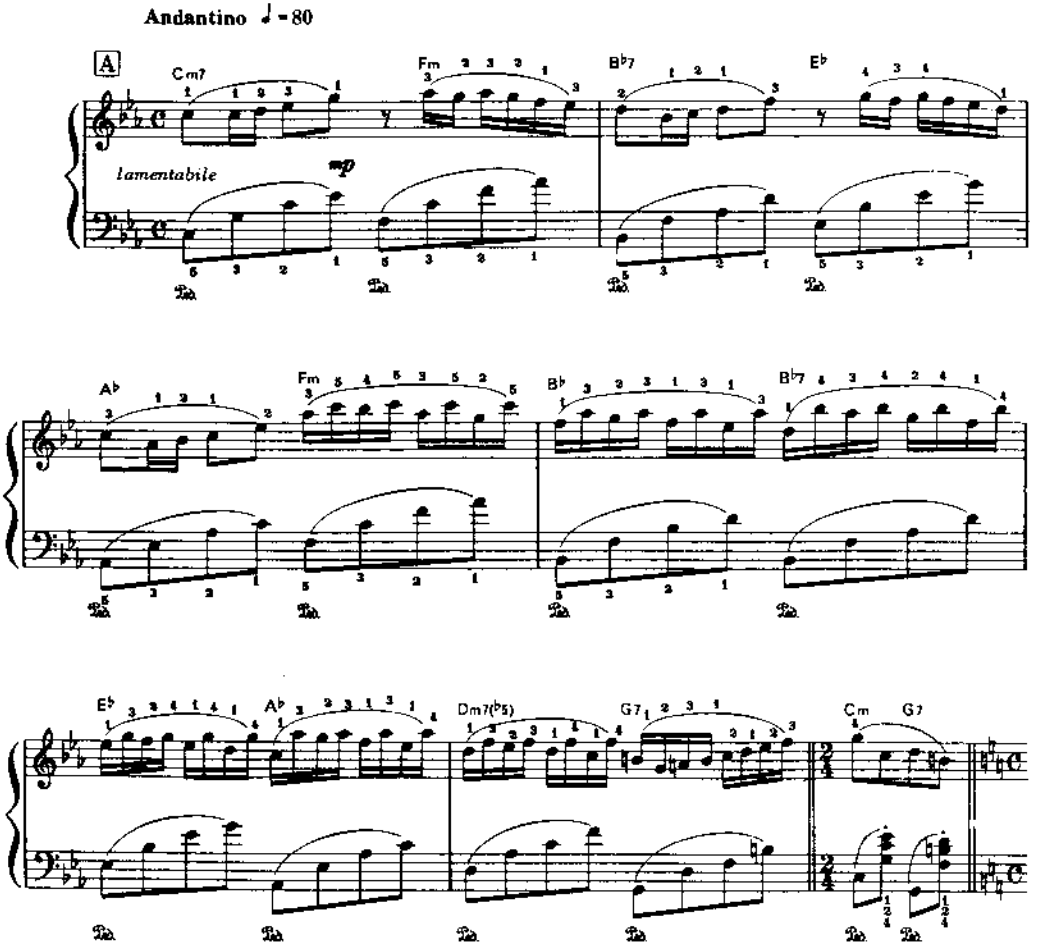


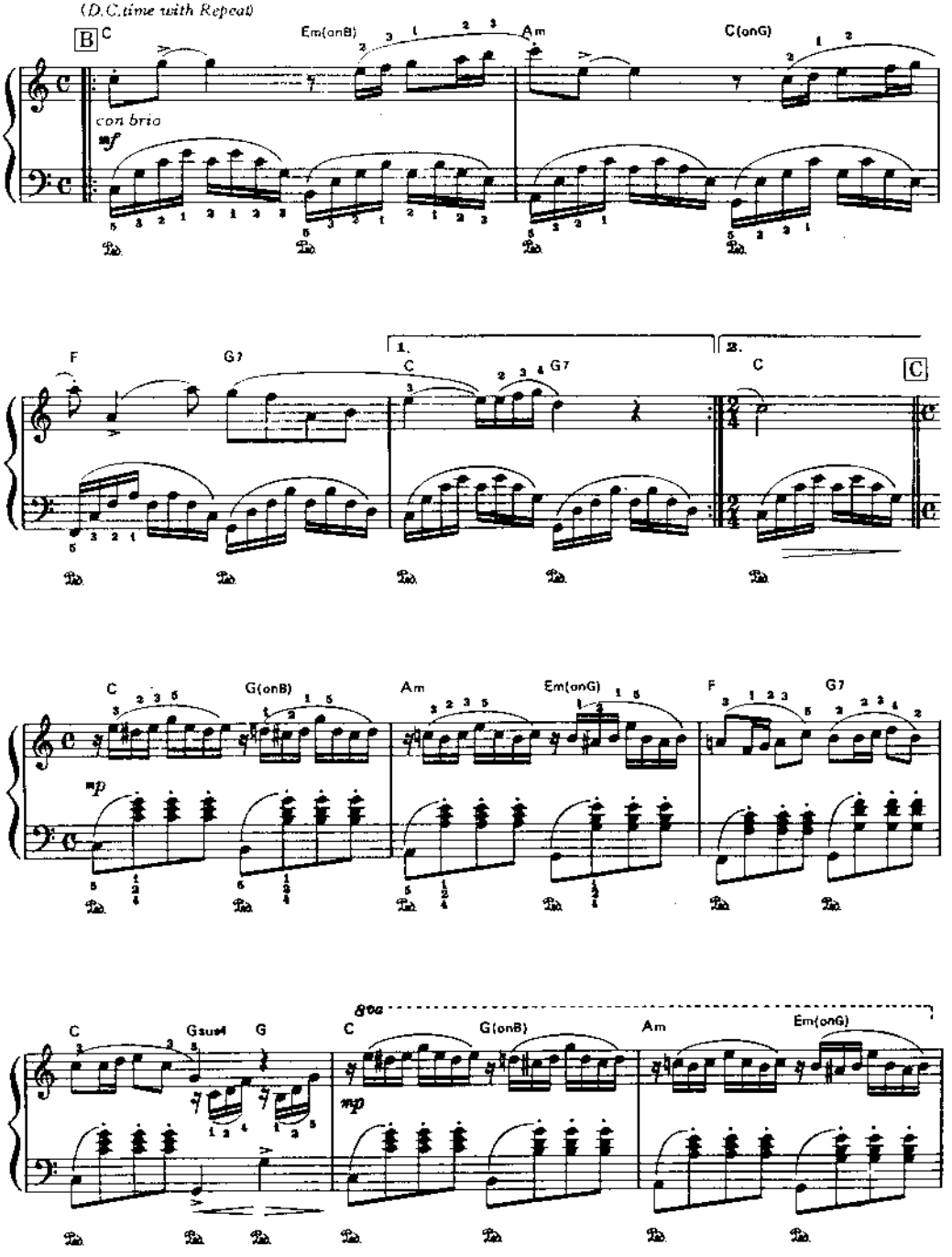

B
G7
C(onG)
E7
F
f
Dm7
E7
Dm7
mp
p
E7
8va
C
Am
E7
Am
E
Am
mp
E7
Am
Bm(♭5)
E7
Am
p
E7
Am
E
Am
E7
Am
Bm7(♭5)
E7
Am

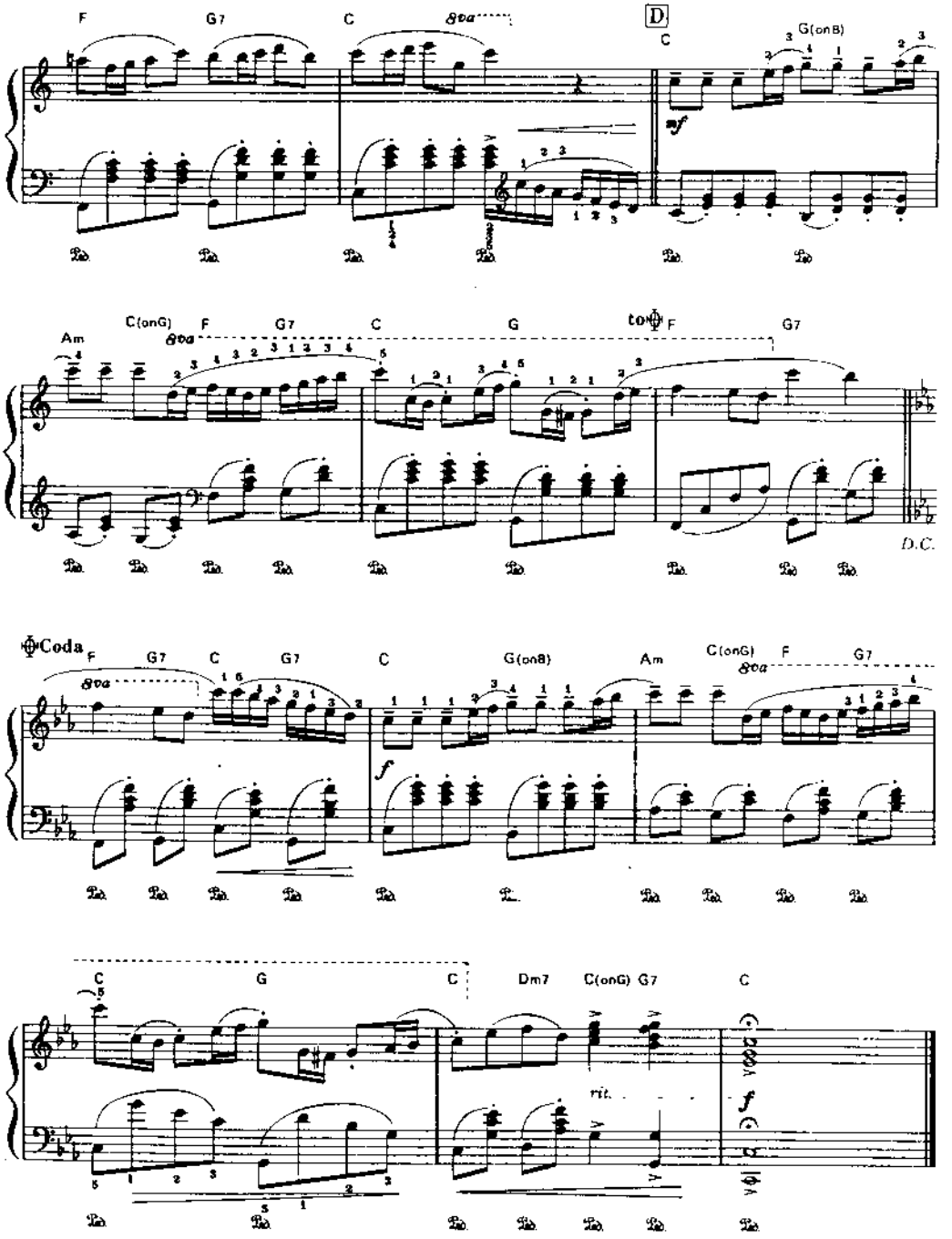

D
G7
C(onG)
E7
F
Dm7
E7
Dm7
E7
8va
E
Am
E7
Am
E
Am
Am
E7
Am
Bm7(♭5)
E7
Am
G7
C(onG)
E7
F
Dm
E7
8va
Am
E7
Am
rit.

Sonata No.4 "Pastorale"

Arranged by Olivier Toussaint

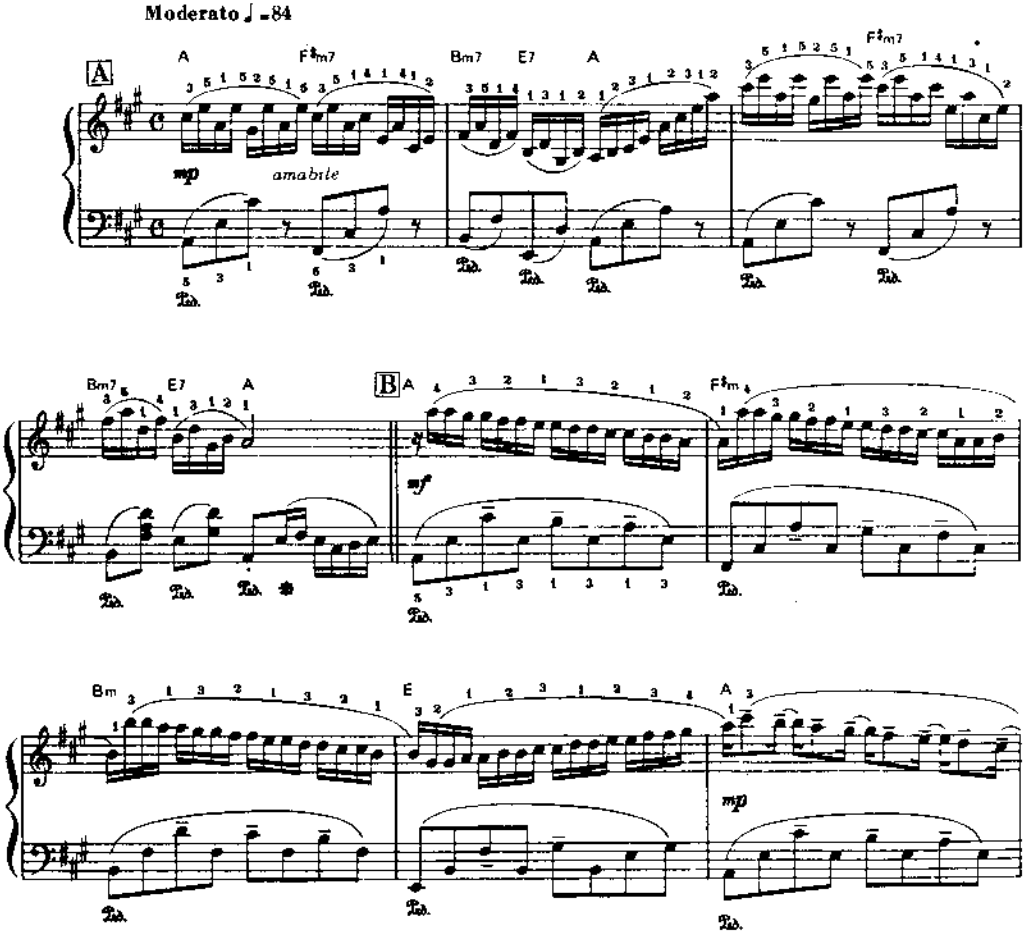


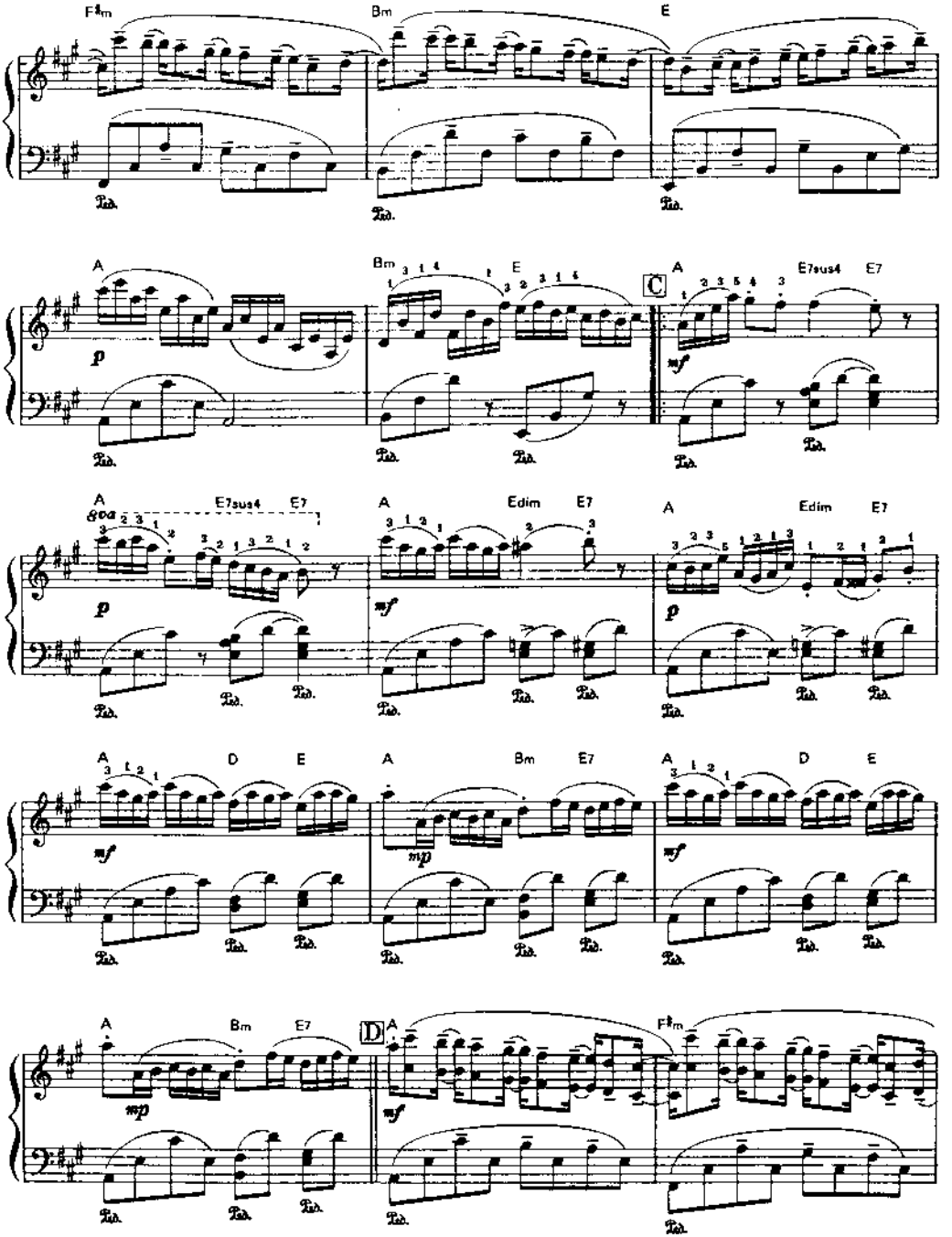

(D.C.time with Repeat)
B
C
Em(onB)
Am
C(onG)
con brio
mf
F
G7
1.
2.
C
mp
G(onB)
Em(onG)
Gsus4
G
8va

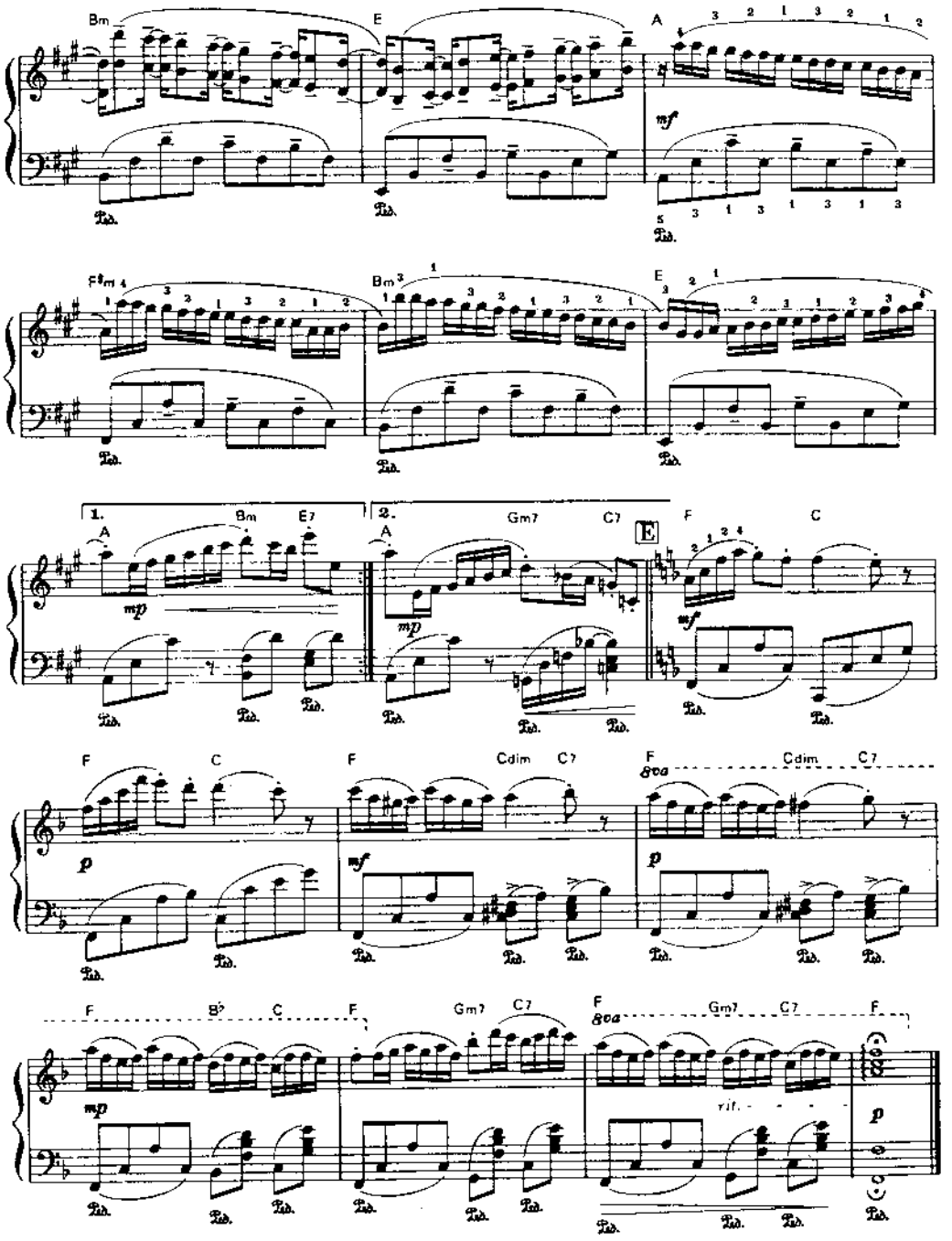

F
G7
C
8va
D
C
G(onB)
mf
Am
C(onG)
8va
F
G7
C
G
to Coda
F
G7
D.C.
Coda
F
G7
C
G7
C
G(onB)
Am
C(onG)
8va
F
G7
f
C
G
C
Dm7
C(onG)
G7
C
rit.
f

Sonata No.9 "La Petite Étoile"

Arranged by Paul de Senneville & Jean Baudlot

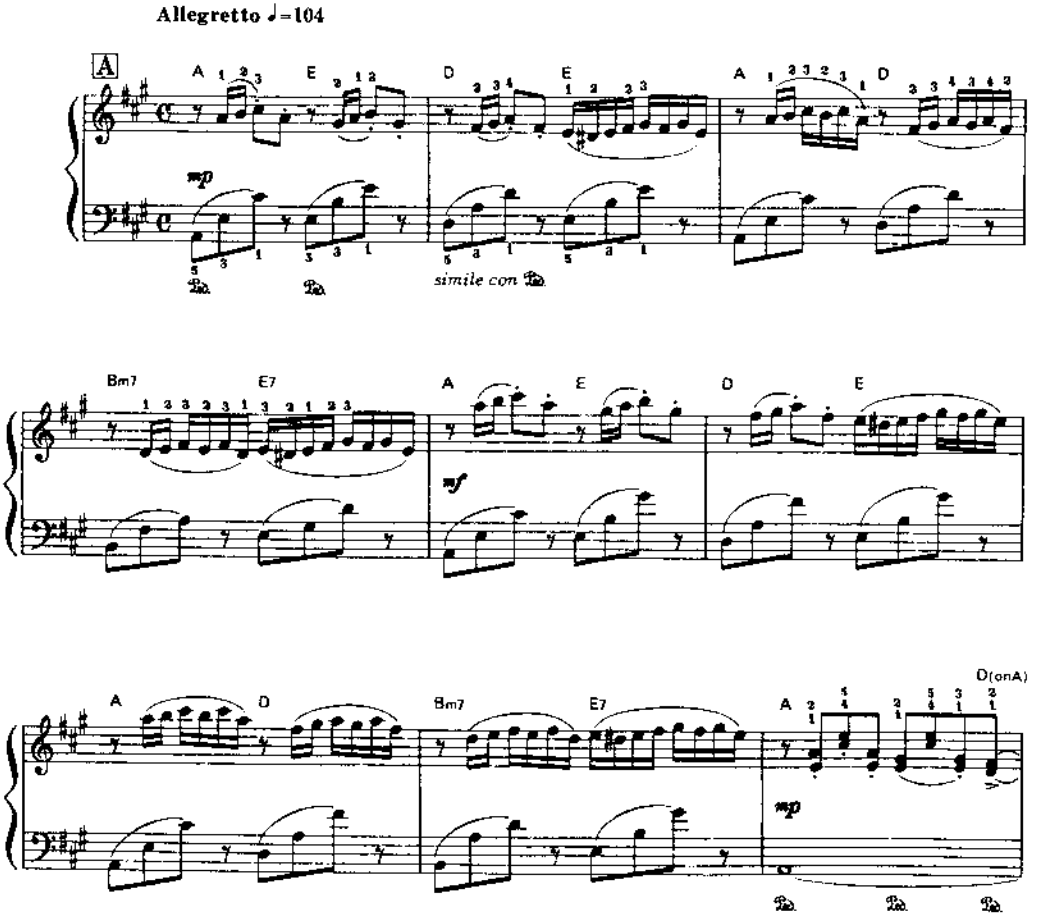


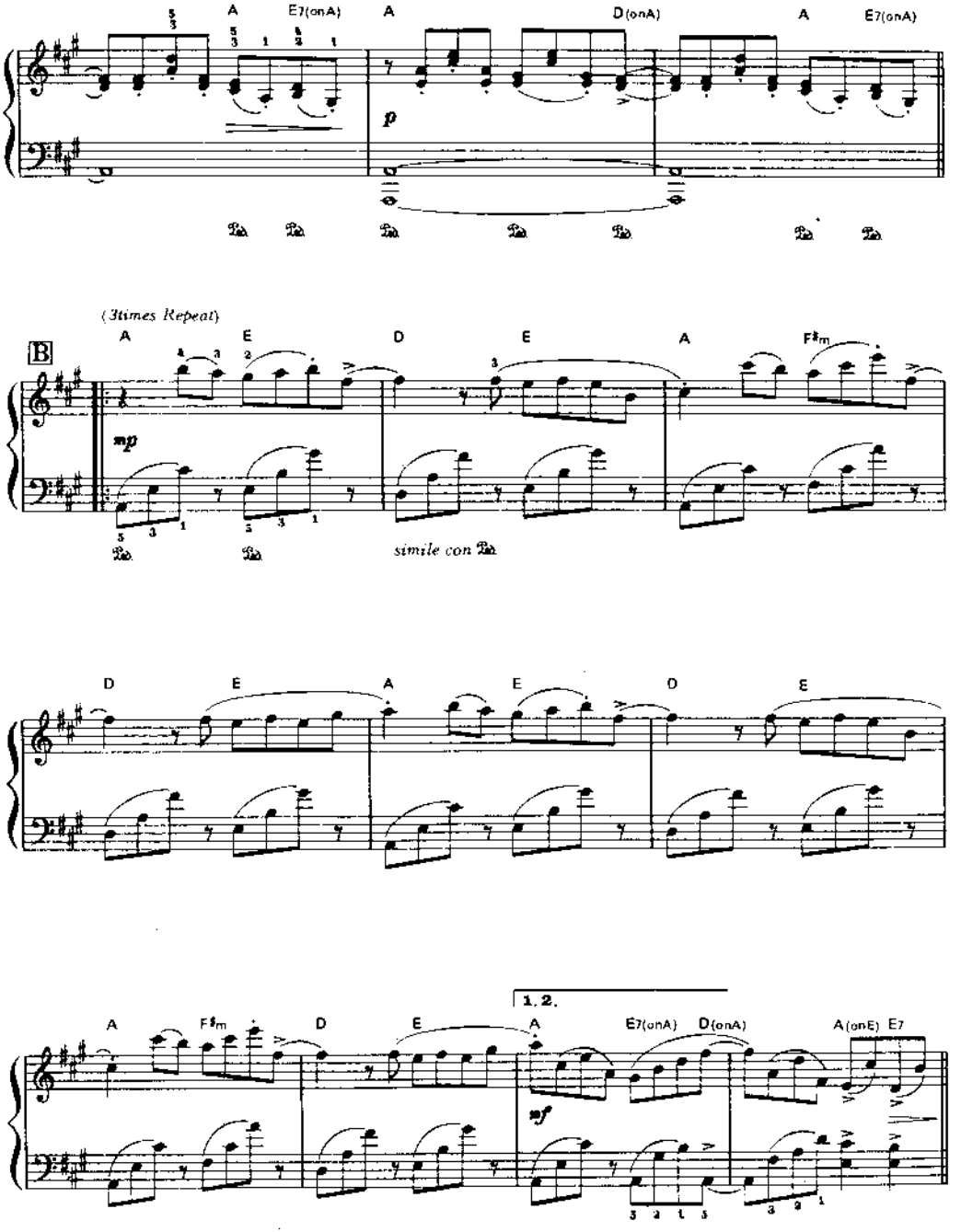

F♯m
Bm
E
A
Bm
E
C
A
E7sus4
E7
A
E7sus4
E7
A
Edim
E7
A
Edim
E7
A
D
E
A
Bm
E7
A
D
E
A
Bm
E7
D
A
F♯m

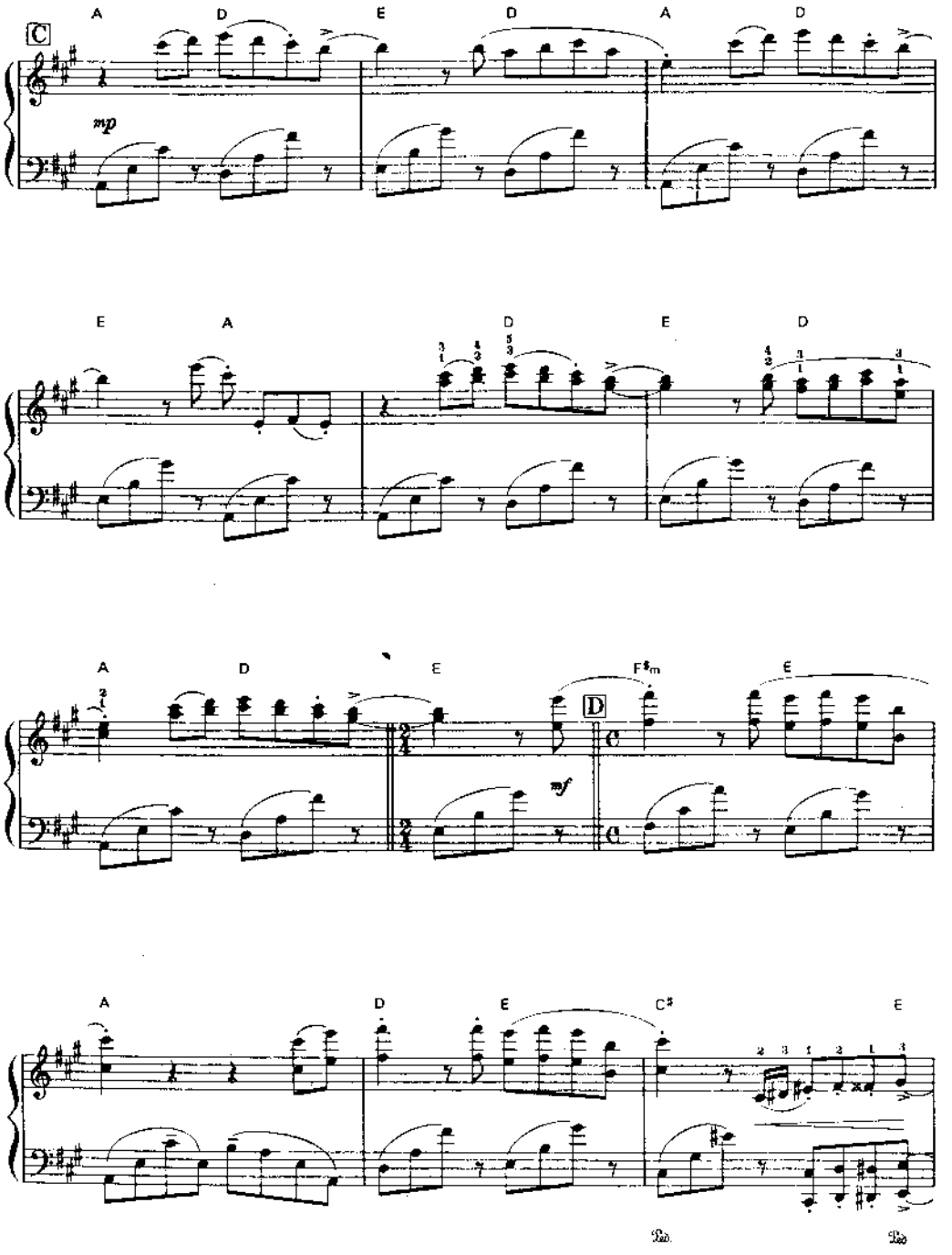

Bm
E
A
mf
F♯m
Bm
E
1.
A
Bm
E7
mp
2.
A
Gm7
C7
E
F
C
mf
F
C
p
F
Cdim
C7
mf
F
8va
Cdim
C7
p
F
B♭
C
mp
F
Gm7
C7
F
8va
Gm7
C7
F
rit.
p

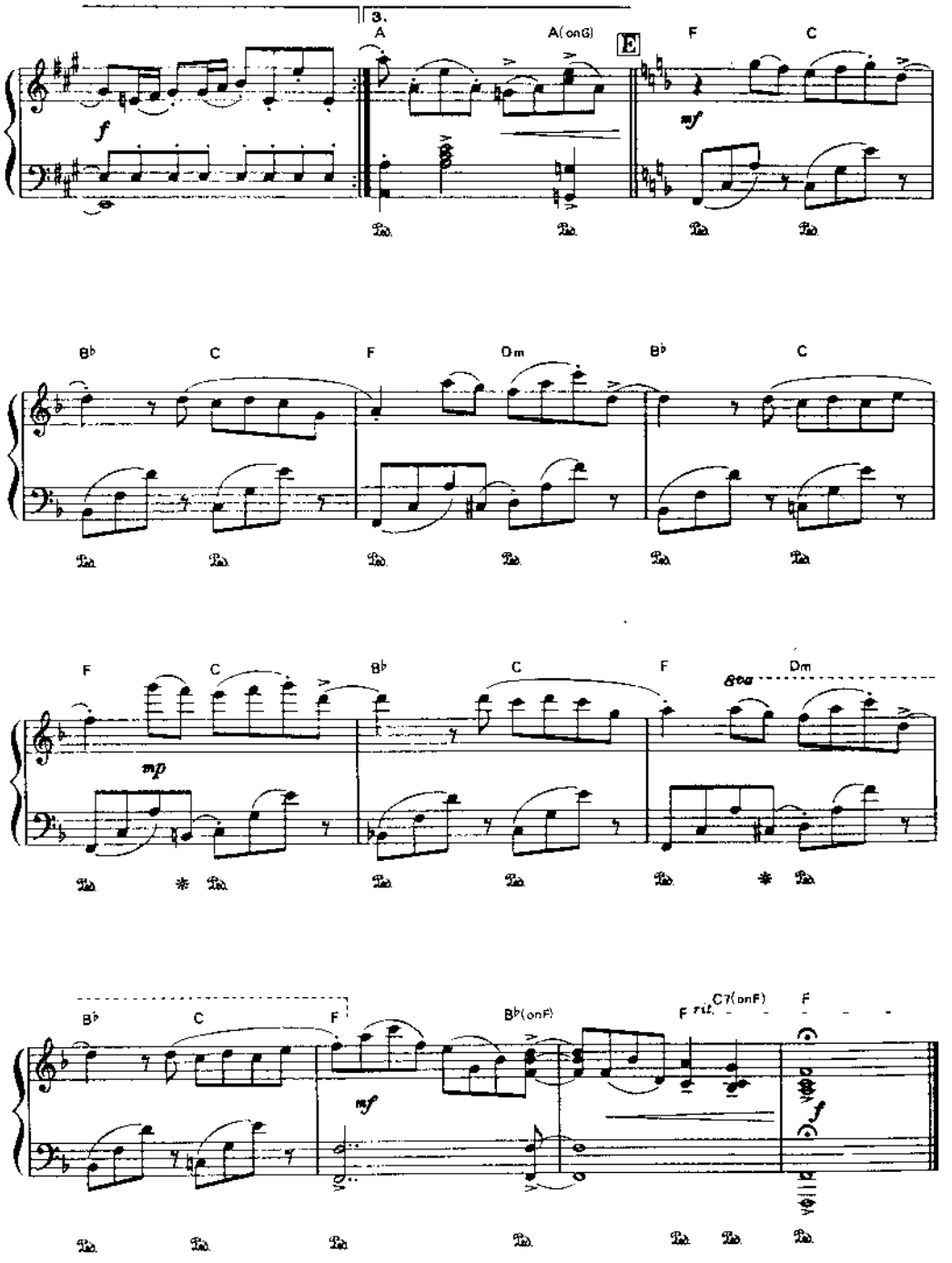
Sonata No.8 "L'amour Heureux"

Arranged by Paul de Senneville & Jean Baudlot



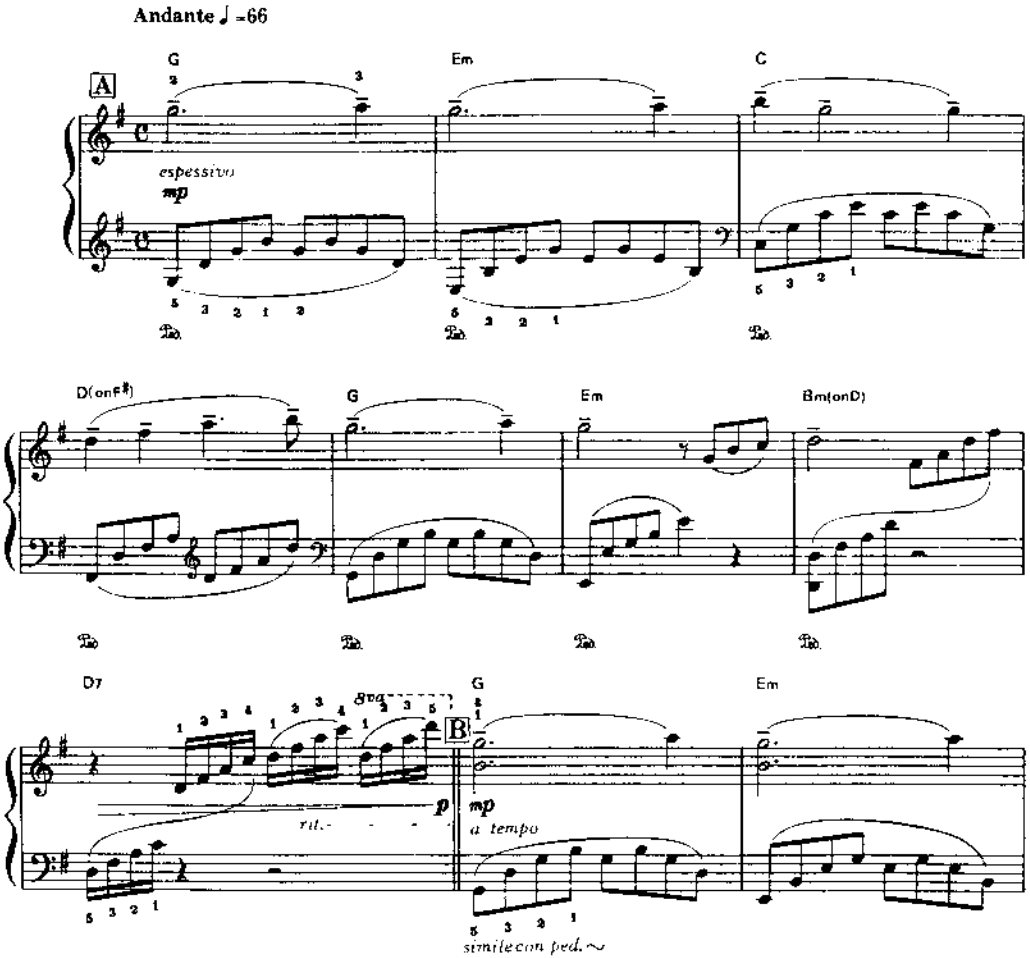

A
E7(onA)
A
D(onA)
A
E7(onA)
p
(3times Repeat)
B
A
E
D
E
A
F♯m
mp
simile con Ped.
D
E
A
E
D
E
A
F♯m
D
E
1. 2.
A
E7(onA)
D(onA)
A(onE)
E7
sf

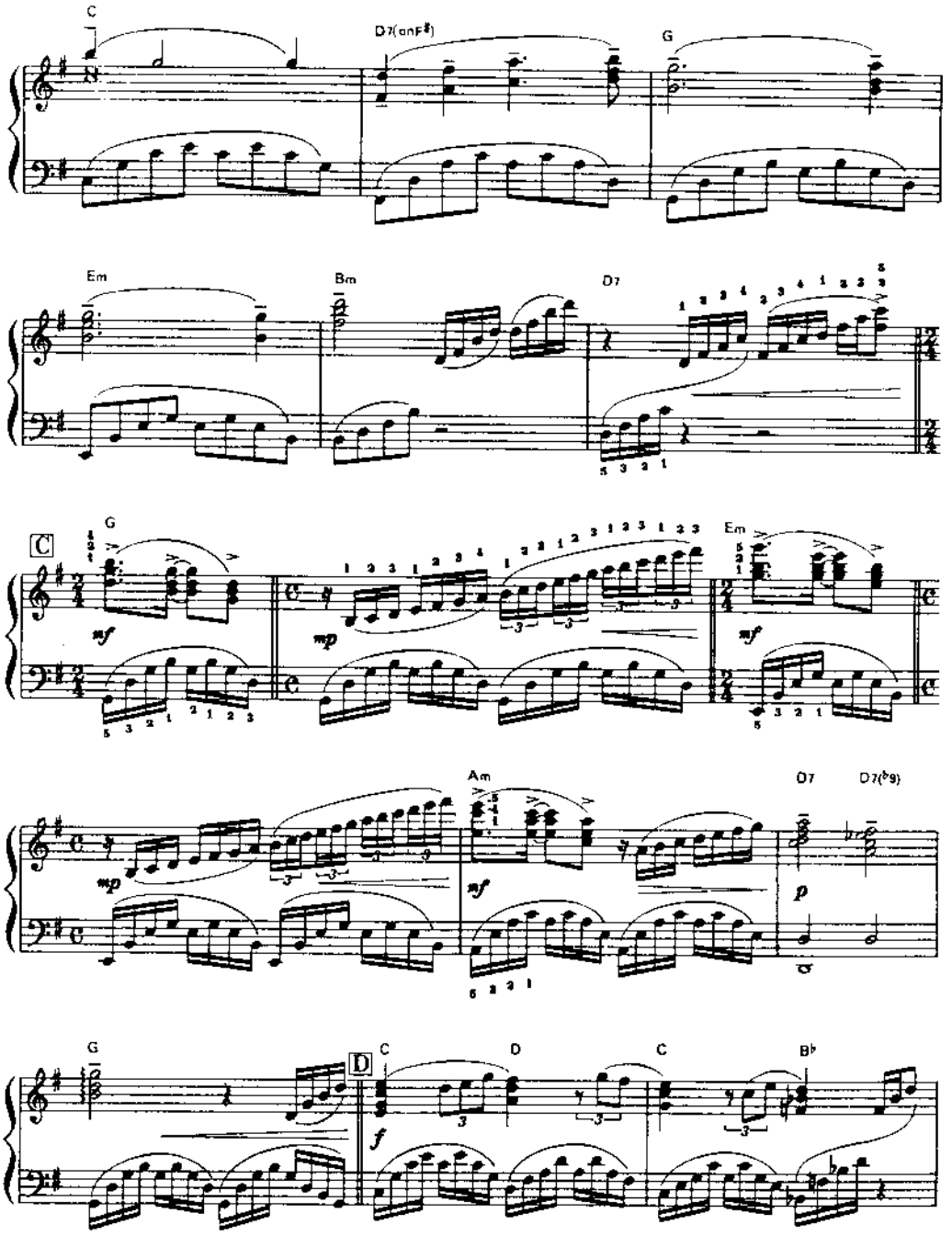

C
A
D
E
D
A
D
mp
E
A
D
E
D
A
D
E
F♯m
E
D
mf
A
D
E
C♯
E
Ped.
Ped.

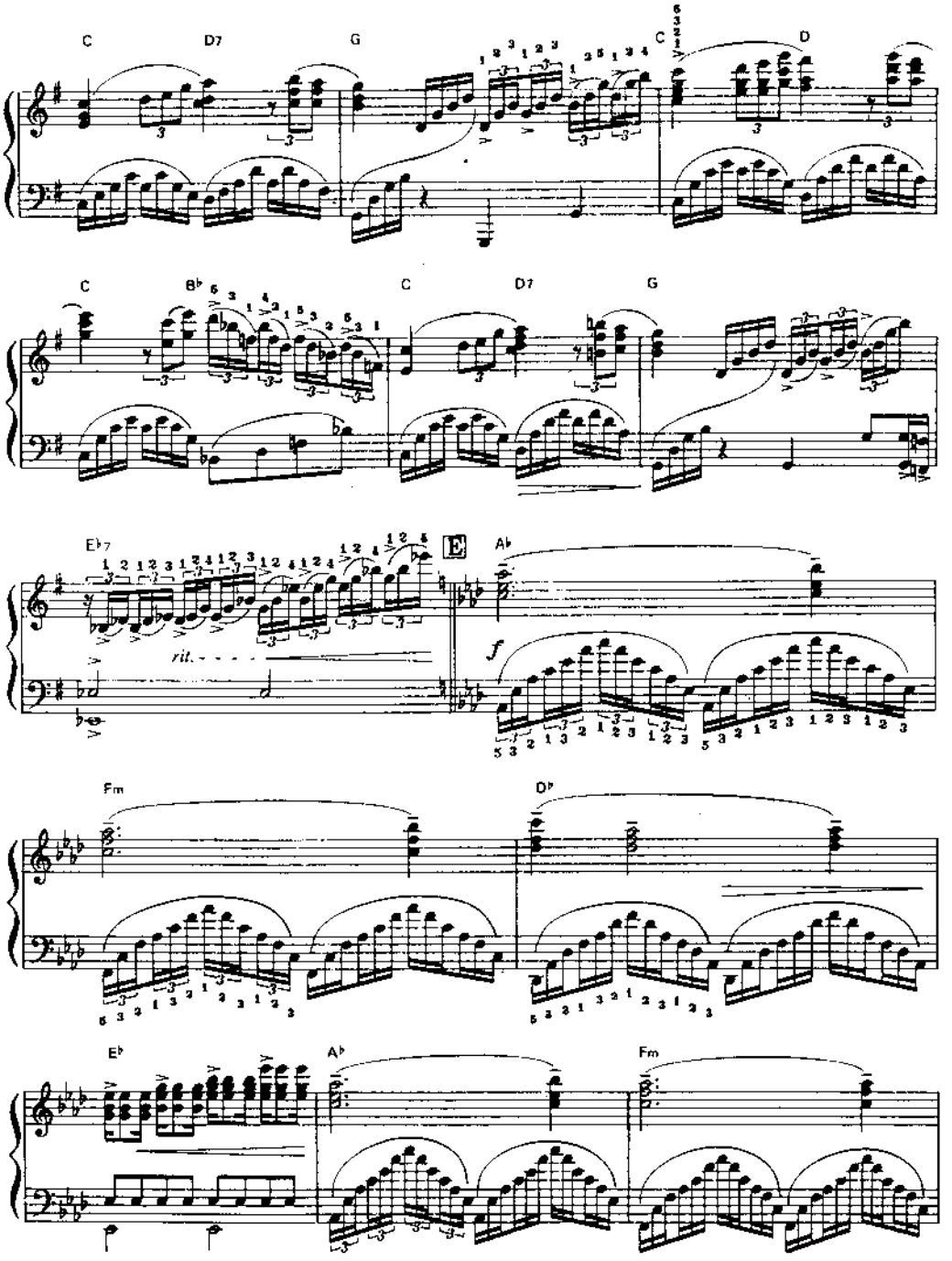

3.
A
A(onG)
E
F
C
f
mf
B♭
C
F
Dm
B♭
C
F
C
B♭
C
F
Dm
mp
8va
B♭
C
F
B♭(onF)
F
C7(onF)
F
mf
rit.
f

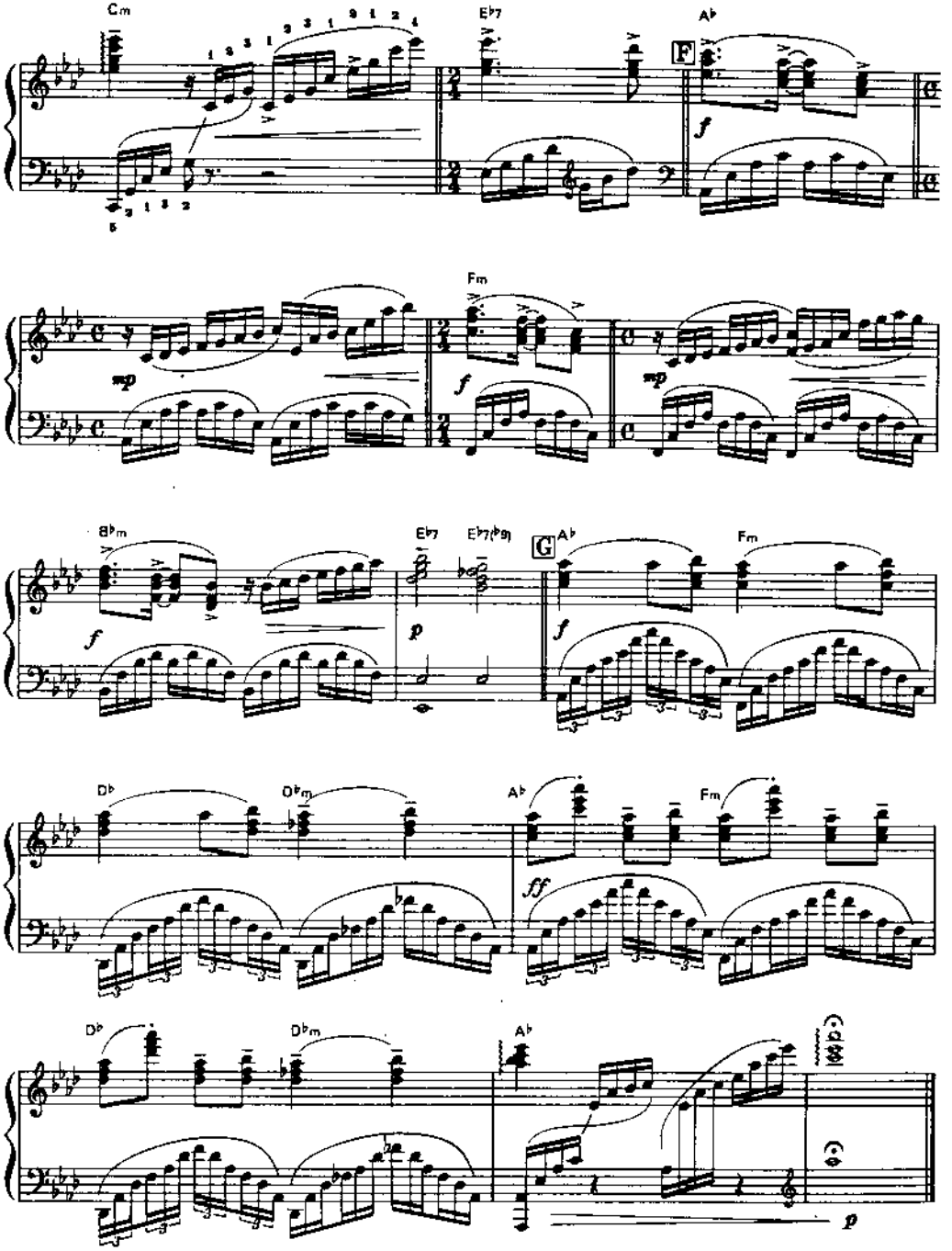
Unchained Melody

by Hy Zaret



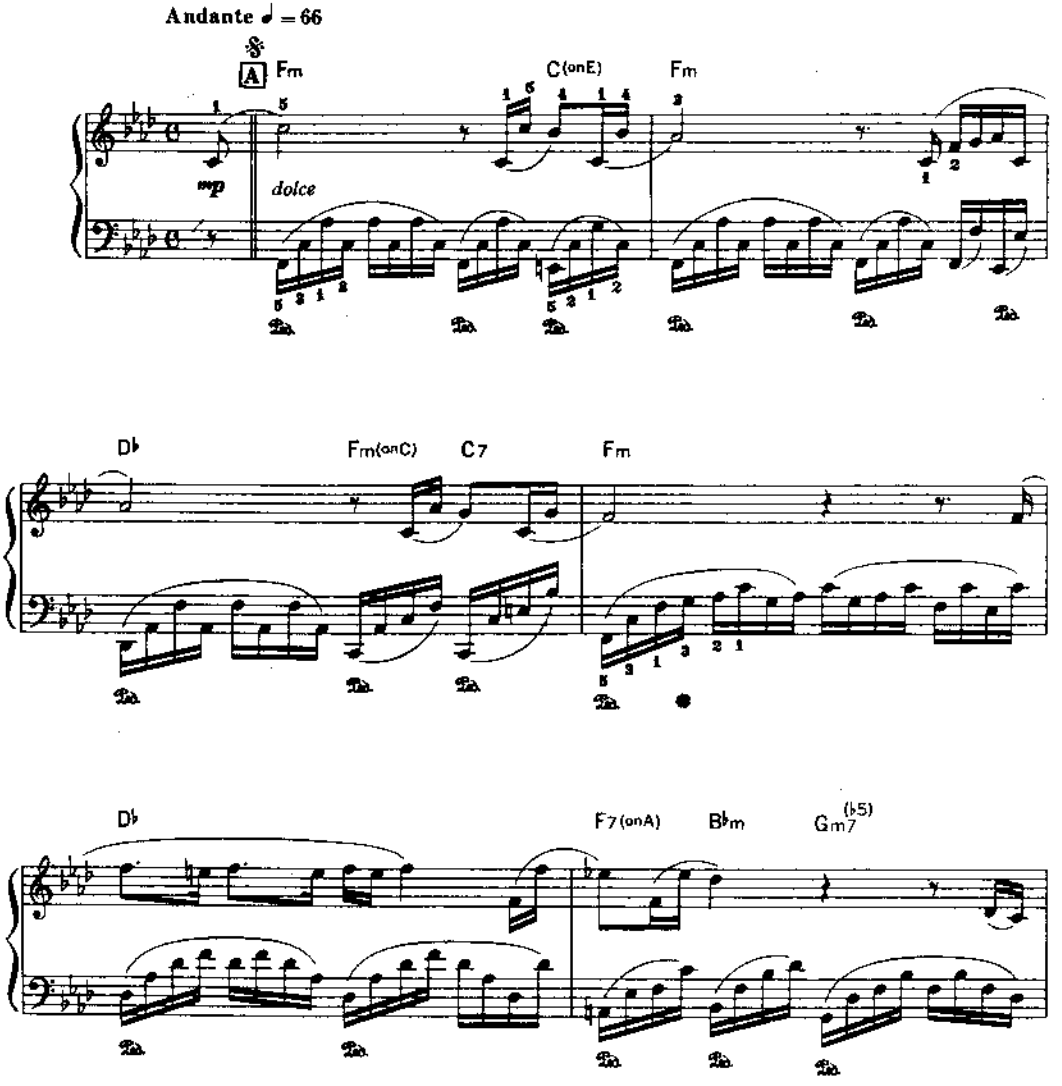

C
D7(onF♯)
G
Em
Bm
D7
C
G
mf
mp
Em
mf
mp
Am
mf
D7
D7(♭9)
p
G
D
C
D
C
B♭
f

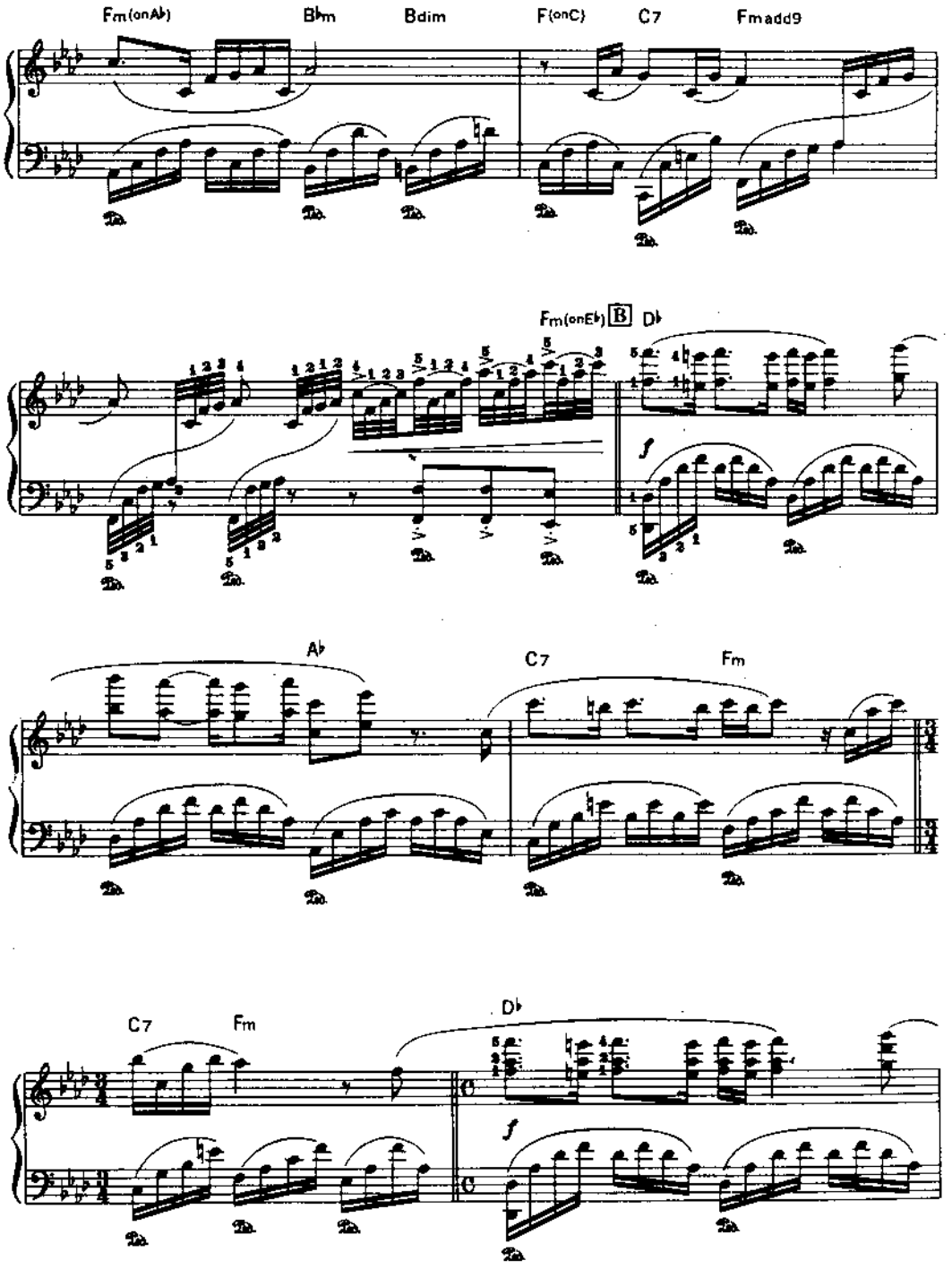

C
D7
G
C
D
C
B♭
C
D7
G
E♭7
rit.
E
A♭
f
Fm
D♭
E♭
A♭
Fm

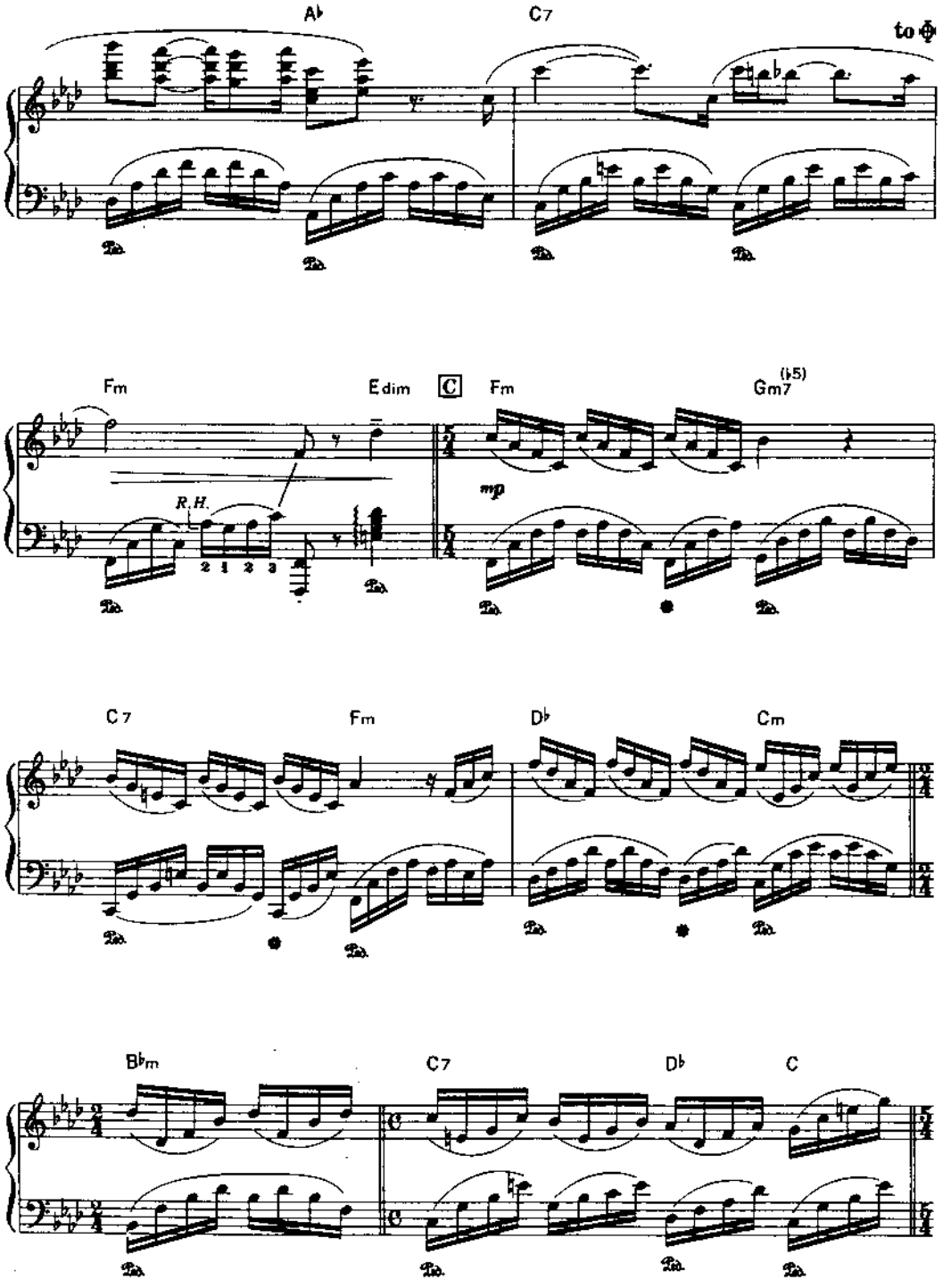

Cm
Eb7
Ab
F
Fm
Bbm
Eb7
Eb7(b9)
G
Ab
Fm
Db
Dbm
Ab
Fm
Db
Dbm
Ab

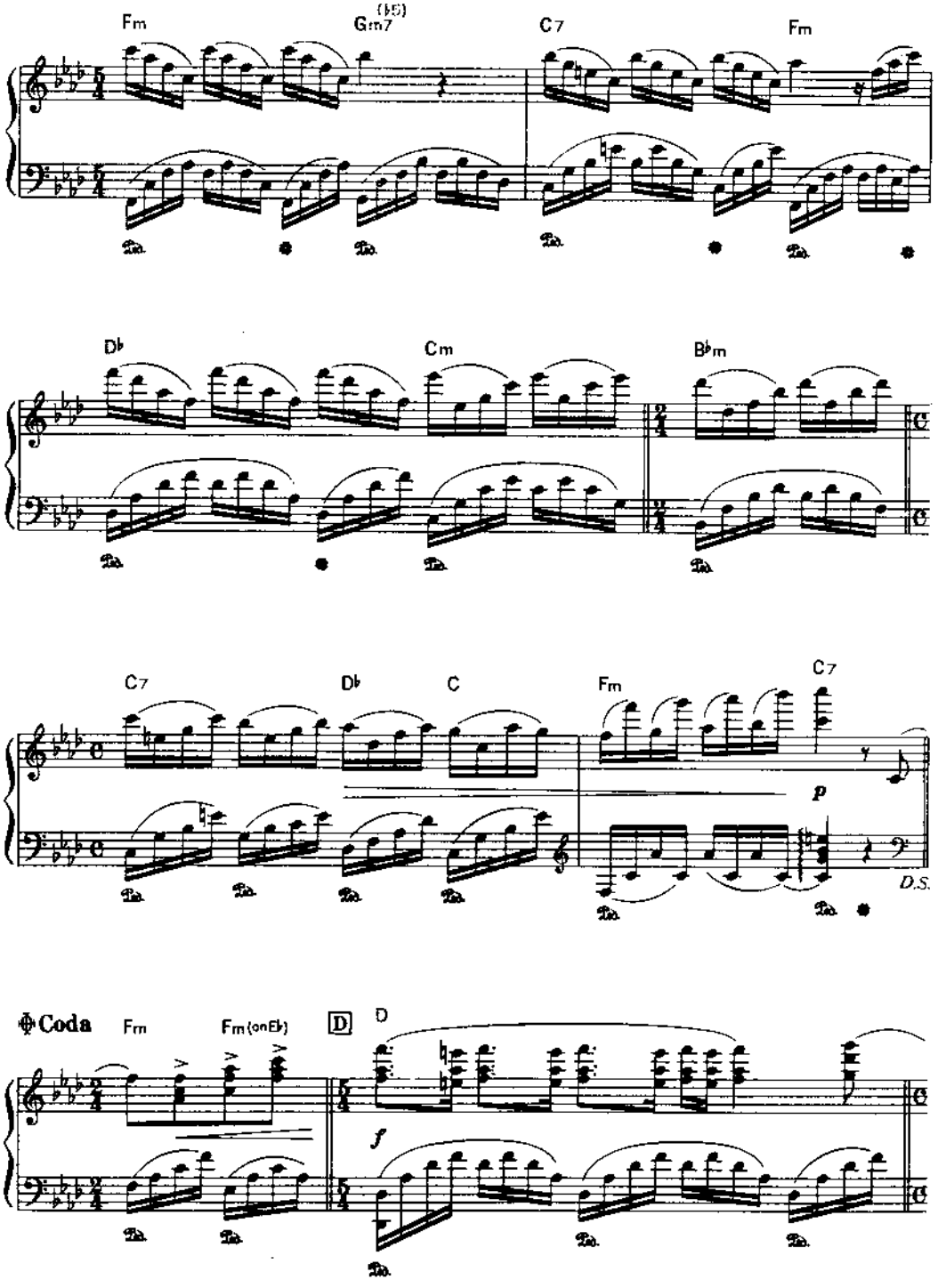
Eléana

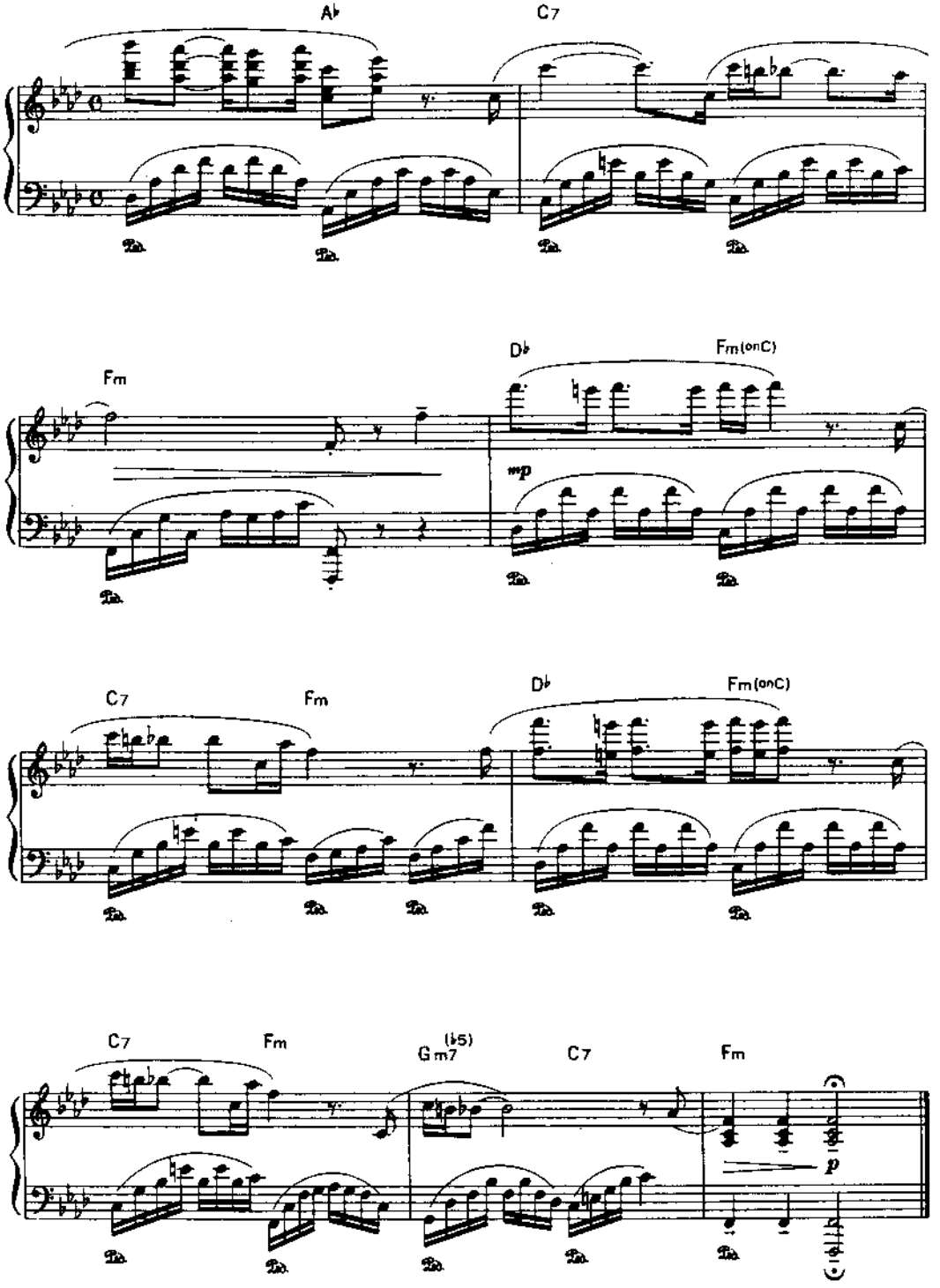
by Paul de Senneville




Fm(onAb)
B♭m
Bdim
F(onC)
C7
Fmadd9
Fm(onE♭)
B
D♭
f
A♭
C7
Fm
C7
Fm
D♭
f

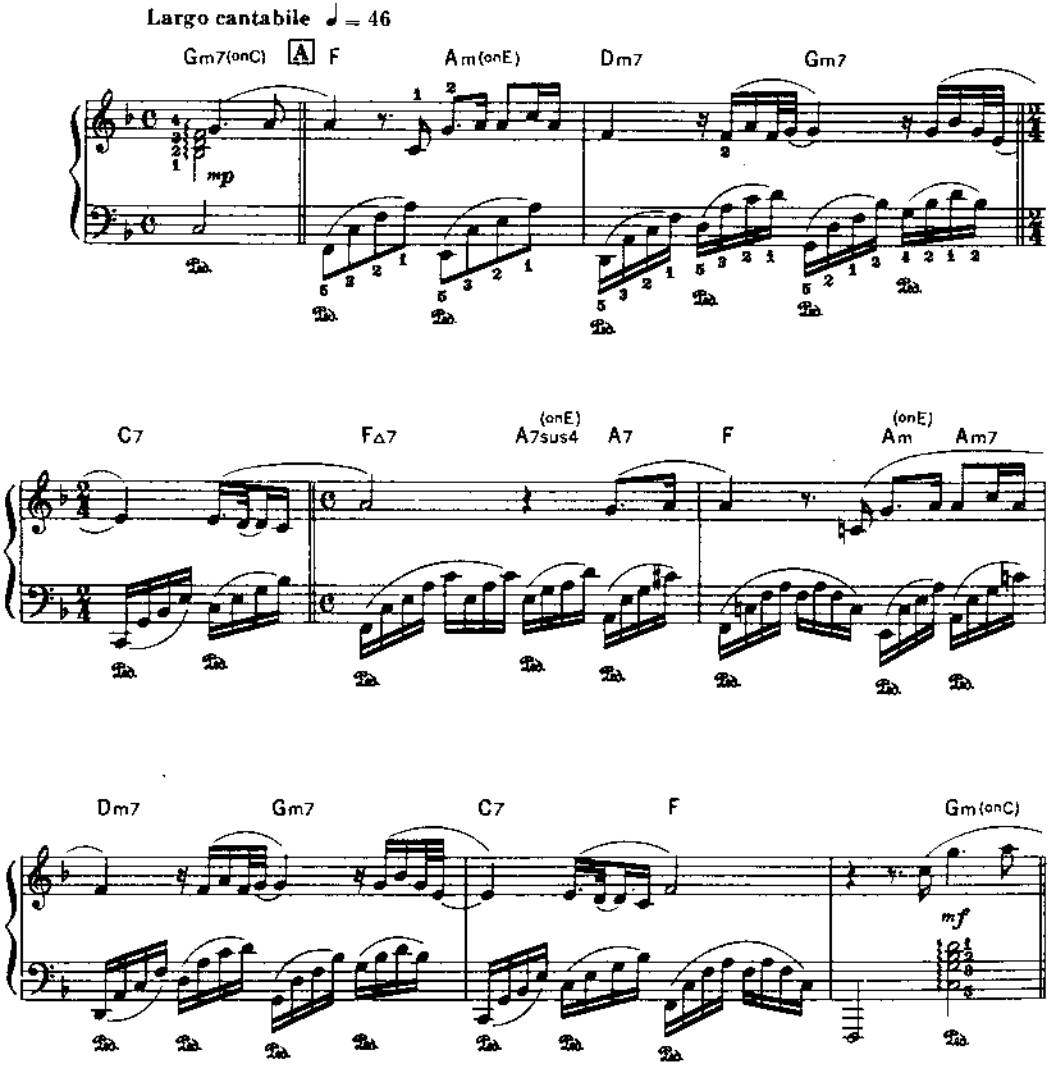

A♭
C7
to ⊕
Fm
E dim
C
Fm
Gm7(♭5)
mp
R.H.
2 1 2 3
C7
Fm
D♭
Cm
B♭m
C7
D♭
C

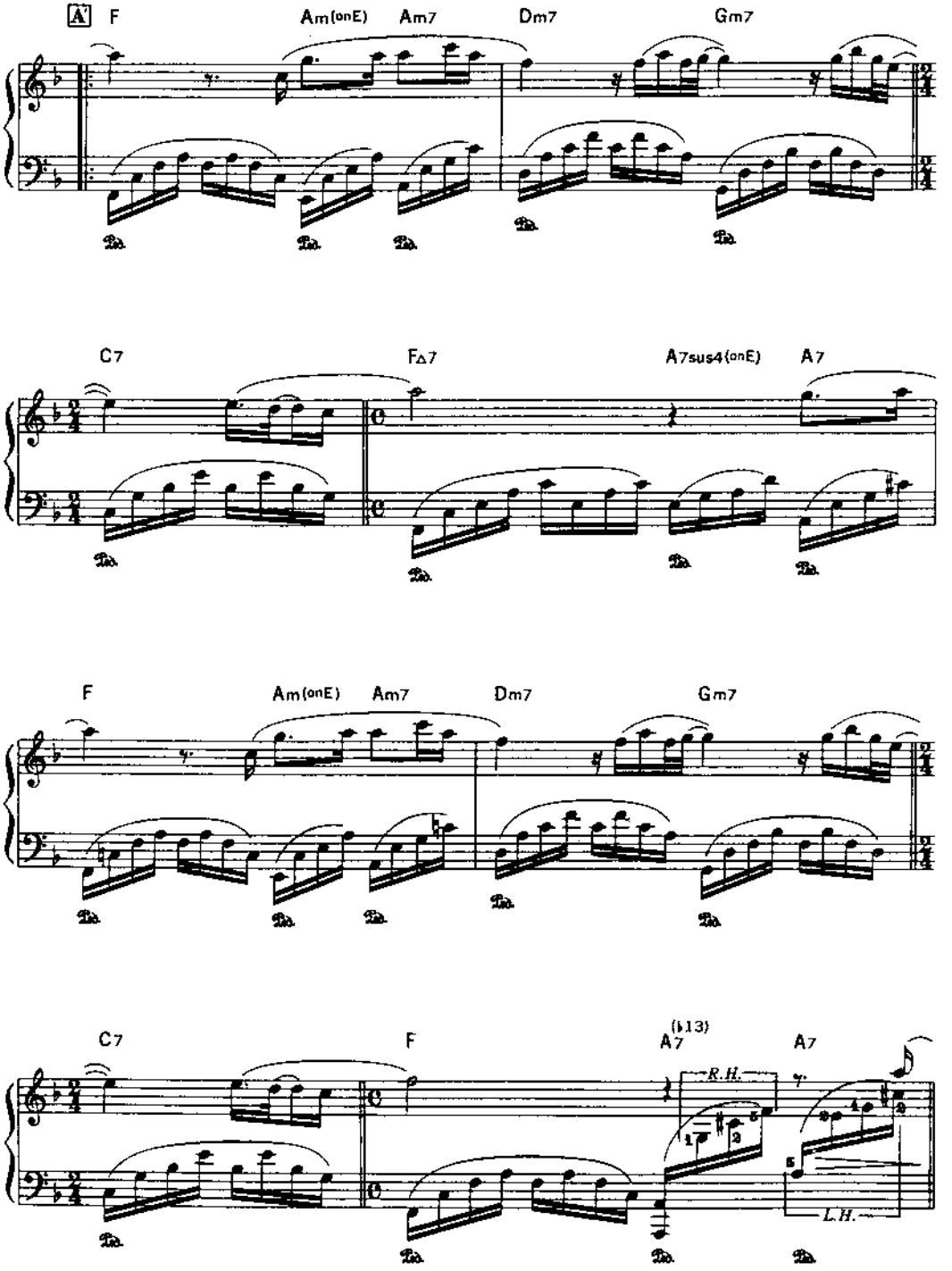

Fm
Gm7(♭5)
C7
Fm
D♭
Cm
B♭m
C7
D♭
C
Fm
C7
p
D.S.
Coda
Fm
Fm(onE♭)
D
D
f

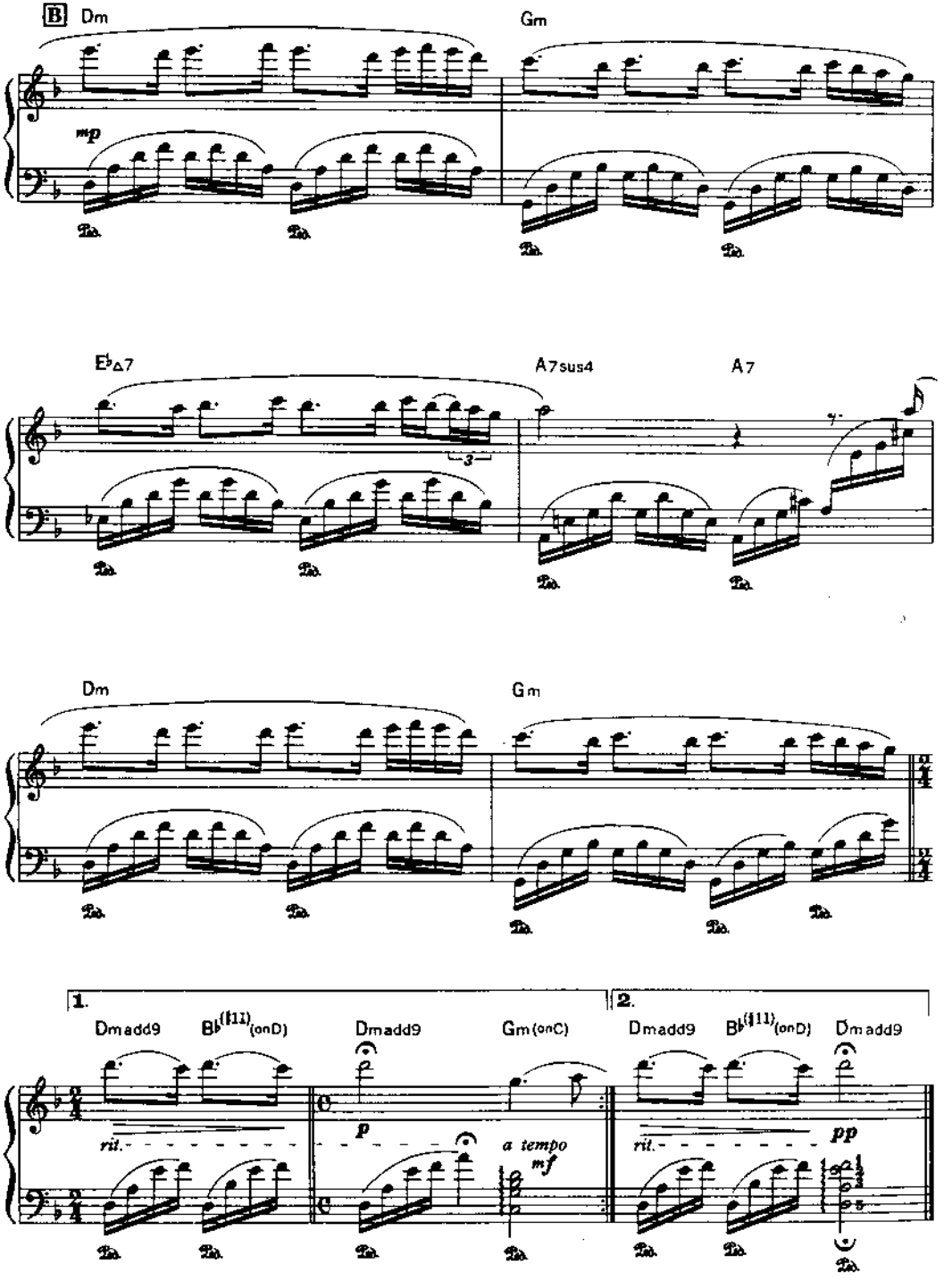

A♭
C7
Fm
D♭
Fm(onC)
mp
C7
Fm
D♭
Fm(onC)
C7
Fm
Gm7(♭5)
C7
Fm
p

La Sorellina

by Paul de Senneville

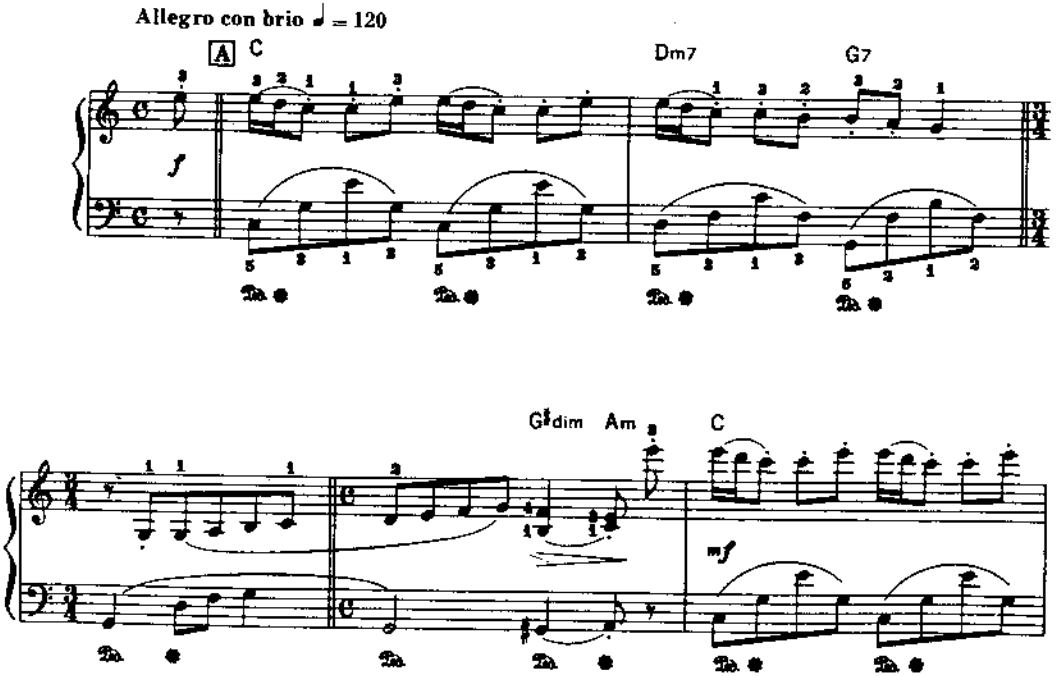


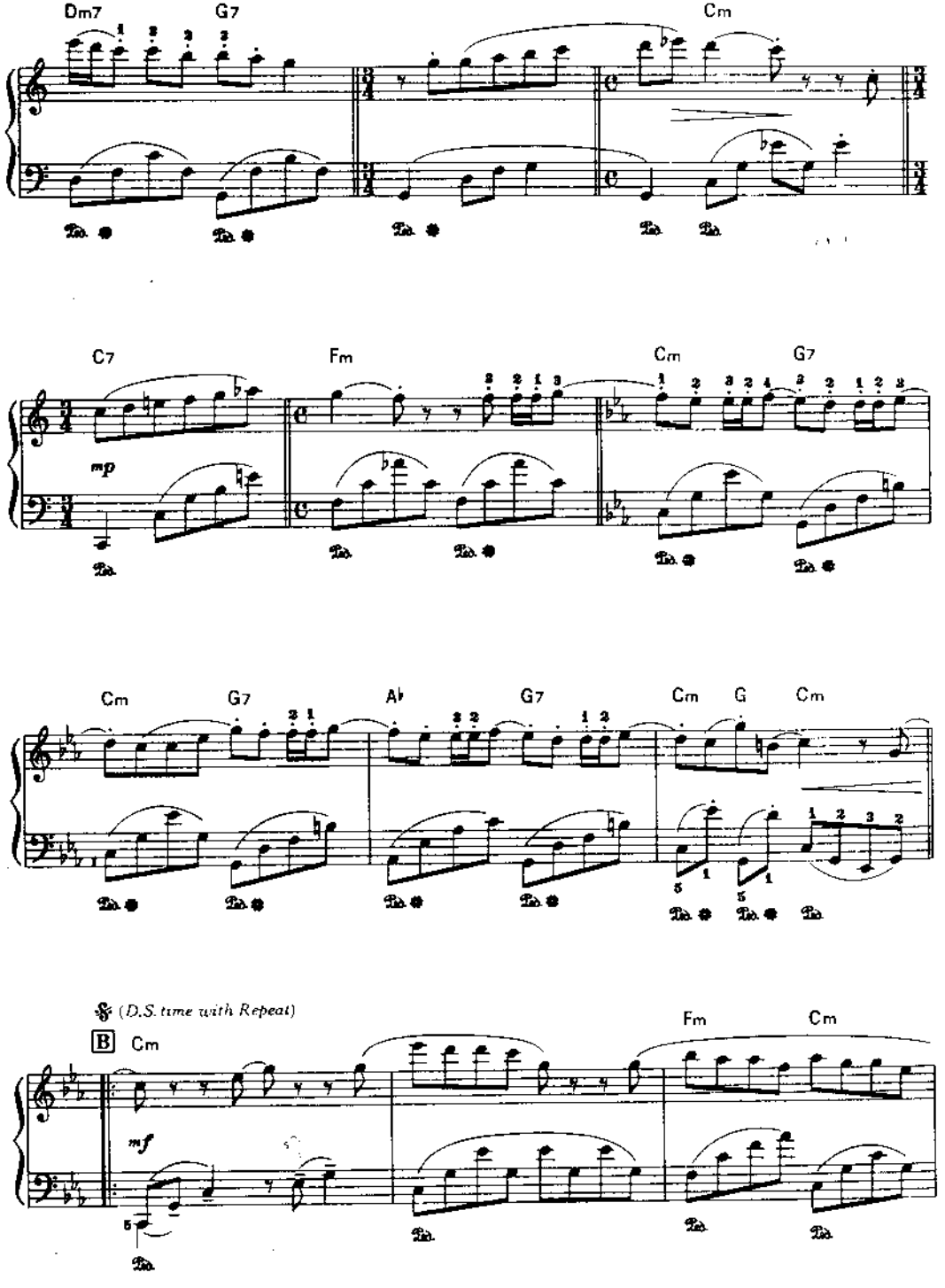

A
F
Am(onE)
Am7
Dm7
Gm7
C7
F△7
A7sus4(onE)
A7
F
Am(onE)
Am7
Dm7
Gm7
C7
F
A7(♭13)
A7
R.H.
L.H.

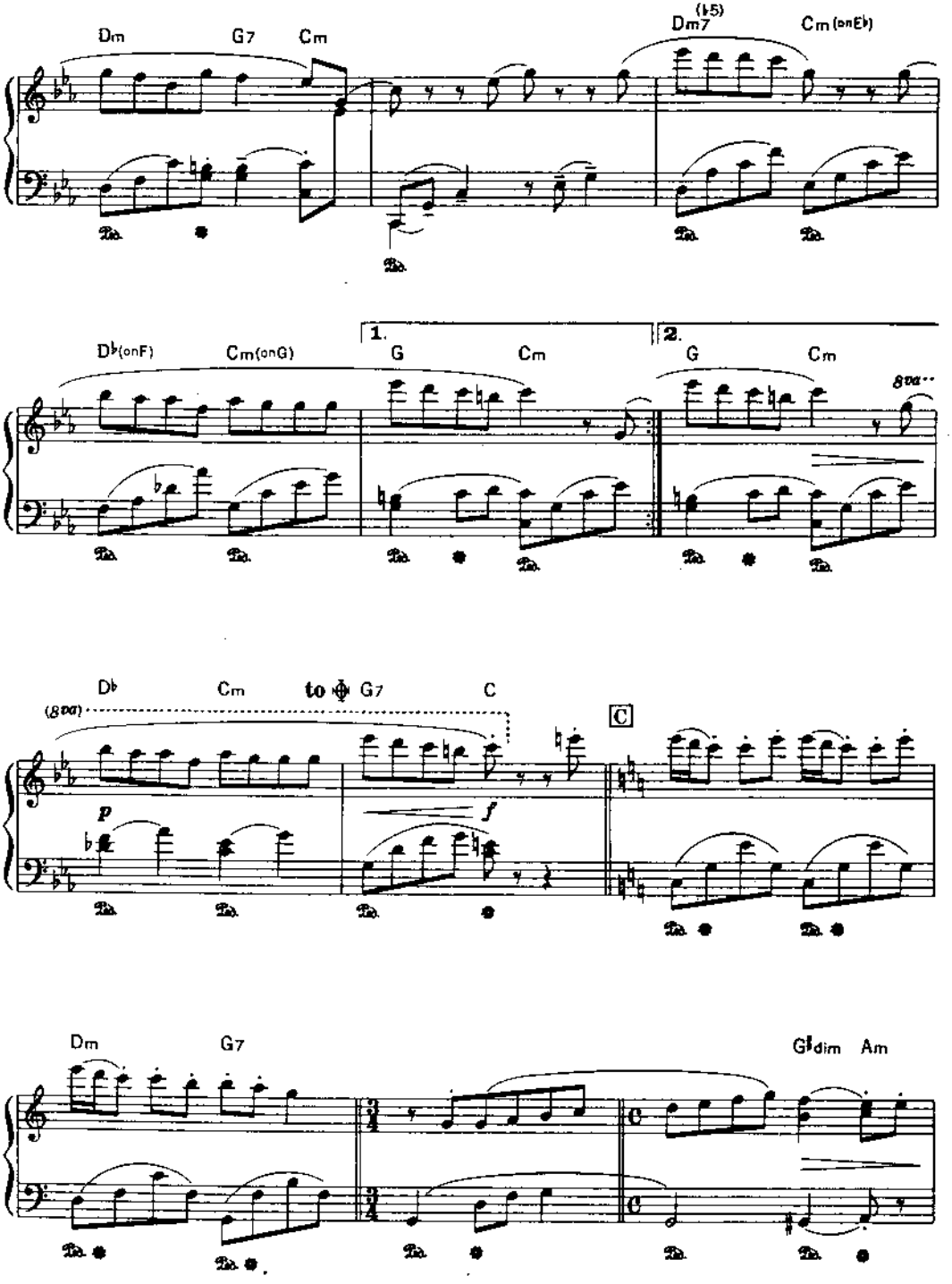

B
Dm
Gm
mp
E♭△7
A7sus4
A7
3
Dm
Gm
1.
2.
Dmadd9
B♭(♯11)(onD)
Dmadd9
Gm(onC)
Dmadd9
B♭(♯11)(onD)
Dmadd9
ril.
p
a tempo
mf
ril.
pp

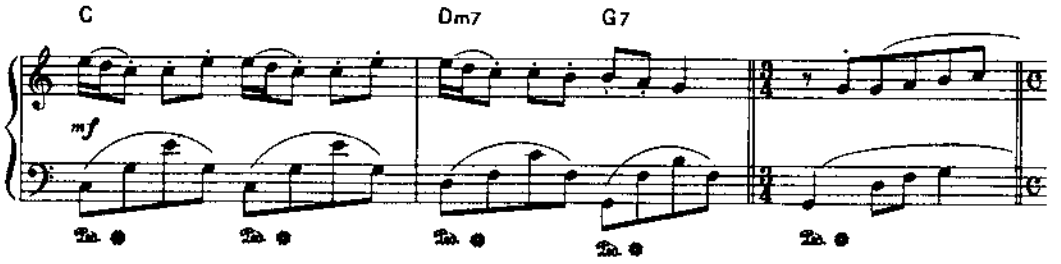
Les Poissons Lune

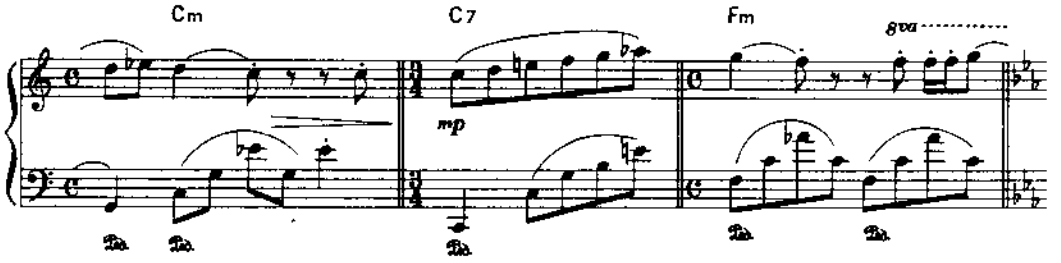
by Paul de Senneville

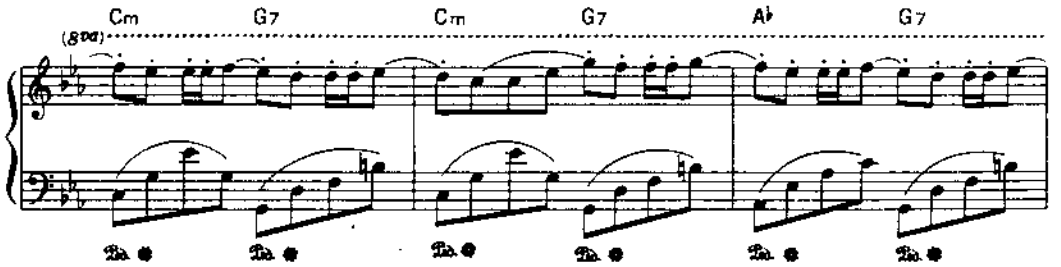


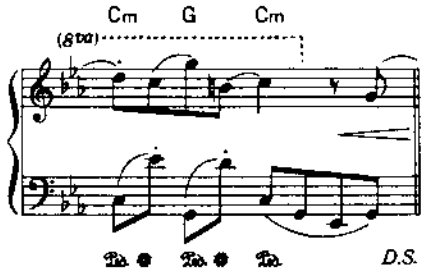

Dm7
G7
Cm
C7
Fm
Cm
G7
mp
Cm
G7
Ab
G7
Cm
G
Cm
(D.S. time with Repeat)
B
Cm
Fm
Cm
mf

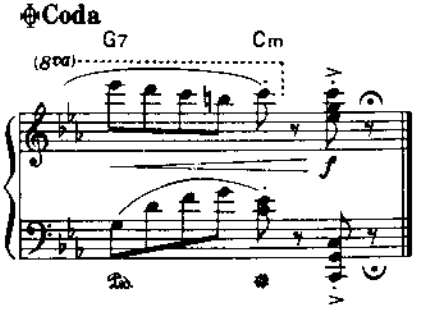

Dm
G7
Cm
Dm7(♭5)
Cm(onE♭)
D♭(onF)
Cm(onG)
1.
G
Cm
2.
G
Cm
8va
D♭
Cm
to ⊕
G7
C
(8va)
p
f
C
Dm
G7
G♯dim
Am


C
Dm7
G7
mf


Cm
C7
Fm
8va
mp

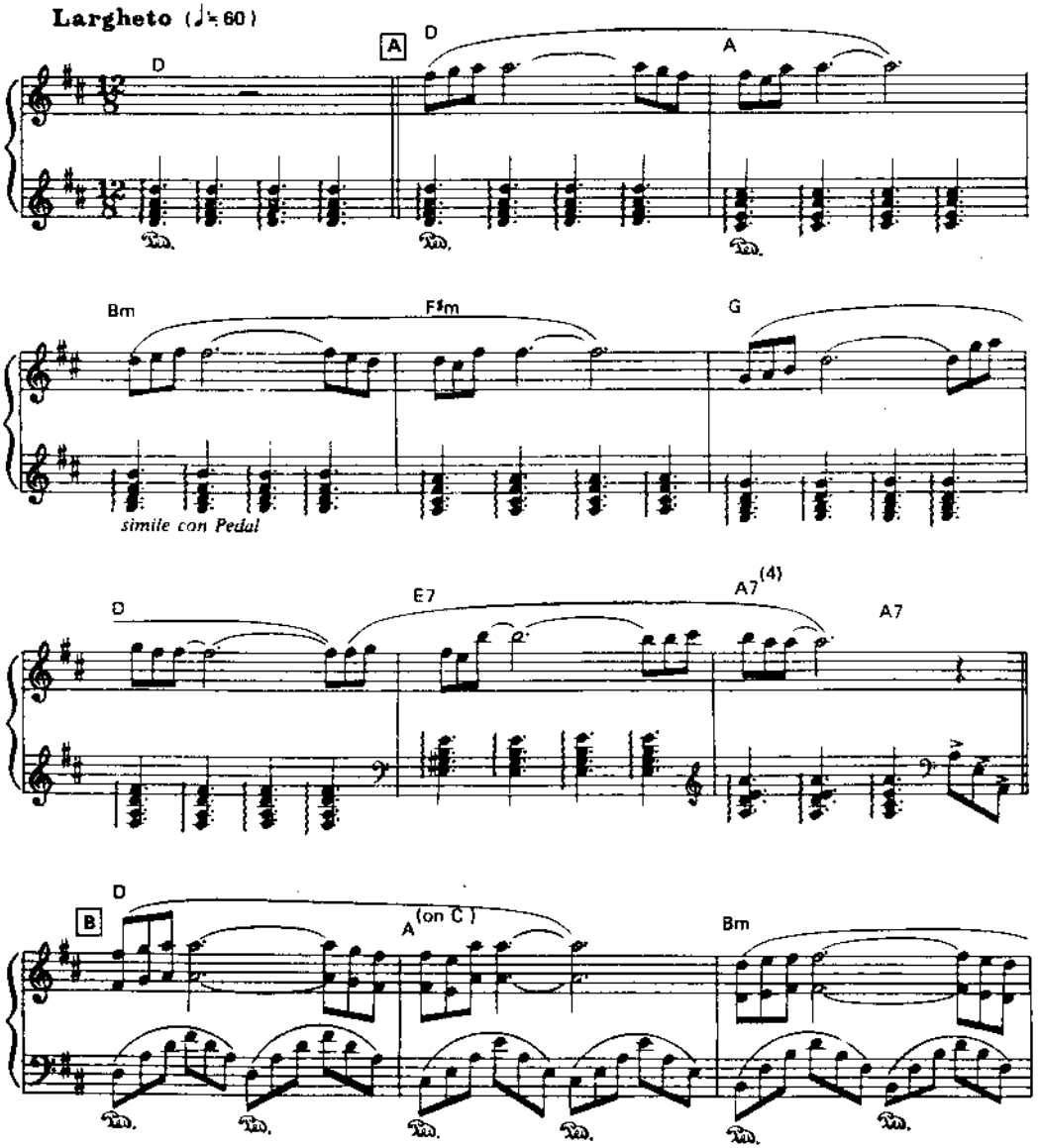

Cm
G7
Cm
G7
A♭
G7
(8va)

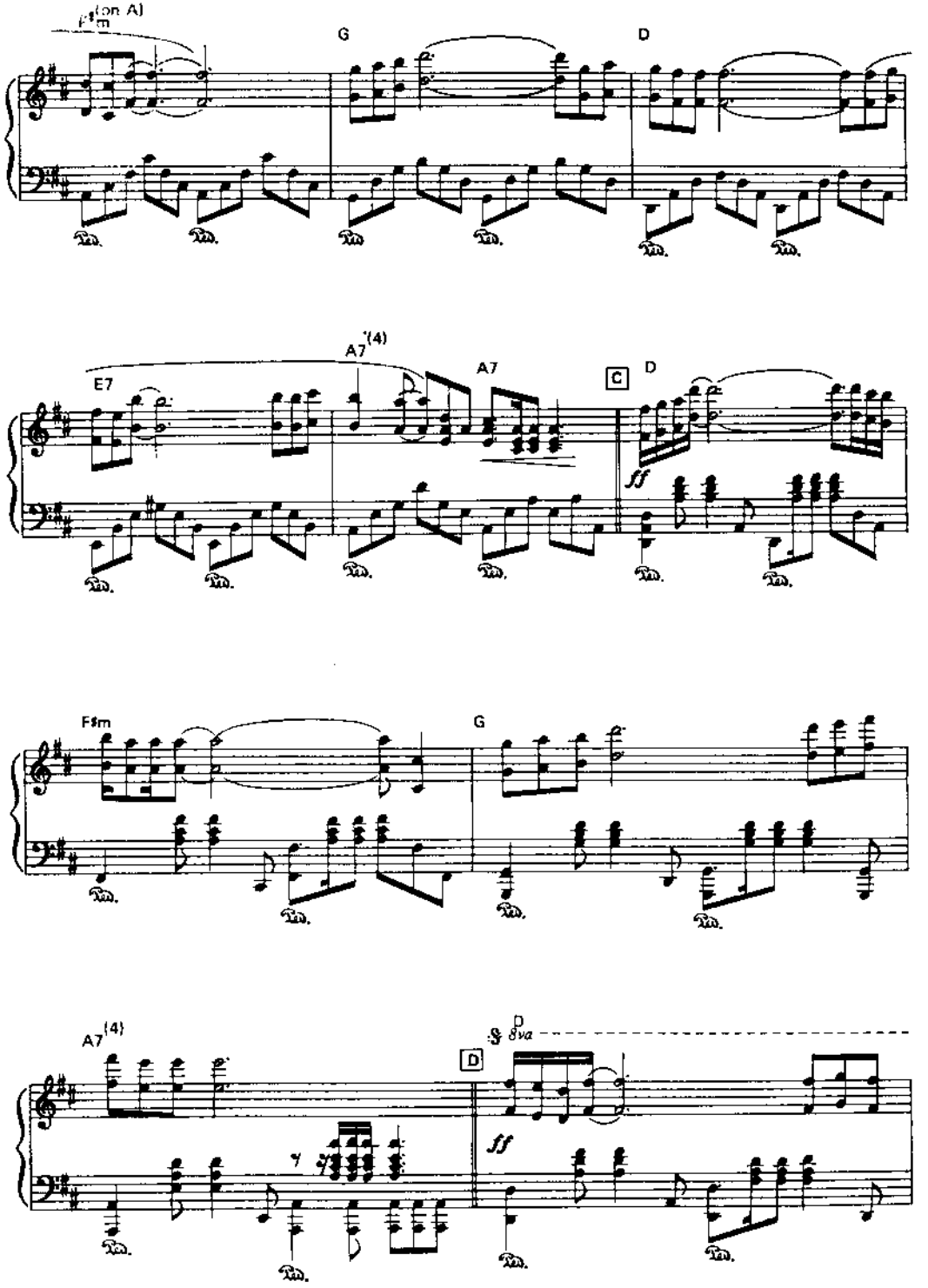

Cm
G
Cm
(8va)
D.S.

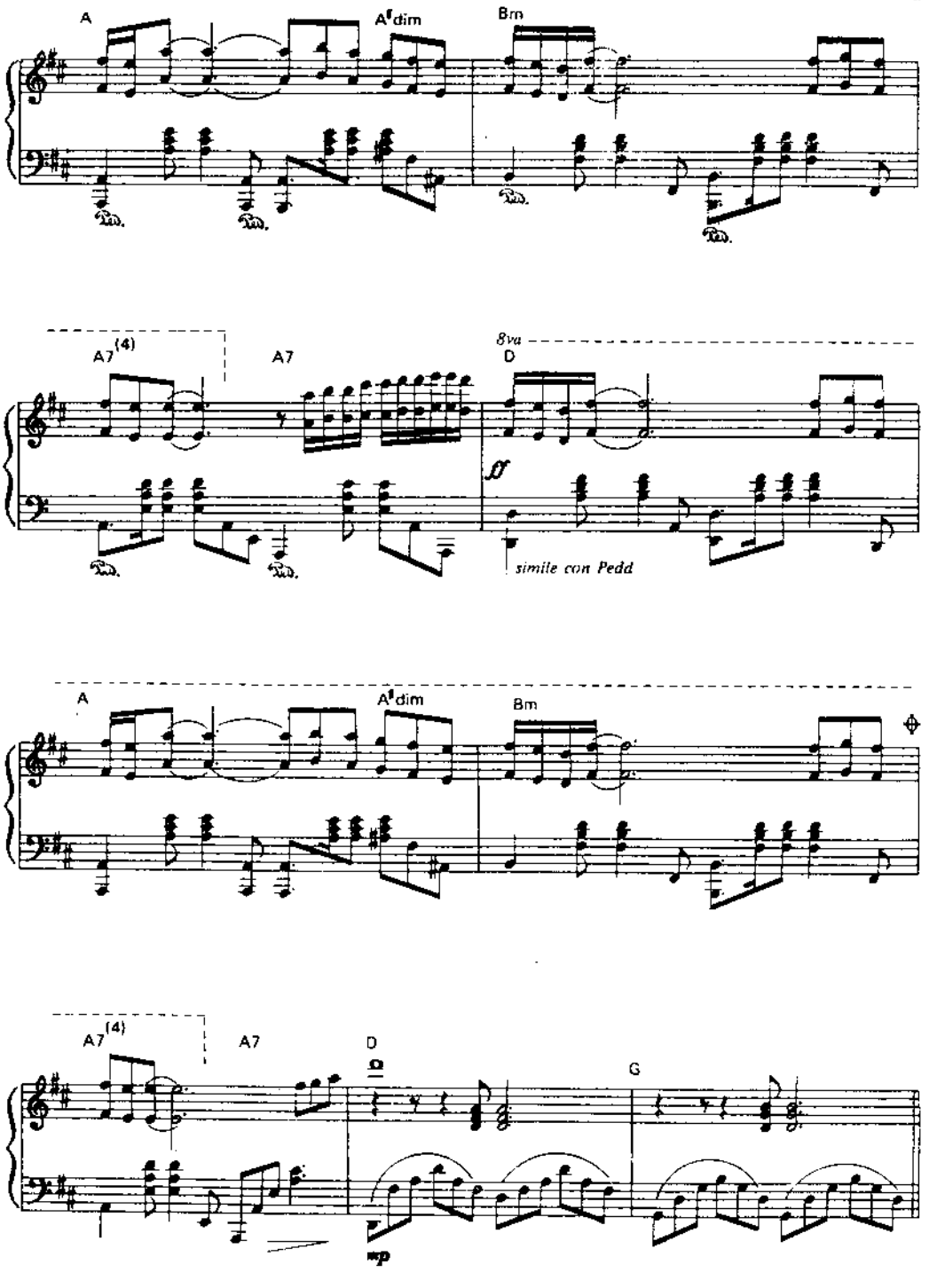

Coda
G7
Cm
(8va)
f

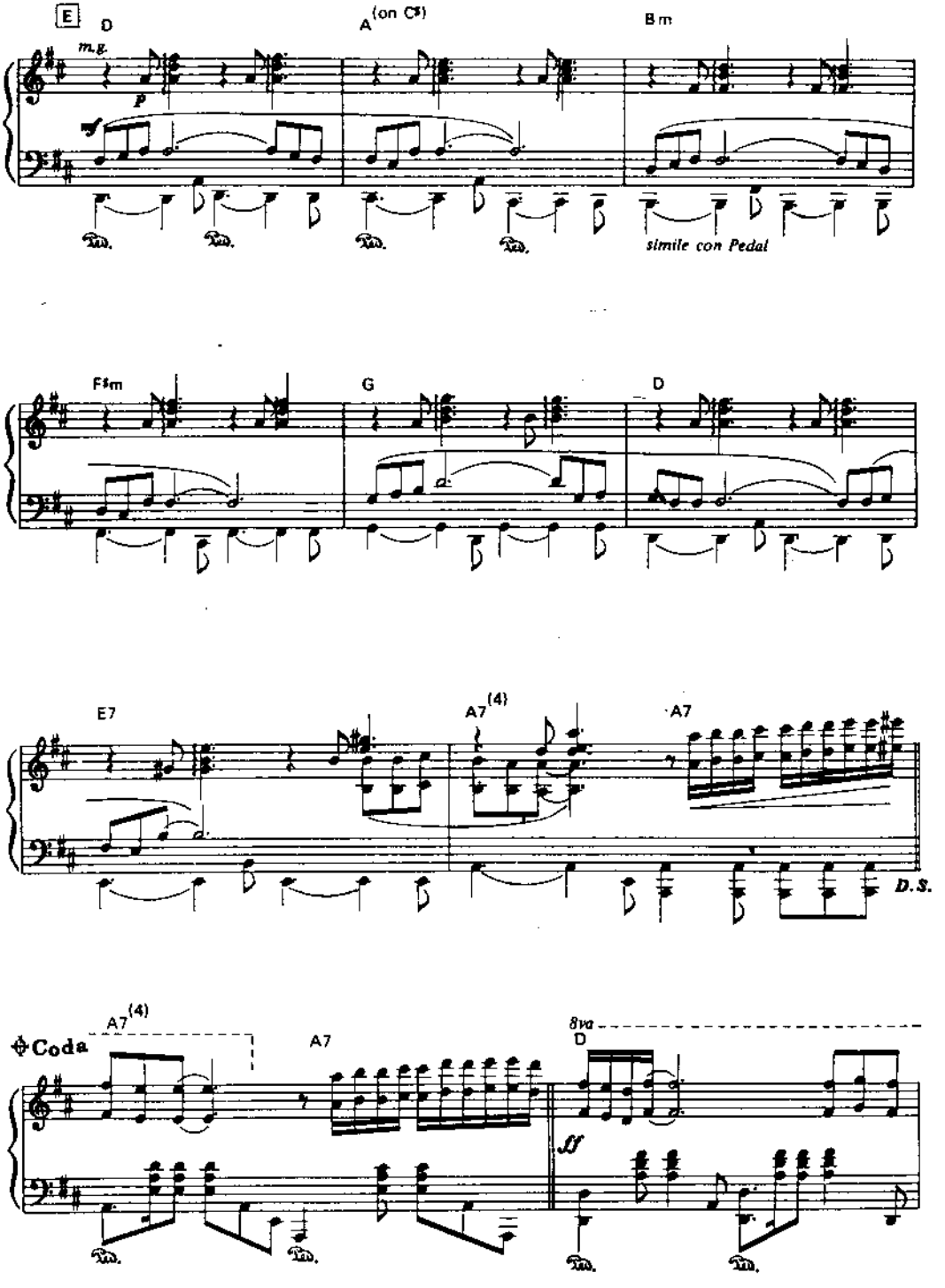
Au Bord De La Rivière

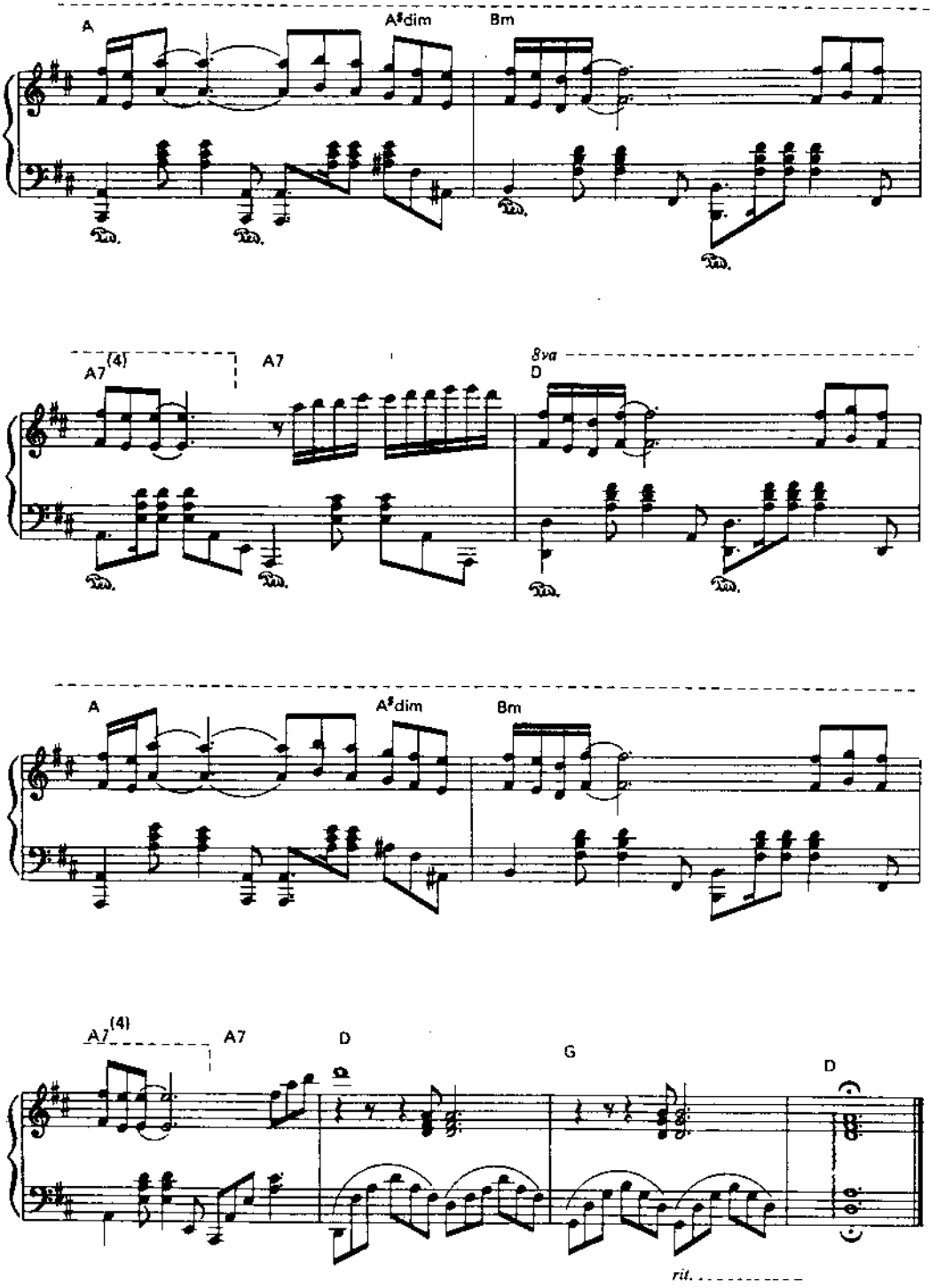
by Paul de Senneville & Olivier Toussaint




F♯m (on A)
G
D
E7
A7 (4)
A7
C
D
ff
F♯m
G
A7 (4)
D
8va
D
ff

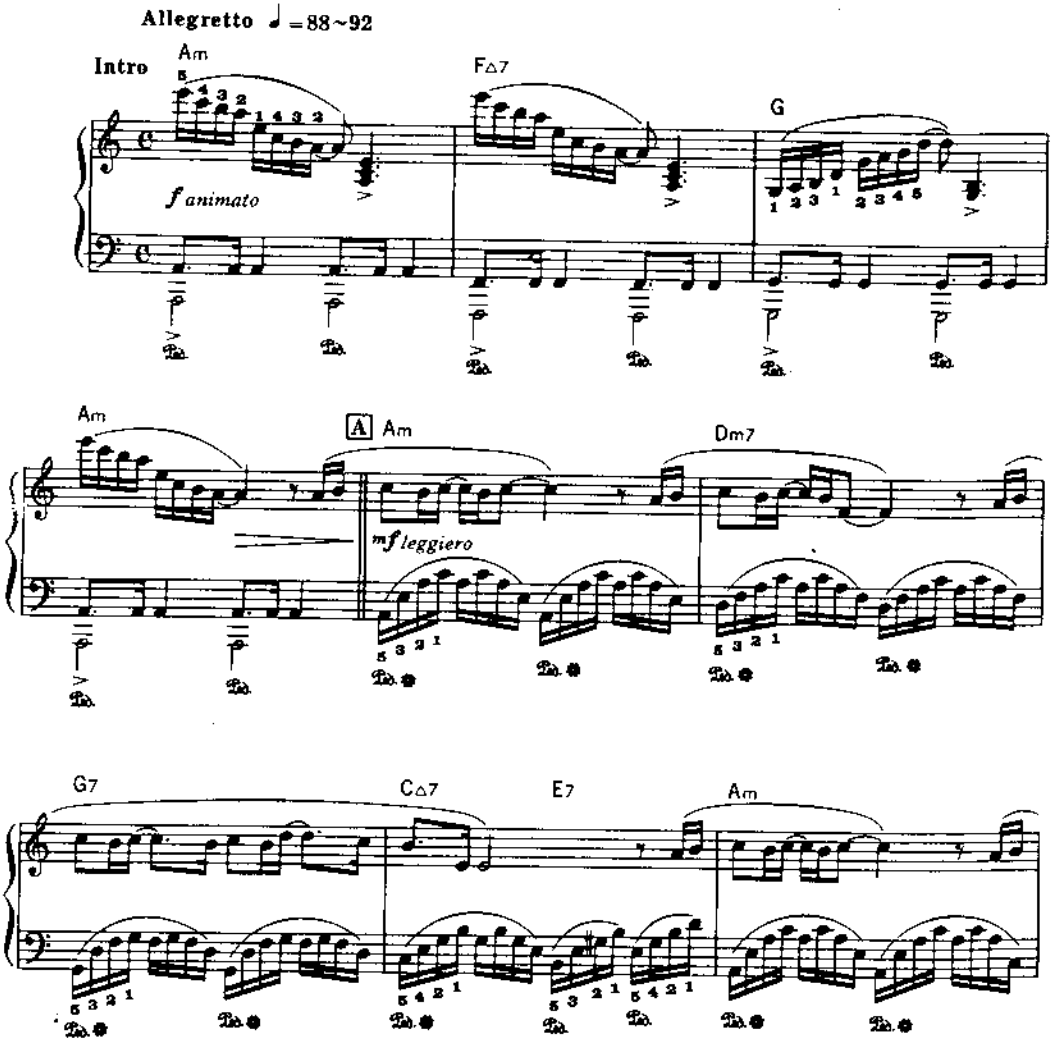

A
A♯dim
Bm
A7(4)
A7
8va
D
simile con Pedd
A
A♯dim
Bm
A7(4)
A7
D
G
mp

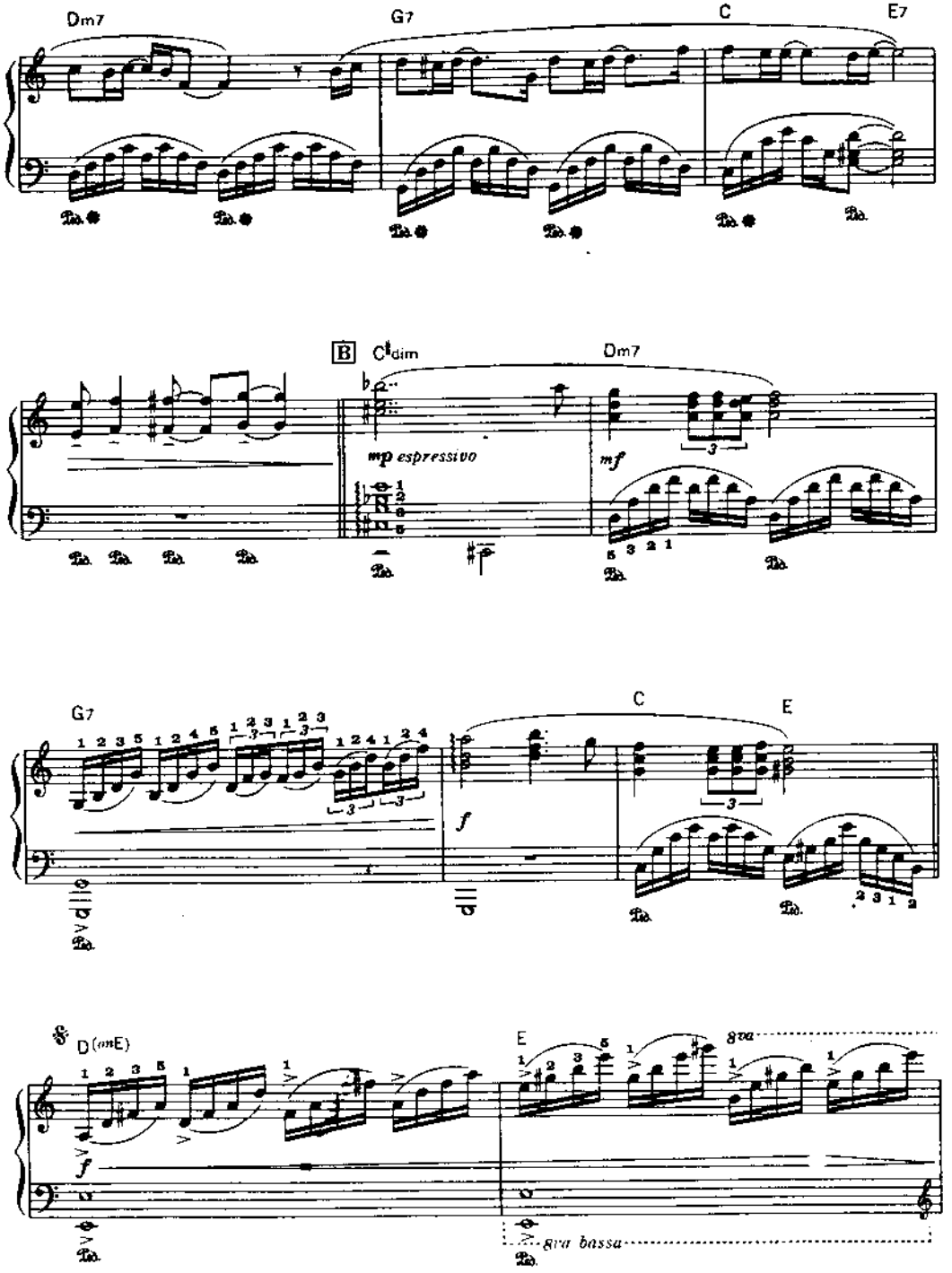

E
D
A (on C♯)
Bm
m.g.
p
simile con Pedal
F♯m
G
D
E7
A7 (4)
A7
D.S.
A7 (4)
Coda
A7
8va
D
ff

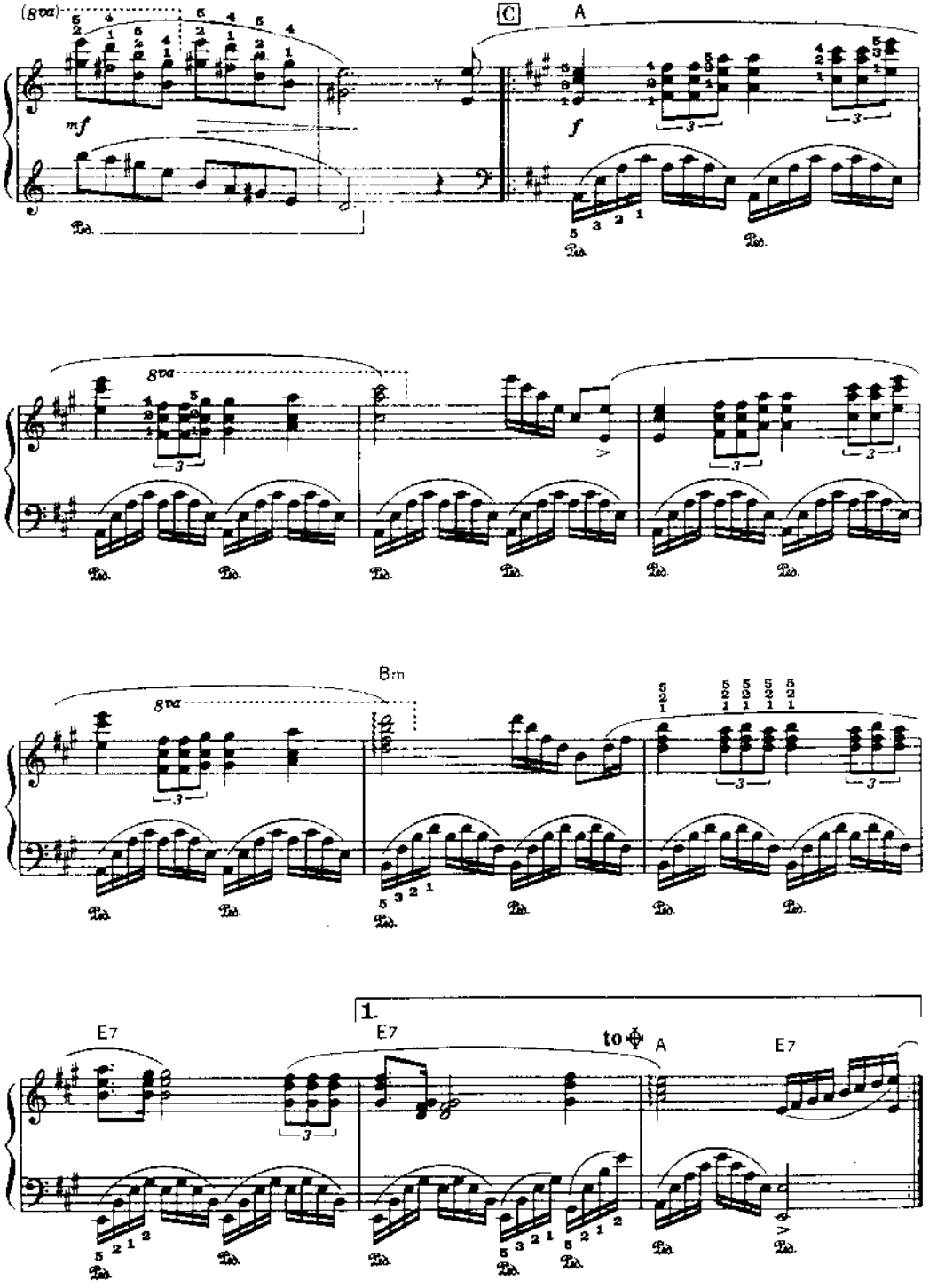

A
A♯dim
Bm
A7(4)
A7
8va
D
A
A♯dim
Bm
A7(4)
A7
D
G
D
rit.

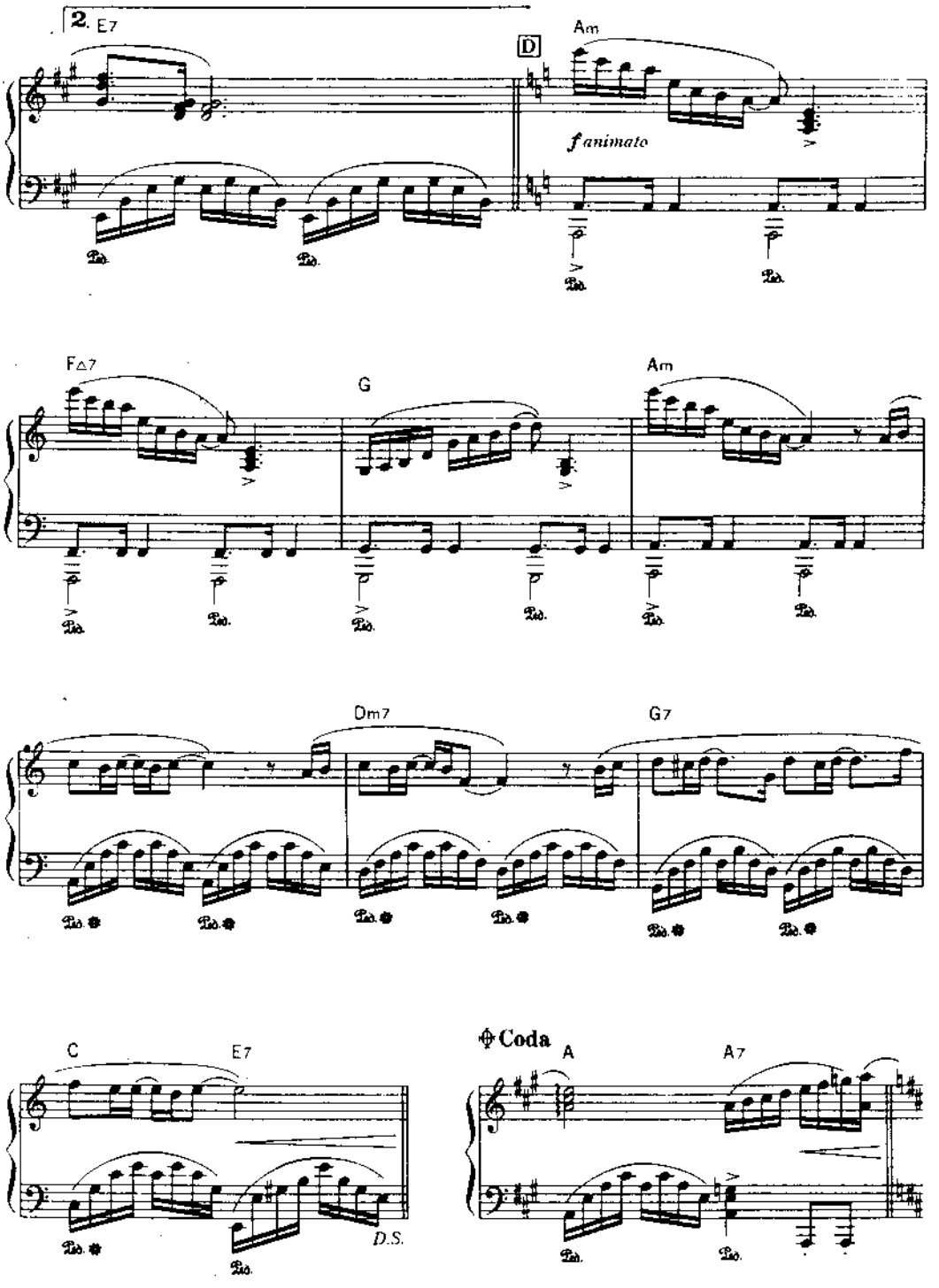
Concerto Des Étoiles

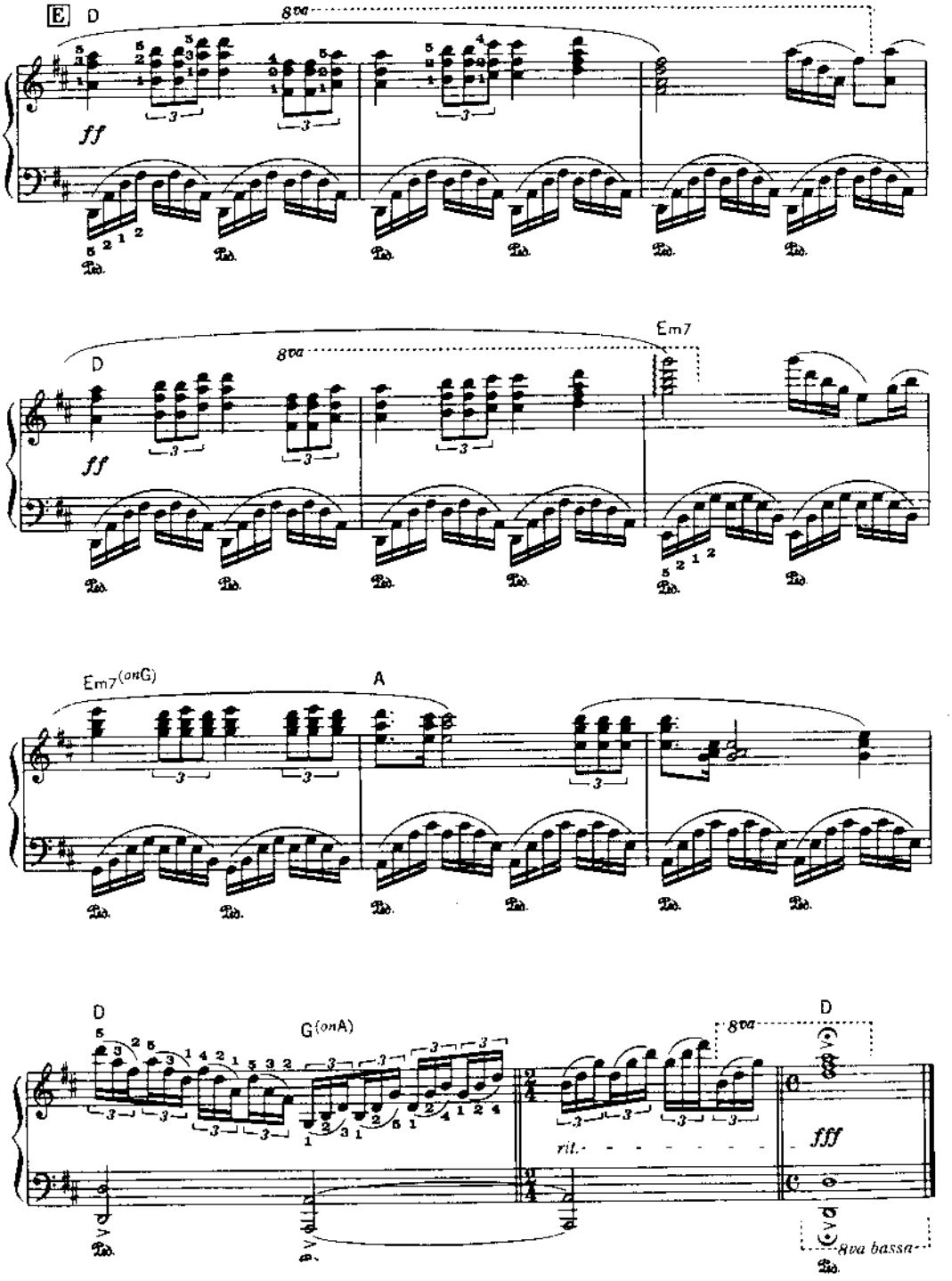
by Olivier Toussaint




Dm7
G7
C
E7
B
C♯dim
Dm7
mp espressivo
mf
G7
C
E
f
D(omE)
E
8va
f
gva bassa

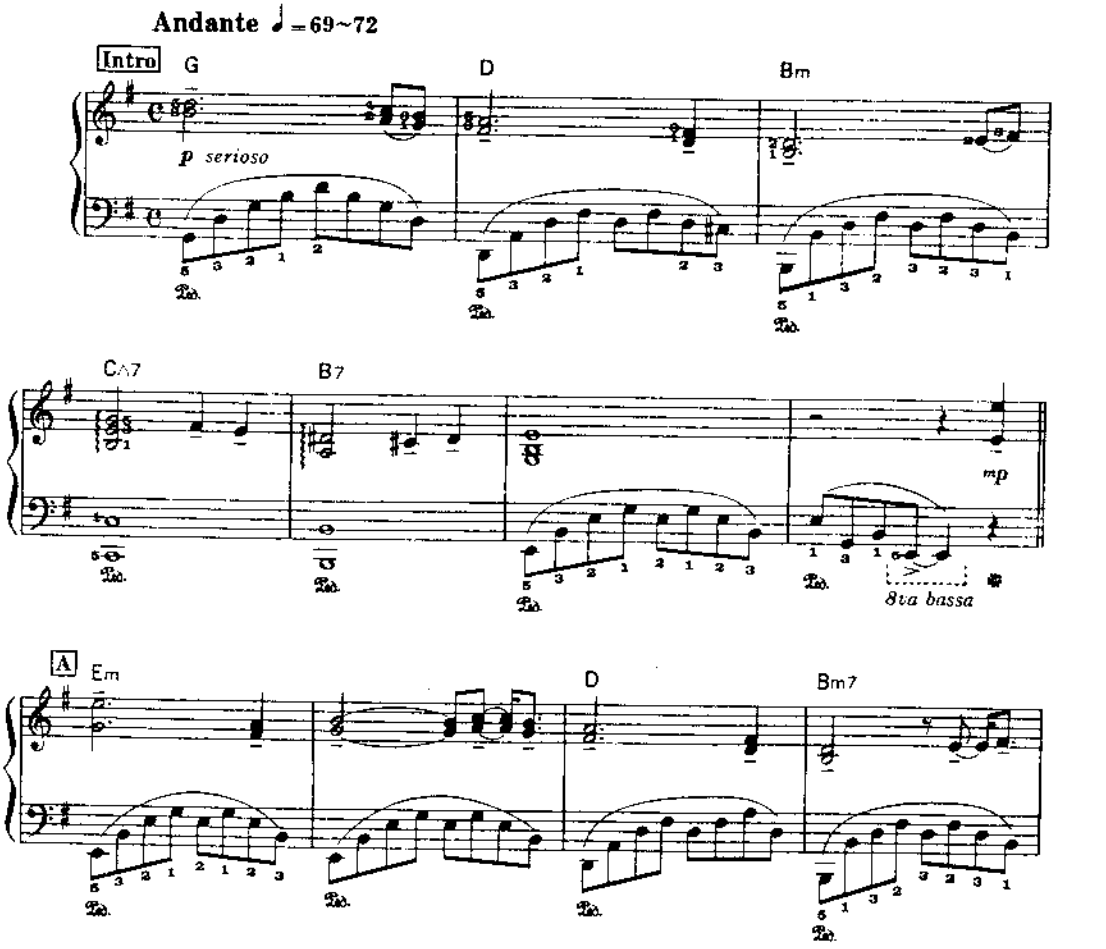

(8va)
C
A
mf
f
8va
Bm
E7
1.
E7
to ⊕
A
E7

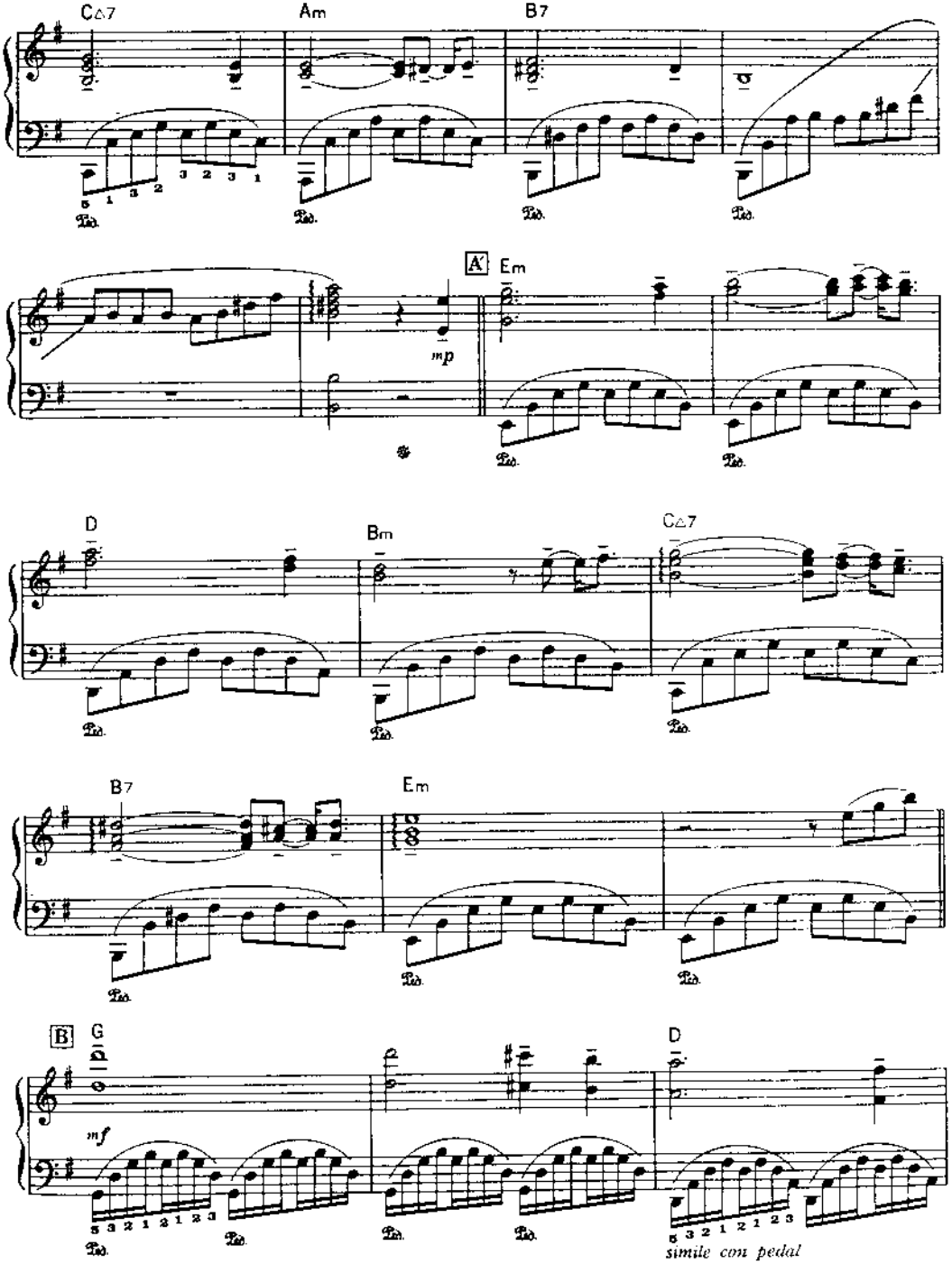

2. E7
D
Am
f animato
F△7
G
Am
Dm7
G7
C
E7
D.S.
Coda
A
A7

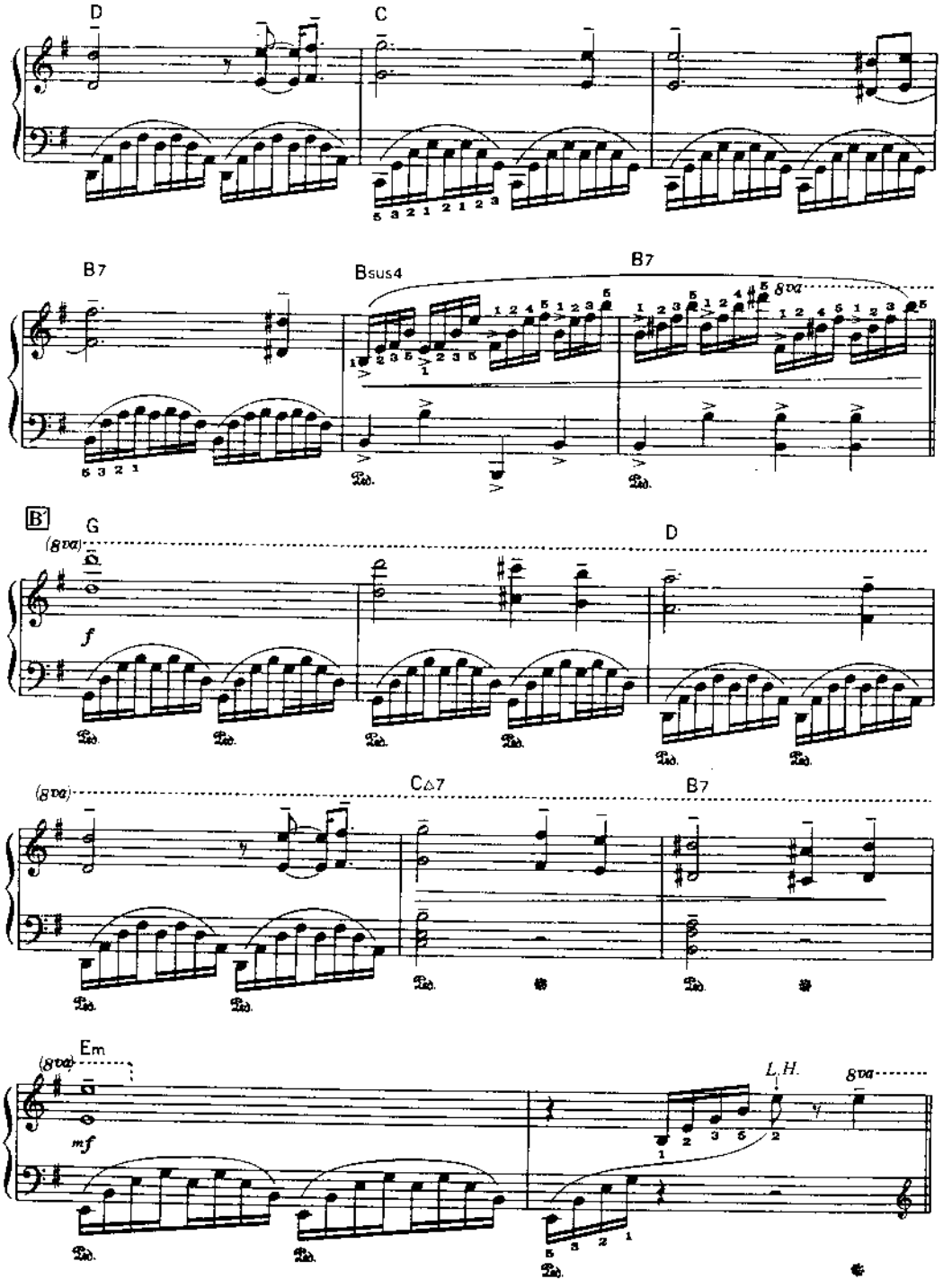

E
D
8va
ff
Ped.
D
8va
Em7
ff
Ped.
Em7(onG)
A
Ped.
D
G(onA)
rit.
8va
D
fff
8va bassa
Ped.

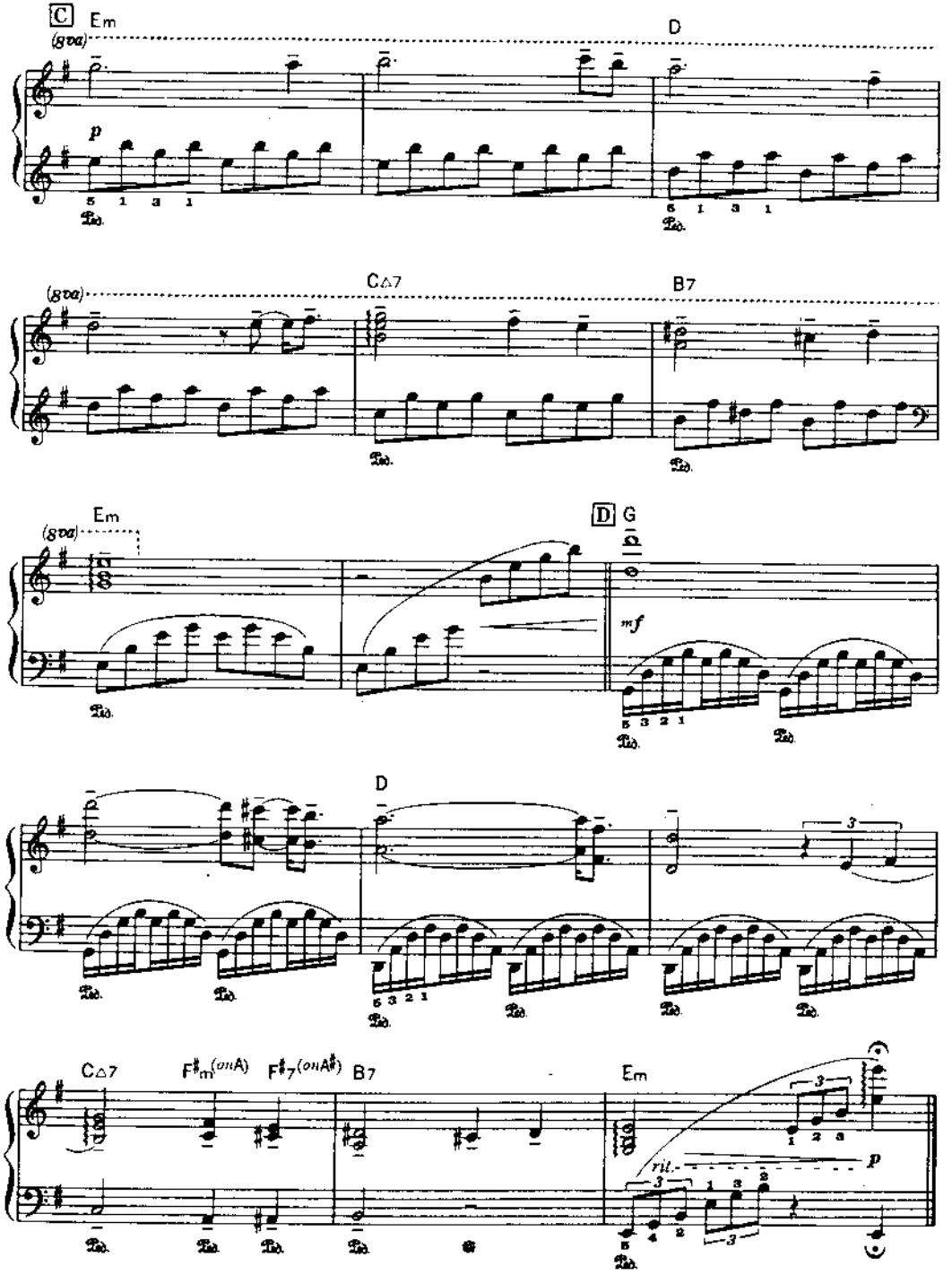
Greensleeves

Arranged by Paul de Senneville & Gerard Salesses



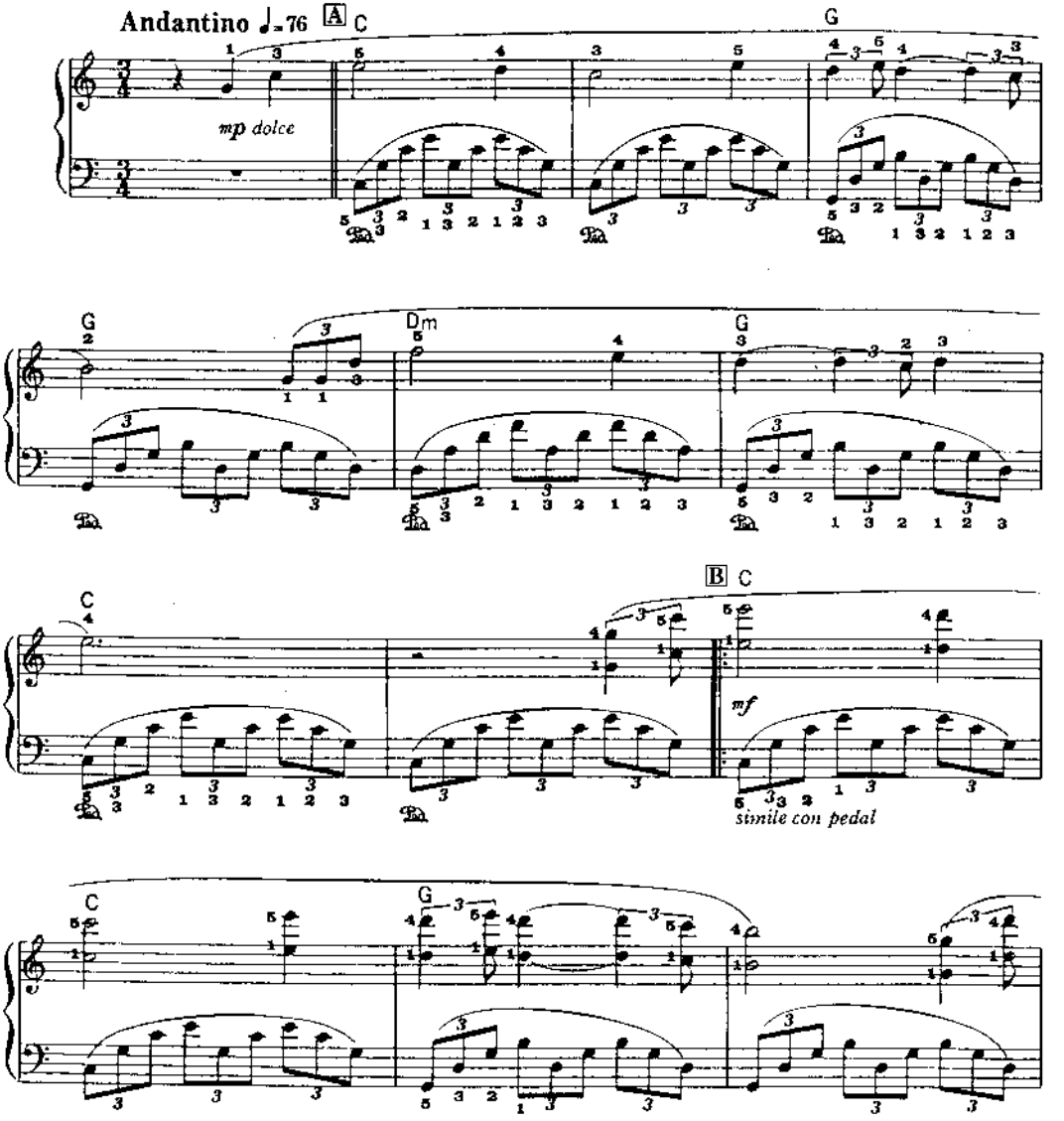

C△7
Am
B7
A
Em
mp
D
Bm
C△7
B7
Em
B
G
mf
D
simile con pedal

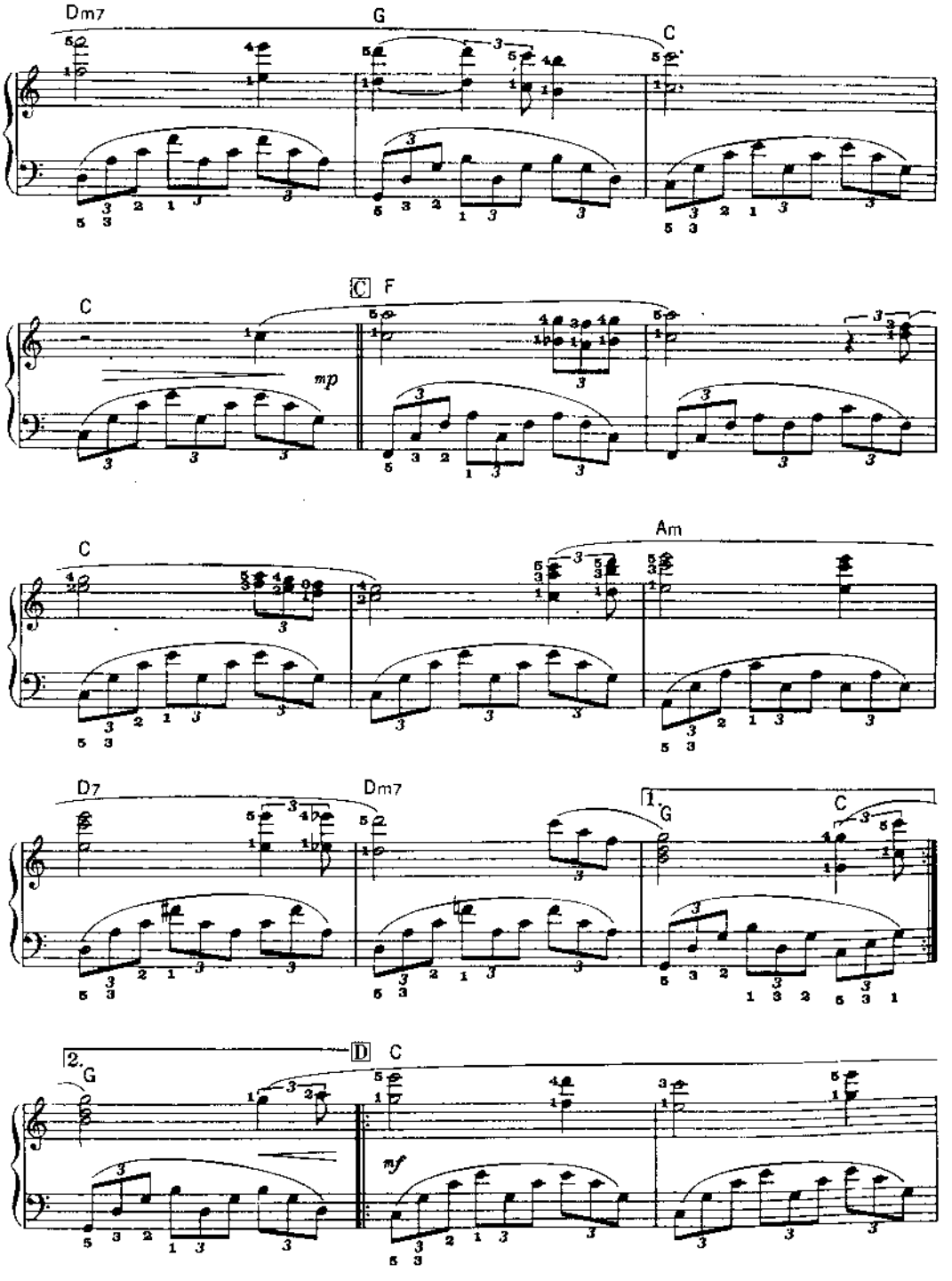

D
C
B7
Bsus4
B7
8va
B'
G
(8va)
f
D
Ped.
C△7
B7
Em
mf
L.H.

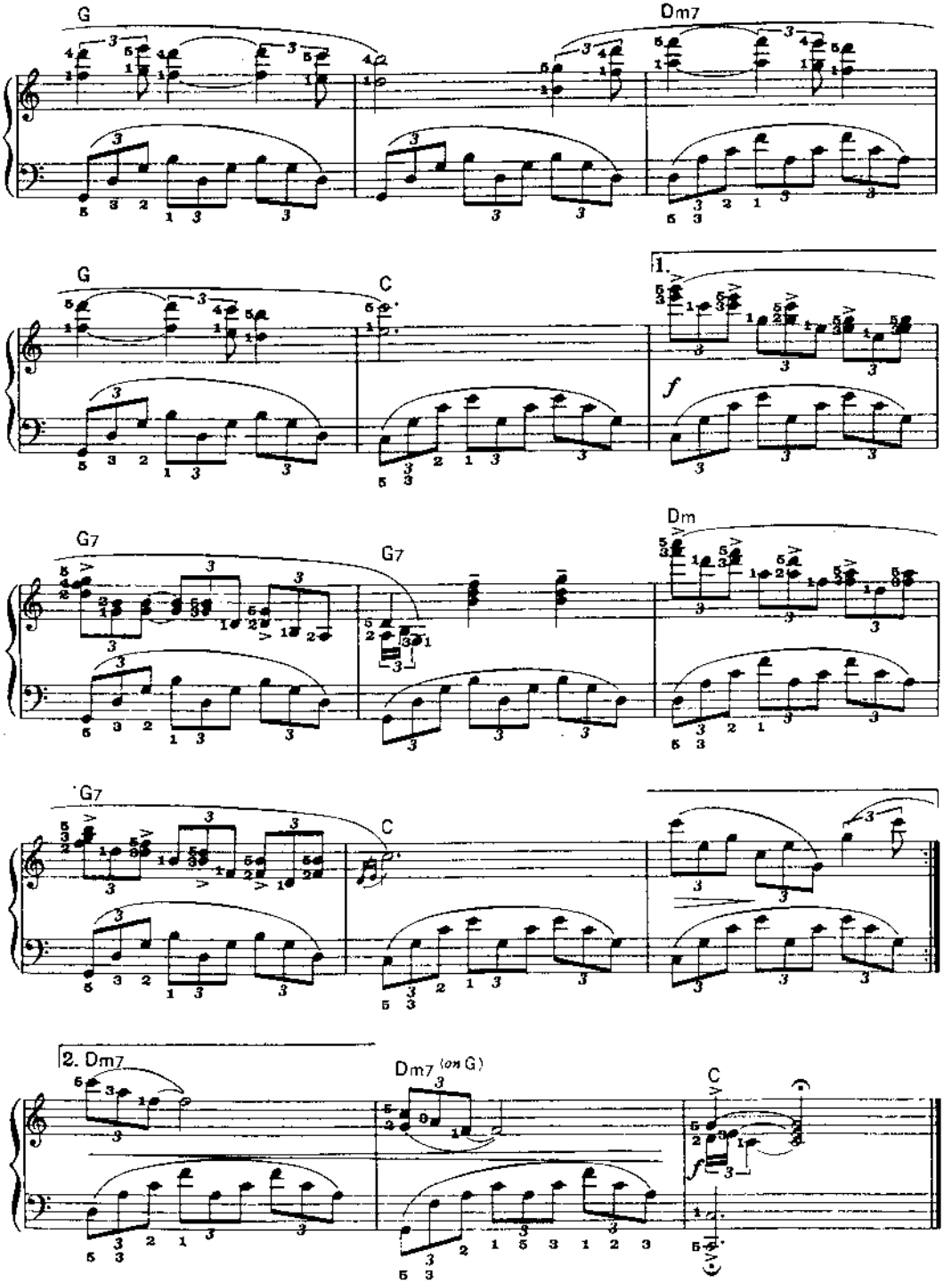

C
Em
(8va)
D
p
C△7
B7
Em
(8va)
D
G
mf
D
C△7
F♯m(onA)
F♯7(onA♯)
B7
Em
rit.
p

Tattoo For Lovers

by Robert Stolz

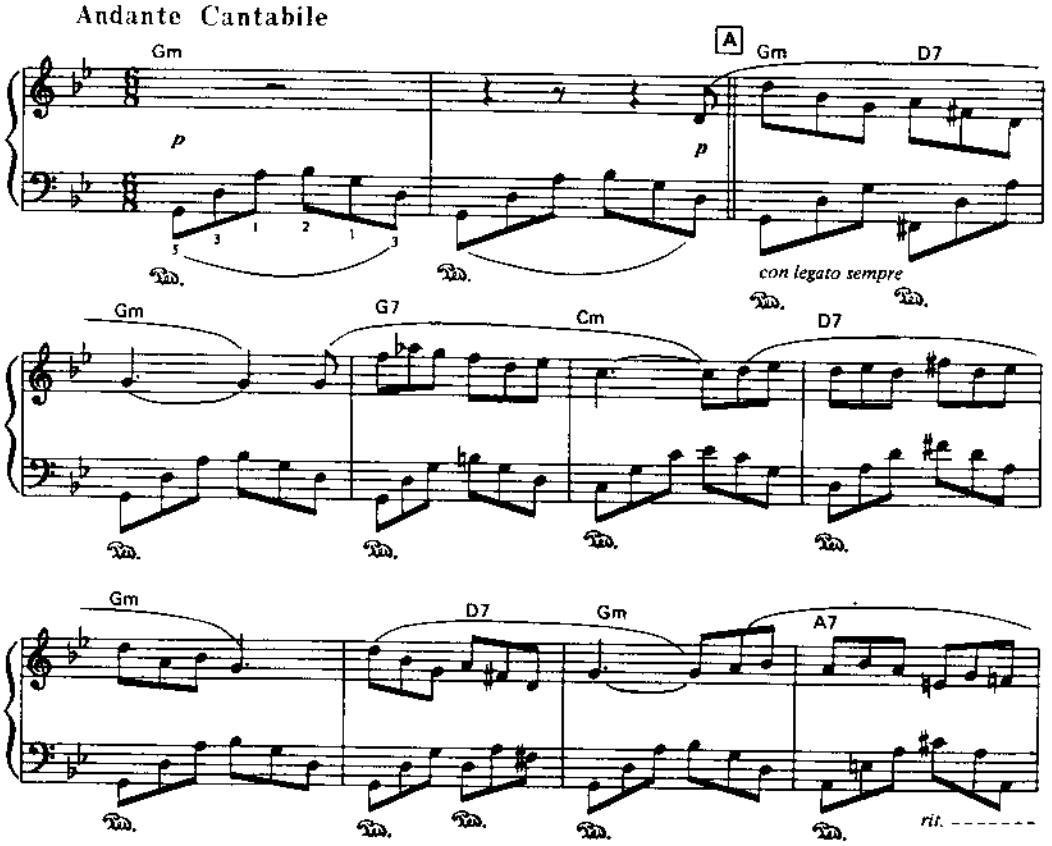


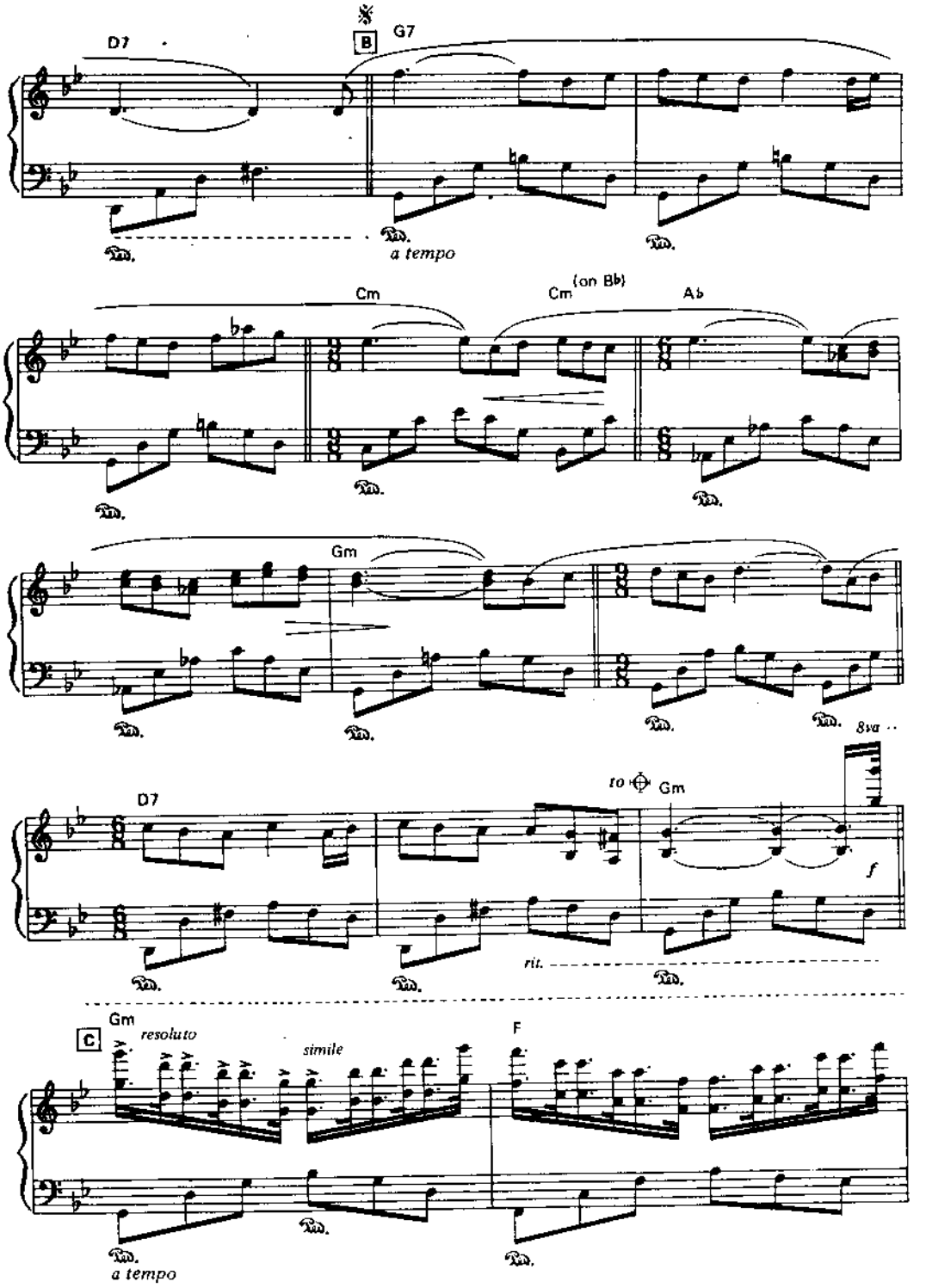

Dm7
G
C
C
C
F
mp
C
Am
D7
Dm7
1.
G
C
2.
G
D
C
mf

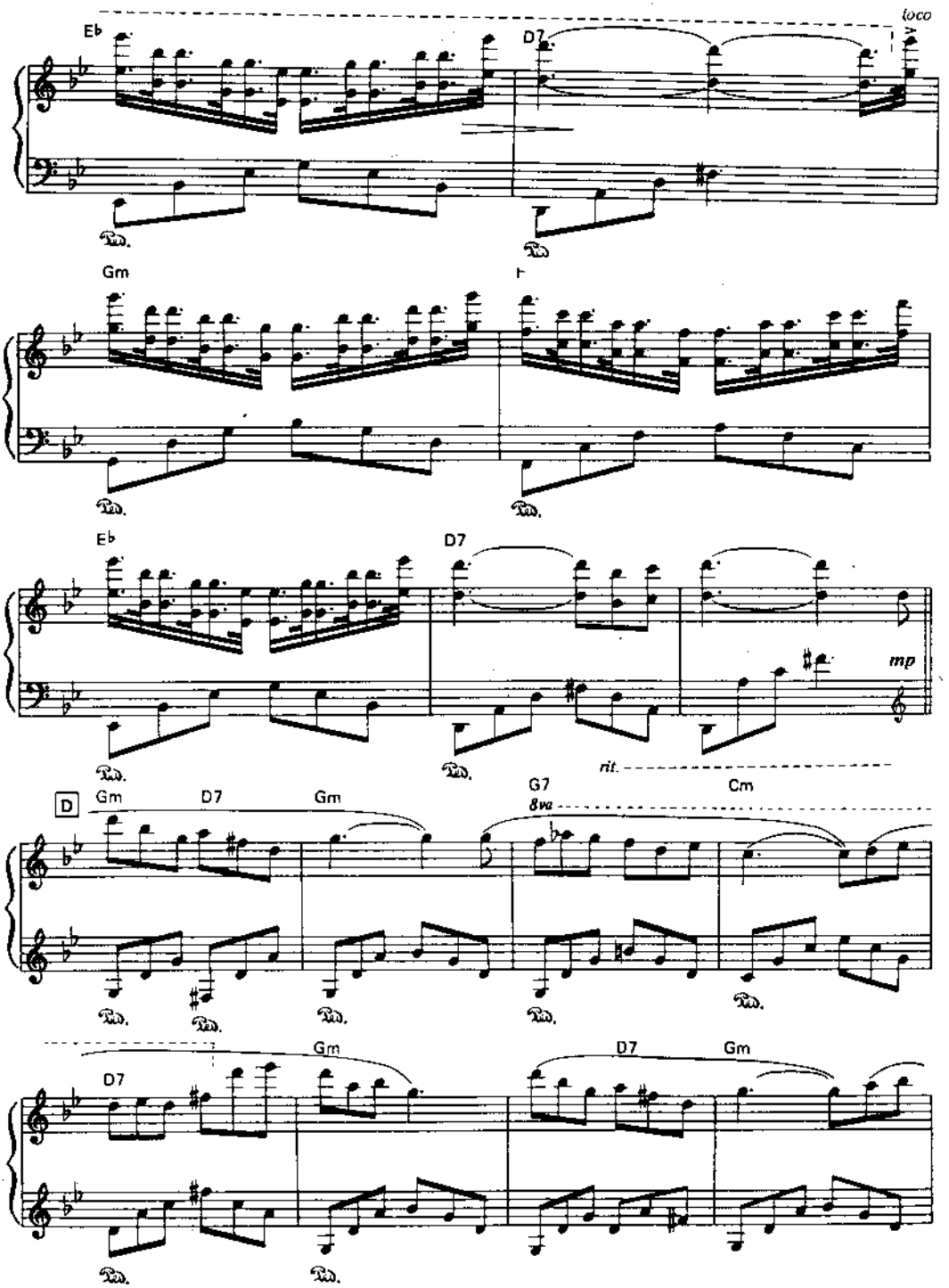

G
Dm7
G
C
1.
f
G7
G7
Dm
G7
C
2. Dm7
Dm7 (on G)
C

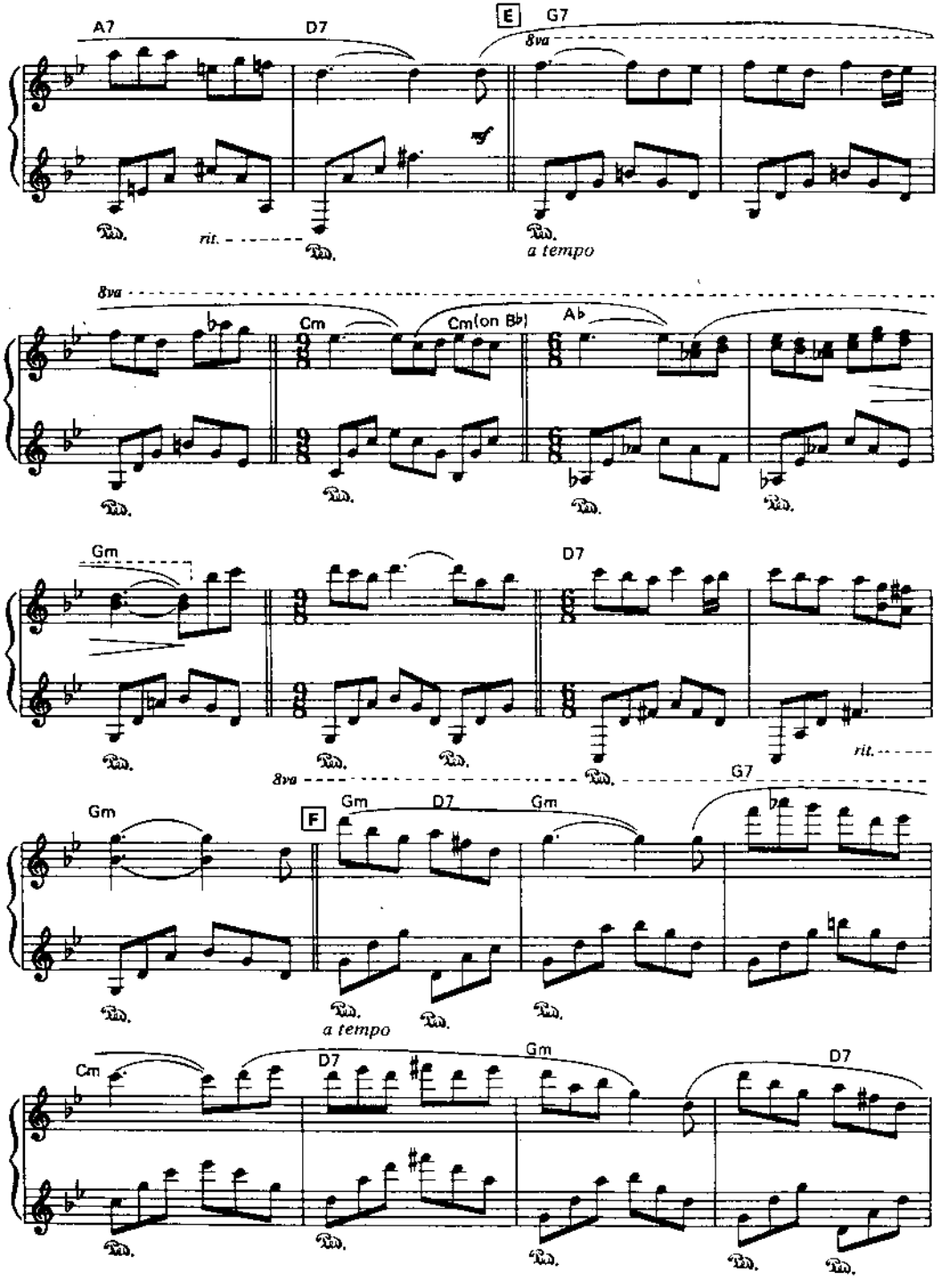
Les Fleurs Sauvages

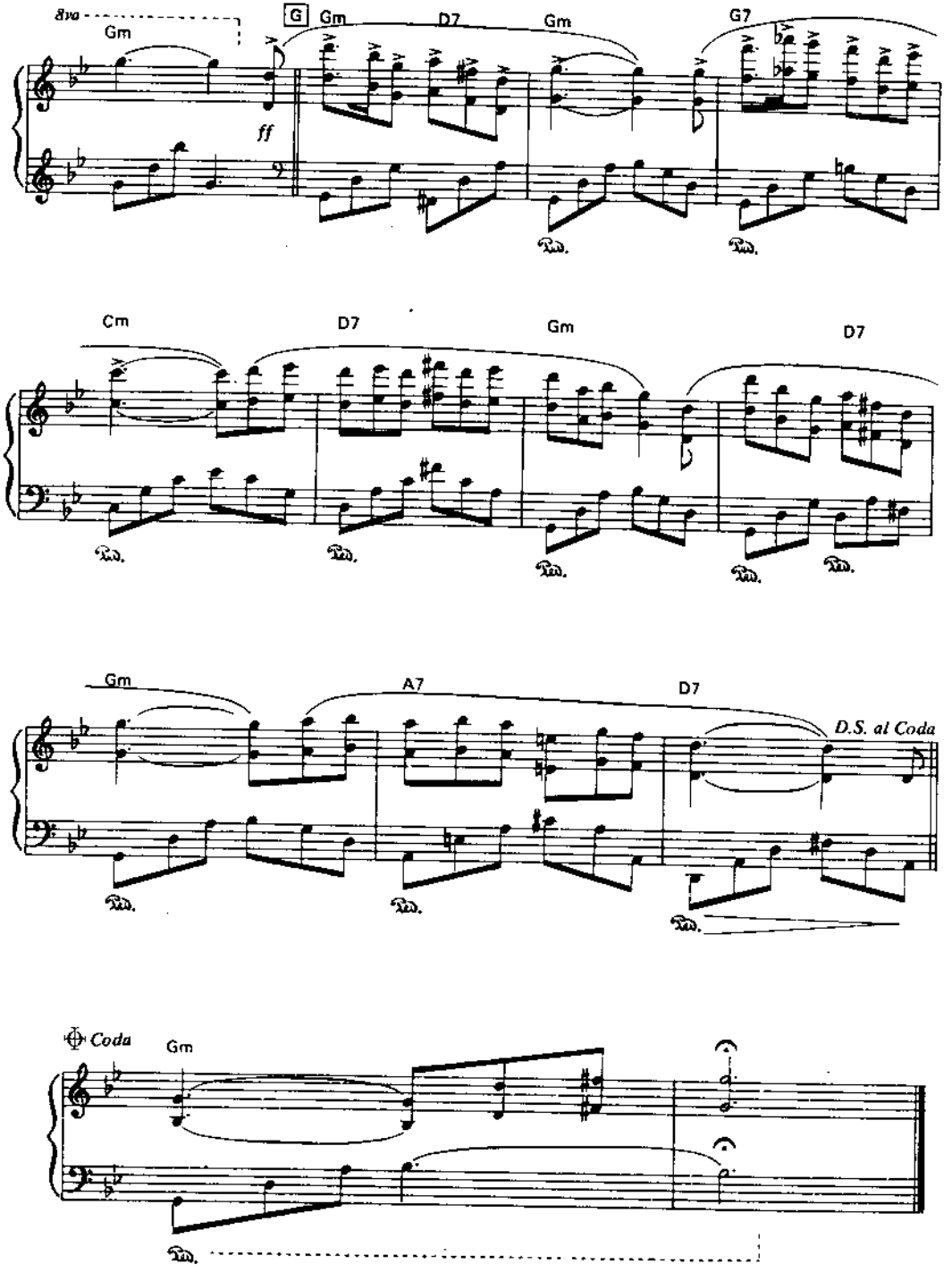
by Paul de Senneville & Olivier Toussaint




D7
B
G7
a tempo
Cm
Cm (on Bb)
Ab
Gm
8va
D7
to
Gm
f
rit.
C
Gm
resoluto
simile
F
a tempo

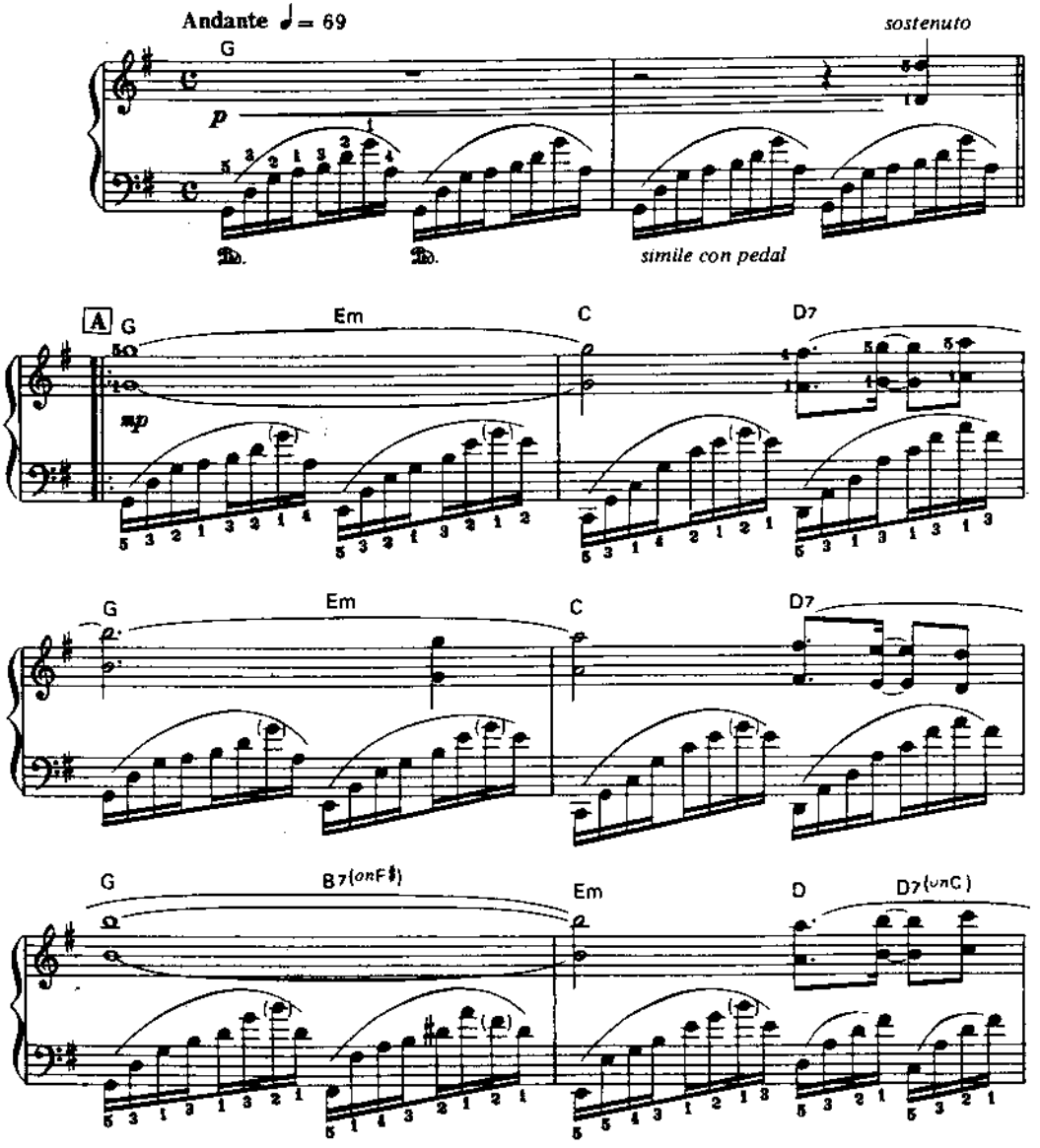

Eb
D7
loco
Gm
F
Eb
D7
mp
rit.
D
Gm
D7
Gm
G7
8va
Cm
D7
Gm
D7
Gm

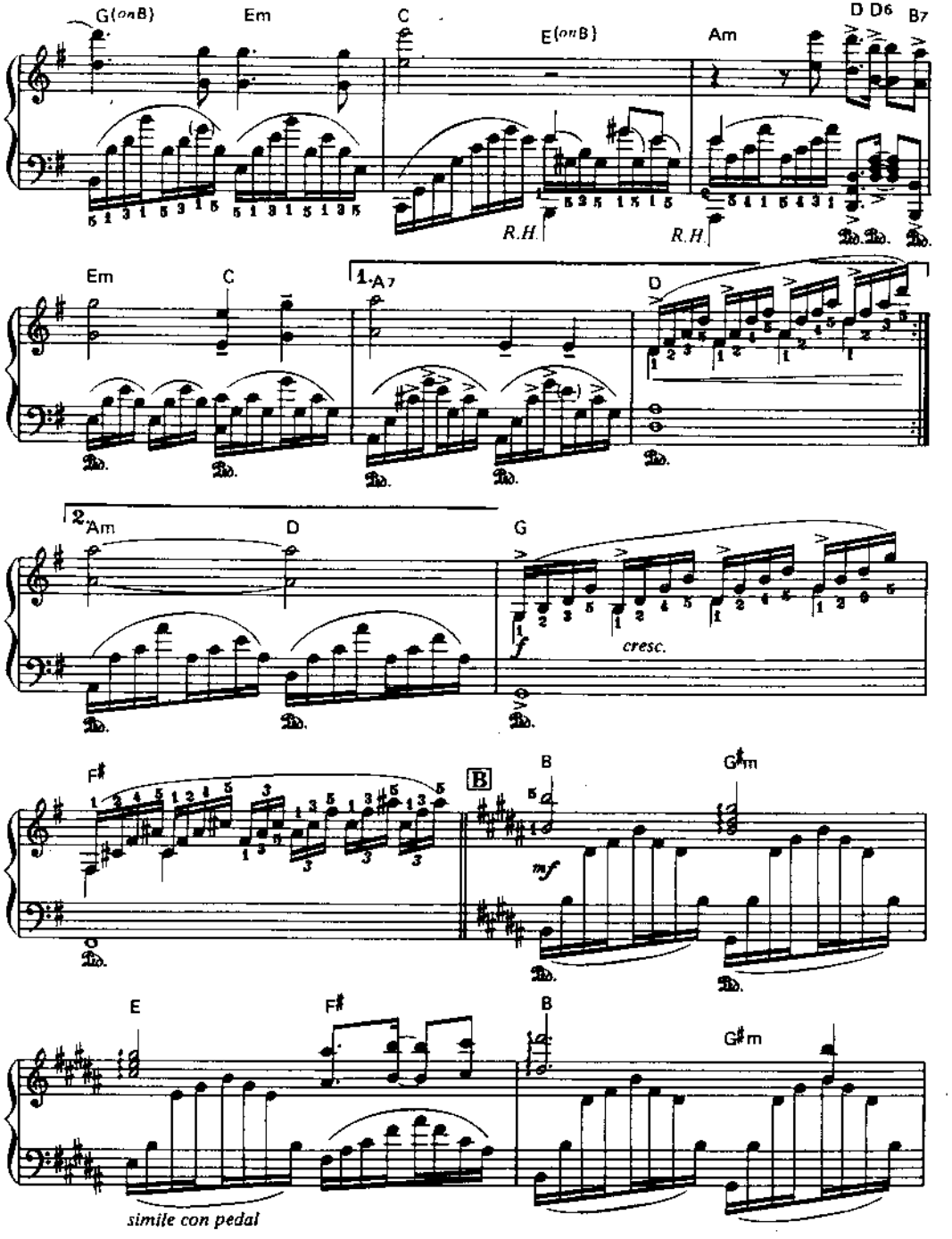

A7
D7
E
G7
8va
rit.
a tempo
Cm
Cm(on B♭)
A♭
Gm
D7
rit.
F
a tempo
Cm

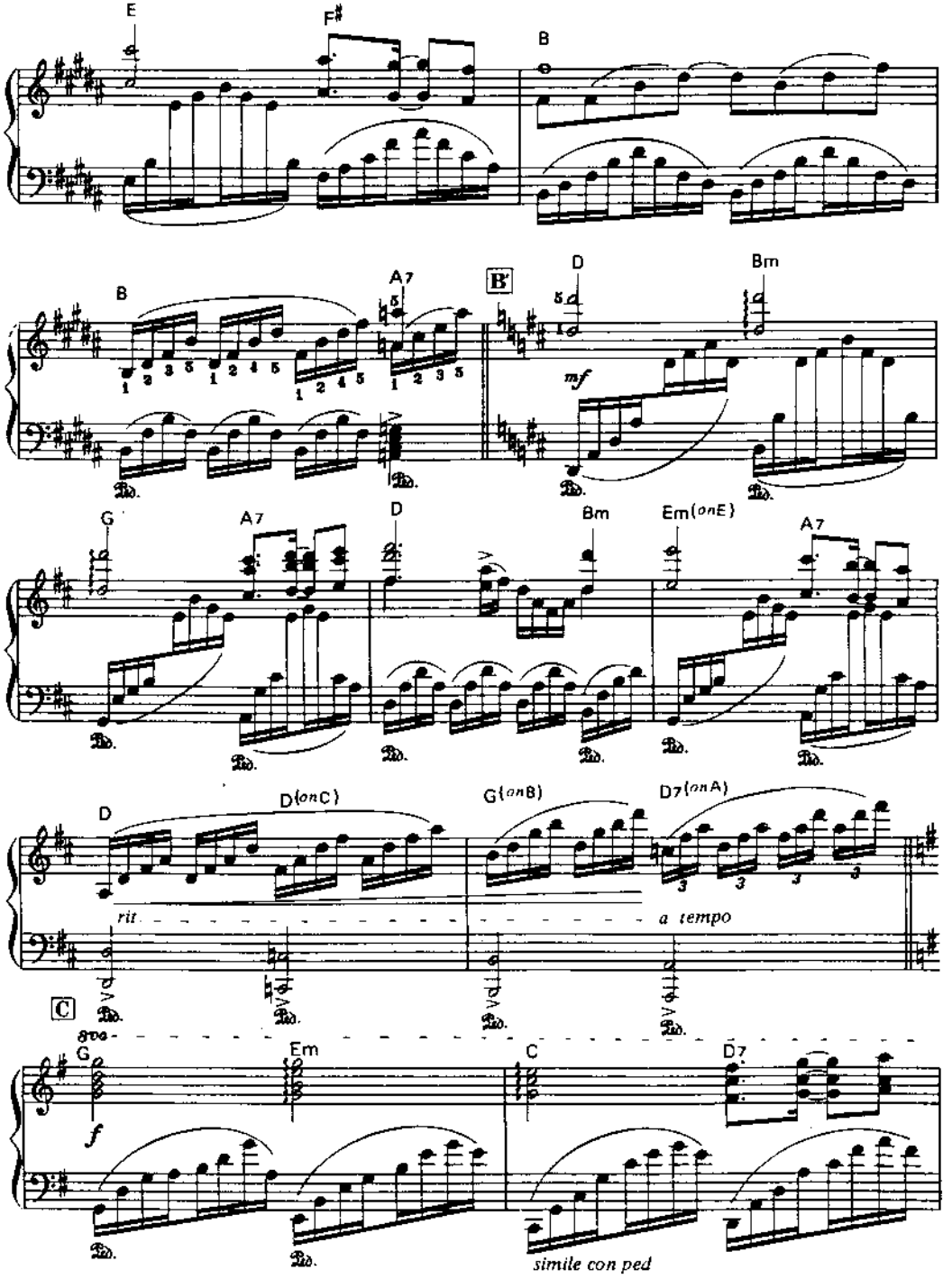

8va
Gm
G
Gm
D7
Gm
G7
ff
Cm
D7
Gm
D7
Gm
A7
D7
D.S. al Coda
Coda
Gm

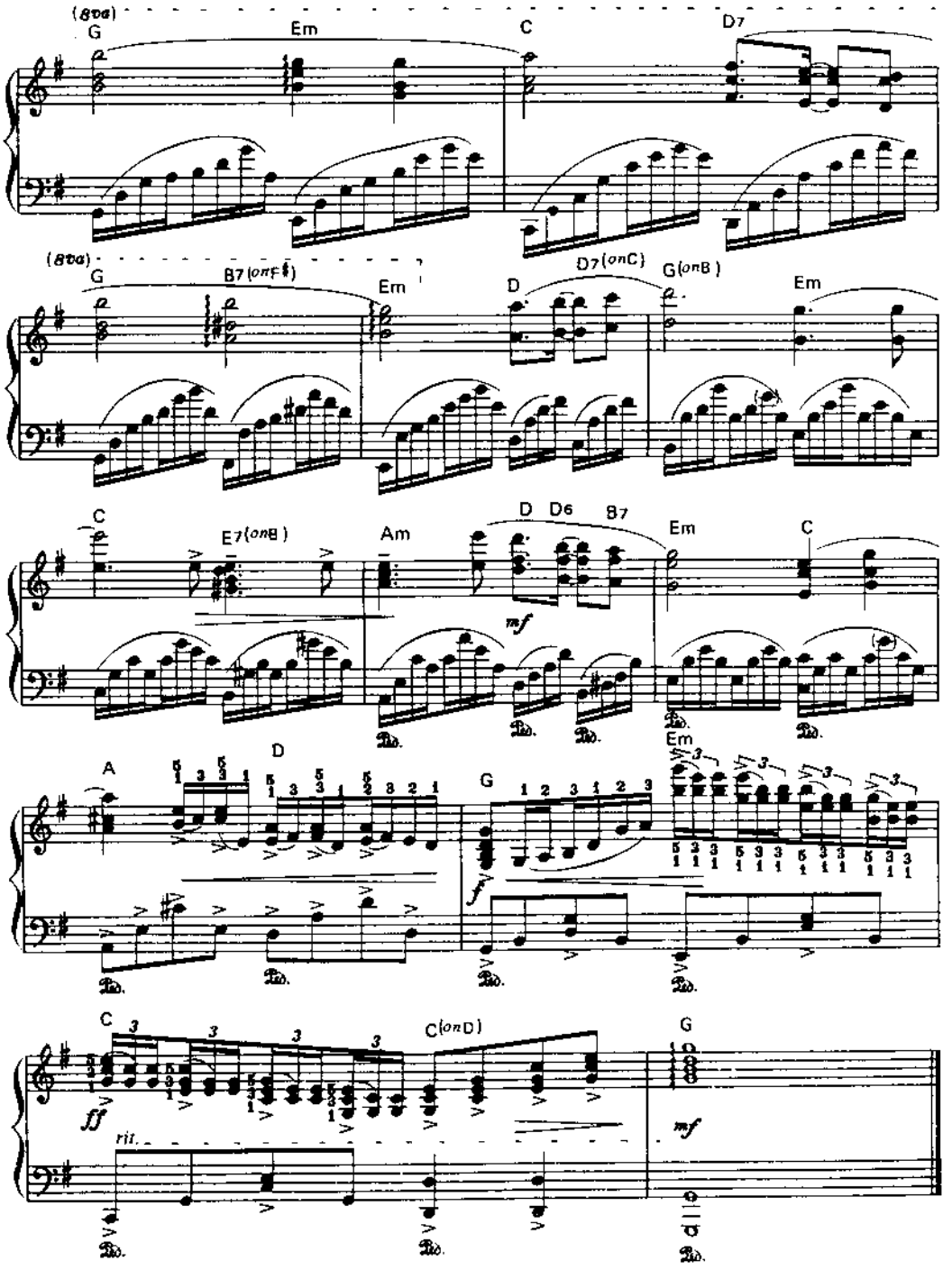
La Mer

by C, Trenet



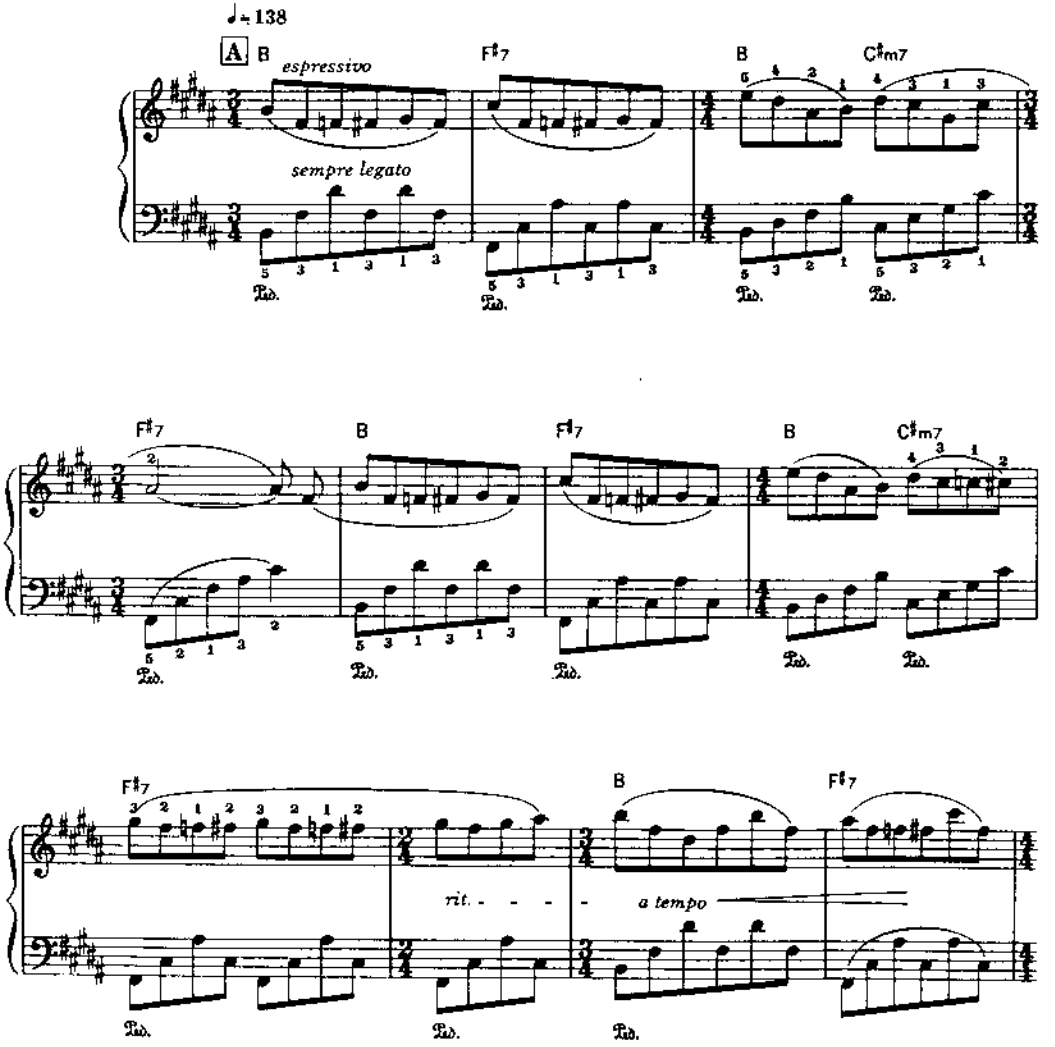

G(onB)
Em
C
E(onB)
Am
D D6
B7
R.H.
R.H.
Em
C
1.
A7
D
2.
Am
D
G
cresc.
F♯
B
B
G♯m
mf
E
F♯
B
G♯m
simile con pedal

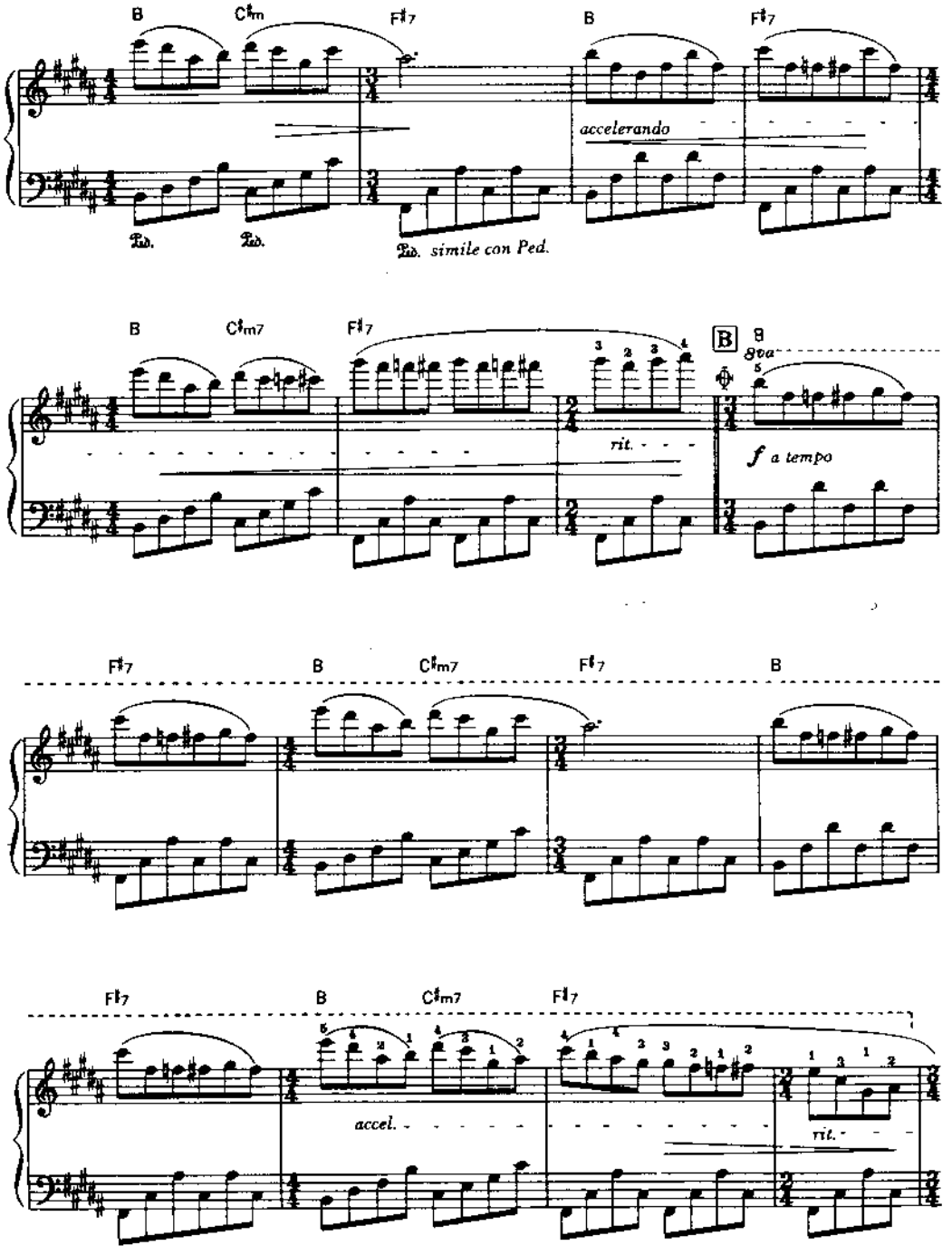

E
F♯
B
B
A7
B
D
Bm
mf
G
A7
D
Bm
Em(onE)
A7
D
D(onC)
G(onB)
D7(onA)
rit.
a tempo
C
8va
G
Em
C
D7
f
simile con ped

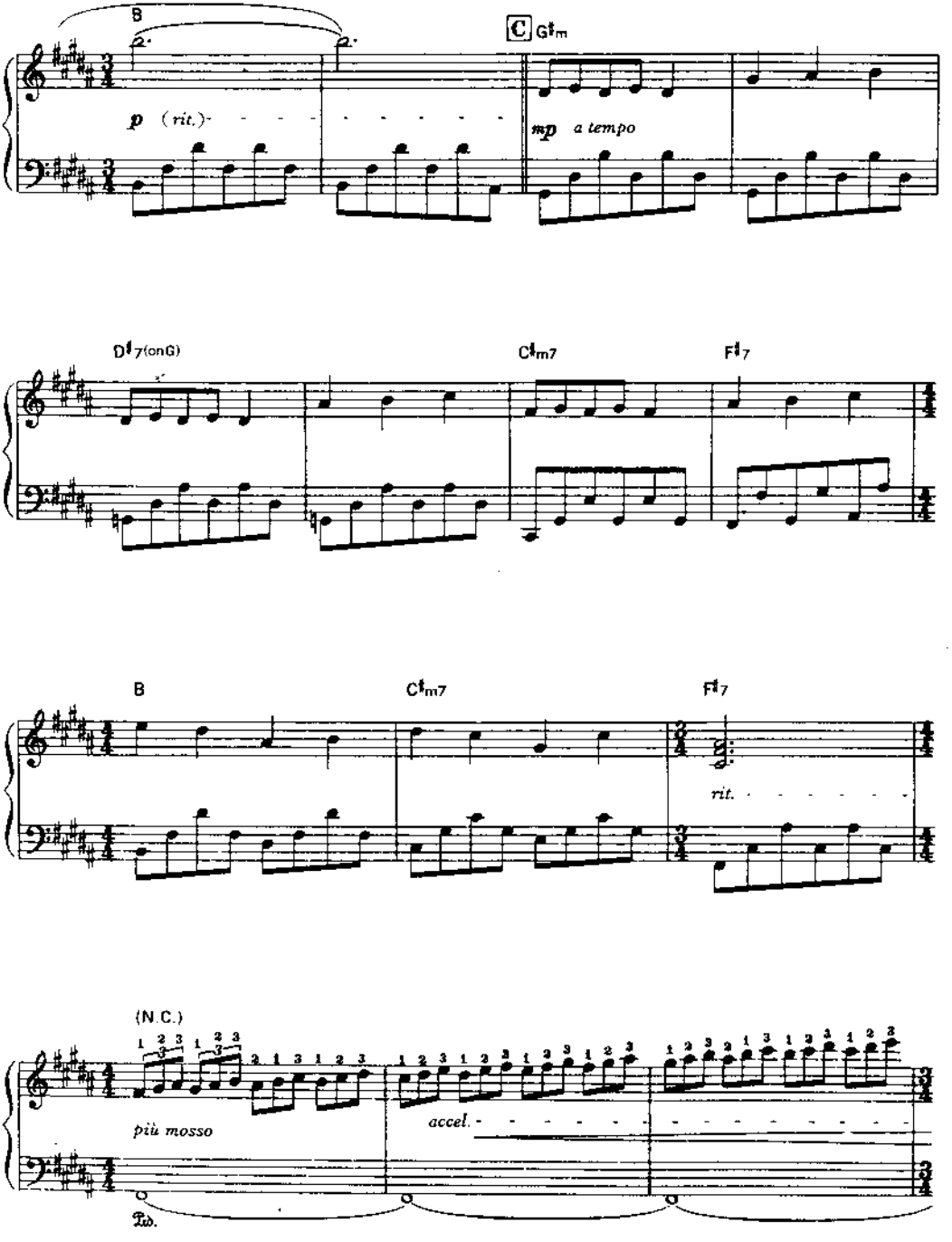

(8va)
G
Em
C
D7
(8va)
G
B7(onF♯)
Em
D
D7(onC)
G(onB)
Em
C
E7(onB)
Am
D
D6
B7
Em
C
mf
A
D
G
Em
f
C
C(onD)
G
ff
rit.
mf

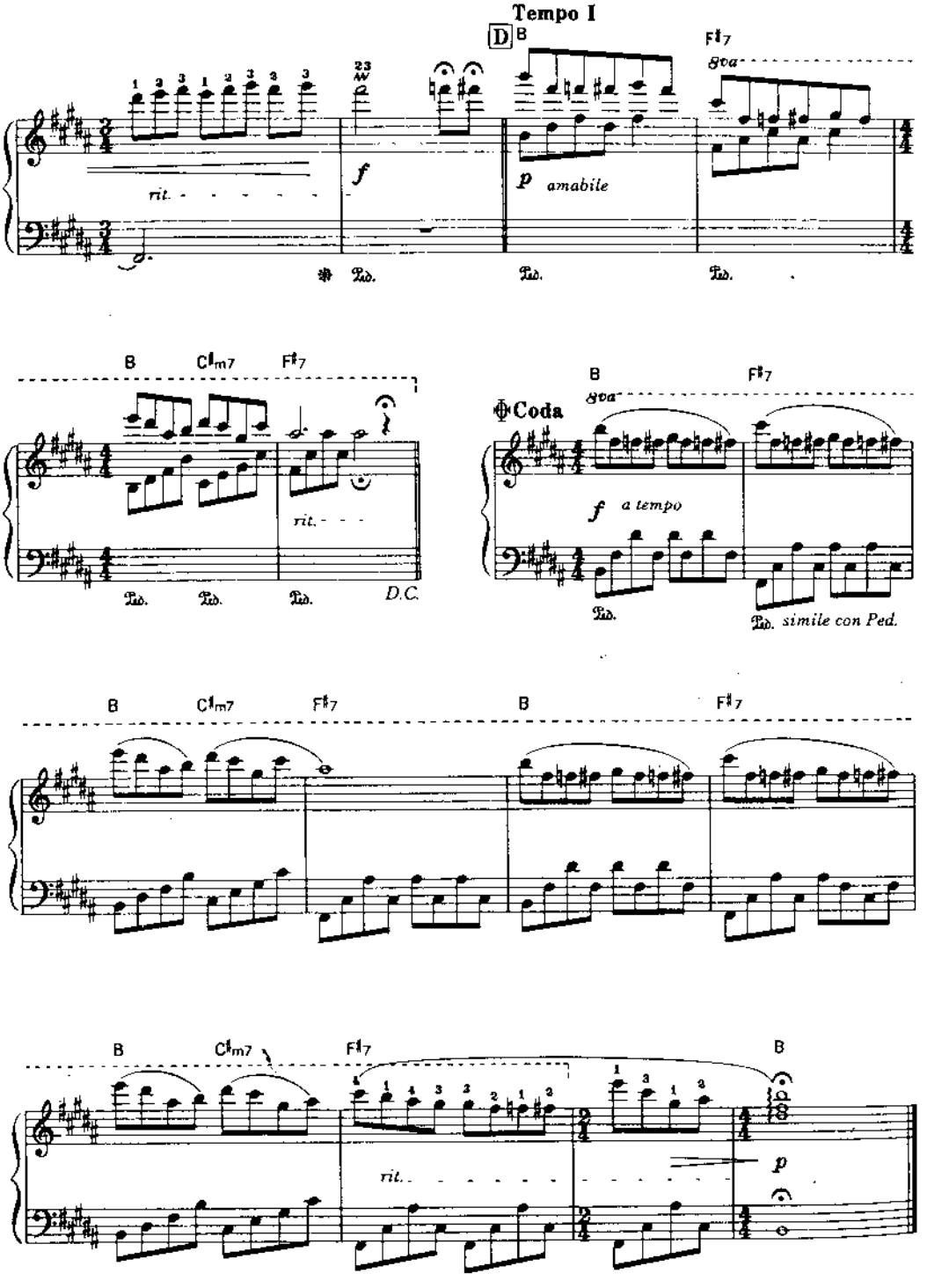
La Musique De L'amour

by Paul de Senneville & Olivier Toussaint



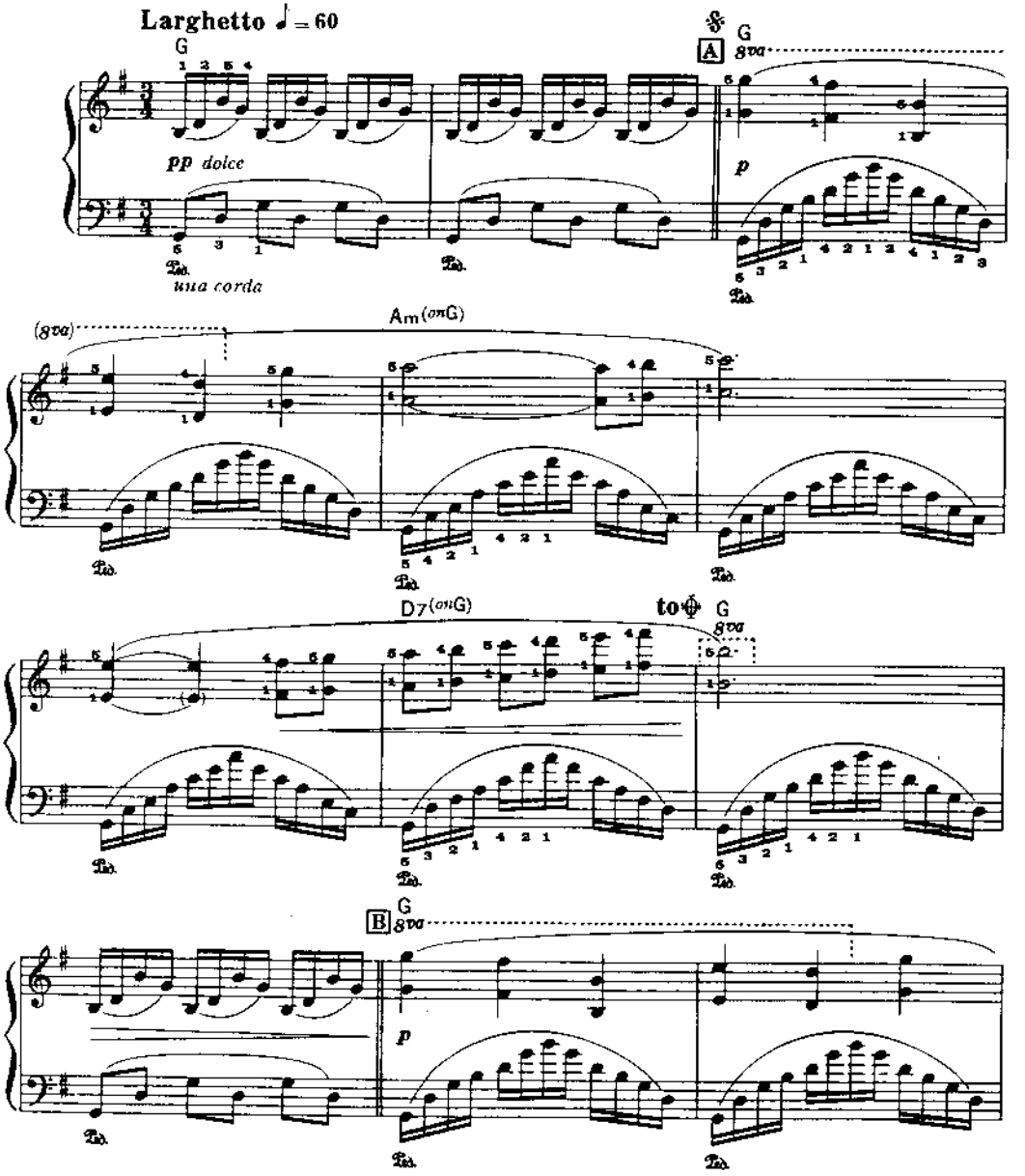

B
C♯m
F♯7
B
F♯7
accelerando
Ped.
Ped.
Ped. simile con Ped.
B
C♯m7
F♯7
rit.
B
8va
f a tempo
F♯7
B
C♯m7
F♯7
B
F♯7
B
C♯m7
F♯7
accel.
rit.

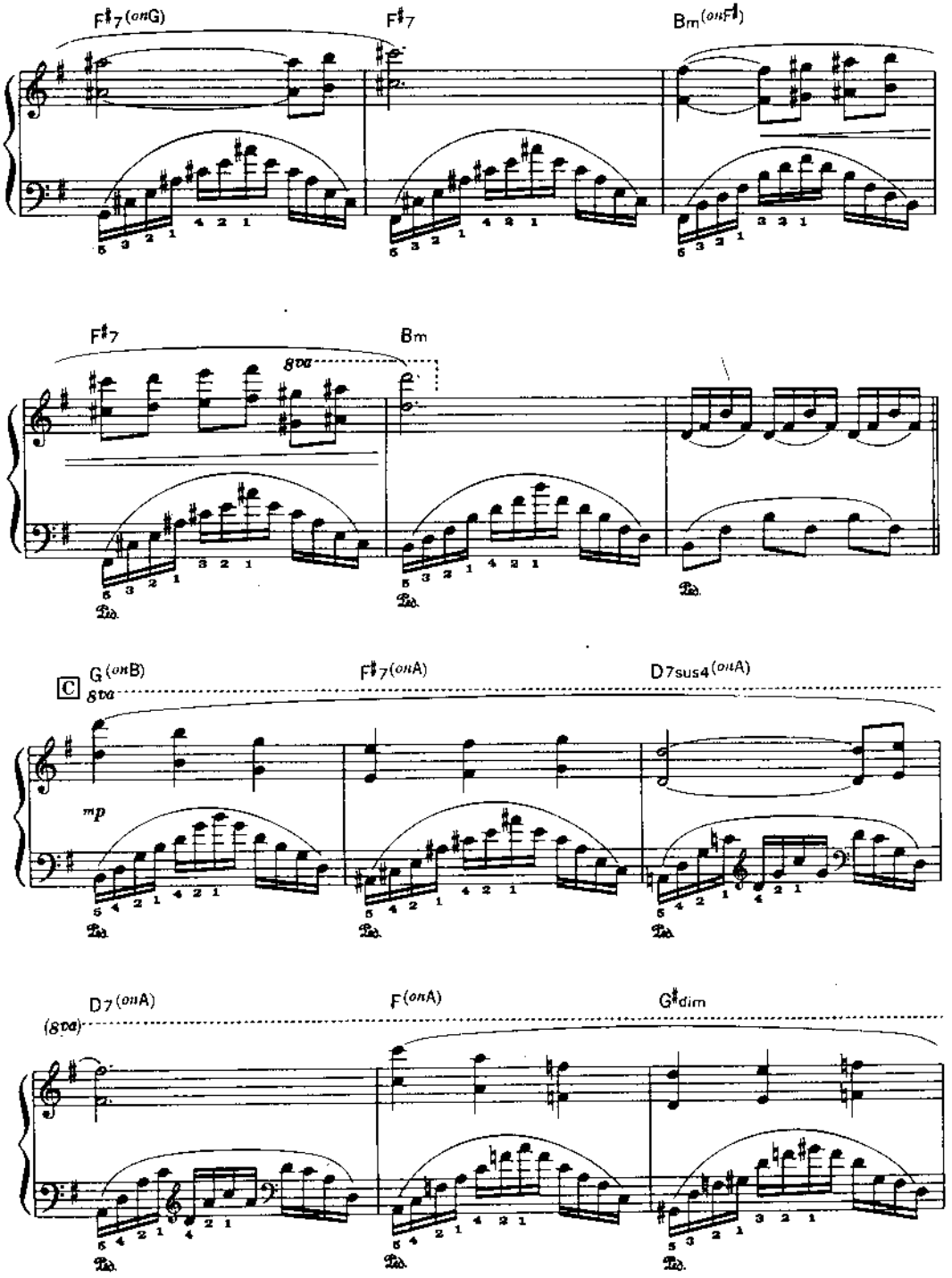

B
C G♯m
p (rit.)
mp a tempo
D♯7(onG)
C♯m7
F♯7
B
C♯m7
F♯7
rit.
(N.C.)
più mosso
accel.
Tab.

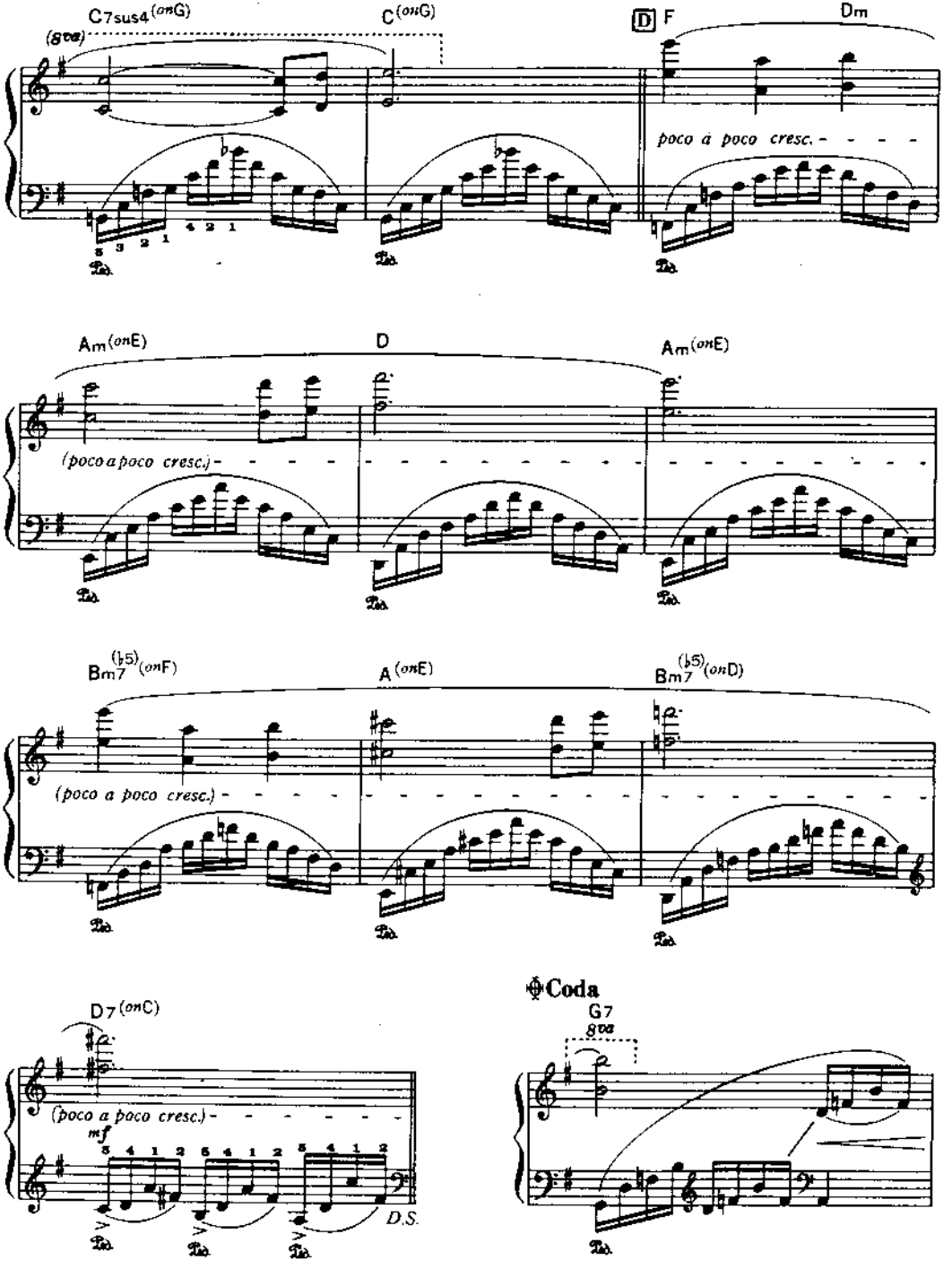

Tempo I
D
B
F♯7
8va
rit.
f
p amabile
Ped.
B
C♯m7
F♯7
rit.
D.C.
Coda
f a tempo
simile con Ped.

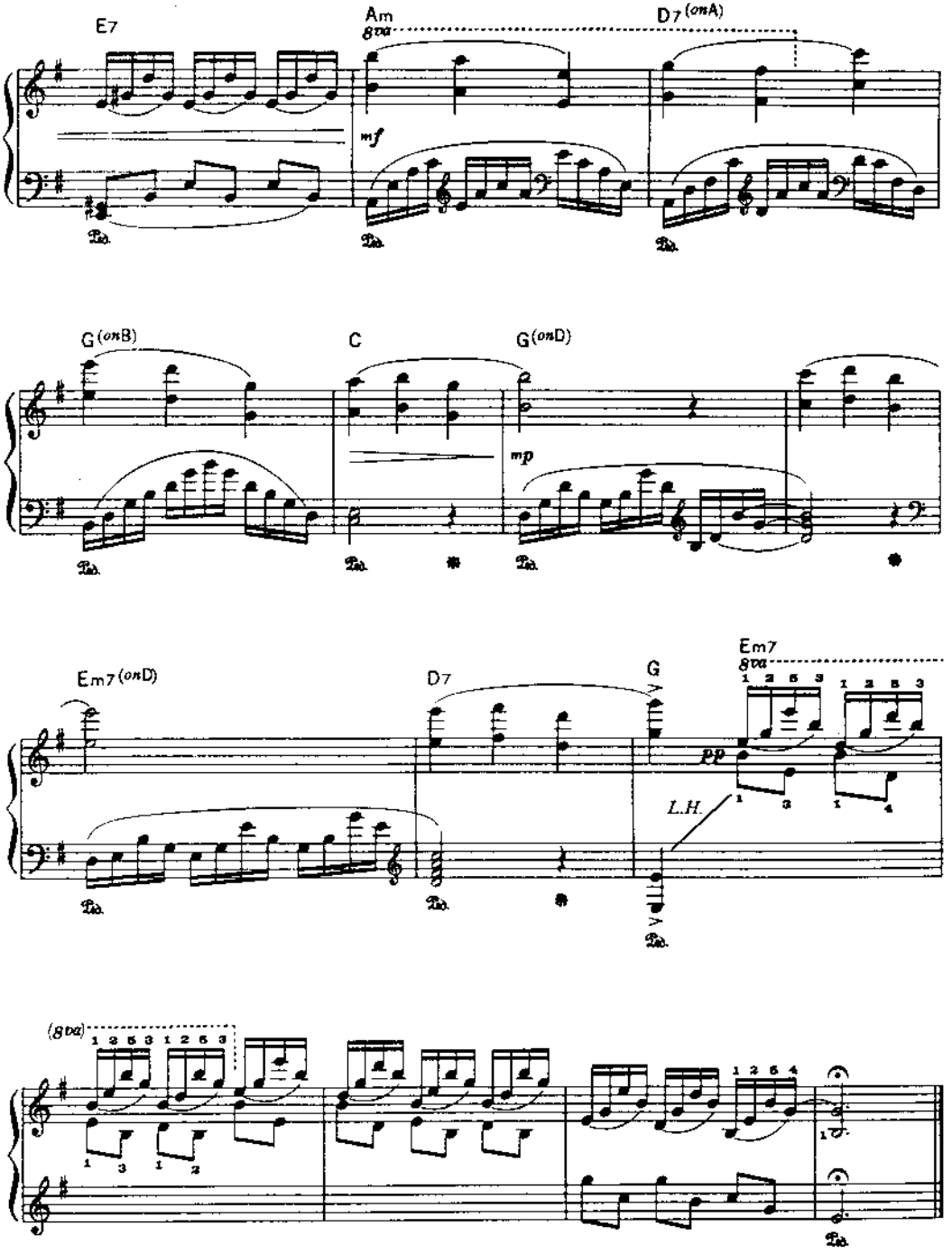
Le Cygne

Arranged by Olivier Toussaint & Gérard Salesses



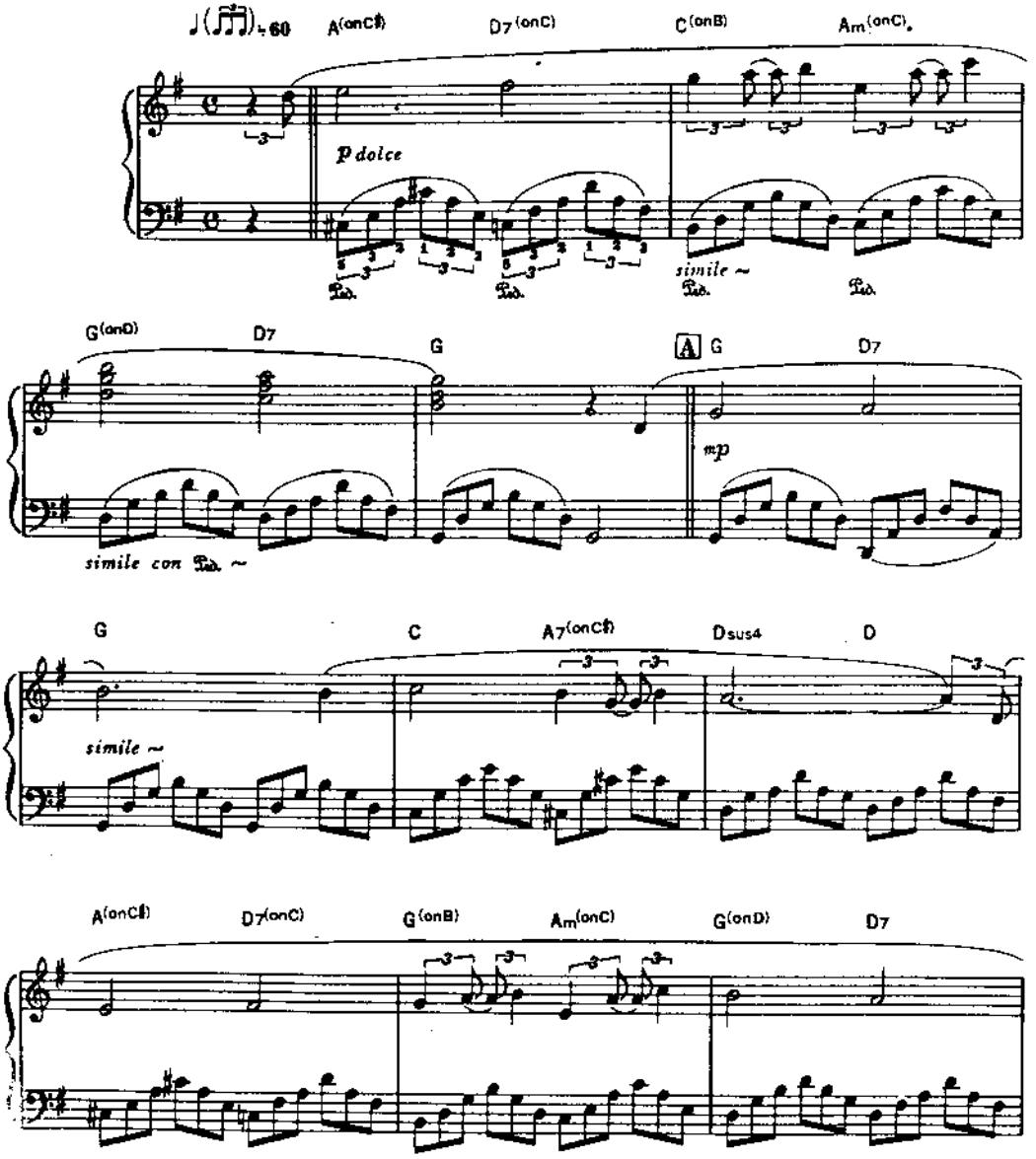

F♯7(onG)
F♯7
Bm(onF♯)
F♯7
Bm
8va
C
G(onB)
8va
F♯7(onA)
D7sus4(onA)
mp
D7(onA)
(8va)
F(onA)
G♯dim

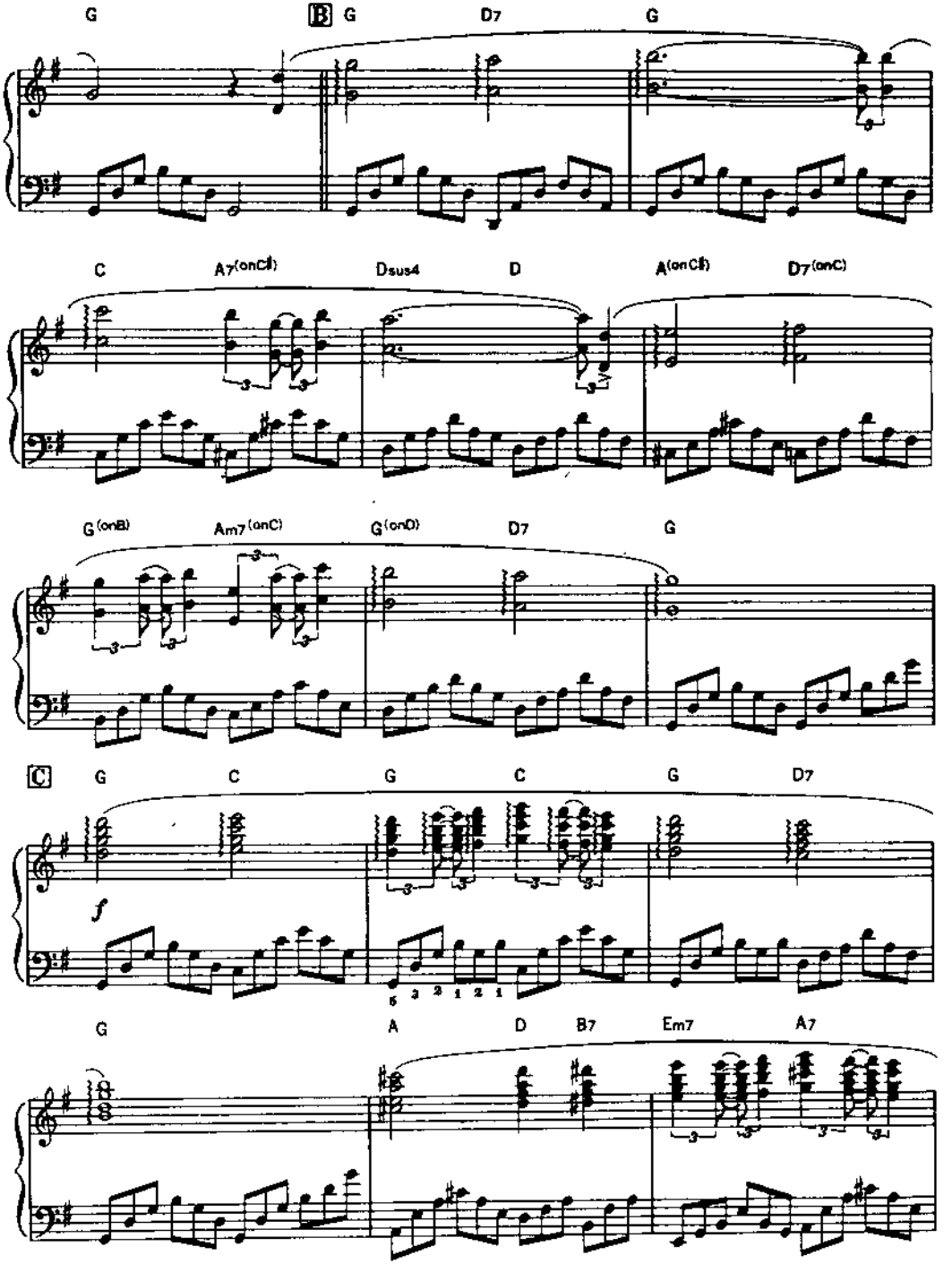

C7sus4(onG)
C(onG)
D F
Dm
poco a poco cresc.
Am(onE)
D
Am(onE)
(poco a poco cresc.)
Bm7(♭5)(onF)
A(onE)
Bm7(♭5)(onD)
(poco a poco cresc.)
D7(onC)
(poco a poco cresc.)
mf
D.S.
Coda
G7

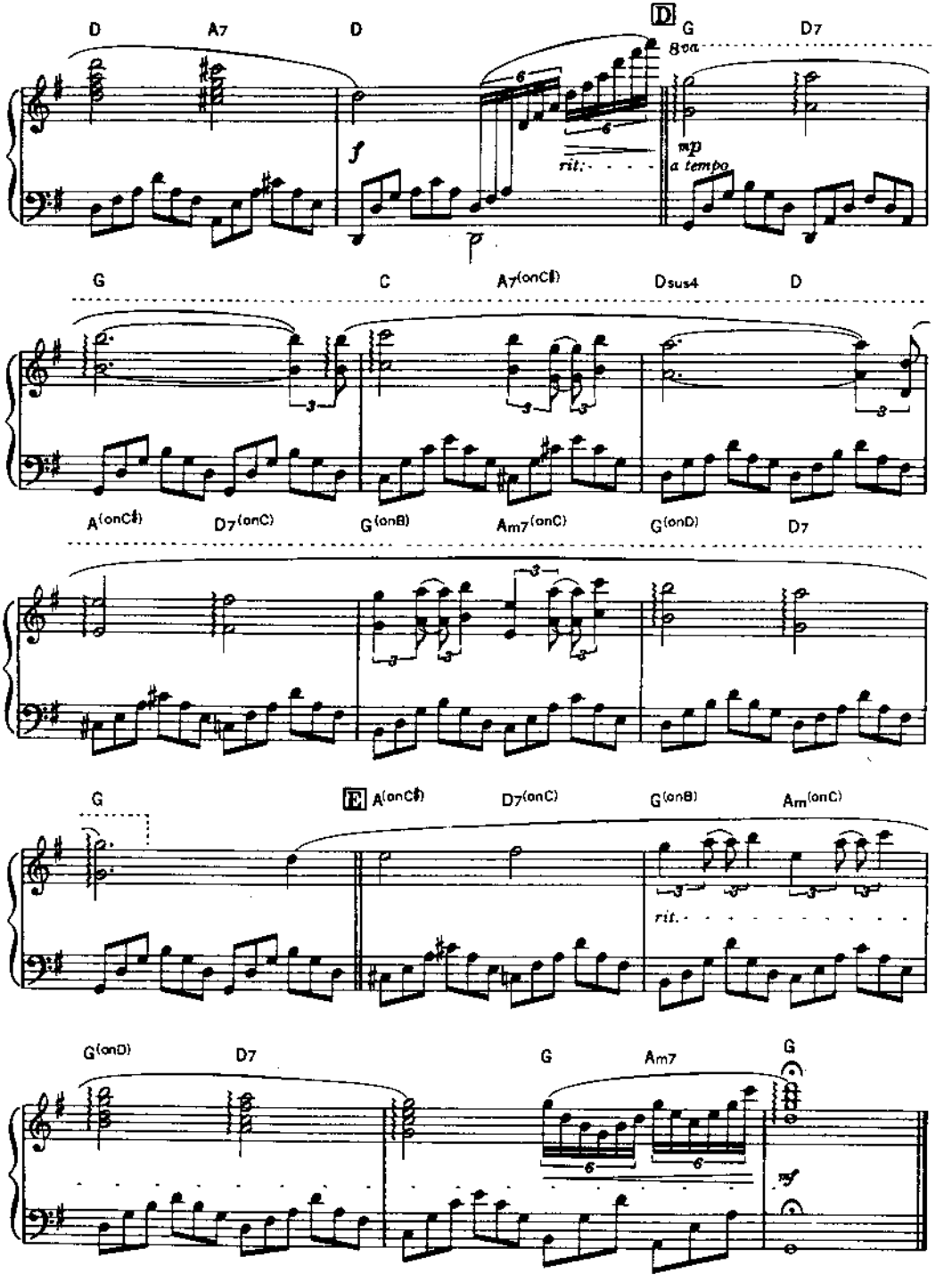

E7
Am
8va
D7 (onA)
mf
Ped.
G (onB)
C
G (onD)
mp
Em7 (onD)
D7
G
Em7
8va
pp
L.H.
(8va)

Plaisir D'amour

by Martini

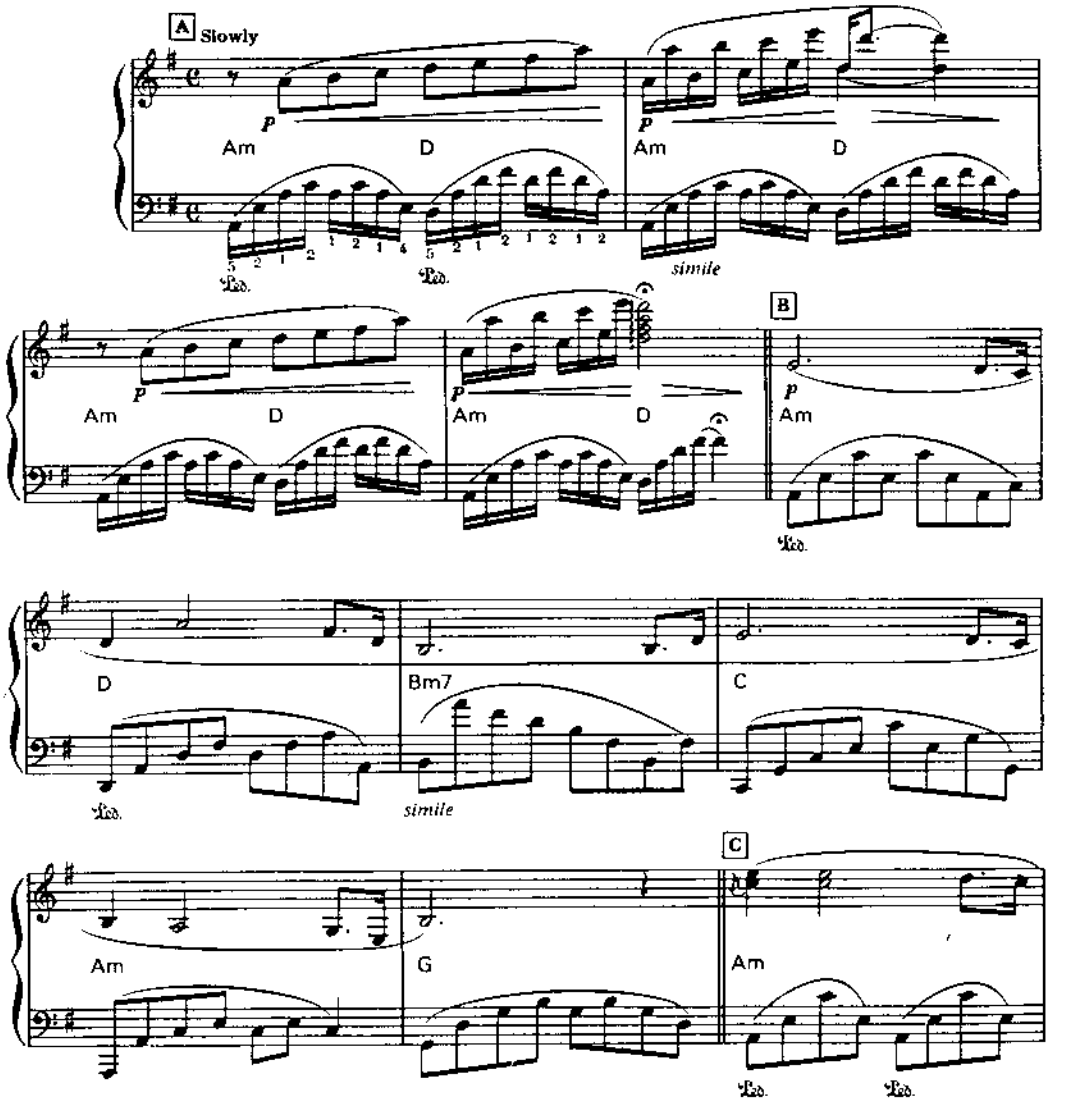


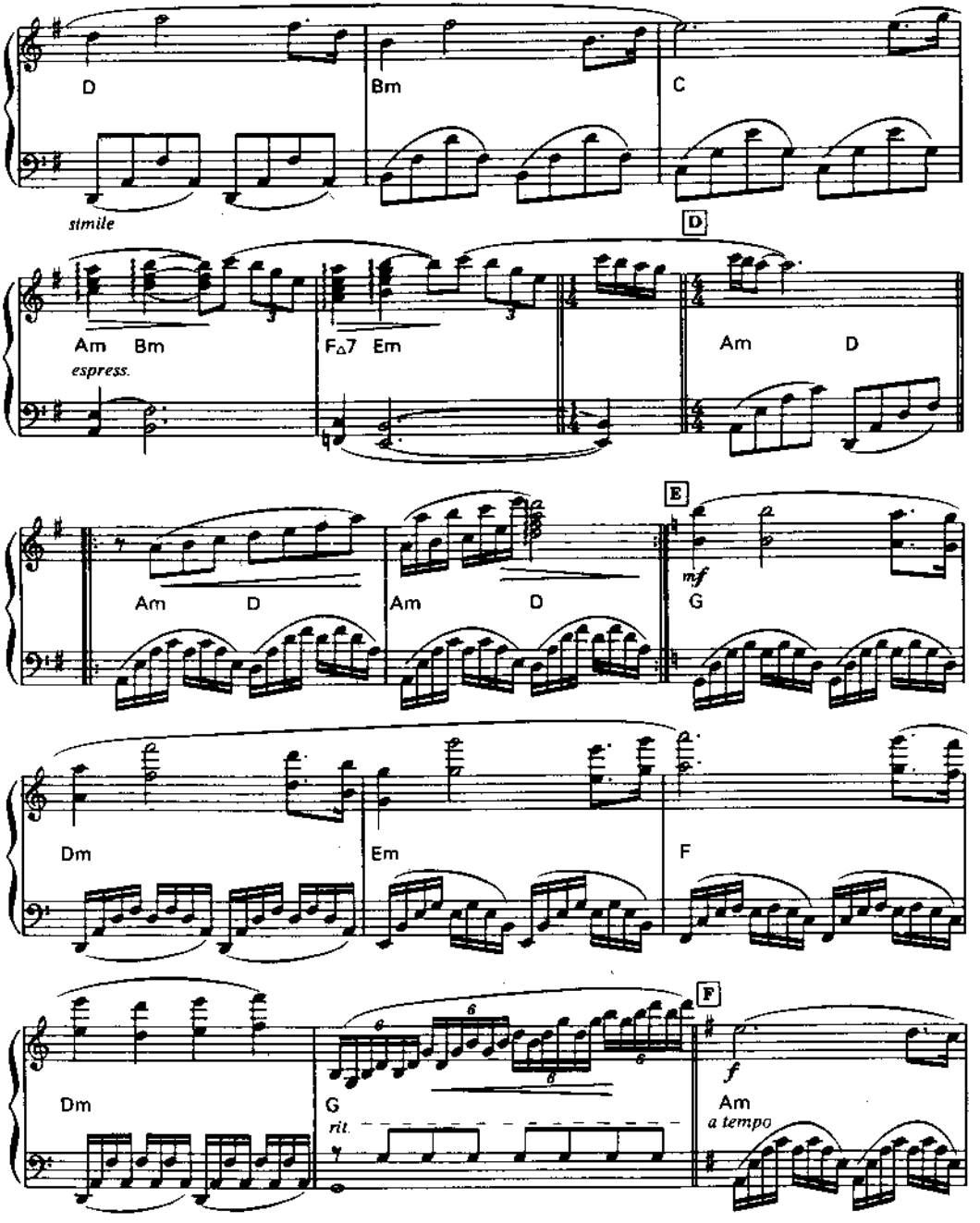

G
B
G
D7
G
C
A7(onC♯)
Dsus4
D
A(onC♯)
D7(onC)
G(onB)
Am7(onC)
G(onD)
D7
G
C
G
C
G
D7
f
G
A
D
B7
Em7
A7

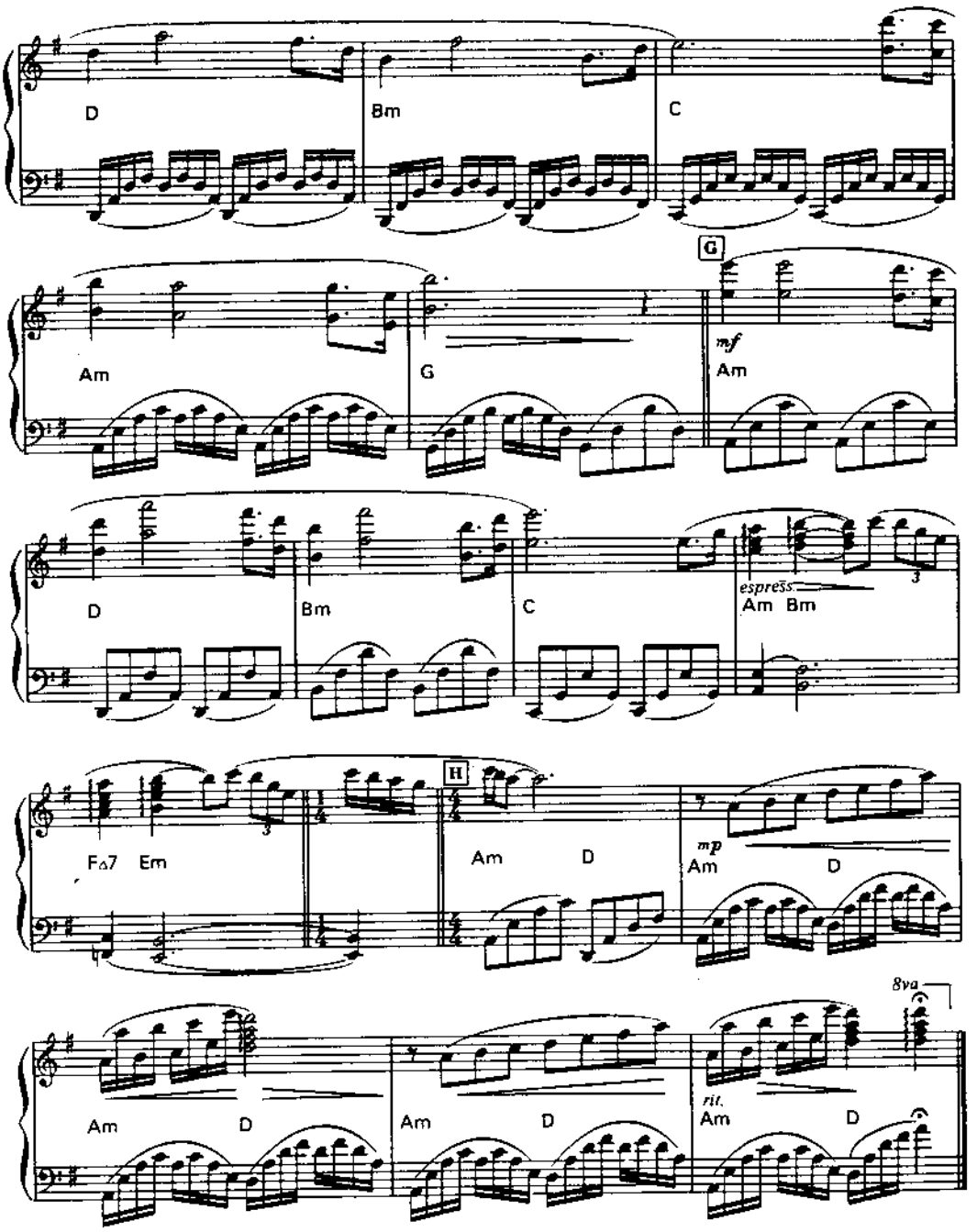

D
A7
D
D
G
D7
8va
f
rit.
mp
a tempo
G
C
A7(onC♯)
Dsus4
D
A(onC♯)
D7(onC)
G(onB)
Am7(onC)
G(onD)
D7
G
E
A(onC♯)
D7(onC)
G(onB)
Am(onC)
rit.
G(onD)
D7
G
Am7
G
mf

L'Océan

by Olivier Toussaint

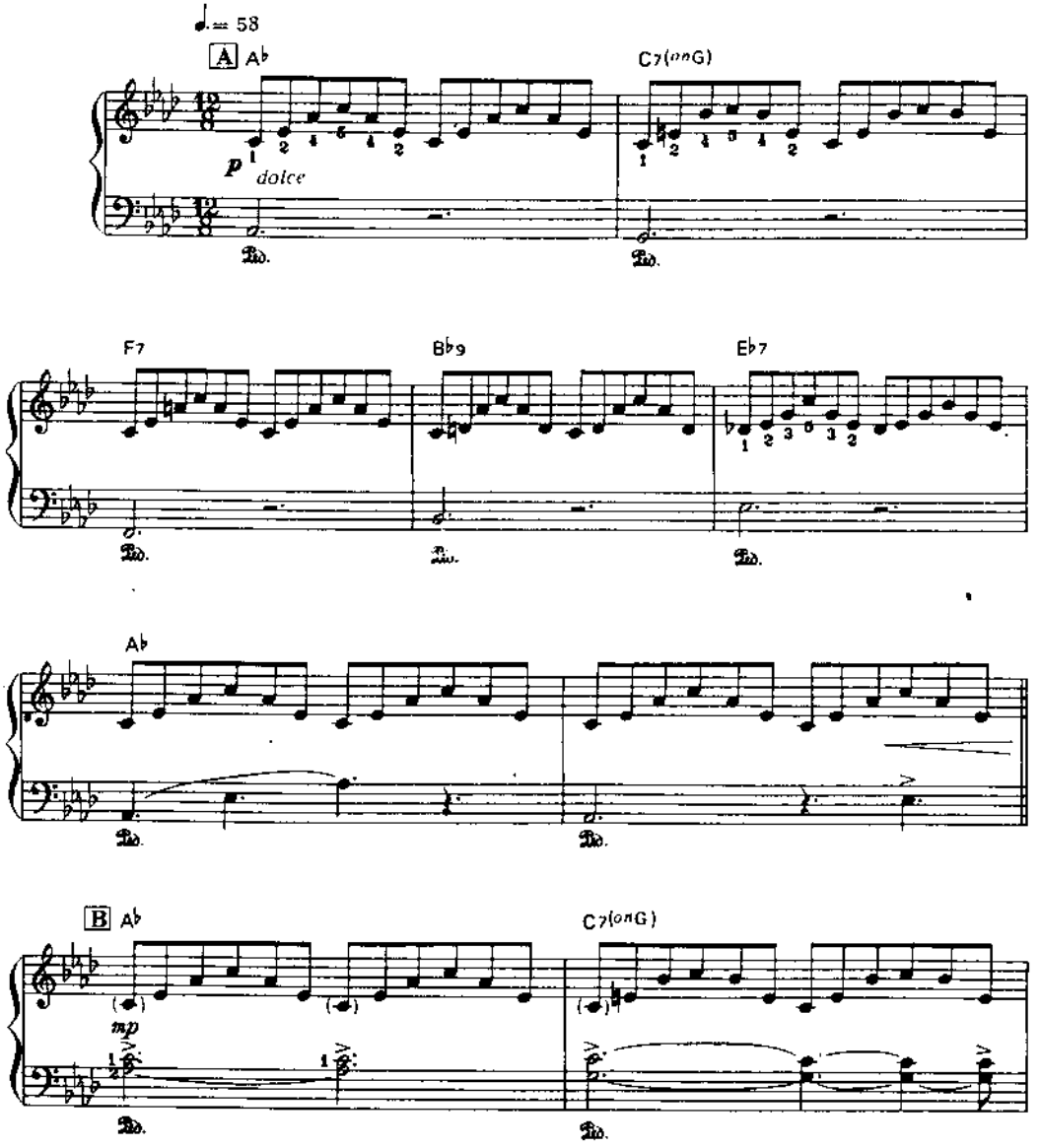


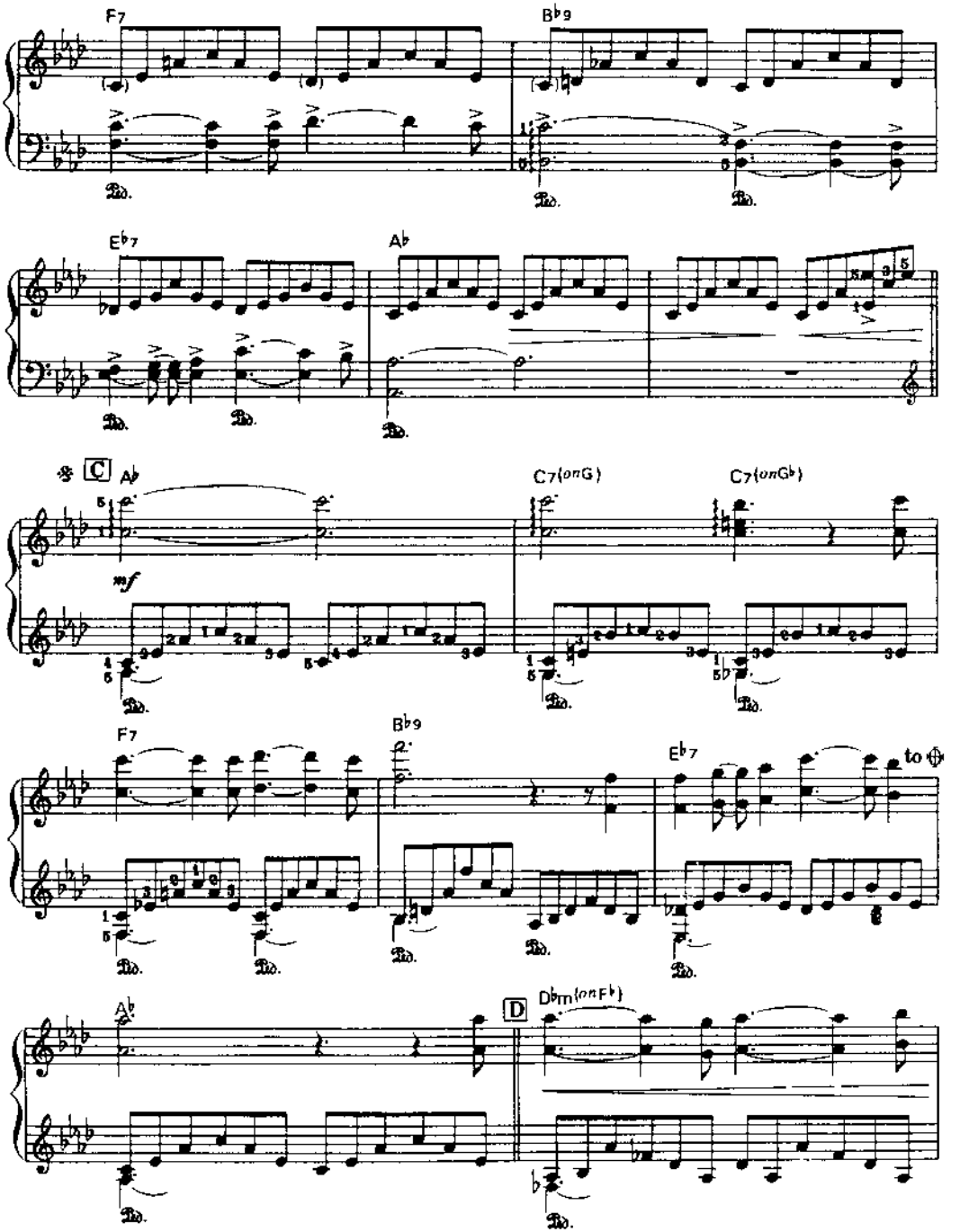

D
Bm
C
stmile
D
Am Bm
espress.
F△7 Em
Am D
E
Am D
Am D
mf
G
Dm
Em
F
Dm
G
rit.
F
f
Am
a tempo

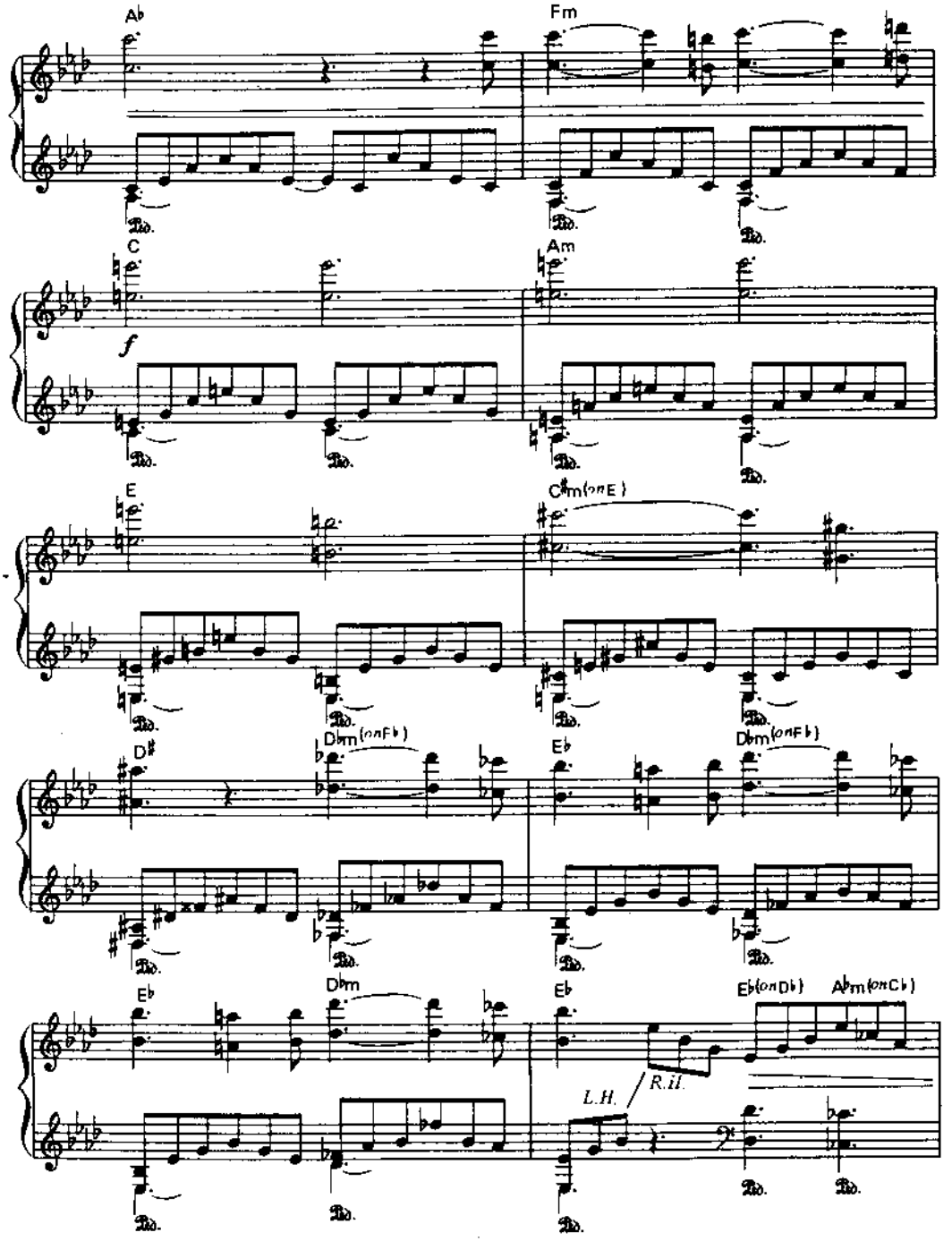

D
Bm
C
Am
G
G
mf
Am
D
Bm
C
espress.
Am Bm
3
H
F♯7
Em
Am
D
mp
Am
D
8va
Am
D
Am
D
rit.
Am
D

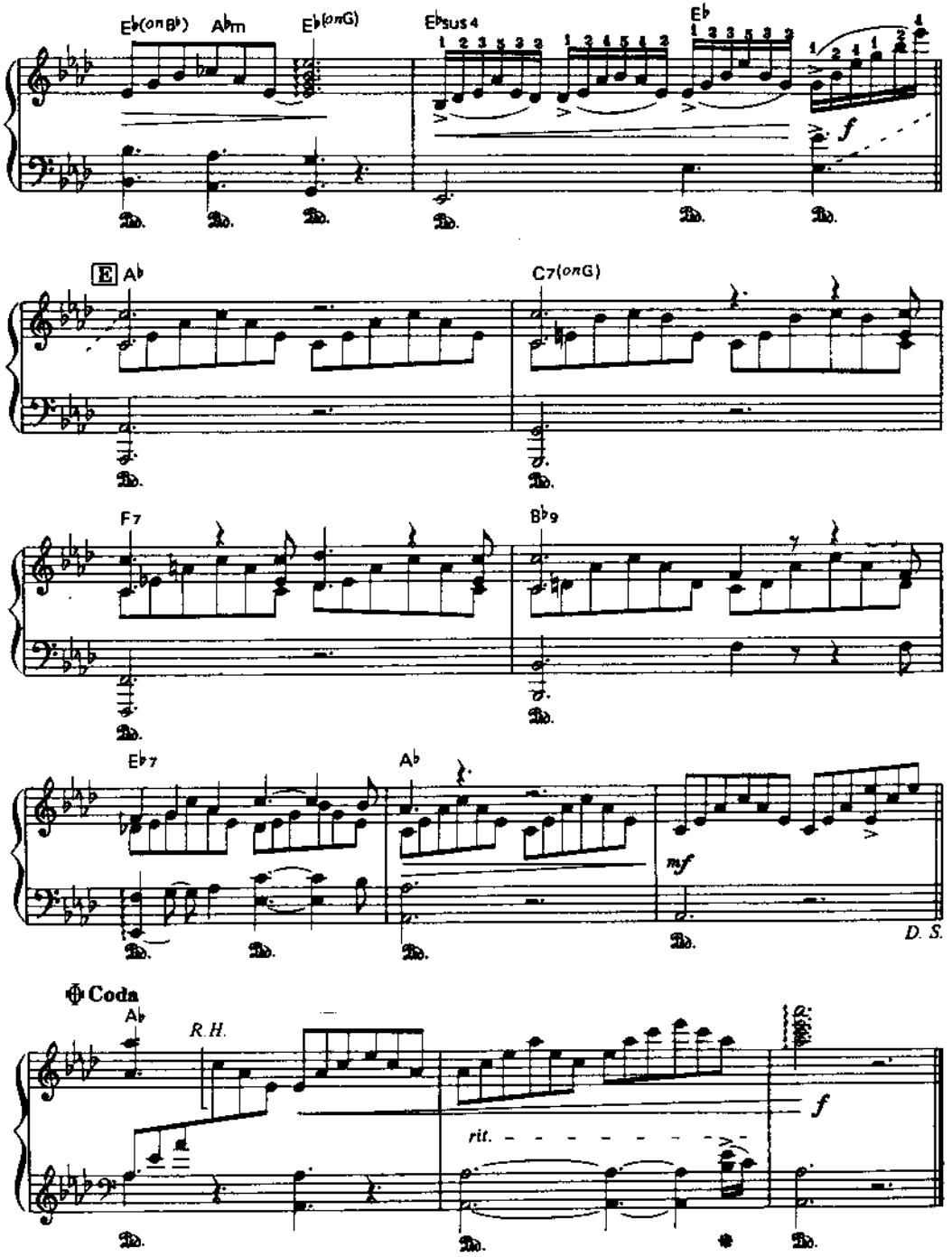
Liebestraum

by F, Liszt



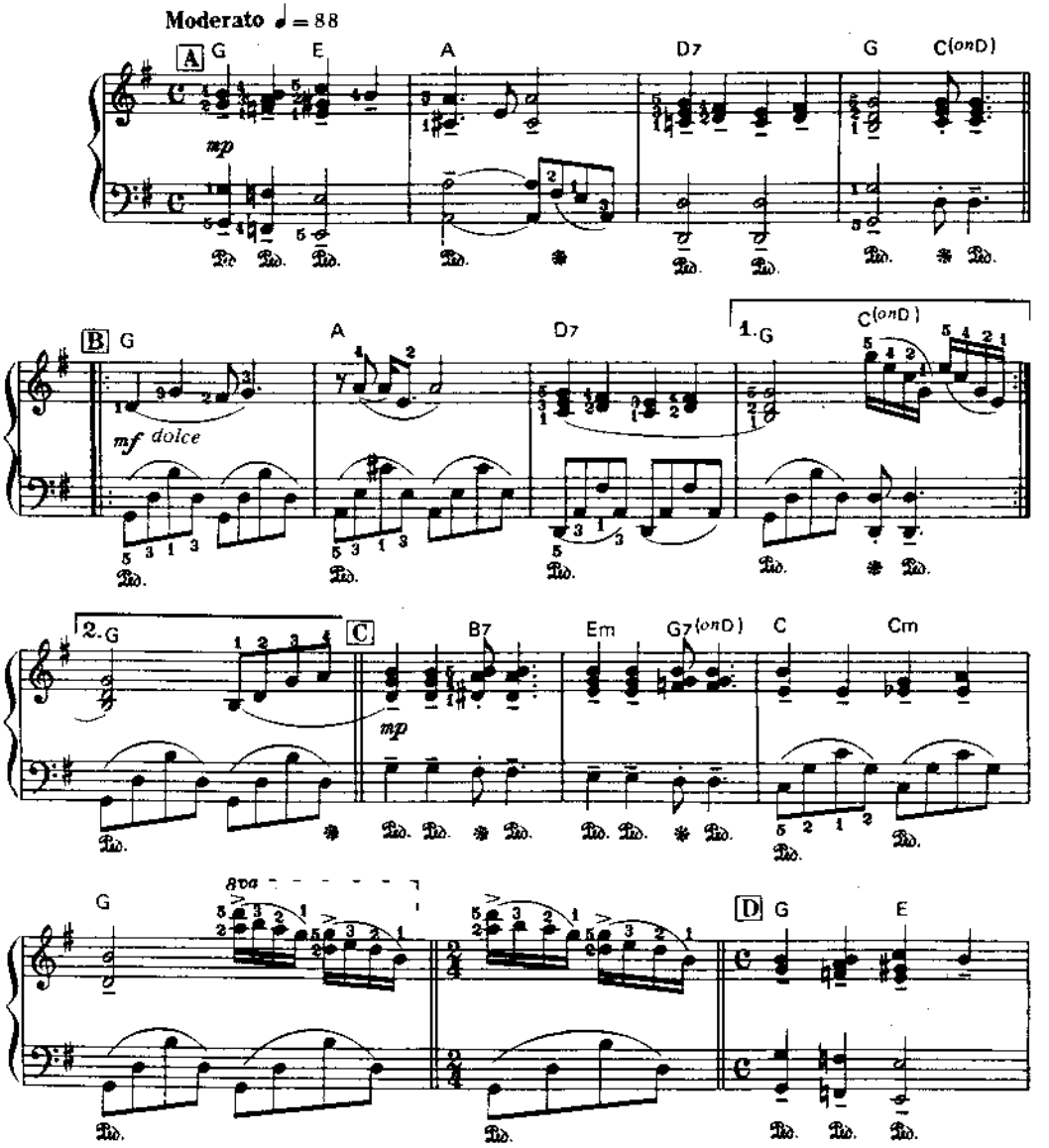

F7
B♭9
E♭7
A♭
C
A♭
C7(onG)
C7(onG♭)
mf
F7
B♭9
E♭7
to ⊕
A♭
D
D♭m(onF♭)

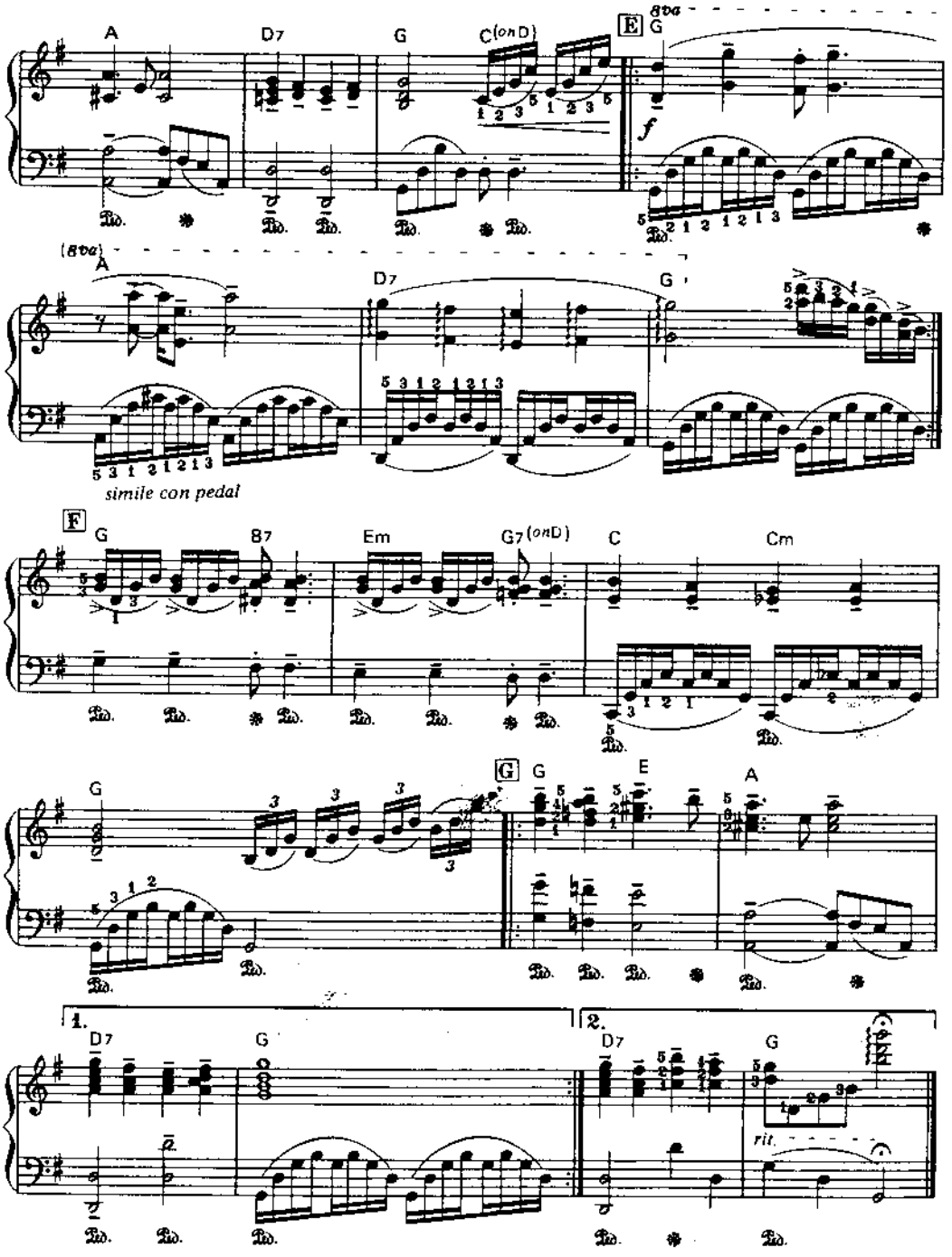

Ab
Fm
C
Am
f
E
C♯m(onE)
D♯
Dbm(onFb)
Eb
Dbm(onFb)
Eb
Dbm
Eb
Eb(onDb)
Abm(onCb)
L.H.
R.H.


E♭(on B♭)
A♭m
E♭(on G)
E♭sus4
E♭
f
E
A♭
C7(on G)
F7
B♭9
E♭7
A♭
mf
D. S.
Coda
A♭
R.H.
rit.
f

Love Me Tender

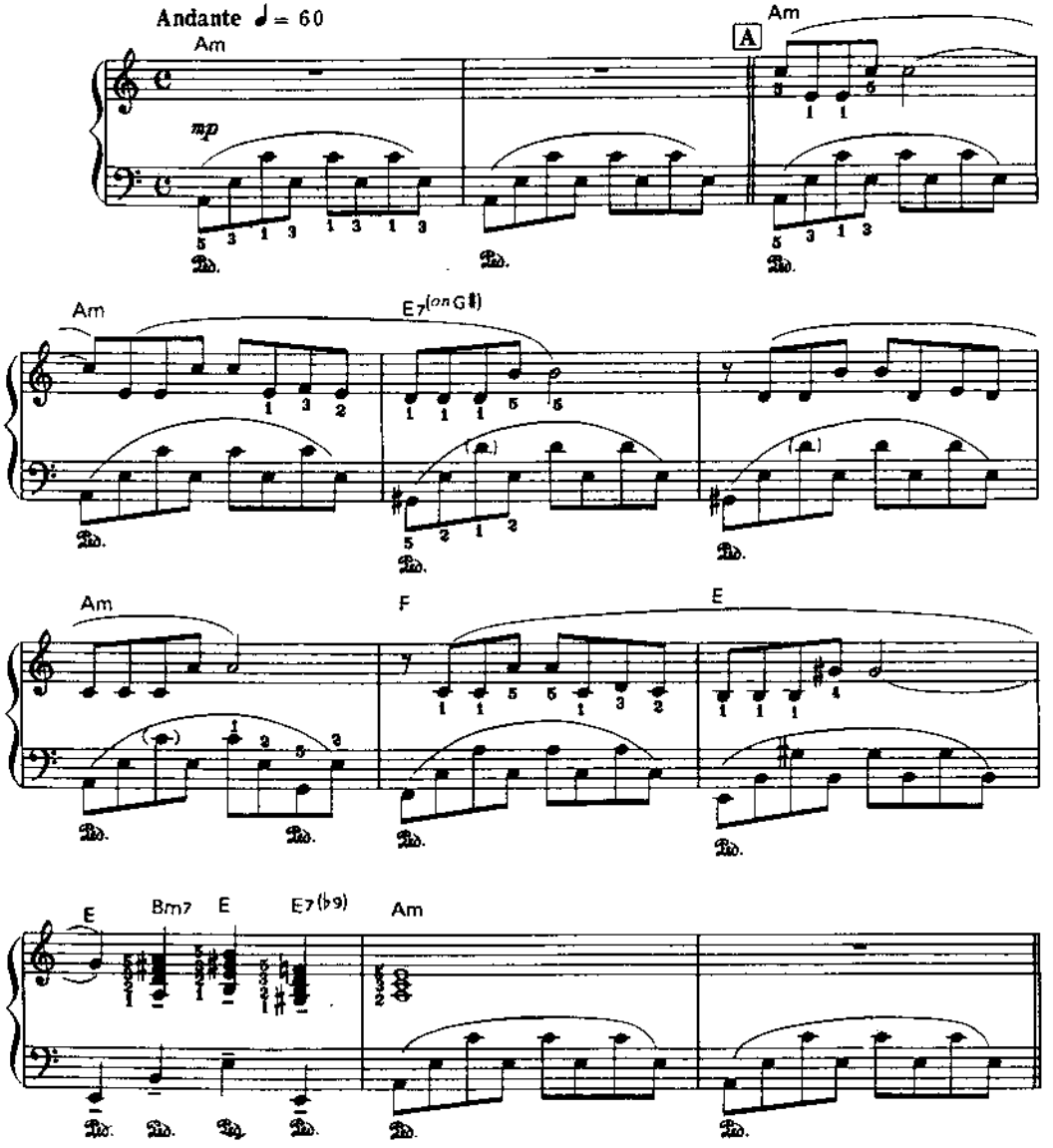
by Paul de Senneville & Olivier Toussaint

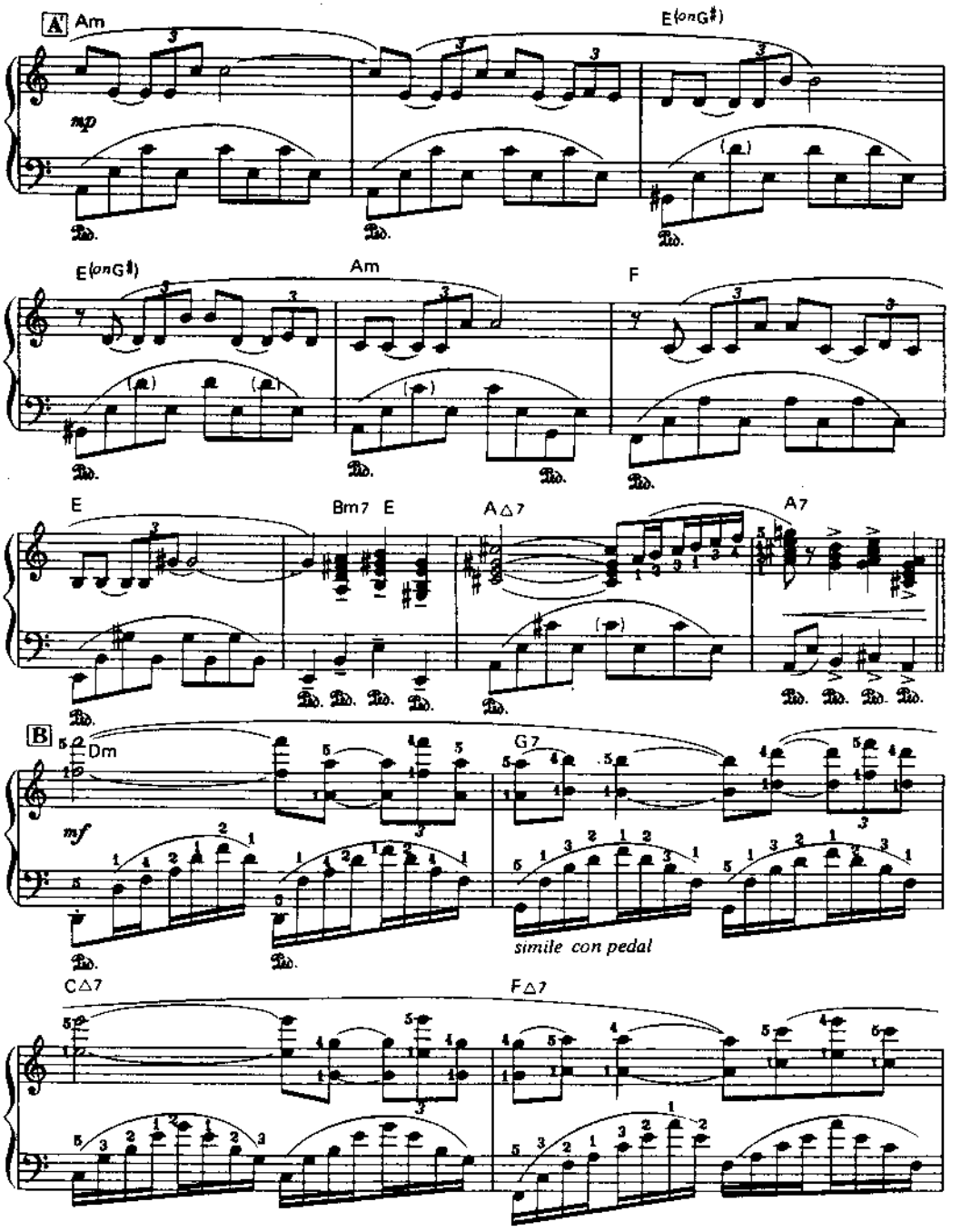


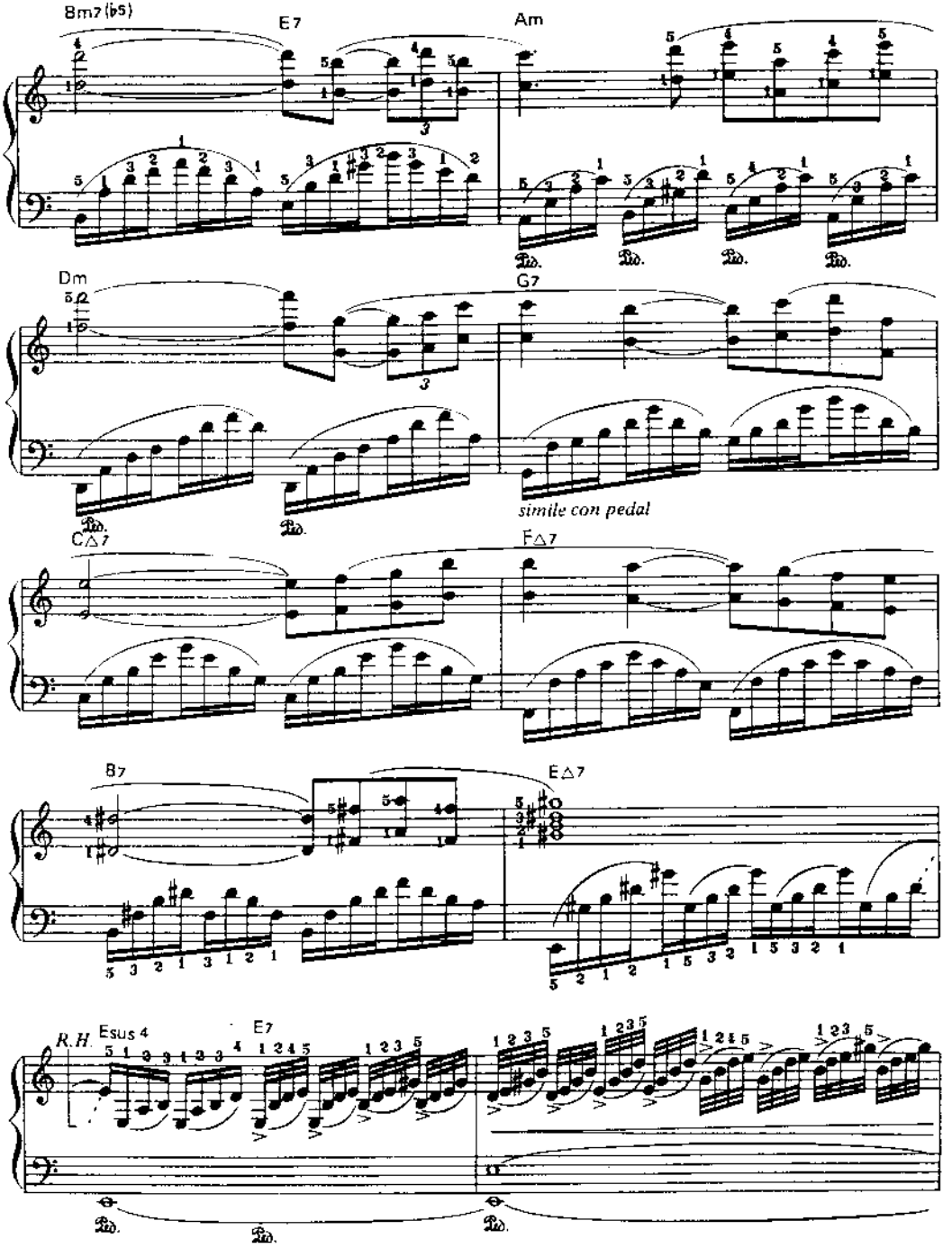

A
D7
G
C(on D)
E
8va
f
(8va)
A
D7
G
simile con pedal
F
G
B7
Em
G7(on D)
C
Cm
G
G
E
A
1.
D7
G
2.
D7
G
rit.

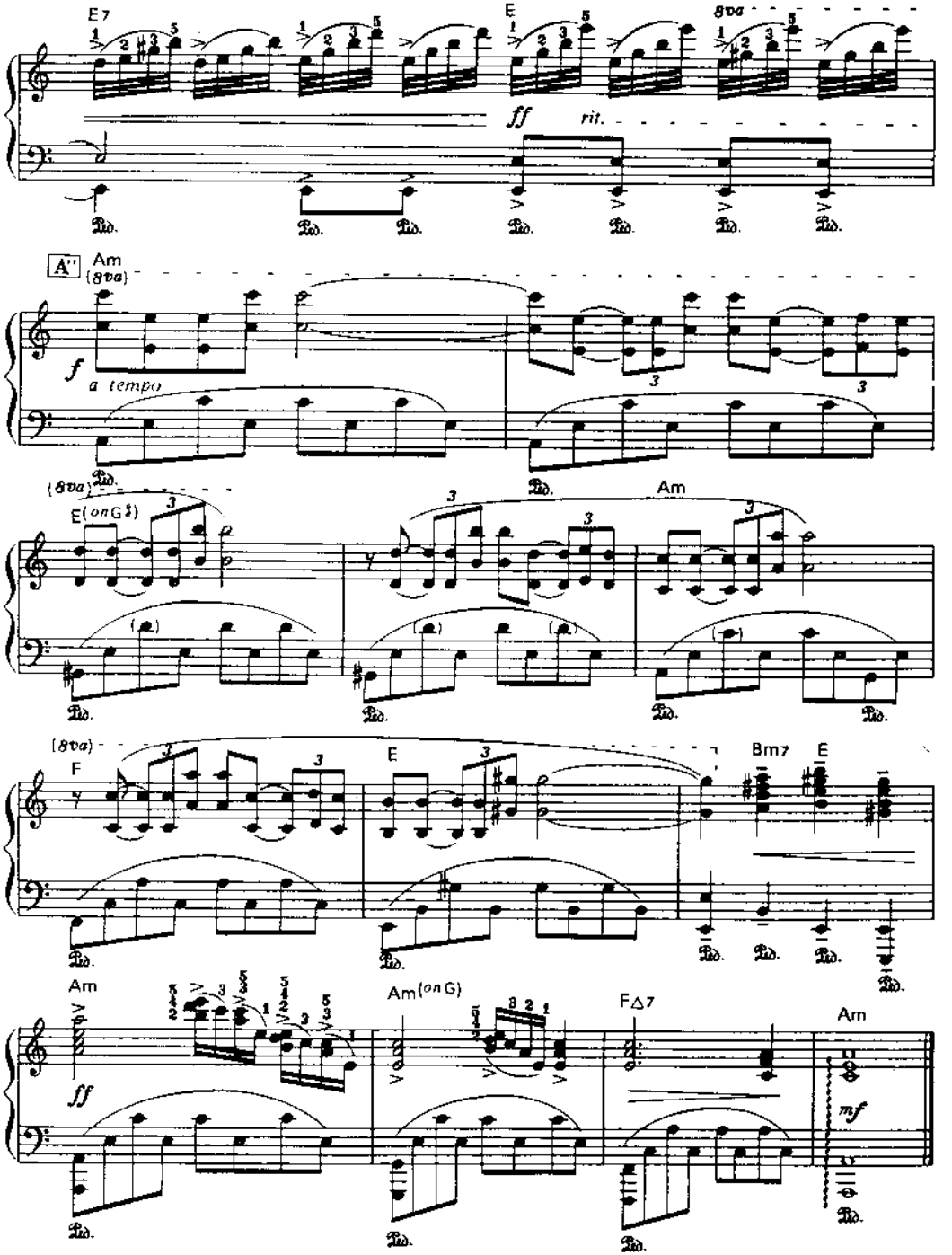
Love Story

by Francis Lai



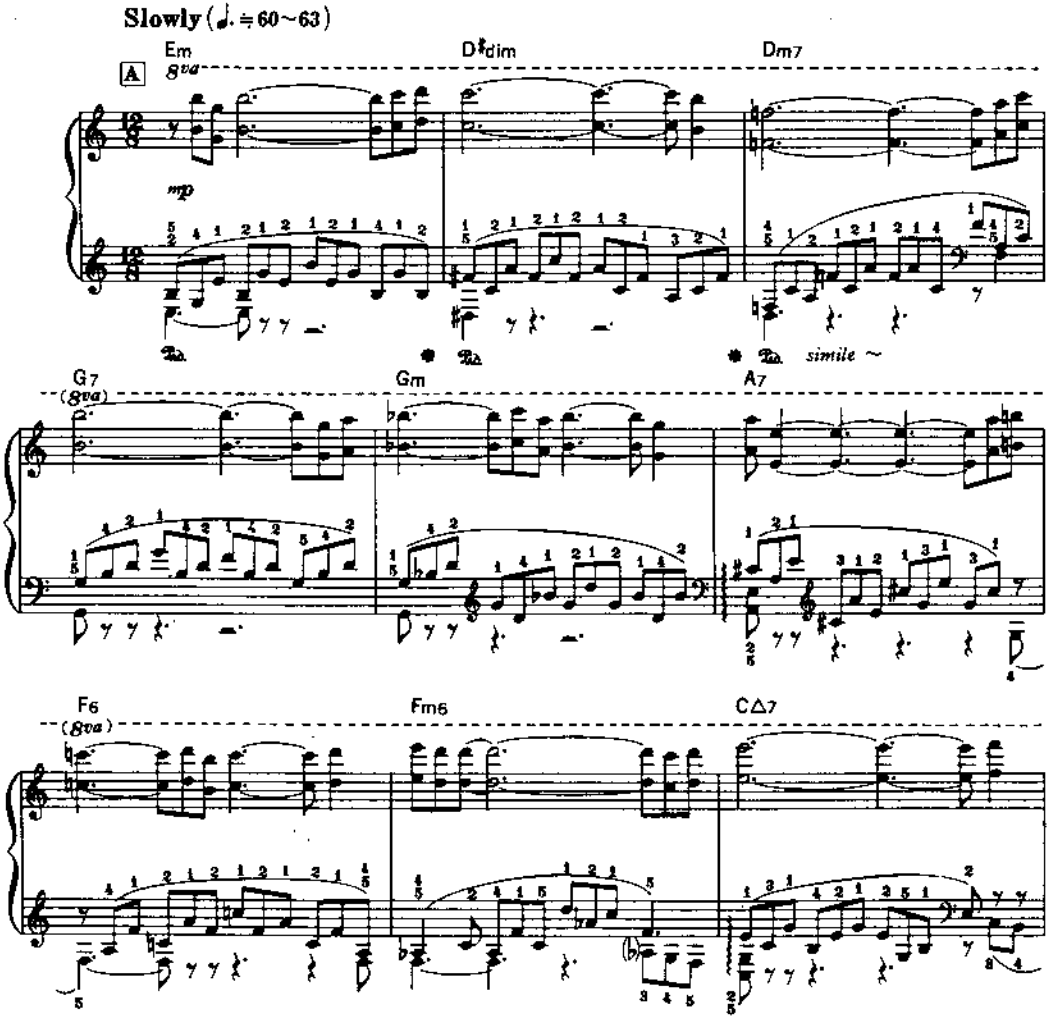

A
Am
E(onG♯)
mp
E(onG♯)
Am
F
E
Bm7
E
A△7
A7
B
Dm
G7
mf
simile con pedal
C△7
F△7

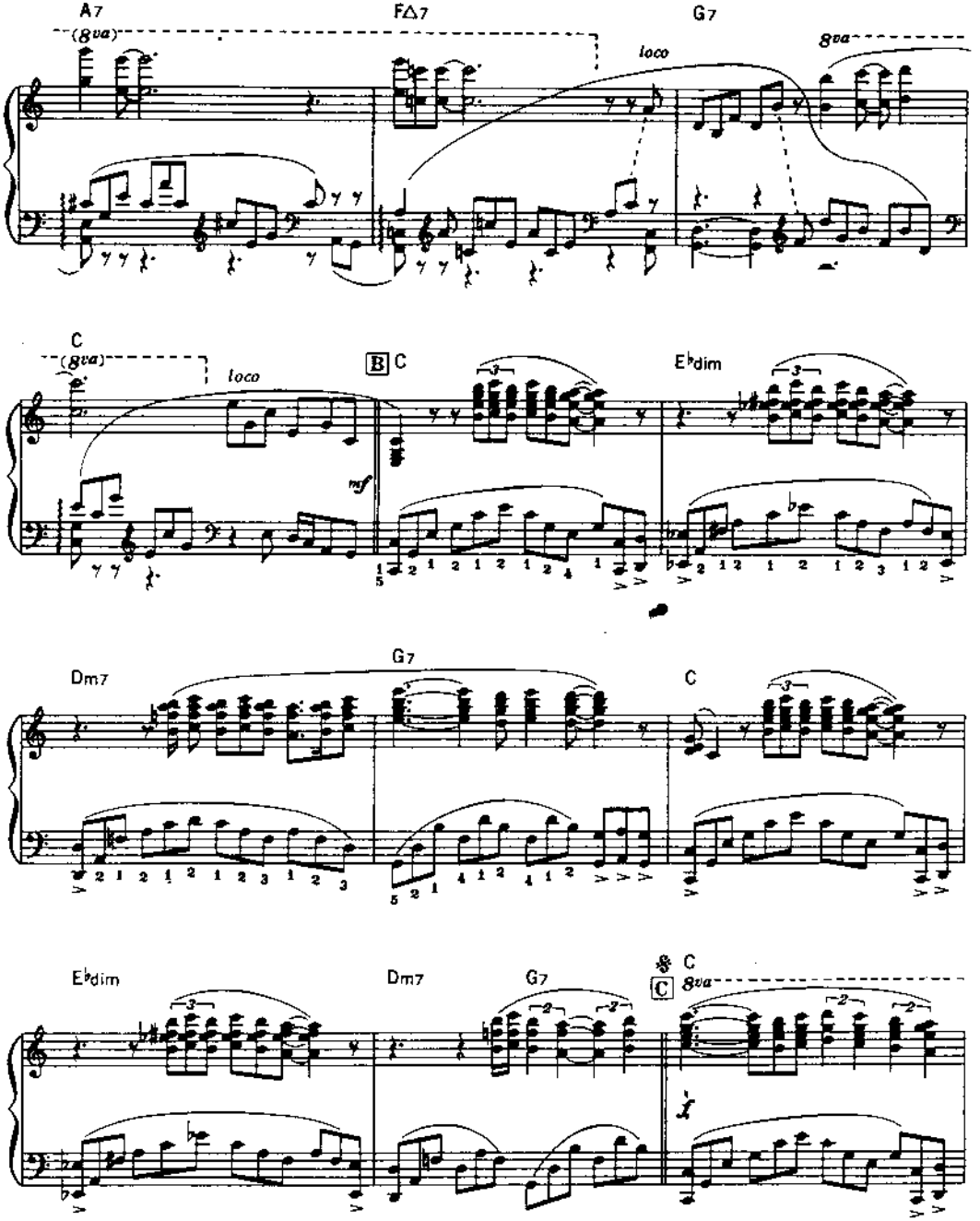

Bm7(♭5)
E7
Am
Dm
G7
simile con pedal
C△7
F△7
B7
E△7
R.H.
Esus 4
E7

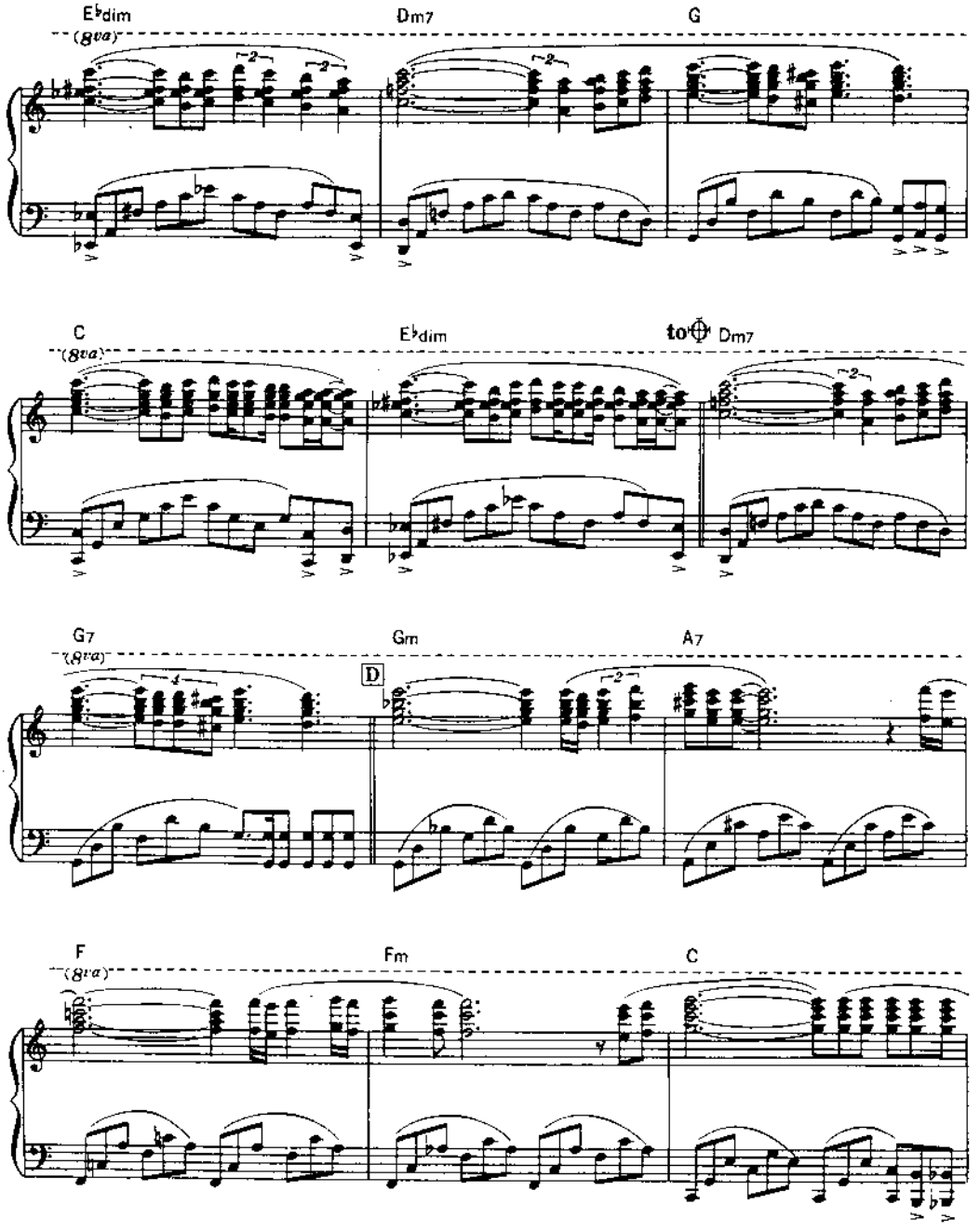

E7
E
8va
ff
rit.
A''
Am
(8va)
f
a tempo
E(onG♯)
Am
F
E
Bm7
E
Am
ff
Am(onG)
F△7
Am
mf

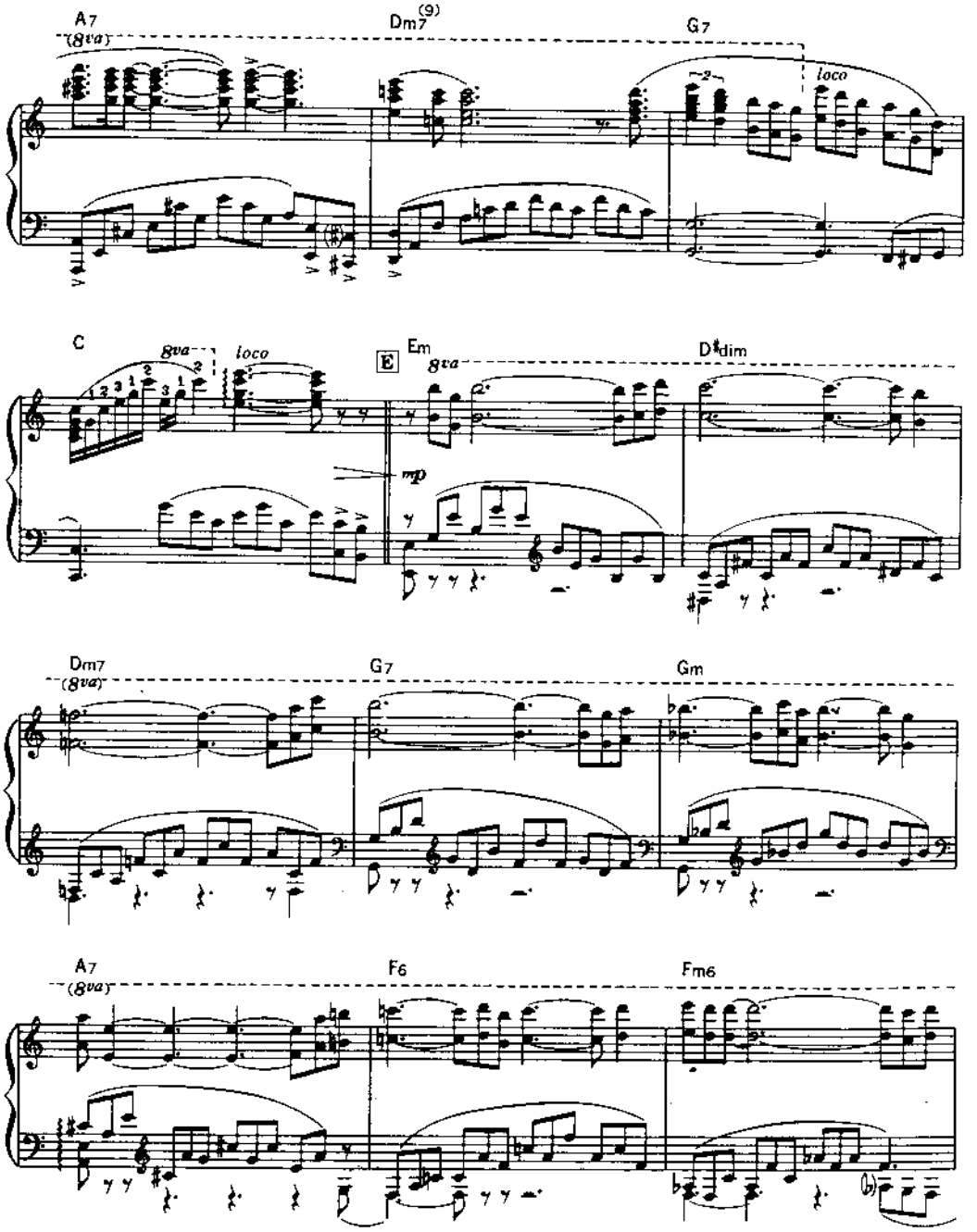
Lys River

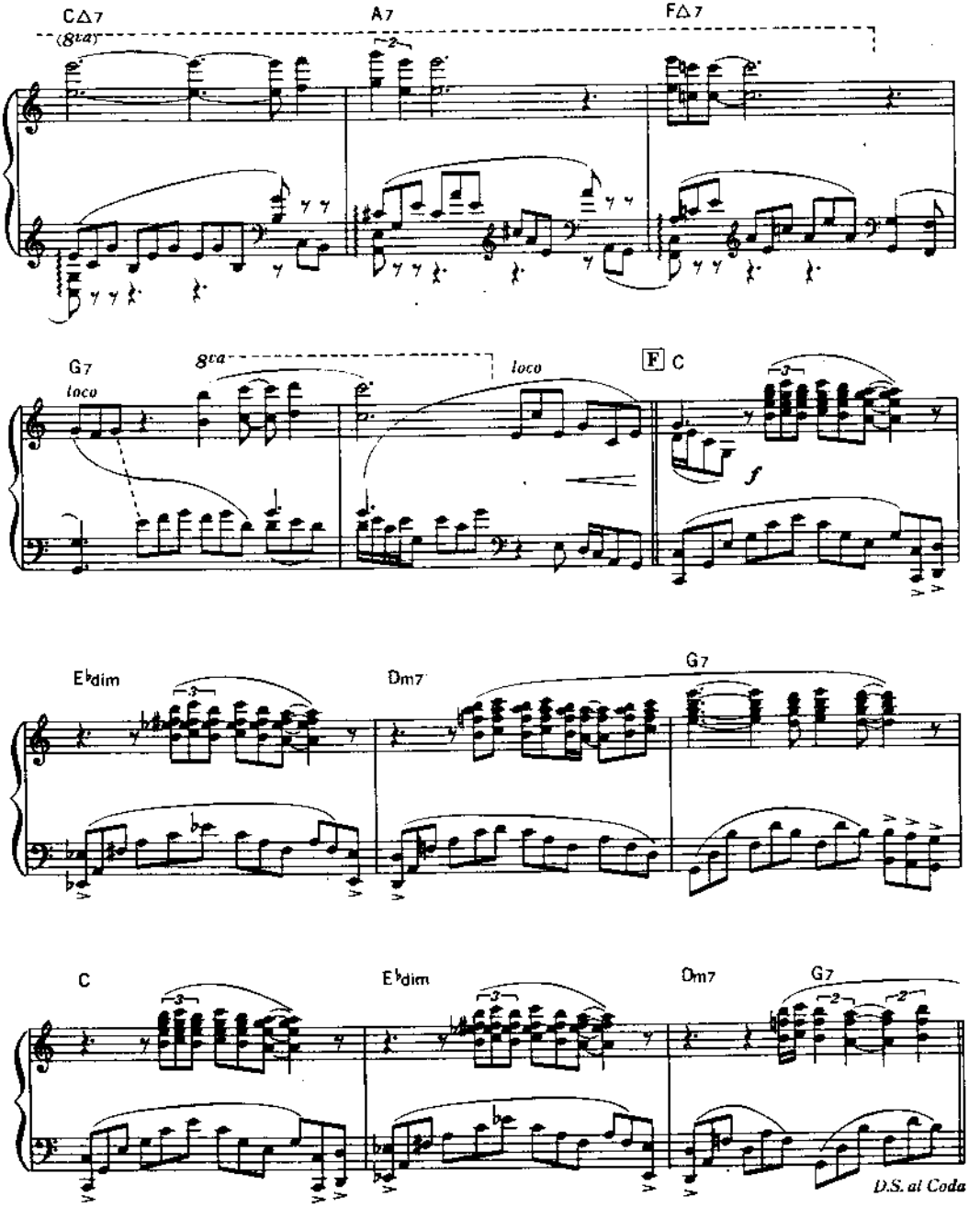
by Paul de Senneville & Olivier Toussaint

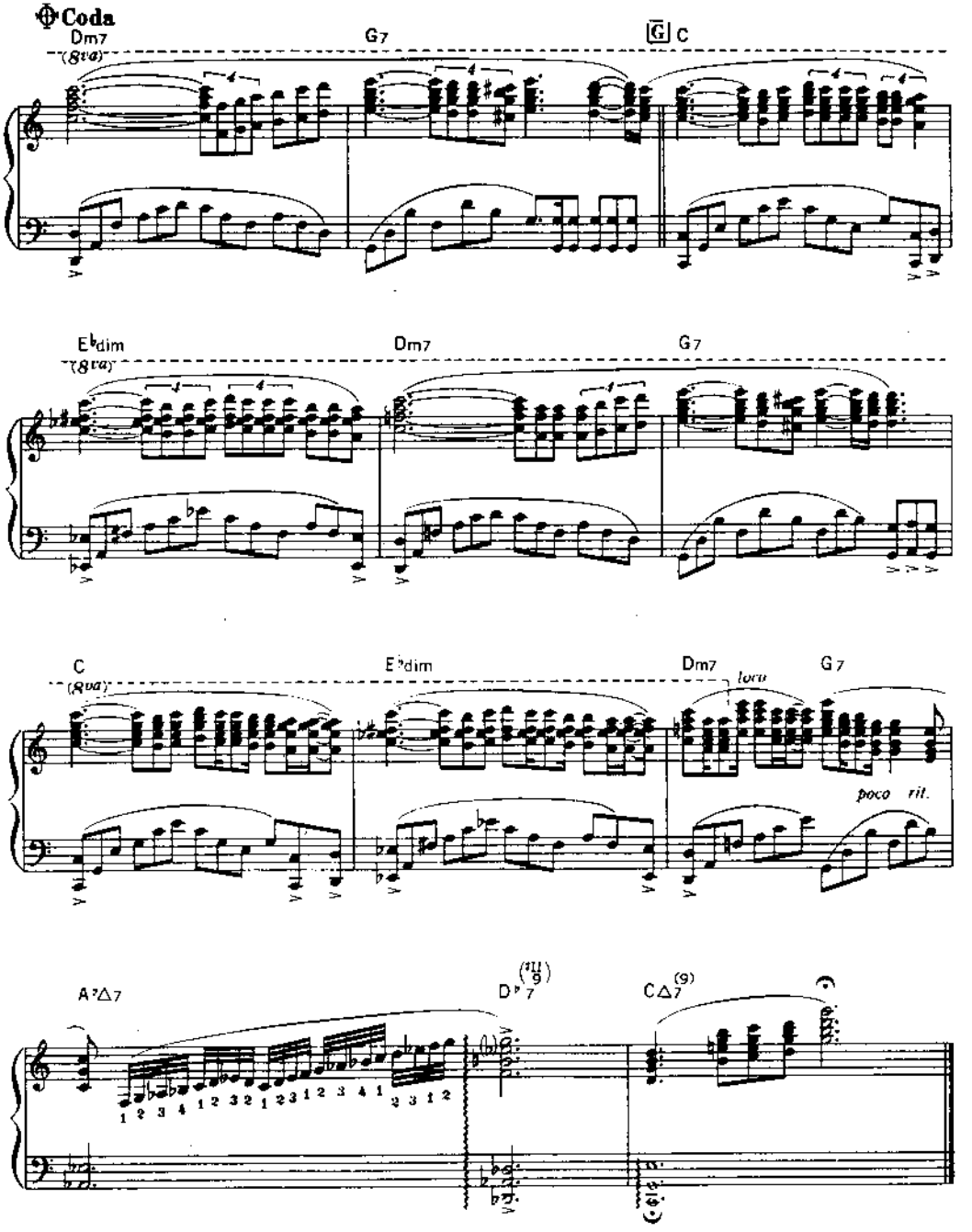



A7
(8va)
F△7
loco
G7
8va
C
(8va)
loco
B C
mf
E♭dim
Dm7
G7
C
E♭dim
Dm7
G7
C
C
8va


E♭dim
(8va)
Dm7
G
C
(8va)
E♭dim
to ⊕ Dm7
G7
(8va)
Gm
D
A7
F
(8va)
Fm
C

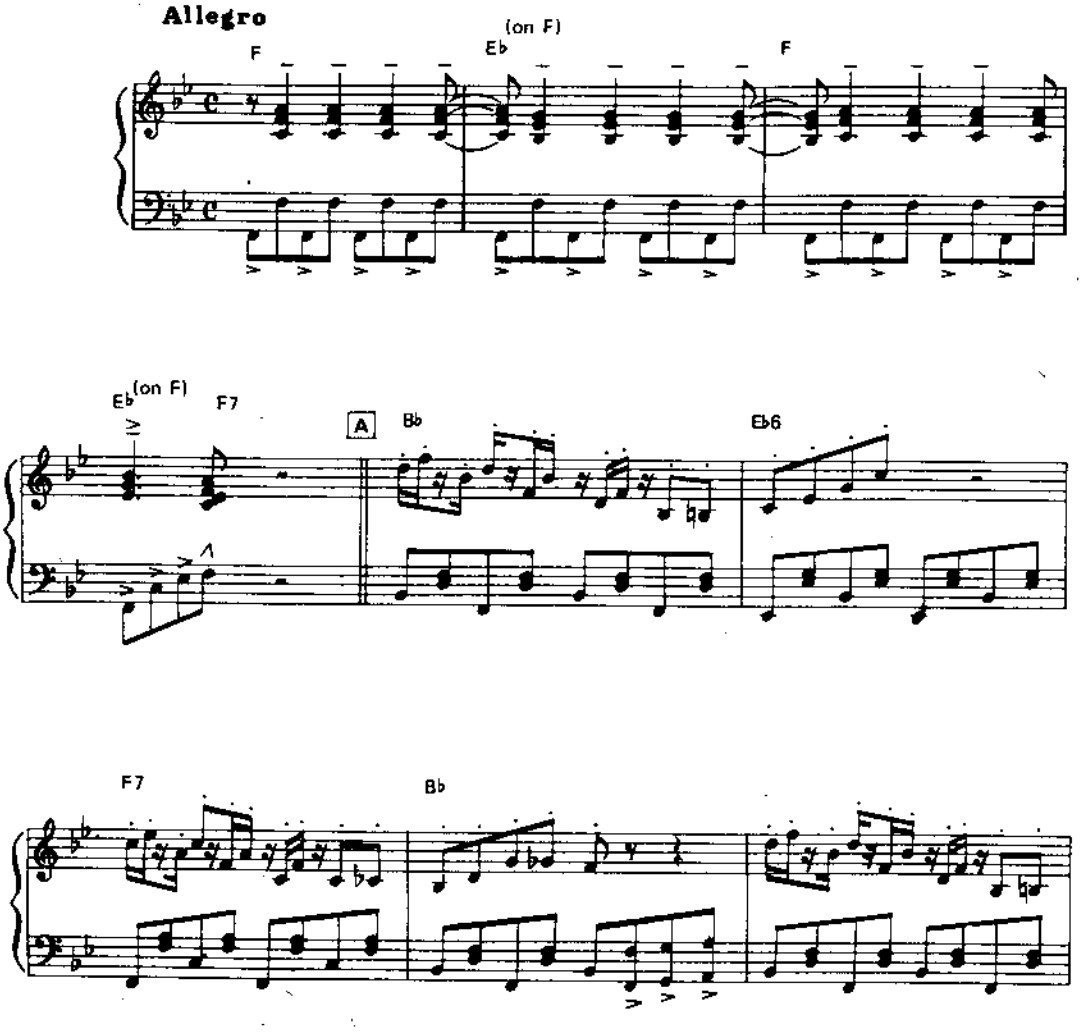

A7
(8va)
Dm7
(9)
G7
loco
C
8va
loco
E
Em
8va
D♯dim
mp
Dm7
(8va)
G7
Gm
A7
(8va)
F6
Fm6

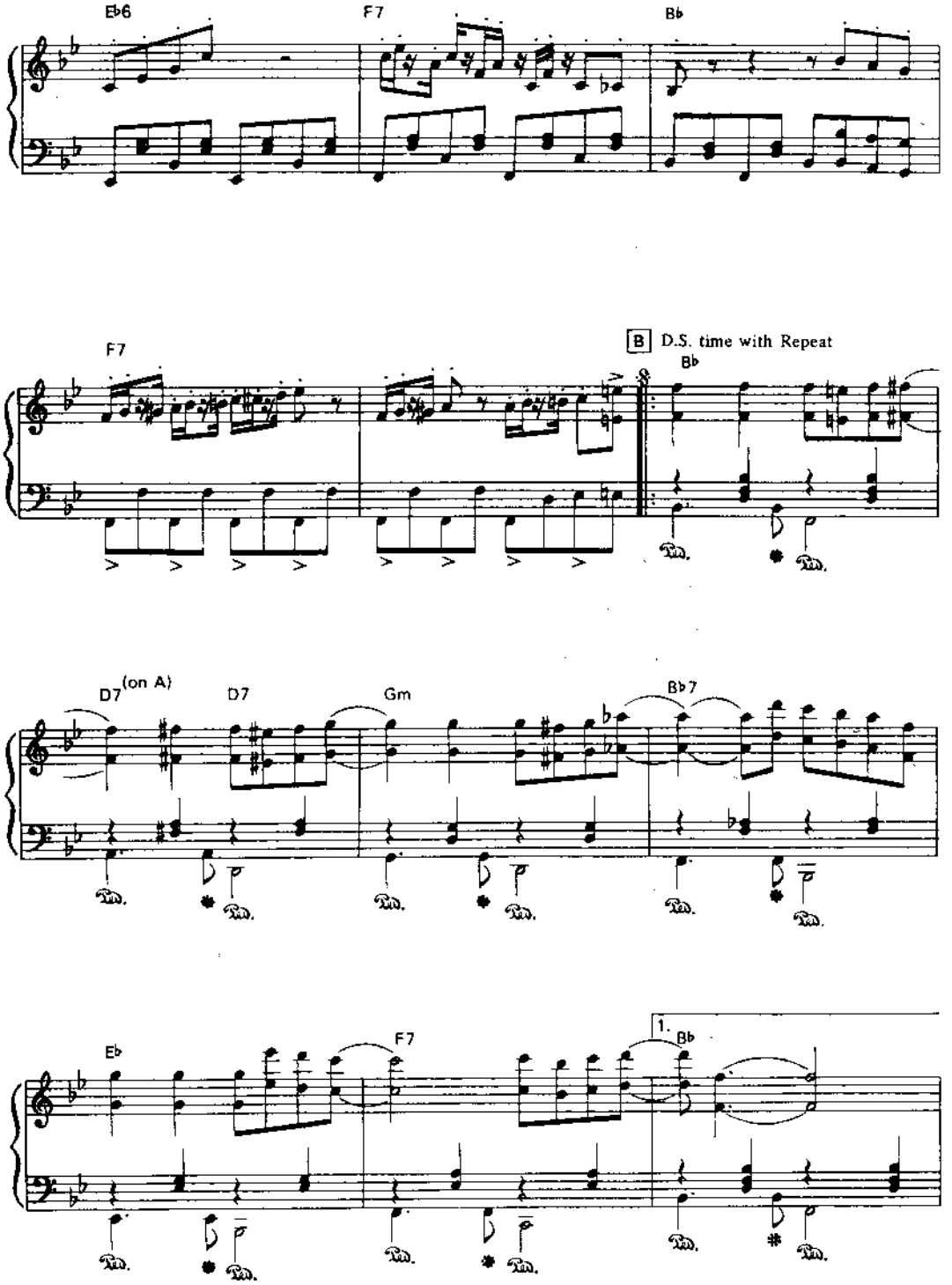

C△7
(8va)
A7
F△7
G7
8va
loco
loco
F C
f
E♭dim
Dm7
G7
C
E♭dim
Dm7
G7
D.S. al Coda

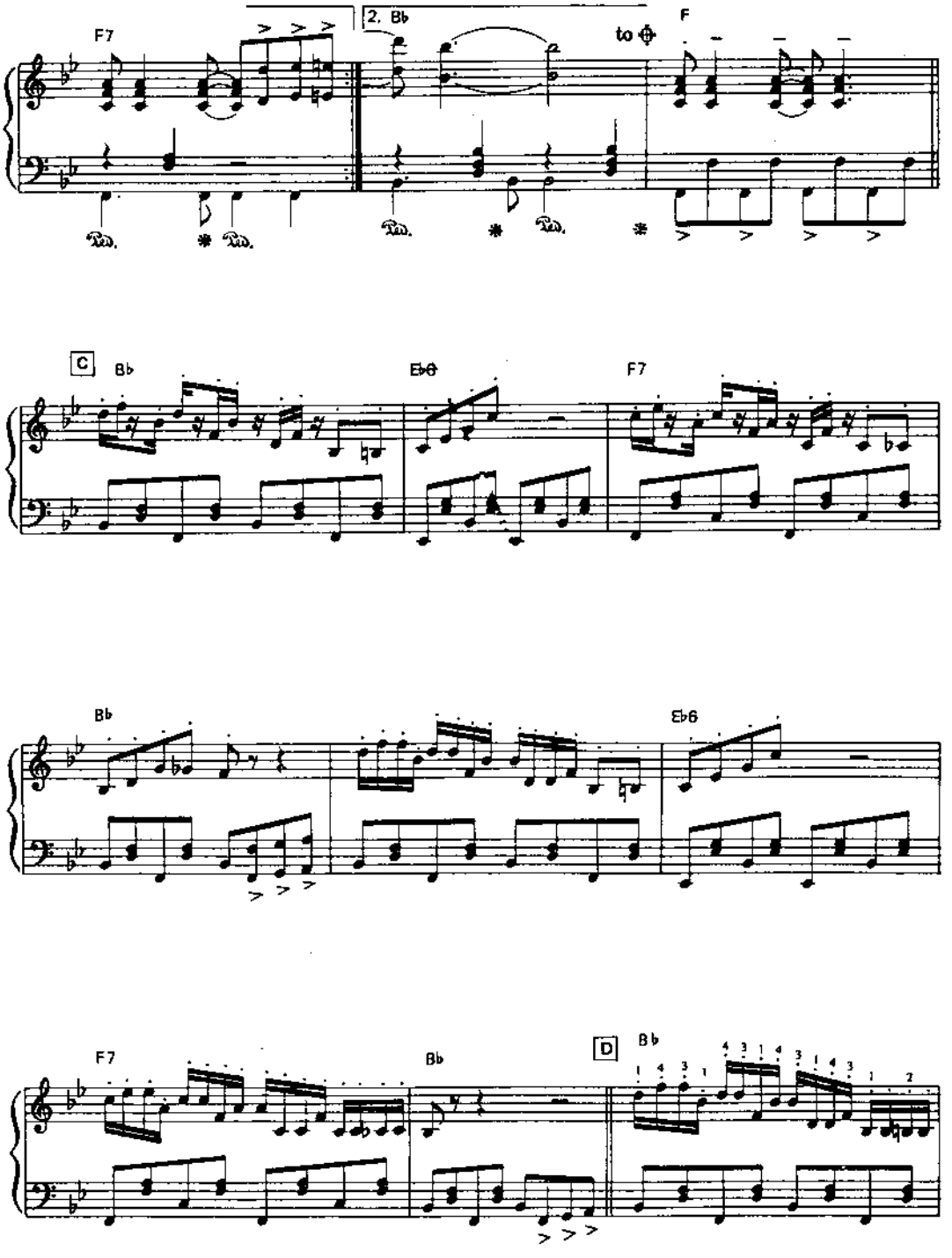

Coda
Dm7
(8va)
G7
G C
E♭dim
(8va)
Dm7
G7
C
(8va)
E♭dim
Dm7
loco
G7
poco rit.
A♭△7
1 2 3 4 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 4 1 2 3 1 2
D♭7(♯11/9)
C△7(9)

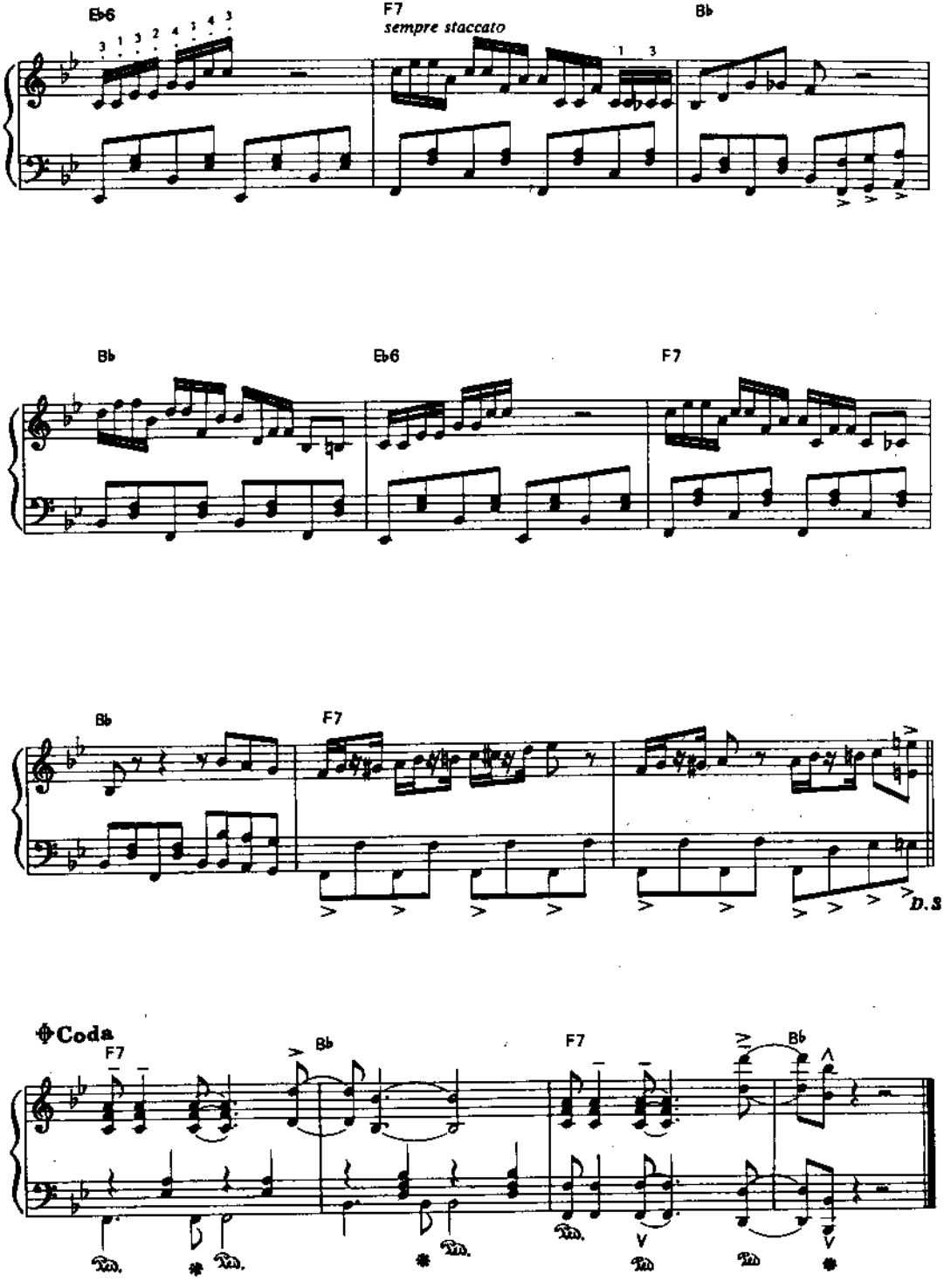
Ping Pong Sous Les Arbres

by Paul de Senneville & Olivier Toussaint



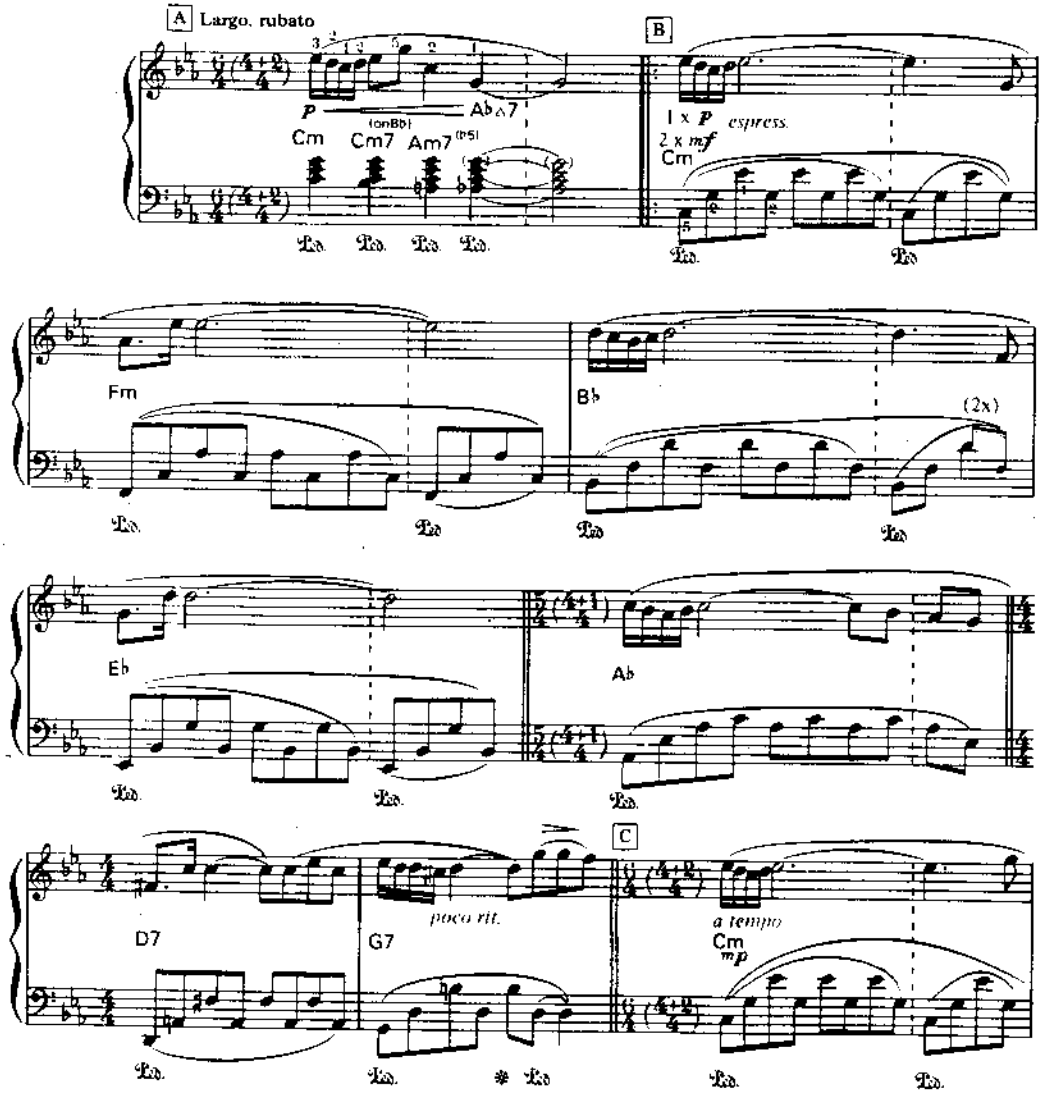

E♭6
F7
B♭
F7
B D.S. time with Repeat
B♭
D7 (on A)
D7
Gm
B♭7
E♭
F7
1.
B♭

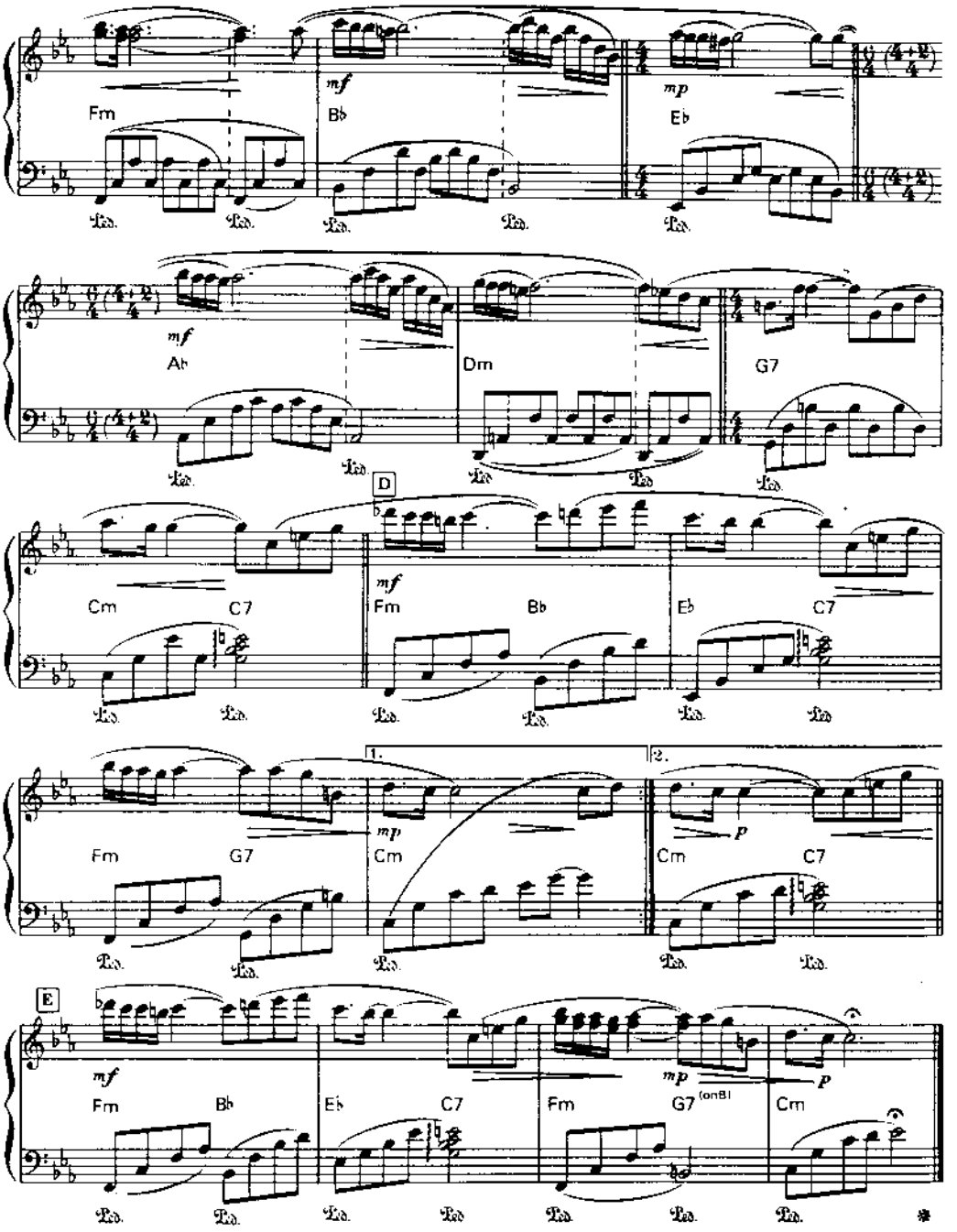

F7
2. B♭
to ⊕
F
C
B♭
E♭6
F7
B♭
E♭6
F7
B♭
D
B♭


E♭6
F7
sempre staccato
B♭
B♭
E♭6
F7
B♭
F7
D.S
Coda
F7
B♭
F7
B♭

L'heure Bleue

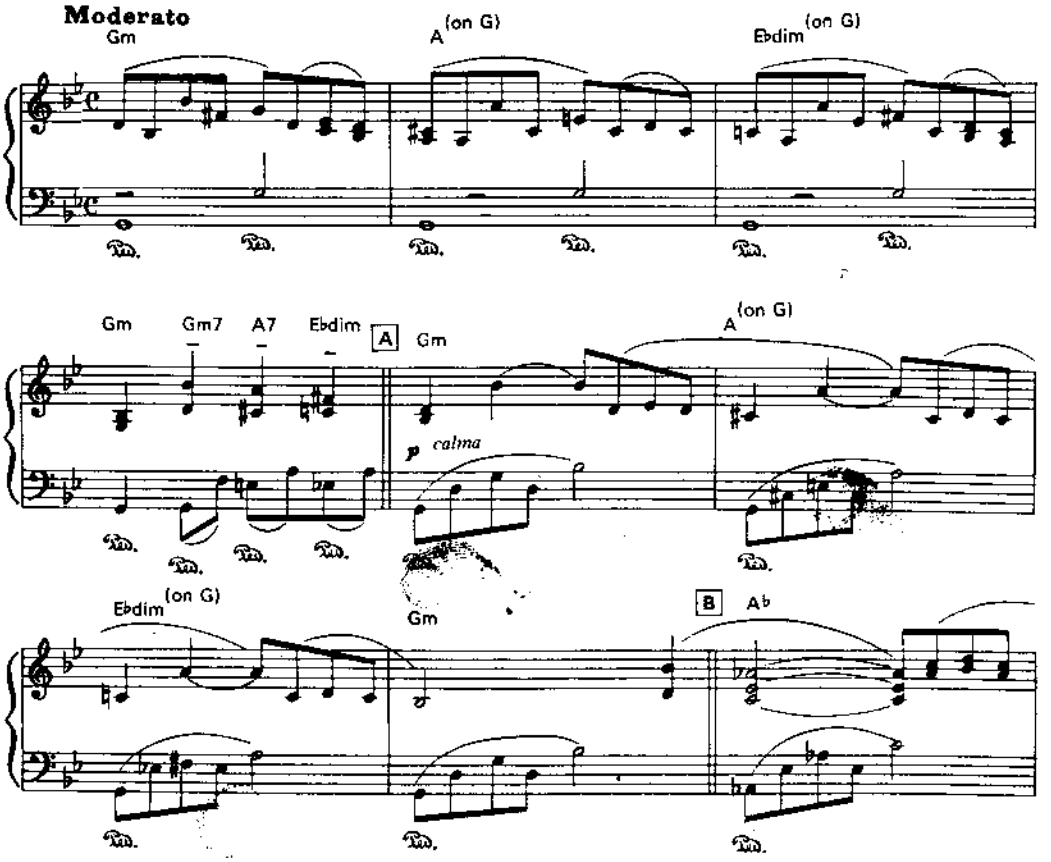
by Olivier Toussaint

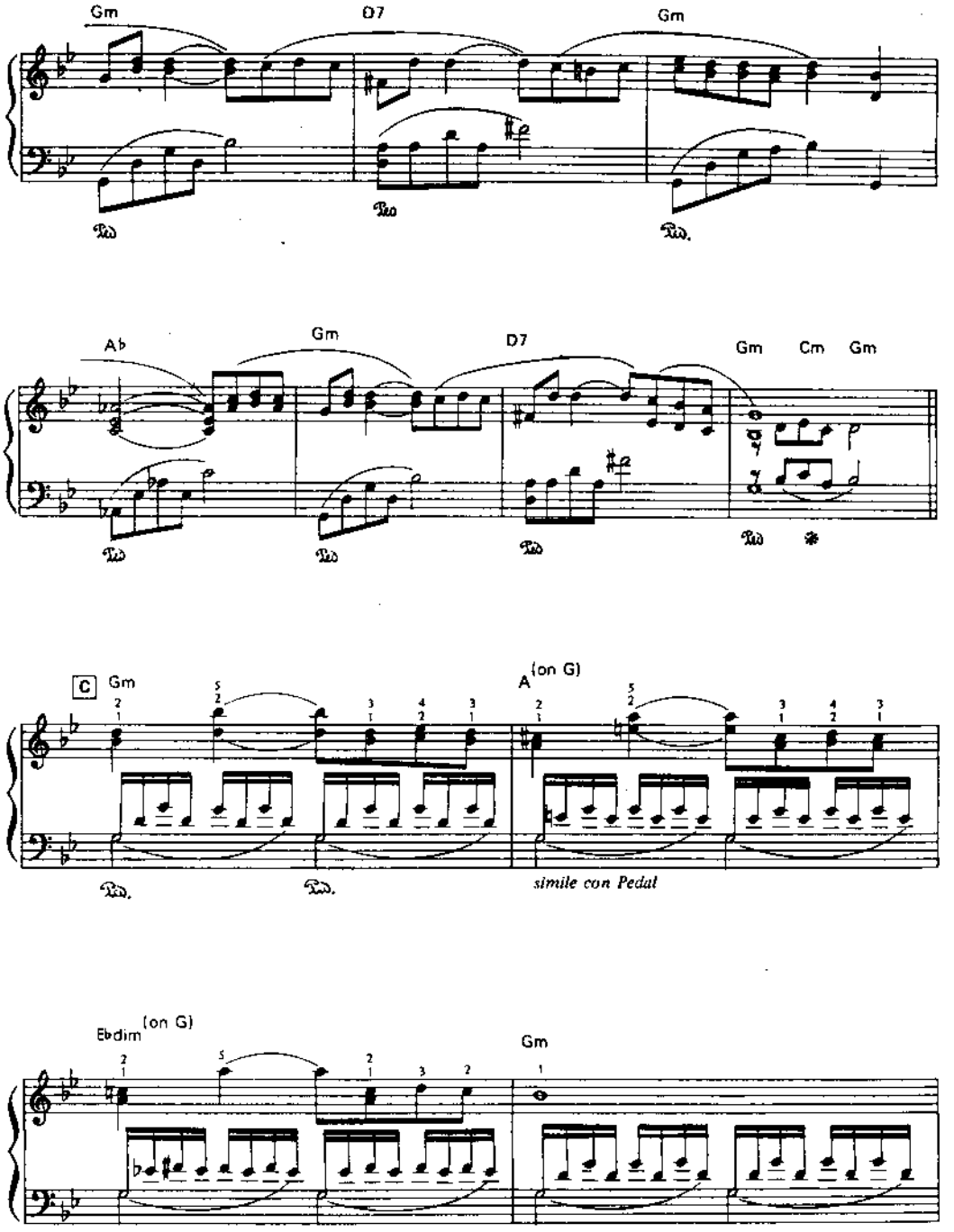


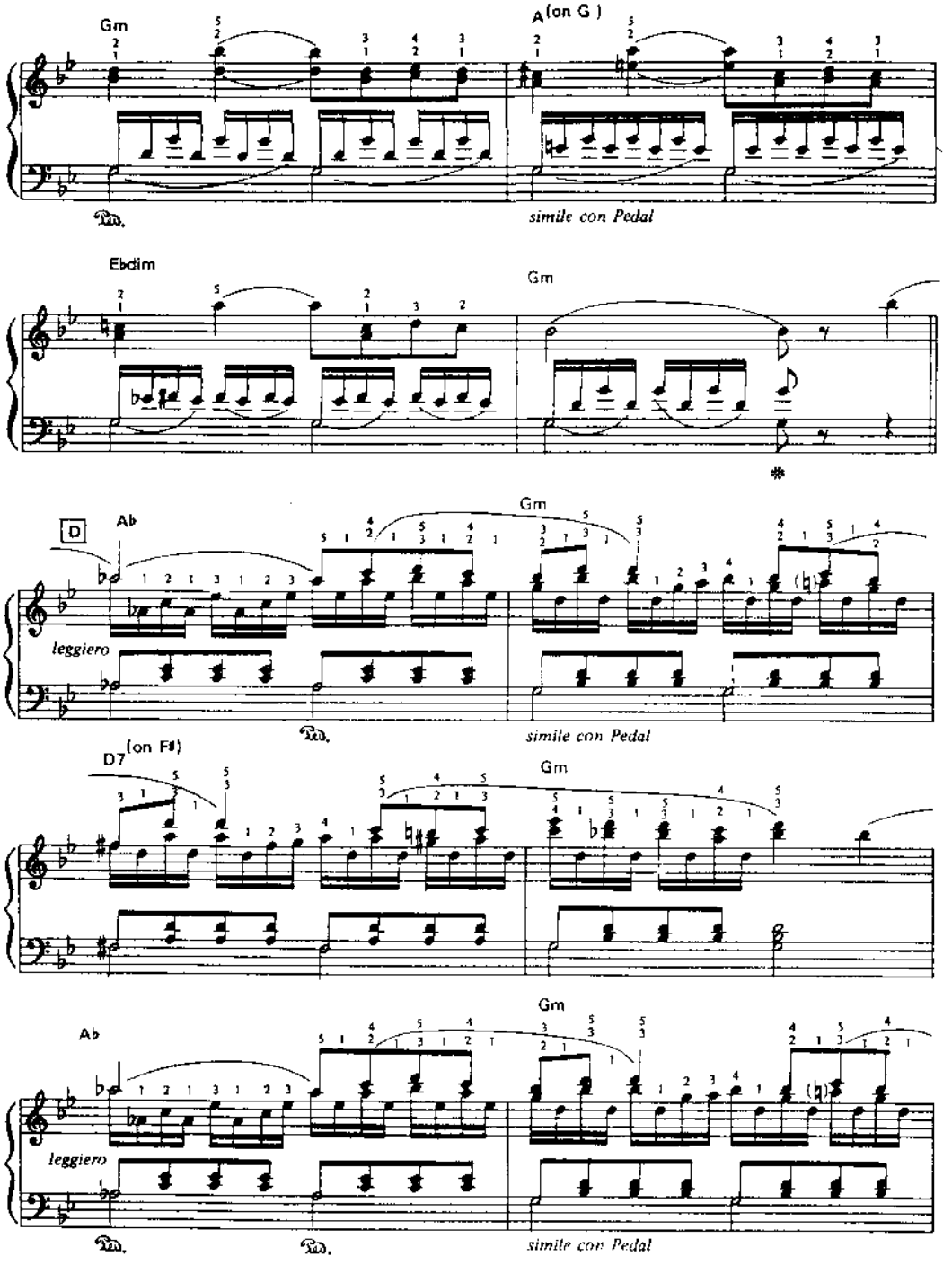

Fm
mf
Bb
mp
Eb
mf
Ab
Dm
G7
D
Cm
C7
mf
Fm
Bb
Eb
C7
Fm
G7
1.
mp
Cm
2.
p
Cm
C7
E
mf
Fm
Bb
Eb
C7
mp
Fm
G7 (on B)
p
Cm

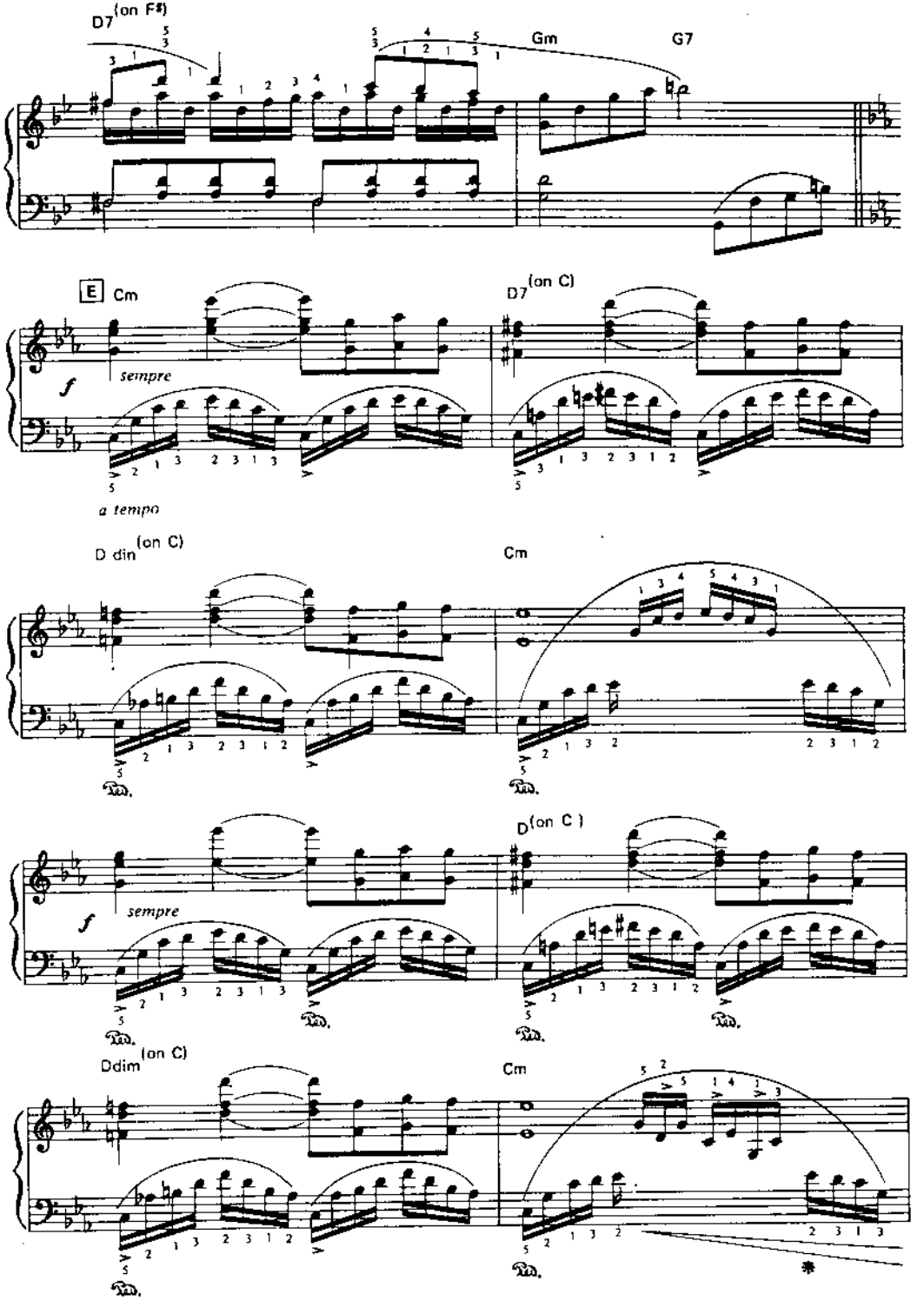
Bianconi Melody

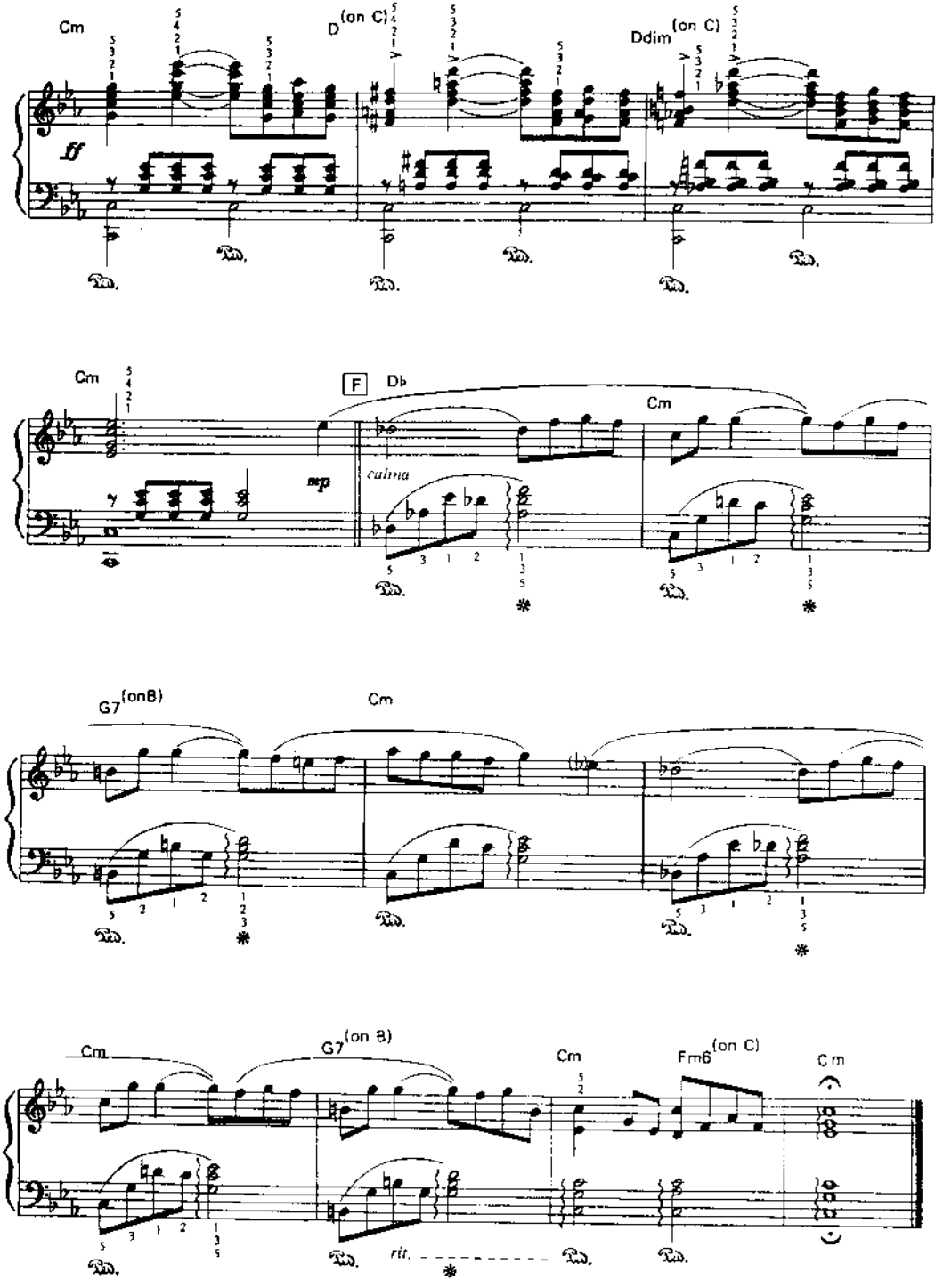
by Paul de Senneville & Olivier Toussaint




Gm
D7
Gm
Ab
Gm
D7
Gm
Cm
Gm
C
Gm
A
(on G)
simile con Pedal
Ebdim
(on G)
Gm

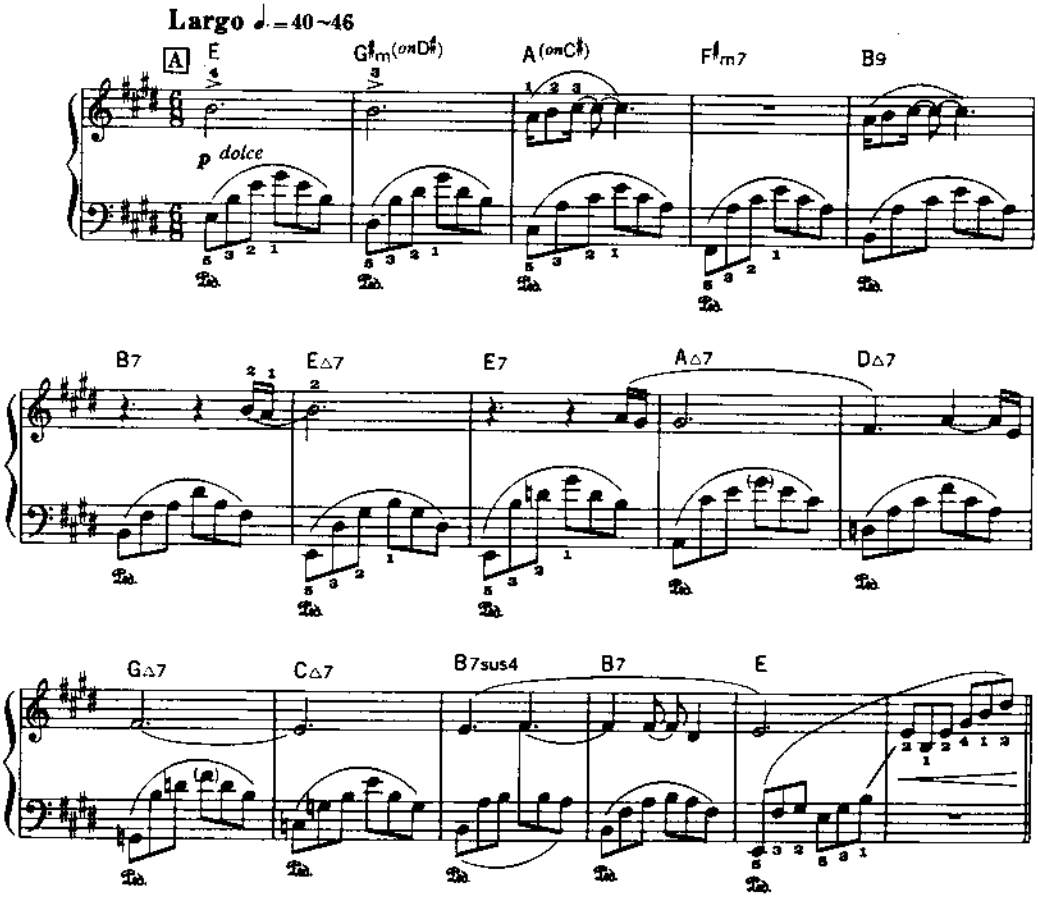

Gm
A (on G)
Ped.
simile con Pedal
Ebdim
Gm
*
D
Ab
Gm
leggiero
Ped.
simile con Pedal
D7 (on F♯)
Gm
Ab
Gm
leggiero
Ped.
Ped.
simile con Pedal

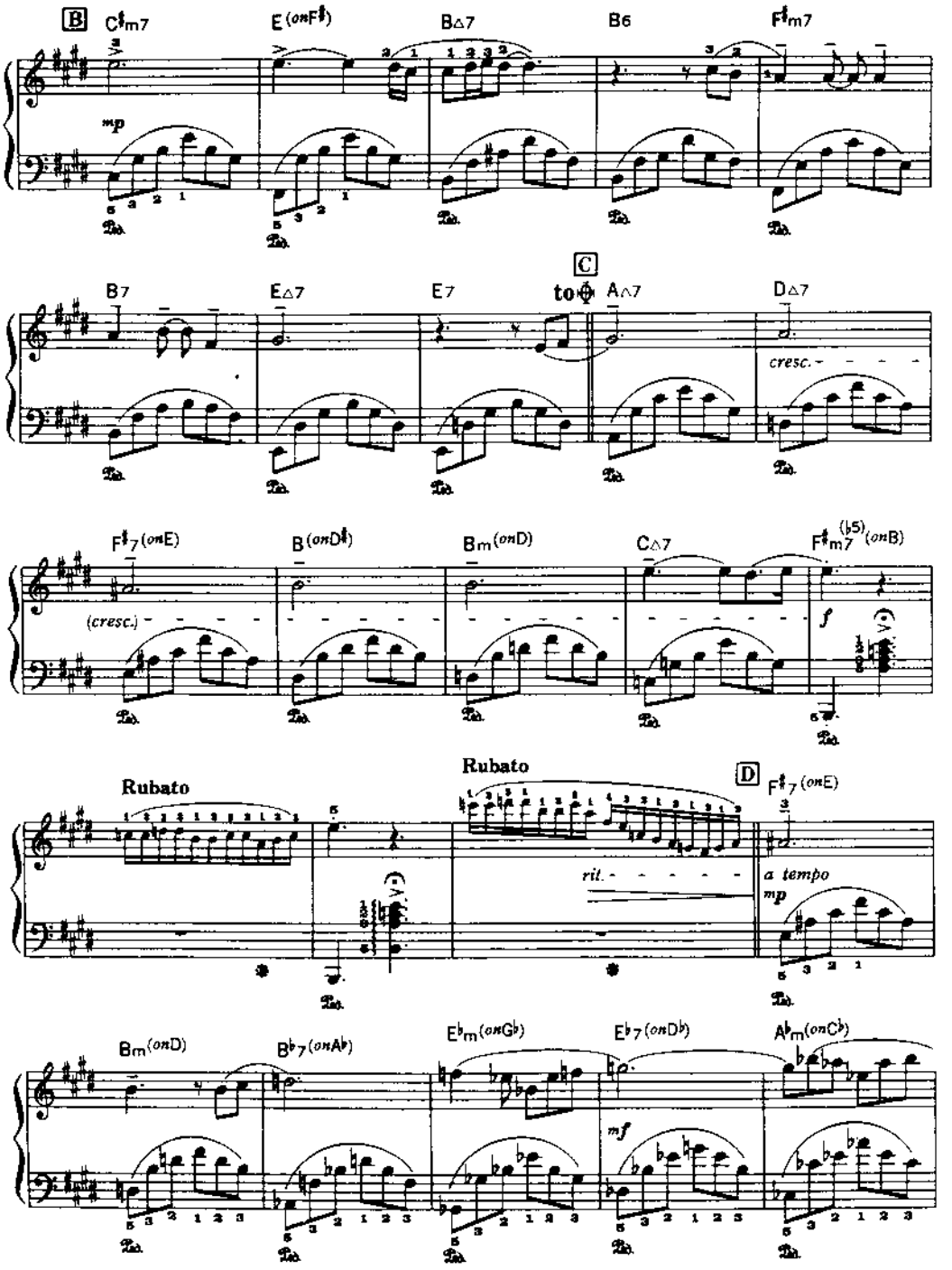

D7 (on F#)
Gm
G7
E
Cm
sempre
f
a tempo
D7 (on C)
D dim (on C)
Cm
D (on C)
Ddim (on C)

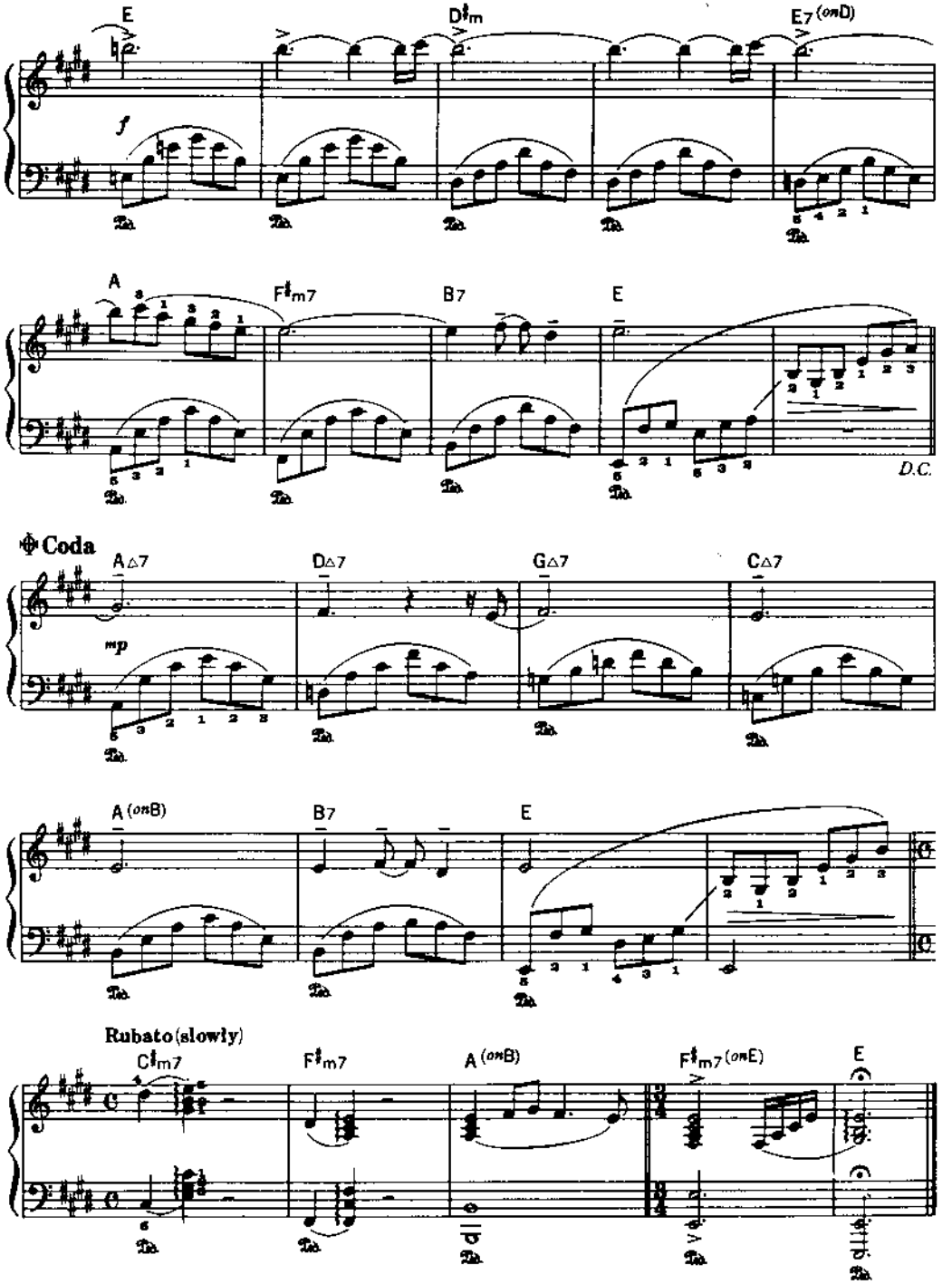

Cm
D (on C)
Ddim (on C)
ff
Cm
F
Db
Cm
mp
culma
G7 (onB)
Cm
Cm
G7 (on B)
Cm
Fm6 (on C)
C m
rit.

Cavatina

by Stanley Myers

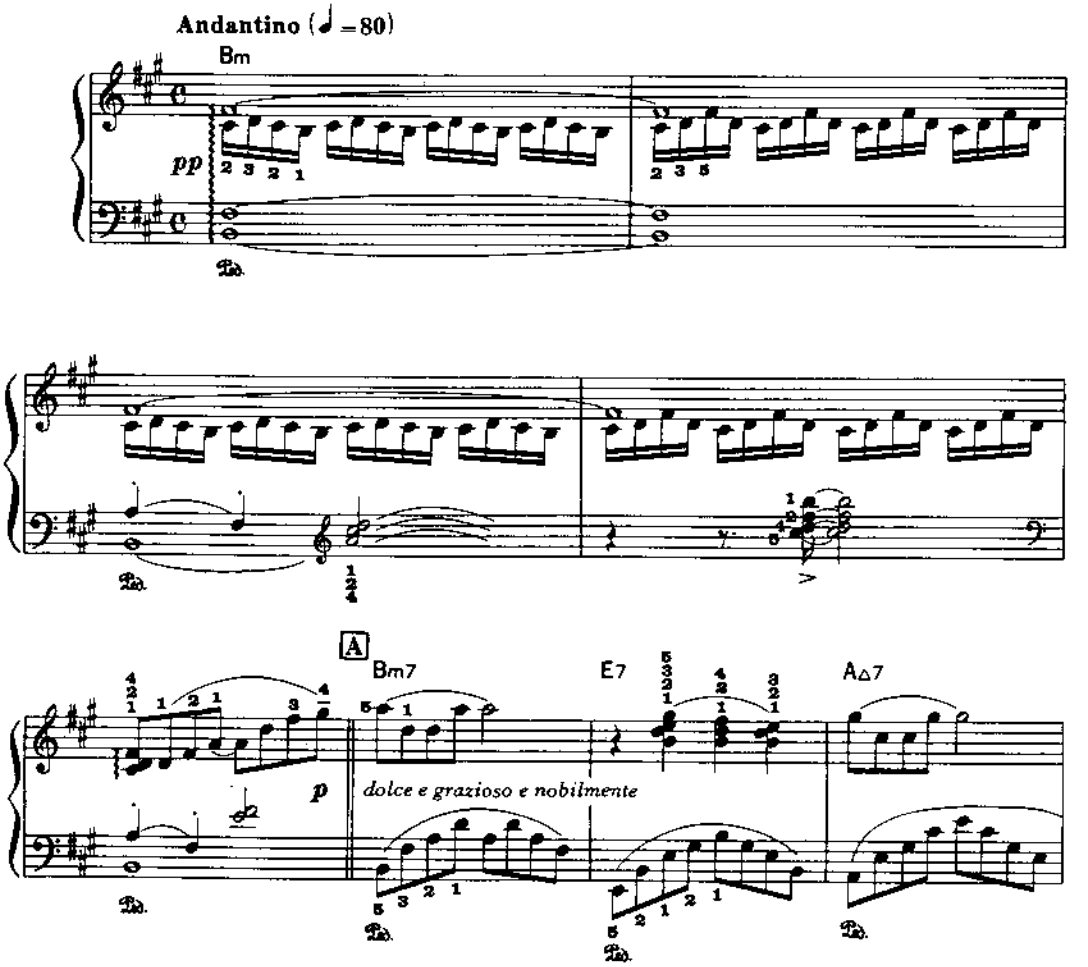


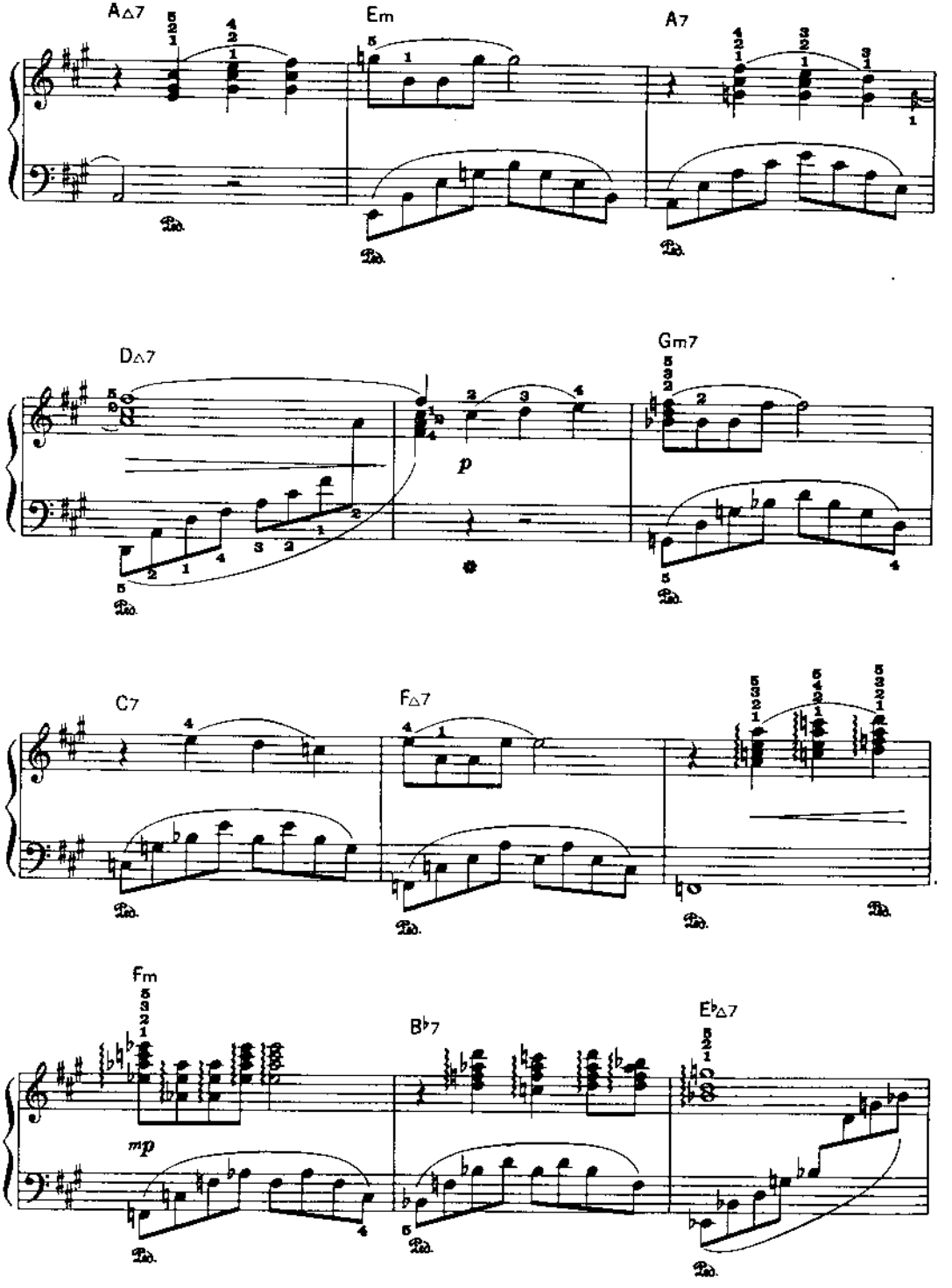

B
C♯m7
E(onF♯)
BΔ7
B6
F♯m7
mp
C
to
B7
EΔ7
E7
AΔ7
DΔ7
cresc.
F♯7(onE)
B(onD♯)
Bm(onD)
CΔ7
F♯m7(♭5)(onB)
(cresc.)
f
Rubato
Rubato
D
F♯7(onE)
ril.
a tempo
mp
Bm(onD)
B♭7(onA♭)
E♭m(onG♭)
E♭7(onD♭)
A♭m(onC♭)
mf

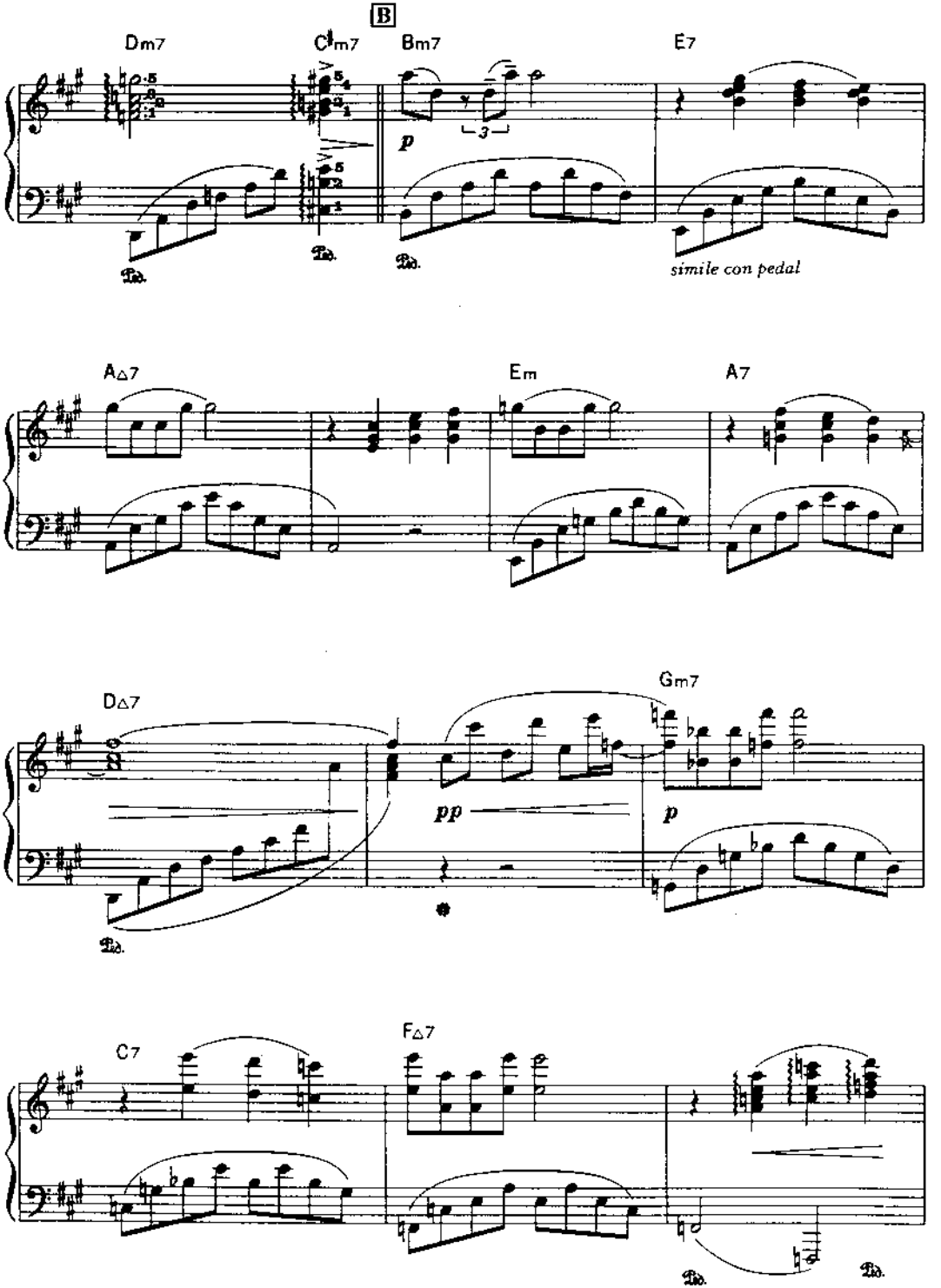

E
D♯m
E7 (onD)
f
A
F♯m7
B7
E
D.C.
Coda
A△7
D△7
G△7
C△7
mp
A (onB)
B7
E
Rubato (slowly)
C♯m7
F♯m7
A (onB)
F♯m7 (onE)
E

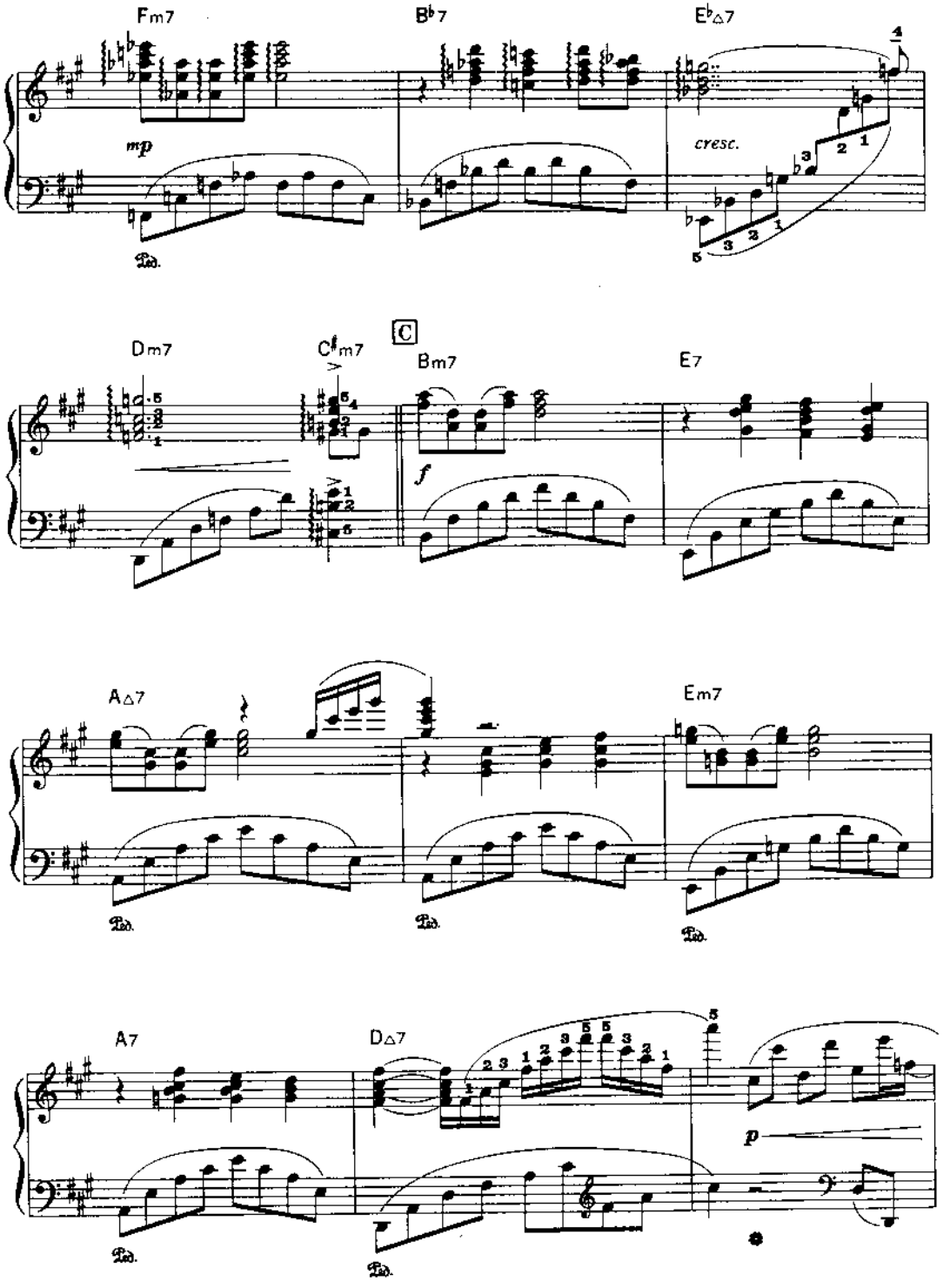
Anonimo Veneziano

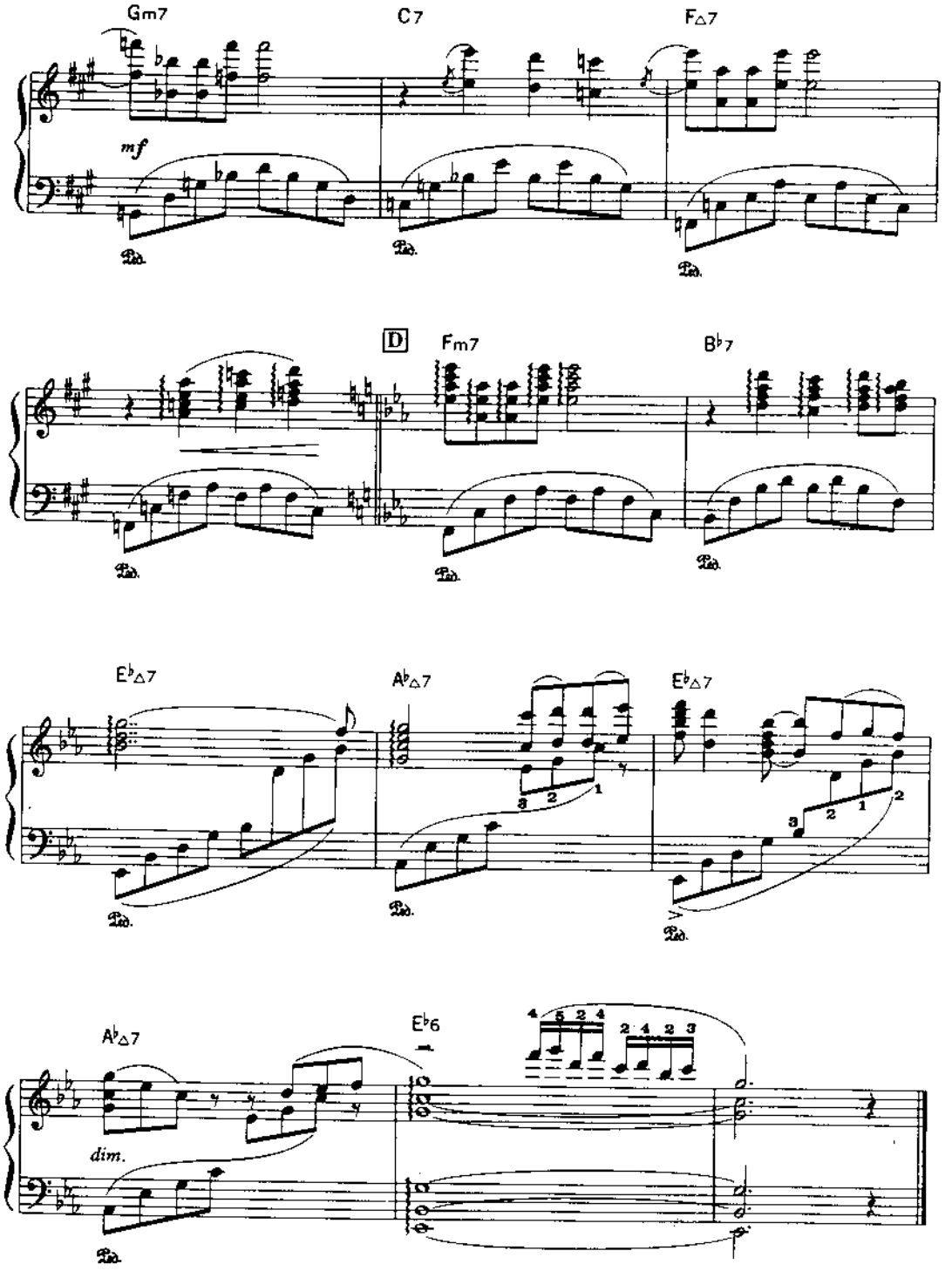
by S, Cipriani




A△7
Em
A7
D△7
Gm7
p
C7
F△7
Fm
mp
B♭7
E♭△7

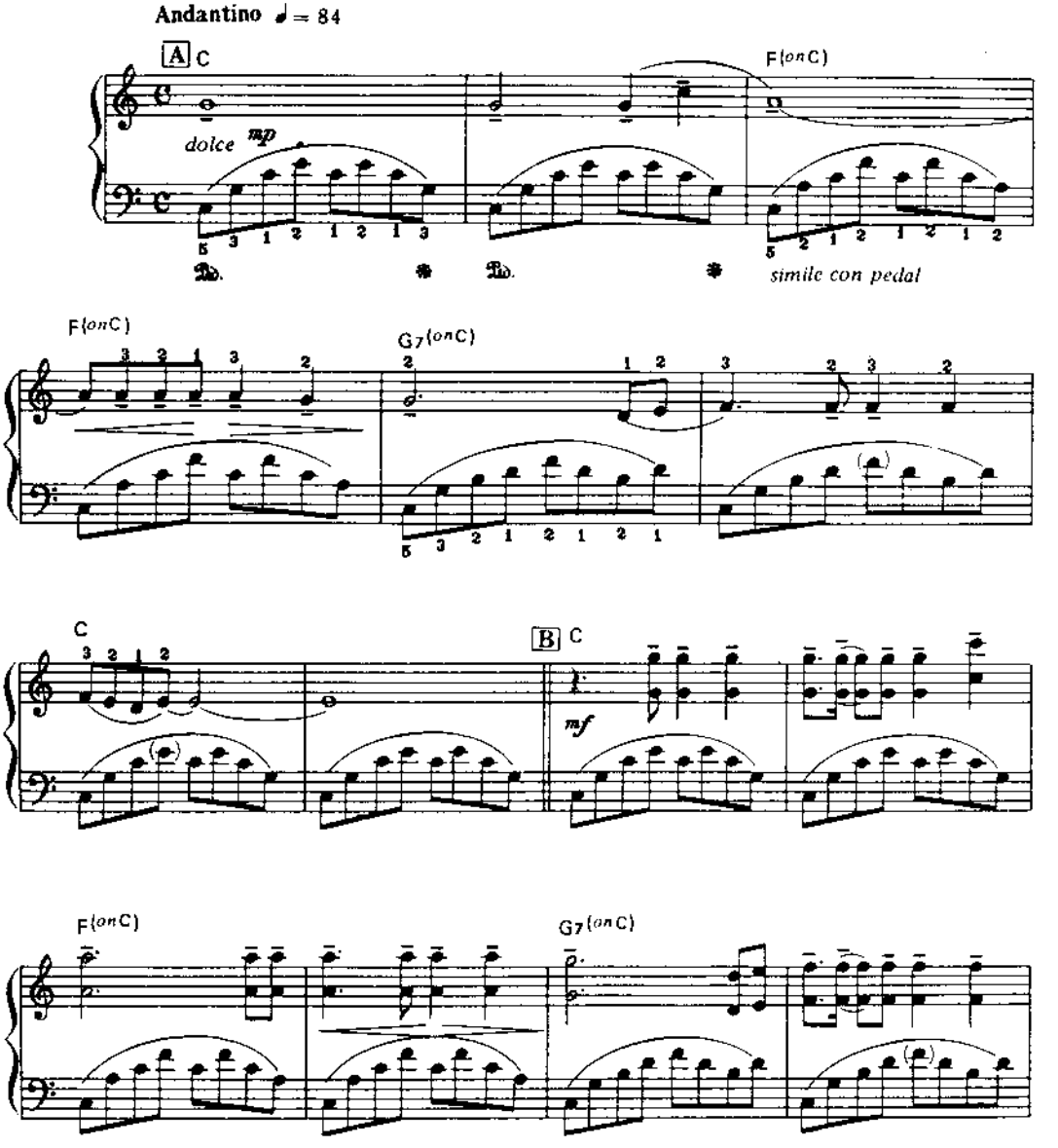

B
Dm7
C♯m7
Bm7
E7
p
3
Ped.
simile con pedal
A△7
Em
A7
D△7
Gm7
pp
p
C7
F△7

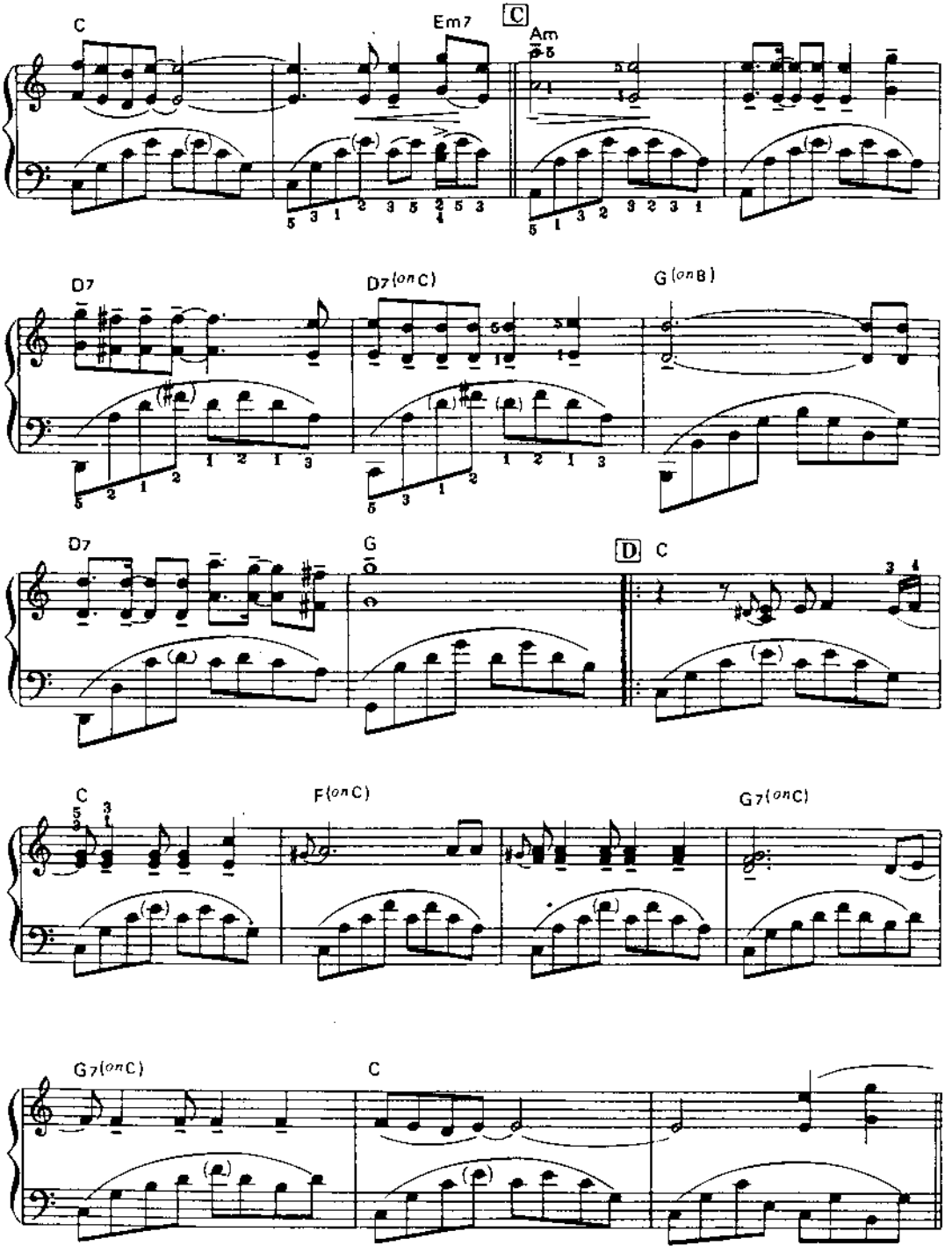

Fm7
B♭7
E♭△7
mp
cresc.
Ped.
C
Dm7
C♯m7
Bm7
E7
f
A△7
Em7
A7
D△7
p

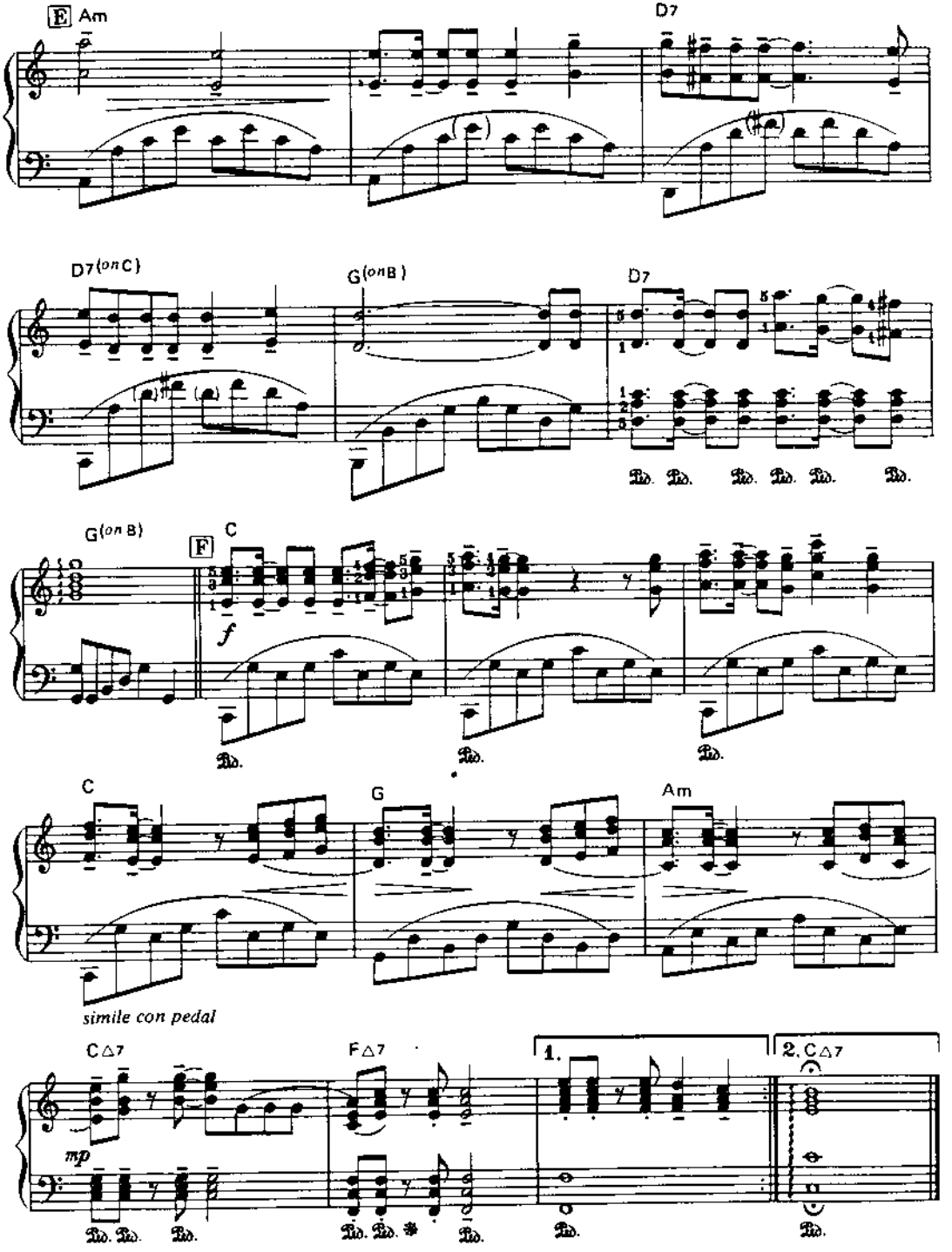

Gm7
C7
F△7
mf
Ped.
D
Fm7
B♭7
E♭△7
A♭△7
E♭△7
A♭△7
E♭6
dim.

Don't Cry For Me Argentina

by W, A, Lloyd & R, Tim

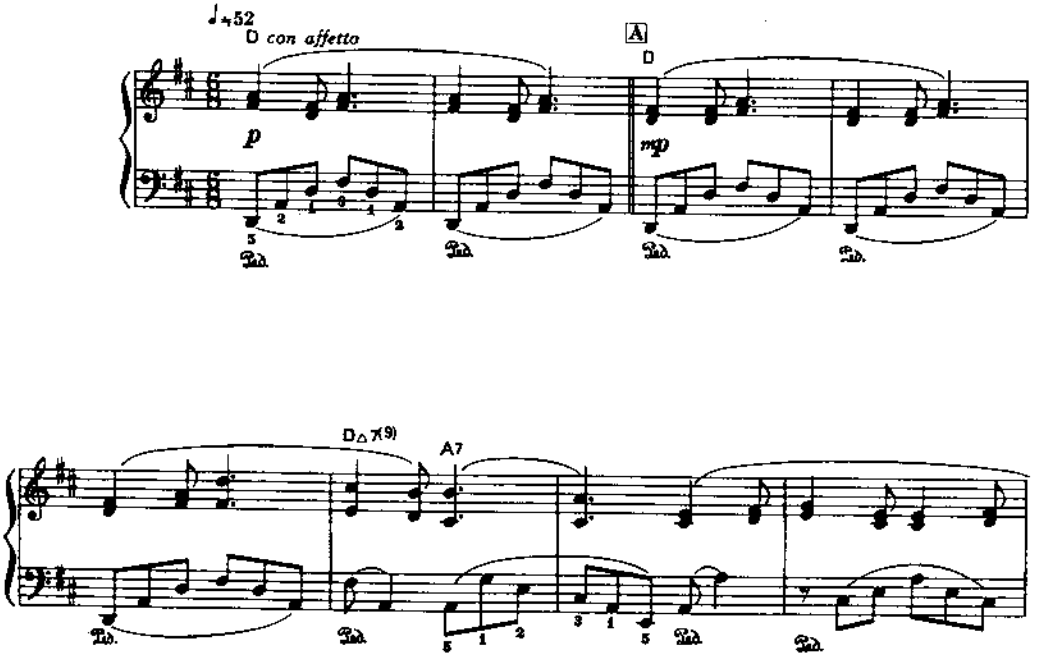


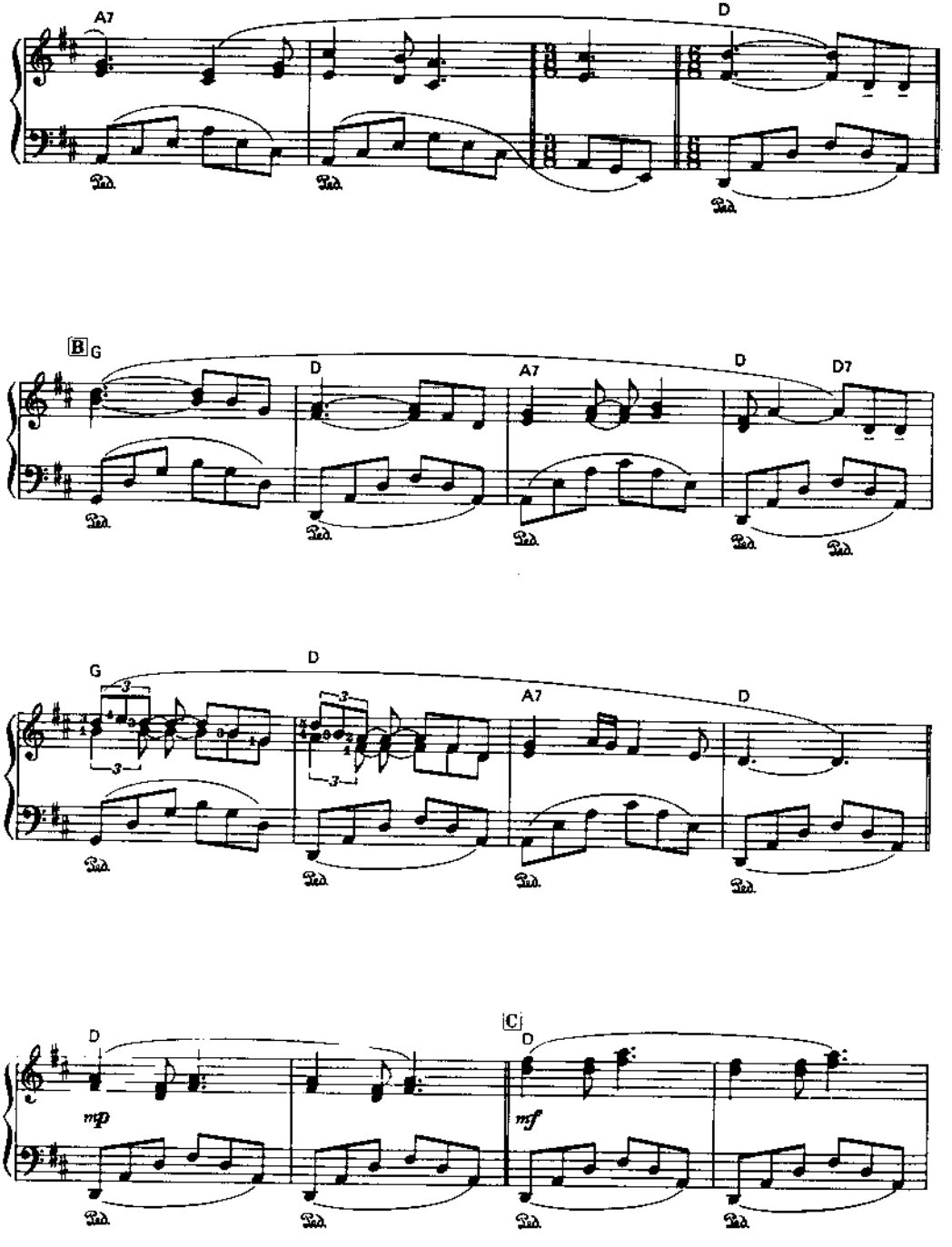

C
Em7
C
Am
D7
D7(on C)
G(on B)
D7
G
D
C
C
F(on C)
G7(on C)
G7(on C)
C

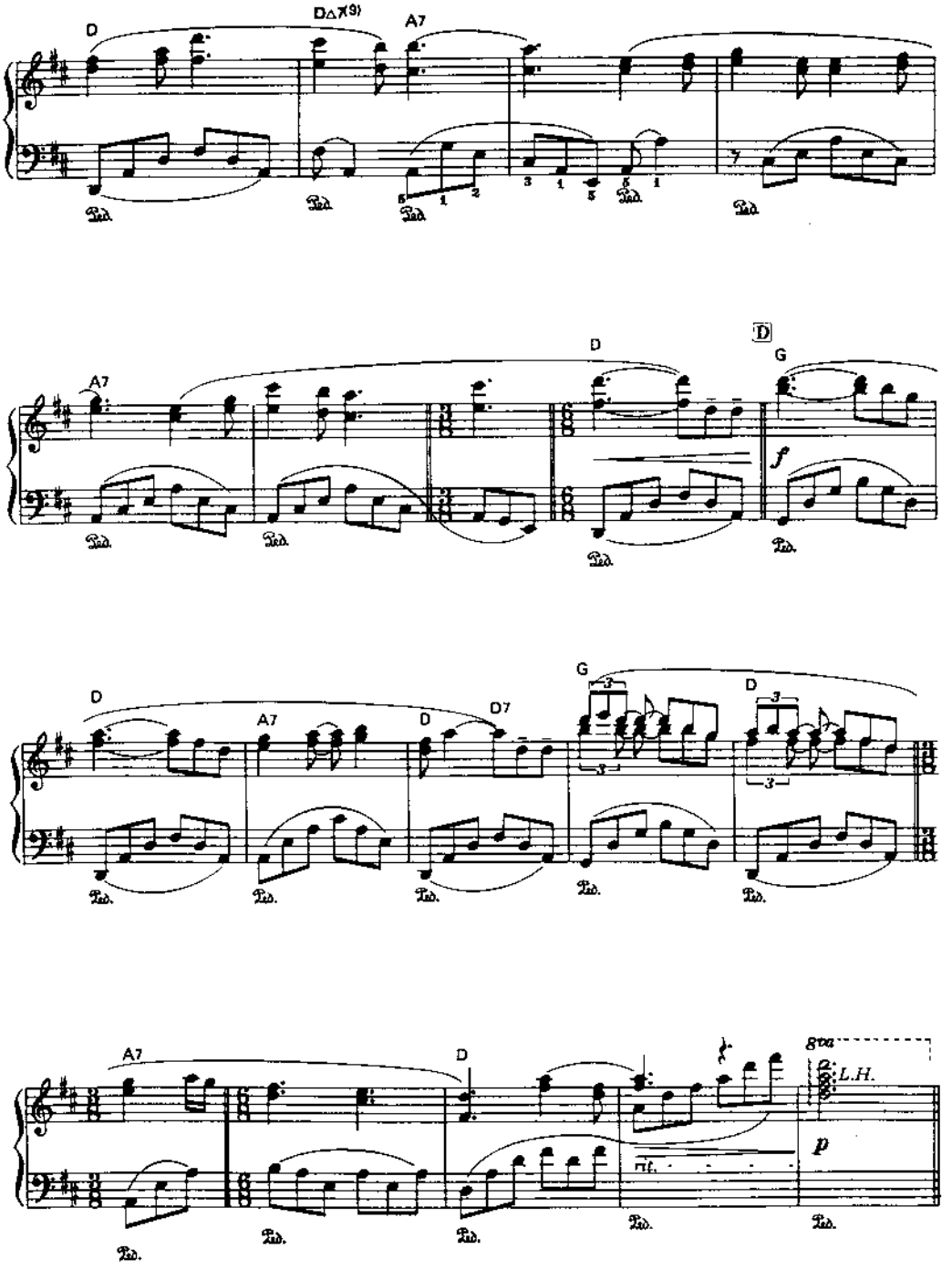

E Am
D7
D7(on C)
G(on B)
D7
G(on B)
F C
f
C
G
Am
simile con pedal
C△7
F△7
1.
2. C△7
mp

Wiegenlied

by J. Brahms & Paul de Senneville

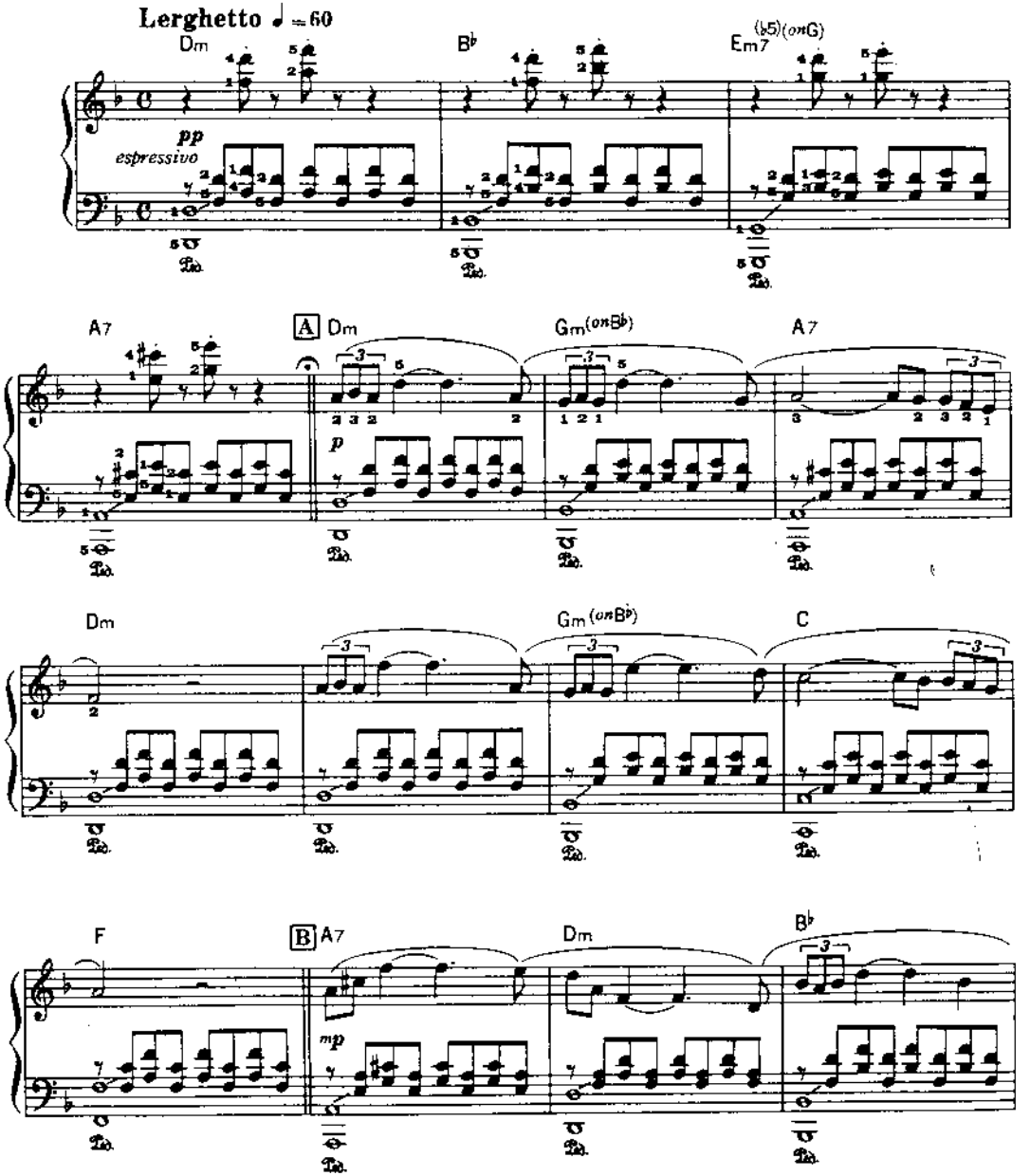


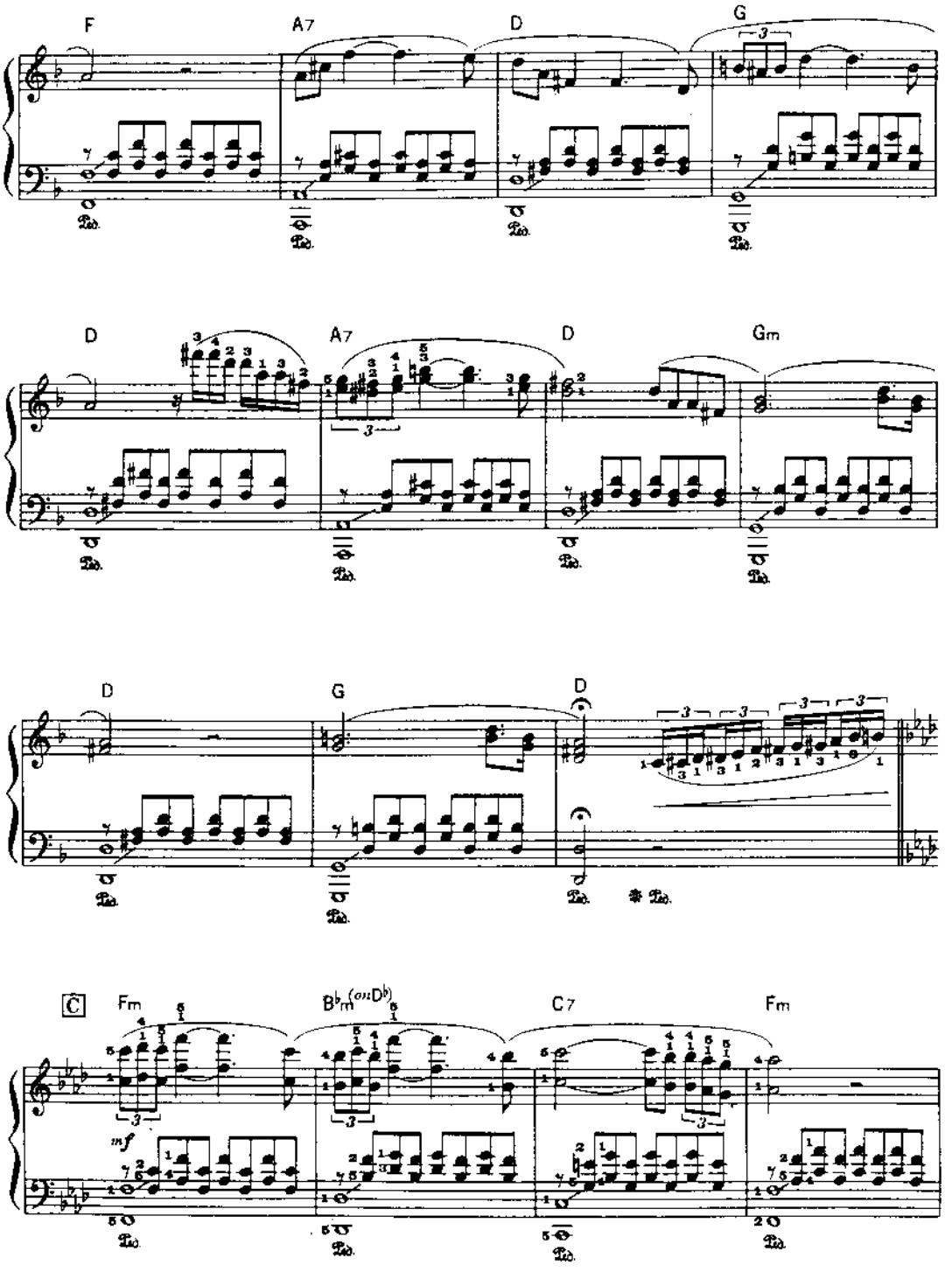

A7
D
B
G
D
A7
D
D7
G
D
A7
D
C
D
D
mp
mf

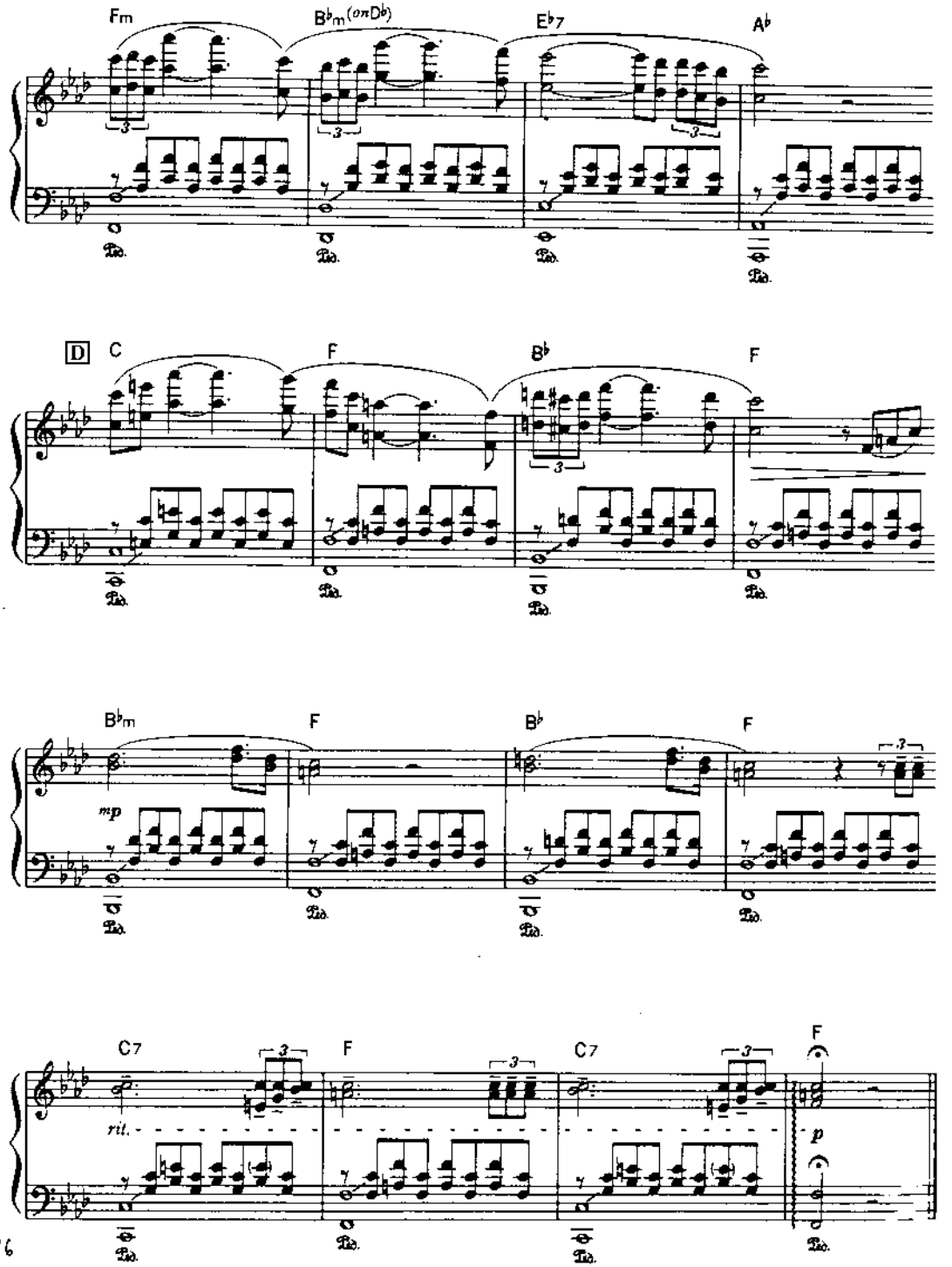

D
D△7(9)
A7
A7
D
D
G
f
D
A7
D
D7
G
D
A7
D
8va
L.H.
p

My Serenade

by R. Stolz



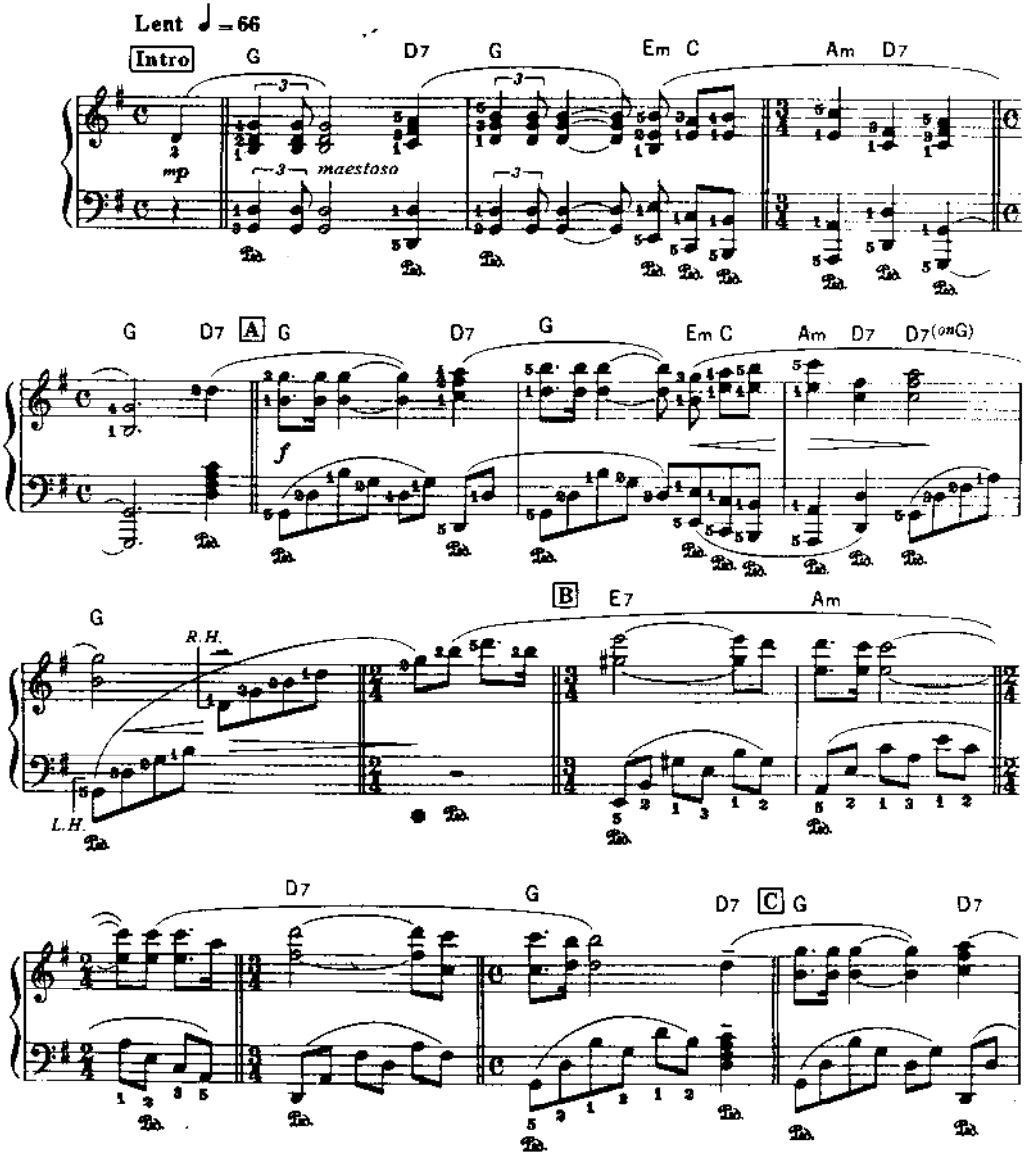

F
A7
D
G
D
A7
D
Gm
D
G
D
C
Fm
B♭m (ou D♭)
C7
Fm
mf

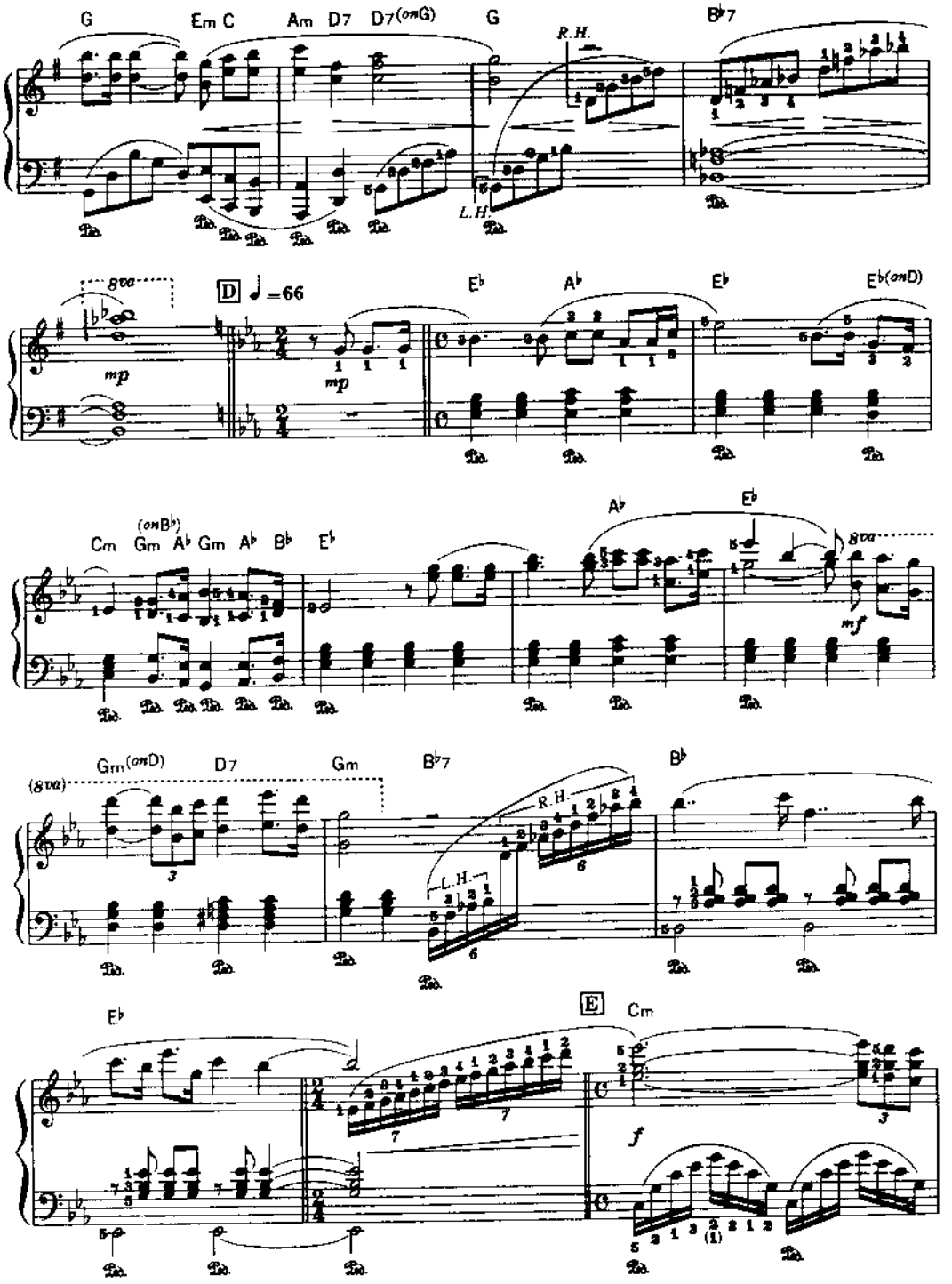


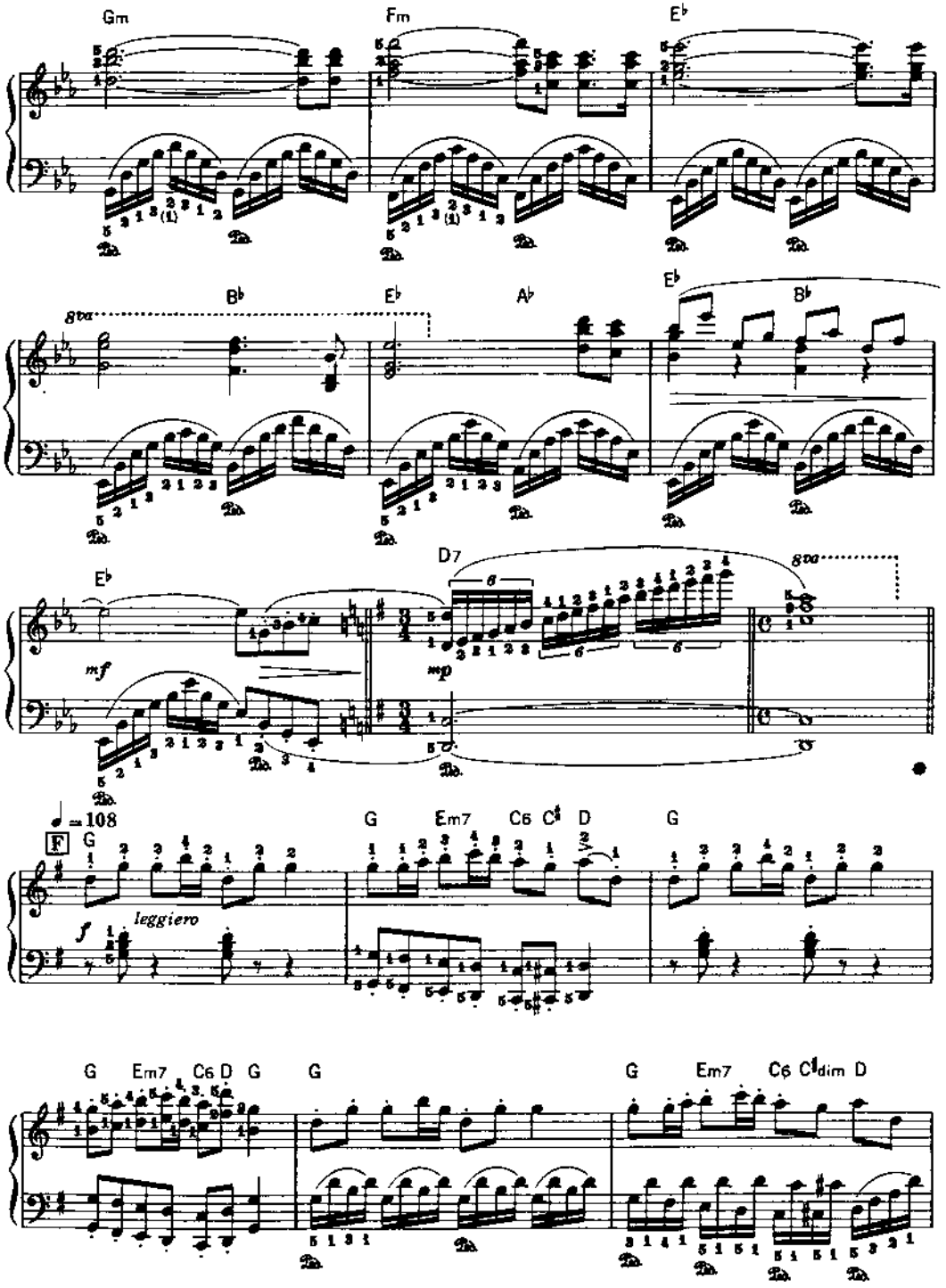
RC6

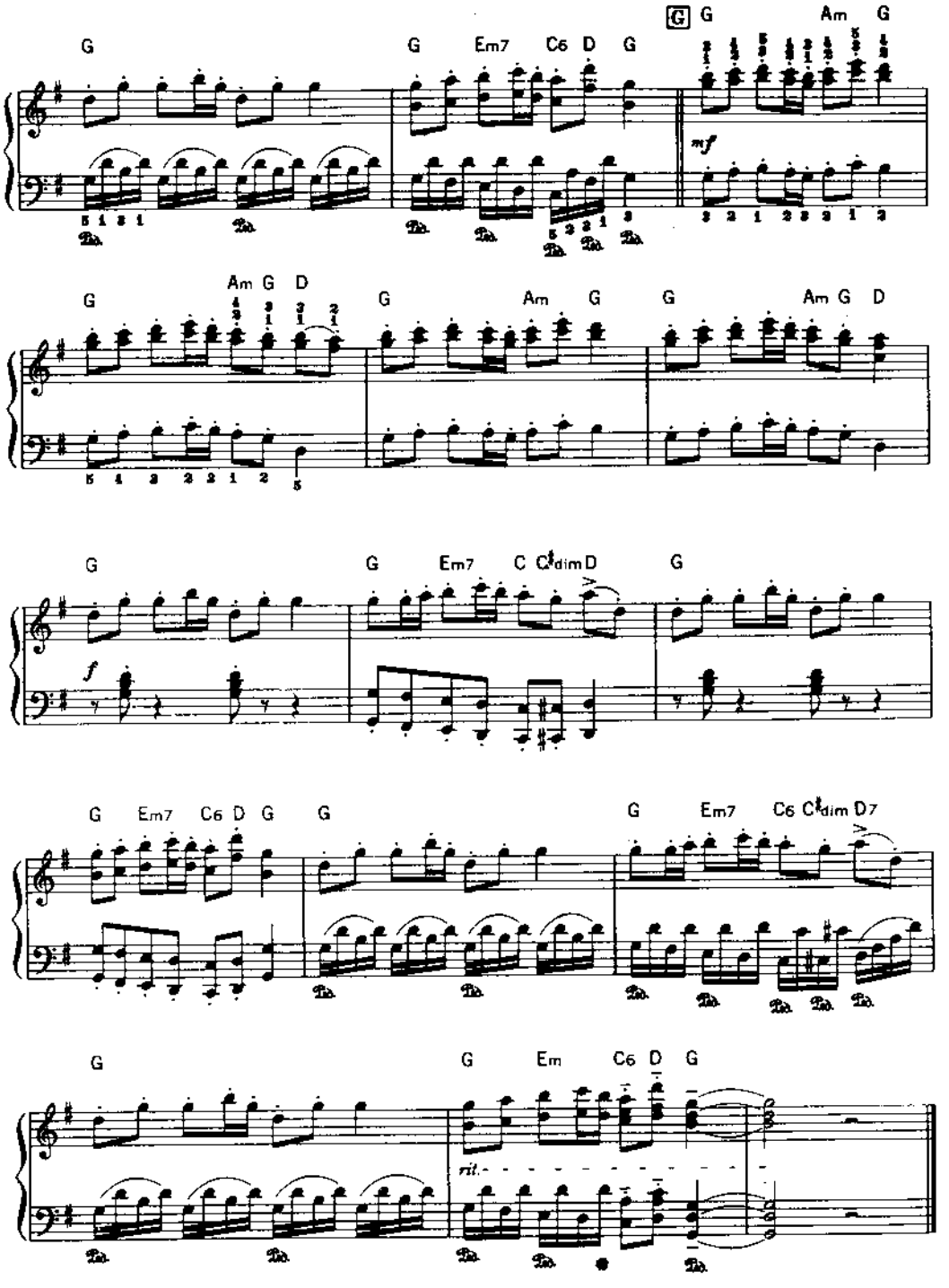
Carol Medley

Traditional



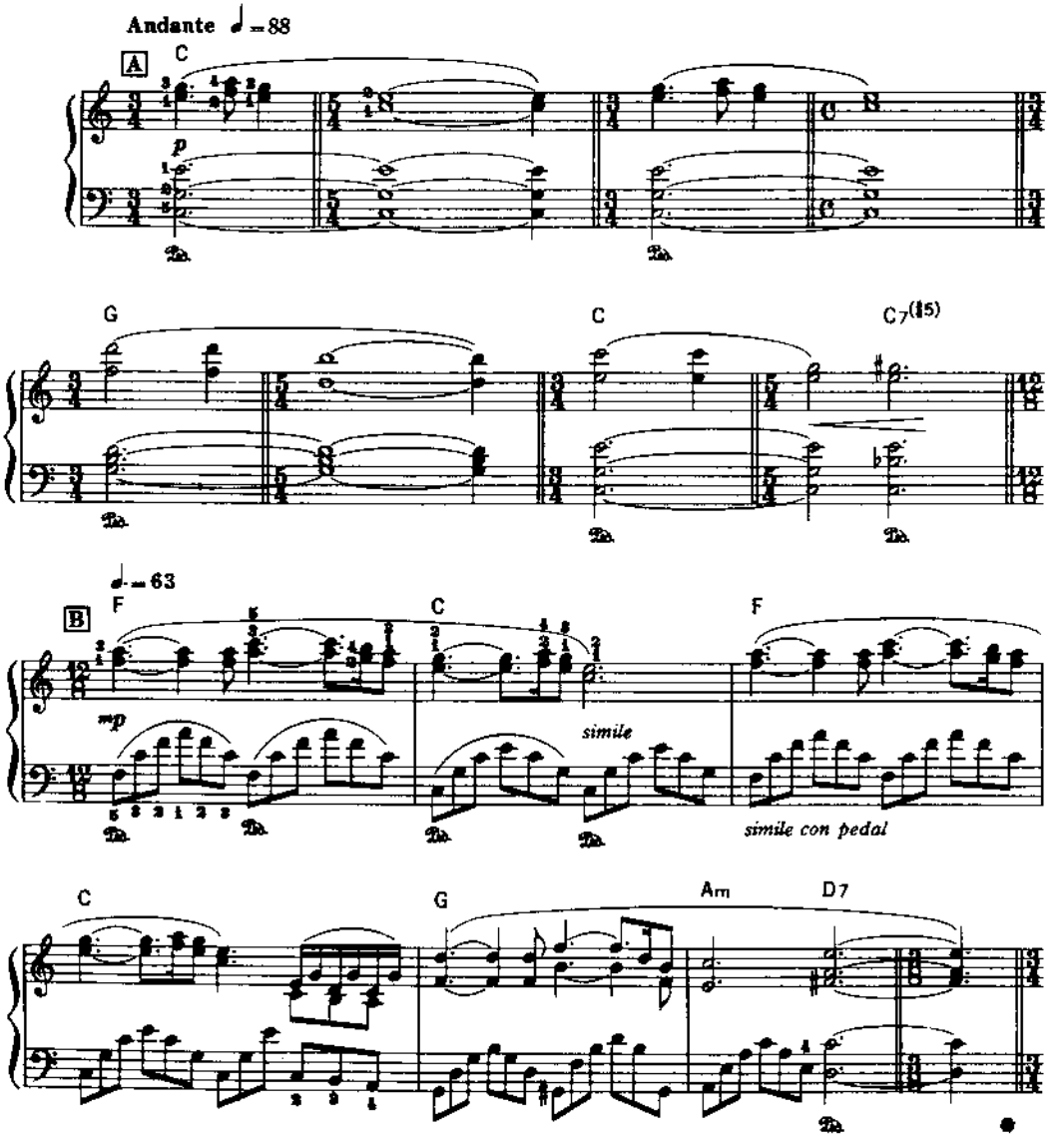

G
Em C
Am D7
D7(onG)
G
R.H.
L.H.
B♭7
8va
mp
D
♩=66
mp
E♭
A♭
E♭
E♭(onD)
Cm
Gm
(onB♭)
A♭ Gm A♭ B♭ E♭
A♭
E♭
8va
mf
Gm(onD)
D7
Gm
B♭7
B♭
(8va)
R.H.
L.H.
E♭
E
Cm
f

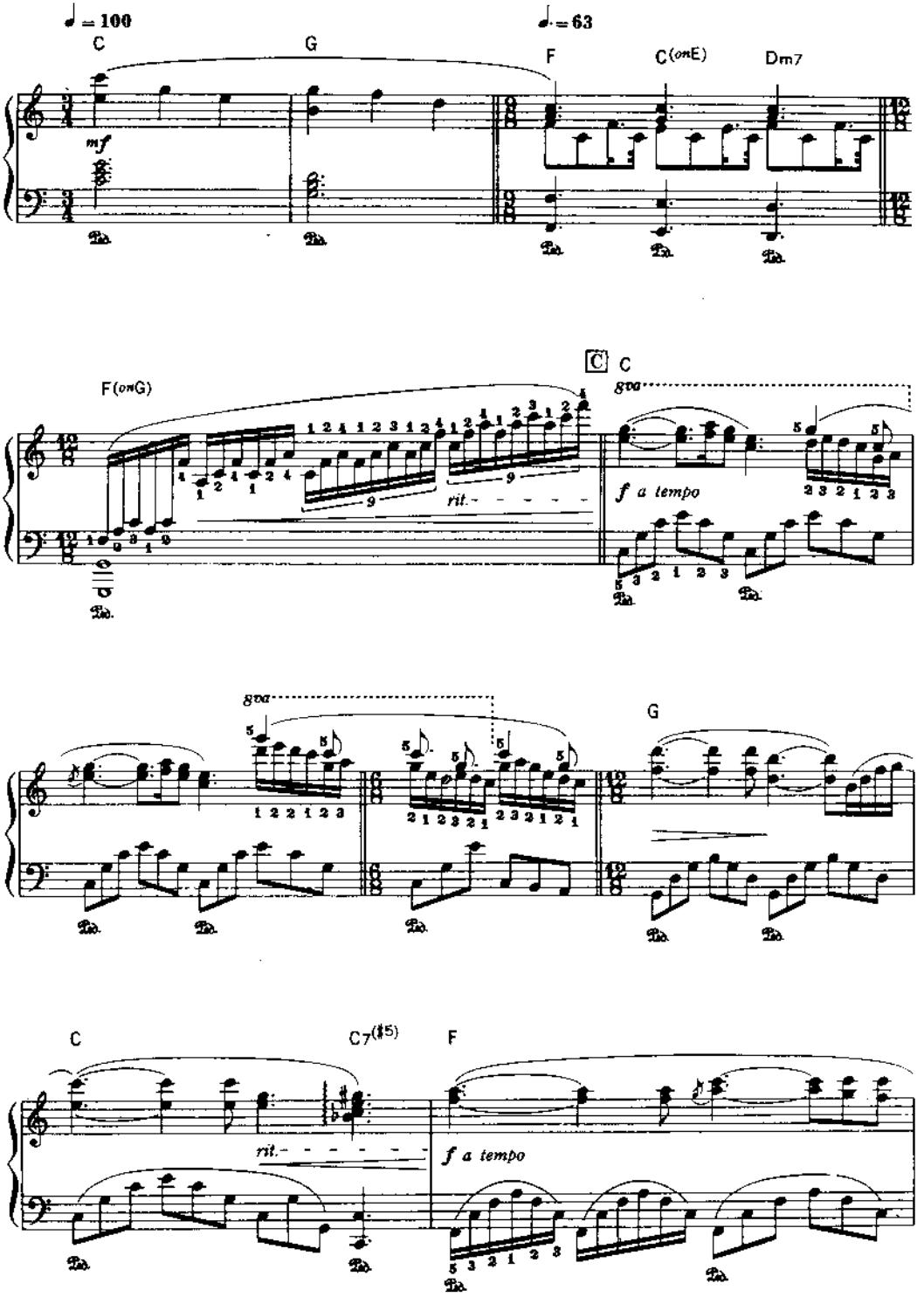

Gm
Fm
E♭
8va
B♭
E♭
A♭
E♭
B♭
E♭
mf
D7
mp
8va
♩ = 108
F
G
leggiero
f
G
Em7
C6
C♯dim
D
G
G
Em7
C6
D
G
G
Em7
C6
C♯dim
D

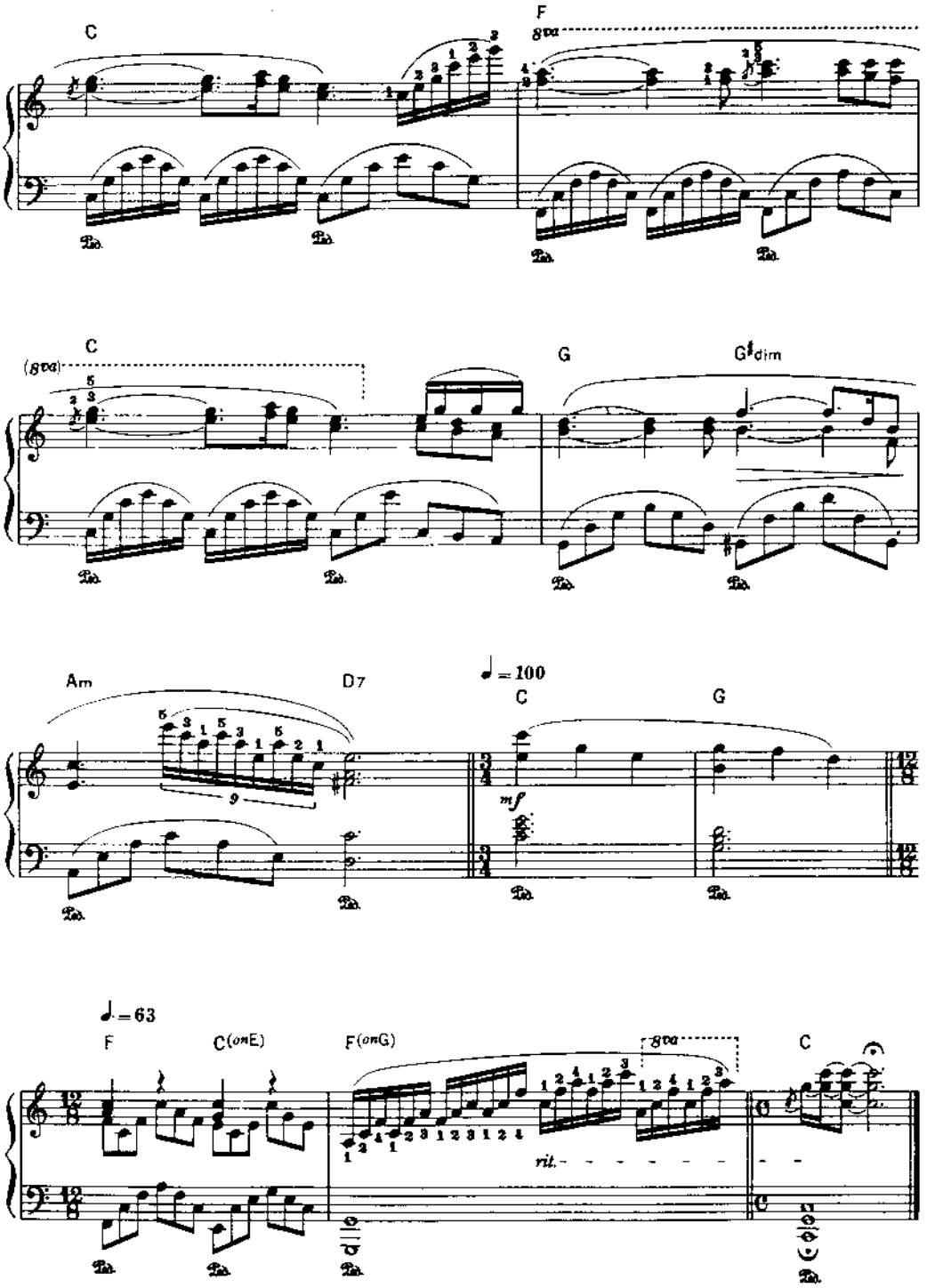

G
G Em7 C6 D G
G Am G
mf
G Am G D
G Am G
G Am G D
G
f
G Em7 C C♯dim D G
G Em7 C6 D G
G
G Em7 C6 C♯dim D7
G
G Em C6 D G
rit.

Silent Night, Holy Night

Traditional

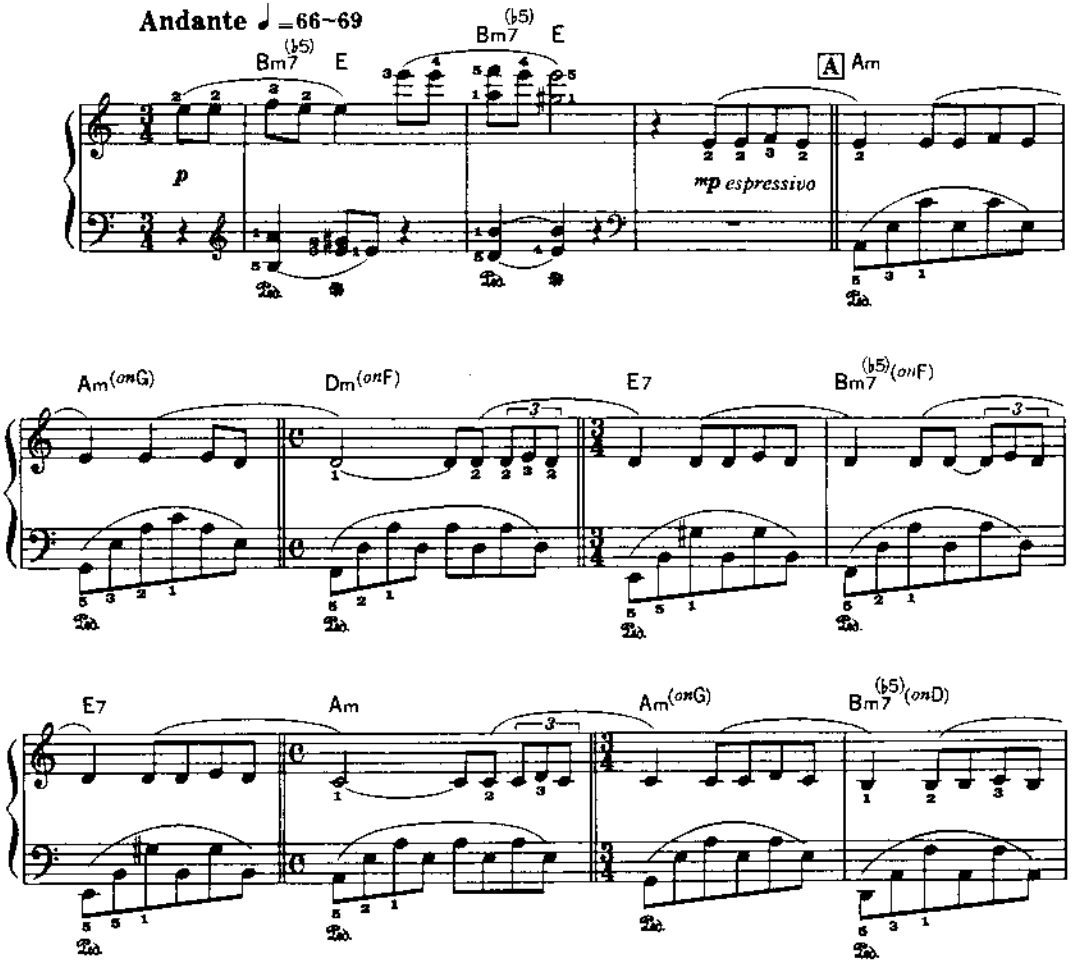


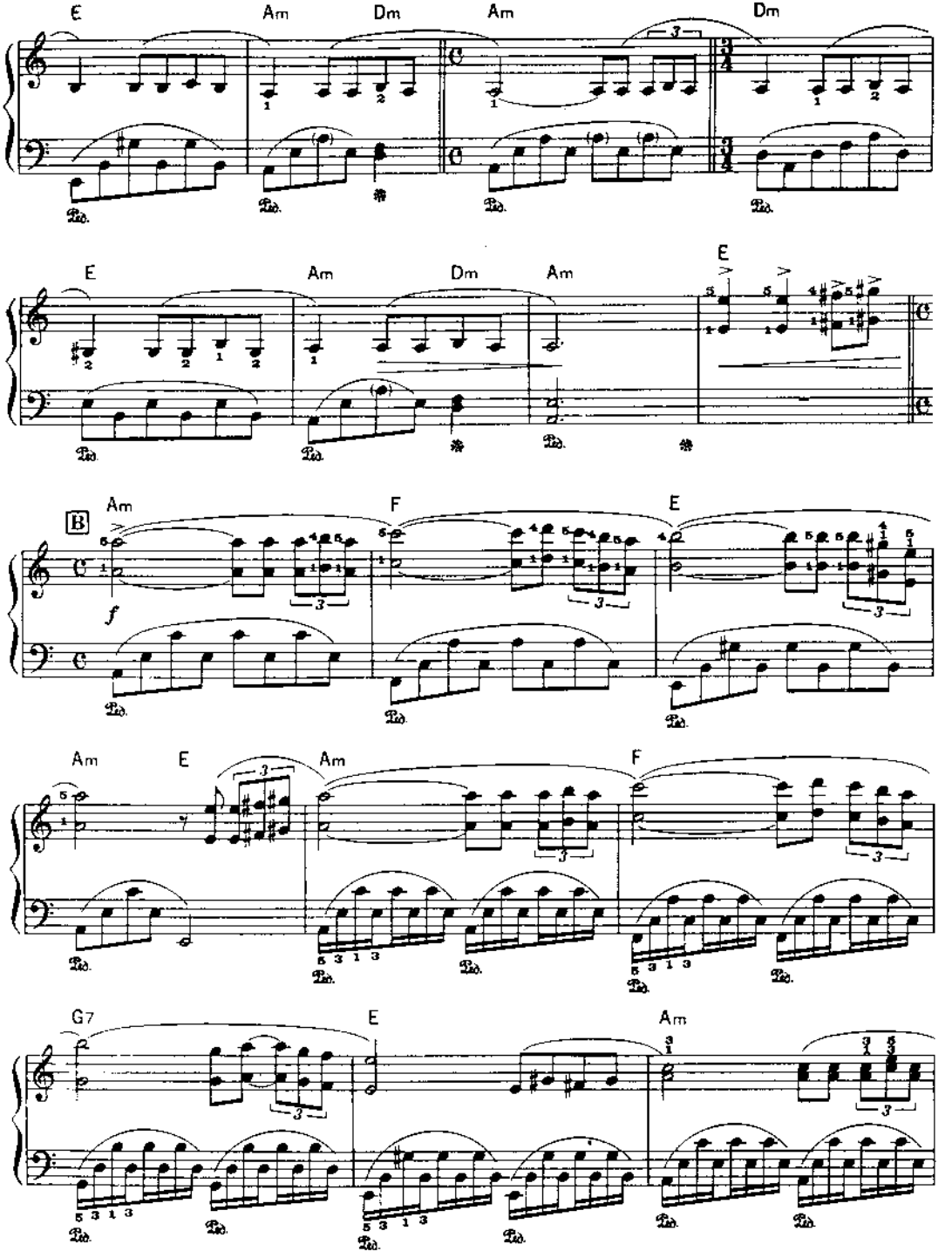

♩ = 100
C
G
♩. = 63
F
C(onE)
Dm7
mf
F(onG)
C
C
8va
f a tempo
rit.
8va
G
C
C7(♯5)
F
rit.
f a tempo

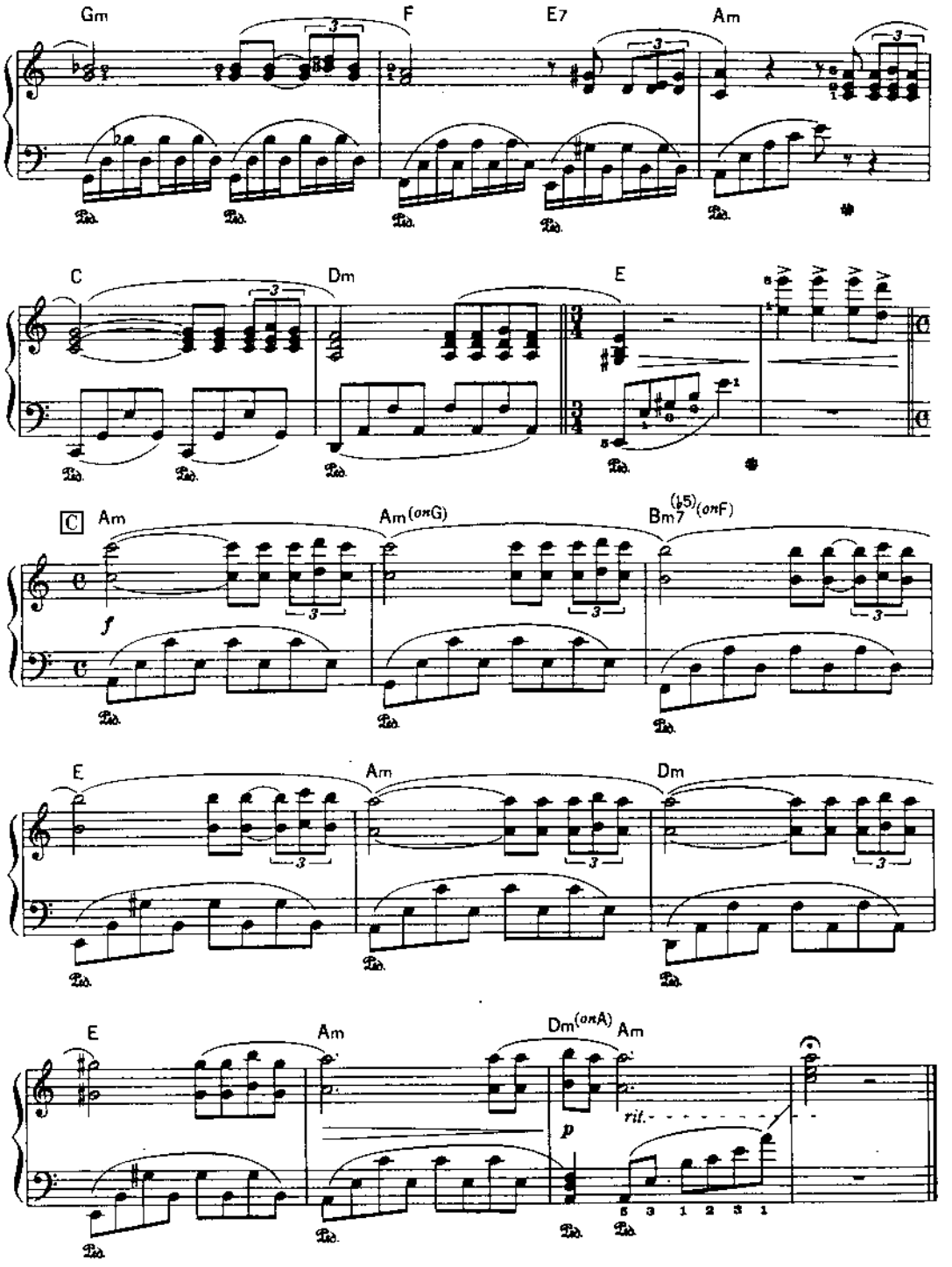

C
F
8va
Ped.
C
(8va)
G
G♯dim
Am
D7
♩ = 100
C
G
mf
9
♩ = 63
F
C(onE)
F(onG)
8va
C
rit.

Ne Me Quittes Pas

by Jacques Brel

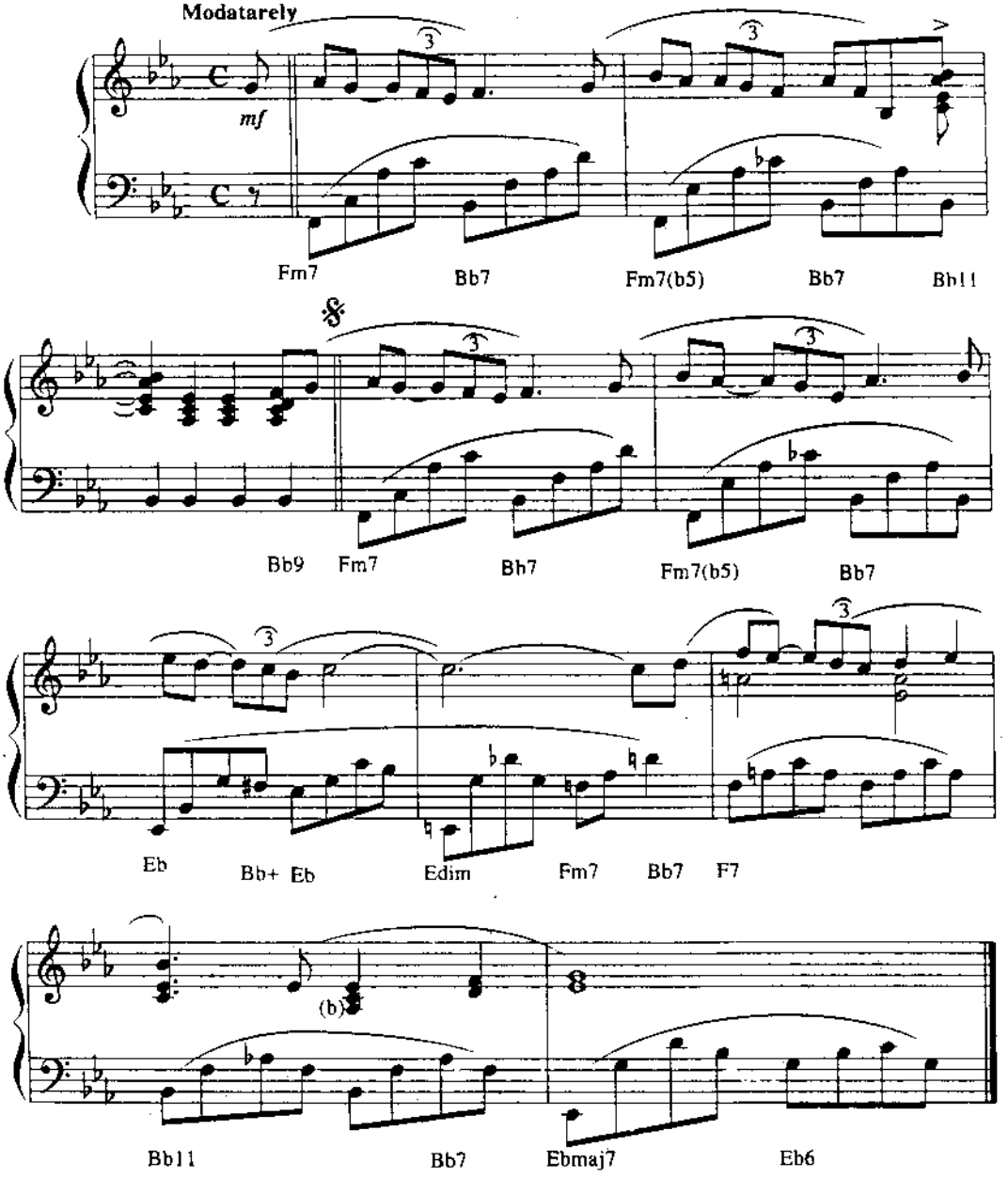


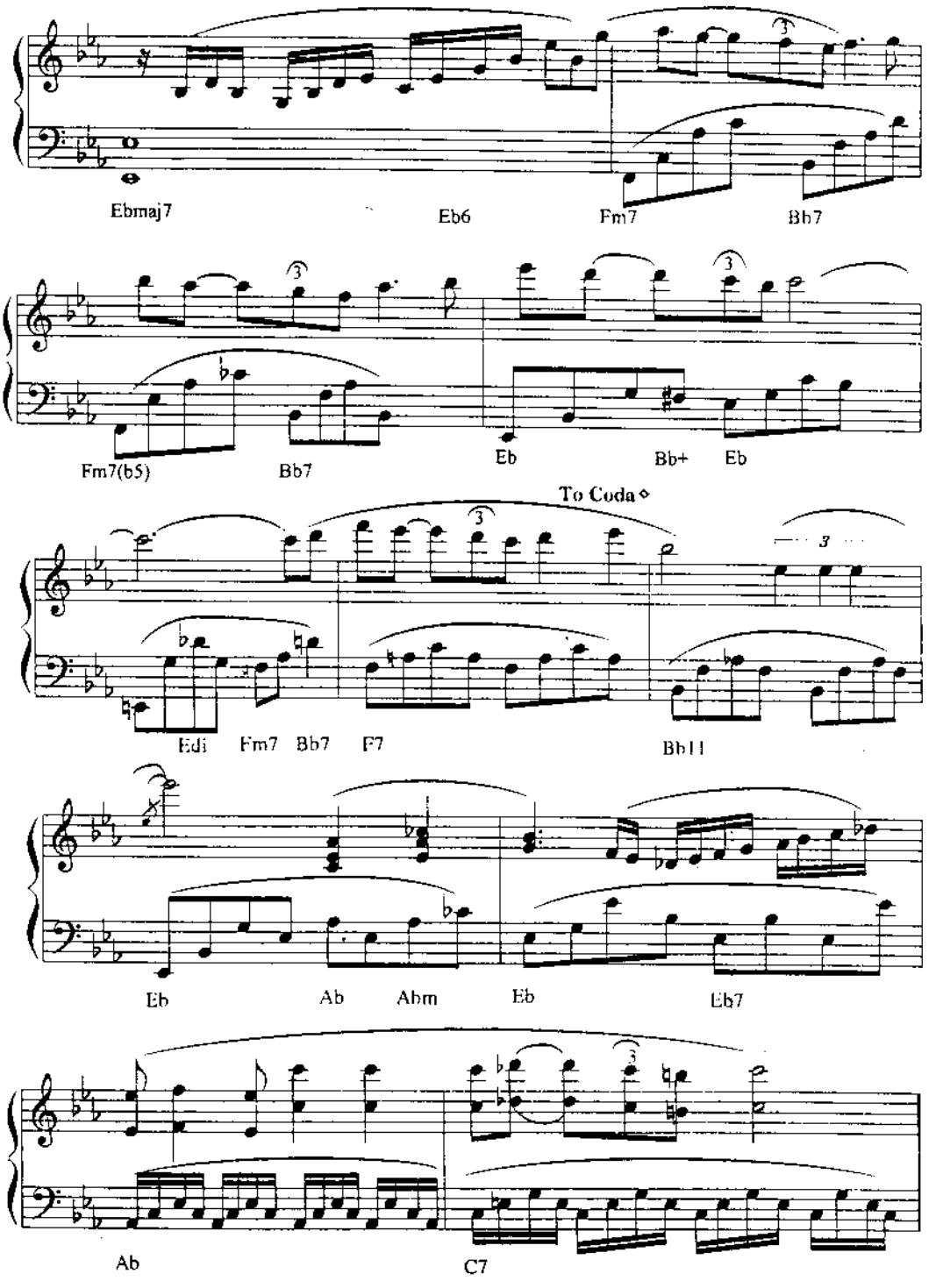

E
Am
Dm
Am
Dm
E
Am
Dm
Am
E
B
Am
F
E
f
Am
E
Am
F
G7
E
Am

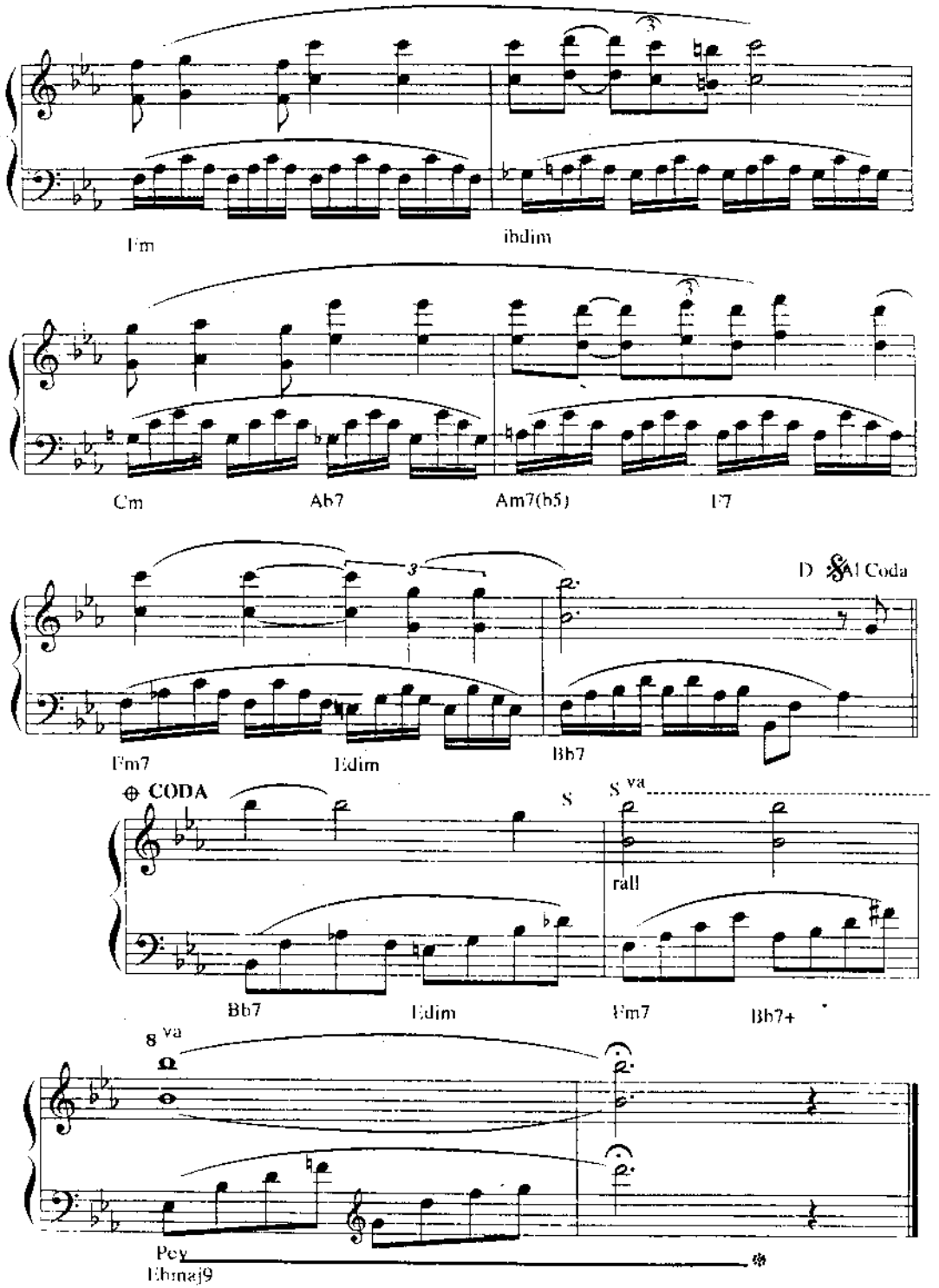

Gm
F
E7
Am
C
Dm
E
C
Am
Am(onG)
Bm7(♭5)(onF)
E
Am
Dm
E
Am
Dm(onA)
Am
rit.

As Time Goes By

Words and Music by Harman Huppfield

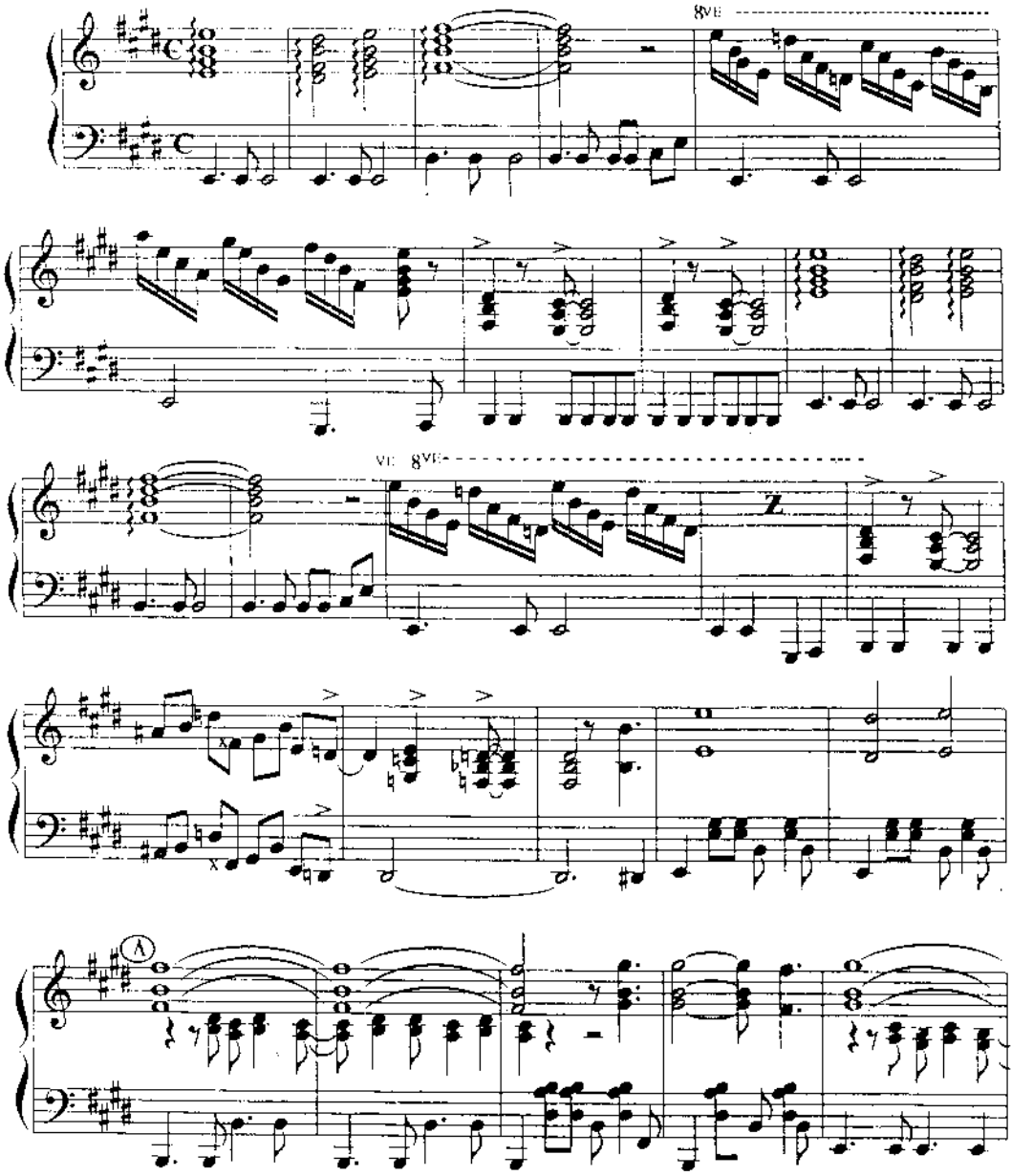


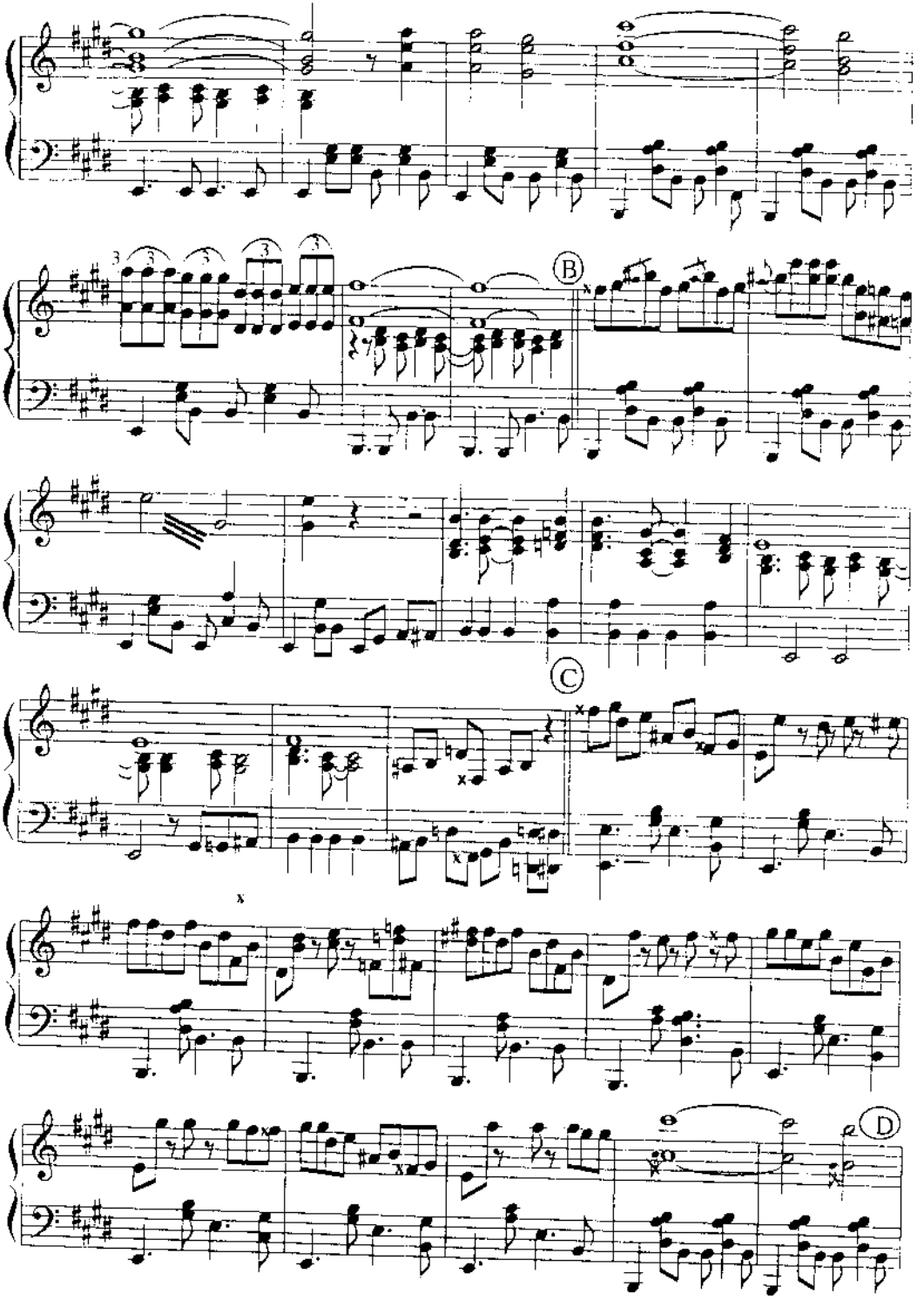

Ebmaj7
Eb6
Fm7
Bb7
Fm7(b5)
Bb7
Eb
Bb+
Eb
To Coda
Edi
Fm7
Bb7
F7
Bb11
Eb
Ab
Abm
Eb
Eb7
Ab
C7

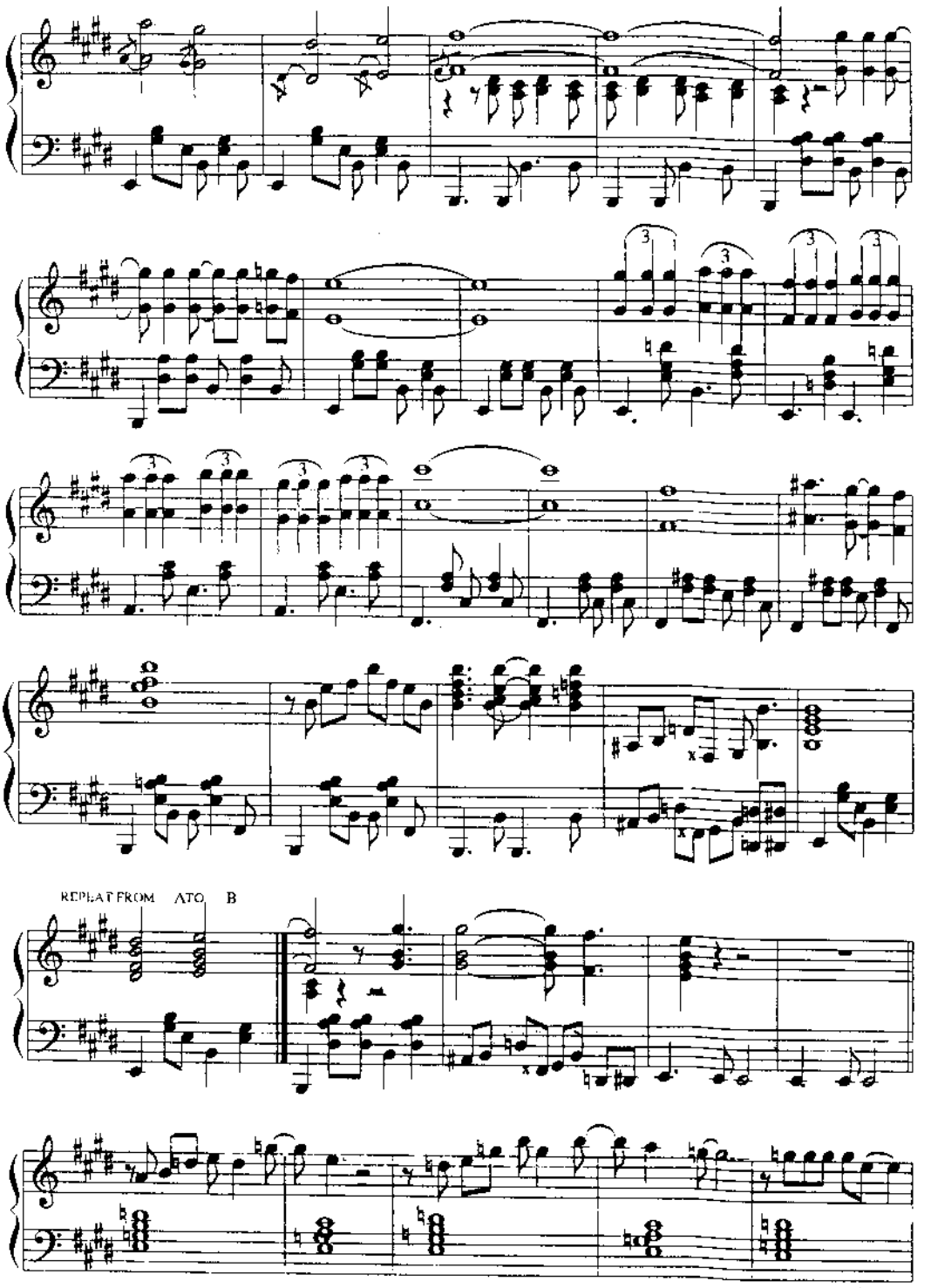

Fm
ibdim
Cm
Ab7
Am7(b5)
F7
D 𝄋 Al Coda
Fm7
Edim
Bb7
⊕ CODA
S
S va
rall
Bb7
Edim
Fm7
Bb7+
8 va
Pcy
Ebmaj9

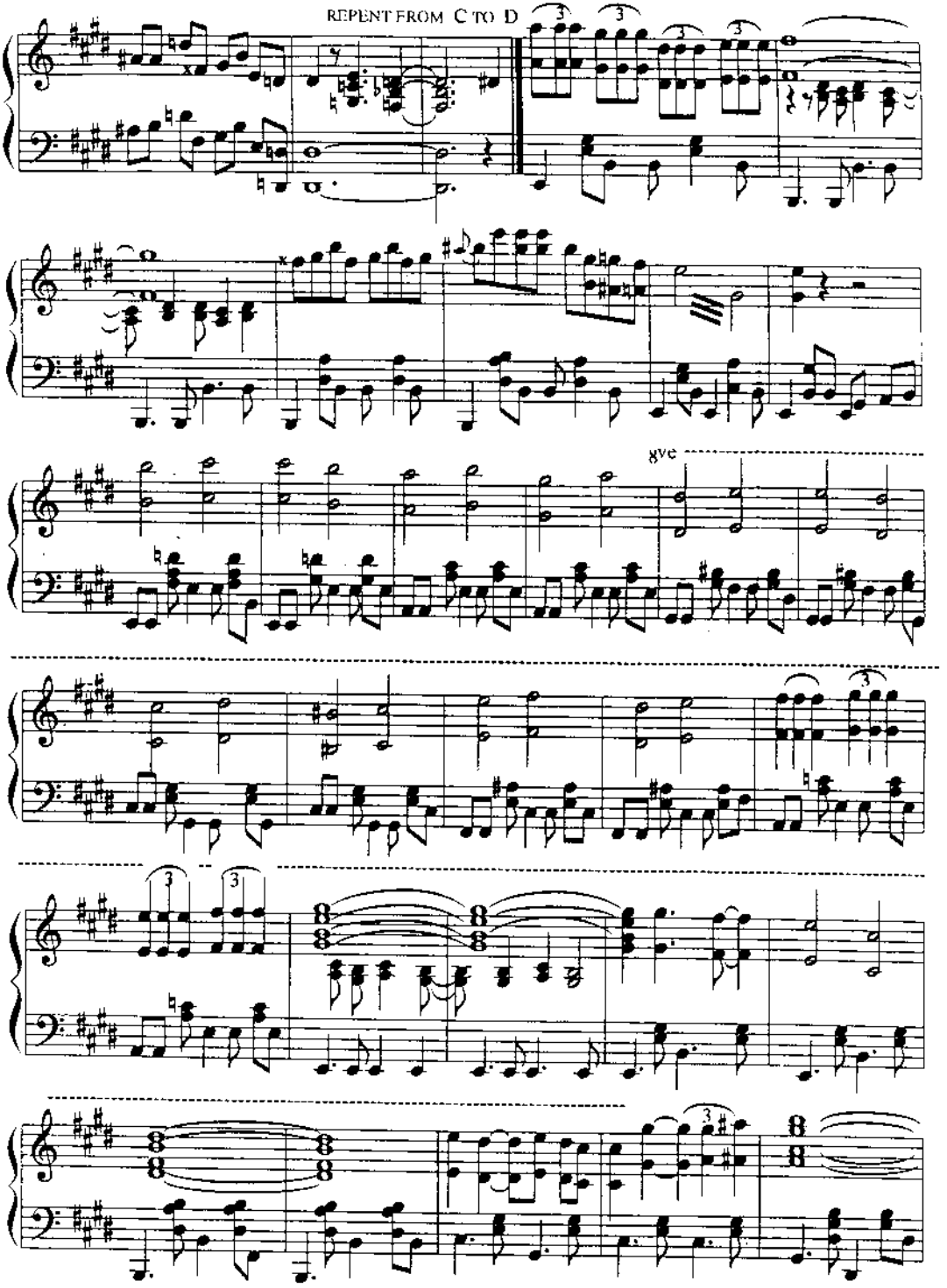
Bye Bye Tristesse

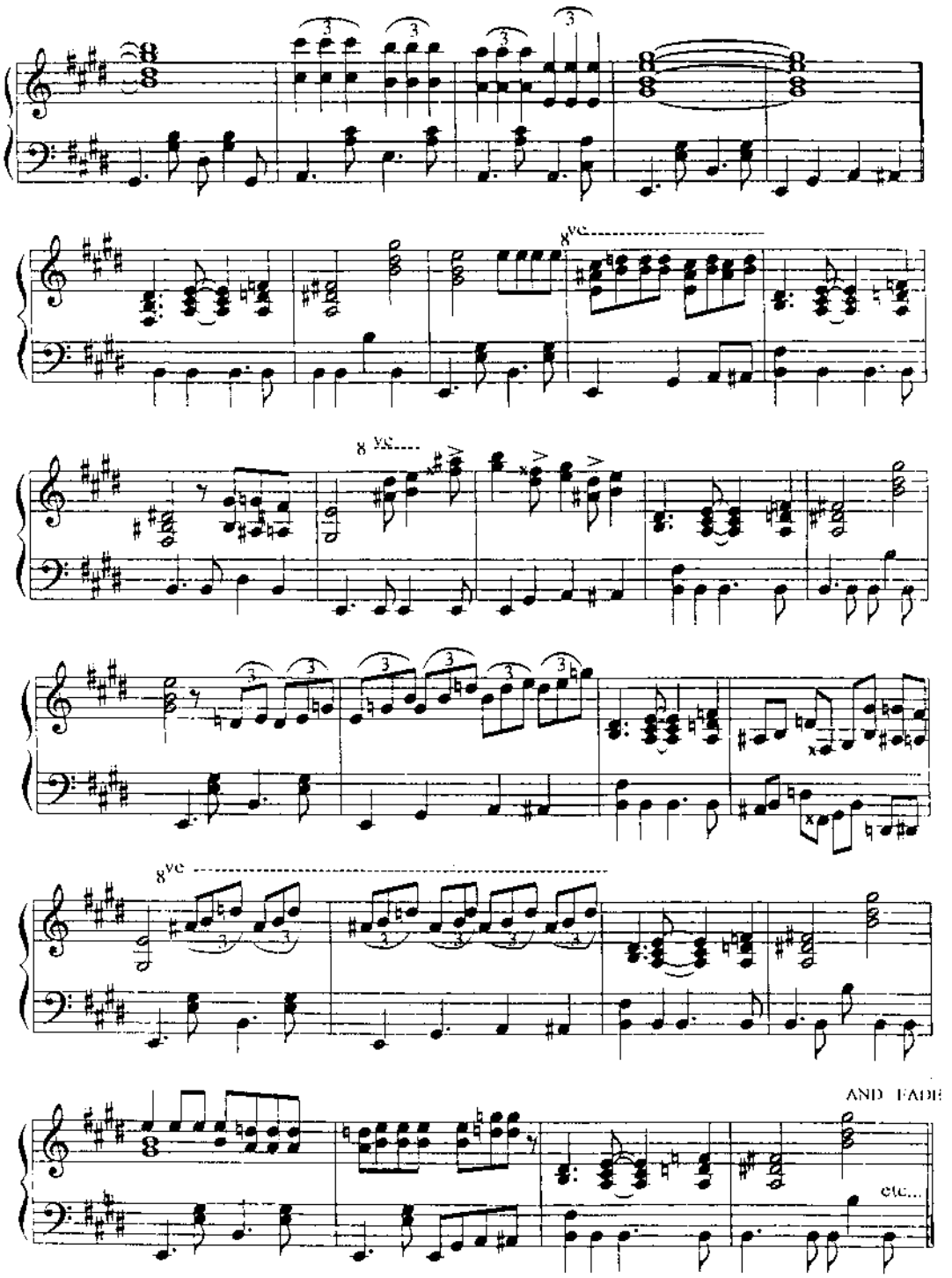
Music by Chopin & Paul de Senneville
Arranged by Olivier Toussaint & Gérard Salesses




B
C
D

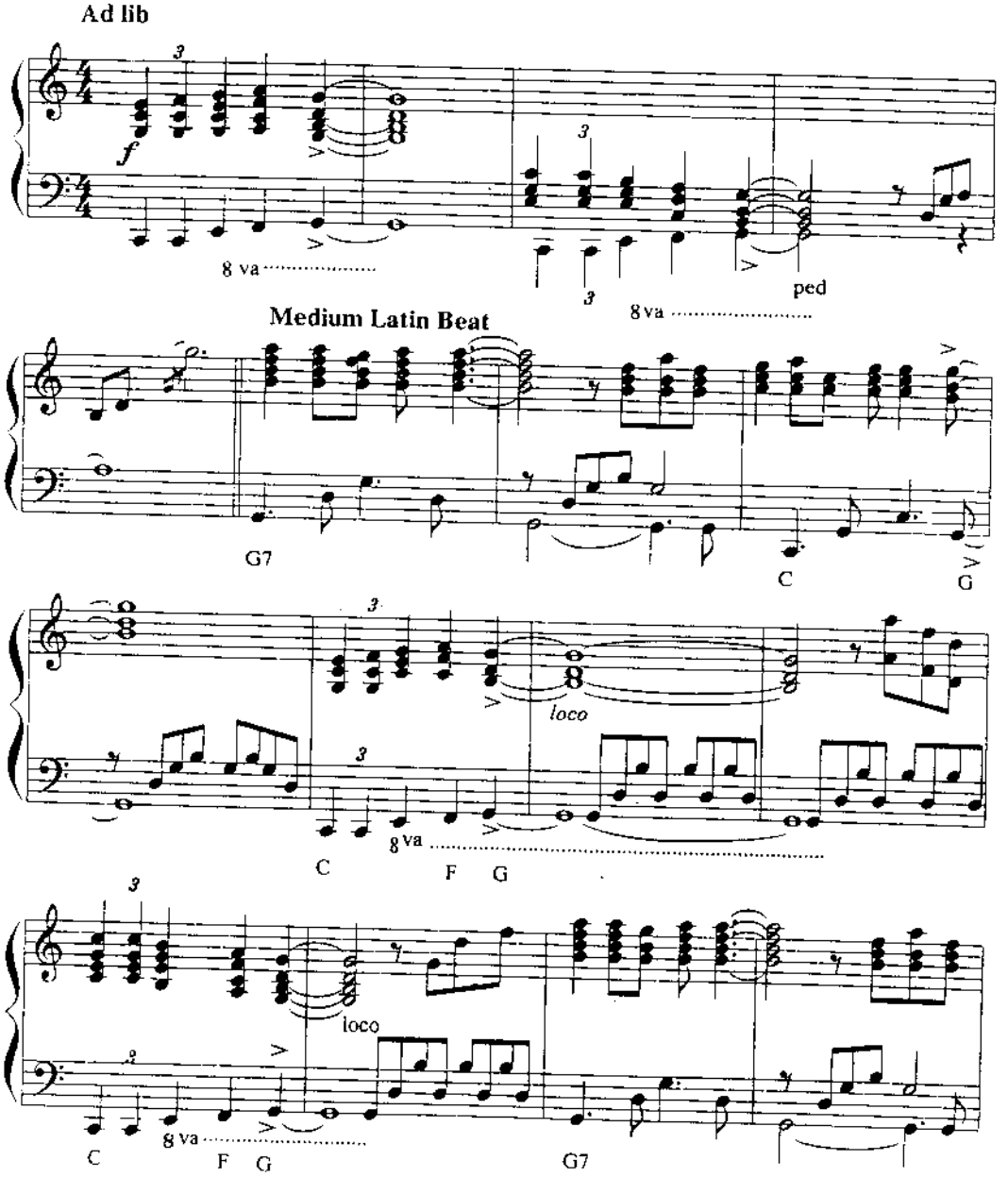

REPEAT FROM A TO B

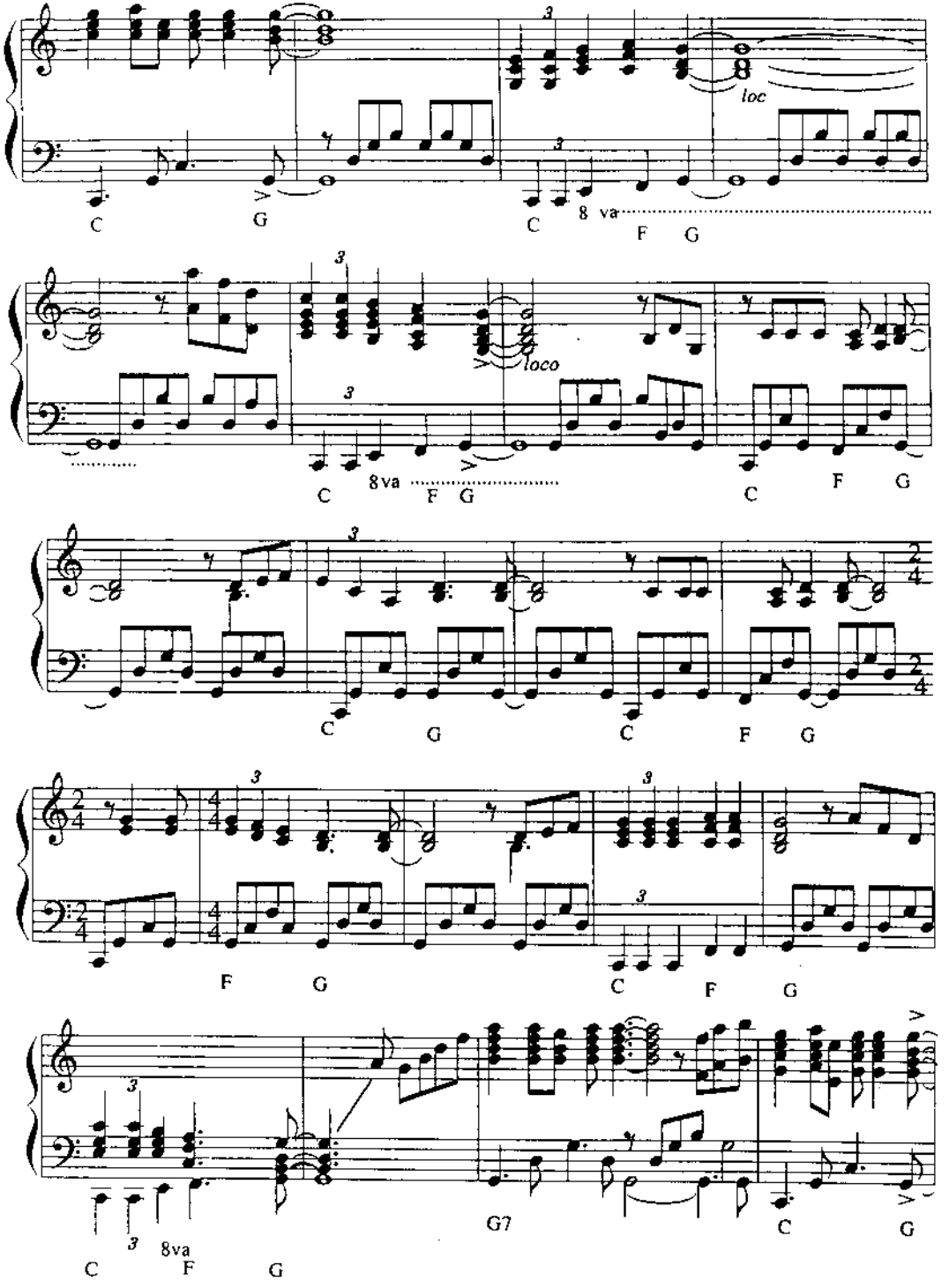

REPENT FROM C TO D
8ve

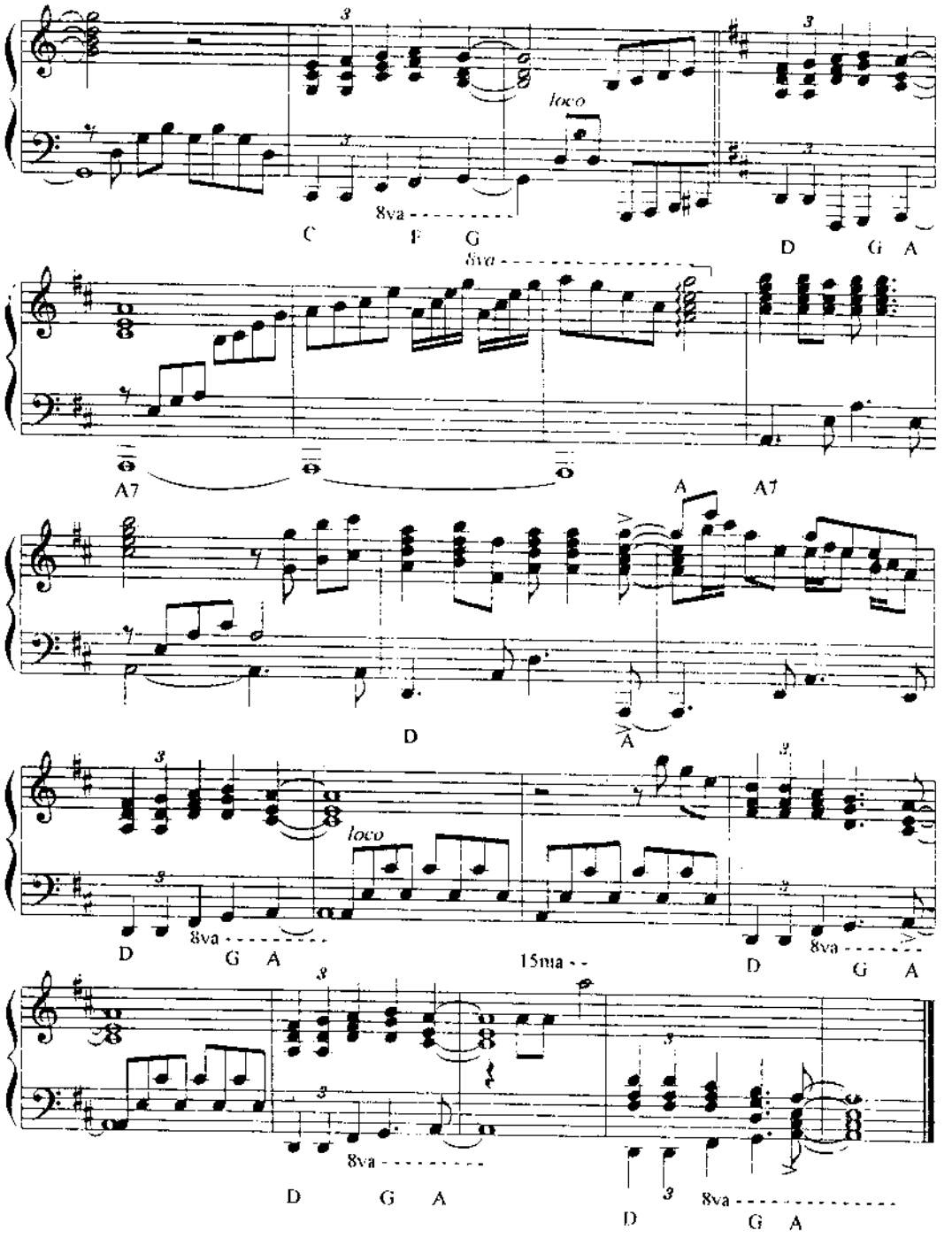

8ve
8ve
8ve
AND FADE
etc...

Guantanamera

Original Lyrics & Music by Jose Fernandez Dias (Joseito Fernandez)
Music adaption by Pete Seeger
Lyric adaption by Hector Angulo, Based on a poem by Jose Marti

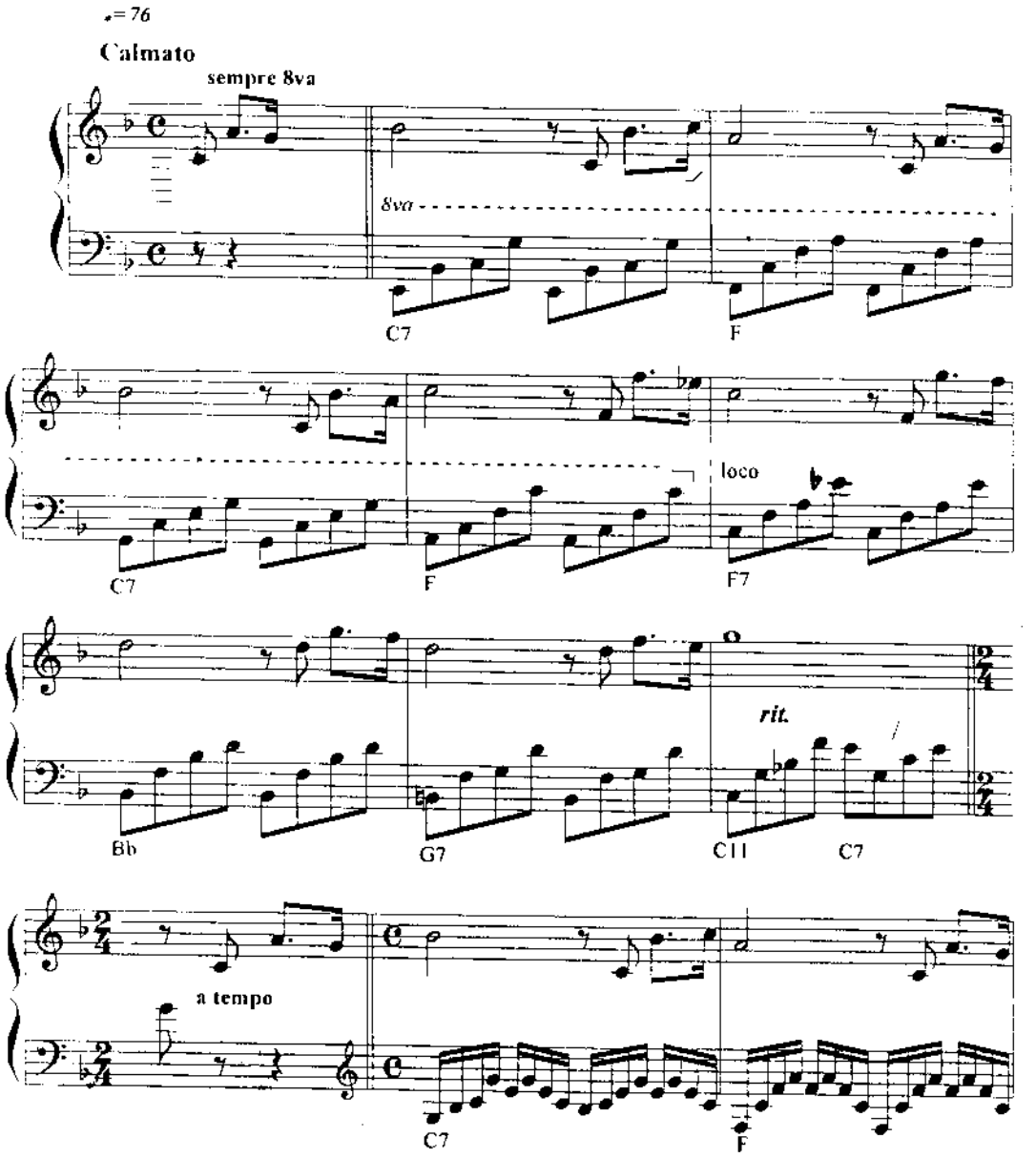


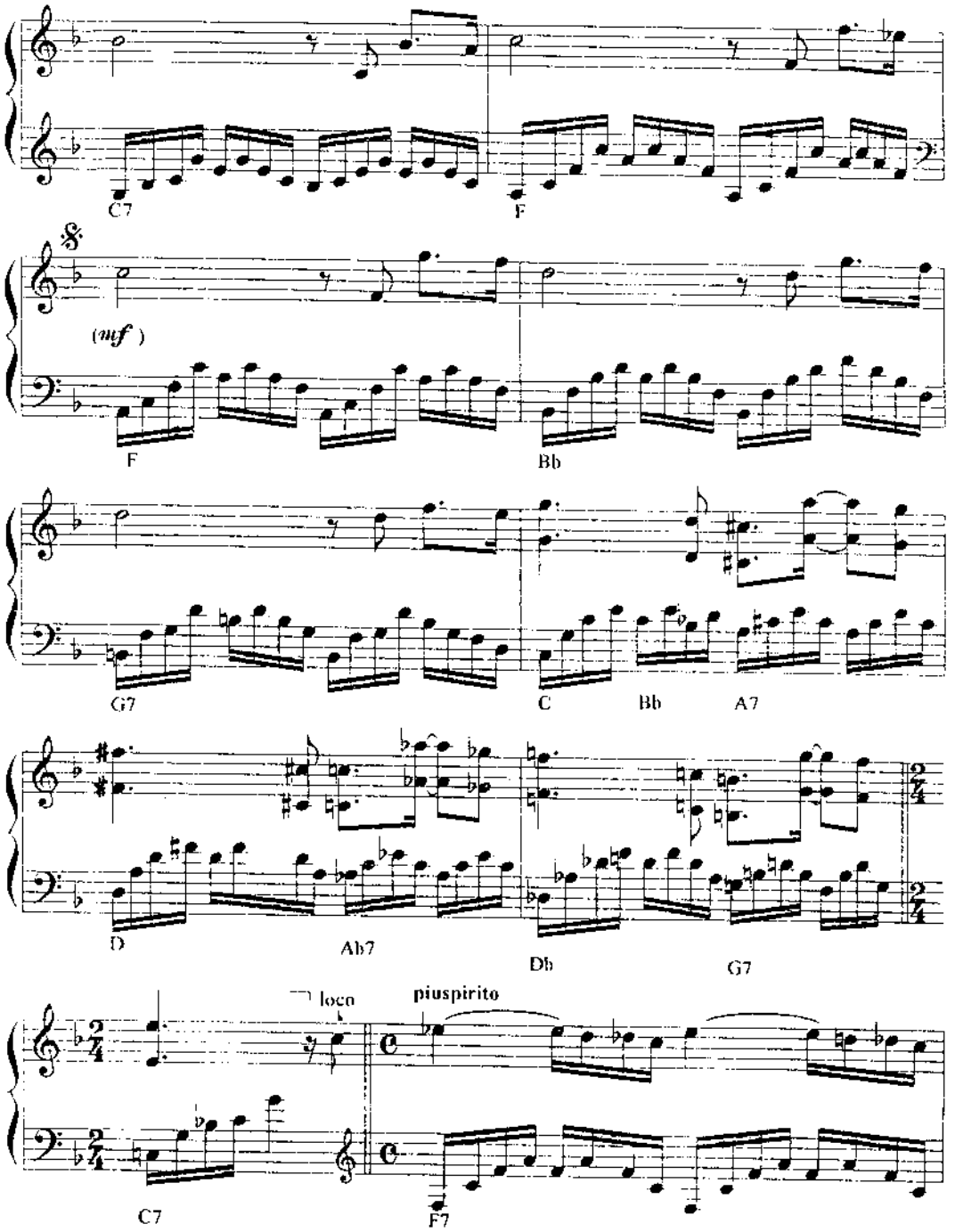

C
G
C
8 va
F
G
loc
C
8va
F
G
loco
C
F
G
C
G
C
F
G
F
G
C
F
G
3
8va
C
F
G
G7
C
G

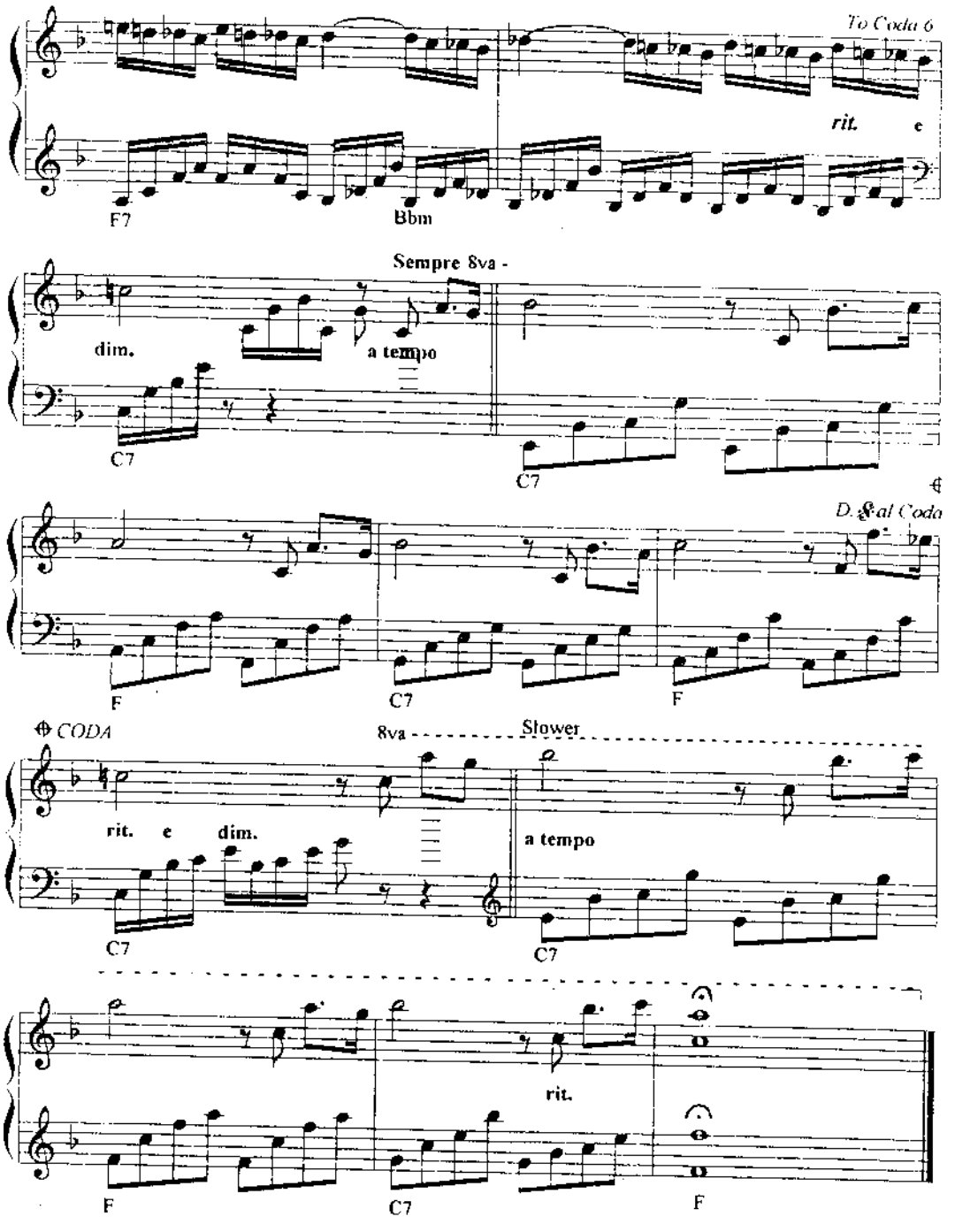

loco
8va
C F G
D G A
8va
A7
A A7
D
A
D
loco
8va
G A
15ma
D
8va
G A
8va
D G A
D
8va
G A

L'amour Exile

Music by Olivier Toussaint

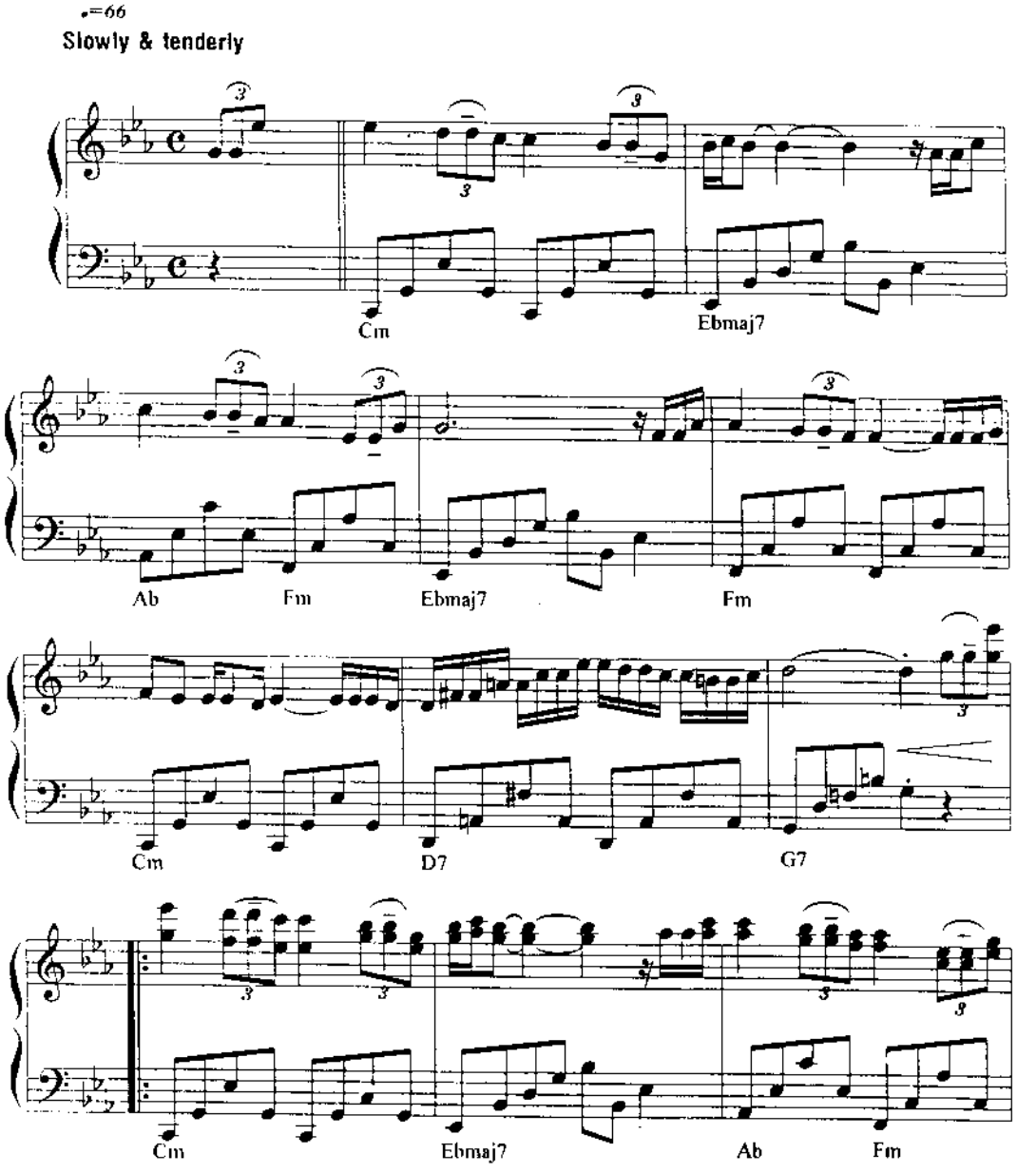


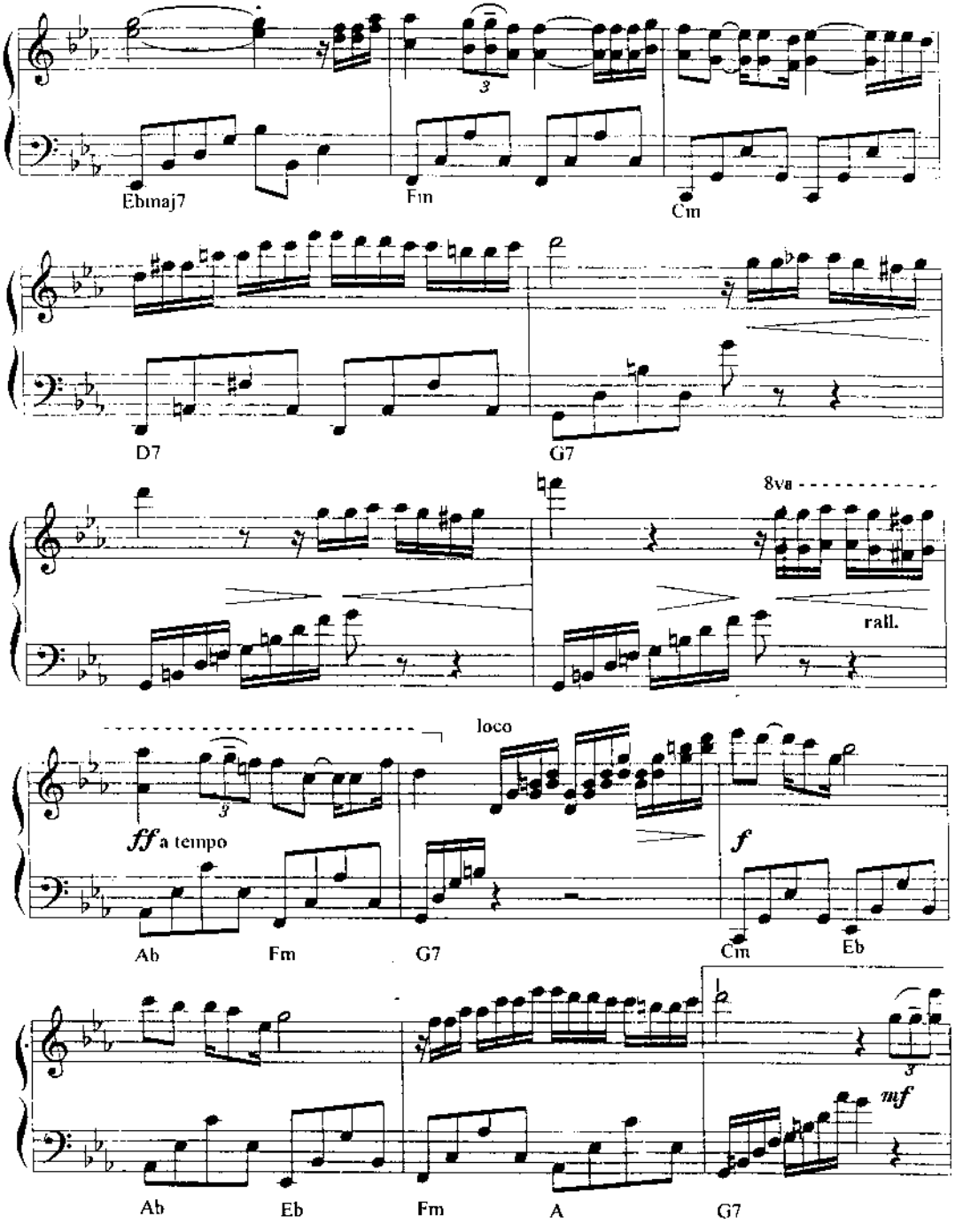

C7
F
(mf)
F
Bb
G7
C
Bb
A7
D
Ab7
Db
G7
loco
piuspirito
C7
F7

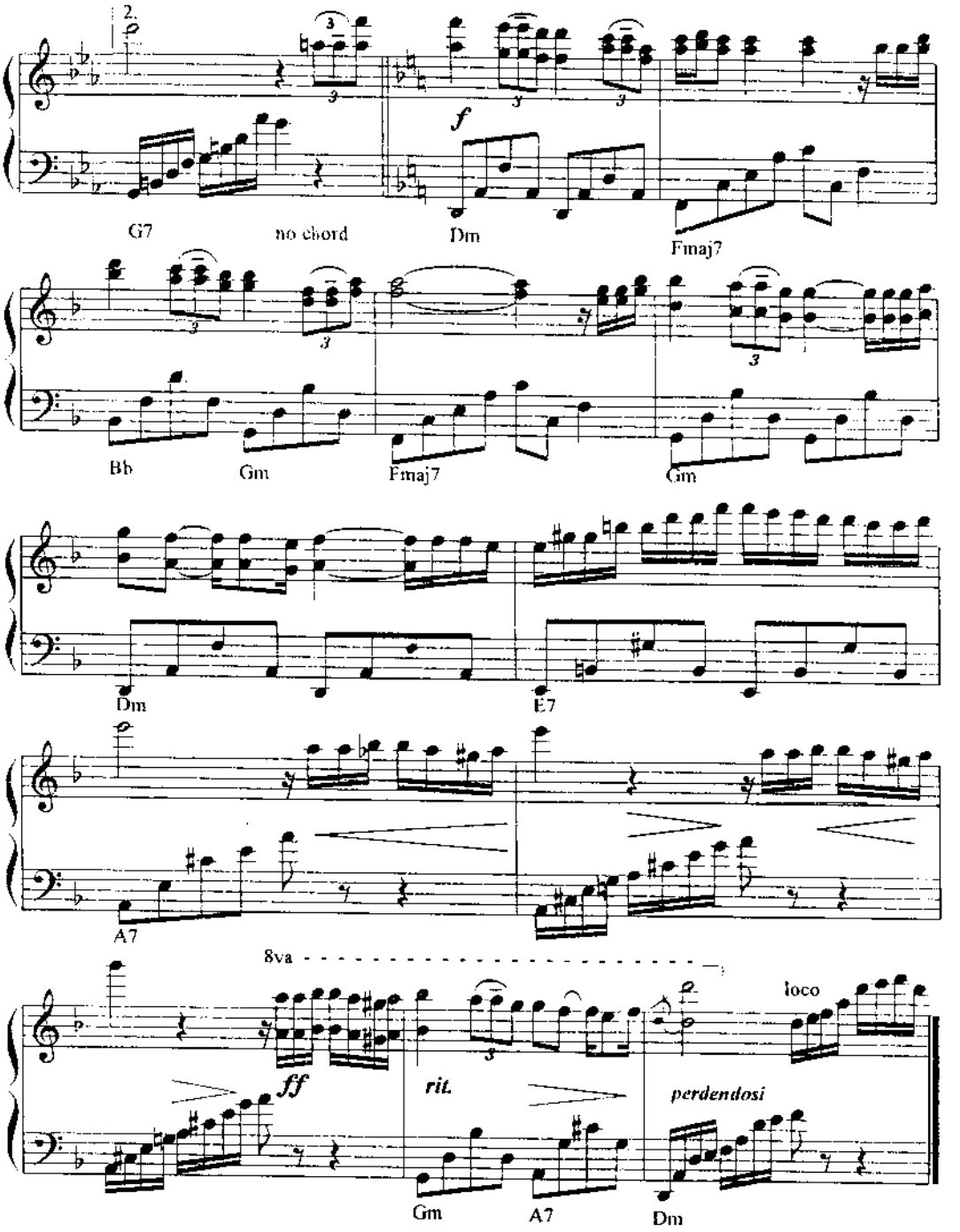

To Coda 6
rit.
e
F7
Bbm
Sempre 8va -
dim.
a tempo
C7
C7
D.S. al Coda
F
C7
F
CODA
8va
Slower
rit.
e
dim.
a tempo
C7
C7
rit.
F
C7
F

Couleur Tendresse

Music by Paul de Senneville & Olivier Toussaint

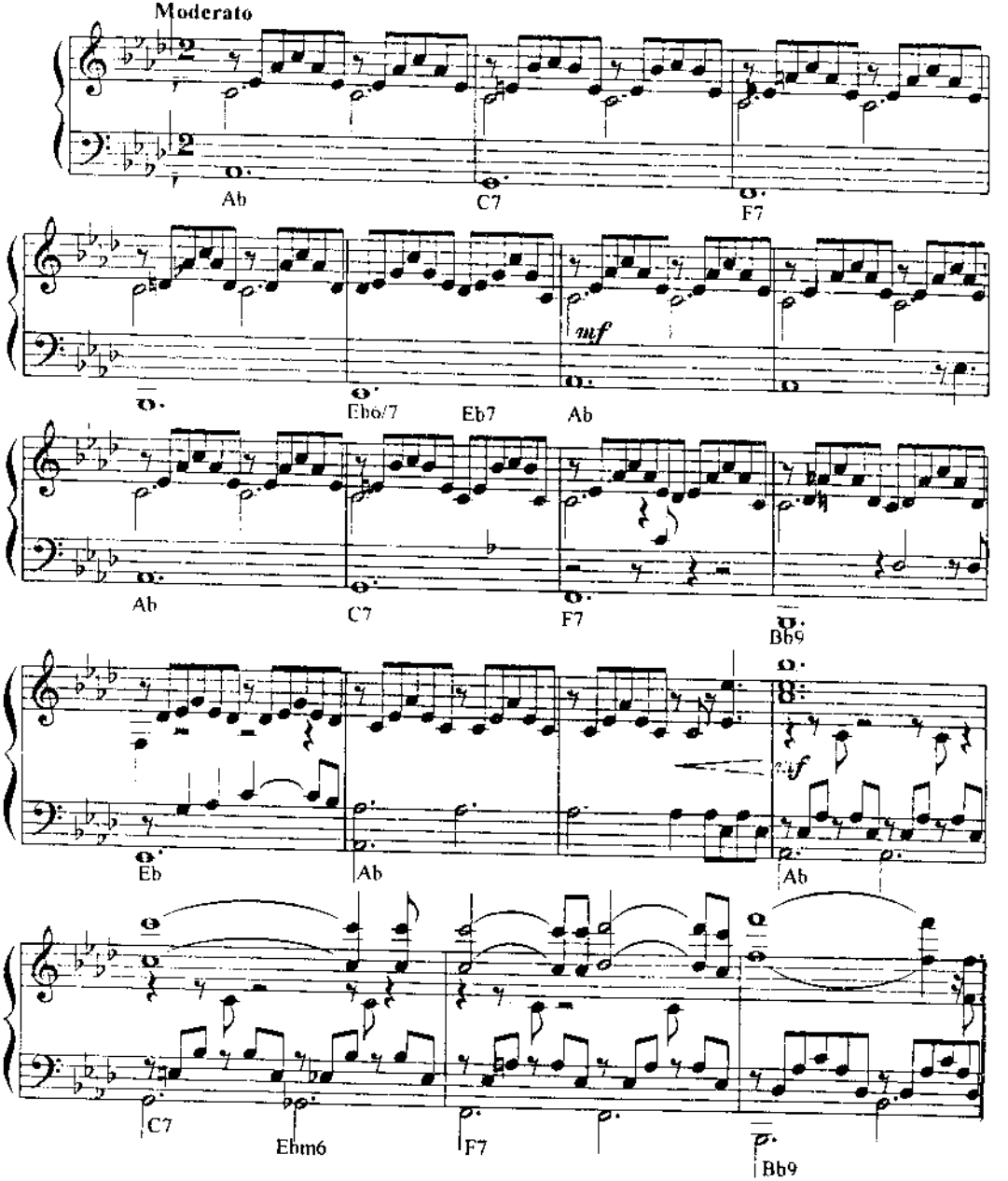


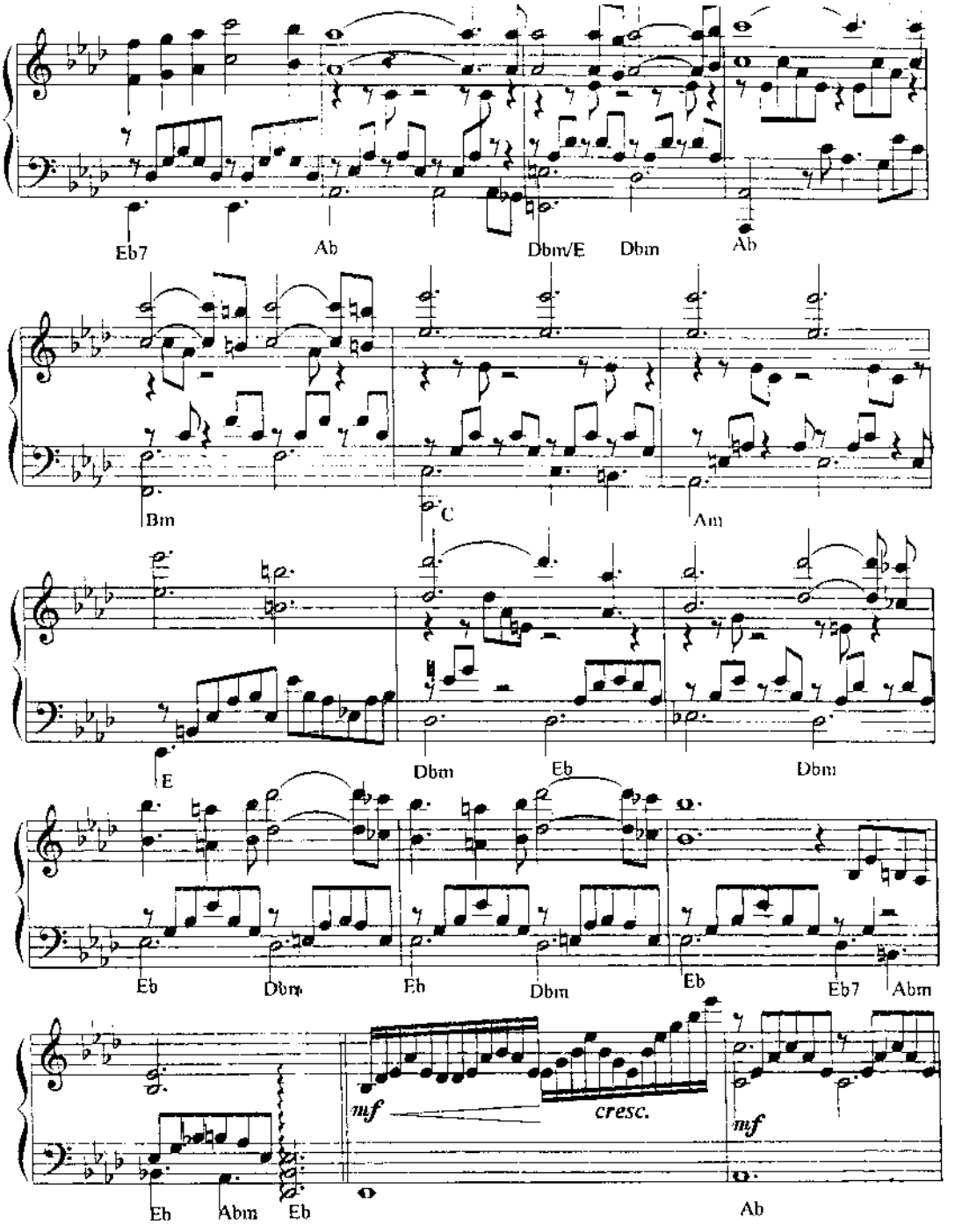

Ebmaj7
Fm
Cm
D7
G7
8va
rall.
loco
ff a tempo
f
Ab
Fm
G7
Cm
Eb
mf
Ab
Eb
Fm
A
G7

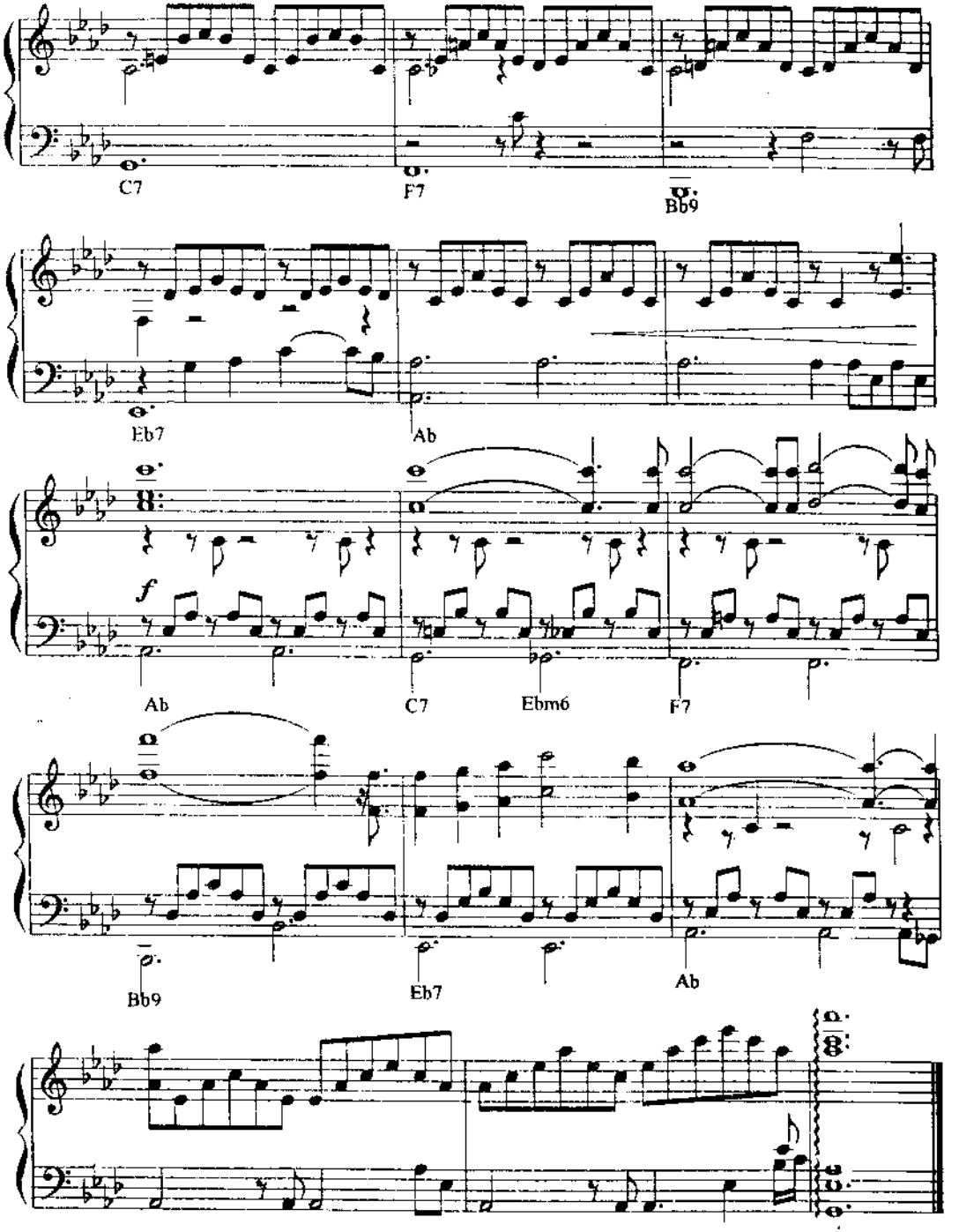

2.
f
G7
no chord
Dm
Fmaj7
Bb
Gm
Fmaj7
Gm
Dm
E7
A7
8va
ff
rit.
loco
perdendosi
Gm
A7
Dm

Rêve D'amour

Music by Liszt
Arranged by Olivier Toussaint & Gérard Salesses

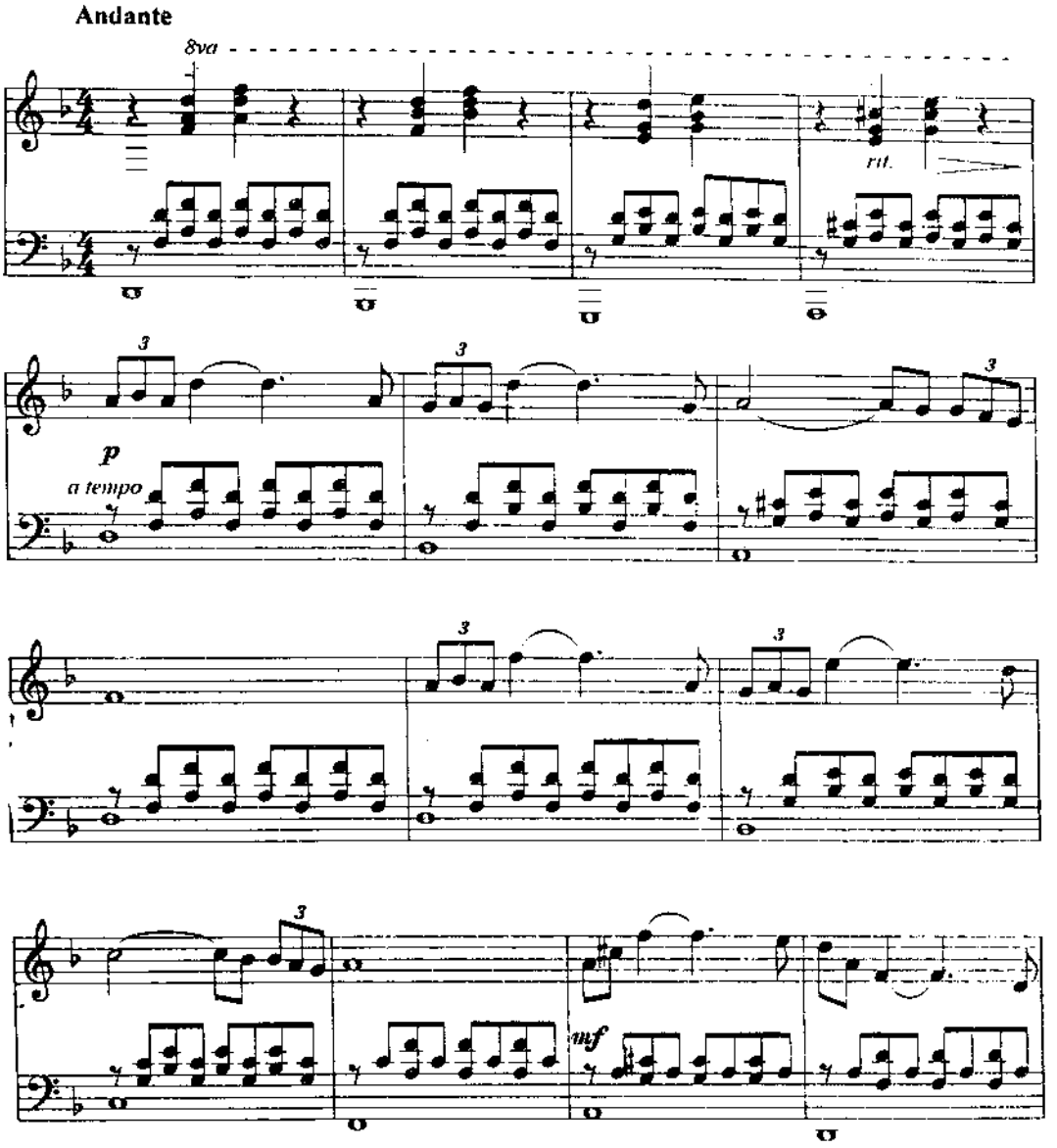


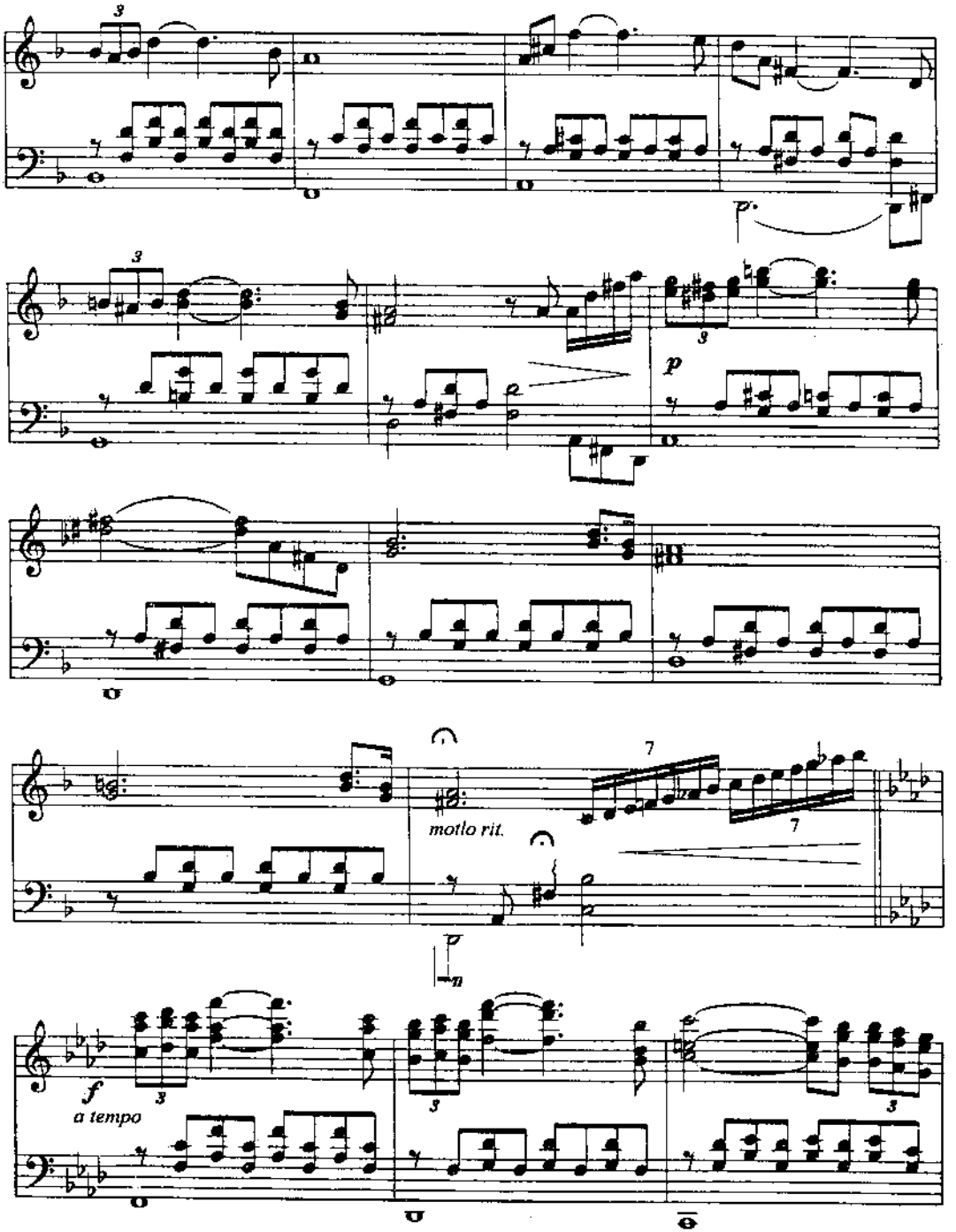

Eb7
Ab
Dbm/E
Dbm
Ab
Bm
C
Am
E
Dbm
Eb
Dbm
Eb
Dbm
Eb
Dbm
Eb
Eb7
Abm
mf
cresc.
mf
Eb
Abm
Eb
Ab

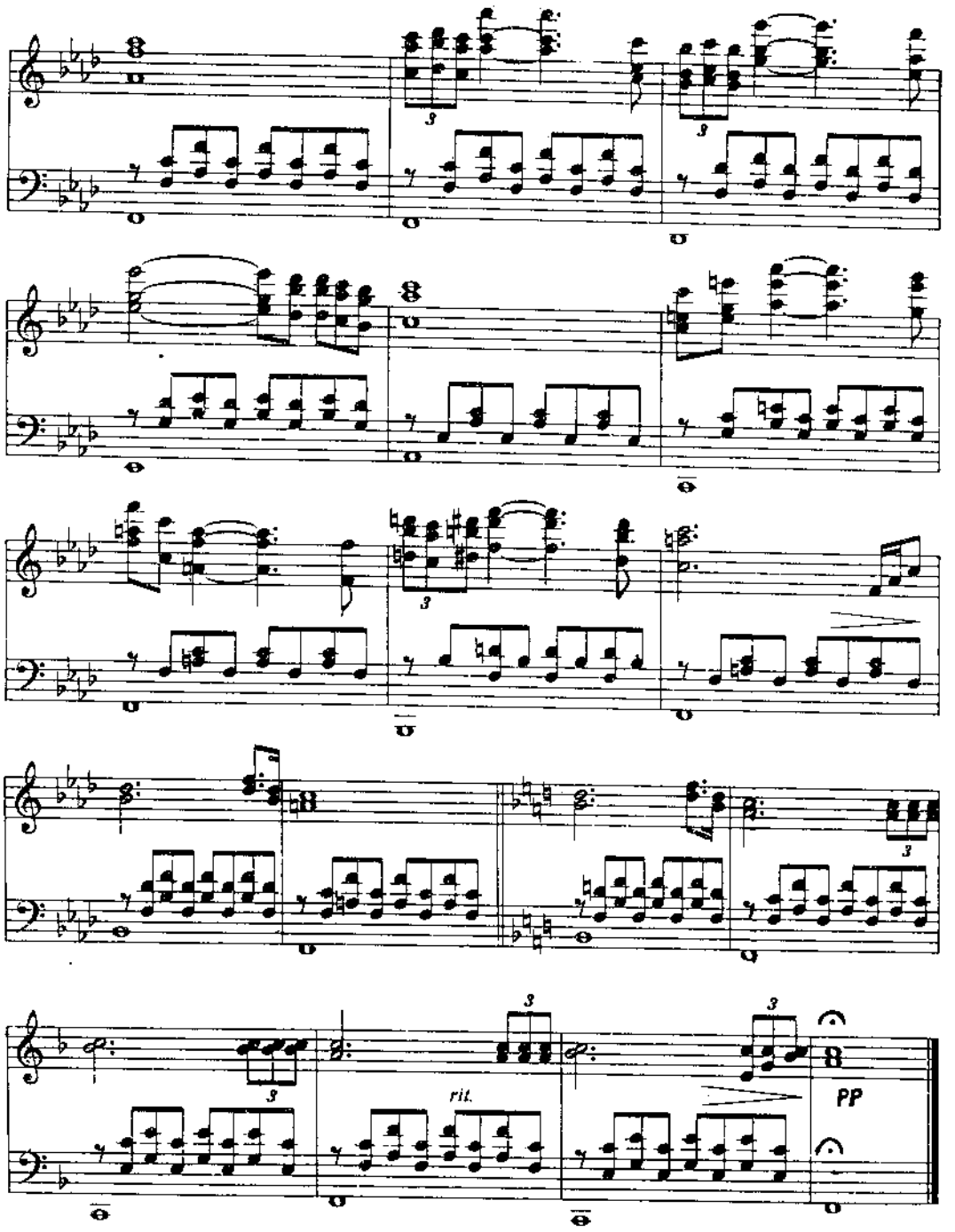

C7
F7
Bb9
Eb7
Ab
f
Ab
C7
Ebm6
F7
Bb9
Eb7
Ab

Sérénade

Music by Franz Schubert
Arranged by Olivier Toussaint & Gérard Salesses

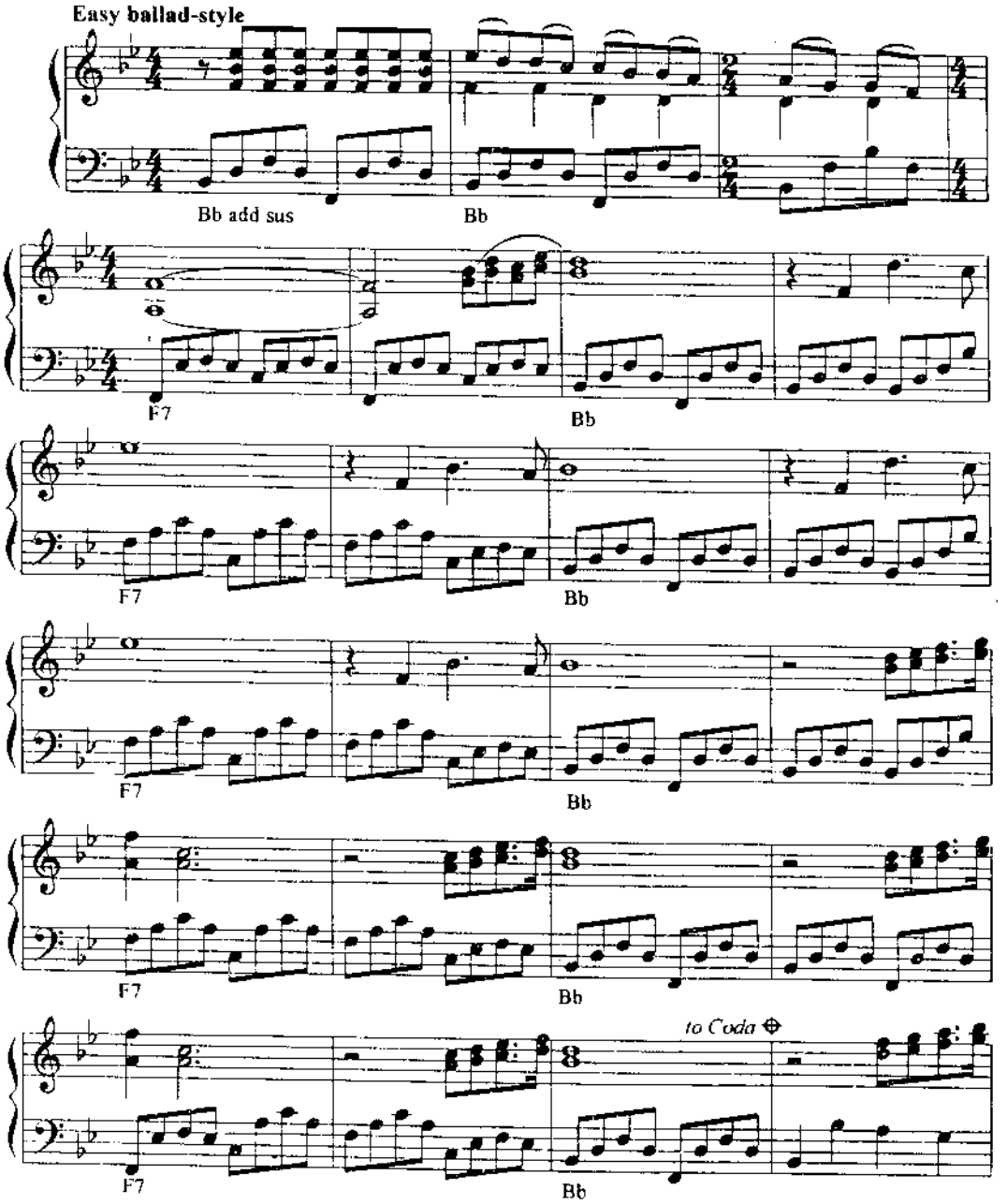


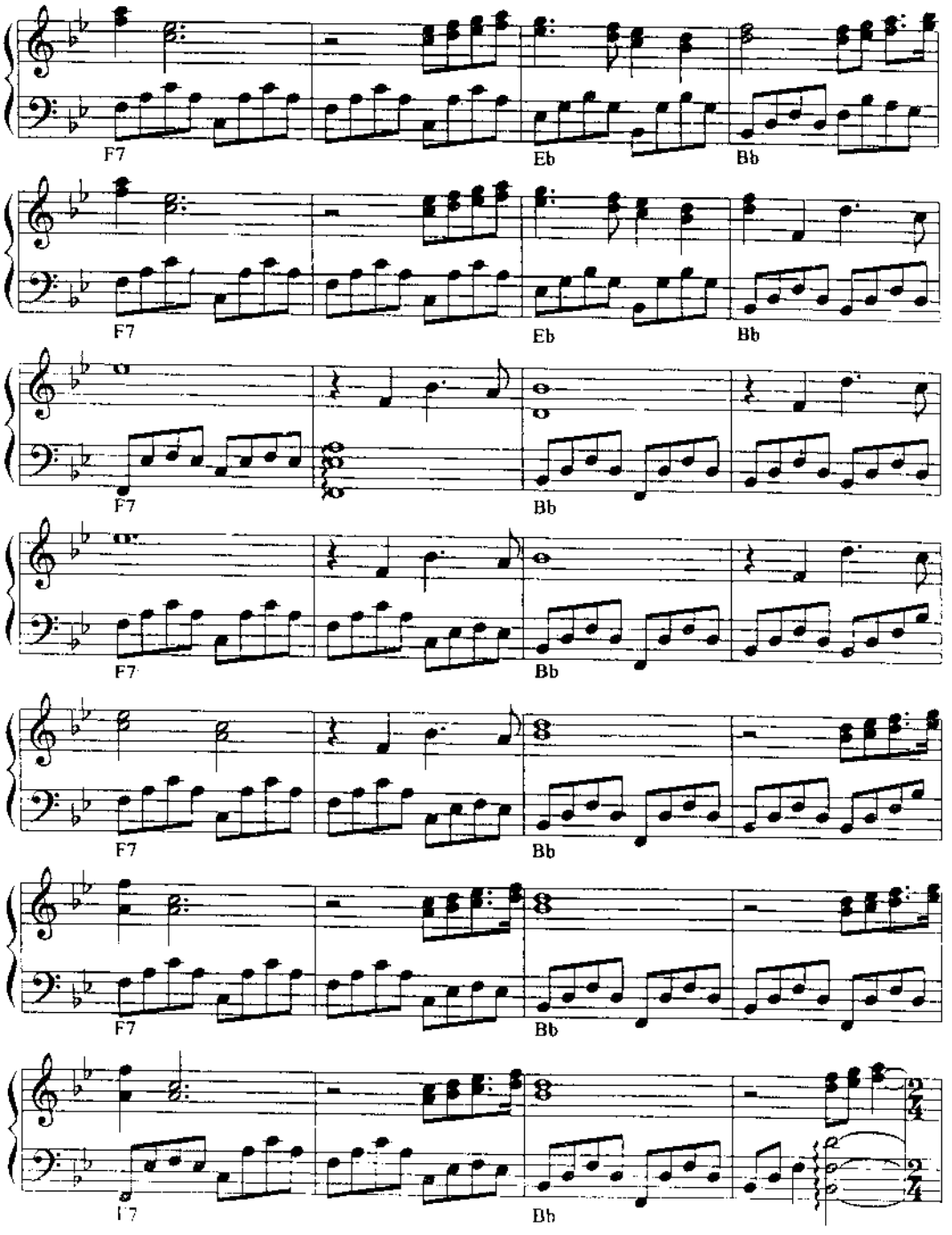

p
motlo rit.
f
a tempo

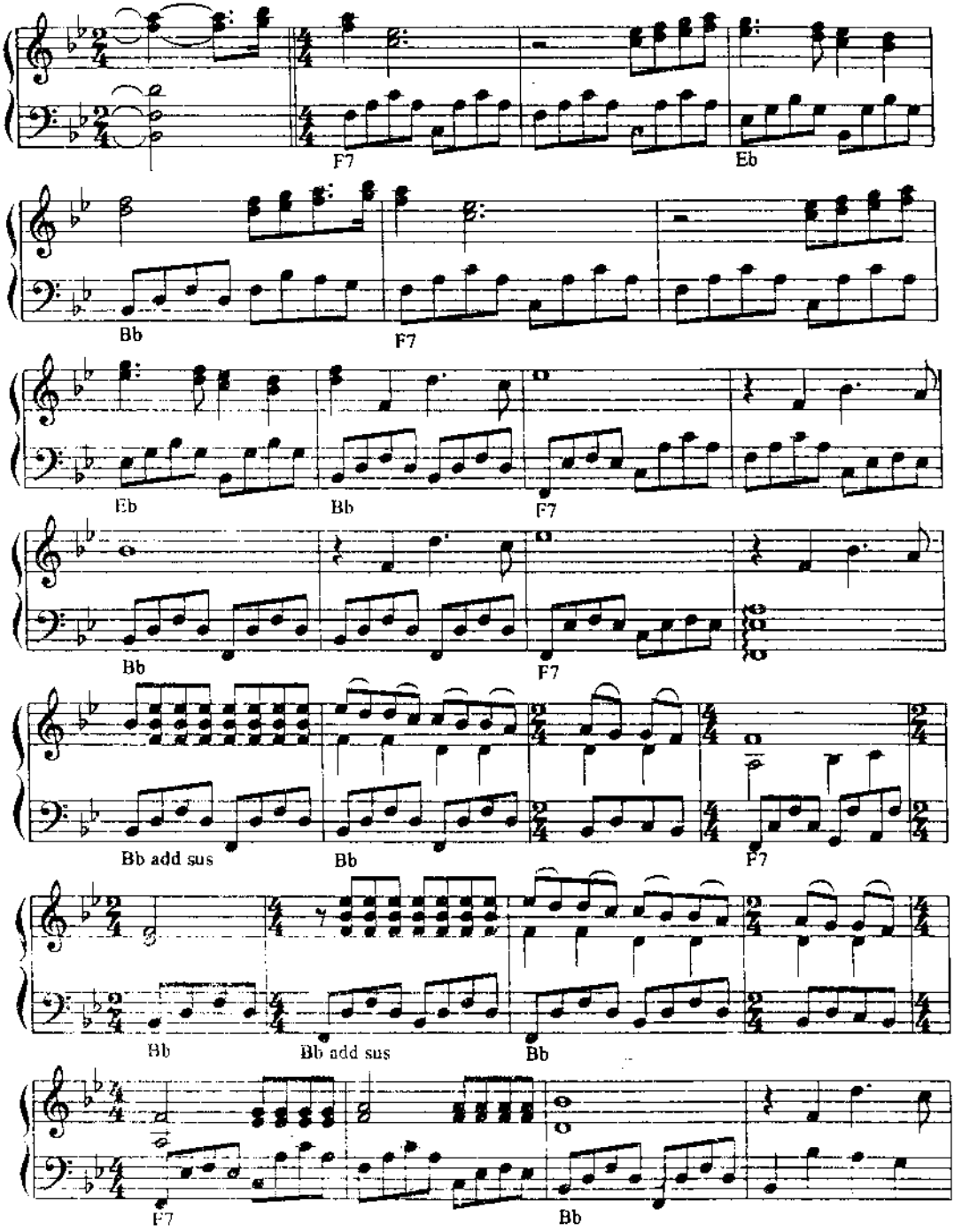

3
3
3
3
3
3
3
rit.
PP

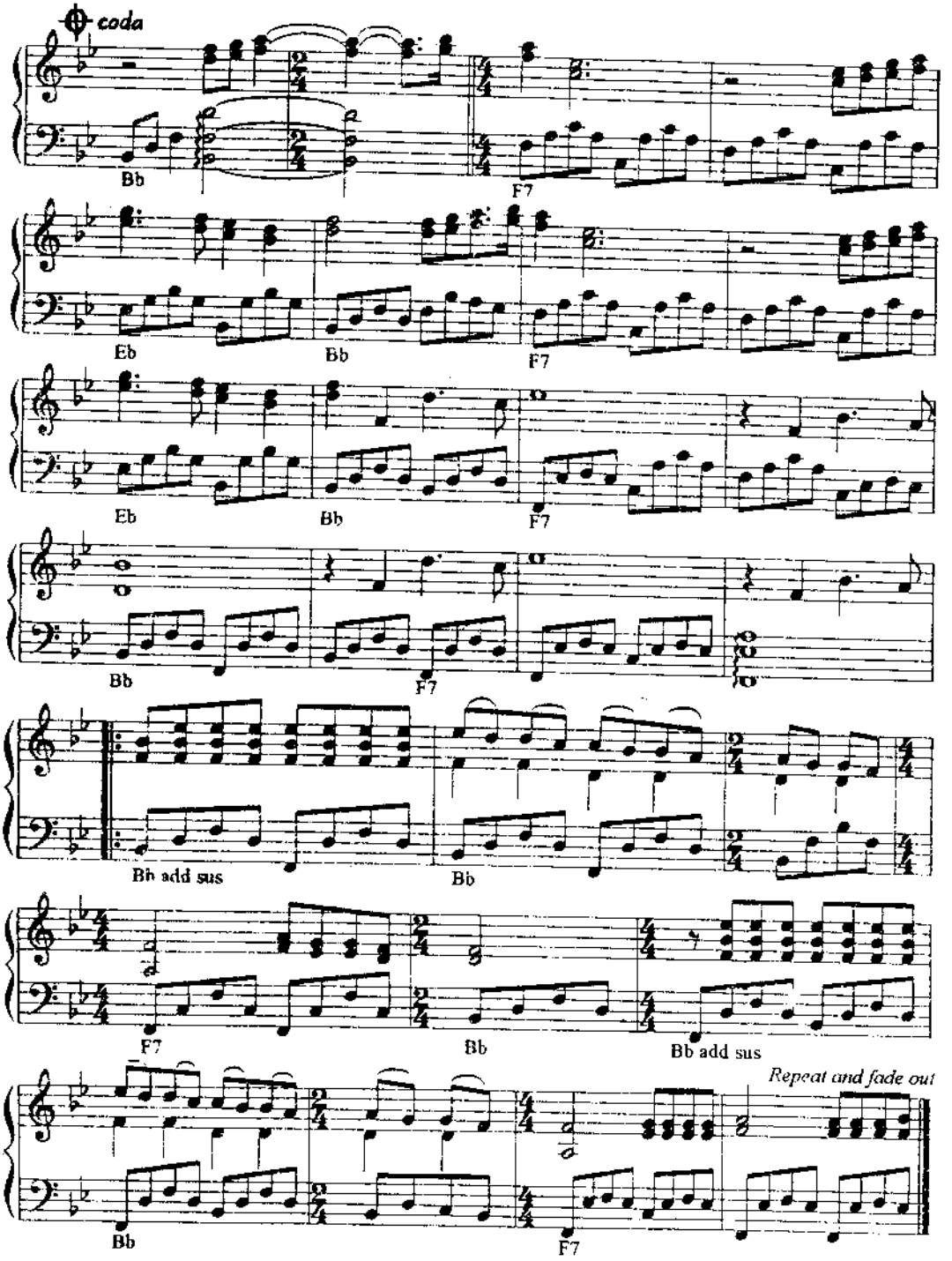
I Have A Dream

Words and Music by Benny Andersson & Bjorn Ulvaeus



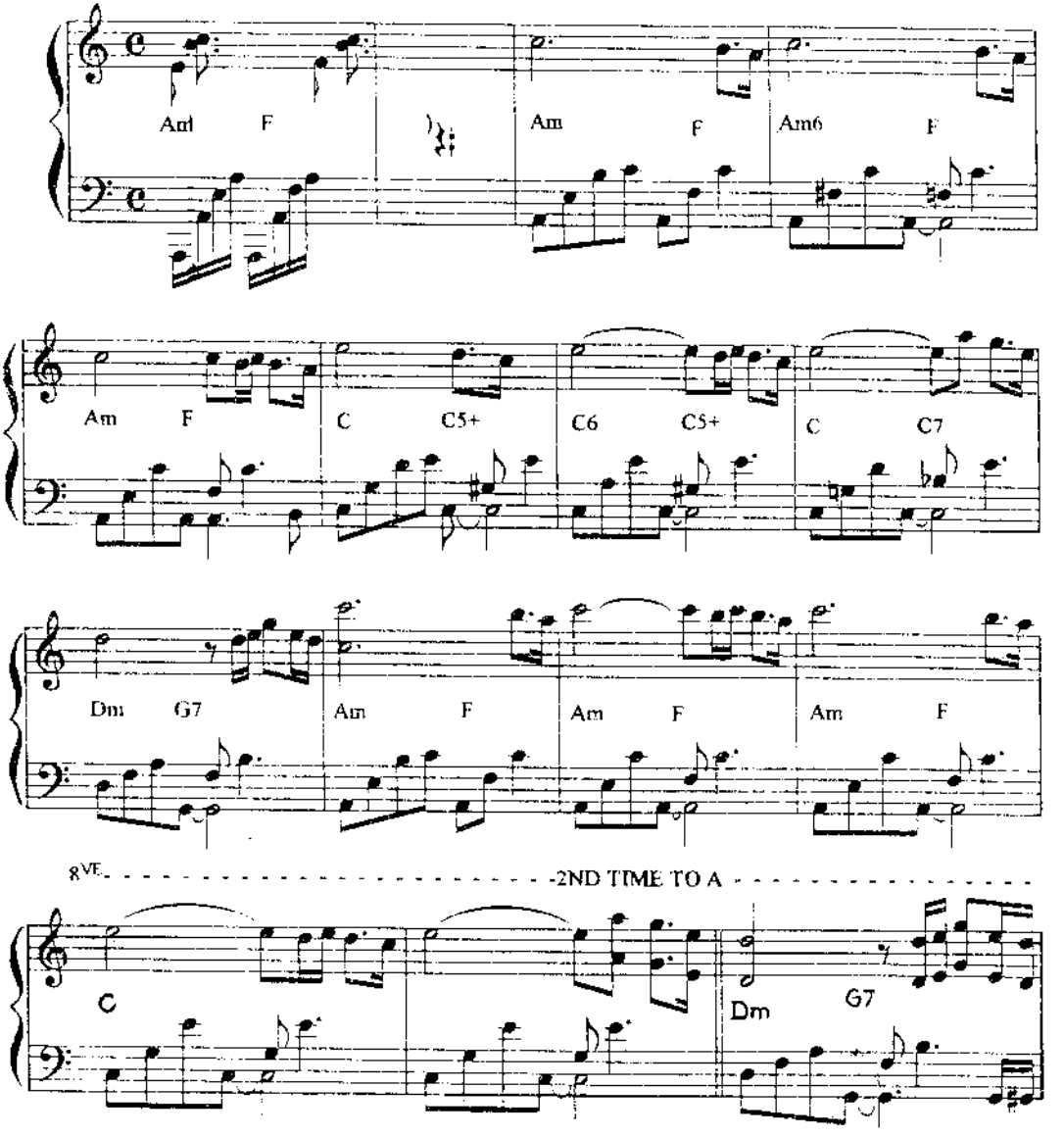

F7
Eb
Bb
F7
Eb
Bb
F7
Bb
F7
Bb
F7
Bb
F7
Bb
F7
Bb

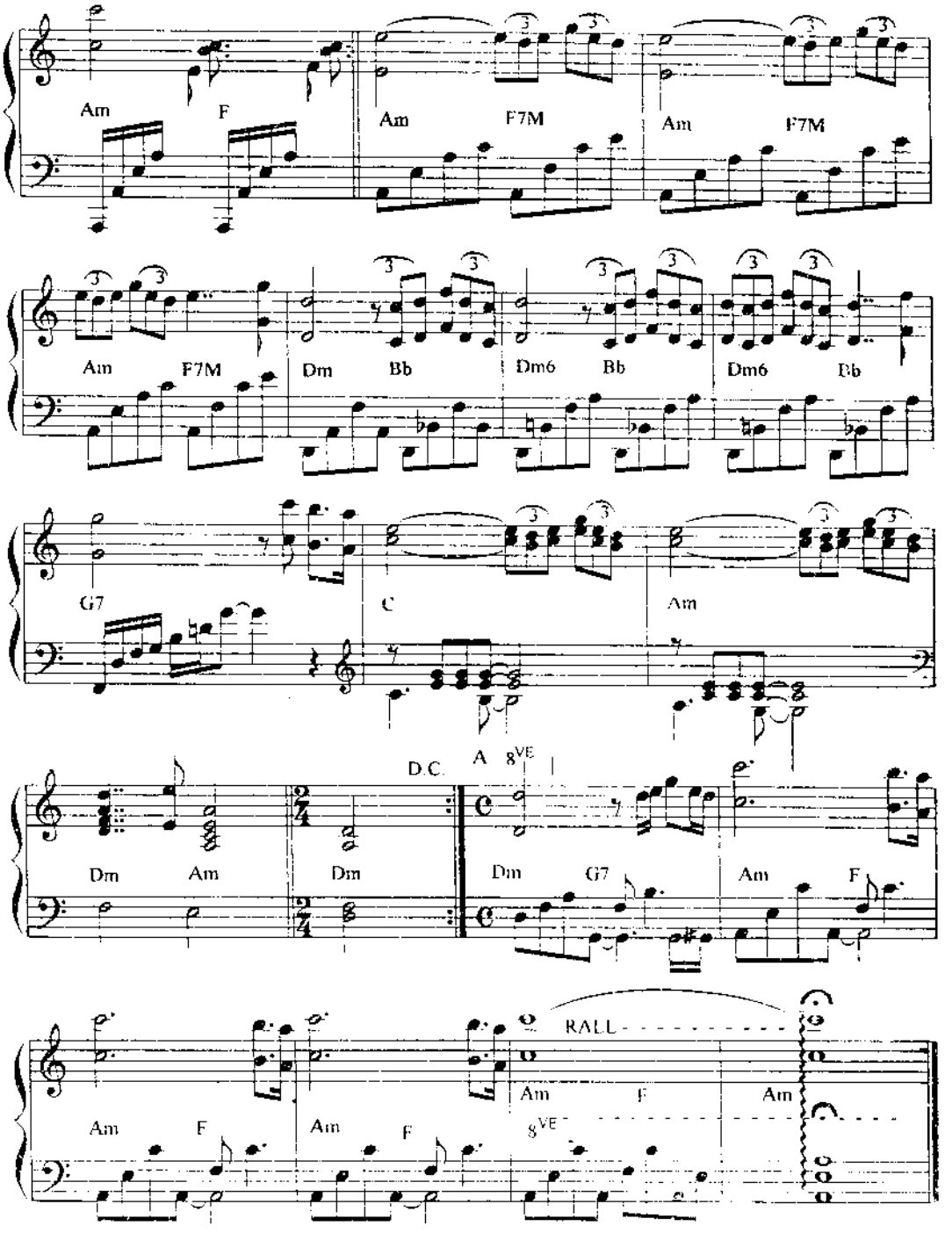

F7
Eb
Bb
F7
Eb
Bb
F7
Bb
F7
Bb add sus
Bb
F7
Bb
Bb add sus
Bb
F7
Bb


coda
Bb
F7
Eb
Bb
F7
Eb
Bb
F7
Bb
F7
Bb add sus
Bb
F7
Bb
Bb add sus
Repeat and fade out
Bb
F7

Histoire D'un Rêve

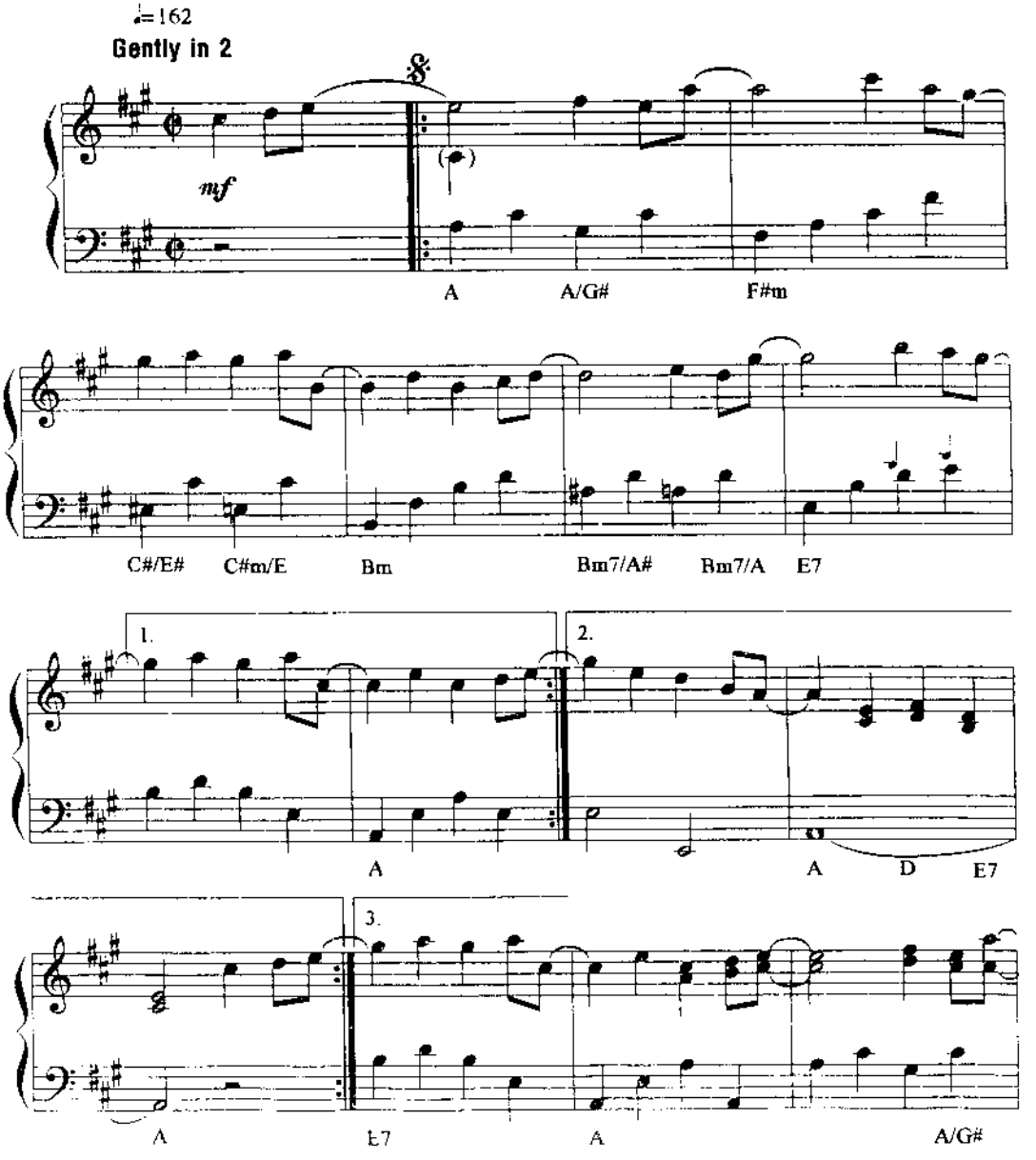
Music by Paul de Senneville

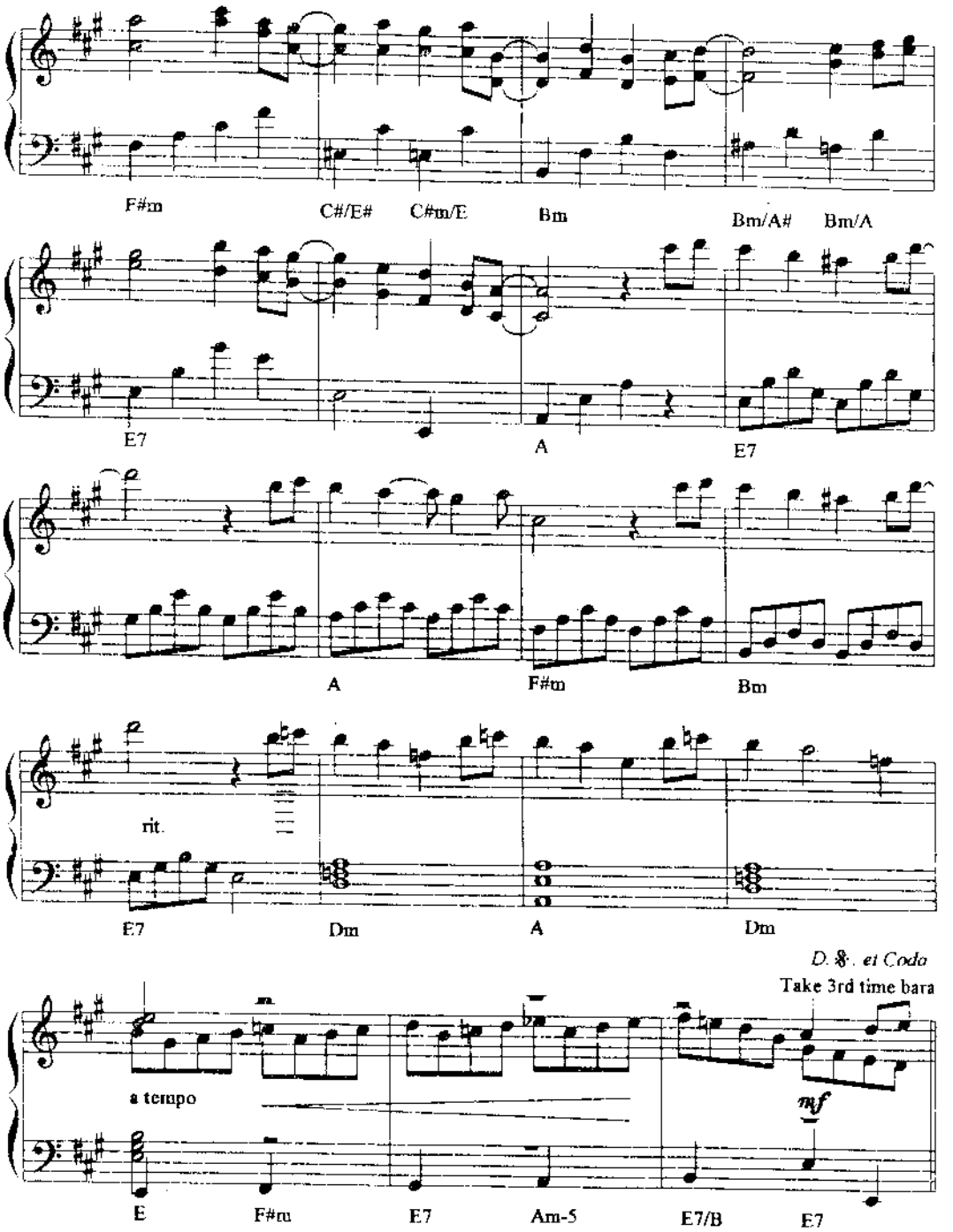


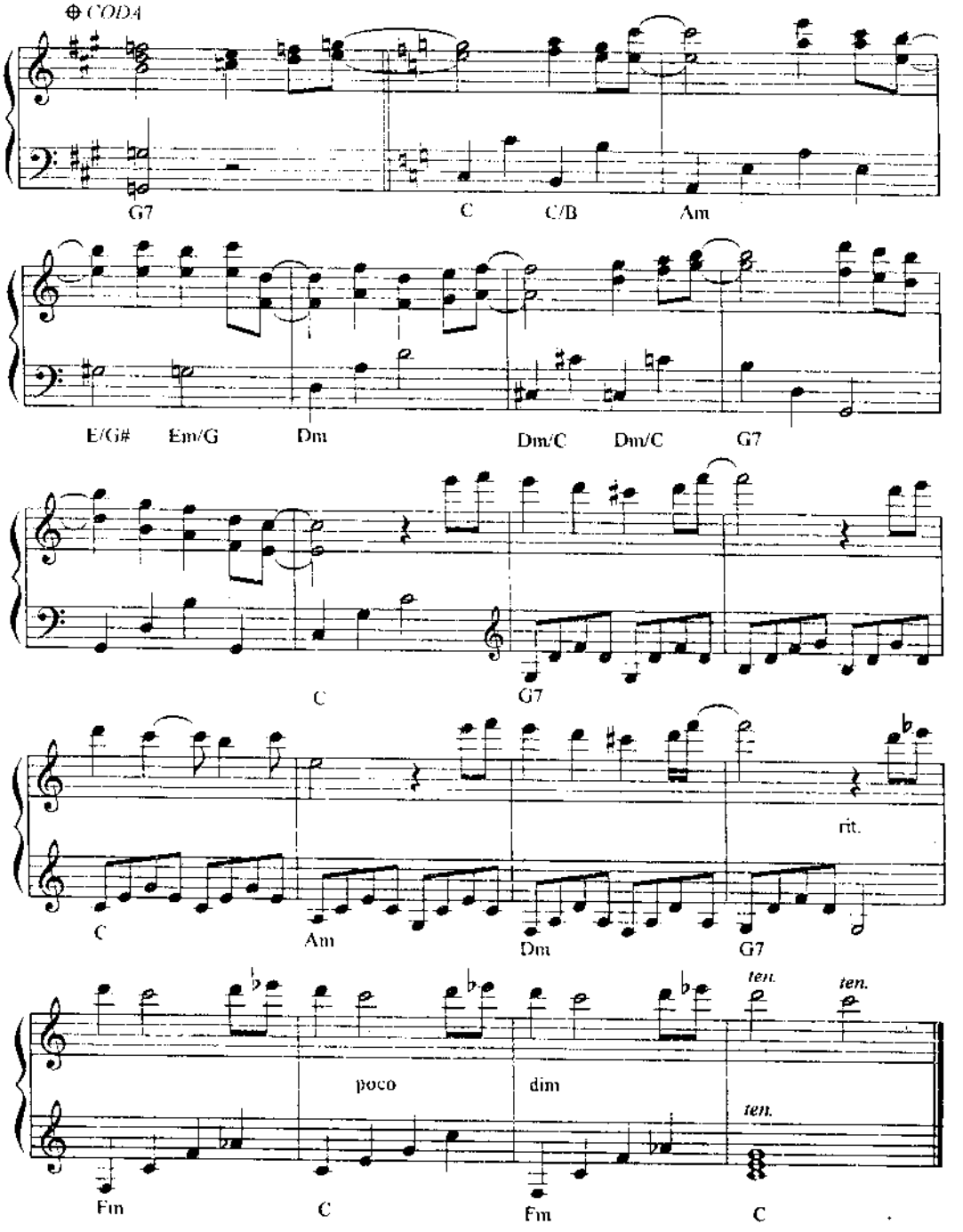

Am
F
Am
F7M
Am
F7M
Am
F7M
Dm
Bb
Dm6
Bb
Dm6
Bb
G7
C
Am
D.C.
A
8VE
Dm
Am
Dm
Dm
G7
Am
F
RALL
Am
F
Am
Am
F
Am
F
8VE

Les Roses De Sable

Music by Paul de Senneville & Jean Baudlot

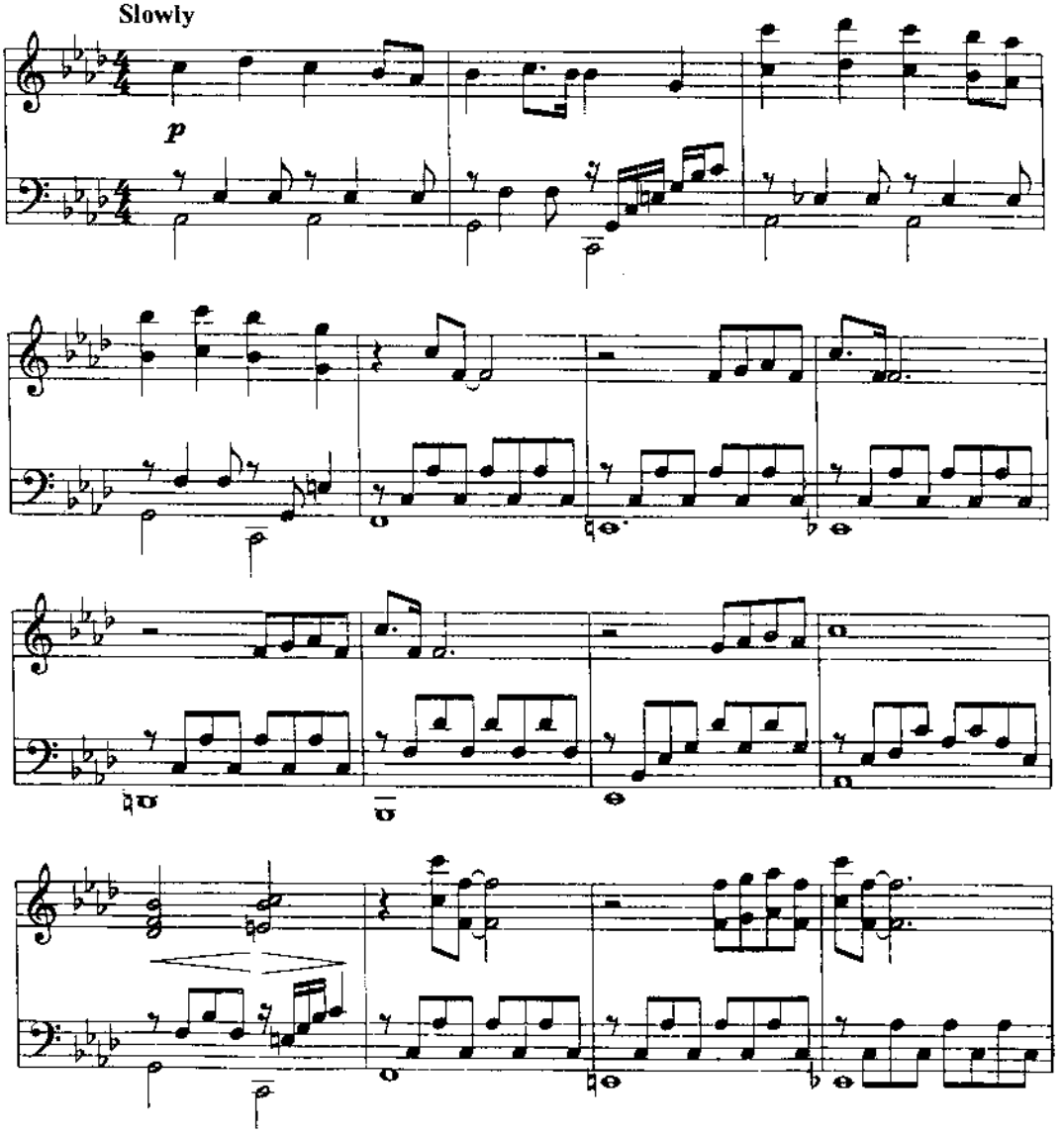


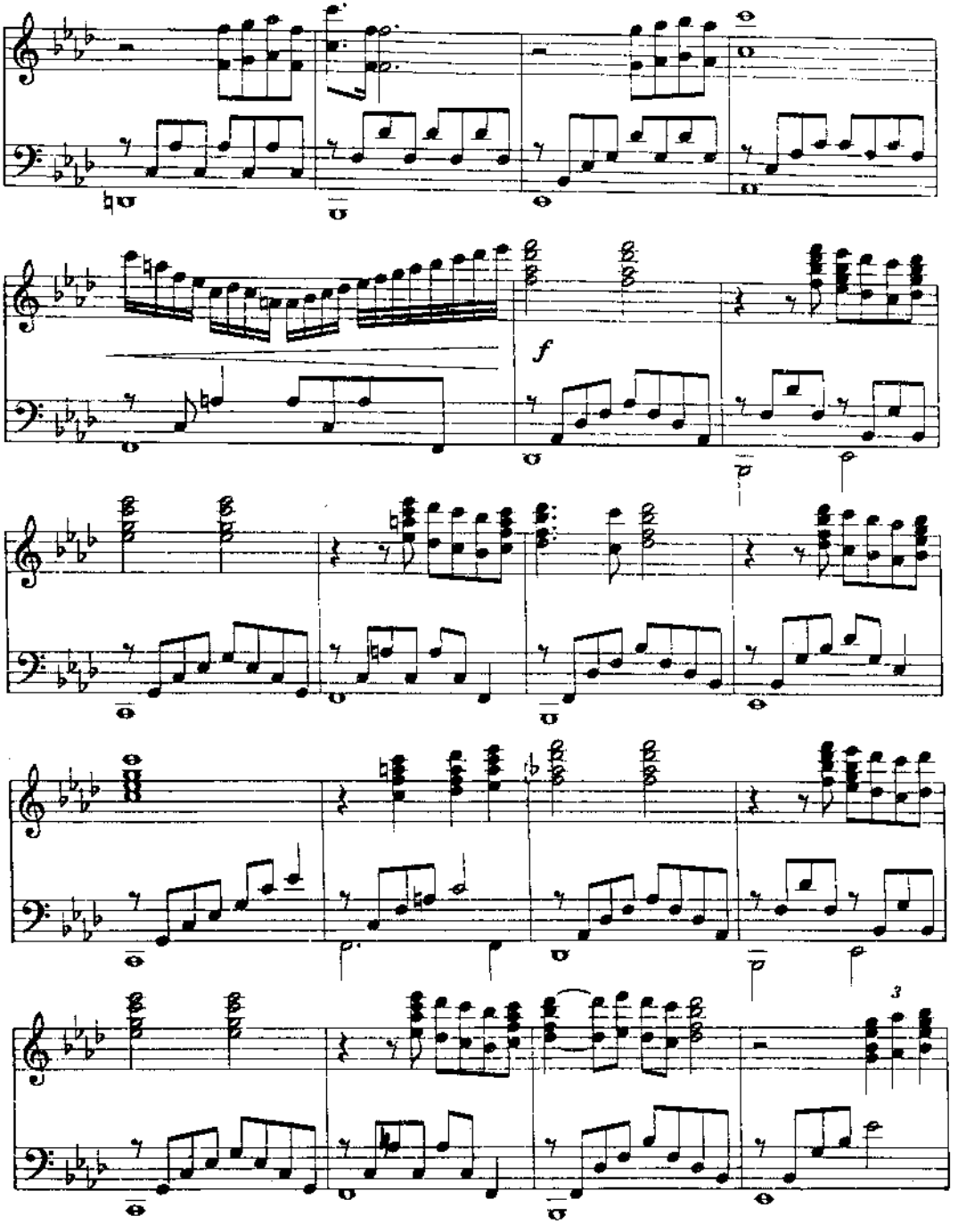

F#m
C#/E#
C#m/E
Bm
Bm/A#
Bm/A
E7
A
E7
A
F#m
Bm
rit.
E7
Dm
A
Dm
D.S. et Coda
Take 3rd time bara
a tempo
mf
E
F#m
E7
Am-5
E7/B
E7

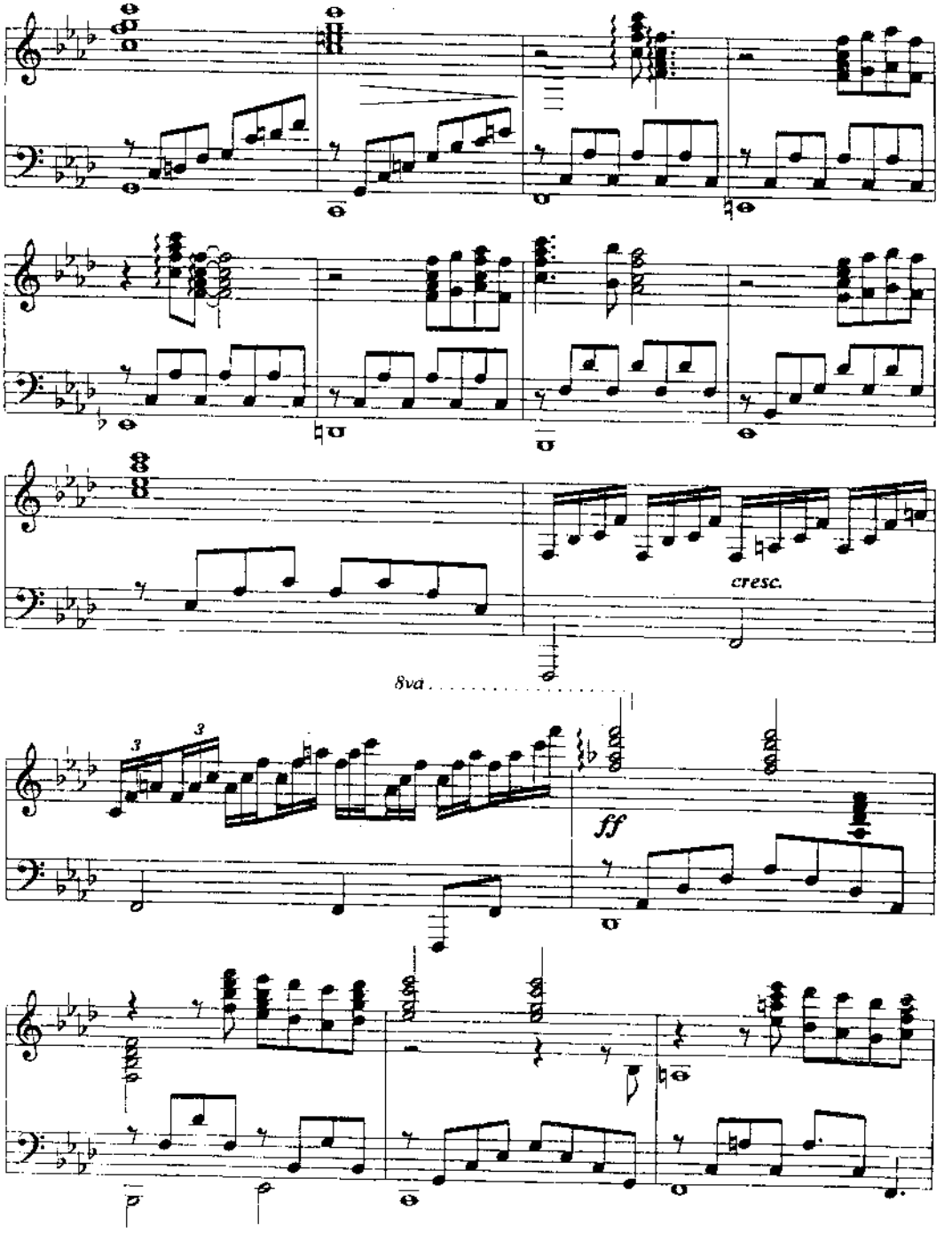

⊕ CODA
G7
C
C/B
Am
E/G#
Em/G
Dm
Dm/C
Dm/C
G7
C
G7
C
Am
Dm
G7
rit.
Fm
C
Fm
C
poco
dim
ten.
ten.
ten.

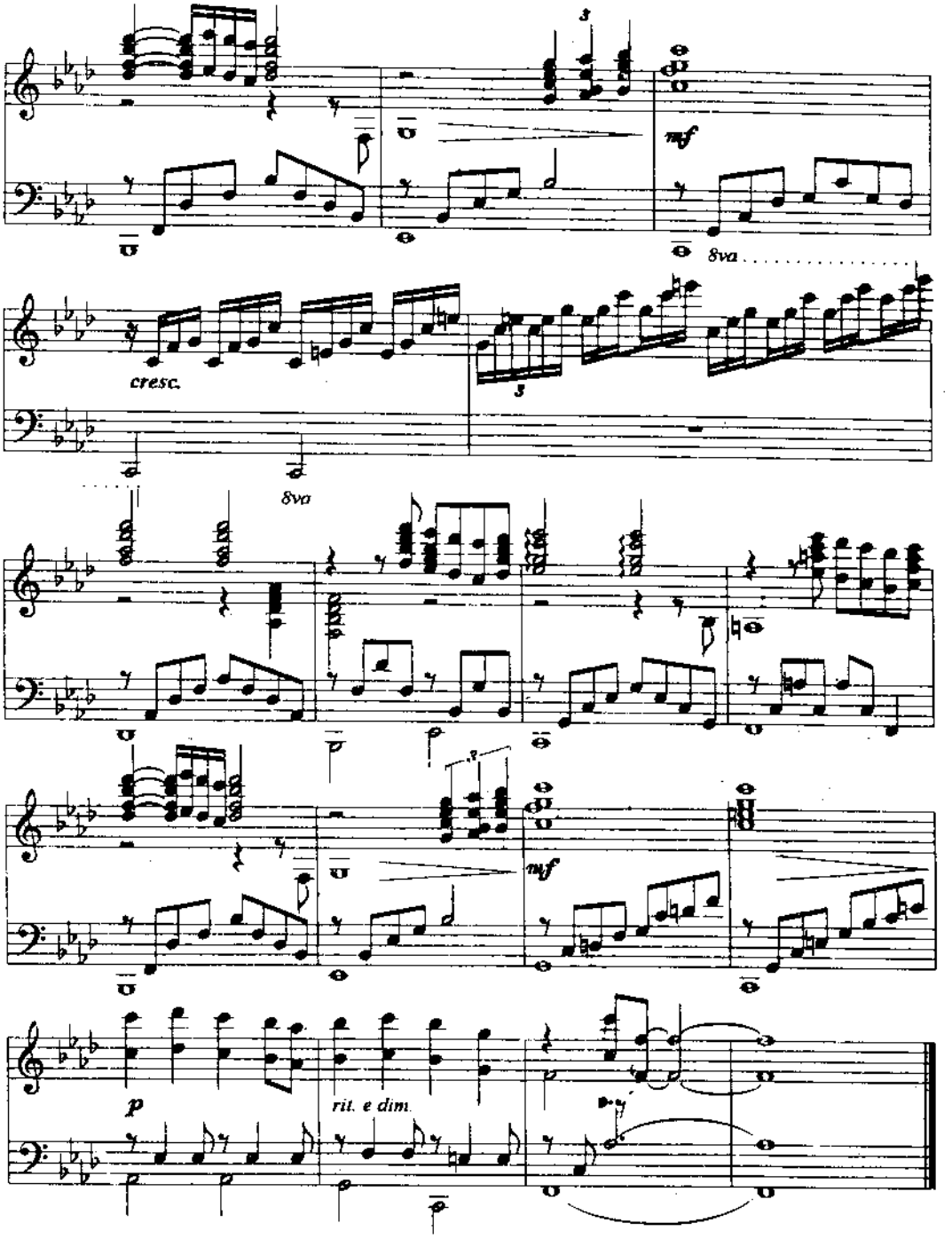
Feelings

Words and Music by Morris Albert
Spanish Lyrics by Thomas Fundora



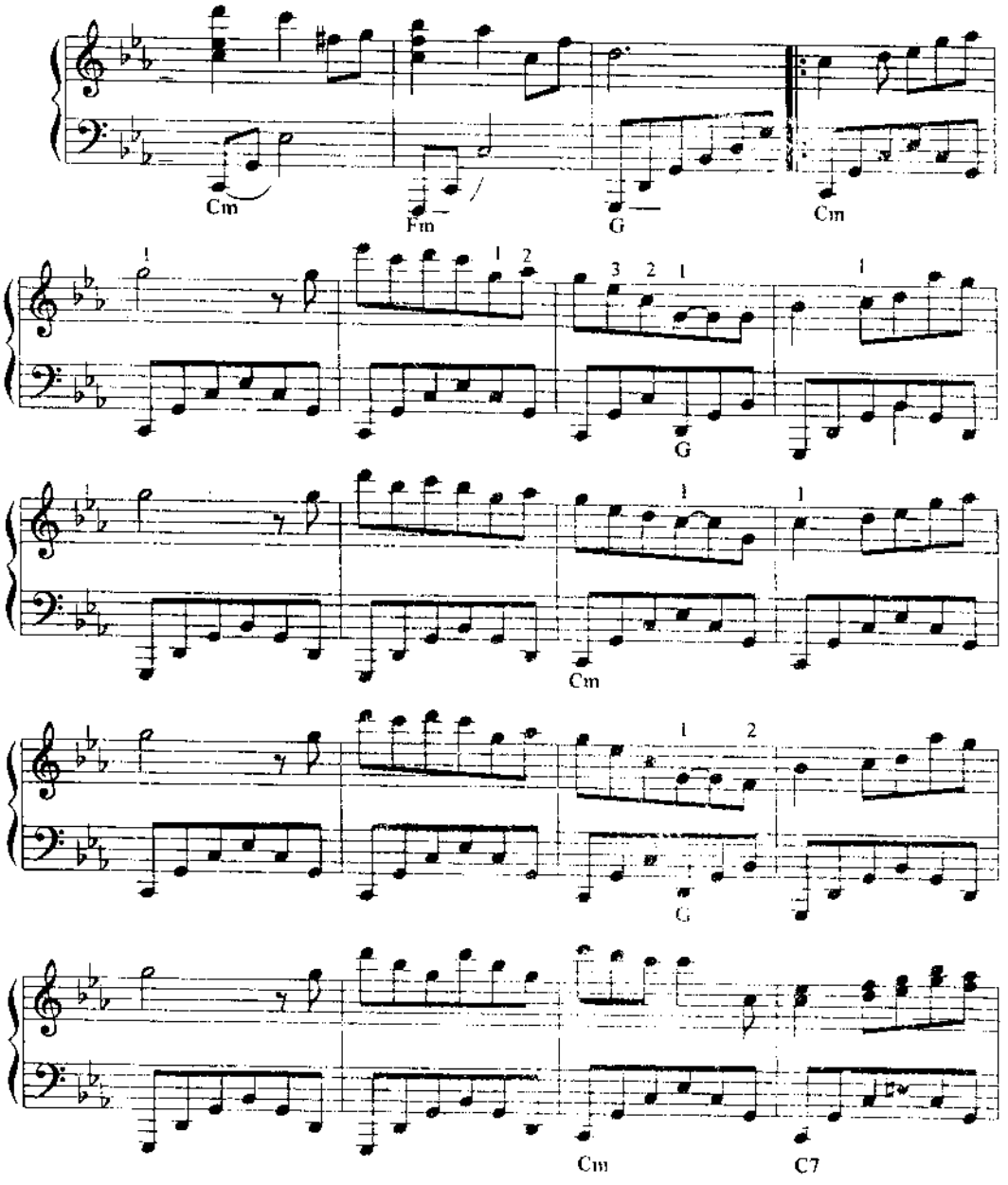

f
3

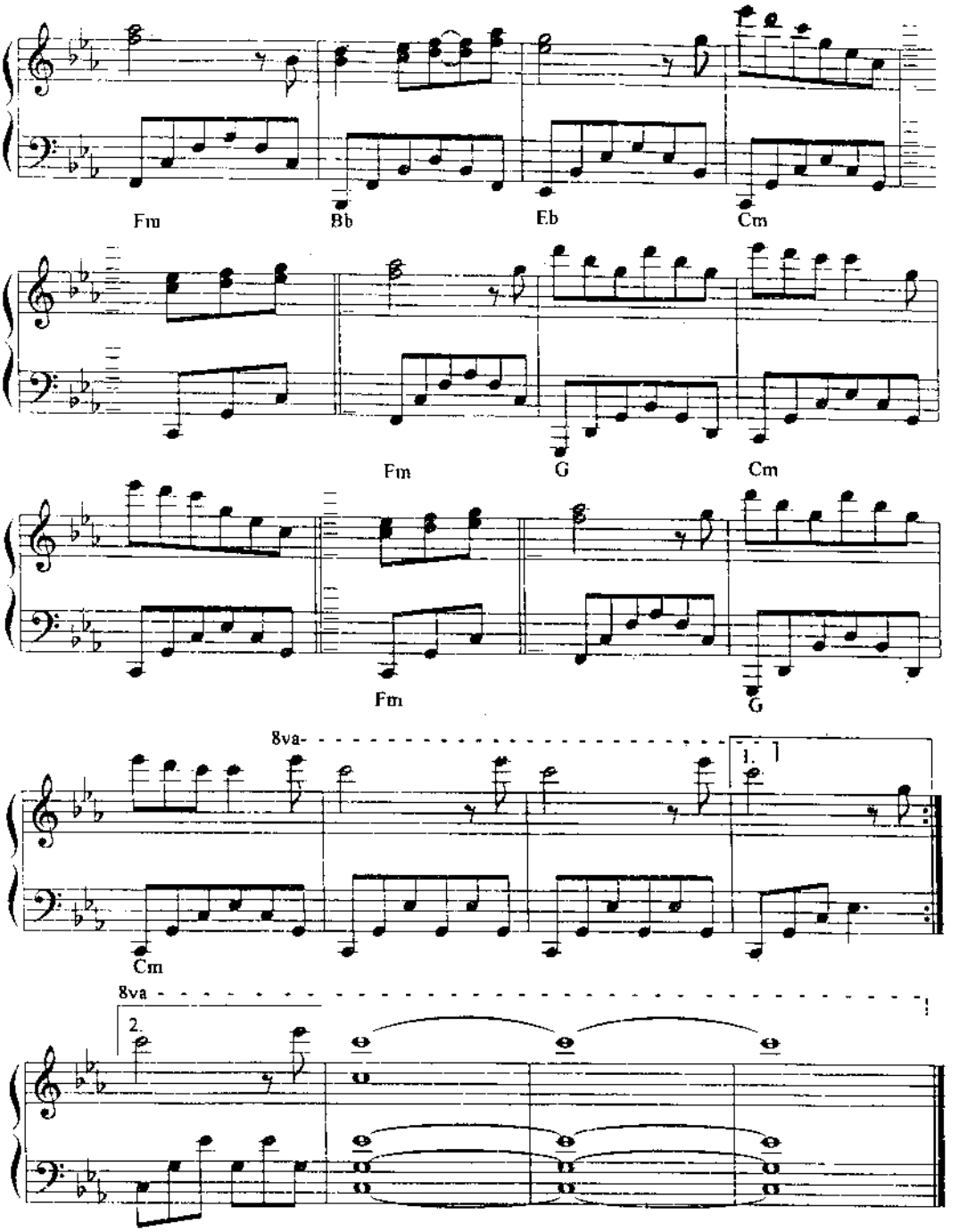

cresc.
8va
ff


mf
8va
cresc.
8va
mf
p
rit. e dim.

Jardin Secret

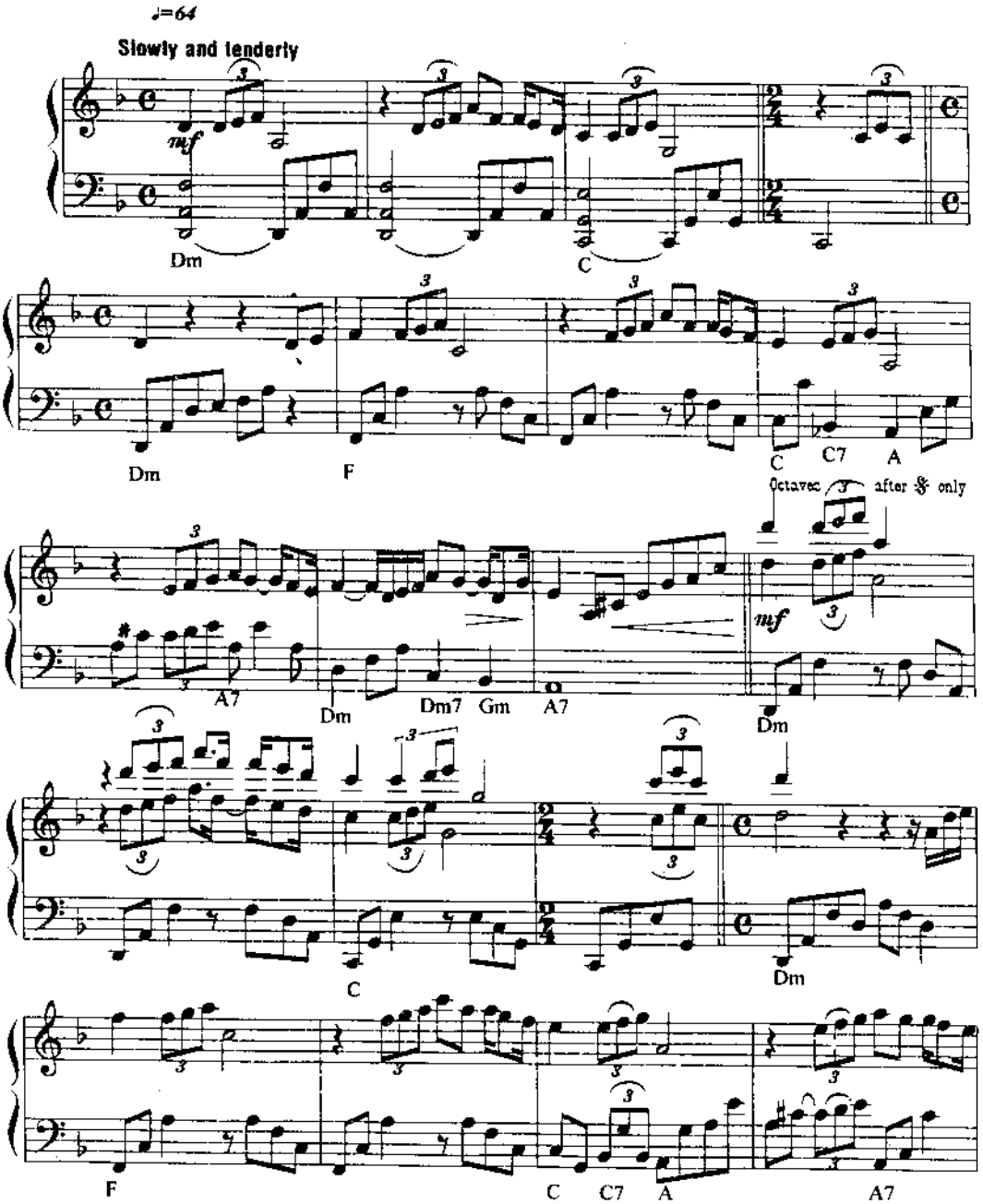
Music by Paul de Senneville

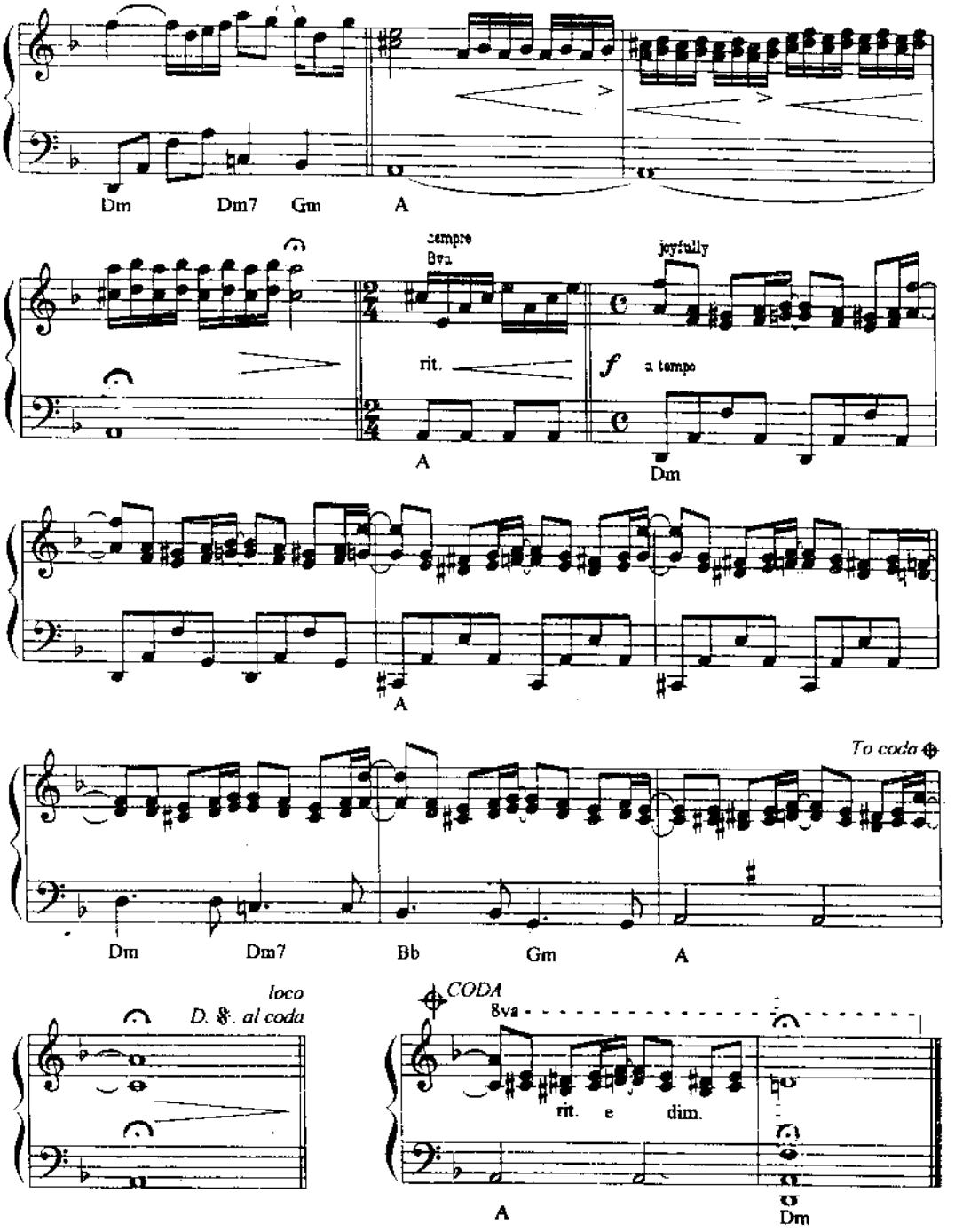



Fm
Bb
Eb
Cm
Fm
G
Cm
Fm
G
8va
1.
Cm
8va
2.

La Fiancée Imaginaire

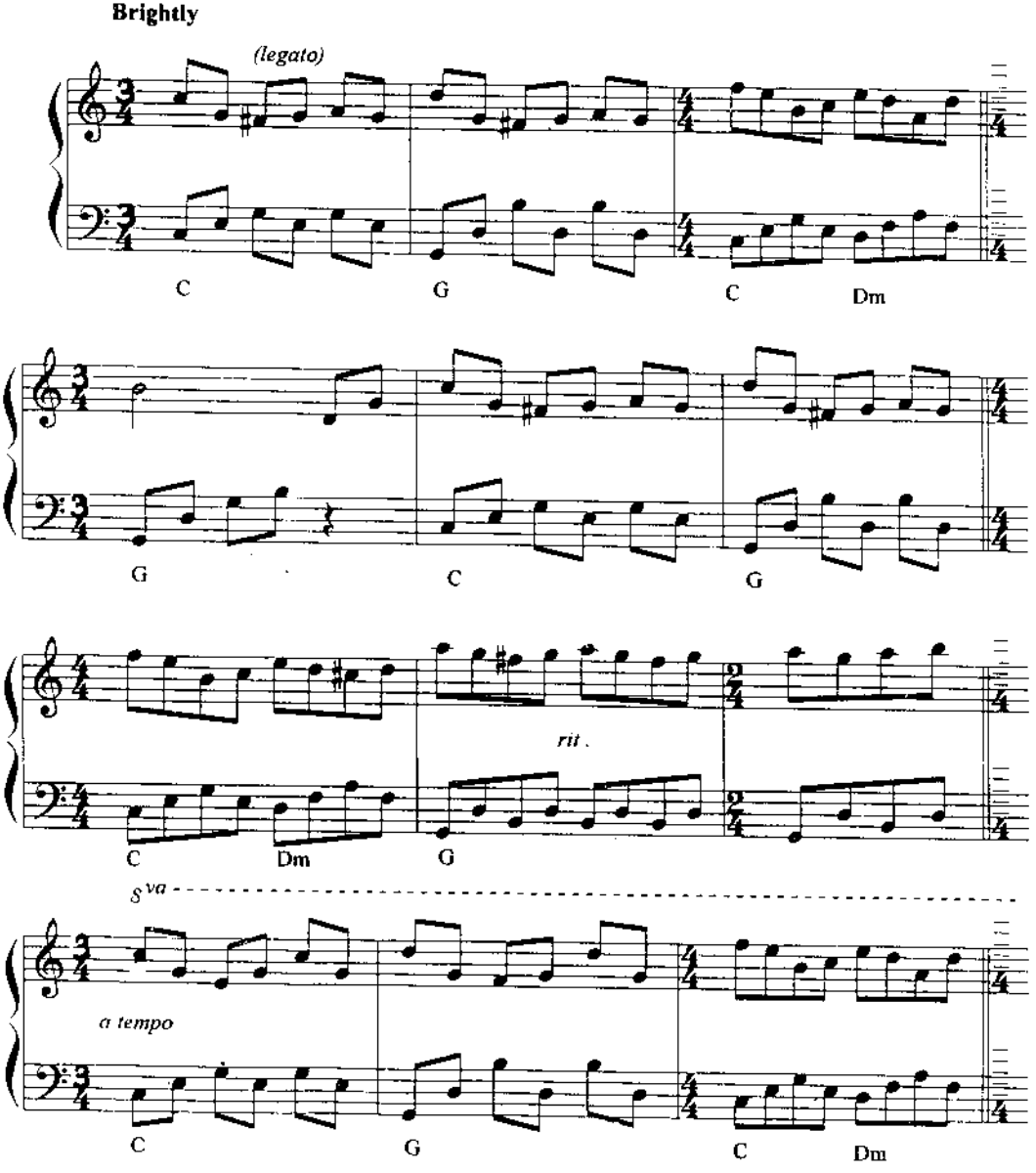
Music by Paul de Senneville

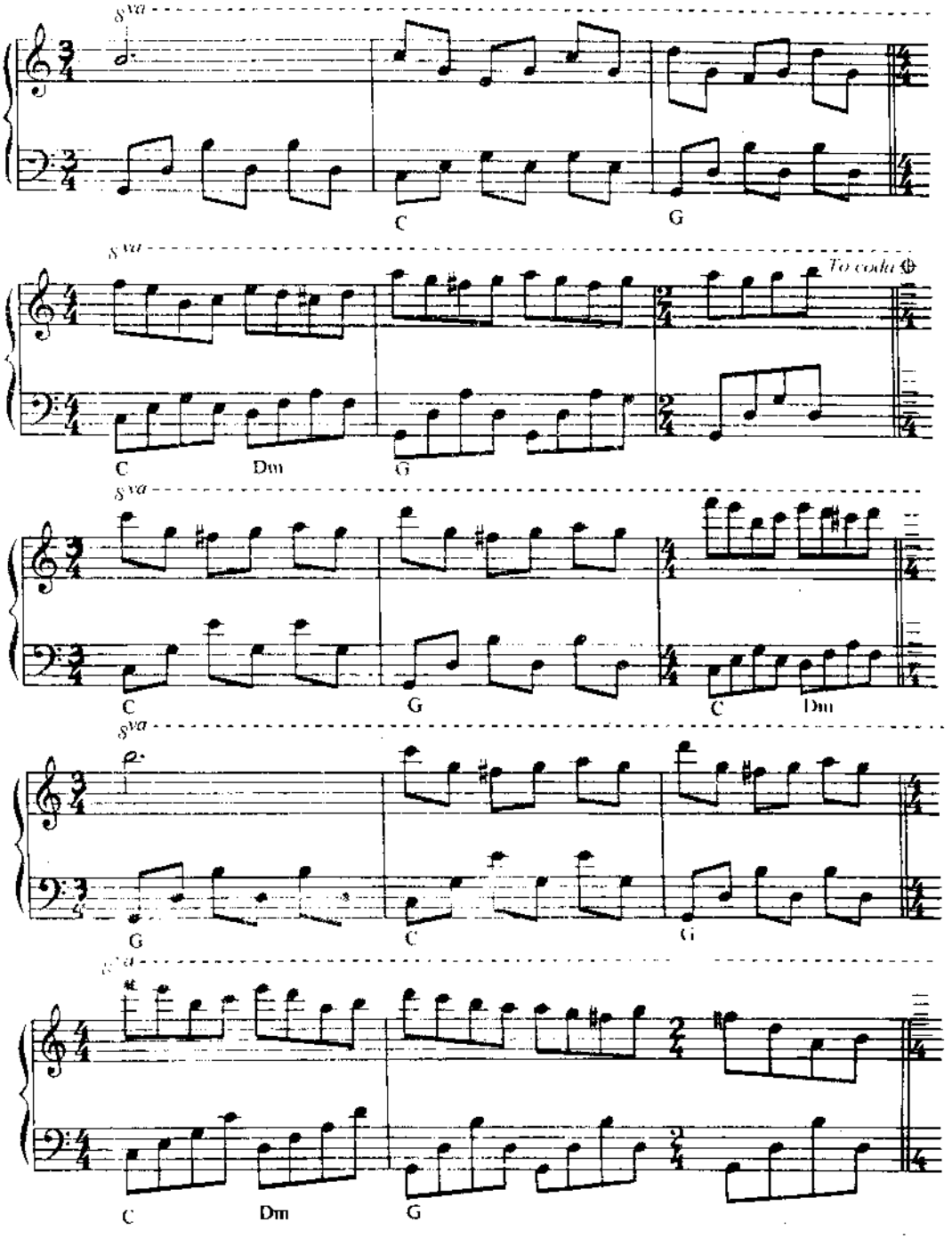


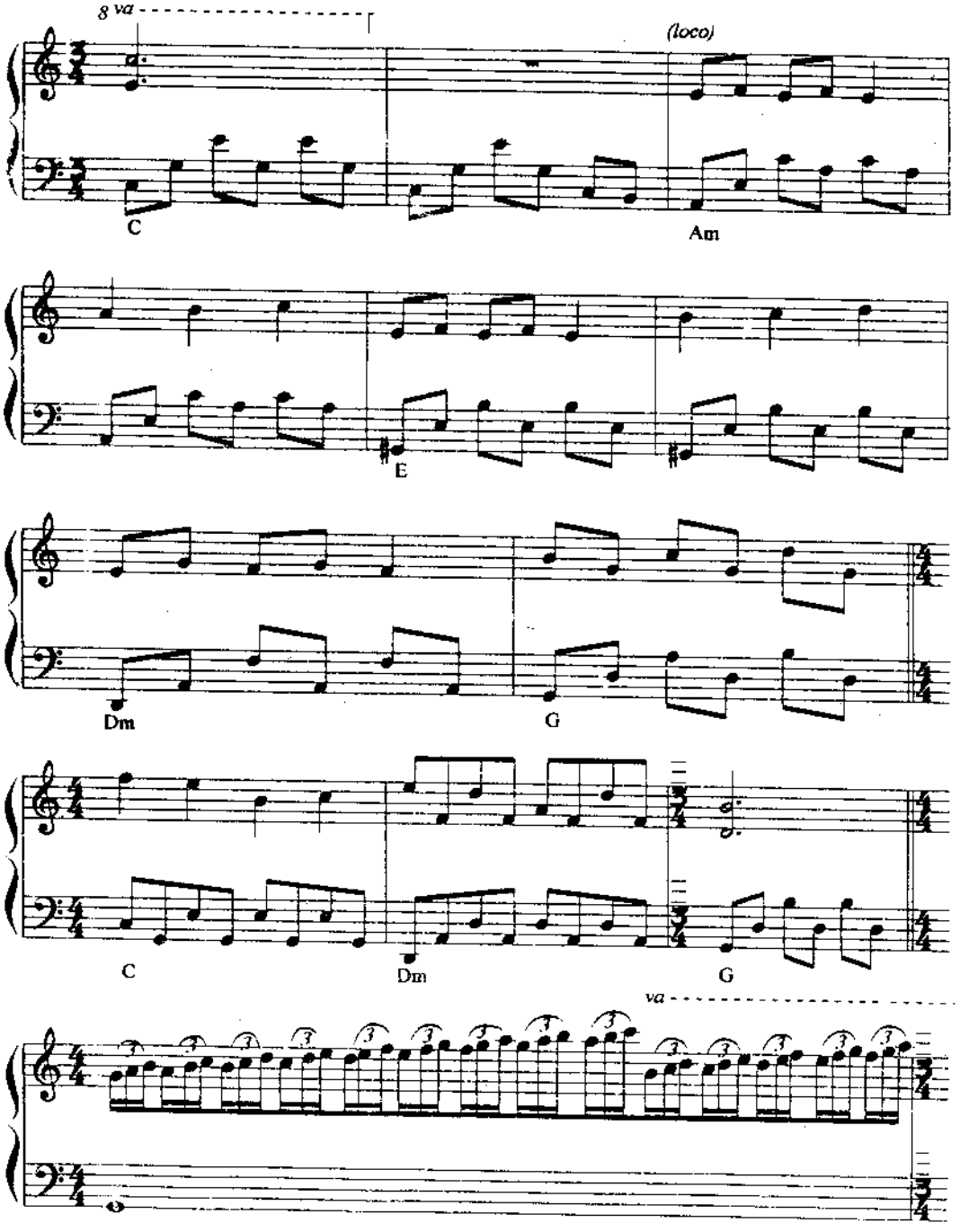

Dm
Dm7
Gm
A
sempre
8va
joyfully
rit.
f
a tempo
A
Dm
A
To coda
Dm
Dm7
Bb
Gm
A
loco
D. S. al coda
CODA
8va
rit.
e
dim.
A
Dm

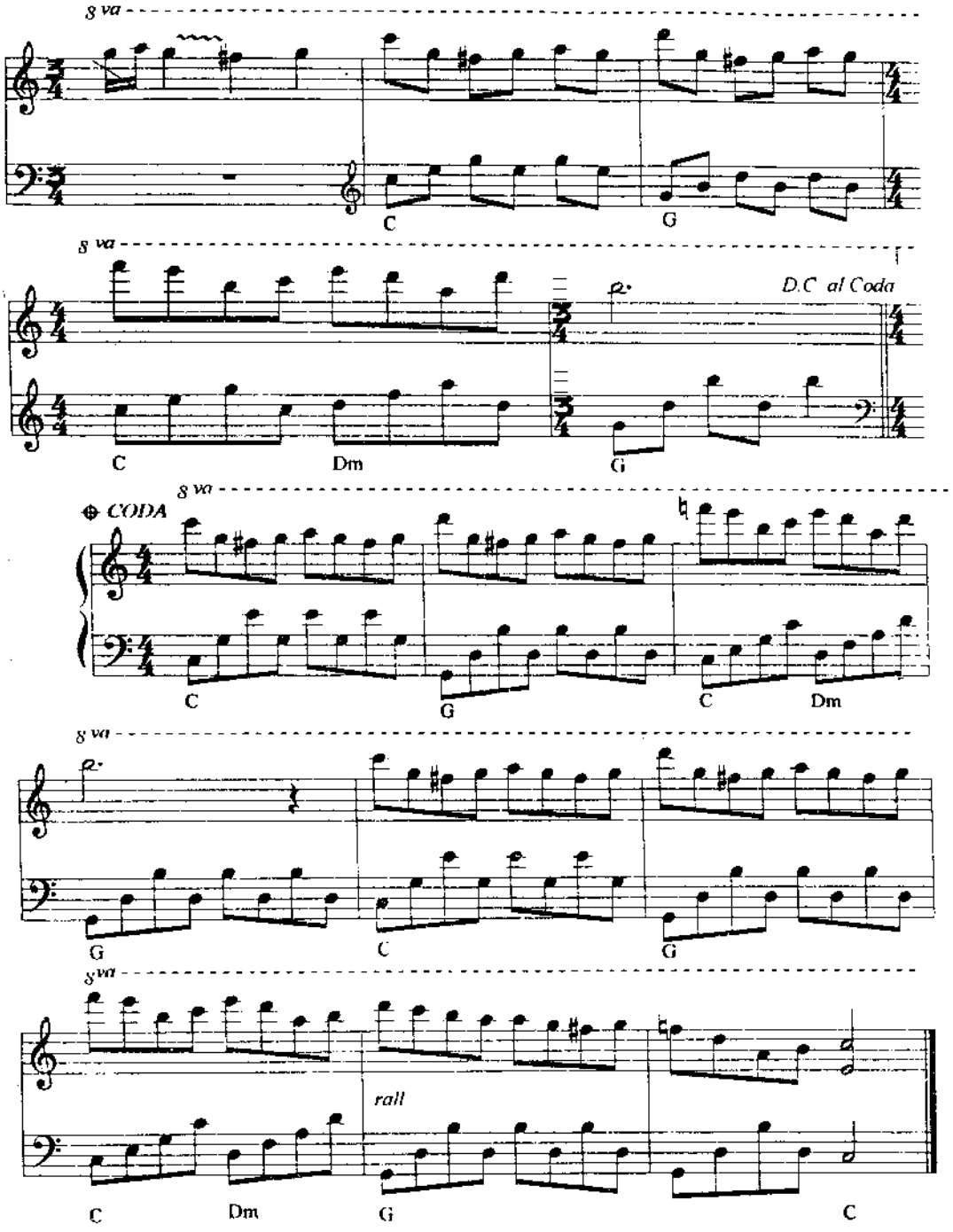
La Vraie Musique De L'amour

Music by Paul de Senneville



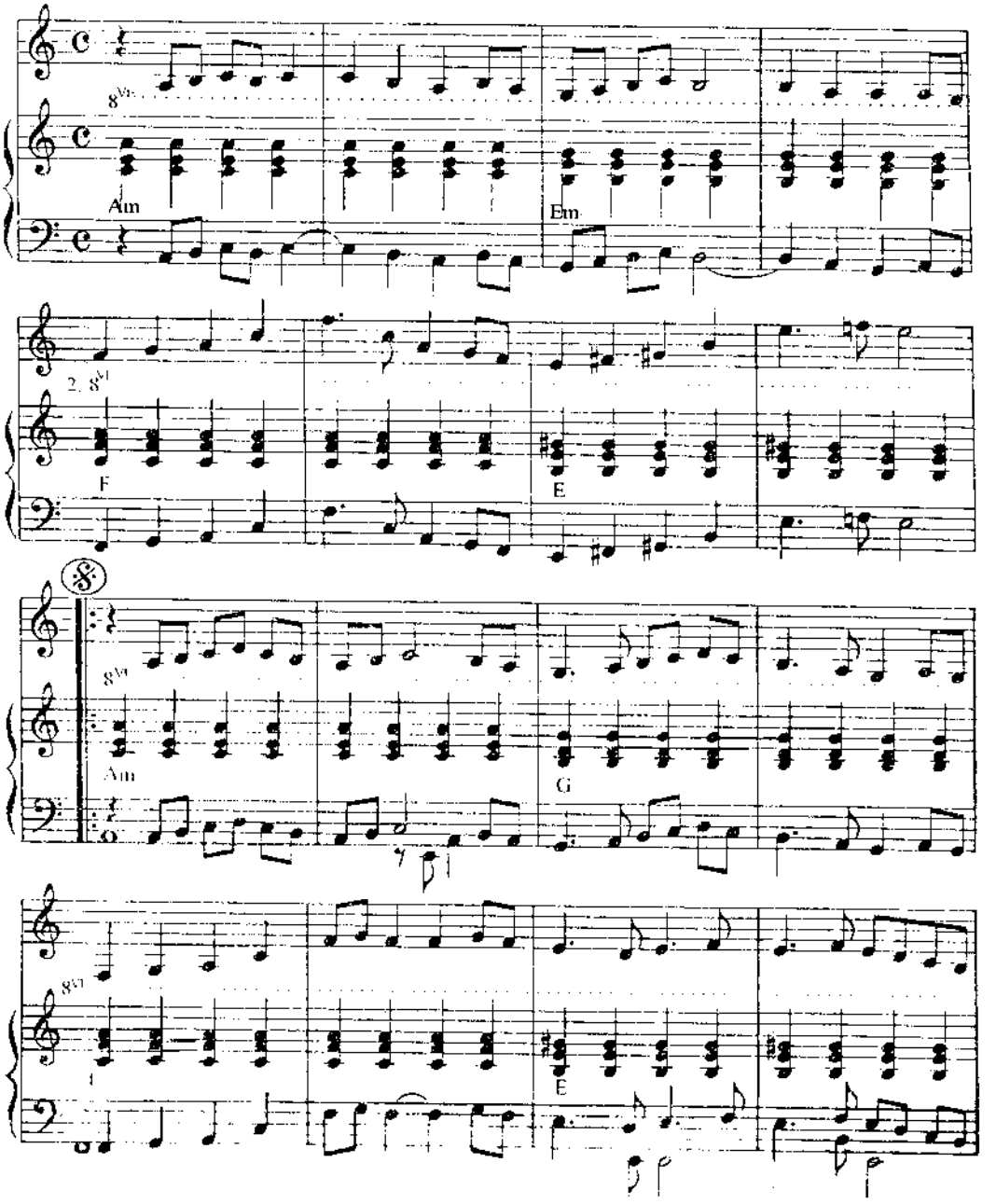

8va
C
G
8va
To coda
C
Dm
G
8va
C
G
C
Dm
8va
G
C
G
8va
C
Dm
G

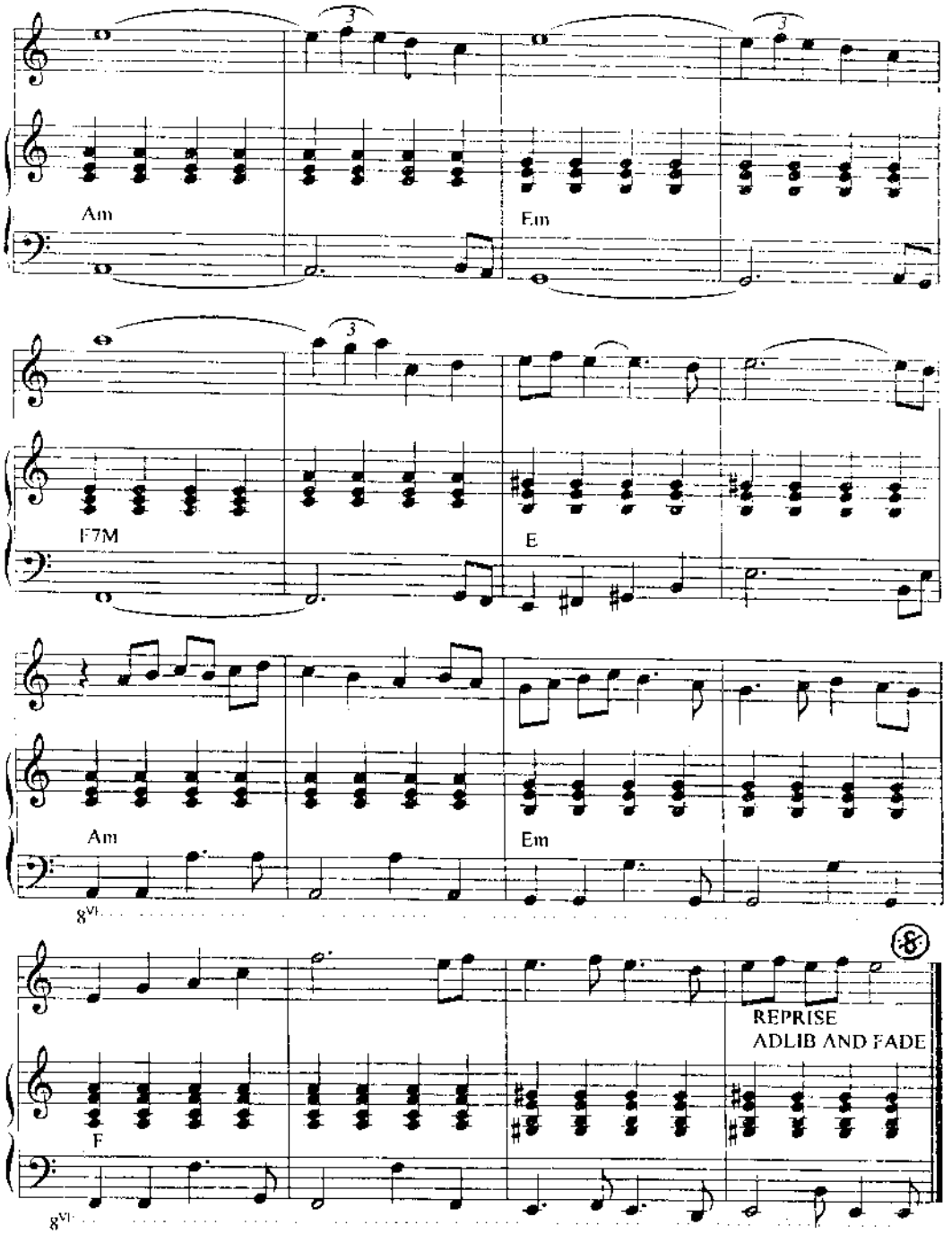

8 va
(loco)
C
Am
E
Dm
G
C
Dm
G
va


8 va
C
G
8 va
D.C al Coda
C
Dm
G
8 va
⊕ CODA
C
G
C
Dm
8 va
G
C
G
8va
rall
C
Dm
G
C

L'enfant Et La Mer

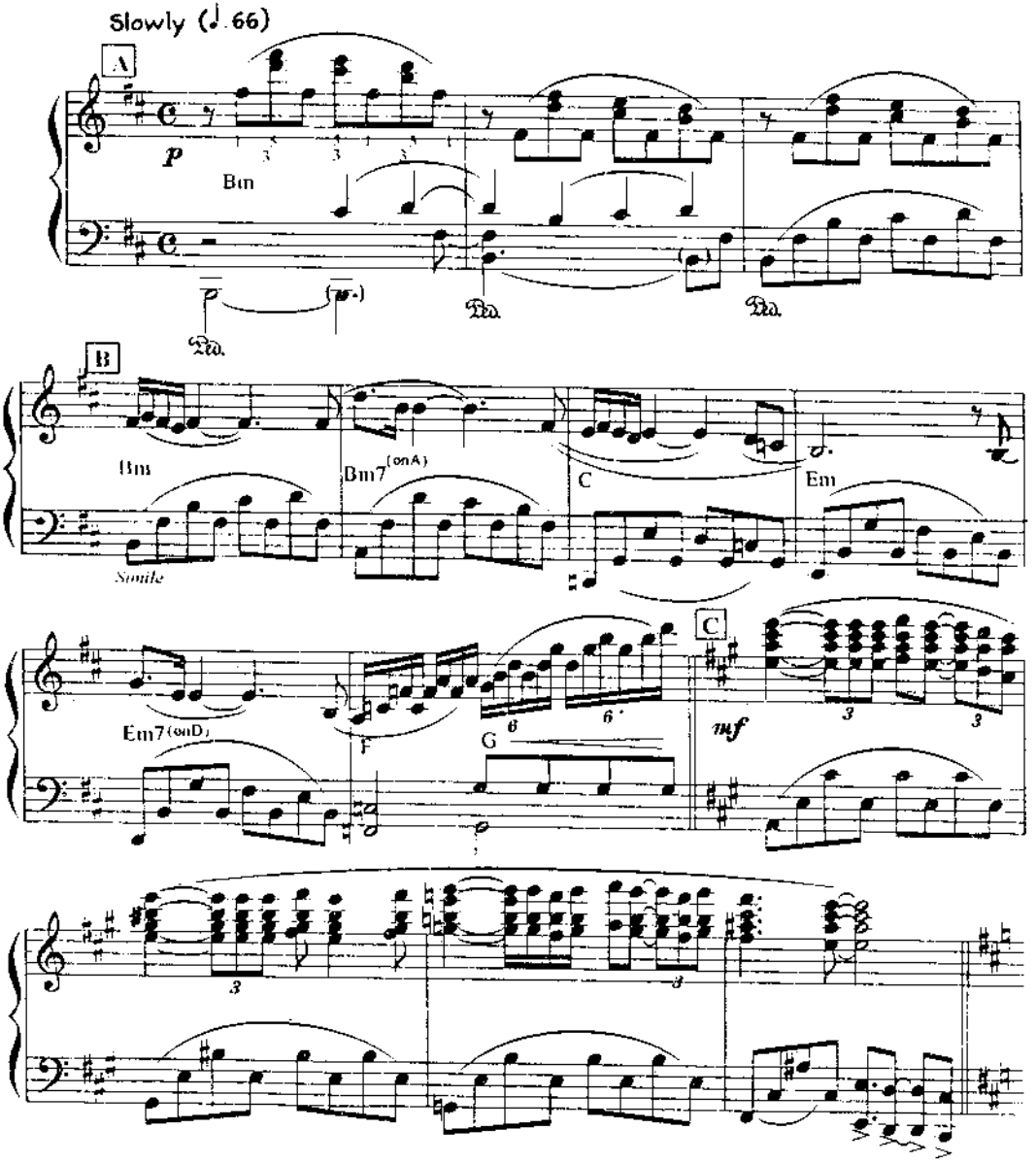
Music by Paul de Senneville & Olivier Toussaint

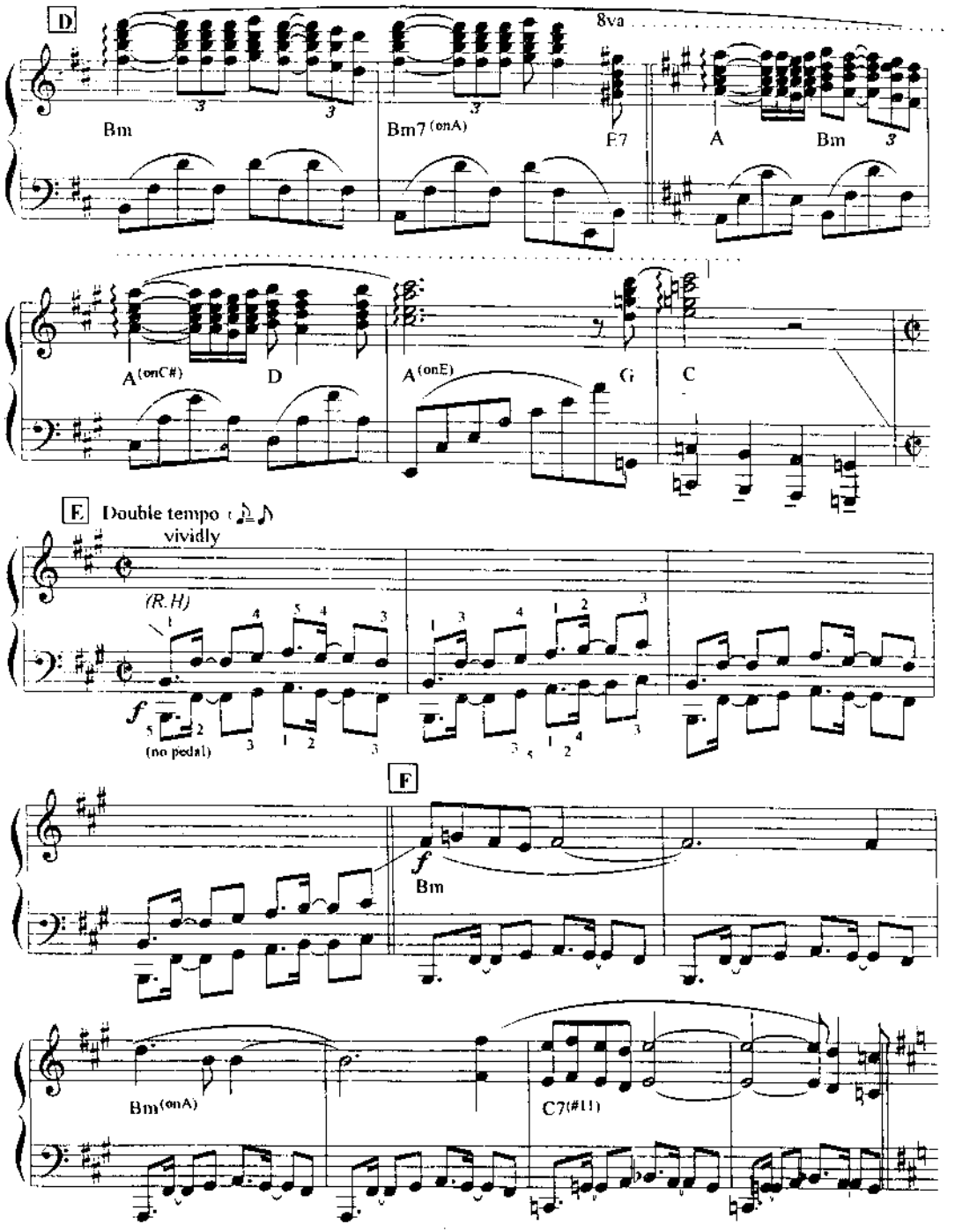


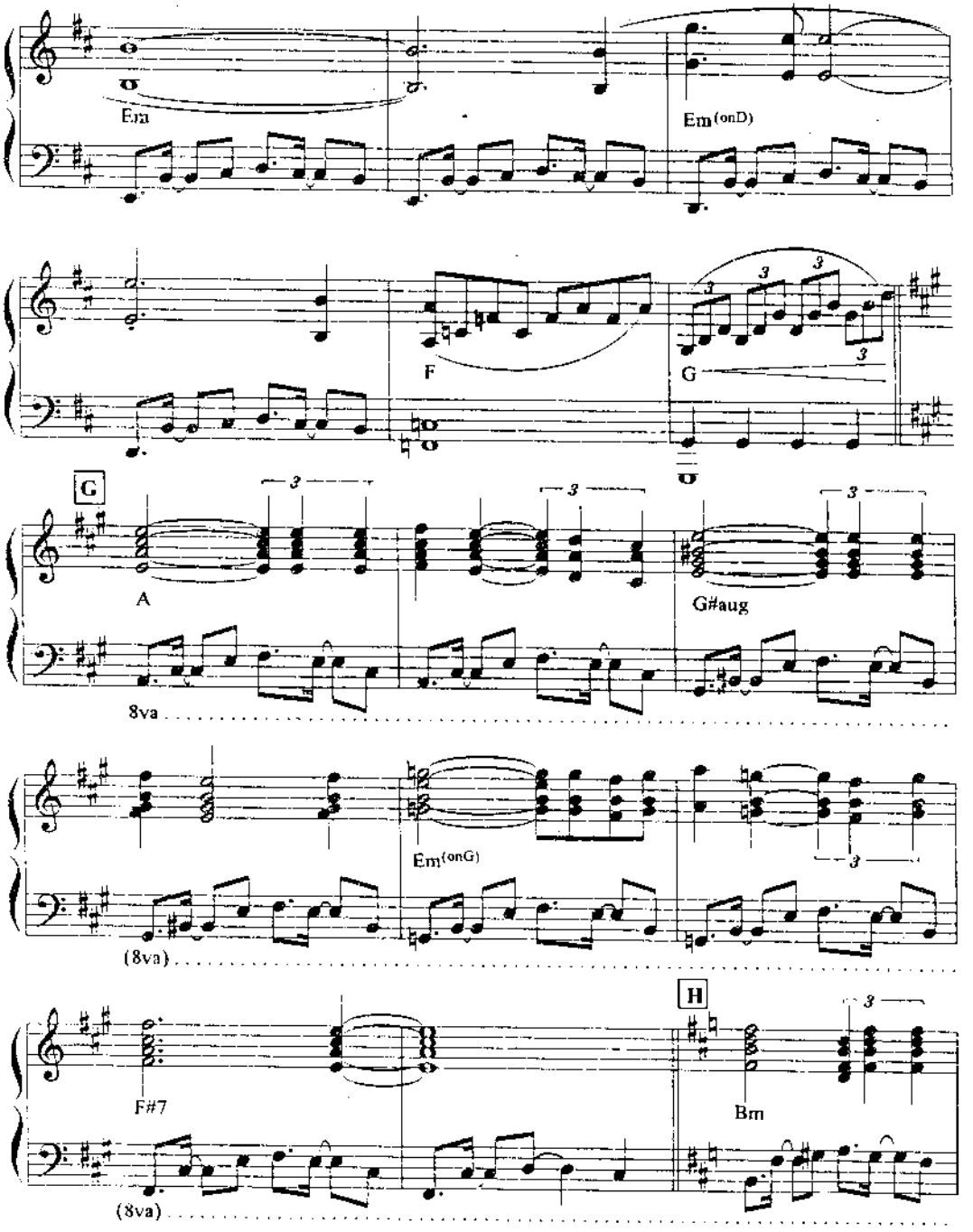

Am
Em
F7M
E
Am
Em
8vl
REPRISE
ADLIB AND FADE
F
8vl

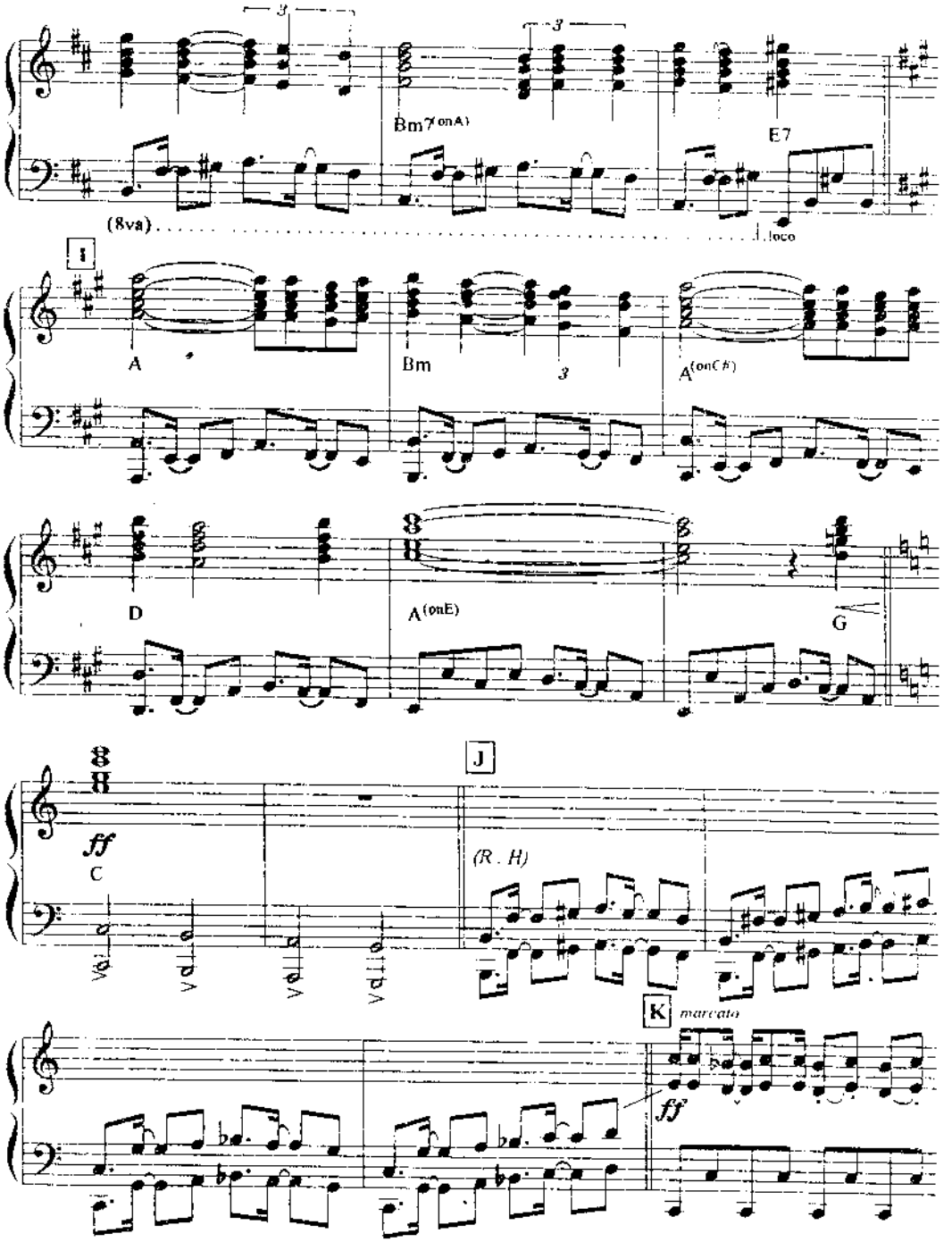
Le Voyage Dans La Nuit

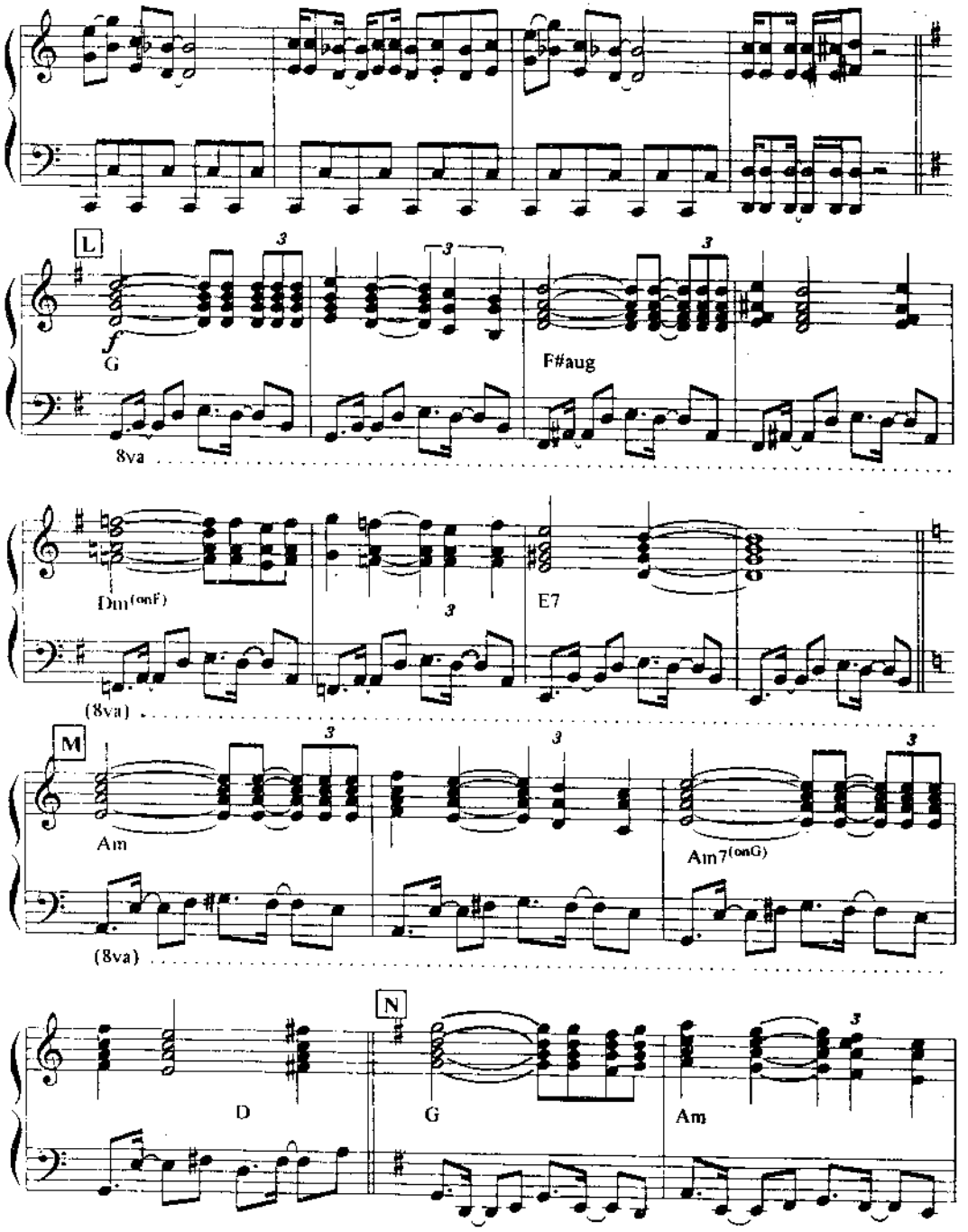
Music by Olivier Toussaint

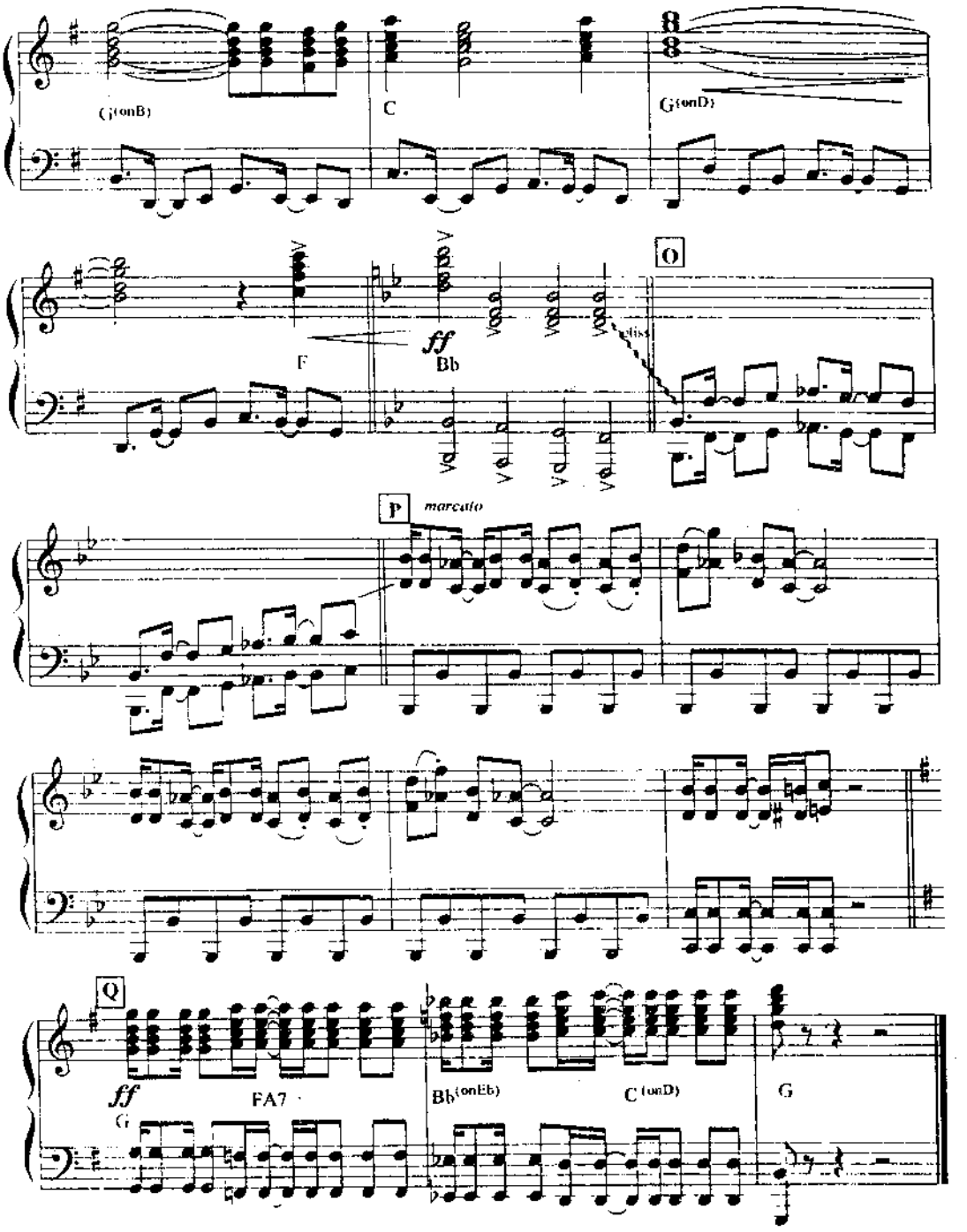



D
8va
Bm
Bm7 (onA)
E7
A
Bm
A (onC#)
D
A (onE)
G
C
E Double tempo
vividly
(R.H)
(no pedal)
F
Bm
Bm (onA)
C7(#11)


Em
Em(onD)
F
G
G
A
G#aug
8va
Em(onG)
(8va)
H
F#7
Bm
(8va)

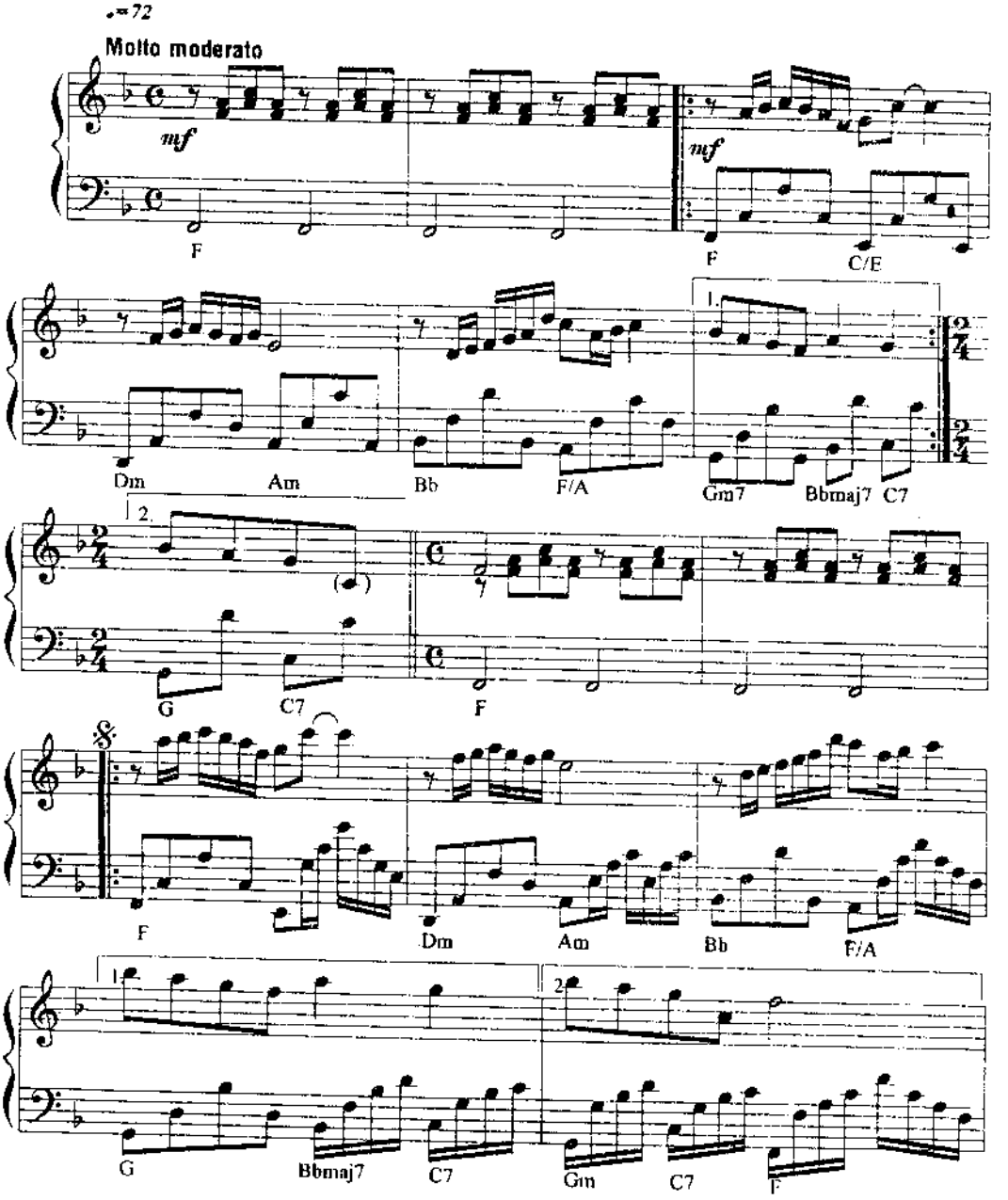

Bm7(onA)
E7
(8va)
loco
I
A
Bm
A(onC♯)
D
A(onE)
G
J
ff
C
(R. H)
K
marcato
ff

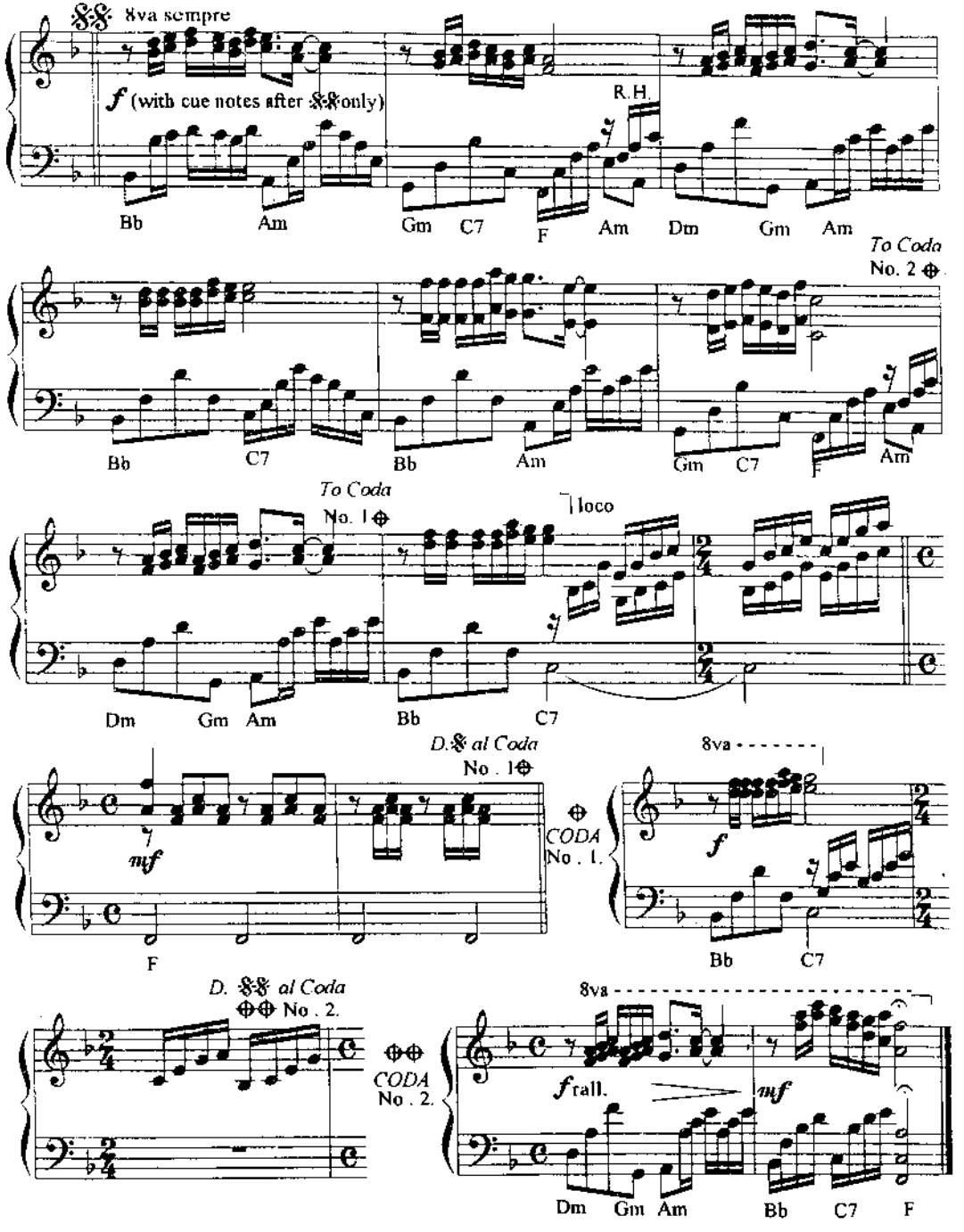

L
f
G
F#aug
8va
Dm(onF)
E7
(8va)
M
Am
Am7(onG)
(8va)
N
D
G
Am


(G)onB)
C
G(onD)
F
ff
Bb
O
P
marcato
Q
ff
G
FA7
Bb(onEb)
C(onD)
G

Les Derniers Jours D'Anastasia

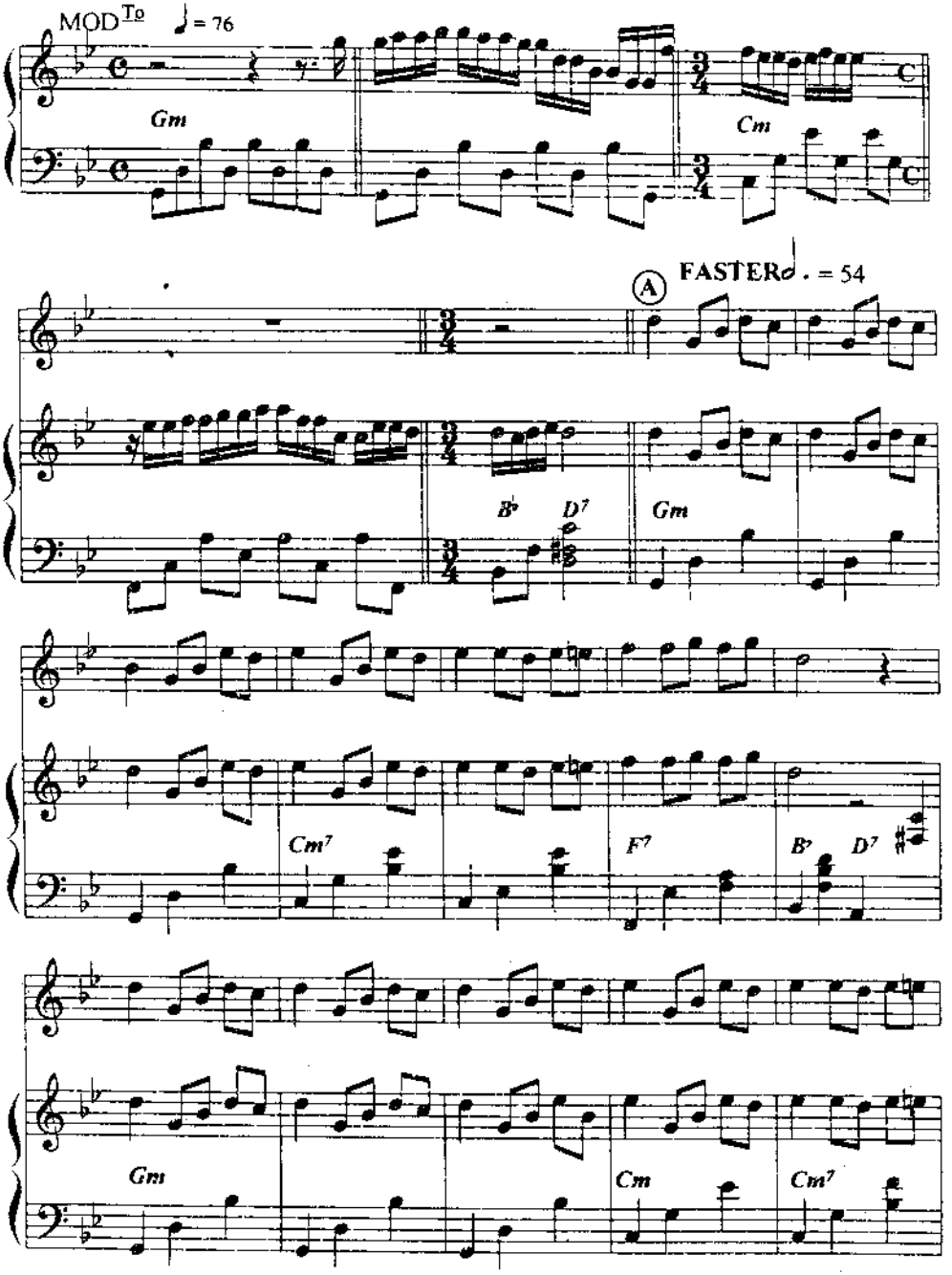
Music by Paul de Senneville & Jean Baudlot
Words by Paul de Senneville

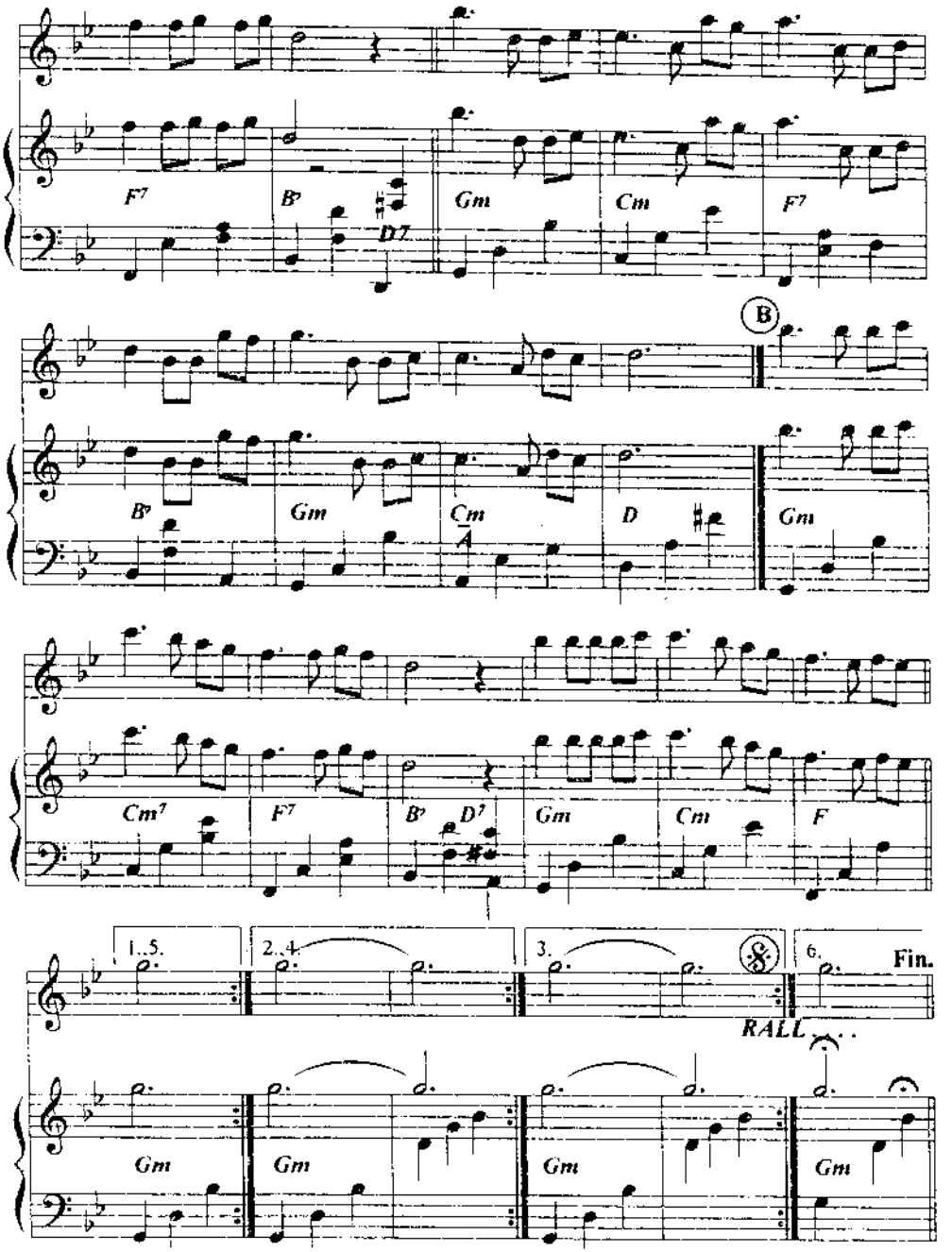



8va sempre
f (with cue notes after 𝄋 only)
R.H.
Bb Am Gm C7 F Am Dm Gm Am
To Coda
No. 2
Bb C7 Bb Am Gm C7 F Am
To Coda
No. 1
loco
Dm Gm Am Bb C7
D.𝄋 al Coda
No . 1
mf
F
CODA
No . 1.
8va
f
Bb C7
D. 𝄋 al Coda
No . 2.
CODA
No . 2.
8va
f rall.
mf
Dm Gm Am Bb C7 F

Mariage D'amour

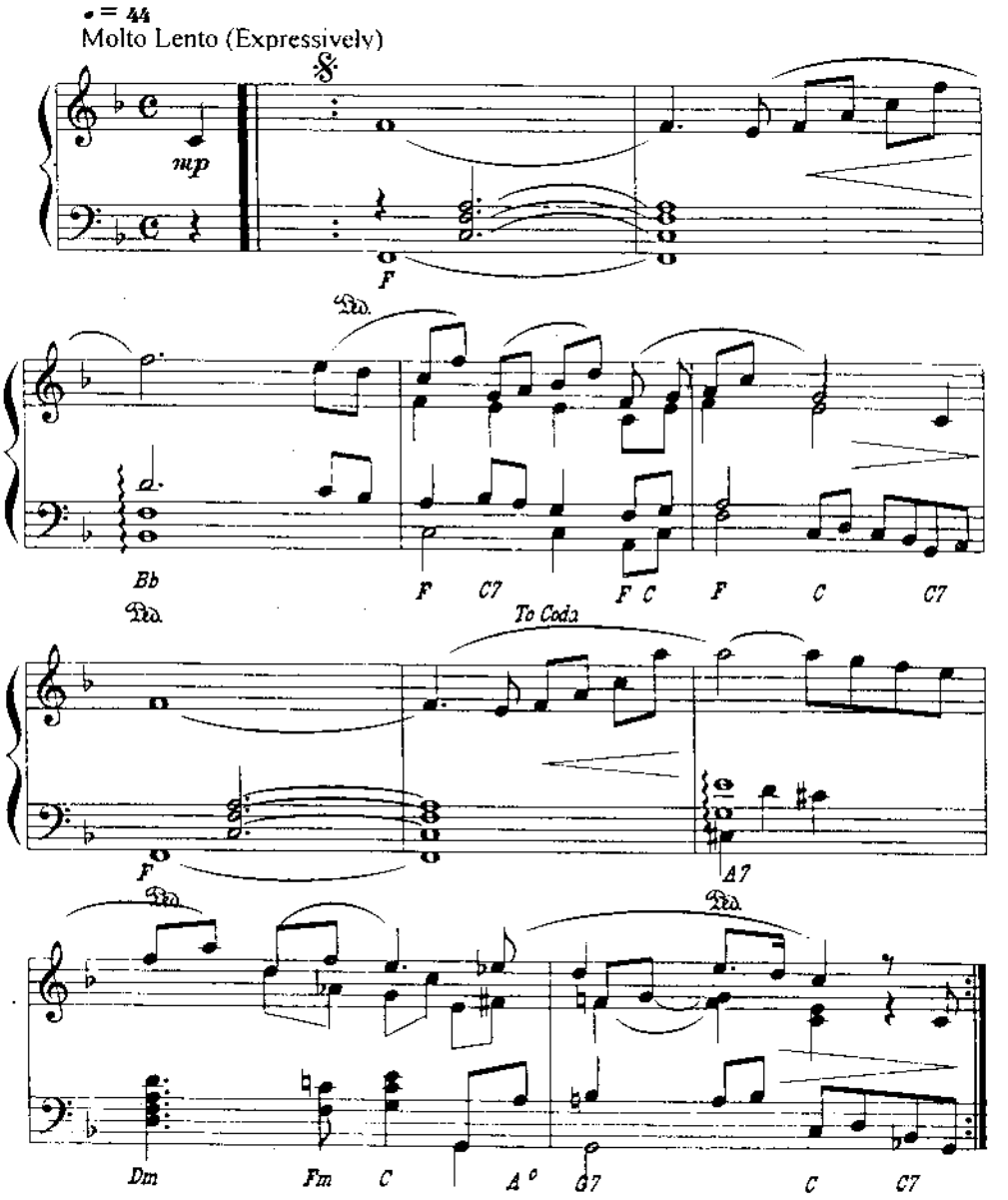
Music by Paul de Senneville

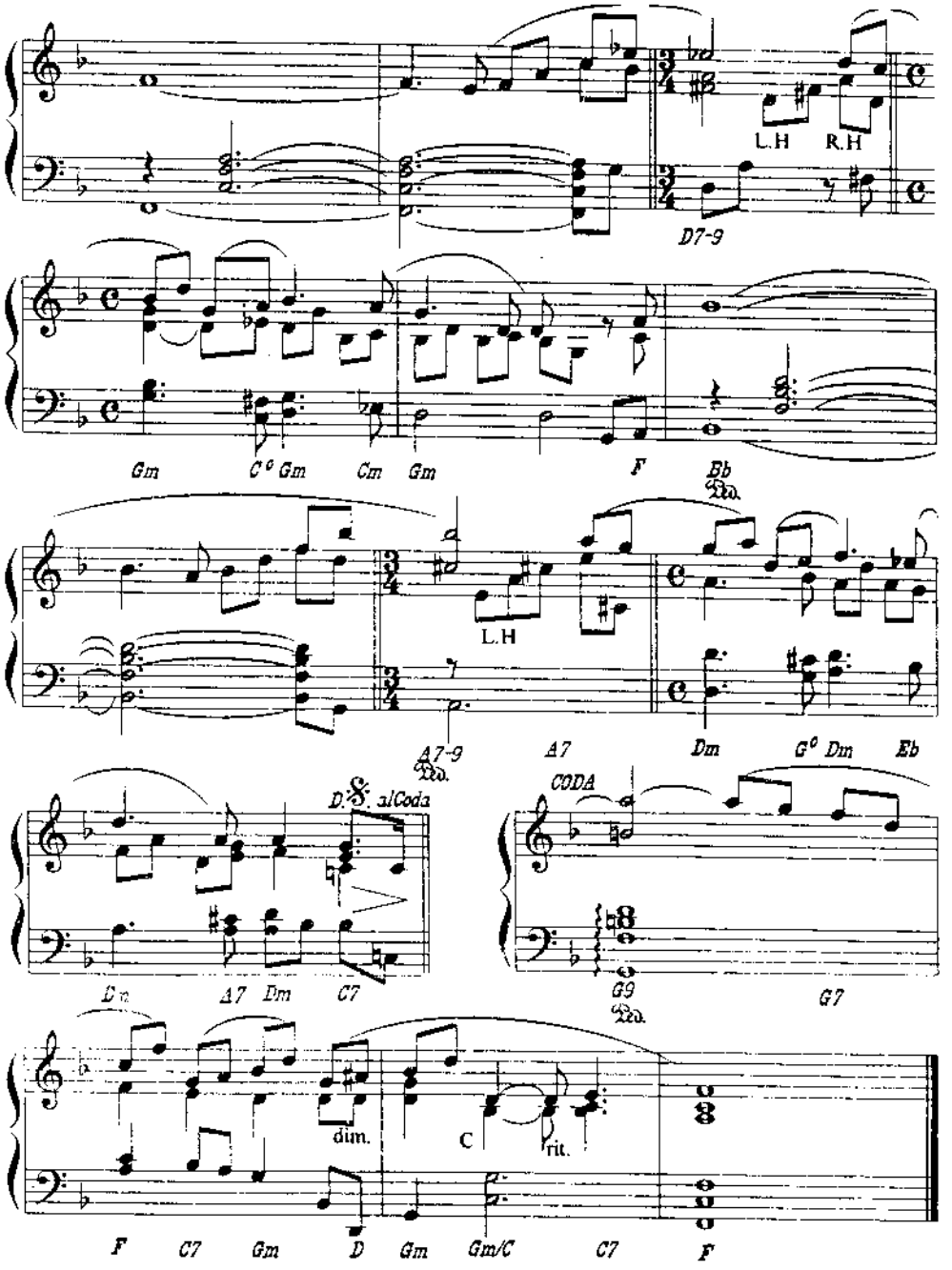



F7
B♭
D7
Gm
Cm
F7
B
B♭
Gm
Cm
A
D
Gm
Cm7
F7
B♭
D7
Gm
Cm
F
1..5.
2..4.
3.
6.
Fin.
RALL
Gm
Gm
Gm
Gm

Réveries

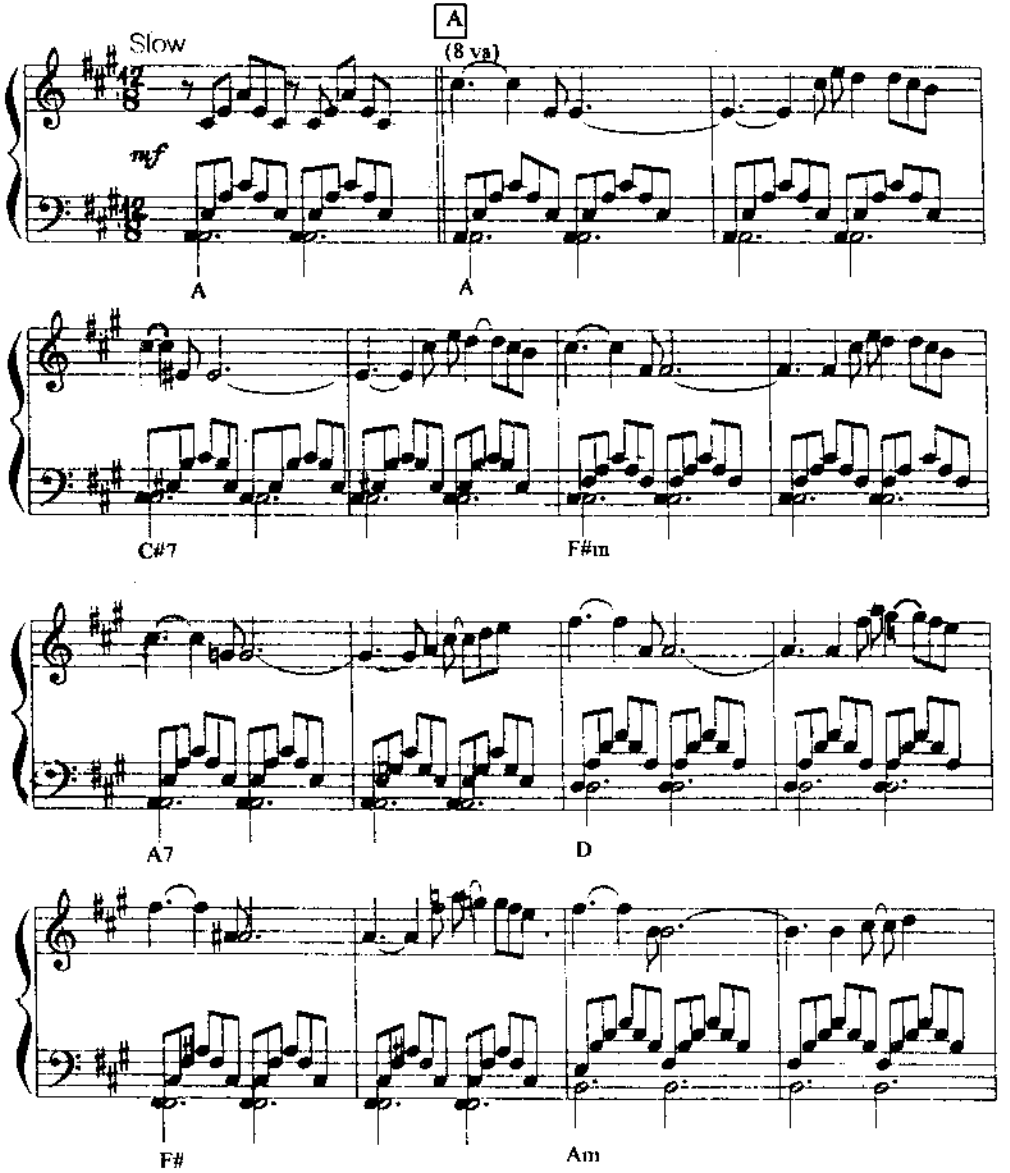
Music by Robert Schumann
Arranged by Olivier Toussaint & Gérard Salesses

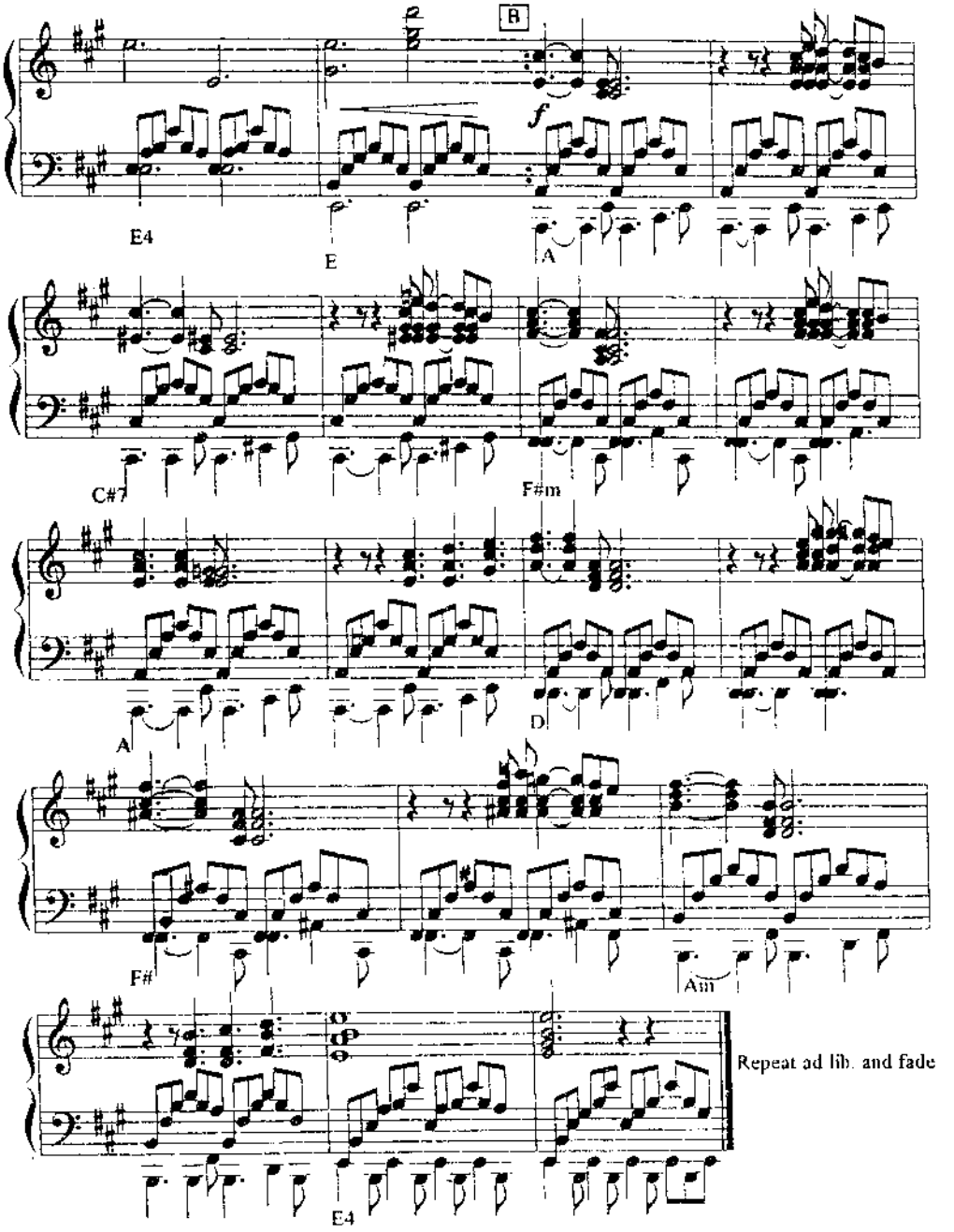



L.H
R.H
D7-9
Gm
C° Gm
Cm
Gm
F
Bb
L.H
A7-9
A7
Dm
G° Dm
Eb
D.S. al Coda
CODA
Dm
A7
Dm
C7
G9
G7
dim.
C
rit.
F
C7
Gm
D
Gm
Gm/C
C7
F

Romantica Serenade

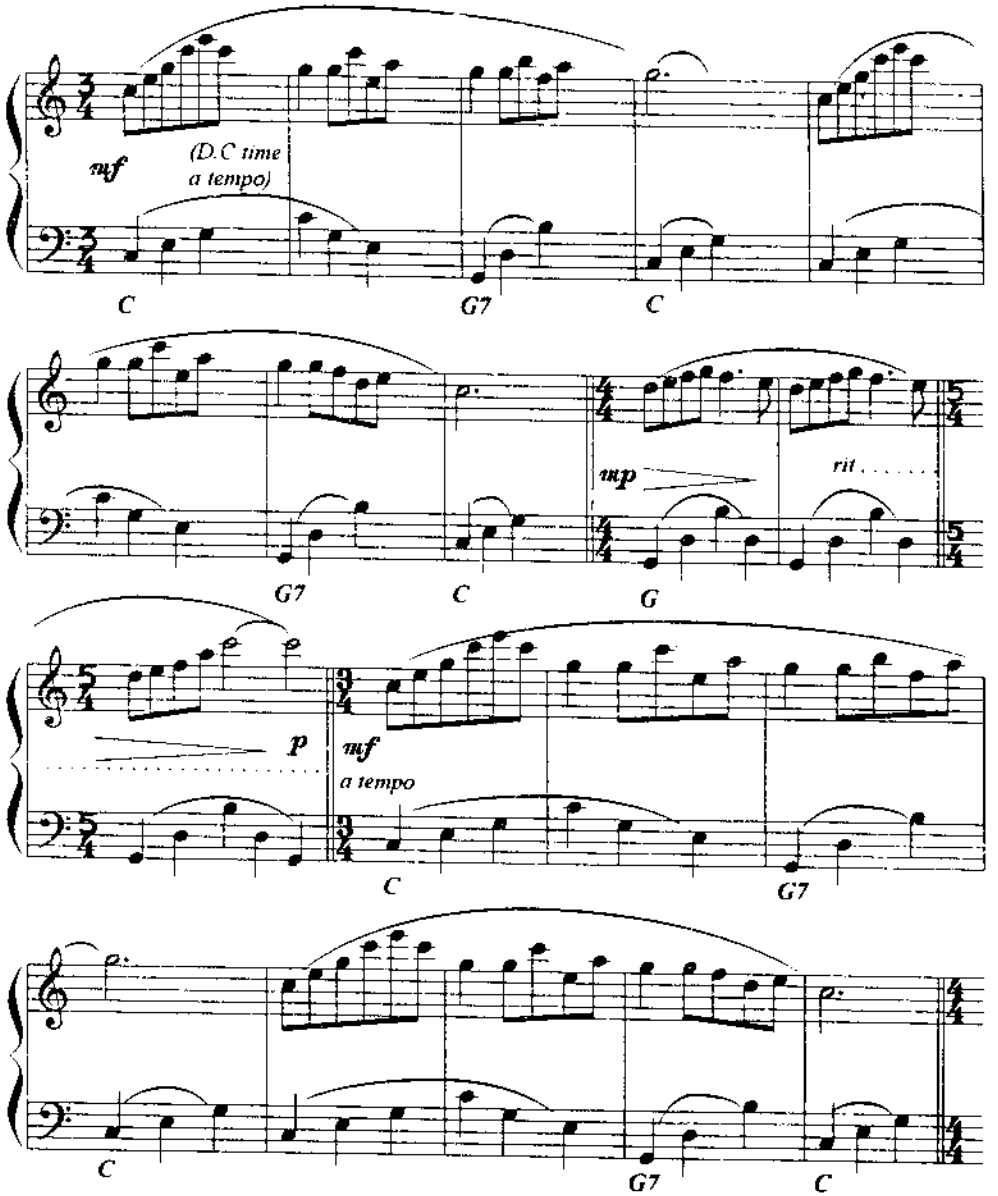
Music by Paul de Senneville & Olivier Tousaint

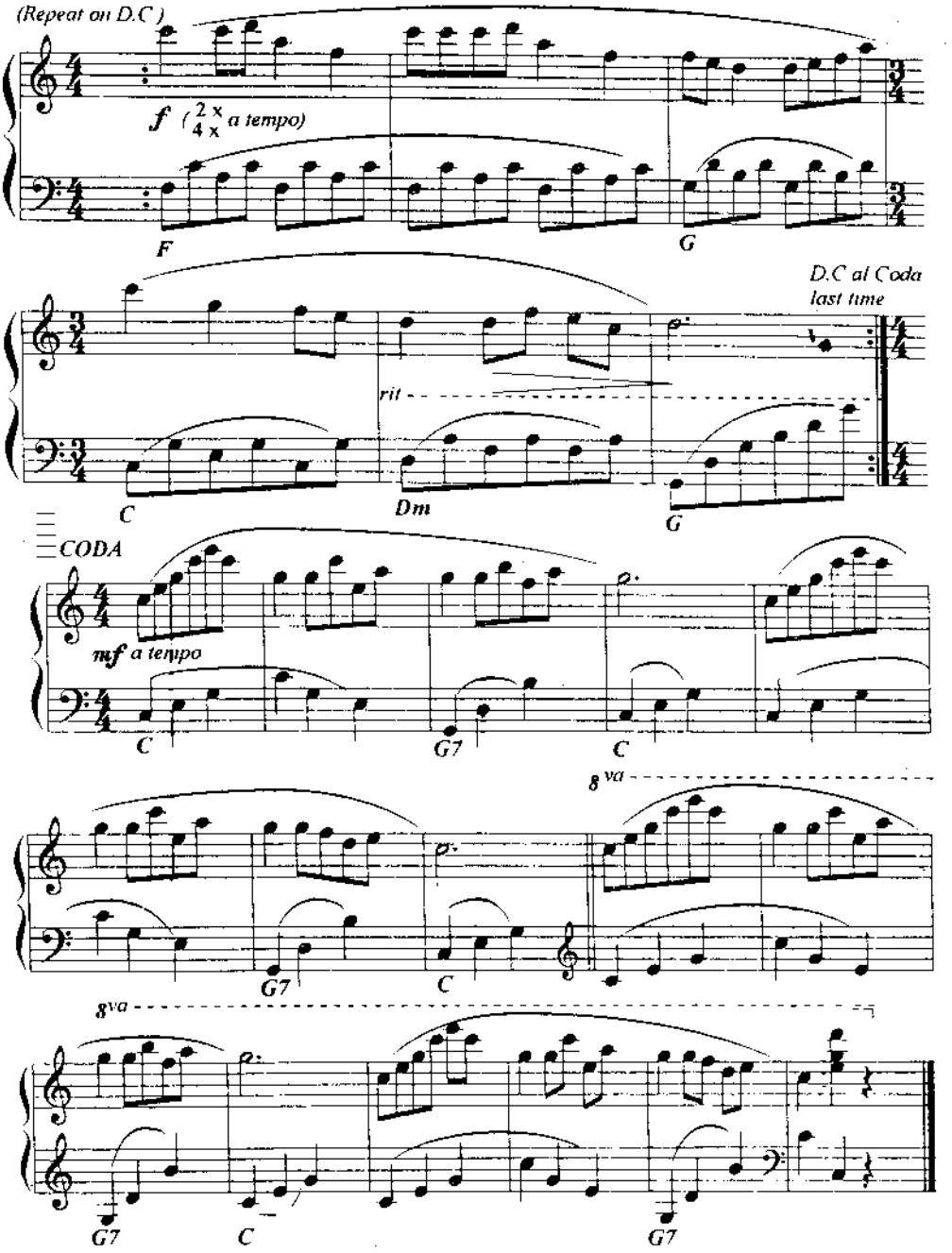



B
f
E4
E
A
C#7
F#m
A
D
F#
Am
Repeat ad lib. and fade
E4

Rondo Pour Un Tout Petit Enfant

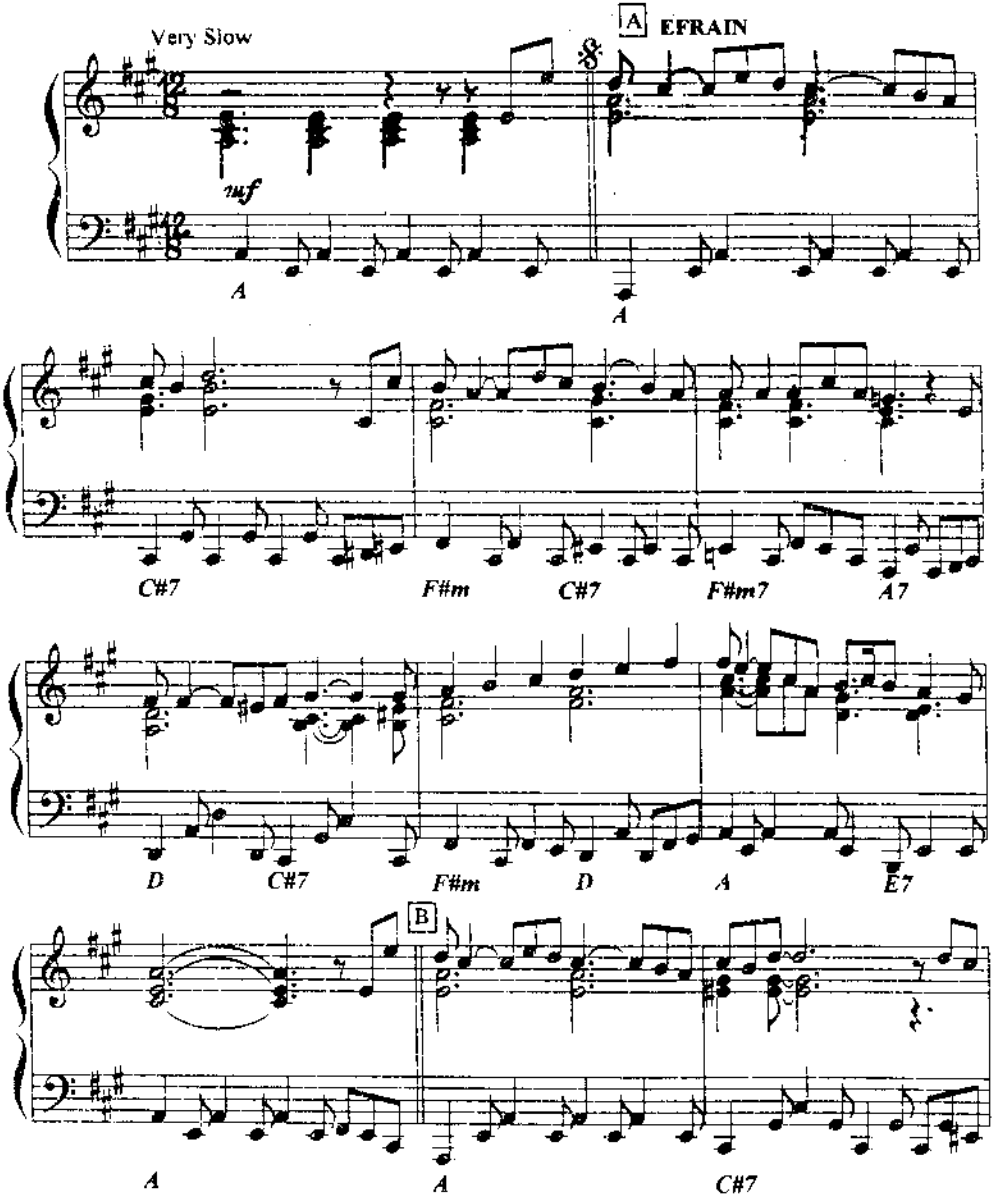
Music by Paul de Senneville

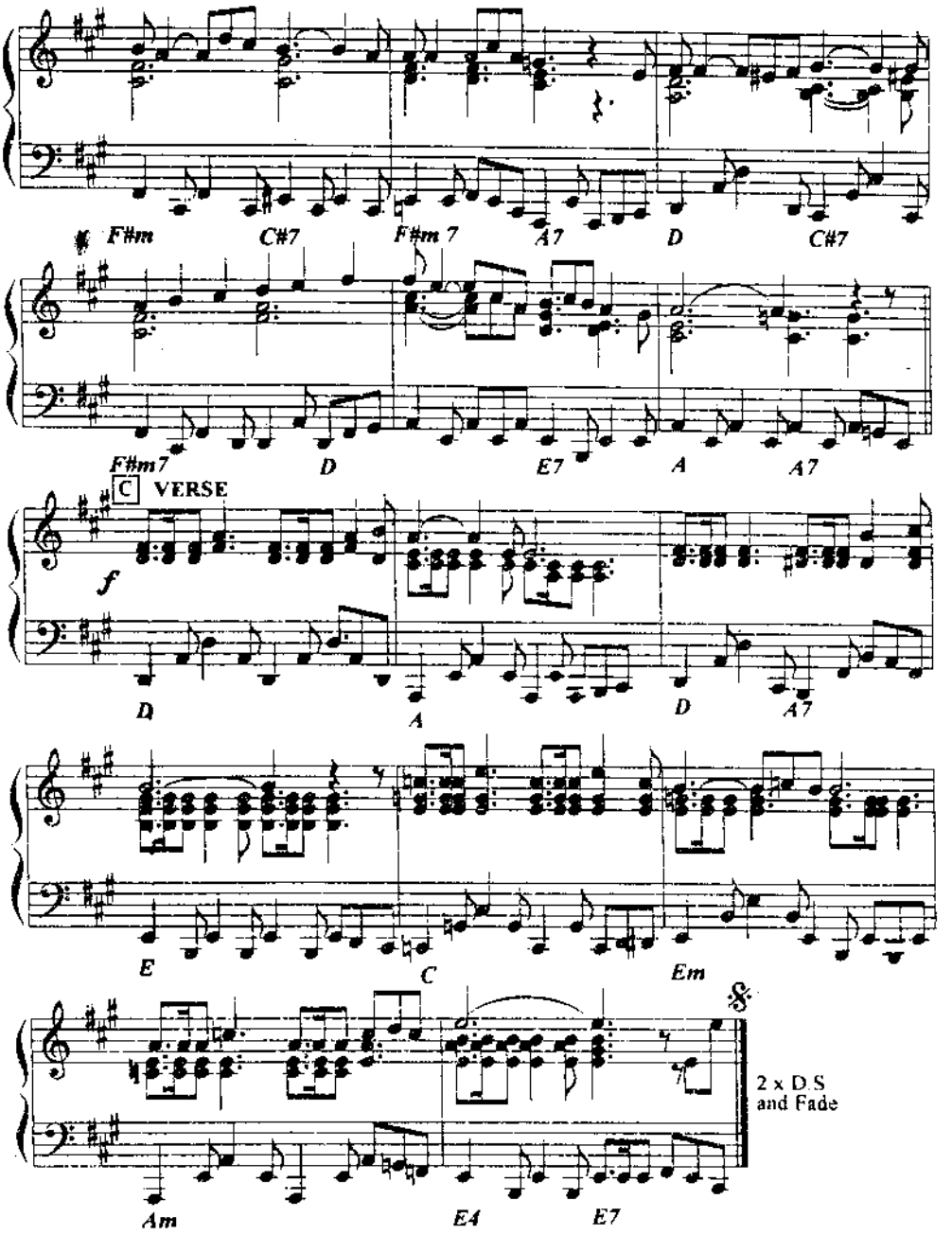



(Repeat on D.C)
f (2 x 4 x a tempo)
F
G
D.C al Coda last time
rit
C
Dm
G
CODA
mf a tempo
C
G7
C
8va
G7
C
8va
G7
C
G7

Secret Of My Love

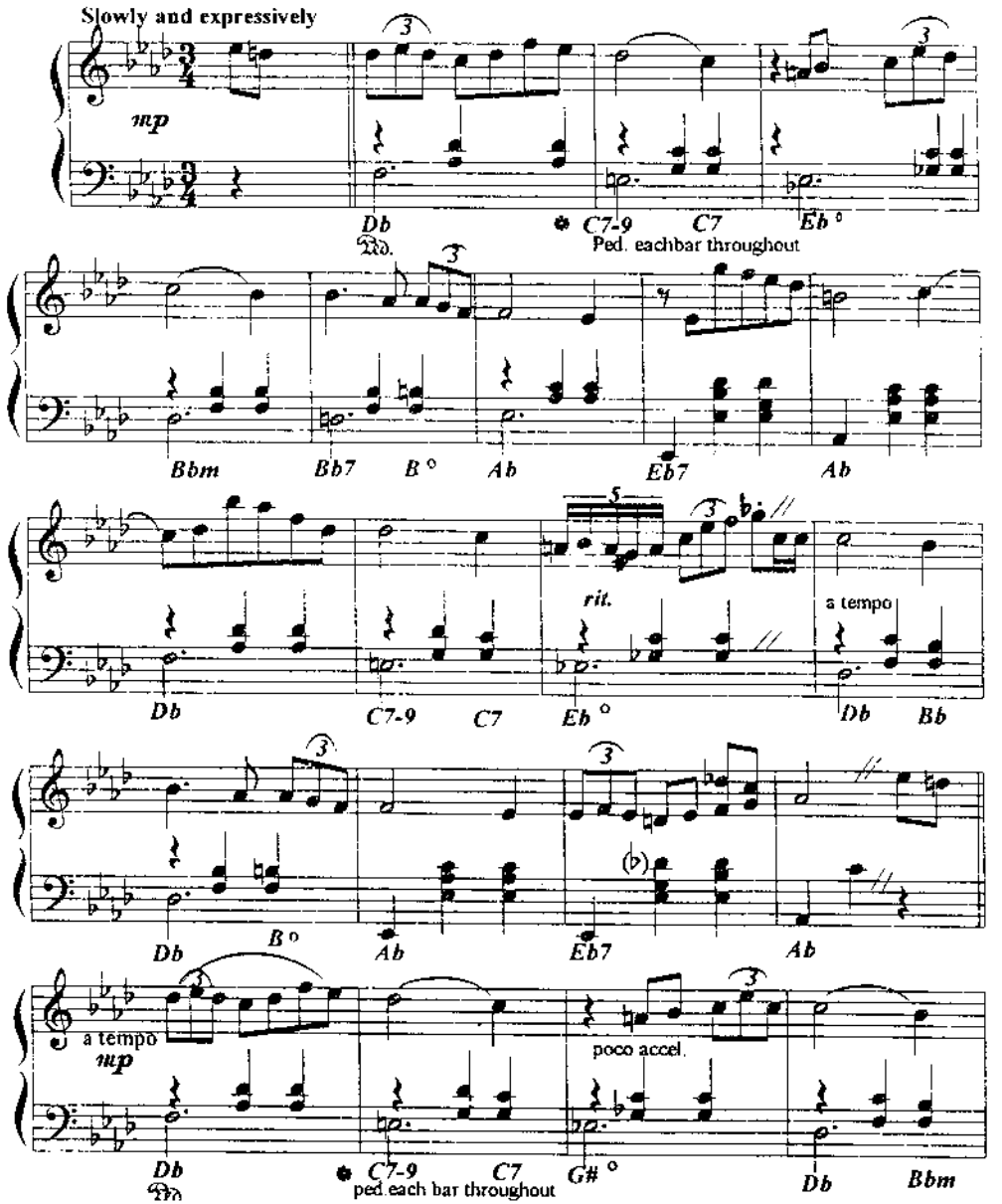
Music by Paul de Senneville & Olivier Toussaint

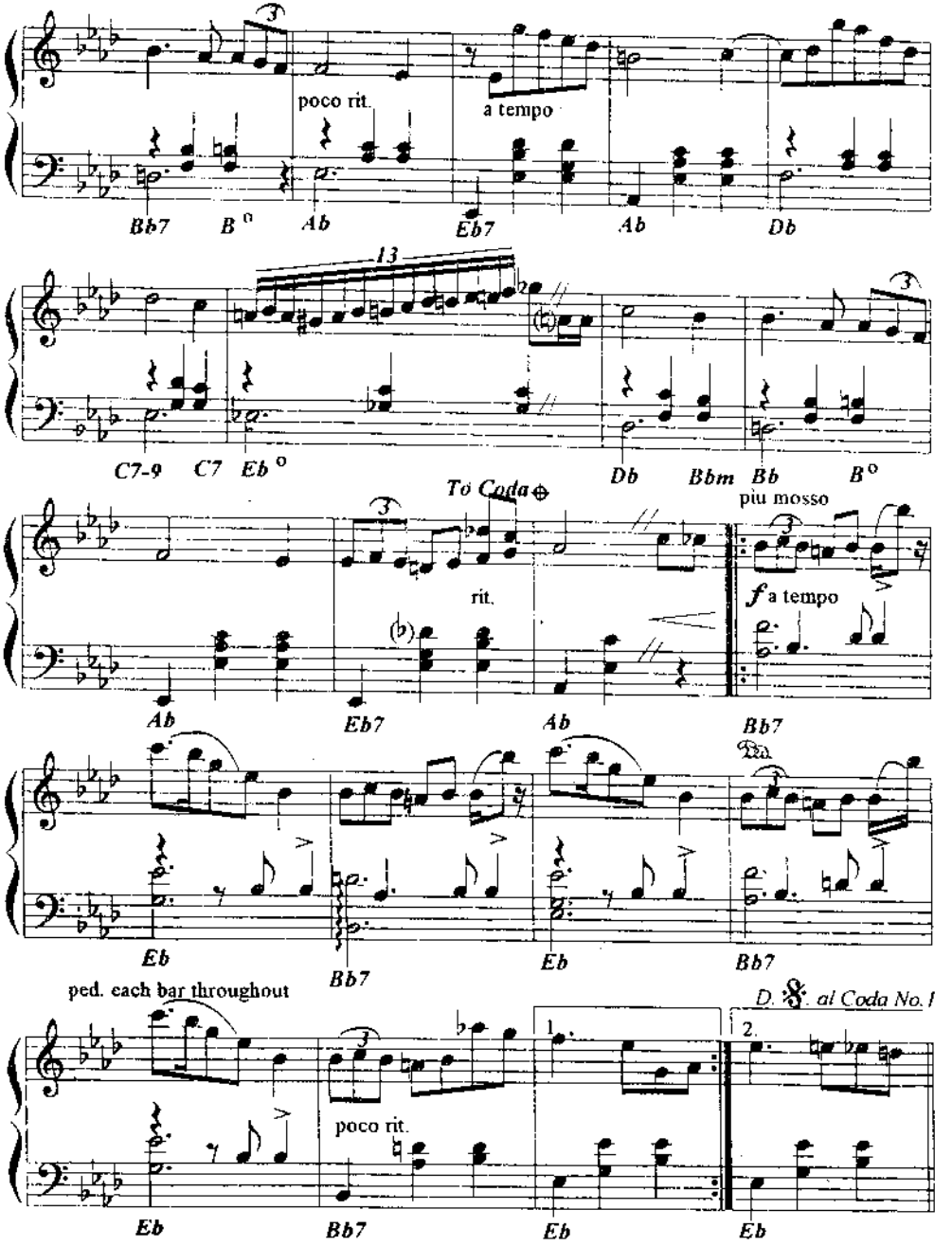


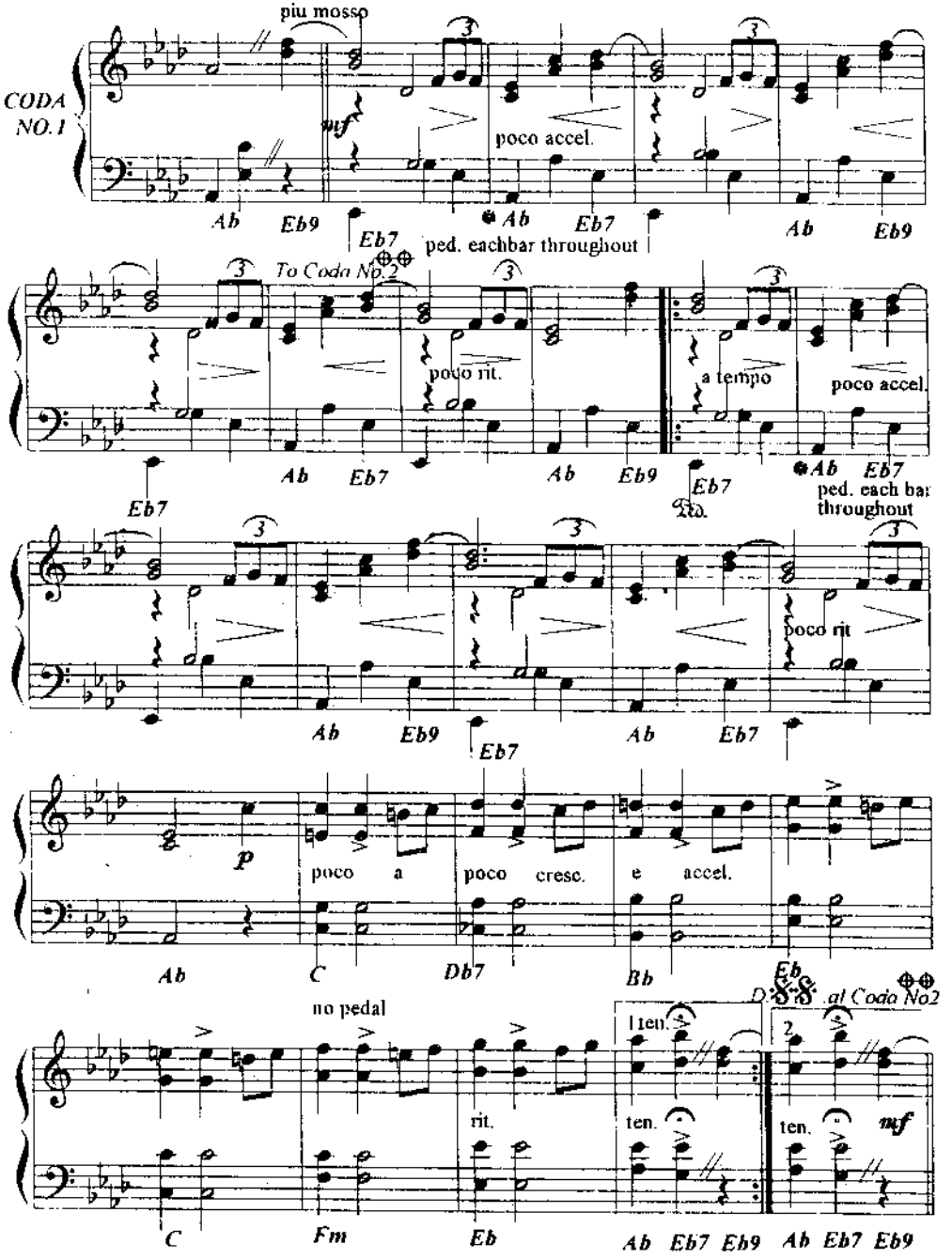

F#m
C#7
F#m 7
A7
D
C#7
F#m7
D
E7
A
A7
C
VERSE
f
D
A
D
A7
E
C
Em
Am
E4
E7
2 x D.S
and Fade

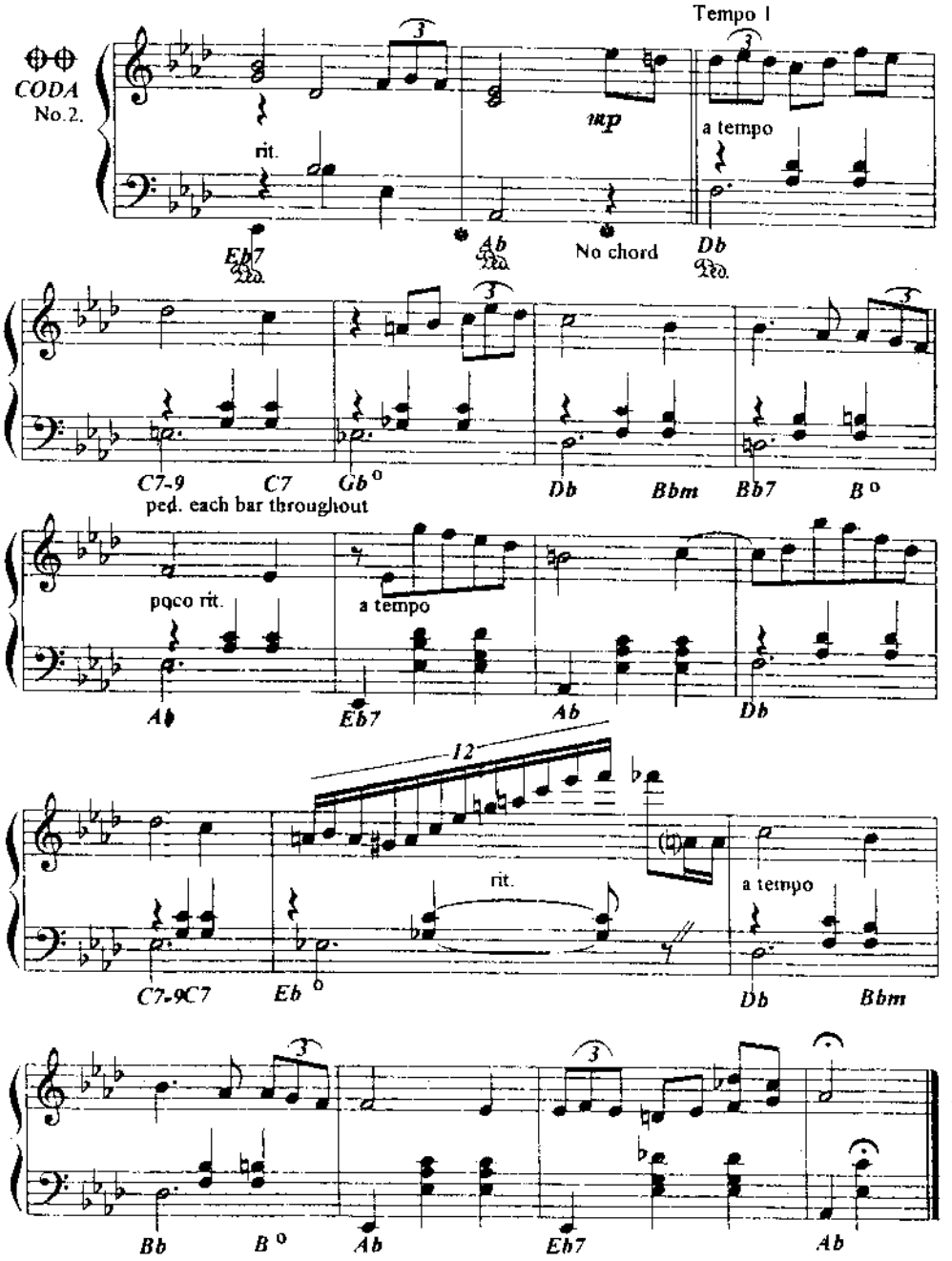
Valse Des Adieux

Music by Frédéric Chopin
Arranged by Olivier Toussaint & Gérard Salesses



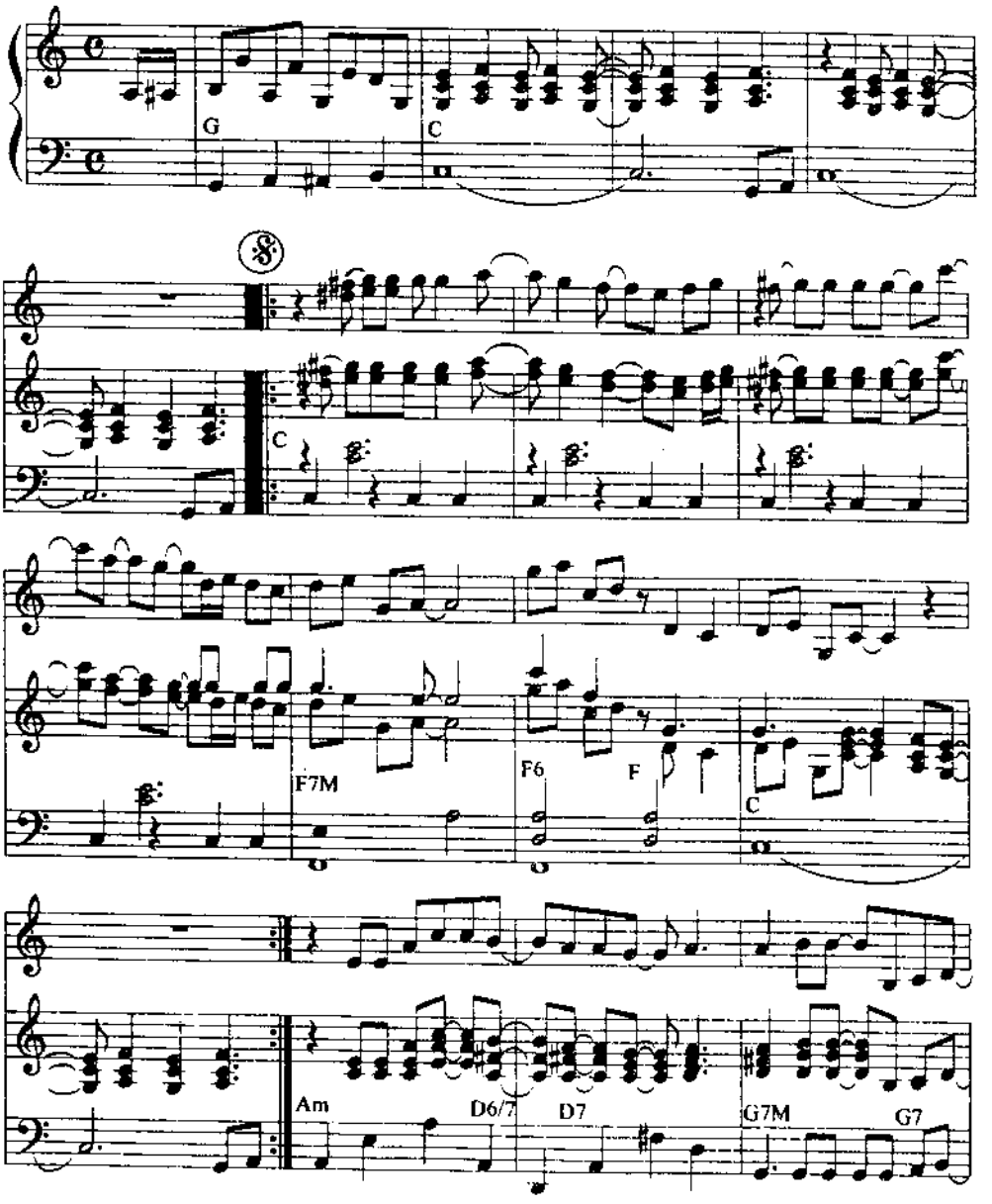

poco rit.
a tempo
Bb7
B°
Ab
Eb7
Ab
Db
13
C7-9
C7
Eb°
Db
Bbm
Bb
B°
To Coda ⊕
piu mosso
rit.
f a tempo
Ab
Eb7
Ab
Bb7
Eb
Bb7
Eb
Bb7
ped. each bar throughout
D. S. al Coda No. 1
1.
2.
poco rit.
Eb
Bb7
Eb
Eb

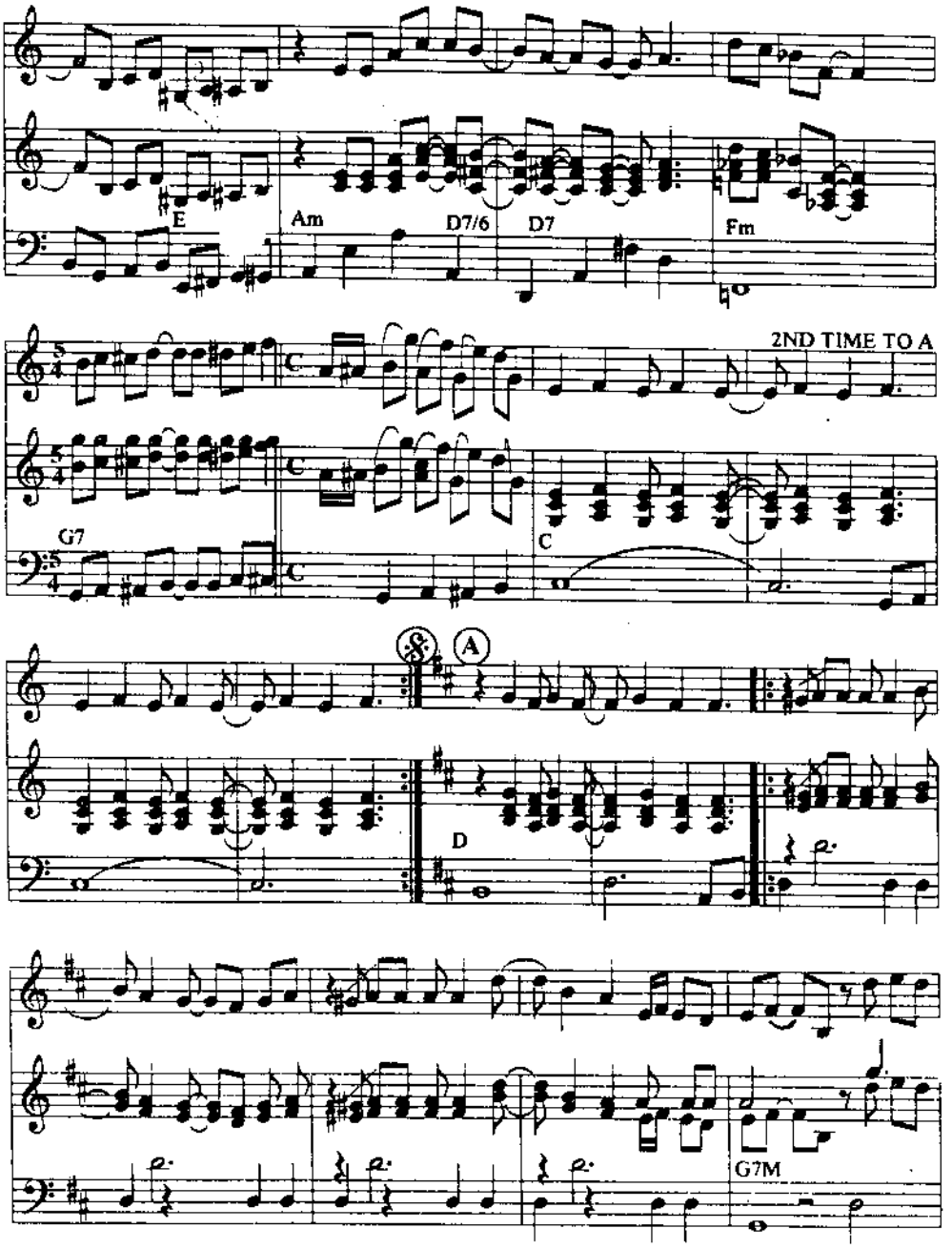

CODA NO.1
piu mosso
mf
poco accel.
Ab
Eb9
Eb7
ped. eachbar throughout
Ab
Eb9
To Coda No2
poco rit.
a tempo
poco accel.
Ab
Eb7
Ab
Eb9
Eb7
Ab
Eb7
ped. each bar throughout
poco rit
Ab
Eb9
Eb7
Ab
Eb7
p
poco a poco cresc. e accel.
Ab
C
Db7
Bb
Eb
D.S. al Coda No2
no pedal
1 ten.
2
rit.
ten.
ten.
mf
C
Fm
Eb
Ab Eb7 Eb9
Ab Eb7 Eb9

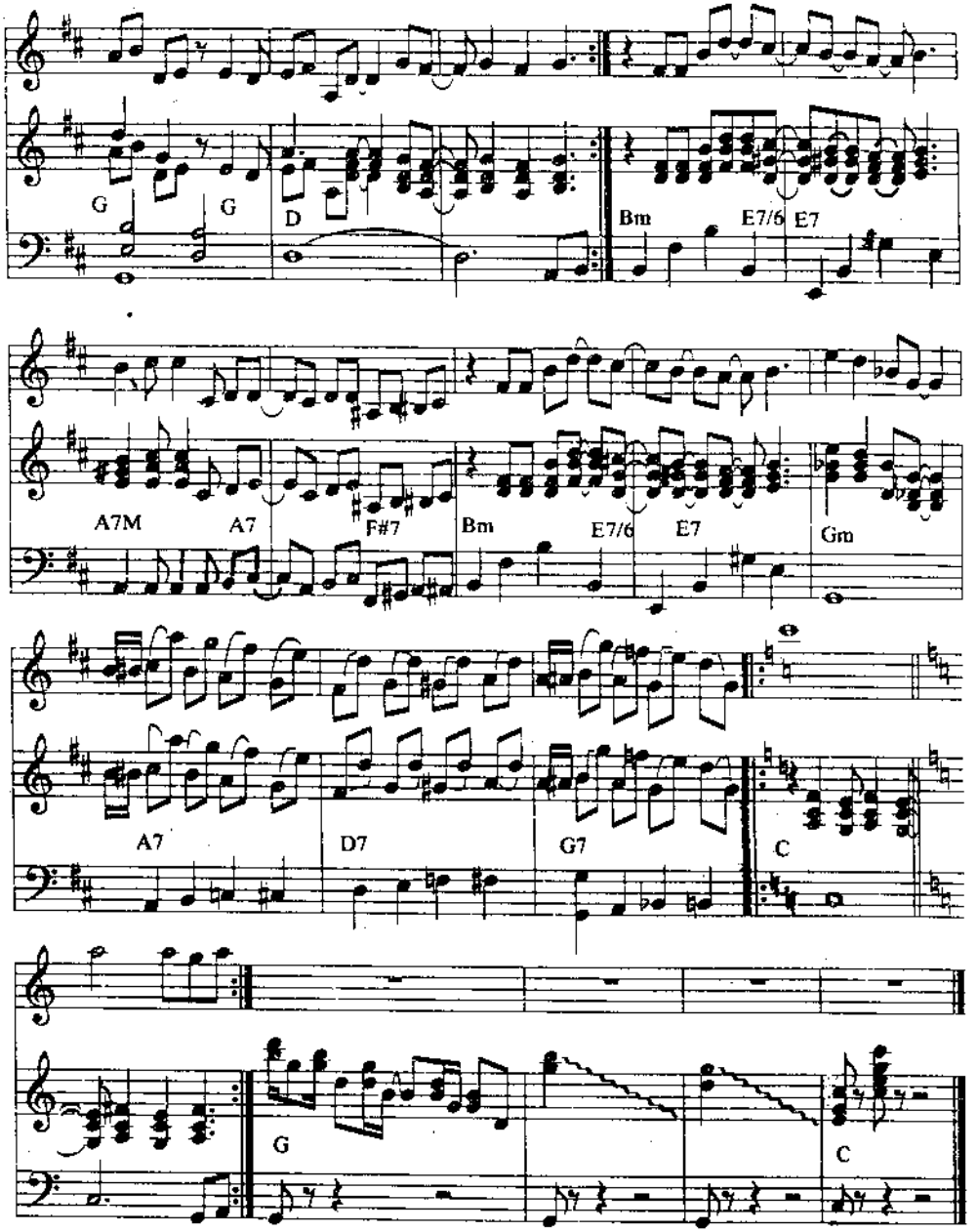

CODA
No.2.
rit.
mp
Tempo I
a tempo
Eb7
Ab
No chord
Db
C7-9
C7
Gb°
Db
Bbm
Bb7
B°
ped. each bar throughout
poco rit.
a tempo
Ab
Eb7
Ab
Db
12
rit.
a tempo
C7-9C7
Eb°
Db
Bbm
Bb
B°
Ab
Eb7
Ab

Melodie Des Souvenirs

Music by Olivier Toussaint

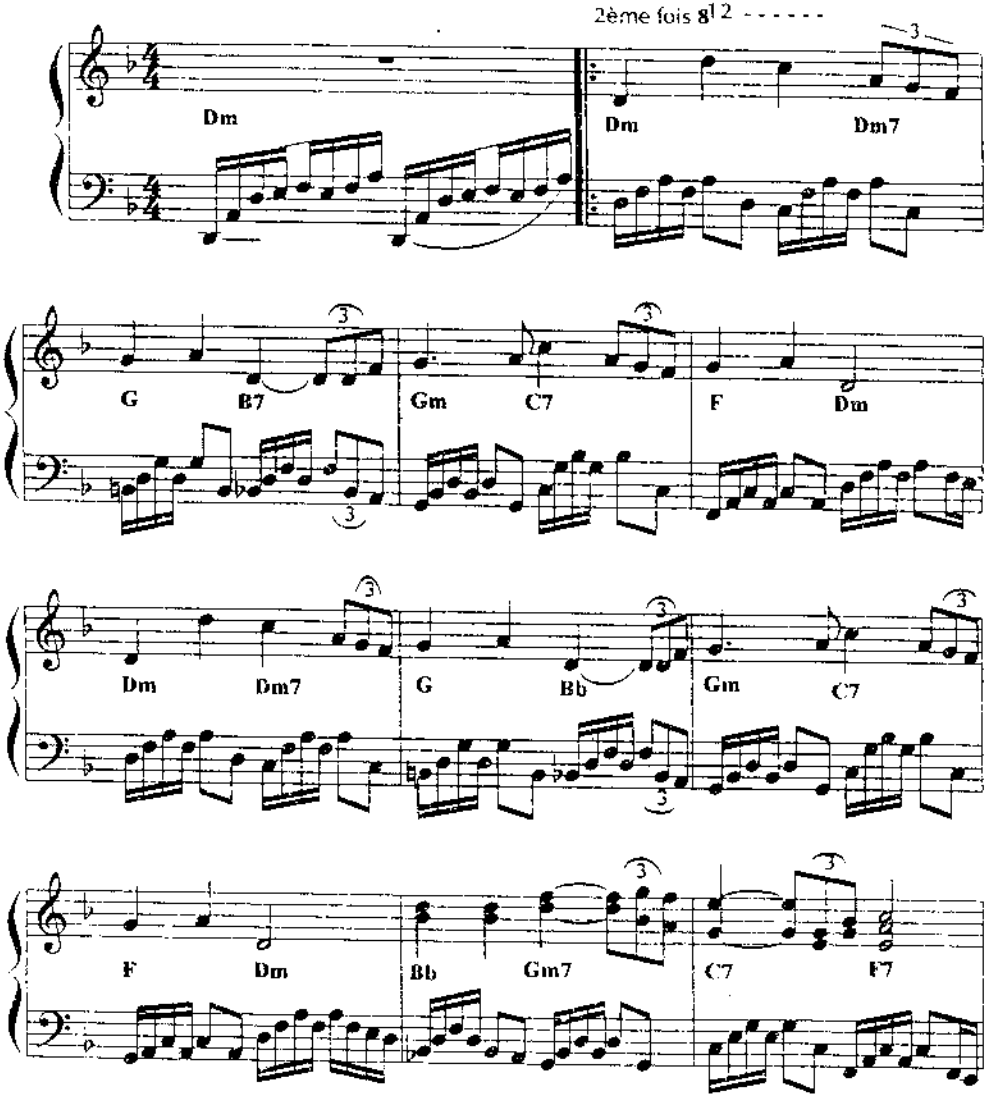


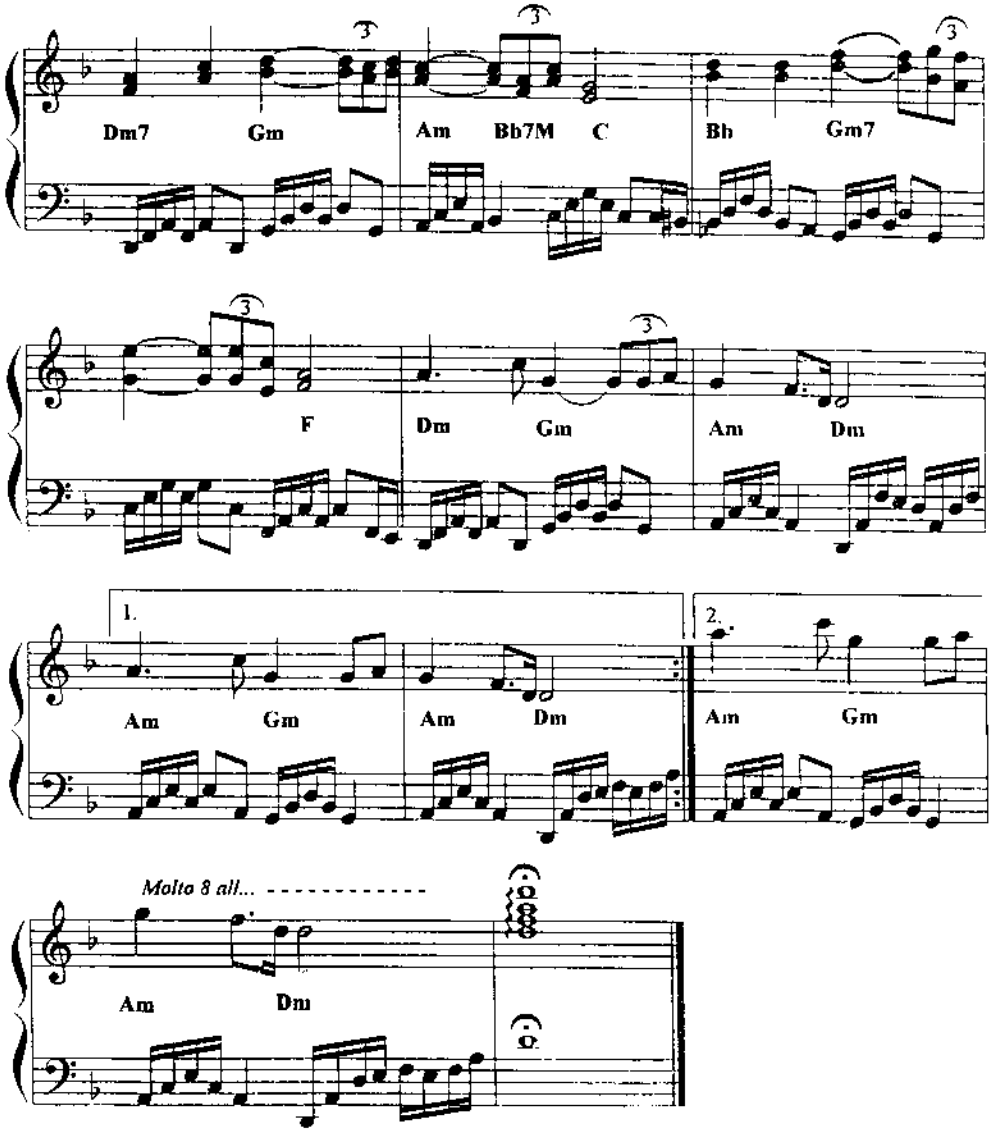

E
Am
D7/6
D7
Fm
2ND TIME TO A
G7
C
A
D
G7M


G
G
D
Bm
E7/6
E7
A7M
A7
F#7
Bm
E7/6
E7
Gm
A7
D7
G7
C
G
C

Le Premier Chagrin D'Elsa

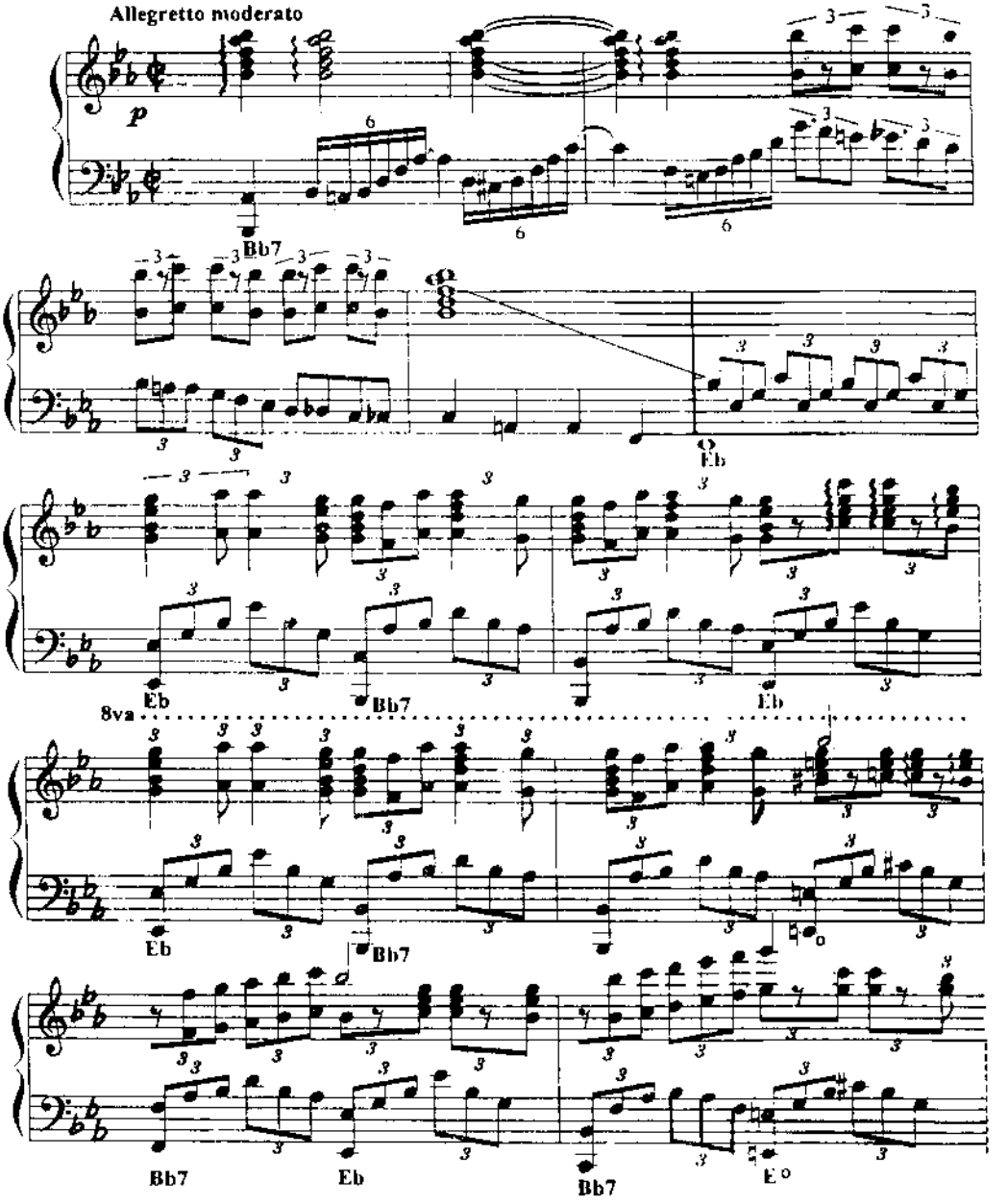
Music by Paul de Senneville & Jean Baudlot

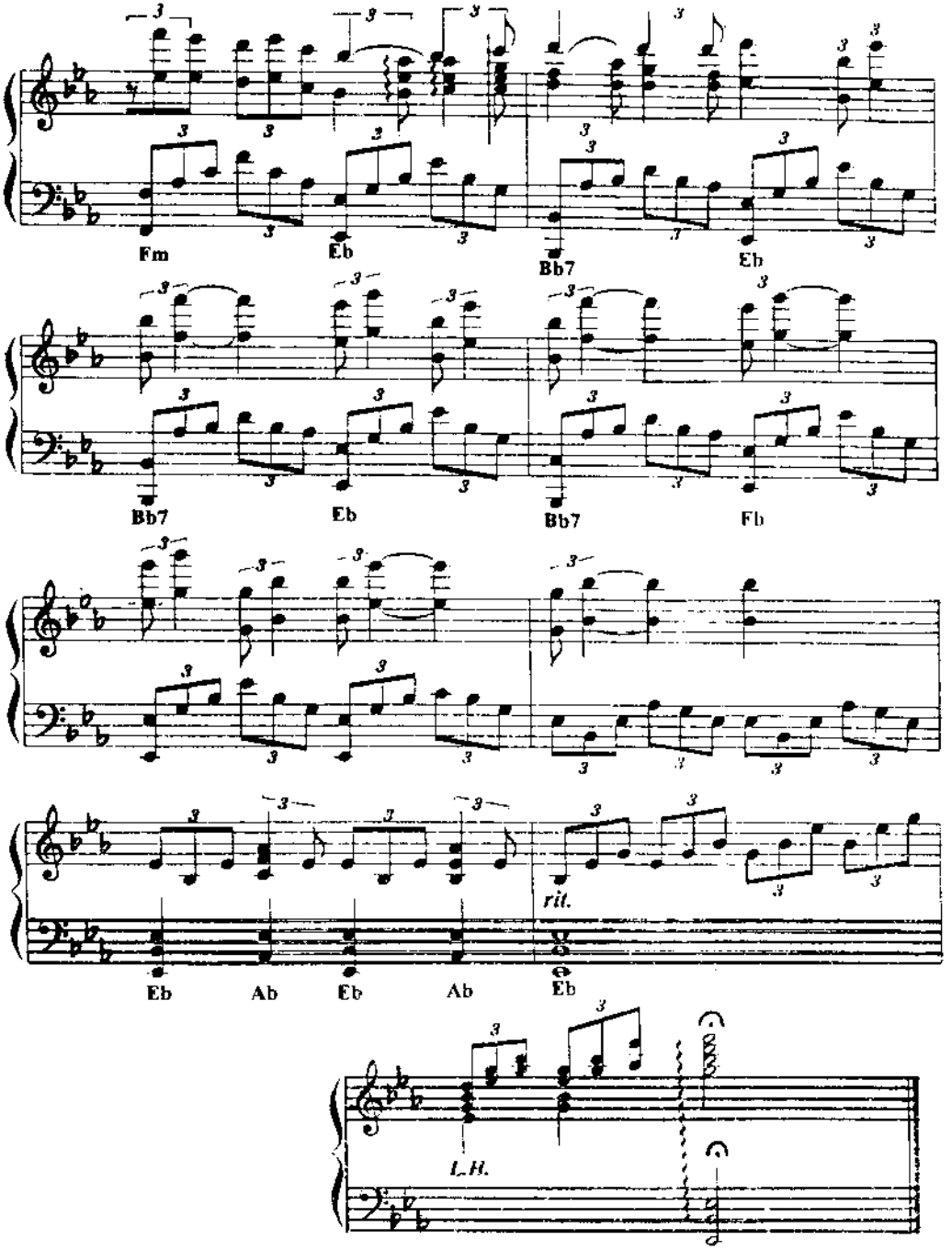



Dm7
Gm
Am
Bb7M
C
Bb
Gm7
F
Dm
Gm
Am
Dm
1.
Am
Gm
Am
Dm
2.
Am
Gm
Molto 8 all...
Am
Dm

Barcarole

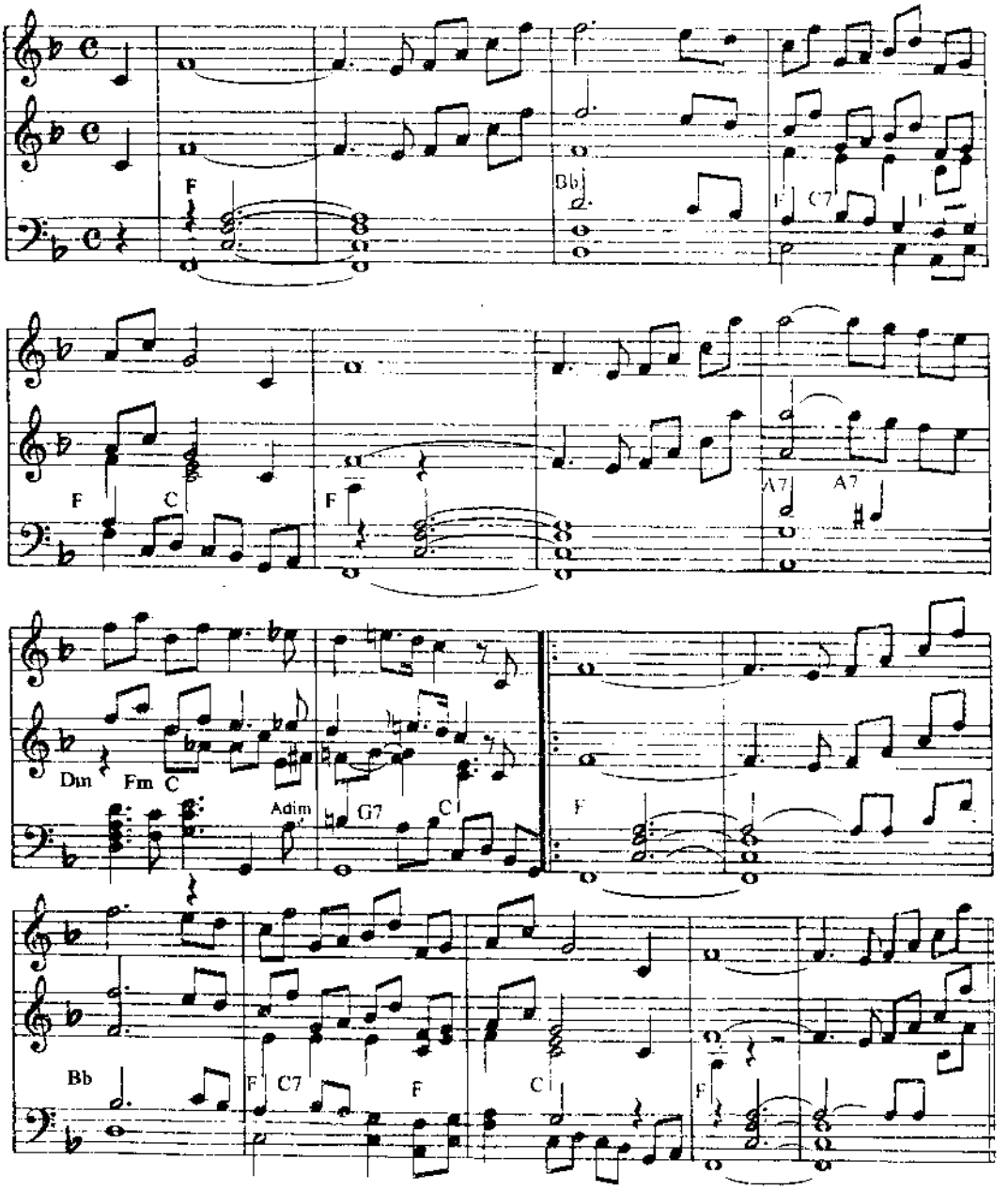
Music by Jacques Offenbach
Arranged by Olivier Toussaint & Gérard Salesses

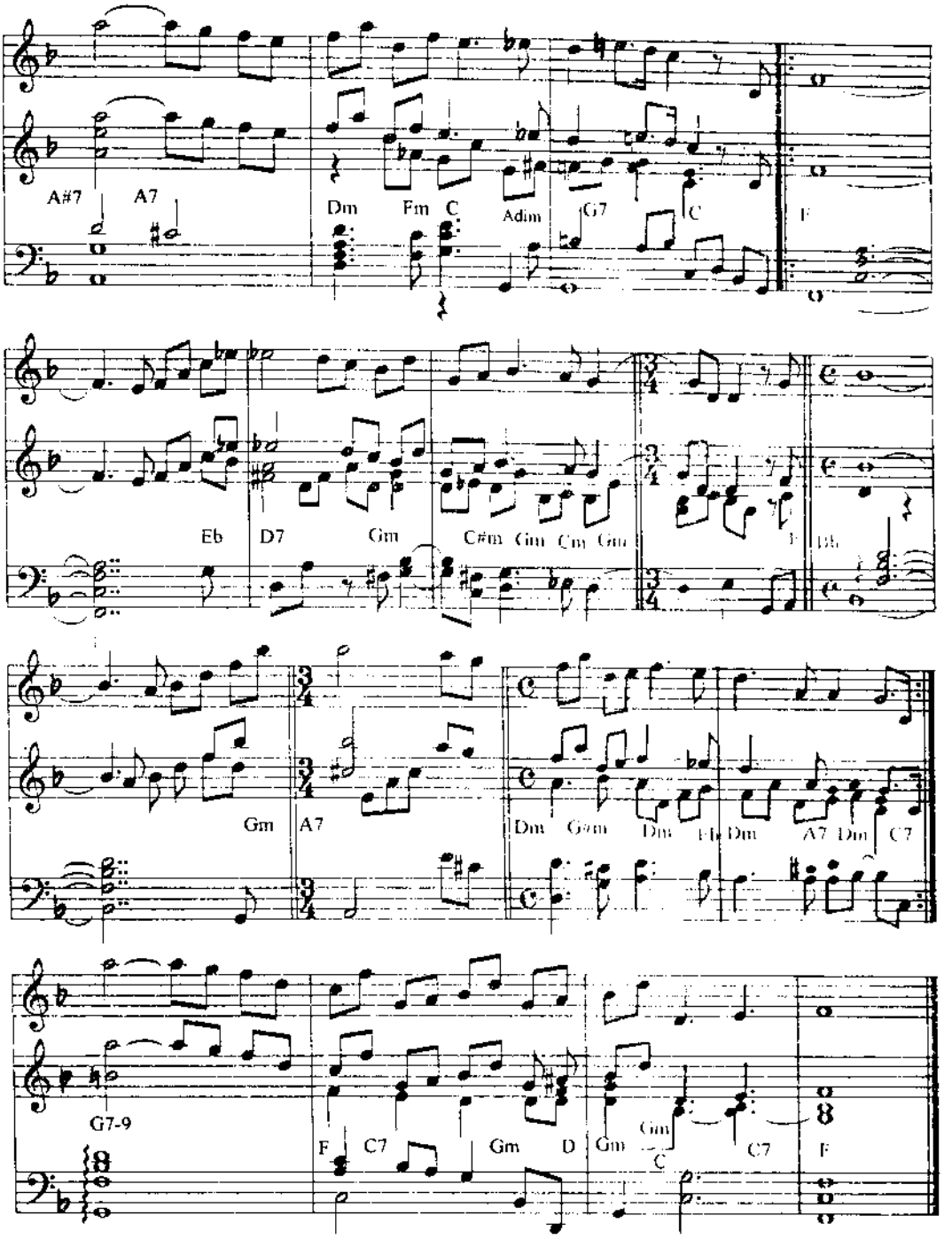



Fm
Eb
Bb7
Eb
Bb7
Eb
Bb7
Fb
Eb
Ab
Eb
Ab
Eb
rit.
L.H.

Réverie De Shumann

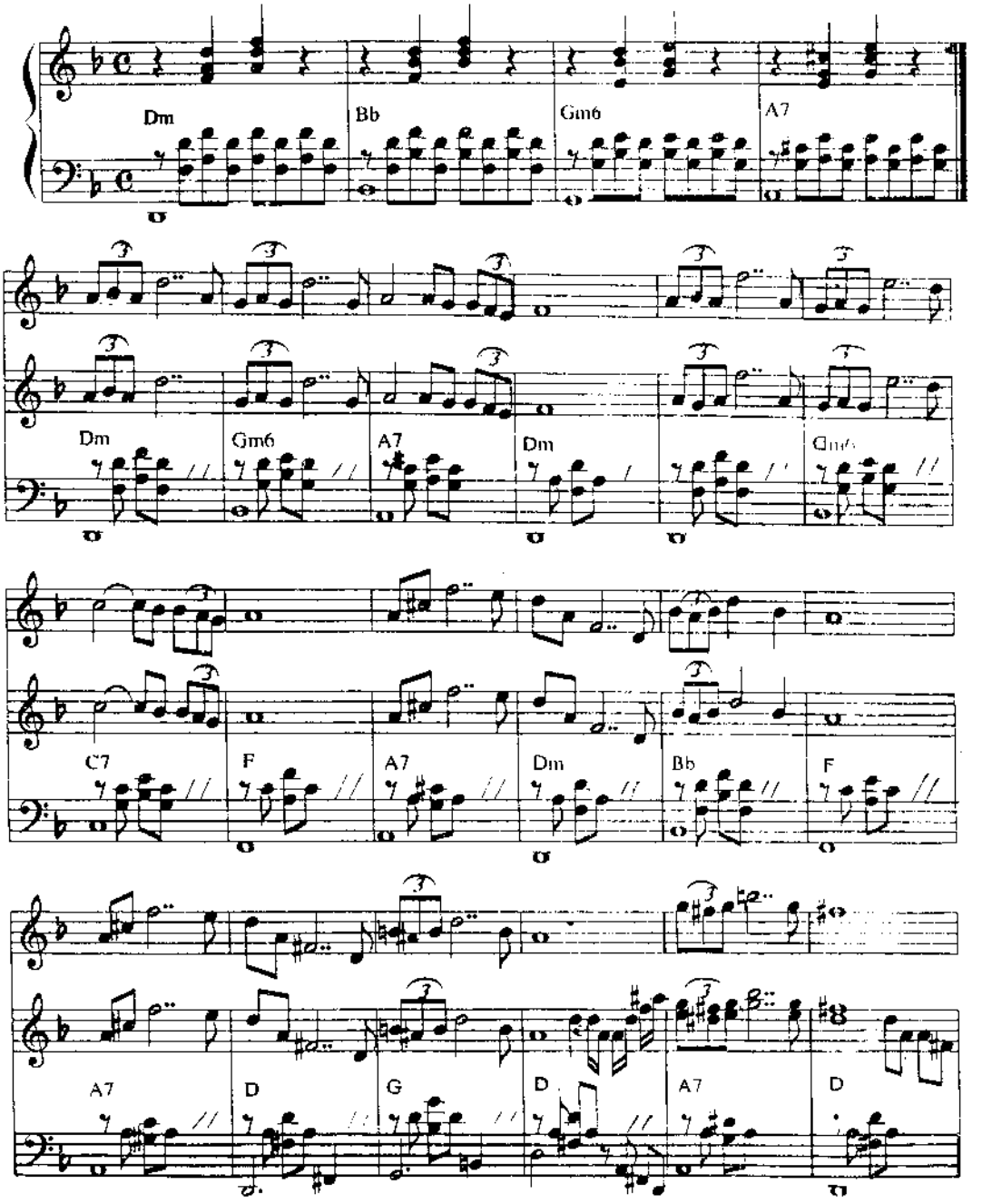
Arranged by Olivier Toussaint & Gérard Salesses

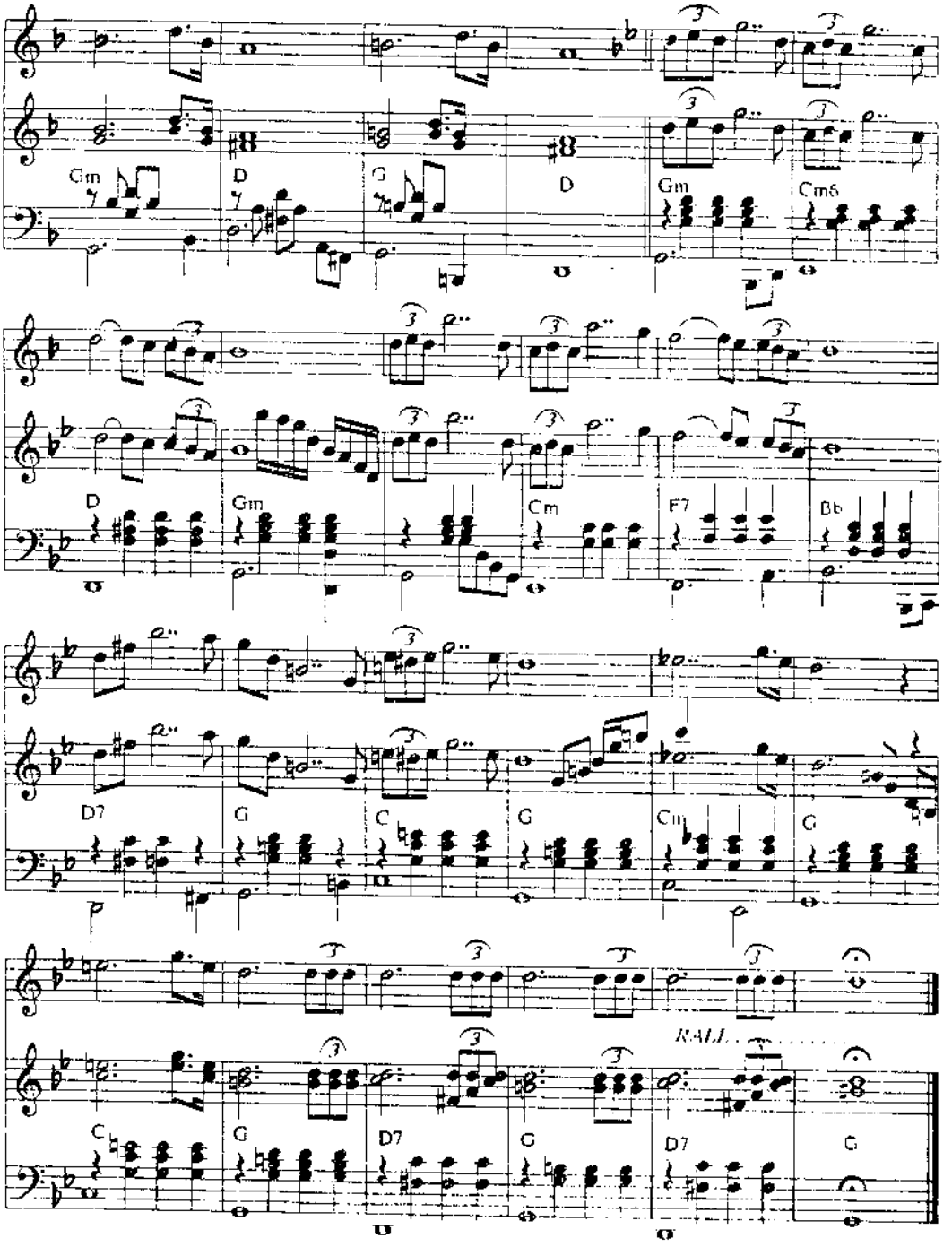



A#7
A7
Dm
Fm
C
Adim
G7
C
F
Eb
D7
Gm
C#m
Gm
Cm
Gm
F
Bb
Gm
A7
Dm
Gm
Dm
Dm
A7
Dm
C7
G7-9
F
C7
Gm
D
Gm
C
Gm
C7
F

Sérénade De Schubert

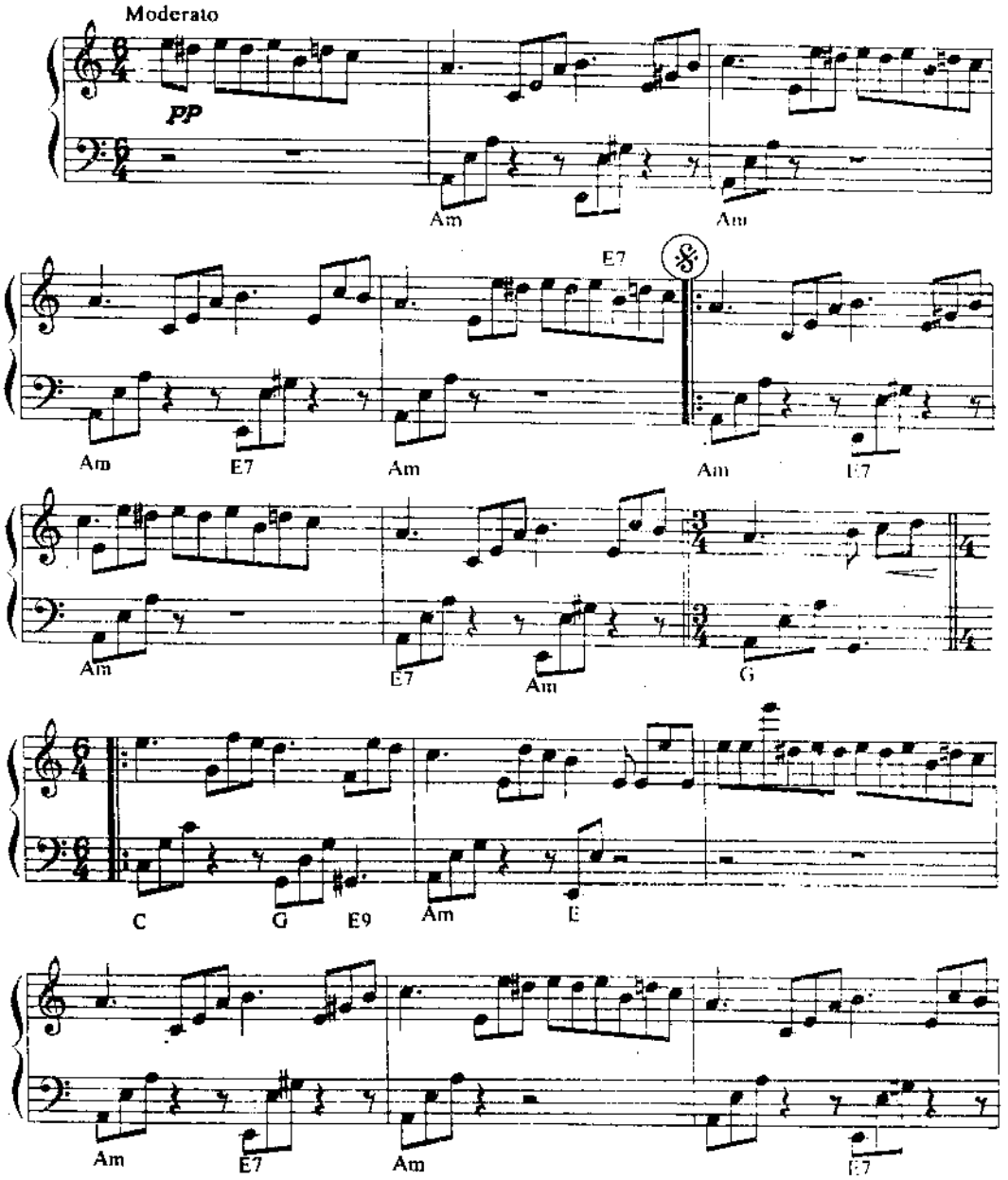
Arranged by Olivier Toussaint & Gérard Salesses

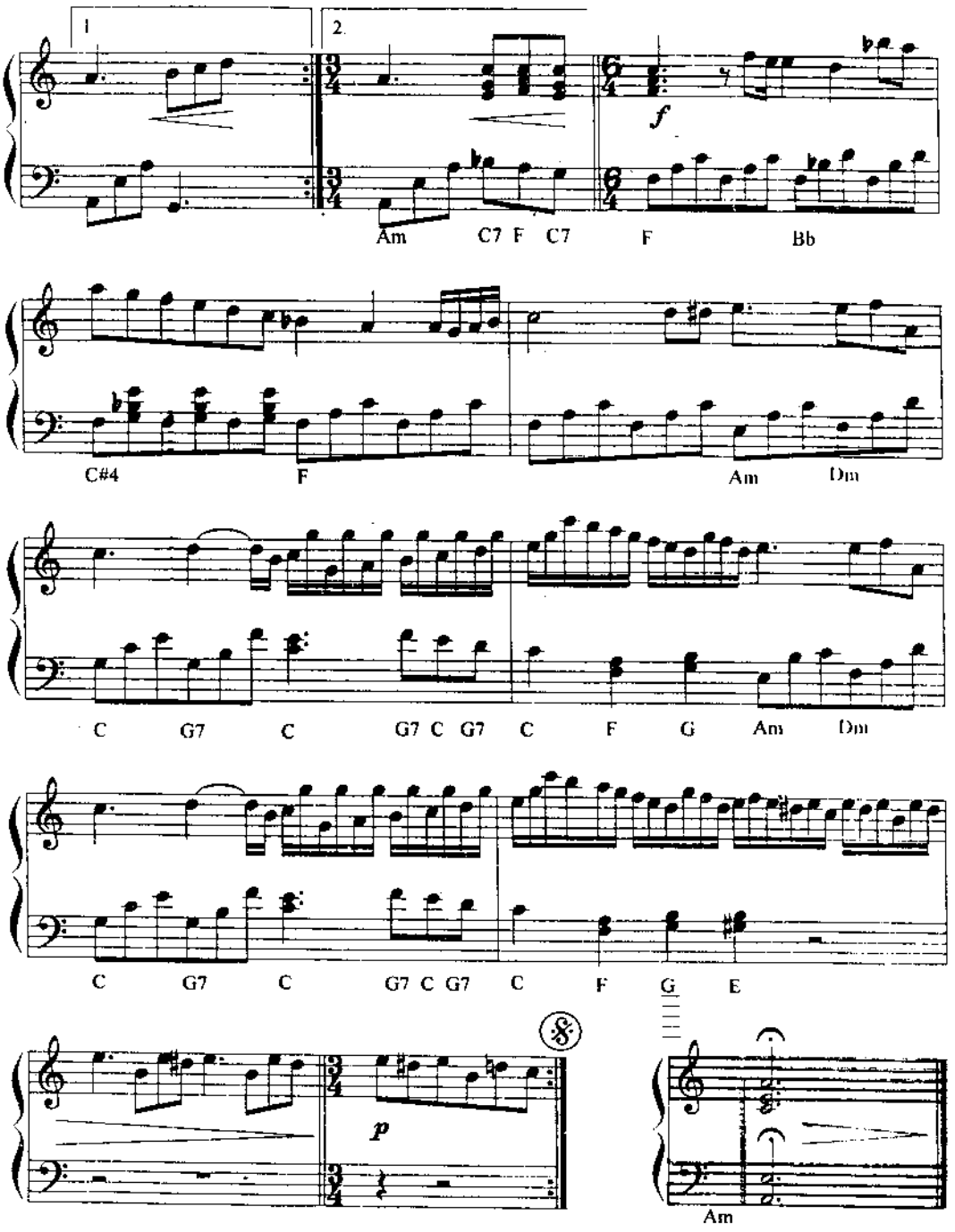



Gm
D
G
D
Gm
Cm6
D
Gm
Cm
F7
Bb
D7
G
C
G
Cm
G
RALL.
C
G
D7
G
D7
G

Pour Élise

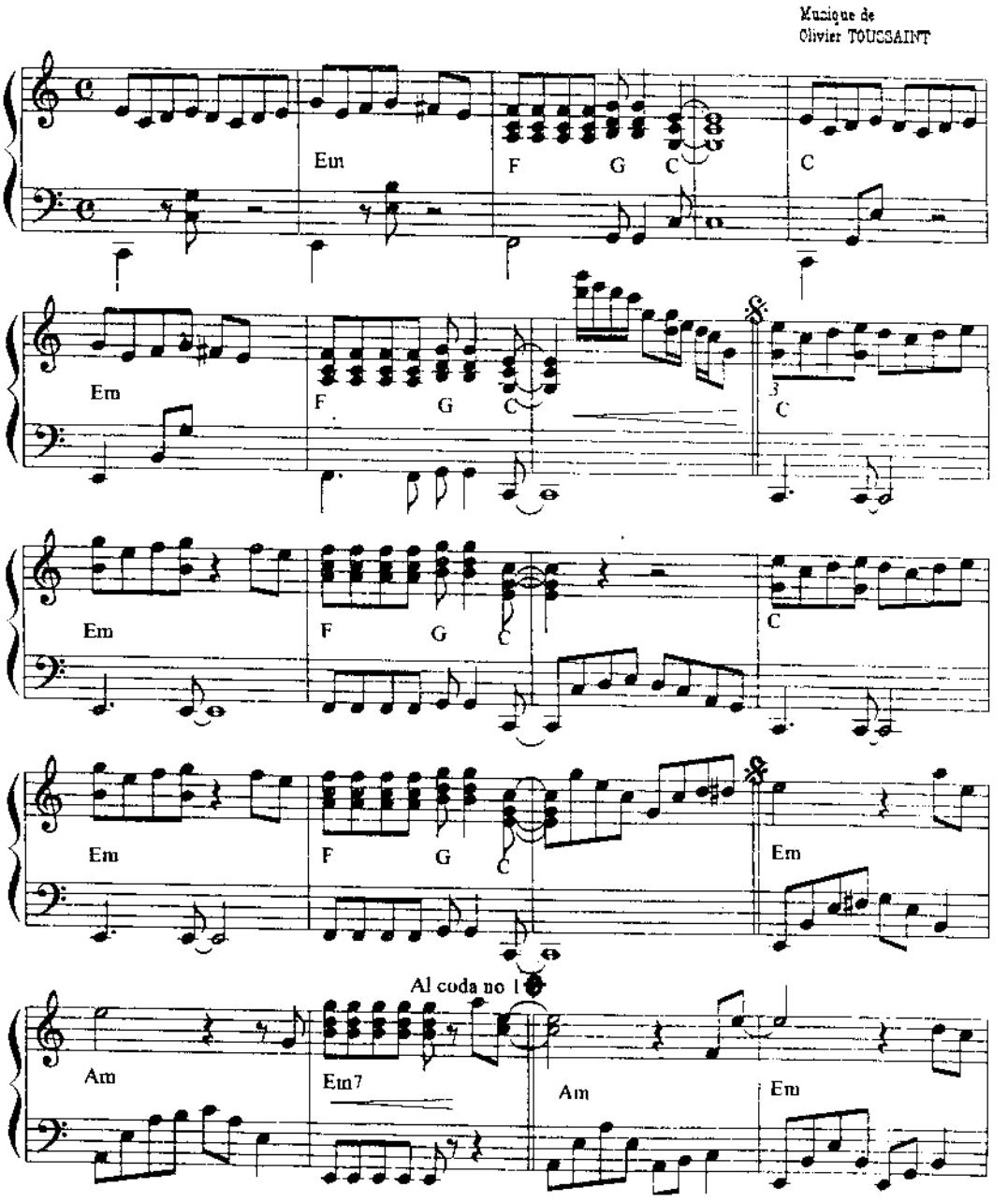
Music by Luwig Von Beethoven
Arranged by Olivier Toussaint & Gérard Salesses

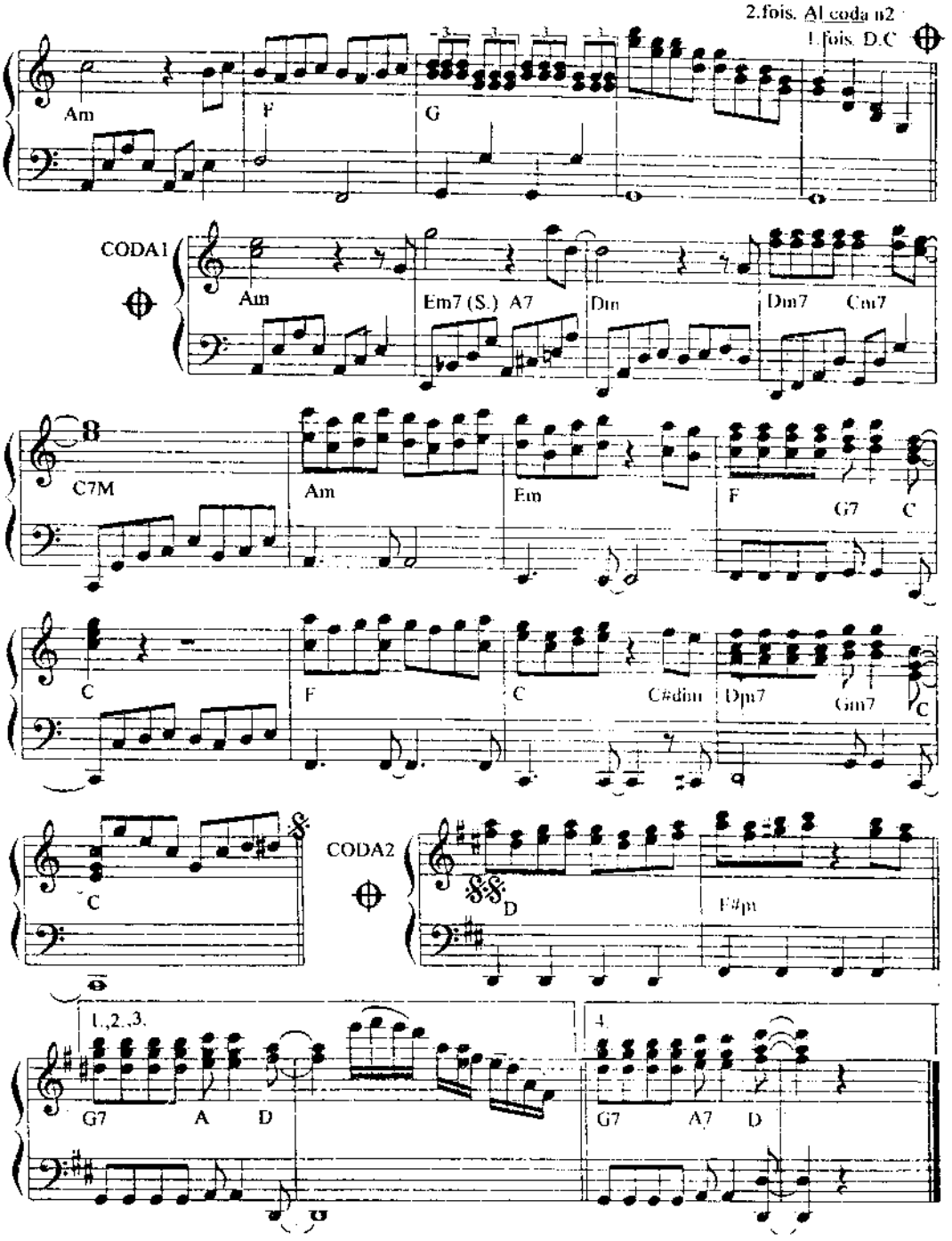



1
2
f
Am C7 F C7 F Bb
C#4 F Am Dm
C G7 C G7 C G7 C F G Am Dm
C G7 C G7 C G7 C F G E
p
Am

Les Larmes De Joie

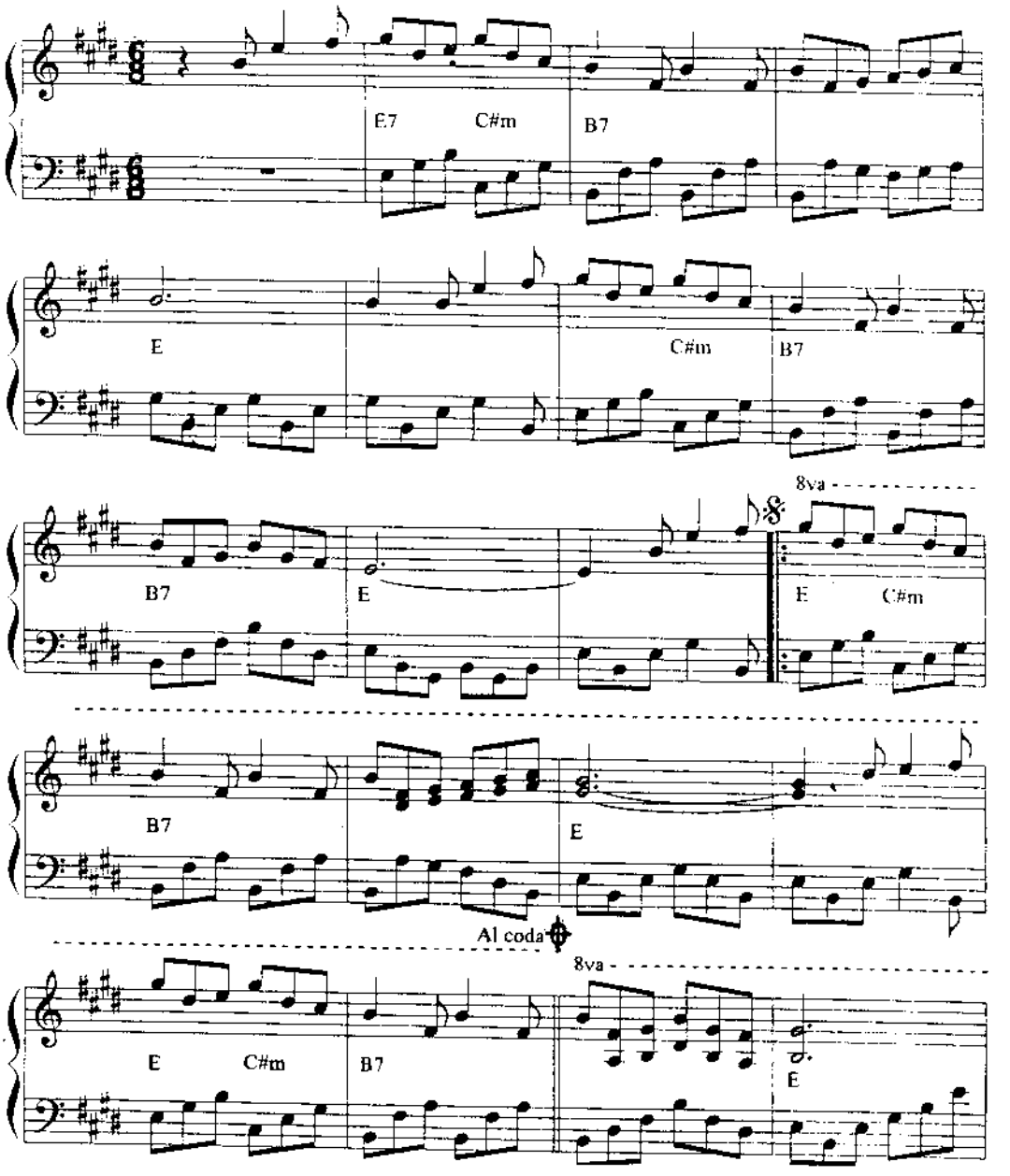
Music by Olivier Toussaint

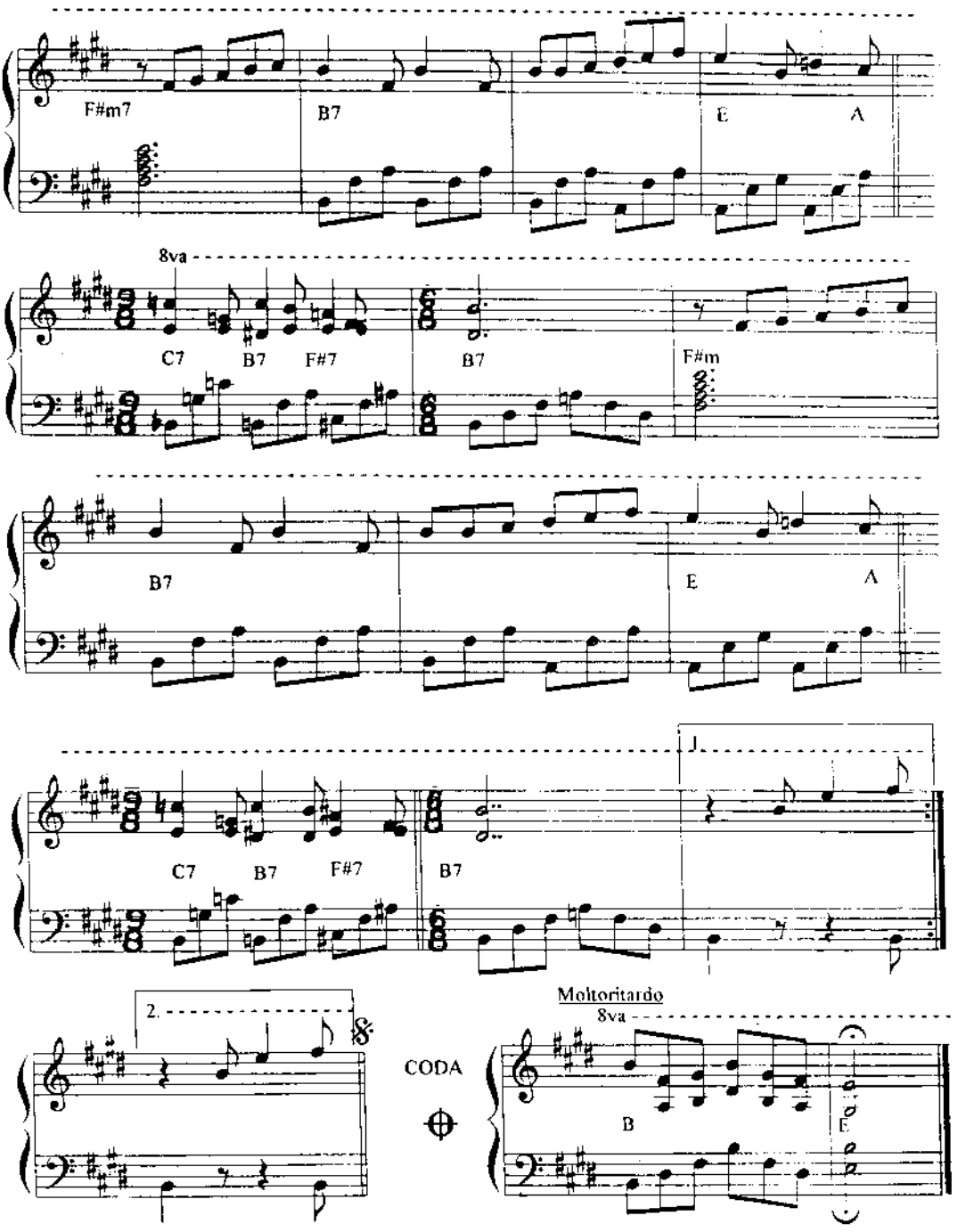



2.fois. Al coda n2
1.fois. D.C
Am
F
G
CODA1
Am
Em7 (S.) A7
Dm
Dm7
Cm7
C7M
Am
Em
F
G7
C
C
F
C
C#dim
Dm7
Gm7
C
C
CODA2
D
F#m
1.,2.,3.
4.
G7
A
D
G7
A7
D

Pour Avoir Trop Rêvé

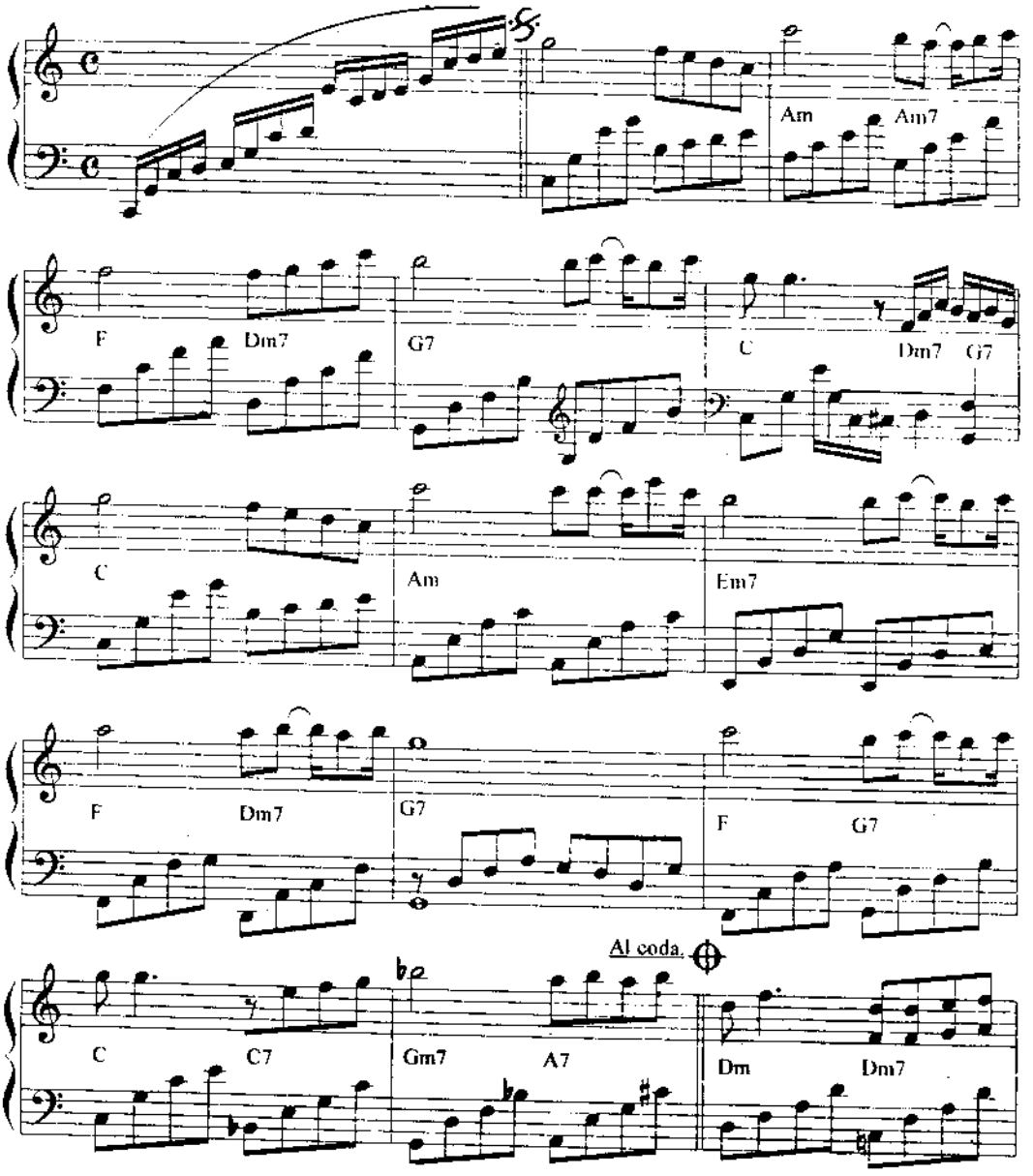
Music by Paul de Senneville

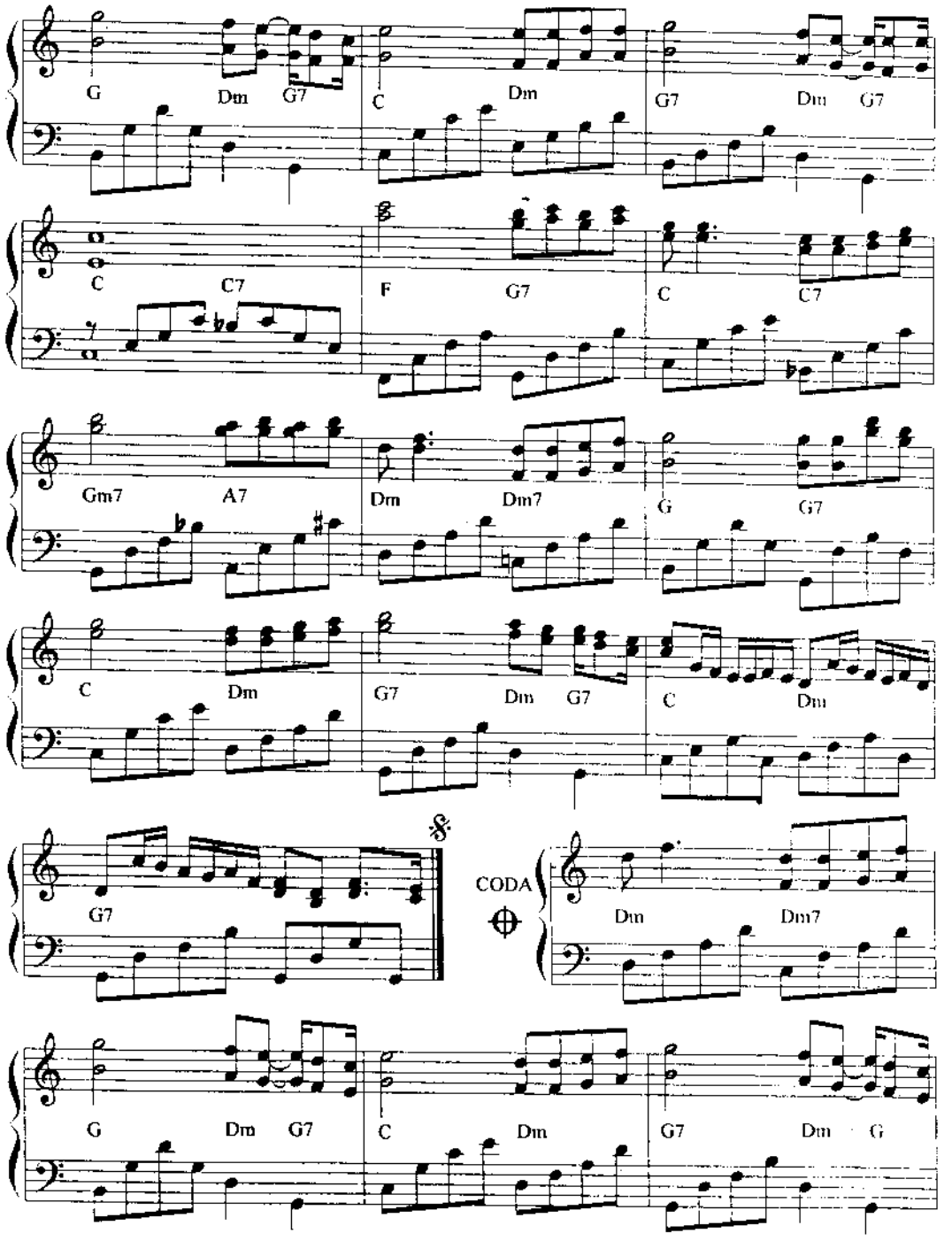


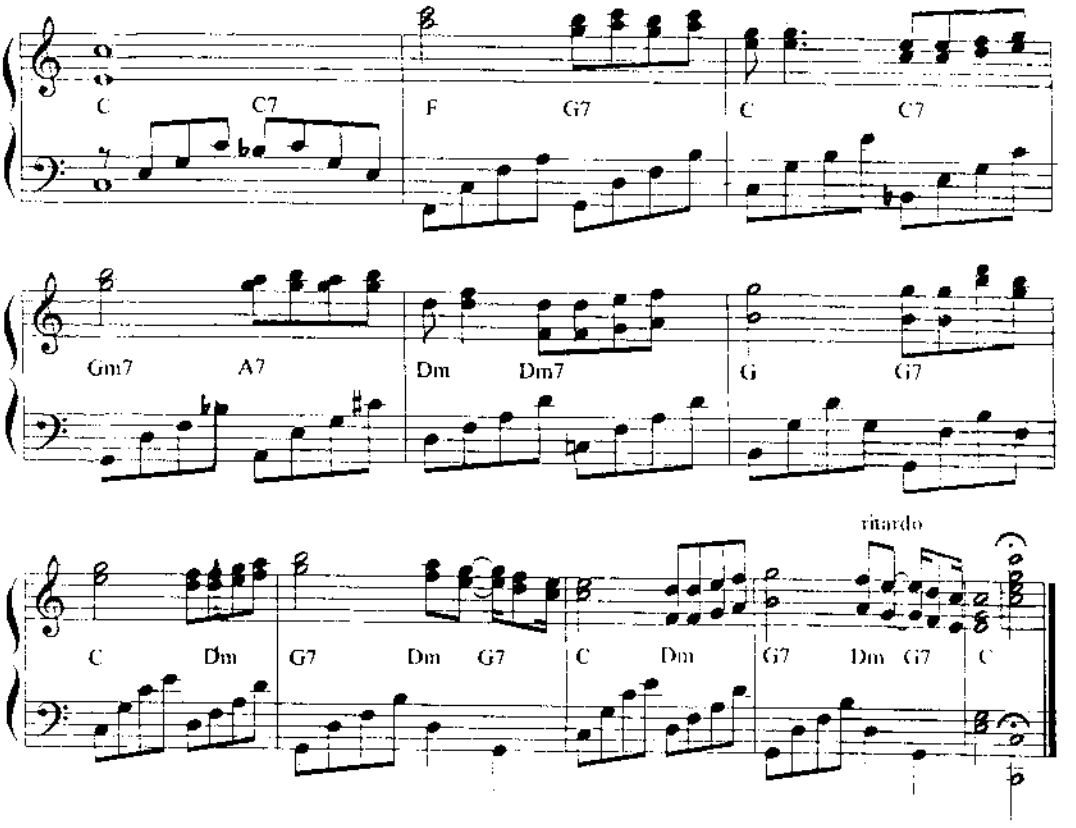

F#m7
B7
E
A
8va
C7
B7
F#7
B7
F#m
B7
E
A
J.
C7
B7
F#7
B7
2.
CODA
Meltoritardo
8va
B
E

Au De Là Des Souvenirs

Music by Paul de Senneville & Jean Baudlot

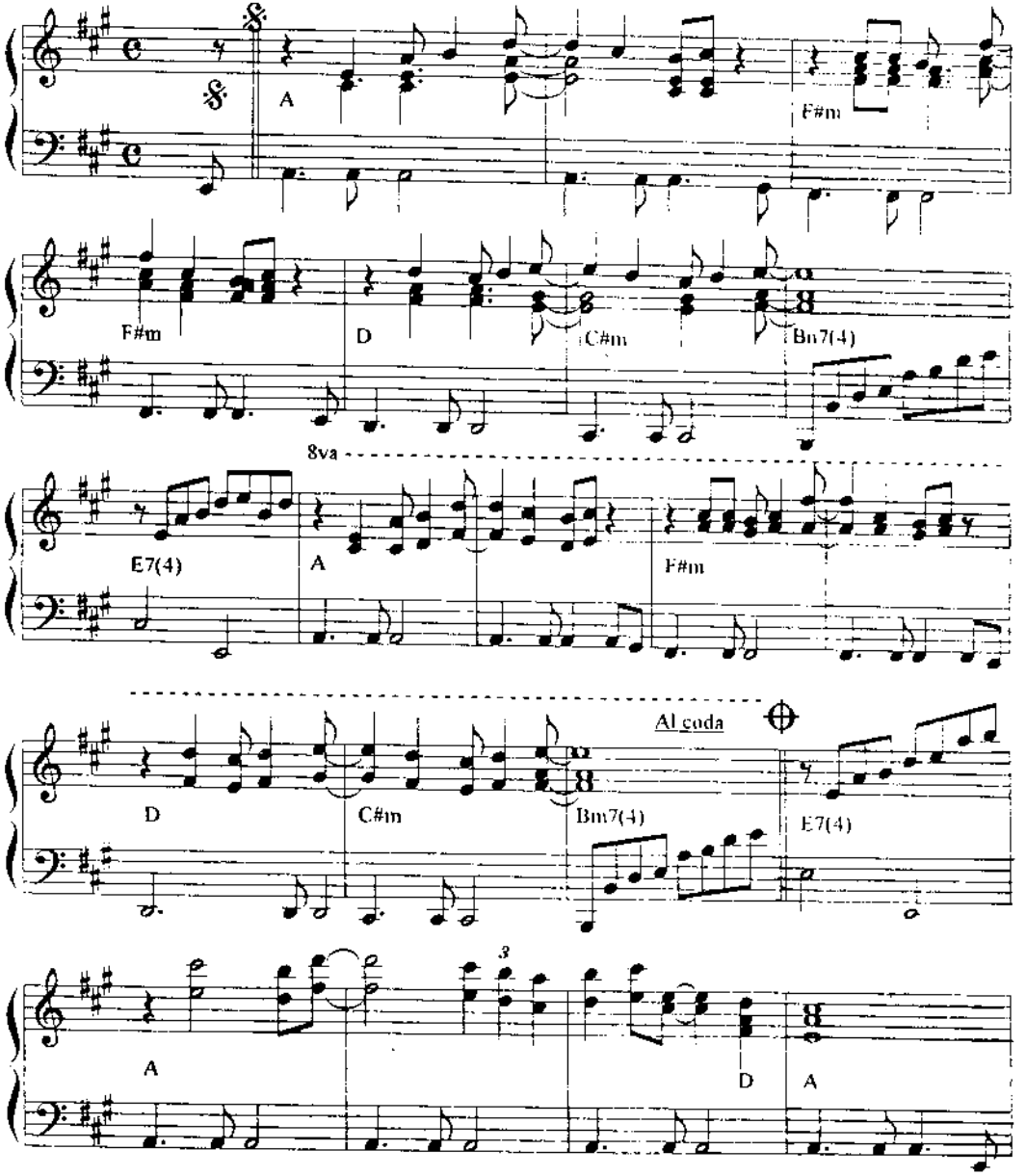


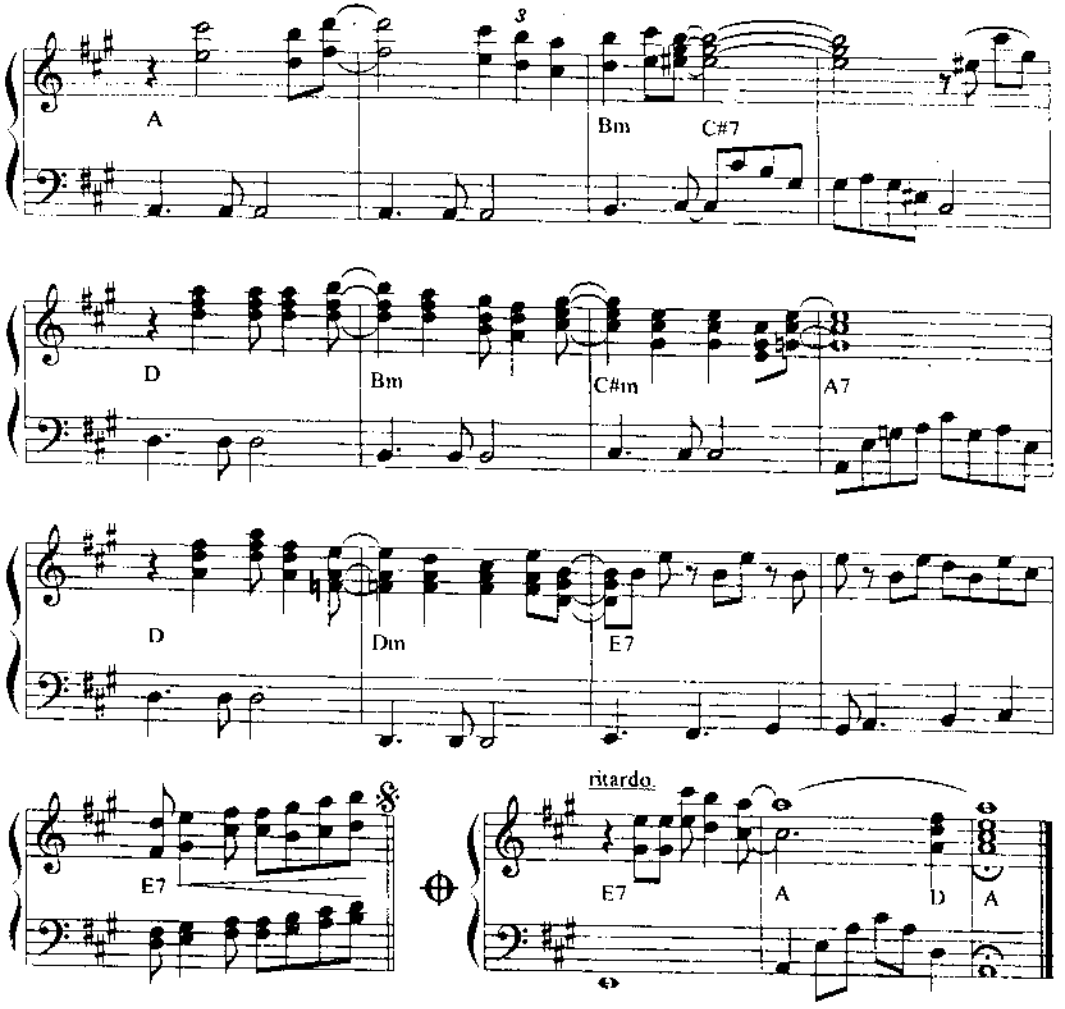

G
Dm
G7
C
Dm
G7
Dm
G7
C
C7
F
G7
C
C7
Gm7
A7
Dm
Dm7
G
G7
C
Dm
G7
Dm
G7
C
Dm
G7
CODA
Dm
Dm7
G
Dm
G7
C
Dm
G7
Dm
G


C
C7
F
G7
C
C7
Gm7
A7
Dm
Dm7
G
G7
C
Dm
G7
Dm
G7
C
Dm
G7
Dm
G7
C
ritardo

Le Coeur En Fête

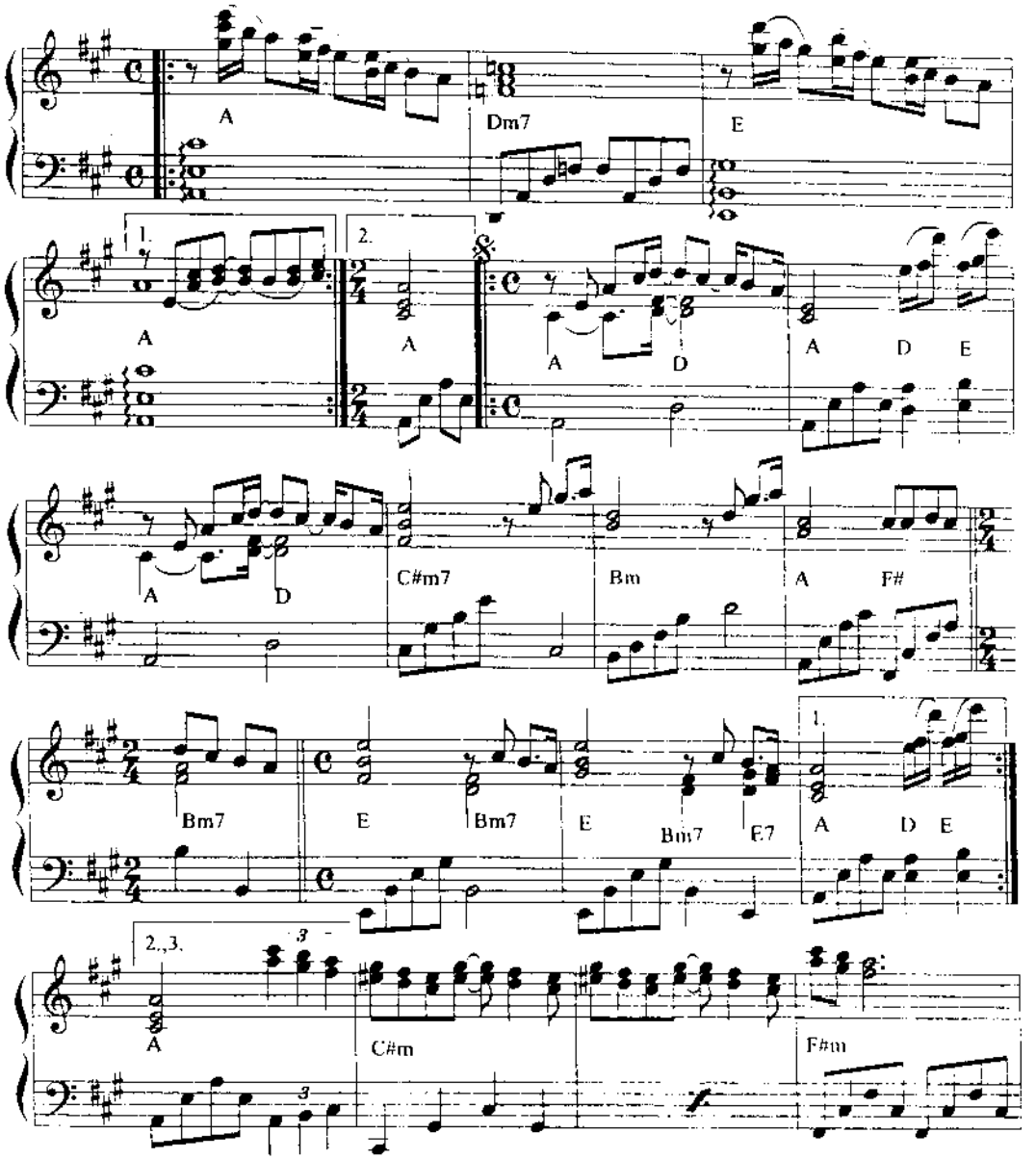
Music by Paul de Senneville & Jean Baudlot

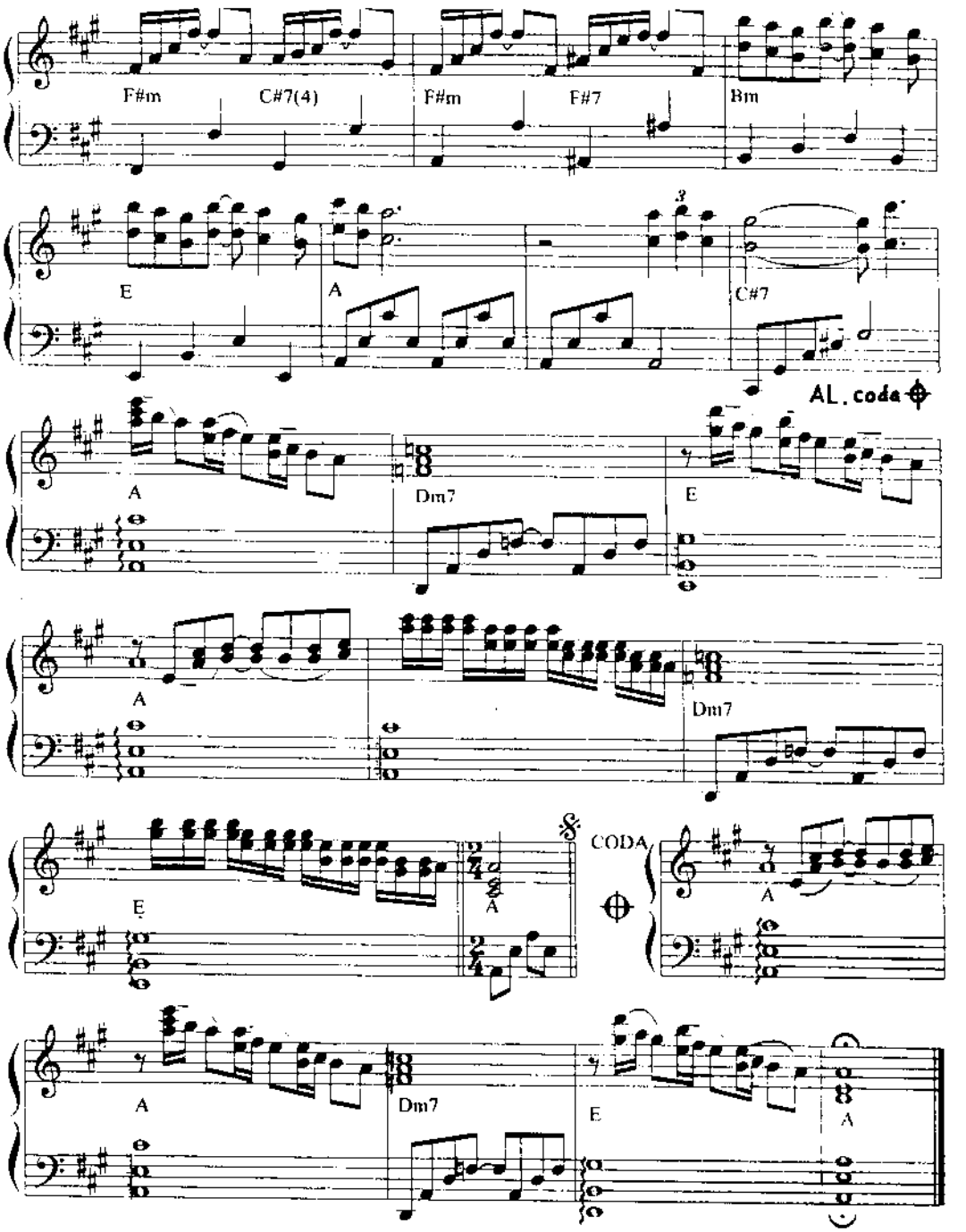



A
Bm
C#7
D
Bm
C#m
A7
D
Dm
E7
E7
ritardo
E7
A
D
A

Ma Solitude

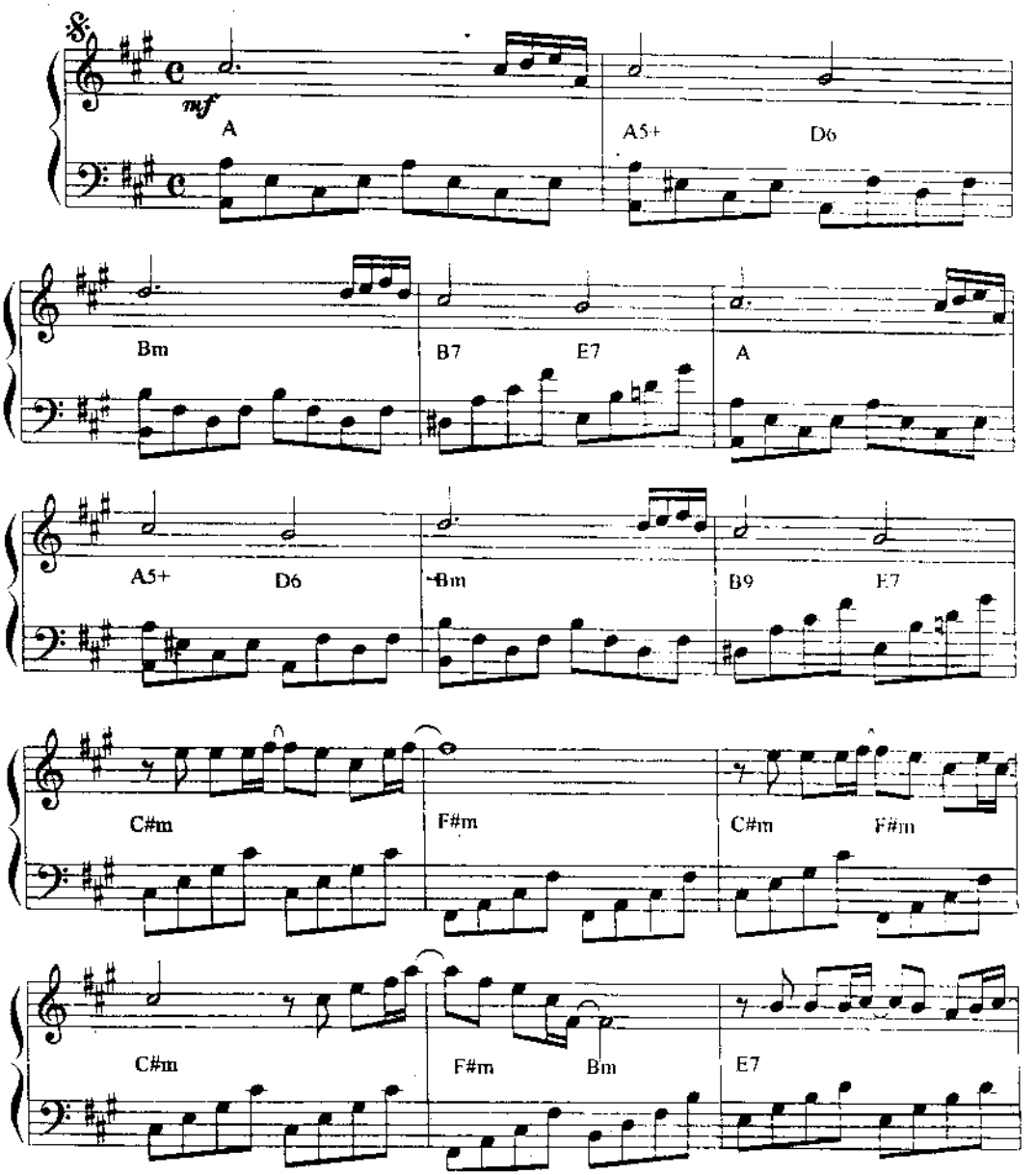
Music by Paul de Senneville & Jean Baudlot

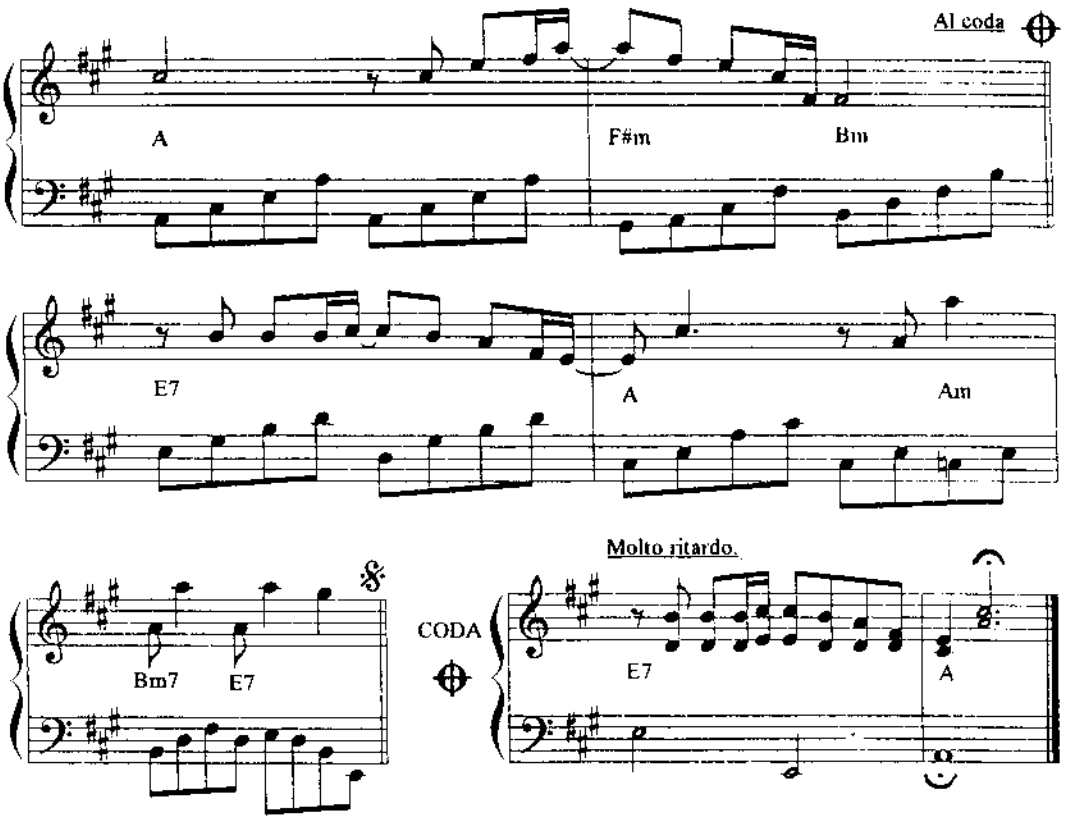



F#m
C#7(4)
F#m
F#7
Bm
E
A
C#7
AL. coda
A
Dm7
E
A
Dm7
E
A
CODA
A
A
Dm7
E
A

Ne Dis Rien, Je T'aime

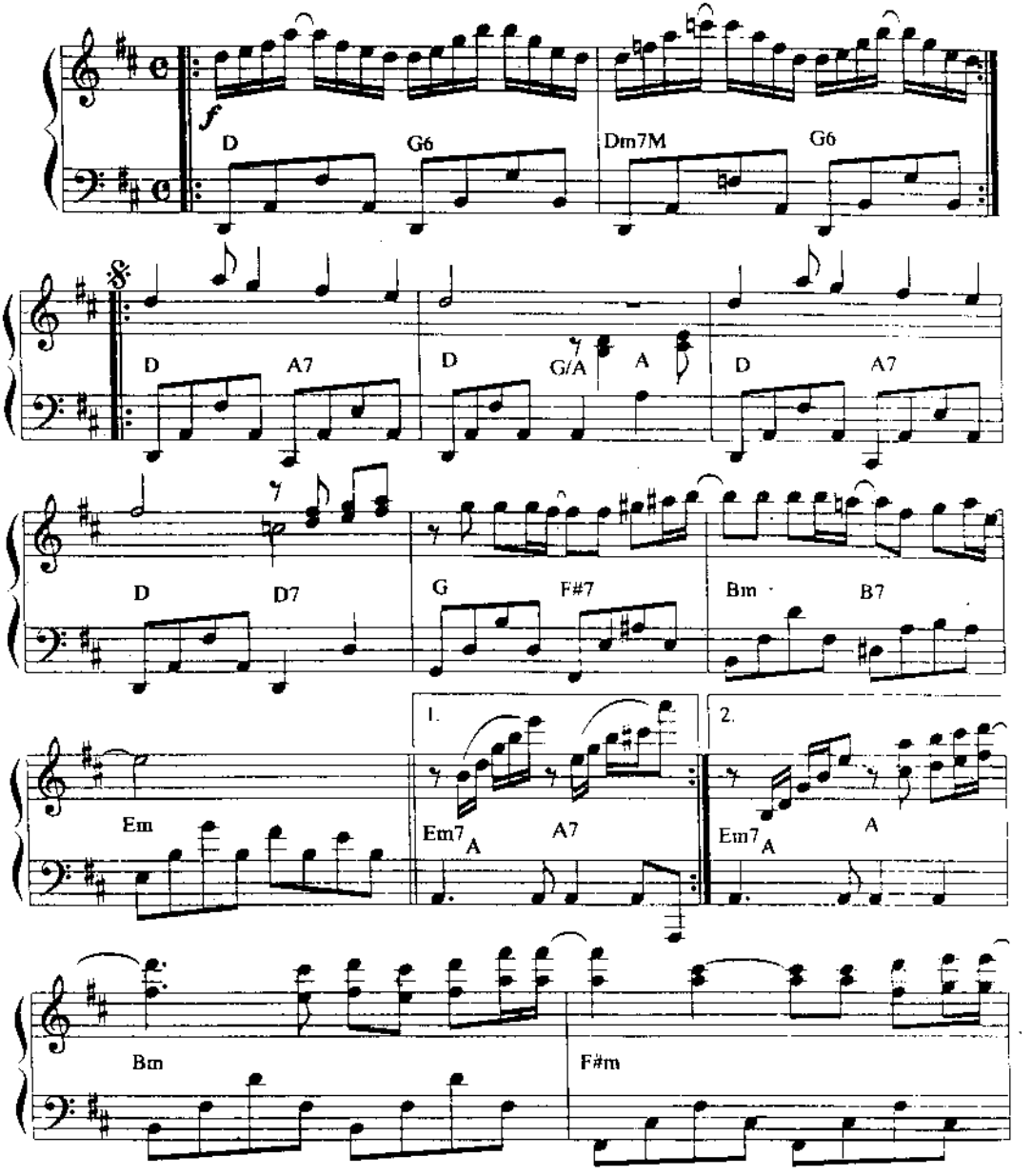
Music by Paul de Senneville & Jean Baudlot

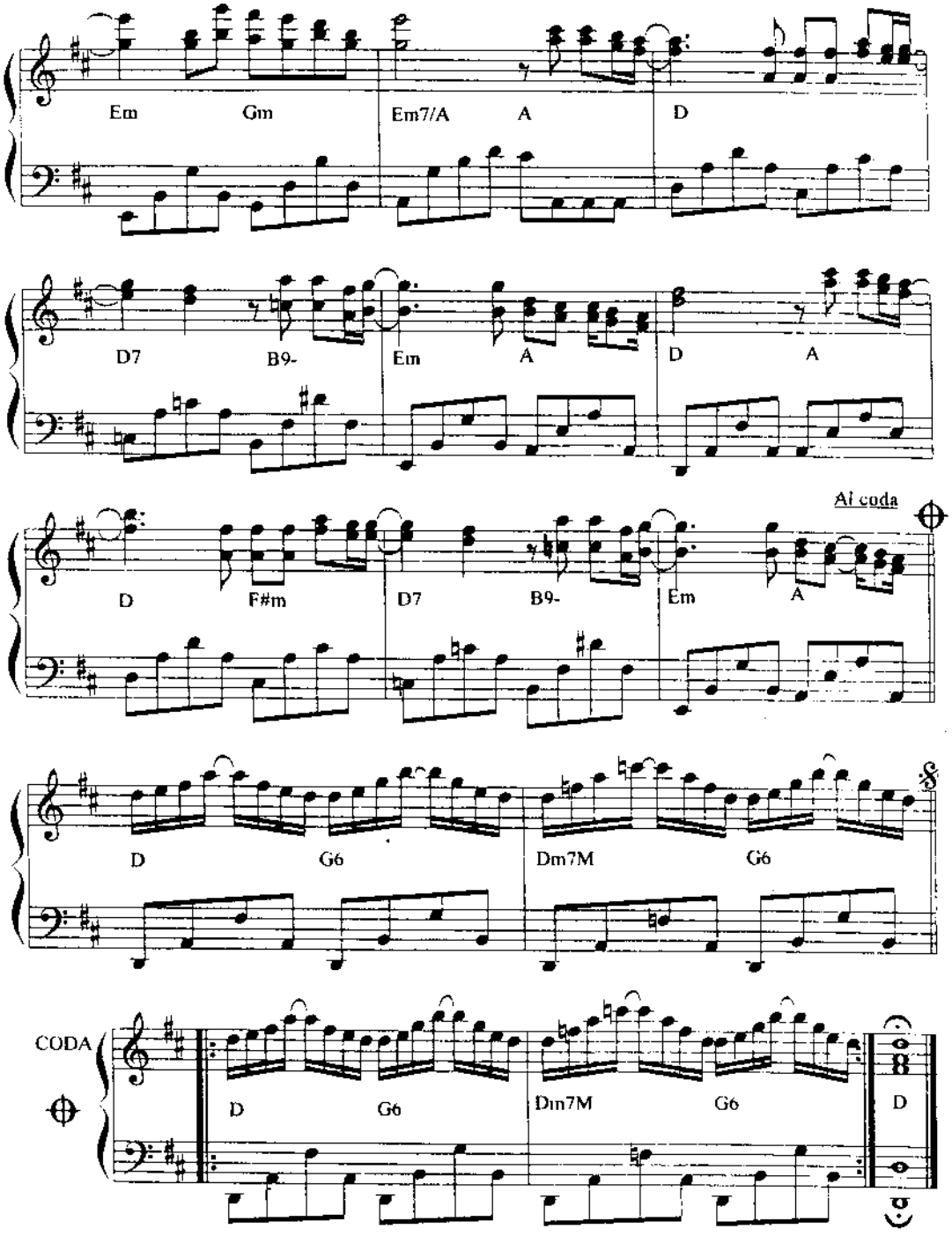



Al coda
A
F#m
Bm
E7
A
Am
Molto ritardo.
Bm7
E7
CODA
E7
A

Avec Le Coeur

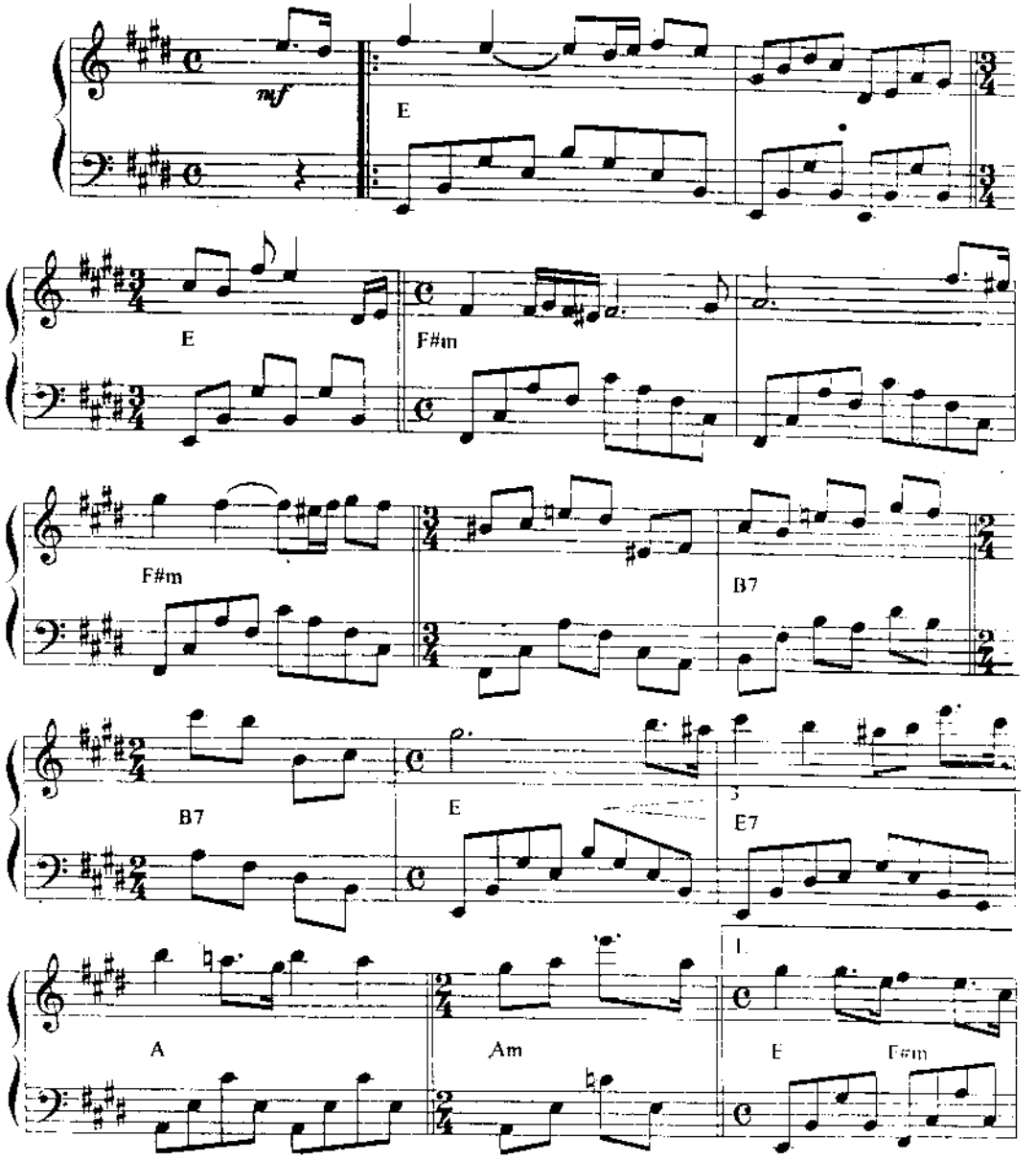
Music by Paul de Senneville & Jean Baudlot

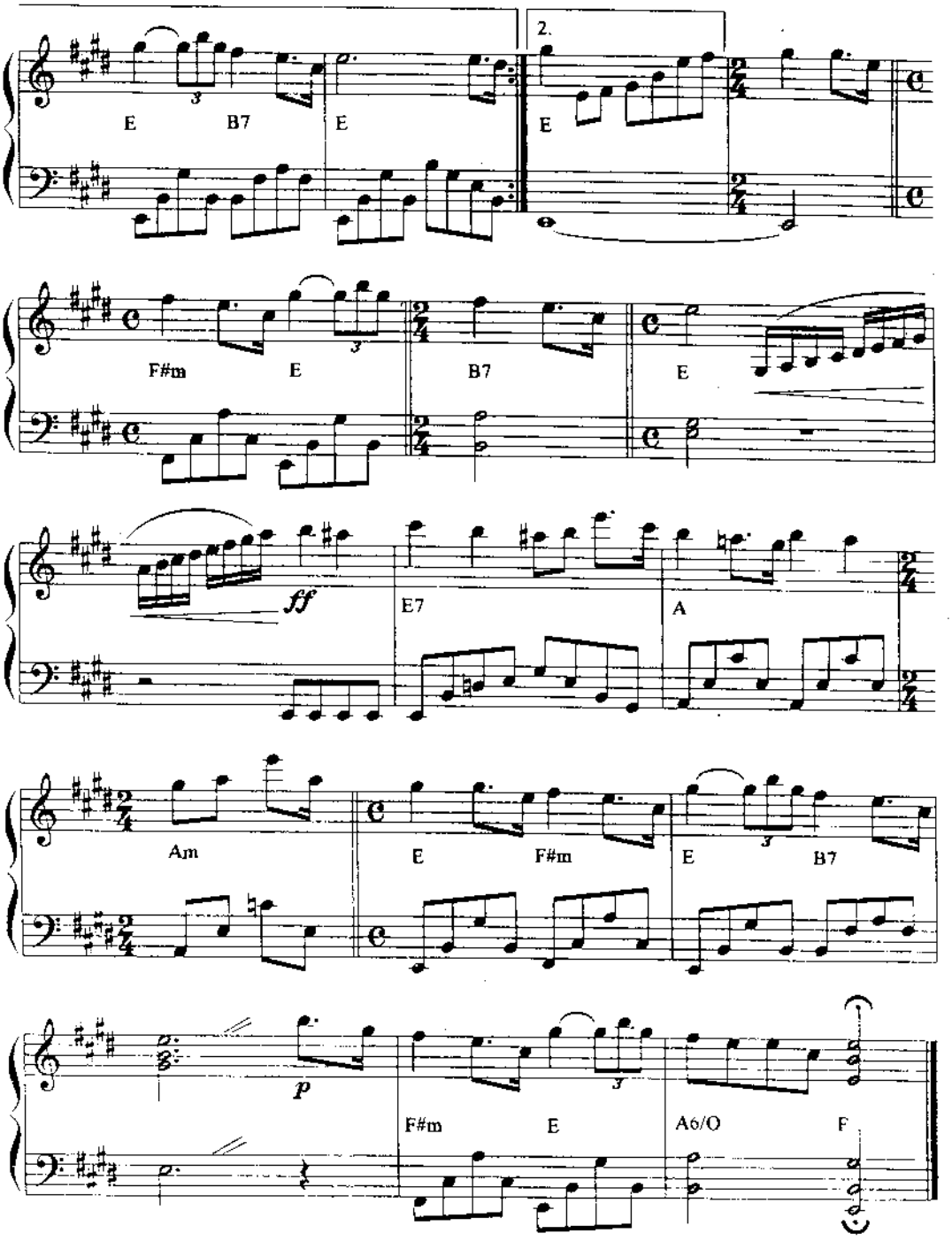


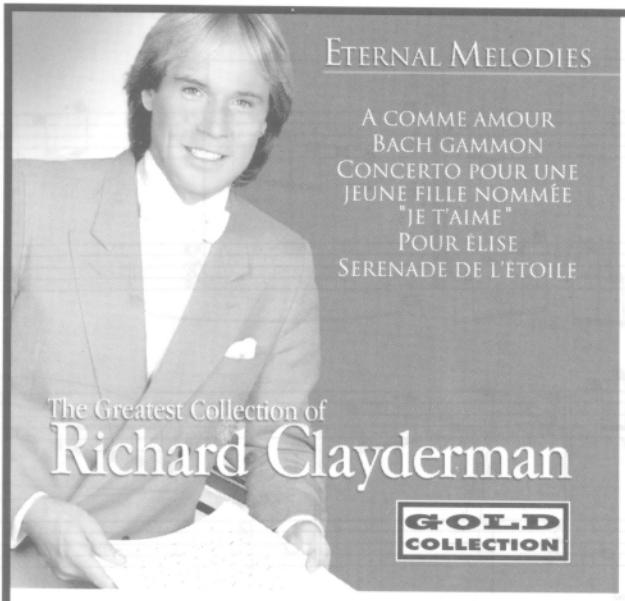

Em
Gm
Em7/A
A
D
D7
B9-
Em
A
D
A
Al coda
D
F#m
D7
B9-
Em
A
D
G6
Dm7M
G6
CODA
D
G6
Dm7M
G6
D

L'illusion Perdue

Music by Olivier Toussaint




2.
E
B7
E
E
F#m
E
B7
E
ff
E7
A
Am
E
F#m
E
B7
p
F#m
E
A6/O
F

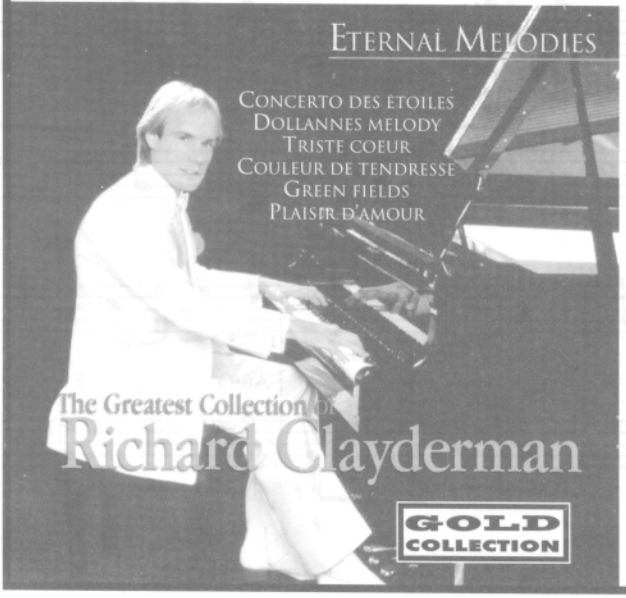


CD 1

Volume 1

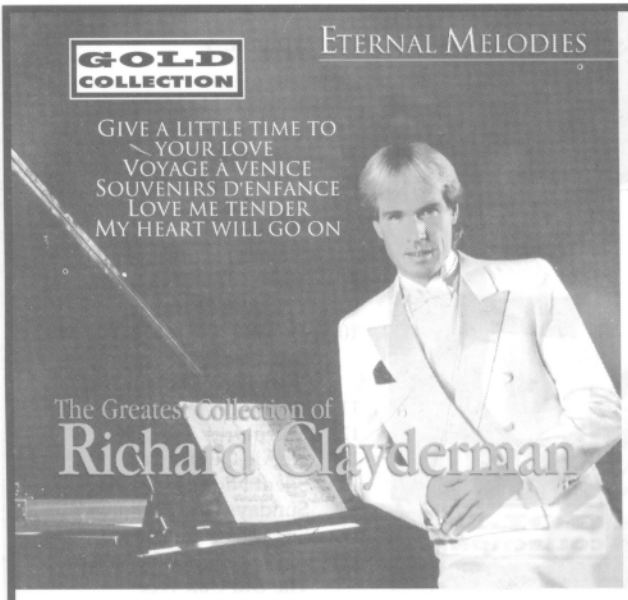
1. A Comme Amour
2. Ave Maria
3. Bach Gammon
4. Concerto Pour Une Jeune Fille Nommée "Je T'Aime"
5. Pour Elise
6. Sérénade
7. Don'T You Know (Theme From Mahogamy)
8. Fragile Heart
9. Greensleeves
10. Hello
11. Hungarian Sonata
12. La Cumpasita
13. Love Follows Us
14. Paradise Beach
15. Piano Concerto No.21 C Major
16. Romeo And Juliet
17. Seasons
18. Sérénade De L'Etoile
19. Sing
20. The Winner Takes It All
21. Yesterday Once More

CD 2



Volume 2

1. Concerto Des Etoiles
2. Dollannes Melody
3. La Mer
4. Les Derniers Jours D'Anastasia Kemsky
5. Liebestrum
6. Mariage D'Amour
7. Triste CœUr
8. Can You Feel The Love Tonight
9. Changer La Vie
10. Couleur De Tendresse
11. Elena
12. Everytime You Go Away
13. Green Fields
14. I Don'T Want To Miss A Thing
15. I Will Always Love You
16. Invisible Love
17. Moon River
18. Music Box Dancer
19. Plaisir D'Amour
20. Rainy Days And Mondays

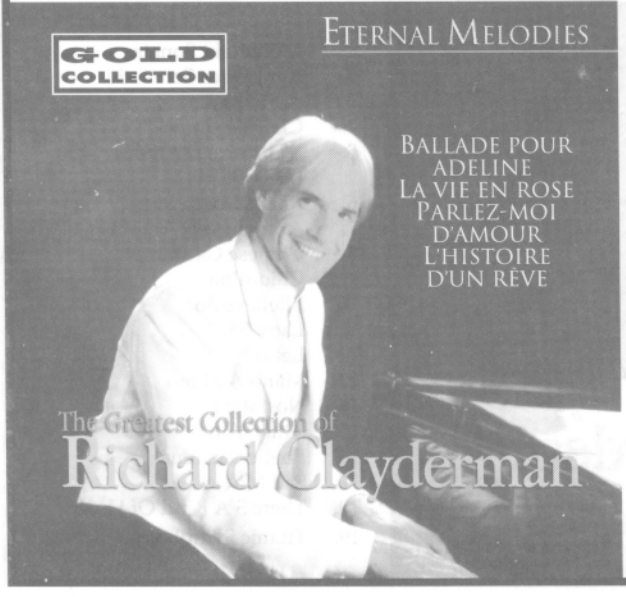


CD 3

Volume 3

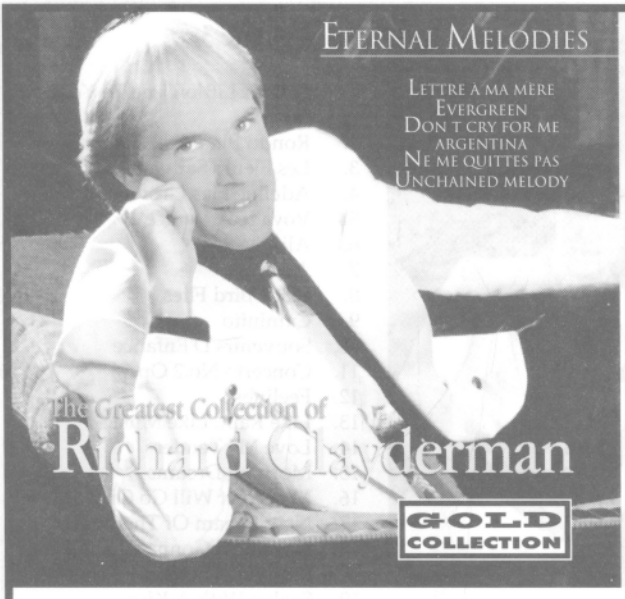
1. Give A Little Time To Your Love
2. Rondo Bleu A La Turquie
3. Les Fleurs Sauvages
4. Adeline Has Grown Up
5. Voyage A Venice
6. Aline
7. Always
8. Black Bird Flies
9. Caminito
10. Souvenirs D'Enfance
11. Concerto No.2 Op.18
12. Feelings
13. Like Rain, Like Music
14. Love Me Tender
15. Morning Dreams
16. My Heart Will Go On
17. New Dream Of The Lovers
18. Nothing'S Gonna Change My Love For You
19. Sealed With A Kiss
20. Super Star
21. Woman In Love

CD 4



Volume 4

1. Ballade Pour Adeline
2. Parlez-Moi D'Amour
3. Exodus
4. Somewhere My Love
5. The Butterfly Lovers
6. All I Have To Do Is Dream
7. And I Love You So
8. Another Day In Paradise
9. Dango San Kyodai
10. El Choclo
11. Far Away
12. L'Histoire D'Une Rêve
13. I Just Can'T Stop Loving You
14. L'Amour Est Bleu (Love Is Blue)
15. La Vie En Rose
16. Les Premiers Sourires De Venessa
17. Please Mr Postman
18. Sacrifice
19. The Sound Of Silence
20. The True Music Of Love
21. Tomo Y Obligo
22. L'Amour Ultime
23. Vologer
24. When A Man Loves A Woman

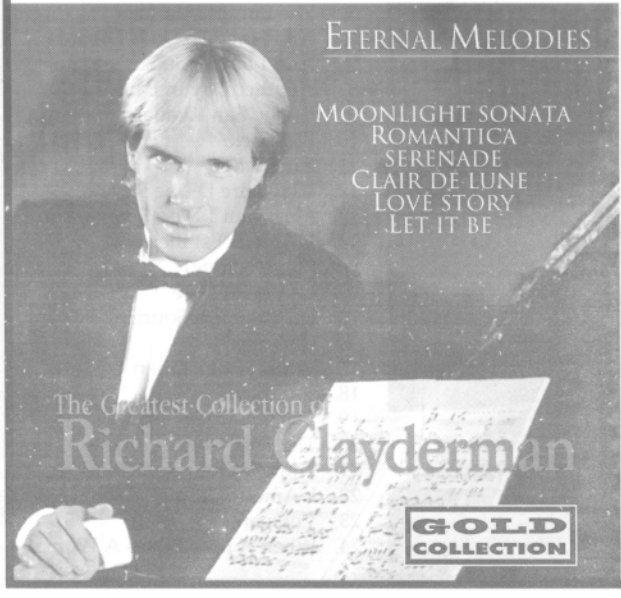


CD 5

Volume 5

1. Lettre A Ma Mère
2. La Pathétique
3. Romance
4. Autumn Leaves
5. Cavatina
6. Evergreen
7. Flower Heart
8. Have I Told You Lately
9. I Have A Dream
10. Don'T Cry For Me Argentina (Medley With "Feeling" And "Just The Way You Are")
11. Lyphard Melody
12. Murmures
13. Ne Me Quittes Pas
14. Silent Night, Holly Night
15. Sundays And Holidays
16. Sus Ojos Se Cerraron
17. Tie A Yellow Ribbon Around The Old Oak Tree
18. Time After Time
19. Time To Say Goodbye
20. Unchained Melody

CD 6



Volume 6

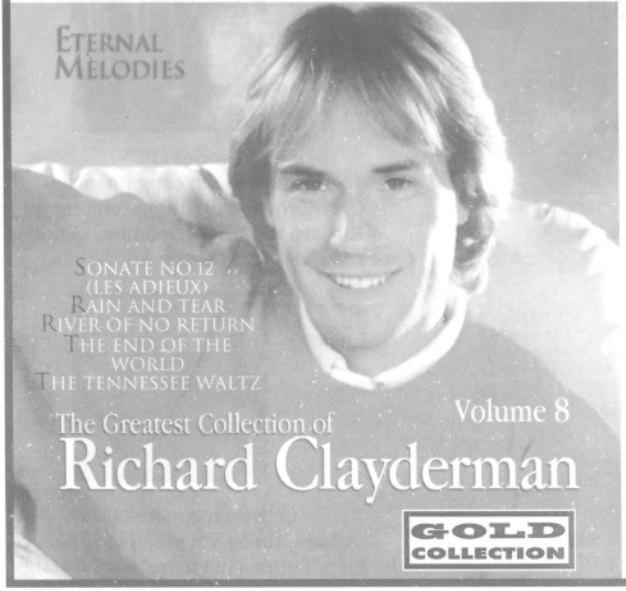
1. Moonlight Sonata
2. Romantica Serenade
3. A Media Luz
4. Clair De Lune
5. L'Histoire D'Amour (Love Story)
6. Rhapsody In Blue
7. Amour Pour Amour
8. Chinese Garden
9. Chiquitita
10. I Believe So
11. Lady Di
12. Let It Be
13. Mano A Mano
14. Nostalgia
15. Only You
16. Poetic Sonatina
17. Sad Movie
18. There'S A Kind Of Hush
19. Titanic Symphony

CD 7

Volume 7

1. Auld Lang Syne
2. Besame Mucho
3. Bridge Over Troubled Water
4. Changing Partners
5. Donna Donna
6. Edelweiss
7. El Condor Pasa
8. I Don'T Know How To Love Him
9. Killing Me Softly With His Song
10. More Than I Can Say
11. Morning Has Broken
12. My Way
13. Que Sera Sera
14. Release Me
15. Speak Softly Love (God Father)
16. Summer Kisses Winter Tears
17. Take Me Home Country Road
18. Today
19. Top Of The World
20. Yesterday
21. You Light Up My Life

CD 8



Volume 8

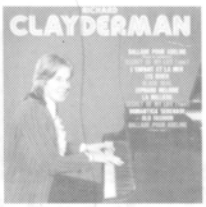
1. Medley Of Four Seasons
2. Sonate No.12 (Les Adieux)
3. Eroica
4. Io Che Non Vivo
5. Rondo Pour Un Tout Petit Enfant
6. Elvira Madigan (Piano Concerto N.. 21)
7. La Novia
8. Un Blanc Jour D'Un Chaton
9. 500 Miles
10. Are You Lonesome Tonight
11. As Tears Go By
12. How Can I Tell Her
13. I Don'T Like To Sleep Alone
14. Rain And Tear
15. Rhythm Of The Rain
16. River Of No Return
17. San Francisco
18. Spring
19. The End Of The World
20. The Tennessee Waltz
21. Tristesse

TUYỂN TẬP ALBUM RICHARD CLAYDERMAN

101 Solistes Tziganes (CD)

A

A Comme Amour (CD)
A Little Night Music (CD)
A Little Romance (CD)
Always (CD)
Amour (CD)
Amour pour amour (CD)
Anniversary Collection (5 x CD)
A Touch of Latino (CD)
Anemos (CD)



Richard Clayderman (1977)
Album đầu tay với "Ballade pour Adeline" và "Lyphard melodie"

B

Ballade pour Adeline (LP / 33T)
Ballade pour Adeline (1985-CD)
Ballade pour Adeline and other Love Stories (CD)
Best of Richard Clayderman (CD)
Brazilian Passion (CD)

A comme amour
Album ghi âm thứ hai với "A comme amour" và "Les fleurs sauvages"

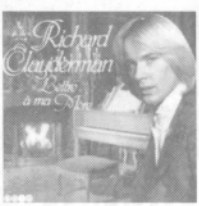
C

Carpenters Collection (CD)
Chansons d'Amour (2xLP / 2x33T)
Chinese Evergreen (CD)
Chinese Garden (CD)
Christmas Album (CD)
Classic Clayderman (CD)
Classic Touch (CD)
Classics (CD)
Clayderman 2000 (CD)
Coeur Fragile (CD)
Collection, The (CD)

Rêveries (1979)
Album thành công nhất của Clayderman, với những sáng tác giúp Richard nổi tiếng "Dolannes melodie" và "Yesterday"

D

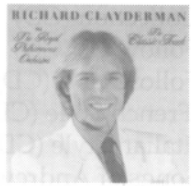
Desperado (CD)
Deutsche Volkslieder (CD)
Digital Concerto (CD)



Lettre à ma mère (1979)
Album thứ ba với nhiều tác phẩm cổ điển "Lettre à ma mère" và "Nostalgy"

E

Ecos de sudamérica (CD)
Ein Traum von Leibe (LP / 33T)
Eléana (CD)
Encore (CD)
En Venezuela (CD)
Essential Classics (CD)



The Classic Touch
Album hoàn toàn cổ điển đầu tiên cùng dàn nhạc Royal Philharmonic Orchestra "The Dream of Olwen" và "Arabesque"

F

Fantastic Movie story of Ennio Morricone (CD)
France, mon Amour (CD)
Friends France - Original (CD + VCD)
From the Heart (LP / 33T)

Eléana
Một trong những album được yêu thích nhất với "Eléana" và "Colin Mallard"

G

Golden Hearts (CD)

H

Hollywood and Broadway (LP / 33T)

I

Il y a toujours de Soleil au dessus des Nuages (CD)
In amore (CD)
In Harmony (CD)
Introducing Richard Clayderman (CD)

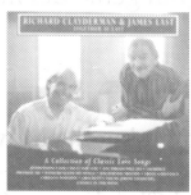
Zodiacal Symphony (1988)
Một ý tưởng đầy ngẫu hứng, với các tuyệt tác "Sagitaire" và "Leo"

J

Japon mon Amour (CD)
Joue-moi tes rêves (CD)

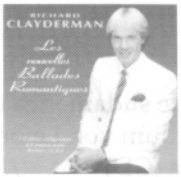
L

Les Musiques de L'amour (LP / 33T)
Les Nouvelles Ballades Romantiques (CD)
Les Rendez Vous de Hasard (CD)
Les Sonates (CD)
Lettre à ma Mère (CD)
Lettre à ma Mère (LP / 33T)



Together at Last (1991)
Hòa tấu cùng dàn nhạc James Last Orchestra với "Dolannes Melodie" và "Yesterday"

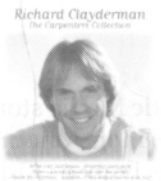
Love, American Style (CD)
Love Collection (CD)
Love Follow Us (CD)
Love Follow Us 2 (CD)
Love, French Style (CD)
Love, Italian Style (CD)
Love Songs of Andrew Lloyd Webber (CD)



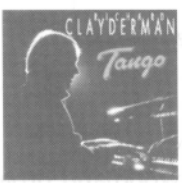
Les Nouvelles Ballades Romantiques (1994)
Một trong những đĩa ghi âm trau chuốt nhất

M

Magic of Brazilian Music (CD)
Magic of Richard Clayderman (2 x LP)
Masters of Melody (3xCD)
Medley Concerto (LP / 33T)
Meisterstucke (CD)
Millennium Gold (CD)
Mexico con amor (CD)
Music of Love (LP / 33T)
Music of Richard Clayderman (LP / 33T)
My Australian Collection (CD)
My Bossa Nova Favourites (CD)
My Classic Collection (CD)
Mysterious Eternity (CD)



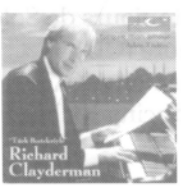
The Carpenters Collection (1995)
14 tuyệt phẩm của Carpenters



Tango (1996)
Một album của nhịp điệu và tâm hồn với "La Cumbarsita" và "El Choclo"

O

On TV (CD)
Omaggio (CD)



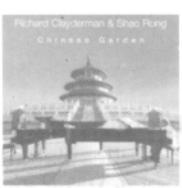
Turqie Mon Amour
Một giới thiệu tuyệt vời về di sản âm nhạc Thổ Nhĩ Kỳ với "Allah Allah" và "Seninle Bir Dakika"

P

Plays Abba (CD)

Q

Quel gran genio del mio amico... (CD)



Chinese Garden (1998)
Tuyển tập những sáng tác hay nhất với "Titanic Symphonie" và "Chinese Garden"

R

Remembering the Movies (CD)
Rêveries No.2 (CD)
Richard Clayderman (1977 Debut album) (LP / 33T)
Richard Clayderman (1982) (LP / 33T)
Richard Clayderman in Concert - Japan (Video)
Richard Clayderman in Concert - England (Video)

Richard Clayderman Plays Abba, The Hits (CD)
Romance and the piano of Richard Clayderman (CD)
Romantic (CD)
Romantic America (Canadian Release) (CD)
Rondo pour un tout petit enfant (LP / 33T)

Friends France (1998)
Trình tấu cùng Nicolas de Angelis, Eric Coueffé, Diego Modena và Jean-Claude Borelly

S

Scandinavian Collection (CD)
Serenade de l'etoile (Coup de Coeur) (CD)
Songs of Love (CD)
Souvenirs (CD)
Stage and Screen (CD)
Sweet Memories (LP / 33T)

On TV
Ghi âm lại những tuyệt phẩm của Clayderman như "Ballade Pour Adeline" và "A Comme Amour"

T

Tango (CD)
Together (CD)
Together at Last (CD)
Traumerien 3 (CD)
Traummelodien (CD)
Turquie mon amour (CD)
Two Together (CD)

Joue-Moi Tes Rêve (1999)
10 sáng tác mới với "Smiling Joey" và "Princesse du Désert"

V

Very best of Richard Clayderman (CD)

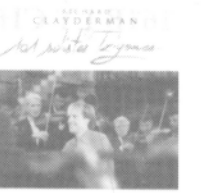
Together (1999)
Trình tấu cùng Francis Goya với "My Heart Will Go On" và "Eleni"

W

When love songs were love songs (CD)
With Love (1988) (LP / 33T)
With Love (1997) (CD)
With Love (1999) (CD)
World Tour (CD)

Z

Zodiacal Symphony (CD)



101 Solistes Tziganes
Những tuyệt phẩm như "Danse Hongroise No.6" và "Kalinka"

Richard Clayderman và Những Tuyệt Phẩm Dành Cho Đàn Piano

NHẠC SỸ NGUYỄN HẢI NINH
NHẠC SỸ TRẦN DUY CƯƠNG (NHẠC VIỆN TP. HCM)
VỚI SỰ THAM VẤN CỦA NHẠC SỸ TRẦN THANH THẢO
(PHÓ KHOA PIANO - NHẠC VIỆN TP. HCM)
NGUYỄN VĂN PHƯỚC
FIRST NEWS - MUSIC WORLD

Chịu trách nhiệm xuất bản
LÊ HOÀNG

Biên tập : Yên Thảo
Thiết kế tạo mẫu : First News
Sửa bản in : Quỳnh Lâm

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ
161B LÝ CHÍNH THẮNG - QUẬN 3 - TP HỒ CHÍ MINH
ĐT: 9316211 - Fax: 8437450

In 1000 cuốn, khổ 16 x 24 cm tại Xí Nghiệp In Phương Nam . Số đăng ký KHXB 916/173/CXB do Cục Xuất Bản cấp ngày 05/7/2001 và giấy trích ngang KHXB số 895/KHXB/2001. In xong và nộp lưu chiểu tháng 3/2002.

Phát hành tại nhà sách Lê Quý Đôn Book Center ĐT: 822 7979 - 822 7980 - Fax: 829 4581
44 Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 1 - Thành Phố Hồ Chí Minh
Gía: 38.000đ